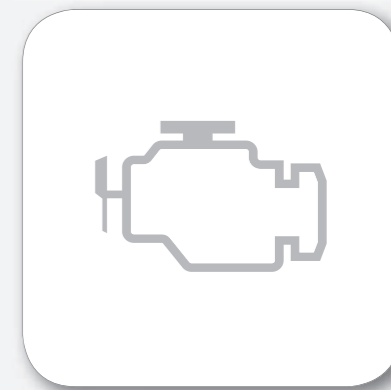


L200 - УКРАЇНСЬКА

L200-УКРАЇНСЬКА

L200

Інструкція з експлуатації



Передмова

E09200107875

Дякуємо за вибір MITSUBISHI L200 у якості нового транспортного засобу.

Інструкція з експлуатації полегшить вам розуміння та допоможе вам дізнатися про велику кількість корисних функцій цього автомобіля. Вона містить інформацію, що допоможе вам у знайомстві та правильному користуванні вашим автомобілем для отримання максимального задоволення від керування.

Компанія MITSUBISHI MOTORS CORPORATION залишає за собою право робити зміни у дизайні та специфікації та/або робити доповнення або покращення в цьому продукті без будь-яких зобов'язань обладнувати ними вже випущені моделі. Абсолютно обов'язковою вимогою для водія є дотримання усіх правил, законів та норм щодо керування та володіння автомобілем.

Інструкція з експлуатації була складена у відповідності до чинних правил, законів та норм, однак деякі моменти можуть згодом втратити актуальність.

Будь ласка, залиште цю інструкцію в автомобілі, якщо вирішите його продати. Наступному власнику автомобіля може знадобитися інформація, що міститься у цій інструкції.

Ремонт вашого автомобіля:

Автомобілі з діючою гарантією: Усі ремонтні роботи упродовж гарантійного періоду повинні здійснюватися офіційним дилером MITSUBISHI.

Автомобілі без гарантії: Де проводити ремонтні роботи вирішує виключно власник.

У цій інструкції, скрізь, зустрічаються слова **УВАГА** та **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**. Ці слова нагадують про необхідність бути особливо уважними. Недотримання інструкцій може призвести до травм або виходу з ладу вашого автомобіля.

УВАГА

Вказує на високу ймовірність отримання тяжких травм або навіть смерті, за умови недотриманні інструкцій.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Вказує на загрози або небезпеки, які можуть призвести до легких тілесних ушкоджень або пошкодження автомобіля.

Ви побачите інший важливий символ:

ПРИМІТКА

Надає корисну інформацію.

***: Вказує на додаткове обладнання.**


Може бути відсутнім в залежності від комплектації автомобіля.

Скорочення, що використовуються в інструкції:

М/Т: Механічна коробка перемикачів передач

А/Т: Автоматична коробка перемикачів передач

Символ, який використовується на автомобілях:

 Дивіться інструкцію з експлуатації

Інформація для станцій технічного обслуговування

	Місткість бака	75 літрів
Пальне	Рекомендоване пальне	Цетанове число (за EN 590) 51 або вище Зверніться до розділу «Загальні відомості» для вибору пального.
Моторна олива		Щоб вибрати моторну оливу, зверніться до розділу «Технічне обслуговування автомобіля».
Тиск повітря в шинах		Зверніться до розділу «Технічне обслуговування автомобіля» щодо інформації про тиск у шинах.



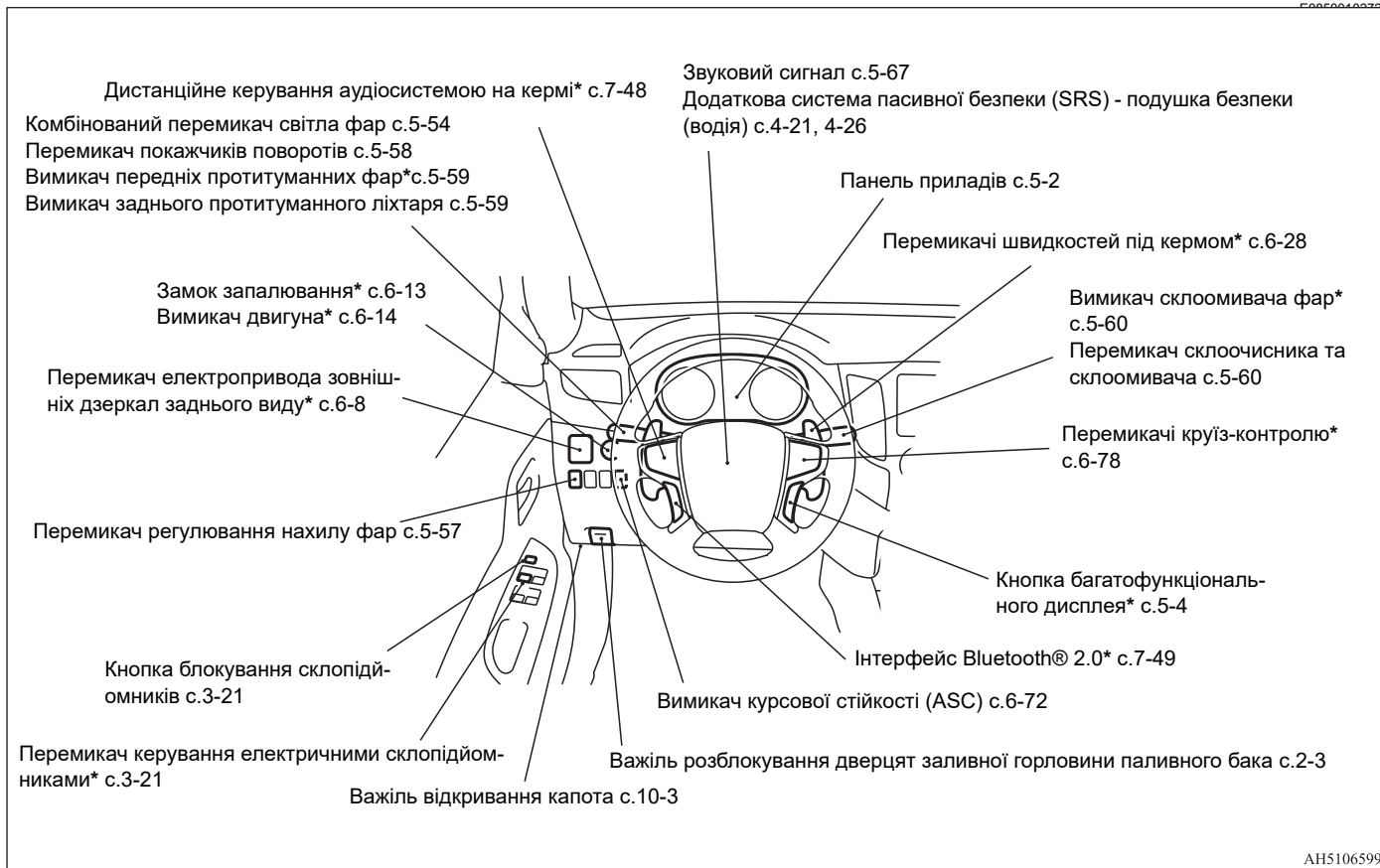
©2019 ТОВ «ЕМ ЕМ СІ УКРАЇНА»

©2019 MITSUBISHI MOTORS CORPORATION

ЗМІСТ

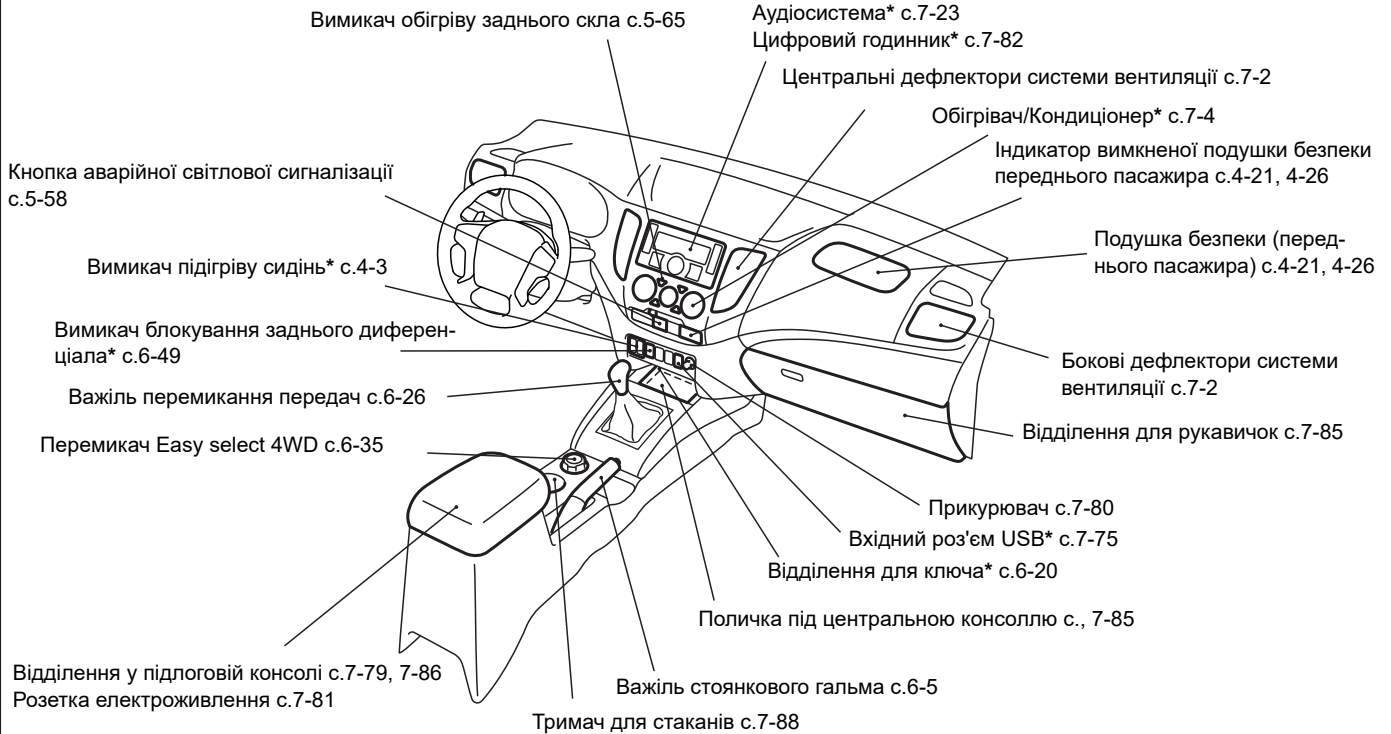
Стислий огляд	1
Загальні відомості	2
Замикання та відмикання	3
Сидіння та система безпеки	4
Прилади та органи керування	5
Початок експлуатації і водіння автомобіля	6
Створення комфортних умов у салоні	7
Дії в надзвичайних ситуаціях	8
Догляд за автомобілем	9
Технічне обслуговування автомобіля	10
Технічні характеристики	11

Прилади та органи керування (Навколо водія)



Прилади та органи керування

Тип 1



АН5106603

Тип 2

Аудіосистема* с.7-21, 7-23

[Щоб дізнатися більше про АУДІОСИСТЕМУ З ДИСПЛЕЄМ*, Мультимедійну систему Mitsubishi Connect*, зверніться до окремої інструкції з експлуатації.]

Автоматичний кондиціонер* с.7-9

Вимикач обігріву заднього скла с.5-65

Центральні дефлектори системи вентиляції с.7-2

Подушка безпеки (переднього пасажира) с.4-21, 4-26

Відділення для ключа* с.6-20

Бокові дефлектори системи вентиляції с.7-2

Відділення для рукавичок с.7-85

Важіль перемикачання передач* с.6-26

Важіль селектора* с.6-28

Перемикач Super Select 4WD II с.6-40

Кнопка вибору режимів «Off Road»* с.6-47

Перемикач системи контролю руху на схилі* с.6-67

Відділення у підлоговій консолі с.7-86

Розетка електроживлення с.7-81

USB-порт (для заряджання)* с.7-81

Полка с.7-85

Важіль стояночного гальма с.6-5

Тримач для стаканів с.7-88

Кнопка аварійної світлової сигналізації с.5-58

Вимикач підігріву керма с.5-67

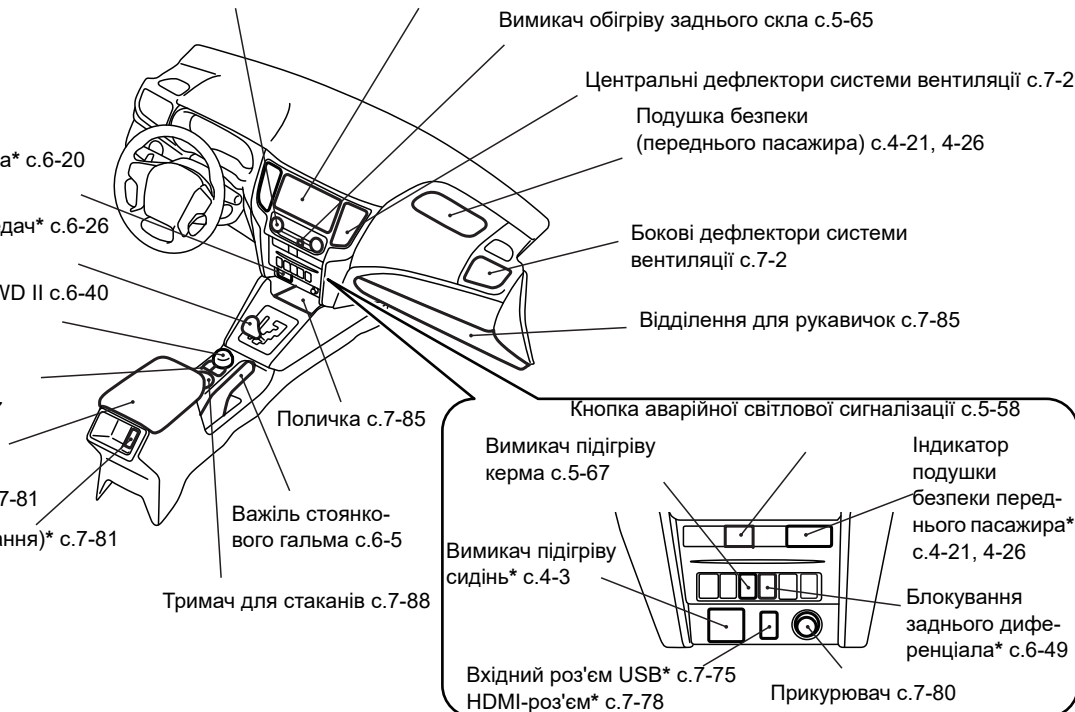
Індикатор подушки безпеки переднього пасажира* с.4-21, 4-26

Вимикач підігріву сидінь* с.4-3

Блокування заднього диференціала* с.6-49

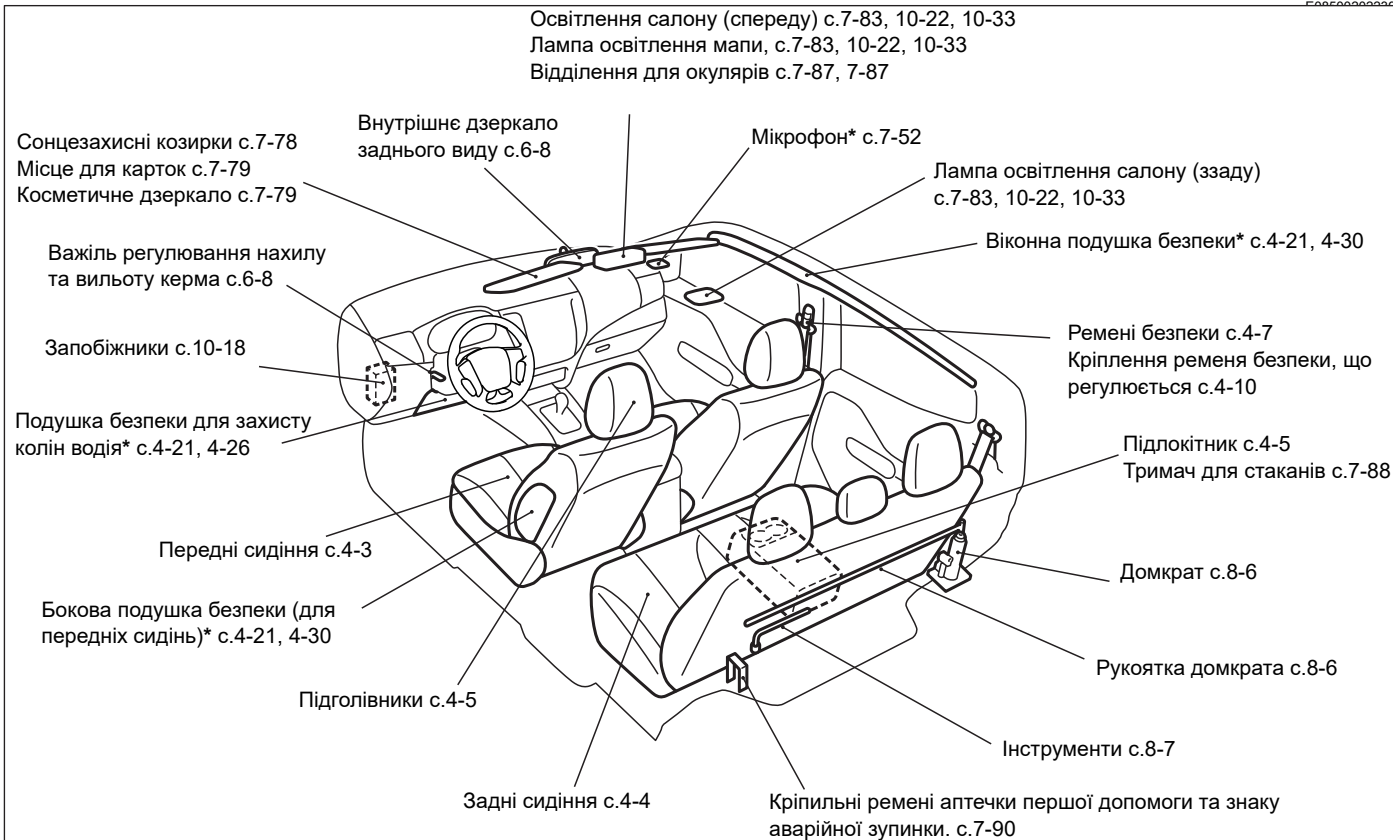
Вхідний роз'єм USB* с.7-75
HDMI-роз'єм* с.7-78

Прикурювач с.7-80



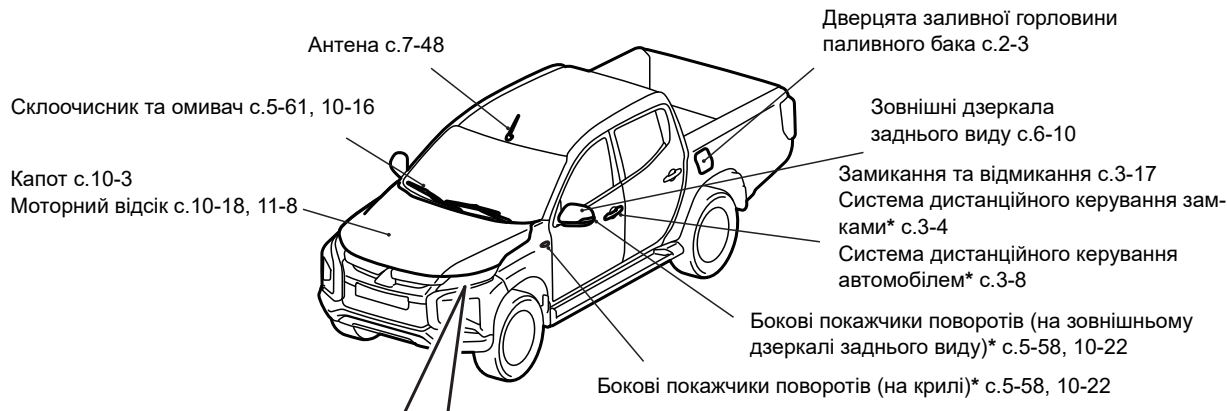
AH5106616

Салон



AH5106687

1 Передня частина автомобіля



Галогенні фари типу А

Фари ближнього світла с.5-54, 10-22, 10-26

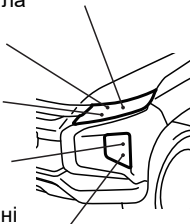
Фари дальнього світла с.5-54, 10-22, 10-26

Габаритні ліхтарі с.5-54, 10-22, 10-26

Передні покажчики поворотів с.5-58, 10-22, 10-29

Передні протитуманні фари* с.5-59, 10-26, 10-30

Денні ходові вогні с.5-56, 10-26, 10-30



Галогенні фари типу В

Фари ближнього світла с.5-54, 10-22, 10-26

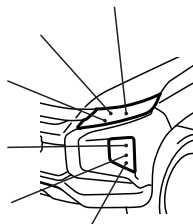
Фари дальнього світла с.5-54, 10-22, 10-26

Габаритні ліхтарі с.5-54, 10-26, 10-28

Передні покажчики поворотів с.5-58, 10-22, 10-29

Денні ходові вогні с.5-56, 10-26, 10-30

Передні протитуманні фари с.5-59, 10-26, 10-30



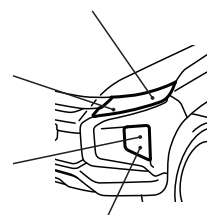
Світлодіодні фари

Фари дальнього/ближнього світла с.5-54, 10-22

Габаритні ліхтарі/Денні ходові ліхтарі с.5-54, 5-56, 10-30

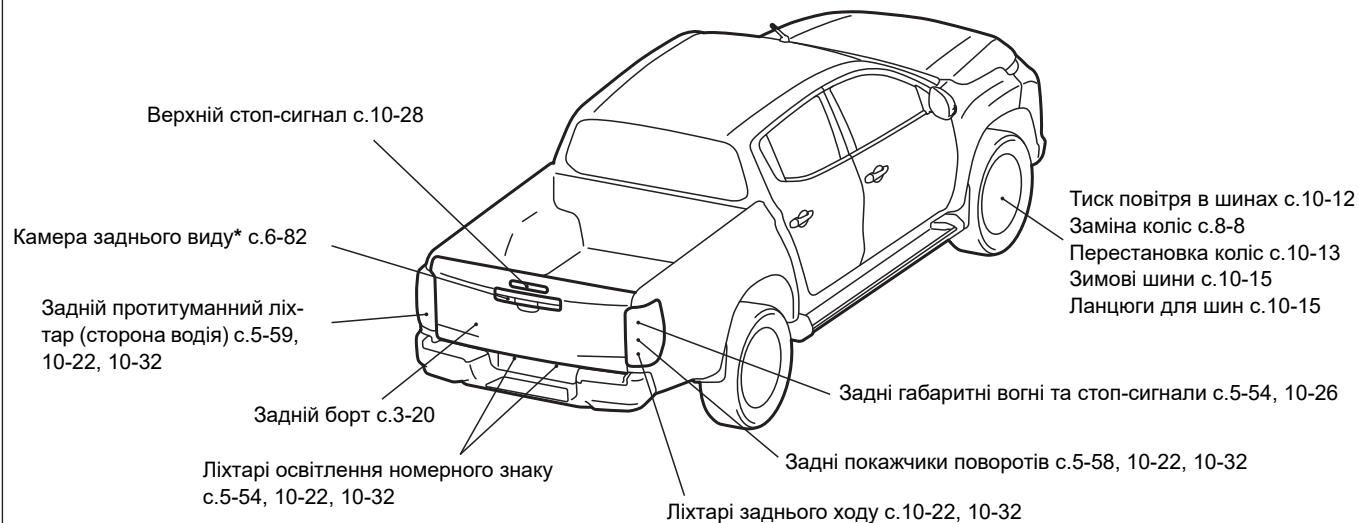
Передні покажчики поворотів с.5-58, 10-26, 10-29

Передні протитуманні фари с.5-59, 10-26, 10-30



Задня частина автомобіля

1



АН5106632

Стисле керівництво

E08500500010

Замикання та відмикання дверей

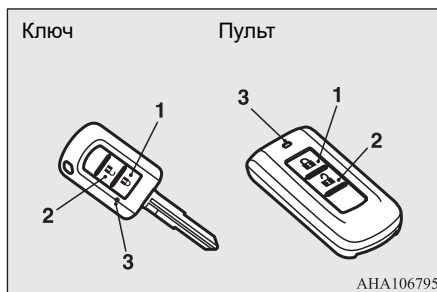
E08500601991

Система дистанційного керування замками*

Натисніть кнопку на ключі всі двері будуть замкнені або відімкнення в залежності від потреби.

За допомогою кнопок можливо також керувати зовнішніми дзеркалами заднього виду. (Для автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркала)

Кнопка на ключі спрацьовує на відстані до 4 м. від автомобіля.



- 1- Кнопка «LOCK»
- 2- Кнопка «UNLOCK»
- 3- Індикаторна лампа

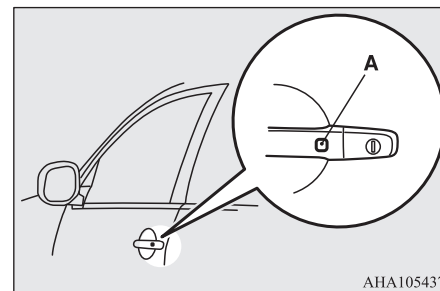
Див. розділ «Система дистанційного керування замками» на сторінці 3-4.

Для автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркал, зовнішні дзеркала заднього виду можуть бути складені автоматично після натискання кнопки LOCK (1) або розкладені після натискання кнопки UNLOCK (2).

Див. розділ «Керування положенням зовнішніх дзеркал заднього виду» на сторінці 3-6.

Система дистанційного керування автомобілем*

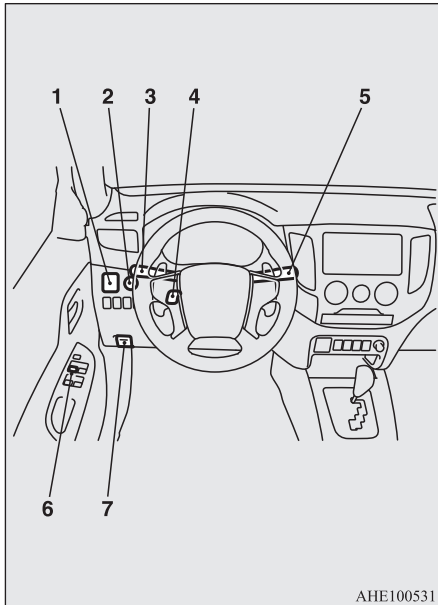
Коли ви маєте з собою пульт дистанційного керування і знаходитесь у межах його робочого діапазону, при натисканні перемикача на ручках дверей водія або переднього пасажира (A), двері замикаються / відмикаються. Радіус дії становить приблизно 70 см від кнопки замикання/відмикання дверей водія, переднього пасажира.



Див. розділ «Система дистанційного керування автомобілем» на стор. 3-8.

Навколо крісла водія

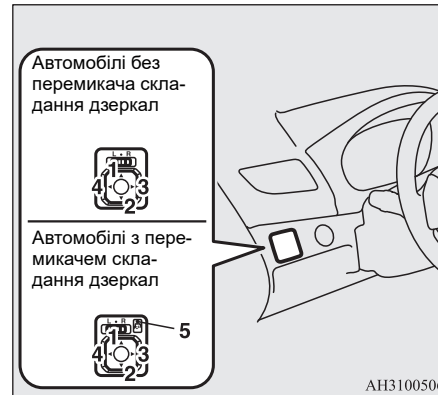
E08500802134



ANE100531

1-Зовнішні дзеркала заднього виду з електричним керуванням*

Регулювання положення дзеркала заднього виду



АН3100506

L- Регулювання лівого зовнішнього дзеркала

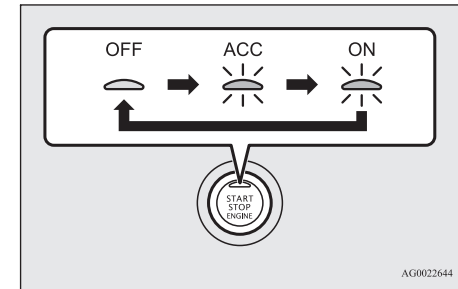
R- Регулювання правого зовнішнього дзеркала

- 1- Вгору
- 2- Вниз
- 3- Вправо
- 4- Вліво
- 5- Перемикач складання дзеркал*

Див. розділ «Зовнішні дзеркала заднього виду» на сторінці 6-10.

2-Вимикач двигуна*

Якщо з вами знаходиться пульт дистанційного керування автомобілем, ви можете запустити двигун. Якщо натиснути вимикач двигуна, не натискаючи педалі гальма (A/T) або педалі зчеплення (M/T), можна змінювати робочий режим у наступному порядку «OFF», «ACC», «ON», «OFF».



AC0022644

OFF- Індикаторна лампа на вимикачі двигуна гасне.

ACC- Індикаторна лампа на вимикачі двигуна світиться жовтим кольором.

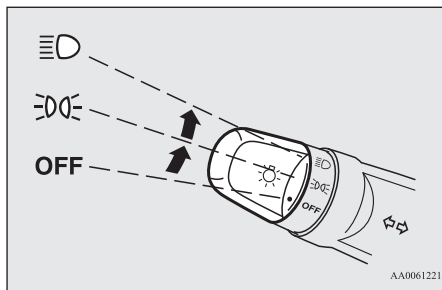
ON- Індикаторна лампа на вимикачі двигуна світиться зеленим кольором.

Див. розділ «Вимикач двигуна» на стор. 6-19.

3-Комбінований перемикач світла фар

Повертайте перемикач для вмикання ламп.

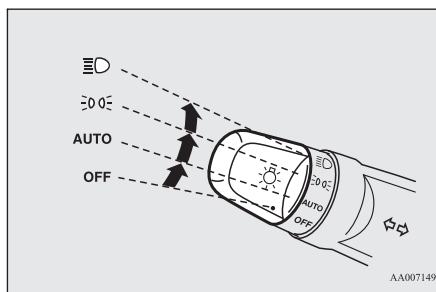
Тип 1



OFF	Вимкнуті всі фари
☞☐☚	Габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку, підсвічування панелі приладів увімкнені

☞☐	Фари та інші освітлювальні прилади вмикаються
----	---

Тип 2



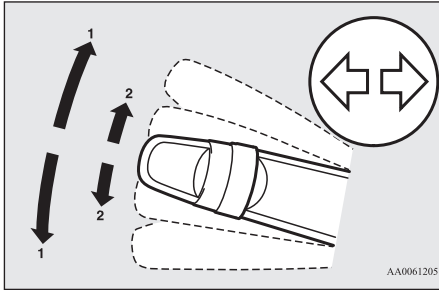
OFF	Вимкнуті всі фари
-----	-------------------

AUTO	Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON», фари, габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку та ліхтарі освітлення панелі приладів вмикаються та вимикаються автоматично, залежно від яскравості зовнішнього освітлення. Усі освітлювальні прилади вимикаються автоматично при повертанні замка запалювання в положення «OFF» та при виборі робочого режиму «OFF».
☞☐☚	Габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку, підсвічування панелі приладів увімкнені
☞☐	Фари та інші освітлювальні прилади вмикаються

Див. розділ «Комбінований перемикач світла фар» на стор. 5-54.

3-Перемикач покажчиків поворотів

Покажчики поворотів блимають коли задіяно перемикач.

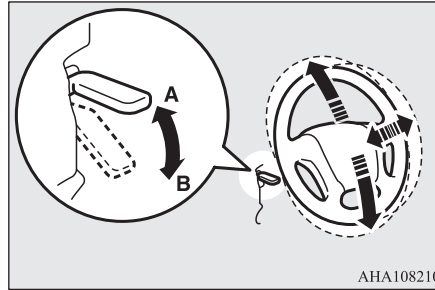


- 1- Показчики поворотів
- 2- Показчики зміни смуги

Див. «Перемикач показчиків поворотів» на стор. 5-58.

4-Регулювання нахилу та вильоту керма

1. Утримуючи кермо рукою, опустіть важіль, що фіксує колонку керма.
2. Встановіть кермо у зручне положення.
3. Надійно зафіксуйте колонку керма, піднявши важіль вгору.

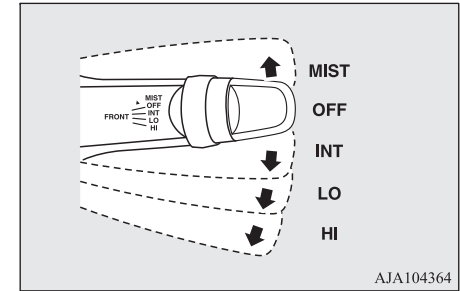


- A- Зафіксовано
- B- Відпущено

Див. розділ «Регулювання нахилу та вильоту керма» на стор. 6-8.

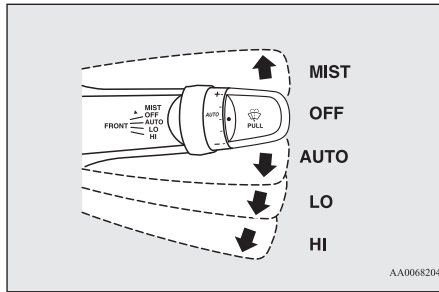
5-Перемикач склоочисника та склоомивача

Крім автомобілів з датчиком дощу



- MIST- Функція туман
Одноразове спрацювання склоочисників.
- OFF- Вимкнено
- INT- Переривчастий режим роботи склоочисника (залежно від швидкості руху автомобіля)
- LO- Повільний режим роботи
- HI- Швидкий режим роботи

Автомобілі з датчиком дощу



- MIST-** Функція туман
Одноразове спрацювання склоочисників.
- OFF-** Вимкнено
- AUTO-** Автоматичне керування склоочисниками скла
Датчик дощу
Швидкість роботи склоочисників скла змінюється автоматично, залежно від наявності води на вітровому склі автомобіля.
- LO-** Повільний режим роботи
- HI-** Швидкий режим роботи

Щоб подати рідину склоомивача на вітрове скло, потягніть вимикач на себе.

Див. розділ «Перемикач склоочисника та склоомивача» на стор. 5-60.

1-11 Стислий огляд

6-Електричні склопідійомники*

Для того, щоб опустити скло, натисніть перемикач, щоб підняти - потягніть за перемикач.



- 1- Вікно дверей водія
- 2- Вікно дверей переднього пасажира
- 3- Вікно задніх лівих дверей
- 4- Вікно задніх правих дверей
- 5- Кнопка блокування

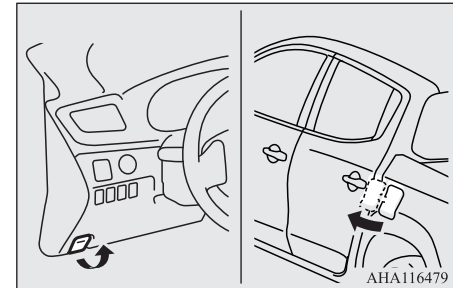
Кнопка блокування

Якщо натиснути кнопку (5), кнопки з боку пасажирів будуть заблоковані. Щоб вимкнути блокування склопідійомників, знову натисніть цей вимикач.

Див. розділ «Електричні склопідійомники» на стор. 3-21.

7-Важіль розблокування дверцят заливної горловини паливного бака*

Відкрийте дверцята горловини паливного бака.
Заливна горловина паливного бака розташована на лівому задньому боці автомобіля.



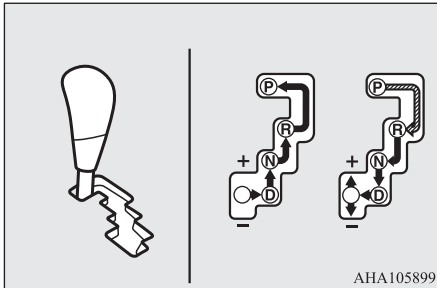
Див. розділ «Заповнення паливного бака» на стор. 2-3.

6-швидкісна автоматична коробка перемикання передач з режимом Спорт

E08501001615

Використання важеля селектора

Коробка передач автоматично обирає оптимальне передавальне число залежно від швидкості автомобіля та положення педалі акселератора.



	Натиснувши педаль гальм, пересуньте важіль селектора.
	Пересуньте важіль селектора.

Положення важеля селектора

«P» - СТОЯНКА

У цьому положенні коробка передач заблокована, щоб не дати автомобілю випадково зрушити з місця. У цьому положенні можна завести двигун автомобіля.

«R» ЗАДНІЙ ХІД

Це положення призначене для руху заднім ходом.

«N» НЕЙТРАЛЬ

В цьому положенні селектора, автоматичну коробку передач відключено.

«D» РУХ

В цьому положенні автомобіль рухається.

Див. розділ «6-швидкісна автоматична коробка перемикання передач з режимом Спорт» на стор. 6-28.

1 Керування повнопривідним автомобілем 4WD

Режим керування	Дорожні умови					
	Суха асфальтована дорога та шосе	Засніжена дорога	Гравійна дорога	Глибокий сніг або болото	Піщана дорога	Кам'яниста дорога
Easy Select 4WD (→ с.6-35)	2H	4H	4H або 4L	4H або 4L	4H або 4L	4H або 4L
Super Select 4WD II (→ с.6-40)	2H або 4H	4H	4HLc або 4LLc	4HLc або 4LLc	4HLc або 4LLc	4LLc
Кнопка вибору режимів «Off Road» (→ с.6-47)	–	–	GRAVEL	MUD/SNOW	SAND	ROCK
Блокування заднього диференціала (→ с.6-49)	–	–	–	Активний*	Активний*	Активний*

*:Режим «Off Road» і блокування заднього диференціалу не можуть бути застосовувані одночасно. Коли блокування заднього диференціалу перемикається на «ON», режим «Off Road» вимикається. Крім того, коли увімкнене блокування заднього диференціала, режим «Off Road» буде неактивний, навіть якщо натиснута кнопка вибору режимів «Off Road».

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

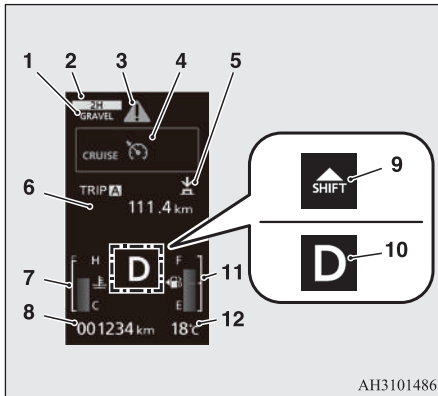
- Під час руху бездоріжжям перевірте умови дорожнього покриття і ландшафт і рушайте лише переконавшись, що деталі підвіски і нижньої частини переднього і заднього бамперу не торкаються поверхні дороги. (Див. розділ «Габаритні розміри автомобіля» на стор. 11-3.)

Багатофункціональний дисплей

E08501201516

Завжди, перш ніж користуватись багатофункціональним дисплеєм, зупиняйте автомобіль у безпечному місці. На багатофункціональному дисплеї відображаються показники одометра, лічильника пробігу, середня витрата пального та інше.

Тип 1



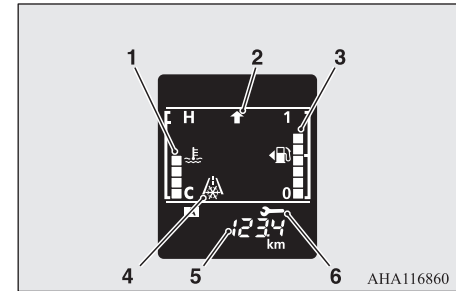
АН3101486

- 1-Індикатор дисплея режиму «Off Road»* → с.6-47
- 2-Індикатор дисплея режиму приводу → с.6-44

- 3-Позначка → на дисплеї с.5-7
- 4-Індикатор дисплея круїз-контролю → с.6-78
- 5-Індикатор позначки «» або «» → с.5-7
- 6-Інформаційний екран → с.5-5
- 7-Температура охолоджувальної рідини двигуна → с.5-8
- 8-Одометр → с.5-9
- 9-Індикатор дисплея положення важеля перемикачів передач (автомобілі з М/Т) → с.6-26
- 10-Індикатор дисплея про положення важеля селектора (для автомобілів з А/Т) → с.6-44
- 11-Покажчик рівня пального → с.5-25
- 12-Температура зовнішнього повітря → с.5-25

Див. розділ «Багатофункціональний дисплей» на стор. 5-3.

Тип 2



АНА116860

- 1- Температура охолоджувальної рідини двигуна → с.5-8
- 2- Індикація положення важеля перемикачів передач → с.6-28
- 3- Покажчик рівня пального → с.5-25
- 4- Попередження про замерзання дороги* → с.5-25
- 5- Інформаційний екран → с.5-5
- 6- Нагадування про технічне обслуговування → с.5-26

Див. розділ «Багатофункціональний дисплей» на стор. 5-20.



Вибір пального	2-2
Заповнення паливного бака	2-3
Вхід або вихід з автомобіля*	2-5
Встановлення додаткового обладнання	2-5
Модернізація або зміни в електричній чи паливній системі	2-6
Оригінальні запчастини	2-6
Інформація щодо безпечної утилізації відпрацьованої моторної оливи	2-7
Інформація щодо утилізації елементів живлення	2-7

Вибір пального

E00200105445

2

Рекомендо-
ване пальнеЦетанове число (за
EN590) 51 або вище**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Ваш автомобіль може працювати на дизельному паливі, що задовольняє стандарту EN 590. Використання будь-якого іншого типу дизельного пального (біодизеля, метилового ефіру, і т.д.) негативно впливає на продуктивність і довговічність двигуна.
- Якщо ви постійно використовуєте паливо, яке містить більше 7% біодизелю, його домішки можуть осідати. За таких умов, властивості пального у паливному баку будуть змінюватися, що може погано вплинути на двигун, паливний фільтр та інші компоненти та призведе до проблем з двигуном. Якщо двигун працює неналежним чином, якомога швидше переходьте на використання пального з нижчим вмістом за 7% біодизелю, і перевірте автомобіль у офіційного дилера MITSUBISHI.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Використовуючи взимку пальне, що не відповідає вимогам «Зимовий»-дизель, індикаторна лампа передпускового підігріву може блимати і оберти двигуна можуть не піднятися вище обертів холостого ходу через замерзання пального. Якщо це сталося, не вимикайте двигун впродовж приблизно 10 хвилин, після цього поверніть замок запалювання у положення «OFF» або оберіть робочий режим «OFF» та миттєво увімкніть запалювання або оберіть робочий режим «ON» знову, щоб переконатися, що індикаторна лампа передпускового підігріву вимкнена. (Див. розділ «Індикаторна лампа передпускового підігріву дизеля» на стор. 5-48)

📖 ПРИМІТКА

- У дизельному пальному при зниженні температури через відділення парафіну значно зменшується текучість. Через це, існує два види пального: «літнє» та «зимове». Це необхідно враховувати в зимових умовах. Вибирайте тип пального відповідно до температури навколишнього середовища. Вище -5 °C: «Літній» дизель
Нижче -5 °C: «Зимовий» дизель
Подорожуючи за кордон, заздалегідь з'ясуйте яке пальне пропонують на місцевих АЗС.

ПРИМІТКА

- Дизельне пальне низької якості може призвести до утворення нагару в форсунках, що призводить до появи чорного диму та нерівних холостих обертів.
У разі виникнення цих проблем рекомендуємо додати до дизельного пального під час заправки автомобіля присадки для очищення.
Присадки розіб'ють та усунуть нагар, таким чином відновлюючи нормальну роботу двигуна.
Обов'язково використовуйте оригінальний ЗАСІБ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ДИЗЕЛЬНОЇ ПАЛИВНОЇ СИСТЕМИ MITSUBISHI. Використання невідповідної присадки може призвести до пошкодження двигуна. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI MOTORS.

Заповнення паливного бака

E00200204667

УВАГА

- Виконуйте будь-які роботи з паливом, дотримуючись правил, що зазначені на інформаційних стендах СТО та АЗС.

УВАГА

- Пальне - легкозаймиста та вибухонебезпечна речовина. Необережне поводження з ним може призвести до опіків та серйозних ушкоджень. Заправляючи автомобіль, обов'язково вимкніть двигун та тримайтеся подалі від вогню, іскор та предметів, що димляться. Завжди виконуйте будь-які дії з паливом в добре провітрюваних місцях на відкритому повітрі.
- Перед тим як зняти кришку заливної горловини паливного бака, обов'язково зніміть заряд статичної електрики зі свого тіла, для цього торкніться металевих частин автомобіля або паливної колонки. Заряд статичної електрики, що зібрався на тілі, може стати причиною іскри, від якої займуться пари пального.
- Самостійно виконуйте весь процес заправки (відкриття дверцят горловини паливного бака, зняття кришки та т.і.). Не дозволяйте іншим особам знаходитись біля горловини паливного бака. Заряд статичної електрики, що може виявитися на одязі та тілі людини, утворить іскру та призведе до загоряння парів пального.

УВАГА

- Не відходьте від заливної горловини паливного бака до закінчення заправки. Займаючись під час заправки чимось іншим (наприклад, сидючи на сидінні), Ви можете набрати новий заряд статичної електрики.
- Будьте обережні, не вдихайте пари пального. Пальне містить токсичні речовини.
- Тримайте двері і вікна закритими під час заправки автомобіля. Якби вікна були відкриті, пари пального могли потрапити в салон.
- У випадку необхідності замінити кришку паливного бака, використовуйте тільки оригінальні запчастини MITSUBISHI.

Об'єм паливного бака

75 літрів

Заповнення паливного бака

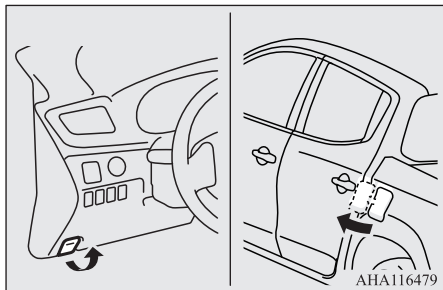
1. Перед заповненням бака паливом, зупиніть двигун.

Заповнення паливного бака

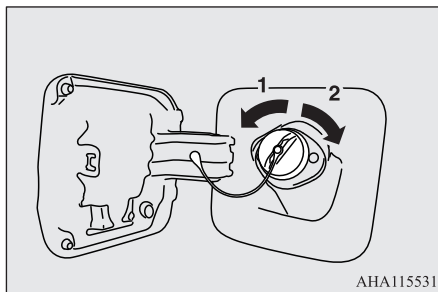
2

2. Заливна горловина паливного бака розташована на лівому задньому боці автомобіля.

Дверцята горловини паливного бака відкриваються із салону за допомогою важеля, розташованого під панеллю приладів.



3. Відкрийте заливну горловину паливного бака, повільно повертаючи кришку проти годинникової стрілки.



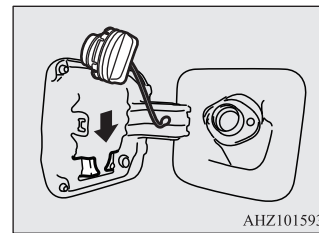
- 1- Відкрити
- 2- Закрити

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

● Оскільки паливна система може перебувати під тиском, знімайте кришку заливної горловини паливного бака повільно. Таким чином надлишковий чи недостатній тиск у паливному баку плавно зрівняється з атмосферним тиском. Якщо з-під кришки лунає шиплячий звук, зачекайте, поки він не припиниться, перш ніж знімати кришку. У іншому випадку пальне може виплеснутися назовні та заподіяти травму вам або людям, які перебувають поруч.

📖 ПРИМІТКА

- Заправляючи автомобіль, вставте кришку у тримач розташований на внутрішній стороні дверцят горловини паливного бака.



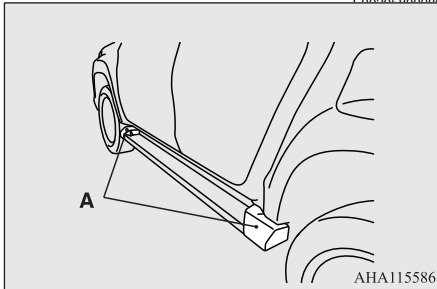
4. Вставте заправний пістолет як найглибше у середину заливної горловини паливного бака.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не нахилийте пістолет.

5. Коли подача пального з заправного пістолета автоматично припиниться, заправку треба завершити.
6. Щоб закрити кришку, повільно обертайте її за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання, потім обережно прикрийте дверцята горловини паливного бака.

Вхід або вихід з автомобіля*



⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Щоб уникнути ковзання та пошкодження пофарбованої поверхні, не ставайте на бічні кришки підніжки (А).

Встановлення додаткового обладнання

E00200302606

Перед встановленням будь-якого додаткового обладнання просимо вас проконсультуватися з фахівцями офіційного дилера MITSUBISHI .

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Ваш автомобіль обладнаний роз'ємом для діагностики, перевірки та обслуговування системи електронного контролю. Не приєднуйте до нього жодних пристроїв. В іншому випадку це може призвести до розрядження акумулятора, виходу з ладу електронних приладів автомобіля або інших непередбачуваних проблем. Крім того, несправності, спричинені підключенням пристрою, відмінного від діагностичного приладу MUT-III, не підпадають під гарантію.
- Встановлення додаткового обладнання та пристроїв, повинні відповідати вимогам місцевого законодавства, нормативам та обмеженням, що містяться в технічній документації автомобіля.

- Неправильна установка електричних пристроїв може призвести до пожежі, будь ласка, зверніться до розділу «Модифікація/налаштування електричної та паливної систем» у цій інструкції з експлуатації.
- Встановлюючи радіоприймач для отримання необхідної інформації (частота, вихід сигналу, процедура встановлення) треба звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI . Якщо частота, вихід сигналу та умови встановлення є невідповідними, це може негативно вплинути на електронні прилади та призвести до небезпечних порушень у роботі автомобіля.
- При роботі мобільного телефону або радіоприймача всередині автомобіля без зовнішньої антени, виникають електромагнітні перешкоди в електричній системі, які можуть призвести до небезпечних порушень у роботі автомобіля.
- Забороняється використання шин та дисків, які не відповідають технічним вимогам. Інформація про розміри дисків коліс і шин зазначена в розділі «Технічні характеристики».

Важливі відомості!

2

У зв'язку з тим, що у продажу є велика кількість додаткового обладнання та запасних частин від різних виробників, компанія MITSUBISHI та її офіційні дилери не в змозі визначити, яким чином приєднання або встановлення подібних запчастин впливатиме на безпеку експлуатації автомобіля.

Навіть якщо такі деталі офіційно дозволені для використання, наприклад, мають маркування «general operators permit» (офіційний дозвіл на загальне використання) або конструкція деталі офіційно схвалена, існує схвалення операції приєднання або встановлення вузла, не існує гарантії, що встановлення деталей не вплине на безпеку експлуатації автомобіля.

Також майте на увазі, що не існує ніяких юридичних зобов'язань відносно деталей з боку юридичної або державної посадової особи, що дають оцінку деталі. Максимальна безпека може бути гарантована лише коли деталі рекомендовані, реалізовані та встановленні офіційним дилером компанії MITSUBISHI (тобто вони є оригінальними деталями та обладнанням ком-

панії MITSUBISHI). Те саме стосується внесення будь-яких змін у конструкцію автомобілів. З метою безпеки дозволяється вносити тільки зміни, схвалені офіційним дилером MITSUBISHI.

Модернізація або зміни в електричній чи паливній системі

E00200401525

Компанія MITSUBISHI завжди випускає високоякісні автомобілі, що безпечні в експлуатації. Для підтримки безпеки та високої якості автомобіля дуже важливо, щоб встановлення додаткового обладнання та внесення змін в конструкцію, що торкаються електричної та паливної систем, здійснювались відповідно до рекомендацій компанії MITSUBISHI.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У випадку контакту проводки з кузовом автомобіля або використання неправильних методів встановлення (не встановлені запобіжники тощо), електронні вузли можуть вийти з ладу, що призведе до виникнення пожежі або іншої небезпечної ситуації.

Оригінальні запчастини

E00200501715

Компанія MITSUBISHI виготовила для Вас чудовий автомобіль, що має найвищу якість і надійність.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини компанії MITSUBISHI, конструкція і якість виготовлення яких дозволять зберегти автомобіль MITSUBISHI в оптимальному технічному стані. Оригінальні запасні частини маркуються наведеним нижче написом і є у всіх офіційних дилерів компанії MITSUBISHI.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Інформація щодо безпечної утилізації відпрацьованої моторної оливи

E00200601426

УВАГА

- Тривалий та багаторазовий контакт шкіри з відпрацьованою оливою може стати причиною серйозних захворювань шкіри, включаючи дерматити та рак.
- Уникайте контакту відпрацьованої оливи зі шкірою та ретельно промивайте шкіру у випадку потраплення на неї оливи.
- Тримайте відпрацьовану моторну оливу в недосяжному для дітей місці.

Захист довкілля

Законом заборонено забруднювати стічні води, природні або штучні водойми та ґрунт. Користуйтеся послугами спеціалізованих центрів зі збирання відпрацьованої оливи, що мають усе необхідне обладнання для утилізації відпрацьованої оливи та використаних масляних фільтрів. Звертайтеся в міс-

цеві органи влади за рекомендаціями щодо утилізації відпрацьованої оливи.

Інформація щодо утилізації елементів живлення

E00201301084

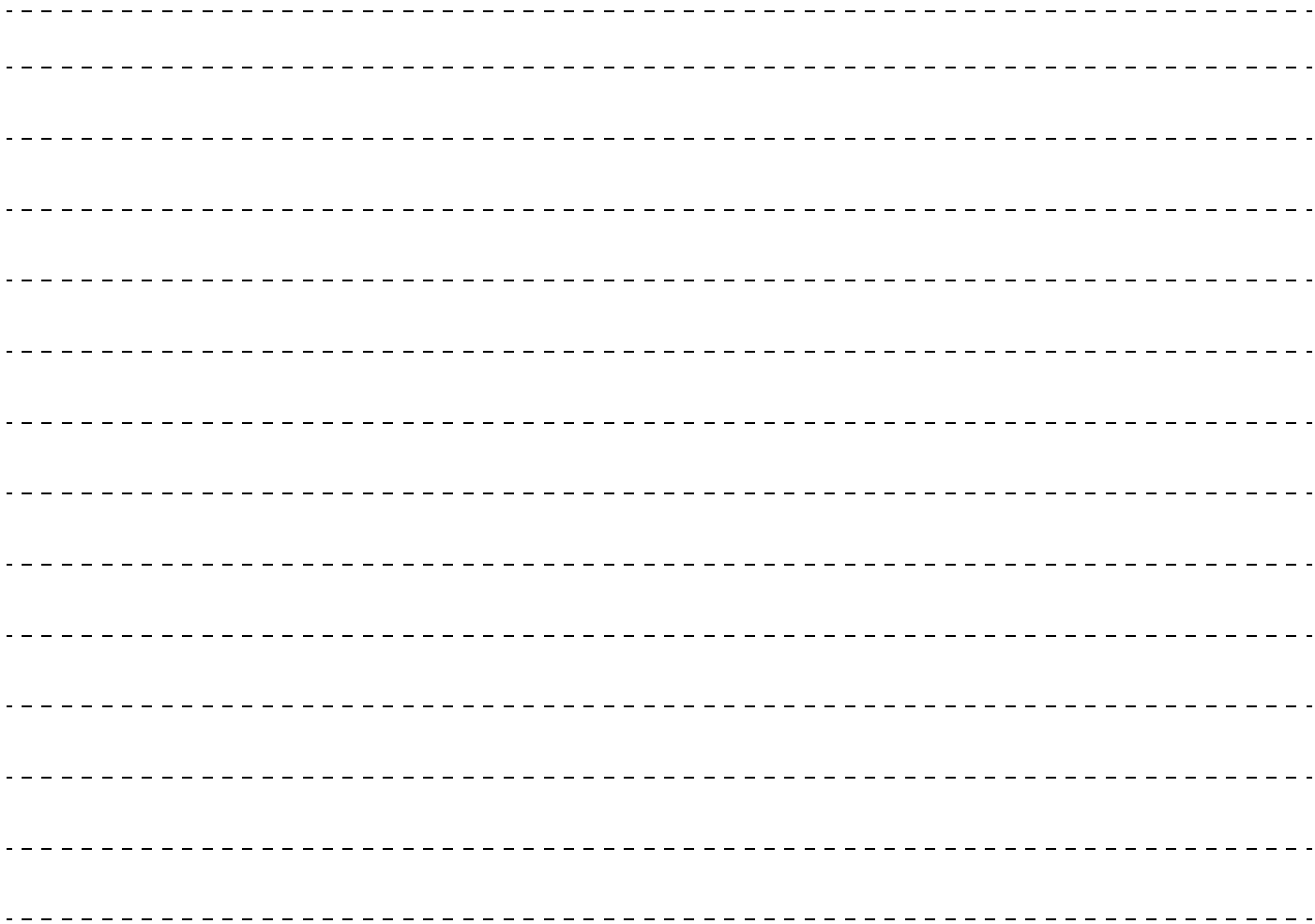


До комплекту вашого автомобіля входять батарейки та/або акумулятори.

Не утилізуйте їх разом з побутовим сміттям.

Для належної підготовки та переробки використаних елементів живлення, будь ласка здайте їх у відповідний центр прийому відповідно до чинного законодавства та Директиви 2006/66/ЕС.

Утилізація елементів живлення допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти потенційно негативному впливу на здоров'я людини та навколишнє середовище, який матиме місце у разі неналежного поводження з відходами.



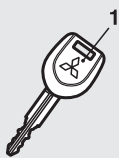
Замикання та відмикання

Ключі	3-2
Ярлик з номером ключа	3-2
Електронний імобілайзер (Система проти викрадення) ..	3-3
Система дистанційного керування замками*	3-4
Система дистанційного керування автомобілем*	3-8
Двері	3-17
Центральний замок	3-18
Задні двері із захистом від випадкового відчинення дітьми	3-20
Задній борт	3-20
Механічні склопідйомники*	3-21
Електричні склопідйомники*	3-21

Ключі

E00300104654

Ключ



Ключ дистанційного керування



Пульт дистанційного керування автомобілем



АН3101213

- 1- Основний ключ
- 2- Ключ дистанційного керування замками
- 3- Пульт дистанційного керування автомобілем
- 4- Ключ для аварійного відмикання

УВАГА

- Якщо берете ключ з собою у літак, не натискайте на нього кнопки та перемикачі. Під час застосування кнопок ключа випромінюються електромагнітні хвилі, які можуть зашкодити керуванню літаком. Якщо ключ знаходиться в сумці, переконайтеся, що кнопки не можна випадково натиснути.

ПРИМІТКА

- Ключ (окрім ключа для аварійного відмикання) являє собою складний електронний пристрій із вбудованим передавачем. Для запобігання виходу ключа з ладу треба дотримуватись наступних правил.
 - Не залишайте ключ під прямим сонячним промінням, наприклад, на панелі приладів.
 - Не розбирайте пульт дистанційного керування.
 - Не згинайте ключ та бережіть від ударів.
 - Тримайте подалі від рідини.
 - Тримайте подалі від магнітних брелків.
 - Зберігайте подалі від пристроїв, що створюють магнітне поле, таких як аудіосистеми, комп'ютери та телевізори.

ПРИМІТКА

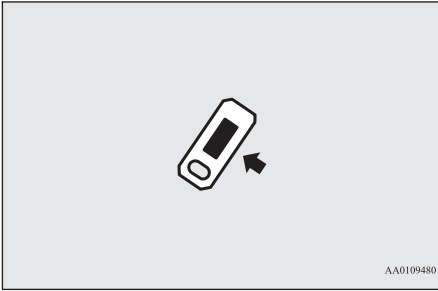
- Зберігайте подалі від потужних електромагнітних випромінювачів, таких як мобільні телефони, пристрої бездротового зв'язку та високочастотне обладнання (включаючи медичне обладнання).
- Не мийте ключ за допомогою ультразвукових очищувачів.
- Не залишайте ключі у місцях, у яких він може підпадати під вплив високих температур або вологості.
- Якщо ідентифікаційний код ключа (пульта дистанційного керування) не збігається з зареєстрованим у імобілайзері, запустити двигун буде неможливо. Детальніше у розділі «Електронний імобілайзер».
- У разі втрати одного з ключів, якомога швидше зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI, щоб запобігти крадіжці.

Ярлик з номером ключа

E00312701092

Номер ключа вибито на ярлику, як зображено на малюнку.

Запишіть номер ключа та зберігайте ключ і ярлик окремо, щоб мати змогу замовити новий ключ у офіційного дилера MITSUBISHI у разі втрати.



Електронний імобілайзер (Система проти викрадення)

E00300204020

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не робіть жодних змін або доповнень в системі імобілайзера; зміни або доповнення можуть призвести до відмови імобілайзера.

Електронний імобілайзер розроблений, щоб значно знизити вірогідність викрадення автомобіля. Ця система призначена для блокування автомобіля у разі несанкціонованого запуску двигуна. Запустити двигун можна тільки за допомогою ключа,

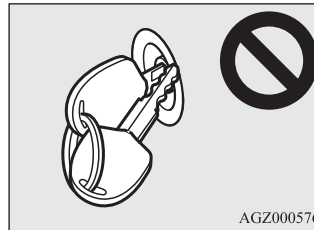
«зареєстрованого» у системі імобілайзера.

📖 ПРИМІТКА

- [Автомобілі без системи дистанційного керування автомобілем]
У зазначених нижче випадках двигун може не завестись, тому що система блокування не змогла прочитати код з ключа.
- Якщо ключ торкається металевого кільця брелка чи іншого металевого чи магнітного предмета



- Якщо ключ торкається металевій частині іншого ключа



📖 ПРИМІТКА

- Якщо ключ торкається чи знаходиться поруч з іншими електронними ключами (включаючи ключі від інших автомобілів)



У таких випадках прийміть предмети чи інші ключі від ключа автомобіля. Після цього знову спробуйте завести двигун. Якщо двигун не запуститься, будь ласка, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

- [Моделі з системою дистанційного керування автомобілем]
Якщо двигун не запуститься, будь ласка, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКА

● Якщо ви втратили один з основних ключів, ключів з дистанційним керуванням замками або пультів дистанційного керування, якомога швидше зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Зверніться до розділу «Ключі» на стор. 3-2

Для того, щоб відновити або замовити додатковий ключ, необхідно надати автомобіль та всі ключі, що залишилися, до офіційного дилера MITSUBISHI.

Якщо вам потрібен додатковий ключ, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI, надавши автомобіль та всі ключі, що залишилися. Всі ключі повинні бути заново зареєстровані у блоці імобілайзера.

Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКА

● [Моделі з системою дистанційного керування автомобілем]

У разі несправності імобілайзера відображується попередження. Оберіть робочий режим «OFF» та спробуйте знов запустити двигун. Якщо попередження не зникає, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.



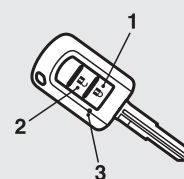
Система дистанційного керування замками*

E00300305031

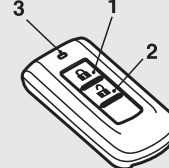
Натисніть кнопку на ключі всі двері будуть замкнені або відімкнення в залежності від потреби.

За допомогою кнопок можливо також керувати зовнішніми дзеркалами заднього виду. (Для автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркалу)

Ключ дистанційного керування



Пульт дистанційного керування



АНА106795

- 1- Кнопка «LOCK»
- 2- Кнопка «UNLOCK»
- 3- Індикаторна лампа

Замикання

Натисніть кнопку «LOCK» (1). Усі двері будуть замкнені. У цей час, покажчики поворотів блимнуть один раз. Коли двері зачинені, водночас перемикач освітлення салону знаходиться у середньому положенні (●), лампа освітлення салону також блимне один раз.

Відмикання дверей

Натисніть кнопку «UNLOCK» (2). Усі двері будуть відімкнені. Якщо при відмиканні перемикач лампи освітлення

салону знаходиться у положенні (●) лампа освітлення салону загориться приблизно на 15 секунд та лампи покажчиків поворотів блимнуть двічі.

ПРИМІТКА

- На автомобілях з механізмом складання зовнішніх дзеркал заднього виду, зовнішні дзеркала заднього виду автоматично складаються або повертаються у робоче положення одночасно із замиканням та відмиканням замків дверей кнопками на пульті або ключі дистанційного керування. Див. «Початок експлуатації і водіння автомобіля: Зовнішні дзеркала заднього виду» на стор. 6-10.
- Якщо після натискання кнопки відмикання «UNLOCK» (2) протягом 30 секунд не відкриті жодні з дверей, двері автоматично замикаються знову.
- Існує можливість змінити функції наступним чином:
Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.
 - Час від натискання перемикача «UNLOCK» (2) до моменту автоматичного блокування дверей може бути змінений.
 - Активація функції підтвердження операції (блимання покажчиків поворотів) тільки під час блокування або тільки під час розблокування.

ПРИМІТКА

- Функцію підтвердження (блимання покажчиків повороту при відмиканні та замиканні дверей) можна вимкнути.
- Кількість разів блимання покажчиків повороту функції підтвердження можливо змінити.
- Система дистанційного керування замками дверей не функціонує у наступних випадках:
 - Ключ перебуває у замку запалювання. (за винятком автомобілів з системою дистанційного керування автомобілем)
 - Не обраний робочий режим «OFF» (для автомобілів із системою дистанційного керування автомобілем).
 - Двері відчинені.
- Кнопка на ключі спрацьовує на відстані до 4 м. від автомобіля. Але радіус дії ключа дистанційного керування замками може змінюватись, якщо автомобіль знаходиться поруч із телевежею, електростанцією чи станцією радіомовлення.
- Виникнення будь-якої з наступних проблем може свідчити про розрядження елемента живлення.
 - Якщо на допустимій відстані до автомобіля, під час натискання кнопки на ключі, двері не відчиняються/зачинаються.

ПРИМІТКА

- Індикаторна лампа (3) світиться тьмяно чи взагалі не світиться.

Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Якщо бажаєте самостійно замінити елемент живлення, дивіться розділ «Заміна елемента живлення ключа» на стор. 3-6.

- Якщо ваш ключ втрачено або пошкоджено, будь ласка, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для заміни ключа.
- Якщо ви хочете замовити додатковий ключ, будь ласка, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI .
Доступна наступна кількість ключів.
 - Ключ дистанційного керування замками: до 4 ключів
 - Пульт дистанційного керування автомобілем: до 4 пультів

Положення зовнішніх дзеркал заднього виду (для автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркал)

E00310801943

Складання дзеркал

Під час замикання всіх дверей кнопкою «LOCK» (1), зовнішні дзеркала заднього виду складаються автоматично.

Повернення дзеркал у робоче положення

Коли всі двері відмикаються кнопкою UNLOCK (2), зовнішні дзеркала заднього виду автоматично розкладаються.

ПРИМІТКА

- Функції можуть бути змінені, як зазначено нижче. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКА

- Під час зачинення дверей водія, автоматично розкладаються.
[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]
Поверніть замок запалювання в положення «ON».
[Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]
Переведіть робочий режим у положення «ON».
- Якщо повернути замок запалювання у положення «LOCK» або «ACC» або обрати робочий режим «OFF» чи «ACC», дзеркала автоматично складаються, та відмикаються двері водія.
- Дзеркала автоматично повертаються у робоче положення коли автомобіль досягне швидкості приблизно 30 км/год.

ПРИМІТКА

- Вимкнути функцію автоматичного розкладання дзеркал.

Зовнішні дзеркала заднього виду можуть бути складені або повернуті у звичайне положення за допомогою наступних дій, не зважаючи на зміни, наведені вище.

Після натискання кнопки замикання «LOCK» для замикання дверей, якщо натиснути кнопку замикання «LOCK» двічі підряд знову упродовж приблизно 30 секунд, зовнішні дзеркала заднього виду буде складено.

Після натискання кнопки відмикання «UNLOCK» для відмикання дверей, якщо натиснути кнопку замикання «UNLOCK» двічі підряд знову упродовж приблизно 30 секунд, зовнішні дзеркала заднього виду будуть розкладені знову.

Заміна елемента живлення ключа

E00309501849

Перед заміною батарейки, зніміть статичний заряд зі свого тіла, торкнувшись заземленого металевого предмета.

⚠ УВАГА

- Існує загроза вибуху елемента живлення під час неправильної заміни. Для заміни використовуйте однакові елементи живлення або одного типу.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

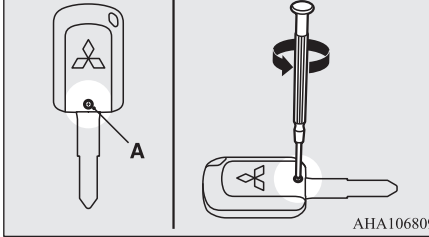
- Розкривши ключ запобігайте попаданню в середину рідини, пилу тощо. Не торкайтесь внутрішніх деталей.

📖 ПРИМІТКА

- Ви можете придбати елемент живлення для заміни у спеціалізованих крамницях.
- Для заміни елемента живлення ви можете звернутися до офіційного дилера MITSUBISHI.

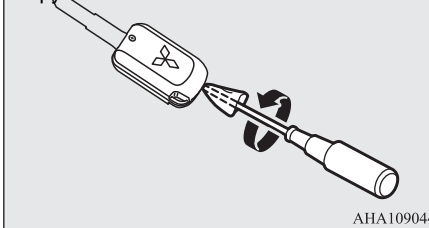
1. Викрутіть гвинт (А) з ключа дистанційного керування. (Тільки для ключа дистанційного керування замками)

Ключ дистанційного керування замками

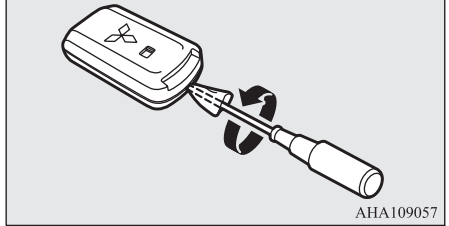


2. Вийміть ключ для аварійного відмикання з ключа дистанційного керування. (Тільки пульт дистанційного керування автомобілем)
Див. розділ «Ключ для аварійного відмикання» на стор. 3-12.
3. Поверніть ключ логотипом MITSUBISHI до себе, вставте ніж, обгорнутий тканиною, або плоску викрутку у стик ключа та підчепіть кришку, щоб відкрити її.

Ключ дистанційного керування замками



Пульт дистанційного керування автомобілем

**📖 ПРИМІТКА**

- Під час відкриття кришки логотип MITSUBISHI обов'язково повинен бути направлений до вас. Якщо логотип MITSUBISHI буде направлений у протилежному напрямку, кнопки ключа можуть випасти, коли кришку буде відкрито.

4. Витягніть стару батарейку.
5. Встановіть новий елемент живлення стороною (В) зі знаком + доверху.



6. Щільно закрийте кришку ключа.
7. Закрутіть гвинт (А), який був викручений у пункті 1. (Тільки для ключа дистанційного керування замками)
8. Встановіть ключ для аварійного відмикання, вийнятий на кроці 2. (Тільки пульт дистанційного керування автомобілем)
9. Перевірте роботу системи дистанційного керування замками

Система дистанційного керування автомобілем*

E00305602559

Система дистанційного керування автомобілем надає можливість замикати та відмикати двері, запускати двигун, та змінювати режими роботи за допомогою пульта дистанційного керування.

Перемикачі на пульті дистанційного керування автомобілем також можуть бути використані в якості ключа системи дистанційного керування замками.

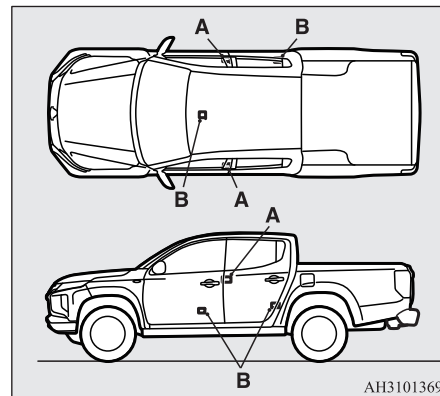
Див. «Запуск та зупинка двигуна» на стор. 6-19.

Див. розділ «Система дистанційного керування замками» на сторінці 3-4.

Водій повинен завжди мати з собою пульт дистанційного керування автомобілем. Наявність цього пульта необхідна для замикання та відмикання дверей, запуску двигуна та інших функцій керування автомобілем, тому перш ніж зачинити двері та залишити автомобіль, впевніться, що пульт дистанційного керування знаходиться з вами.

УВАГА

- Люди з імплантованими електрокардіостимуляторами чи дефібриляторами не повинні наближатись до зовнішніх передавачів (А) або внутрішніх передавачів (В). Радіохвилі, що випромінюються системою дистанційного керування автомобілем можуть негативно вплинути на імплантовані електрокардіостимулятори чи дефібрилятори.



УВАГА

- У випадку використання інших електронних медичних пристроїв, крім імплантованих електрокардіостимуляторів чи дефібриляторів, зверніться до виробника електронного медичного обладнання для отримання інформації про вплив радіохвиль на пристрій. Електромагнітні хвилі можуть вплинути на функціонування електронних медичних пристроїв.

Ви можете обмежити функції системи дистанційного керування автомобілем наступним чином. (система дистанційного керування автомобілем може функціонувати як система дистанційного керування замками.) Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

- Ви можете обмежити функції системи дистанційного керування тільки відмиканням і замиканням дверей салону.
- Ви можете обмежити функції системи дистанційного керування тільки запуском двигуна.

- Систему дистанційного керування автомобілем можна повністю вимкнути.

ПРИМІТКА

- Пульт дистанційного керування автомобілем використовує ультра слабку електромагнітну хвилю. В наступних випадках система дистанційного керування автомобілем може працювати з помилками або нестабільно.
- Якщо автомобіль знаходиться поруч із джерелом сильного електромагнітного випромінювання, наприклад, неподалік від телевежі, електростанції, станції радіомовлення чи аеропорту.
- Система дистанційного керування автомобілем знаходиться поруч із засобами радіозв'язку, такими як мобільні телефони чи радіопередавачі або електронними пристроями, такими як персональний комп'ютер.
- Пульт дистанційного керування автомобілем торкається або закритий металевим об'єктом.
- Поруч використовується система дистанційного керування замками.
- Коли елемент живлення пульта дистанційного керування розряджений.

ПРИМІТКА

- Якщо пульт дистанційного керування автомобілем знаходиться в зоні сильної дії радіохвиль чи електромагнітного шуму.
В таких випадках користуйтеся ключем для аварійного відмикання. Див. розділ «Замикання/відмикання без функції дистанційного керування» на сторінці 3-12.
- У зв'язку з тим, що пульт дистанційного керування автомобілем отримує сигнали для з'єднання з передавачами автомобіля, батареяка постійно розряджається, незалежно від частоти використання ключа. Строк роботи батареяки від 1 до 2 років залежно від умов використання. Після вичерпання ресурсу батареяки замініть її відповідно до цієї інструкції або зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
Див. розділ «Заміна елемента живлення ключа» на стор. 3-6.
- У зв'язку з тим, що пульт дистанційного керування автомобілем постійно отримує сигнали, потужне електромагнітне випромінювання може впливати на швидкість розрядження батареї. Не залишайте ключ поруч із телевізором, персональним комп'ютером або іншими електронними пристроями.

Радіус дії системи дистанційного керування автомобілем

3

E00305701609

Якщо ви маєте пульт дистанційного керування, увійдіть у радіус дії сигналу та натисніть кнопку замикання/відмикання дверей водія або переднього пасажиря, для перевірки ідентифікаційного коду пульта.

Відмикання і замикання дверей, запуск двигуна та зміна режимів роботи можлива, лише якщо коди пульта дистанційного керування та автомобіля співпадають.

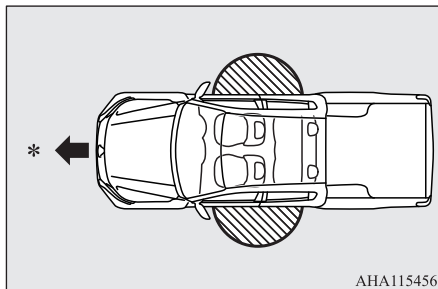
ПРИМІТКА

- Якщо елемент живлення пульта дистанційного керування майже розряджений або автомобіль знаходиться в зоні дії сильного електромагнітного випромінювання, відстань дії системи може зменшитись або стабільність дії буде погіршена.

Радіус дії для відмикання та замикання дверей

E00306201946

Радіус дії становить приблизно 70 см від кнопки замикання/відмикання дверей водія, переднього пасажиря.



*: Напрямок вперед

: Радіус дії

ПРИМІТКА

- Відмикання та замикання дверей можливе тільки, якщо було розпізнано пульт дистанційного керування.
- Керування може стати неможливим, якщо ви знаходитесь занадто близько до передніх дверей.

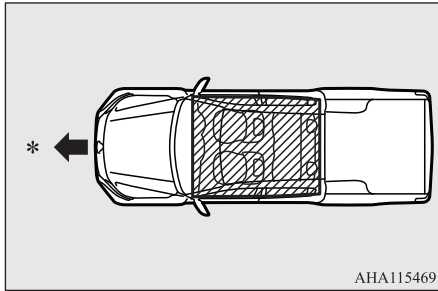
ПРИМІТКА

- Навіть якщо пульт дистанційного керування знаходиться на відстані меншій за 70 см від кнопки замикання/відмикання на дверях водія або переднього пасажиря, але занадто близько до землі або занадто високо над землею, система може не спрацювати.
- Якщо пульт дистанційного керування знаходиться в радіусі дії системи, навіть людина, що не має пульта чи ключа, може відімкнути чи замкнути двері салону, натиснувши кнопку замикання/відмикання на дверях водія або переднього пасажиря.

Радіус дії для запуску двигуна та зміна робочого режиму

E00306301660

Система запуску двигуна діє тільки із середини автомобіля.

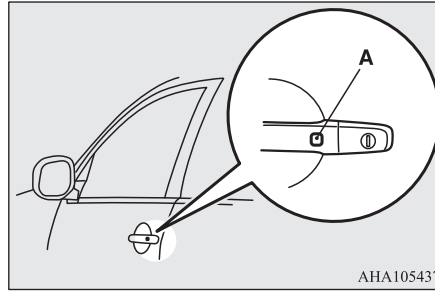


*: Напрямок вперед

: Радіус дії

Використання функції дистанційного керування

E00305803037



ПРИМІТКА

- Навіть якщо пульт дистанційного керування автомобілем знаходиться в радіусі дії системи, але всередині, наприклад, відділення для рукавичок, на панелі приладів, у дверях або у багажному відділенні, двигун може не запуститись.
- Якщо пульт дистанційного керування знаходиться зовні автомобіля, але близько до дверей чи вікна, існує можливість запустити двигун або змінити режим роботи пульта.

Замикання дверей

Коли ви маєте з собою пульт дистанційного керування і знаходитесь у радіусі дії, при натисканні кнопки замикання/відмикання на ручках дверей водія або переднього пасажира (А), двері замикаються.

У цей час, покажчики поворотів блимнуть один раз.

Див. «Замикання та відмикання: Двері, центральний замок» на стор. 3-17 та 3-18.

Відмикання дверей

Коли ви маєте з собою пульт дистанційного керування і знаходитесь у межах радіусу дії, при натисканні кнопки замикання/відмикання на ручках дверей водія або переднього пасажира (А), усі двері відмикаються.

Якщо в цей момент перемикач лампи освітлення салону знаходиться у середньому положенні (●), лампа освітлення салону загориться на 15 секунд. Покажчики поворотів блимнуть двічі.

Якщо натиснути кнопку замикання/відмикання на дверях водія або переднього пасажира, але протягом приблизно 30 секунд не відчинити жодну з дверей, відбудеться їх автоматичне замикання.

Див. «Замикання та відмикання: Двері, центральний замок» на стор. 3-17 та 3-18.

ПРИМІТКА

- Для автомобілів, обладнаних механізмом складання дзеркал заднього виду, зовнішні дзеркала заднього виду автоматично складаються/повертаються у робоче положення, якщо замкнути/відімкнути всі двері за допомогою функції дистанційного керування. Див. «Початок експлуатації і водіння автомобіля: Зовнішні дзеркала заднього виду» на стор. 6-10.
- Дистанційне керування не діє у наступних умовах:
 - Пульт дистанційного керування знаходиться всередині автомобіля.
 - Двері відчинені або зачинені нещільно.
 - Обрано інший робочий режим, ніж «OFF».
- Час між відмиканням та автоматичним замиканням можливо змінити. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

Підтвердження спрацювання при відмиканні та замиканні

Факт спрацювання можна підтвердити як показано далі. Однак лампа освітлення салону загориться лише якщо перемикач лампи освітлення салону

знаходиться у середньому положенні (●).

Під час замикання:	Показчики блимають один раз	поворотів
Під час відмикання:	Лампа освітлення салону загоряється на 15 секунд, показчики поворотів блимають двічі.	

ПРИМІТКА

- Функції можуть бути змінені, як зазначено нижче. Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.
 - Активація функції підтвердження операції (блимання показчиків поворотів) тільки під час блокування або тільки під час розблокування.
 - Вимкнення функції підтвердження (блимання показчиків поворотів).
 - Зміна кількості блимання для спрацювання функції підтвердження (блимання показчиків поворотів).

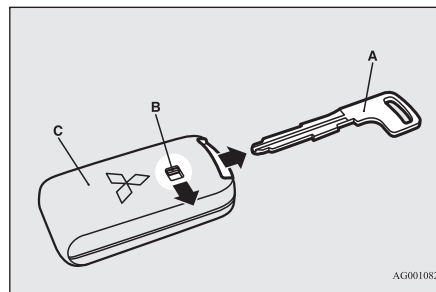
Замикання/відмикання без функції дистанційного керування

E00306000165

Ключ для аварійного відмикання

E00307201581

Ключ аварійного відмикання (A) може бути використаний тільки для відмикання та замикання дверей. Для того, щоб витягнути ключ аварійного відмикання, пересуньте фіксатор (B) і витягніть ключ з пульта дистанційного керування (C).



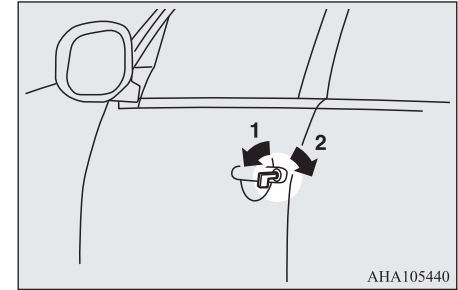
AG0010823

ПРИМІТКА

- Використовуйте ключ тільки у крайніх випадках. Якщо батареяка пульта дистанційного керування розрядилась, потрібно замінити її якомога швидше, щоб надалі користуватись пультом дистанційного керування.
- Ключ аварійного відмикання вбудований в пульт дистанційного керування.
- Після використання ключа аварійного відмикання завжди повертайте його на місце.

Замикання та відмикання дверей

Обертання ключа аварійного відмикання у напрямку руху автомобіля замикає двері, його оберт у зворотному напрямку відмикає двері. Див. «Замикання та відмикання: Двері» на стор. 3-12.



1- Замкнути

2- Відімкнути

3



Активация попередження



E00305902552



Для запобігання викрадення автомобіля чи випадкового спрацювання системи дистанційного керування автомобілем, передбачені звуковий сигнал та візуальне попередження на багатофункціональному дисплеї.

Якщо вмикається система попередження, завжди перевіряйте автомобіль та пульт дистанційного керування. Попередження також відображається у разі виникнення несправності в системі дистанційного керування автомобілем.

Найменування	Позначення на екрані	Звуковий сигнал	Примітка (рішення)
Виявлена несправність		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону	Несправність системи дистанційного керування автомобілем.
Розрядився елемент живлення		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону	Попередження з'являється коли заряд елемента живлення добігає кінця. (Попередження не з'являється, якщо елемент живлення повністю розряджений)

Найменування	Позначення на екрані	Звуковий сигнал	Примітка (рішення)
Не виявлено ключа		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону	<p>Попередження вмикається, коли вимикач двигуна повертається з положення «OFF» у положення «ACC» або «ON» або коли двигун стартує, за наступних умов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Якщо ви тримаєте пульт дистанційного керування з іншим кодом або пульт знаходиться поза межами дії системи. • Елемент живлення пульта дистанційного керування розряджений. • Електромагнітні хвилі заважають зв'язку між пультом та автомобілем.
Нагадування про пульт дистанційного керування		Звуковий сигнал всередині лунає приблизно 1 хвилину. Звуковий сигнал з перервами лунатиме приблизно 3 секунди	Якщо був обраний режим «OFF», та двері водія були відчинені за допомогою пульта дистанційного керування, що знаходиться у спеціальному відділенні, з'являється попередження та звуковий сигнал лунає приблизно 3 секунди зовні та приблизно 1 хвилину всередині, нагадуючи, що потрібно витягнути пульт. Якщо пульт витягнути із спеціального відділення для ключа, звуковий сигнал перестає лунати.

Найменування	Позначення на екрані	Звуковий сигнал	Примітка (рішення)
Система контролю місця знаходження пульта		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону Звуковий сигнал переривчасто лунає зовні	<ul style="list-style-type: none"> • Якщо автомобіль поставити на стоянку коли обрано будь-який робочий режим, окрім «OFF», після цього відчинити будь-які двері, забрати пульт дистанційного керування з автомобіля і знов зачинити двері, з'являється попередження, яке зникне тільки після повернення пульта в автомобіль. • Якщо забрати пульт дистанційного керування з автомобіля через вікно, не відчиняючи двері, система контролю за положенням пульта не спрацює. • Однак є можливість налаштувати систему контролю за положенням пульта таким чином, щоб він спрацював, якщо пульт дистанційного керування забрати з автомобіля через вікно, не відчиняючи двері. • Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI. Навіть якщо пульт дистанційного керування знаходиться у межах дії для запуску двигуна, але немає можливості перевірити відповідність коду пульта та автомобіля, наприклад, у зв'язку з умовами оточуючого середовища чи електромагнітного випромінювання, може з'явитись попередження.
Запобігання замиканню ключа		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону Звуковий сигнал з перервами лунатиме приблизно 3 секунди	<ul style="list-style-type: none"> • Якщо був обраний робочий режим «OFF», і при цьому зачинити всі двері салону, залишивши пульт дистанційного керування всередині автомобіля, та спробувати замкнути двері кнопкою замикання/відмикання на дверях водія або переднього пасажира, з'явиться попередження, та замкнути двері буде неможливо. • Переконайтеся, що пульт дистанційного керування знаходиться з вами, перш ніж замикати двері. Замикання дверей може відбутись, навіть якщо пульт дистанційного керування буде знаходитись у салоні автомобіля, залежно від оточення автомобіля та стану радіохвильового ефіру на цей момент.

Найменування	Позначення на екрані	Звуковий сигнал	Примітка (рішення)
Система попередження про нещільно закриті двері		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону Звуковий сигнал з перервами лунатиме приблизно 3 секунди	Якщо за обраного робочого режиму «OFF» спробувати замкнути двері кнопкою замикання/відмикання на дверях переднього пасажирів, водія за умов, що одні двері салону чи багажного відділення зачинені нещільно, з'явиться попередження, та замкнути двері салону буде неможливо.
Нагадування про необхідність вибору робочого режиму «OFF»		Звуковий сигнал лунає один раз всередині салону Звуковий сигнал з перервами лунатиме приблизно 3 секунди	Якщо обрати будь-який робочий режим, окрім «OFF», спробувати зачинити двері салону натиснувши кнопку замикання/відмикання на дверях переднього пасажирів або водія, з'явиться попередження, а замкнути двері буде неможливо.

Двері

E00300403852

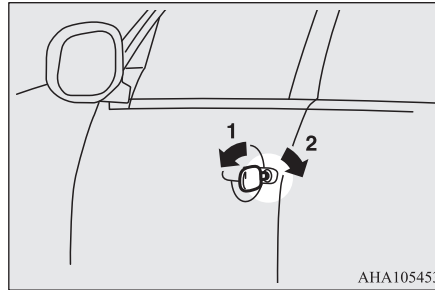
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Впевніться, що двері зачинені. Рух з дверима, зачиненими нещільно, становить небезпеку.
- Не залишайте в автомобілі дітей без нагляду.
- Будьте уважні, не замкніть двері, якщо ключі залишилися в салоні автомобіля.

📖 ПРИМІТКА

- Для запобігання замиканню ключів всередині автомобіля, ані за допомогою кнопки блокування дверей, ані за допомогою пульта чи ключа неможливо замкнути двері водія, коли вони відкриті.

Замикання та відмикання дверей ключем

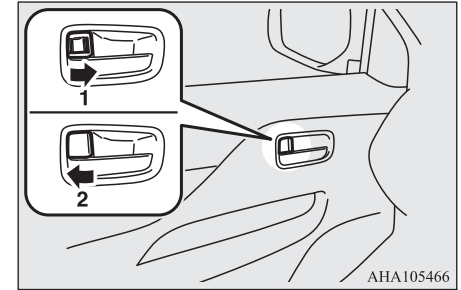


- 1- Замкнути
- 2- Відімкнути

📖 ПРИМІТКА

- Якщо відмикати чи замикати двері ключем в автомобілях з центральним замком, всі двері будуть замикатися чи відмикатися.
Див. «Центральний замок» на стор. 3-18.
- Якщо автомобіль обладнано системою дистанційного керування автомобілем, двері водія можна замкнути чи відімкнути ключем аварійного відмикання.
Див. розділ «Ключ для аварійного відмикання» на стор. 3-12.

Замикання та відмикання дверей зсередини салону автомобіля



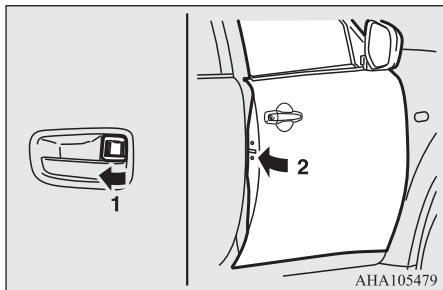
- 1- Замкнути
- 2- Відімкнути

📖 ПРИМІТКА

- Двері водія можливо відчинити, не змінюючи положення кнопки блокування дверей, потягнувши за внутрішню ручку дверей.
При цьому в автомобілях з центральним замком будуть розблоковані всі інші двері.

Замикання дверних замків без ключа

3



Переведіть кнопку блокування замка (1) усередині салону в положення замикання та закрийте двері (2).

ПРИМІТКА

- Замок дверей водія неможливо замкнути кнопкою блокування дверей, якщо двері водія відчинені.

Центральний замок

E00300803306

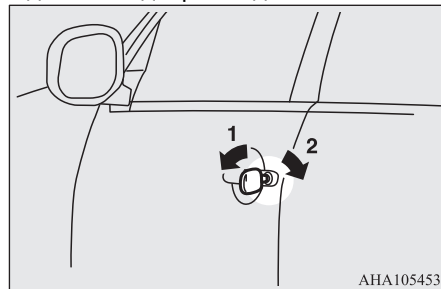
ПРИМІТКА

- При багаторазовому замиканні та відмиканні дверей може спрацювати вбудований захист центрального замка, що тимчасово відключить систему. В такому випадку зачекайте приблизно 1 хвилину, перш ніж управляти системою центрального замка.

Усі двері можуть бути замкнені та відмикнені, як описано нижче.

Двері водія з ключем

Використання ключа для замикання та відмикання дверей водія.



1- Замкнути

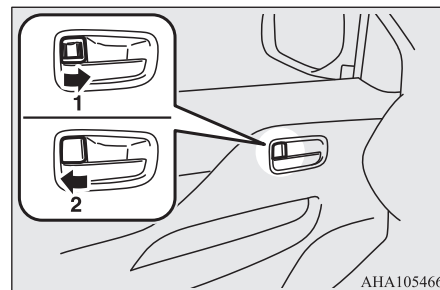
2- Відімкнути

ПРИМІТКА

- Якщо автомобіль обладнано системою дистанційного керування автомобілем, двері водія можна замкнути чи відімкнути ключем аварійного відмикання. Див. розділ «Ключ для аварійного відмикання» на стор. 3-12.

Двері водія з кнопкою блокування

Для того щоб замкнути чи відімкнути всі двері, натисніть кнопку блокування на дверях водія.



1- Заблокувати
2- Розблокувати

**ПРИМІТКА**

- Будьте уважні, не замкніть двері, виходячи з автомобіля, якщо ключі залишилися в салоні автомобіля.

Автоматичне замикання дверей на швидкості (з механізмом розблокування під час удару)

Всі двері, автоматично замикаються, коли швидкість автомобіля перевищує 15 км/год. Крім того, всі двері розблоковуються під час сильного удару, оскільки блокування пасажирів в автомобілі у разі зіткнення може бути дуже небезпечним. Ця функція стає у пригоді під час рятувальних робіт у разі ДТП.

УВАГА

- Якщо автоматичне замикання дверей на швидкості не спрацьовує у наступних ситуаціях, рекомендуємо негайно перевірити автомобіль в офіційного дилера MITSUBISHI.
- Двері не блокуються автоматично, навіть якщо швидкість автомобіля перевищує 15 км/год.

**УВАГА**

- Двері відчиняються автоматично під час руху.
- Сигнальна лампа системи пасивної безпеки SRS не засвічується або продовжує світитись навіть після повернення замка запалювання у положення «ON» або вибору робочого режиму «ON».
- Сигнальна лампа додаткової системи безпеки загоряється під час руху.
- Система блокування дверей центрального замка зламалася.

**ПРИМІТКА**

- Навіть якщо автомобіль зазнав суттєвої деформації під час зіткнення тощо, залежно від місця і кута зіткнення та від форми і стану іншого транспортного засобу, двері автомобіля можуть не розблоковуватися. Ступінь деформації або пошкодження транспортного засобу не обов'язково спричиняє розблокування дверей.
- Ці функції увімкнені за замовчуванням. Для того, щоб їх увімкнути або вимкнути, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Користування замком запалювання, вимикачем двигуна або важелем селектора для відмикання

Щоб розблокувати всі двері, зробіть одну з наступних дій.

[Автомобілі з М/Т]

Замок запалювання повернуто у положення «LOCK» або обрано робочий режим «OFF».

[Автомобілі з А/Т]

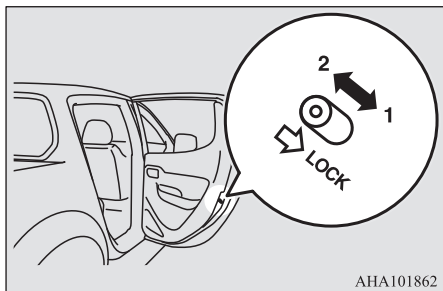
Важіль селектора встановлено у положення «Р» (стоянка) коли вибраний робочий режим «ON».

Або обрано робочий режим «OFF».

Ці функції вимкнені за замовчуванням. Для того, щоб їх увімкнути або вимкнути, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Задні двері із захистом від випадкового відчинення дітьми

E00300902313



АНА101862

- 1- Заблокувати
- 2- Розблокувати

Захист від дітей запобігає випадковому відкриванню дверей зсередини, особливо коли маленькі діти перебувають на задньому сидінні.

Важіль передбачений на всіх задніх дверях.

Якщо важіль переведений у положення блокування, задні двері неможливо відкрити зсередини салону.

Щоб відкрити задні двері під час увімкненого захисту від дітей, потягніть дверну ручку зовні.

Якщо важіль переведений у положення «розблоковані», пристрій блокування замків задніх дверей не діє.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Якщо під час поїздки на задньому сидінні знаходиться дитина, краще заблокувати замки задніх дверей, щоб унеможливити їх відмикання із салону.

Задній борт

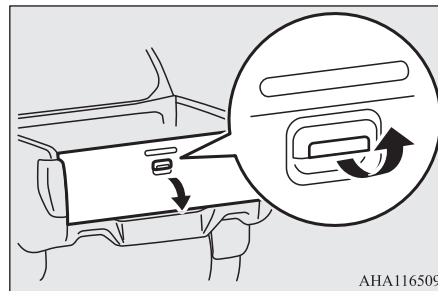
E00303001158

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Не стійте позаду вихлопної труби під час завантаження та розвантаження багажу. Гарячий вихлопний газ може спричинити опіки.
- Будьте обережні - не прищеміть пальці зачиняючи задній борт.
- Не навантажуйте задній борт.
- Перш ніж розпочати рух, переконайтесь, що задній борт надійно зачинений. Якщо задній борт відчиниться під час руху автомобіля, речі з багажного відділення можуть випасти на дорогу.

Щоб відкрити

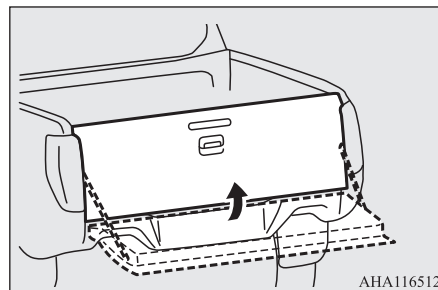
Потягніть ручку та опустіть задній борт.



АНА116509

Щоб закрити

Підведіть задній борт і закрийте його з достатньою силою, щоб надійно зафіксувати положення.



АНА116512

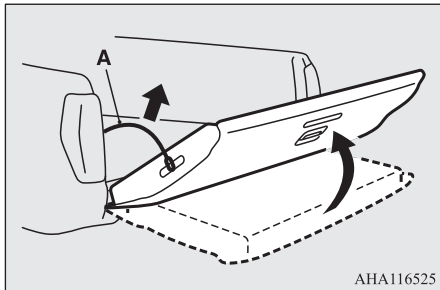
Щоб опустити

За винятком деяких моделей, задній борт може бути опущений у два положення. Щоб опустити його у друге положення, виконайте наступні дії:

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

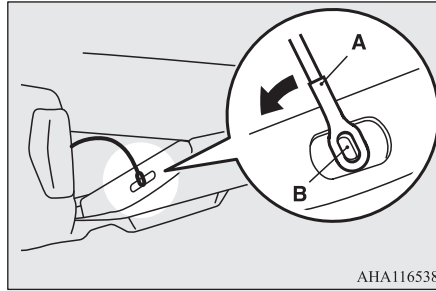
- На автомобілях з заднім бампером ніколи не відкидайте задній борт донизу, це може його пошкодити.

1. Відкиньте задній борт у перше положення. Потім підніміть його в положення, показане на малюнку, утримуючи трос (А).



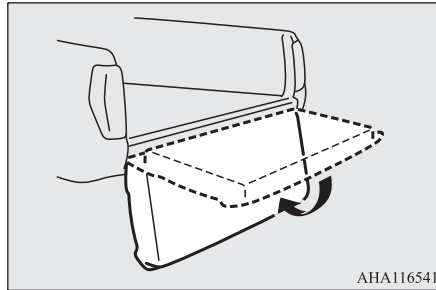
АНА116525

2. Приберіть трос (А) з одного боку, одночасно вирівнявши отвір у тросі з гачком (В).



АНА116538

3. Так само приберіть трос з іншого боку, і задній борт повільно опуститься.



АНА116541

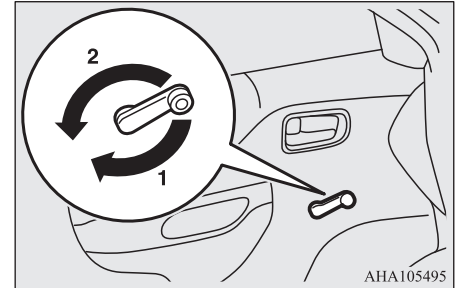
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не закривайте задній борт за допомогою тросу, що залишився відчепленим.

Механічні склопідйомники*

E00302101107

3



АНА105495

- 1- Відкриття
- 2- Закриття

Електричні склопідйомники*

E00302201661

Електричні склопідйомники можуть працювати, тільки коли замок запалювання або робочий режим знаходяться у положенні «ON».

Перемикач керування електричними склопідйомниками

E00302303552

Електричний склопідйомник кожних дверей керується відповідним перемикачем.



- 1- Вікно дверей водія
- 2- Вікно дверей переднього пасажира
- 3- Вікно задніх лівих дверей
- 4- Вікно задніх правих дверей
- 5- Кнопка блокування

УВАГА

- Перед вмиканням електричного склопідйомника переконайтесь, що ніщо не заважає підйому скла (голова, рука, палець тощо).

УВАГА

- Виходячи з автомобіля, ніколи не залишайте ключ у замку запалювання.
- Ніколи не залишайте дитину (або людину, яка не може правильно керувати електричними склопідйомниками) в автомобілі наодинці.
- Дитина може випадково увімкнути перемикач склопідйомника, її руки або голова можуть бути затиснені склом.

Перемикачі склопідйомників з боку водія

Перемикачами з боку водія можливо керувати склопідйомниками всіх дверей. Вікно можливо відчинити або зачинити за допомогою відповідного перемикача.

Для того, щоб опустити скло, натисніть перемикач, щоб підняти - потягніть перемикач.

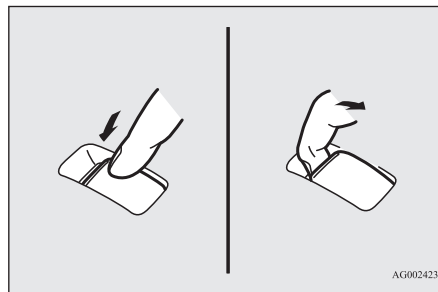
Якщо до упору натиснути/потягнути перемикач склопідйомника дверей водія, то бокове вікно автоматично повністю опуститься/підніметься.

Якщо ви бажаєте зупинити вікно, злегка посуньте перемикач склопідйомника у протилежному напрямку.

Перемикачі з боку пасажирів

Пасажирські вікна відчиняються або зачиняються відповідними перемикачами.

Для того, щоб опустити скло, натисніть перемикач, щоб підняти - потягніть перемикач догори.



ПРИМІТКА

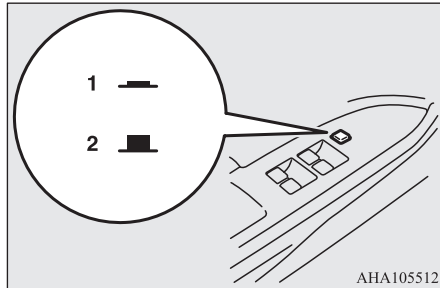
- Багаторазове використання електричних склопідйомників з вимкненим двигуном призведе до розрядки акумуляторної батареї. Користуйтеся перемикачами склопідйомників тільки з працюючим двигуном.
- Вікна задніх дверей опускаються не повністю.

Кнопка блокування склопідйомників

E00303102361

При натисканні на цю кнопку блокується керування склопідйомниками за допомогою перемикачів для пасажирів.

Щоб вимкнути блокування склопідйомників, знову натисніть цю кнопку.



ANA105512

- 1- Заблокувати
- 2- Розблокувати

УВАГА

- Дитина може випадково увімкнути перемикач склопідйомника, її руки або голова можуть бути затиснені склом. Під час поїздки в автомобілі з дитиною, натисніть кнопку блокування перемикачів, щоб відключити перемикачі склопідйомників для пасажирів.

Функція таймеру

E00302402080

Вікна дверей можна піднімати та опускати протягом ще 30 секунд після вимикання запалювання.

Однак, після відкриття дверей водія або передніх пасажирських дверей склопідйомники не працюватимуть.

Захисний механізм (тільки вікно водія)

E00302502108

Якщо під час автоматичного закриття вікна за допомогою перемикача підніманню вікна буде заважати рука або голова, піднімання зупиниться та вікно автоматично опуститься.

Проте, стежте за тим, щоб під час піднімання вікон ніхто не висував з вікна голову чи руки.

Через кілька секунд після опускання, вікно знов може бути підняте.

УВАГА

- У разі заміни акумуляторної батареї чи запобіжника, захисний механізм буде вимкнено. Затиснення руки або голови вікном, що піднімається, може призвести до важкого травмування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Захисний механізм буде вимкнено безпосередньо перед тим, як вікно повністю зачиниться. Це дозволяє повністю підняти скло. Тому будьте особливо обережні, щоб у цей момент під скло не потрапили пальці.
- Захисний механізм буде вимкнено, якщо потягнути за вимикач. Тому будьте особливо обережні, щоб у цей момент під скло не потрапили пальці.

ПРИМІТКА

- Захисний механізм може спрацювати, якщо умови руху або інші обставини спричинять удар, що за своїм впливом подібний із попаданням під дверне скло, що рухається, руки або голови.

 **ПРИМІТКА**

- У разі спрацювання захисного механізму п'ять і більше разів підряд відбудеться відключення механізму і вікно зачинятиметься неправильно.

Для виправлення цієї ситуації зробіть наступне. Якщо вікно відчинене, потягніть декілька разів за відповідний перемикач склопідйомника, поки вікно повністю не зачиниться. Після цього відпустіть перемикач, потім знову потягніть та утримуйте в такому положенні 1 секунду, потім відпустіть. Тепер знову можна керувати склопідйомником у звичайному режимі.

- У разі заміни акумуляторної батареї чи запобіжника, відбудеться відключення механізму, та вікно підійматиметься не повністю.

Якщо вікно відчинене, потягніть декілька разів за відповідний перемикач склопідйомника, поки вікно повністю не зачиниться. Після цього відпустіть перемикач, потім знову потягніть та утримуйте в такому положенні 1 секунду, потім відпустіть. Тепер знову можна керувати всіма склопідйомниками в нормальному режимі.

Сидіння та система безпеки

Регулювання сидінь	4-2
Передні сидіння	4-3
Заднє сидіння	4-4
Підголовники	4-5
Ремені безпеки	4-7
Використання ременів безпеки вагітними жінками	4-10
Система попереднього натягу та обмеження зусиль ременів безпеки	4-10
Забезпечення безпеки дітей	4-11
Перевірка ременів безпеки	4-20
Система пасивної безпеки (SRS) - подушки безпеки*	4-21

Регулювання сидінь

E00400302246

Відрегулюйте сидіння водія так, щоб почувати себе зручно, діставати до педалей, керма, перемикачів тощо, та мати огляд без перешкод.

4

УВАГА

- Не намагайтесь регулювати положення сидіння під час руху автомобіля. Це може призвести до втрати контролю під час керування автомобілем та спричинити ДТП. Після регулювання переконайтесь, що сидіння зафіксоване, спробували зрушити його вперед та назад, не застосовуючи механізм регулювання.
- Надзвичайно небезпечно їхати в вантажному відділенні (всередині або зовні) автомобіля. Також вантажне відділення та задні сидіння ніколи не повинні використовуватись дітьми в якості гравального майданчика. При зіткненні дорослі або діти, що їдуть в цих місцях непристібнутими, скоріше за все можуть отримати важкі травми або загинути.

УВАГА

- Під час поїздки не дозволяйте дорослим та дітям знаходитись поза сидіннями, не пристібайтеся ременями безпеки, переконайтесь, що всі пасажир сидять на сидіннях пристібнуті та діти зафіксовані у спеціальних дитячих кріслах.
- Щоб звести до мінімуму ризик отримання травм в разі зіткнення або різкого гальмування, спинки сидінь під час руху автомобіля повинні перебувати в положенні, близькому до вертикального. При похилому положенні спинки сидіння захисна дія ременя безпеки значно знижується. Якщо спинка відхилена назад, пасажир може ковзнути під ремінь безпеки, що підвищує ризик отримання важких травм.
- Не кладіть предмети під сидіння. Це може перешкоджати надійному утриманню сидіння та може призвести до ДТП. Це також може пошкодити сидіння або інші деталі.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Переконайтесь, що регулювання сидіння виконується дорослою людиною або під її наглядом.

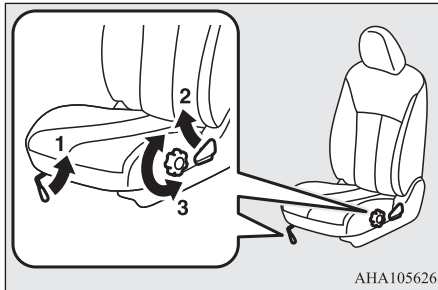
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час водіння автомобіля не підкладайте між спиною та спинкою сидіння подушки та подібні до них предмети. При цьому зменшується ефективність захисної дії підголовників у випадку зіткнення.
- Механізм нахилу спинки переднього сидіння навантажений пружиною, що переміщує спинку вперед при піднятті важелі. Піднімаючи важіль, притуляйтесь до спинки сидіння спиною або утримуйте її рукою.
- Будьте обережні, коли переміщуєте сидіння, щоб не прищемити руку чи ногу.
- Звертайте увагу на пасажирів позаду, коли нахиляєте або переміщуєте сидіння назад.

Передні сидіння

E00400401569

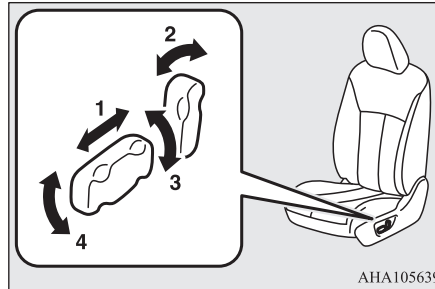
Ручне регулювання



АНА105626

- 1- Регулювання вперед або назад
Потягніть ручку, відрегулюйте положення сидіння та відпустіть ручку.
- 2- Регулювання нахилу спинки сидіння
Підніміть важіль вгору, нахиліть спинку на бажаний кут та відпустіть важіль.
- 3- Регулювання висоти подушки сидіння (тільки сидіння водія)
Поверніть диск та відрегулюйте потрібну висоту подушки сидіння.

Електричне регулювання*



АНА105639

- 1- Регулювання вперед або назад
Натисніть перемикач у зазначеному стрілками напрямку та відрегулюйте положення сидіння.
- 2- Регулювання нахилу спинки сидіння
Натисніть перемикач у зазначеному стрілками напрямку та відрегулюйте нахил спинки сидіння.
- 3- Регулювання висоти сидіння
Натисніть перемикач у зазначеному стрілками напрямку та відрегулюйте висоту сидіння. Якщо натиснути перемикач одночасно у різних напрямках, сидіння пересуватиметься відповідним чином.

- 4- Регулювання нахилу подушки сидіння
Натисніть перемикач у зазначеному стрілками напрямку та відрегулюйте потрібний нахил подушки сидіння.

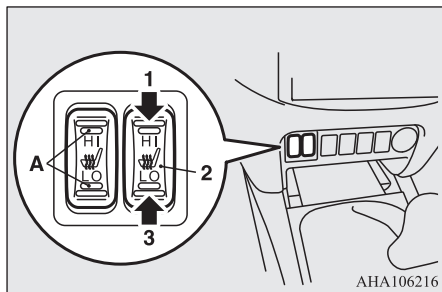
 **ПРИМІТКА**

- Щоб запобігти розрядженню акумулятора, натискайте перемикач, коли двигун працює.

Підігрів сидінь*

E00401102254

Включати підігрів сидінь можна тільки коли замок запалювання в положенні «ON» або обрано робочий режим «ON». Застосовуйте перемикач, яка вказано стрілками. При вмиканні підігріву сидінь засвічується індикаторна лампа (А).



- 1 (HI) - Підвищена потужність (для швидкого обігріву сидінь).
 2 - Підігрів вимкнений.
 3 (LO) - Мала потужність (для підтримки помірної температури сидінь).

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Положення «висока потужність» (HI) треба використовувати для швидкого прогріву сидінь. Після того, як сидіння нагріється, встановіть перемикач у положення «LO» для підтримки помірної температури. При увімкненому підігріві можливі незначні коливання температури сидінь. Це відбувається внаслідок роботи вбудованого в систему підігріву термостата та не є ознакою несправності.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Деякі люди користуючись підігрівом сидінь можуть відчути сильний жар або одержати слабкі опіки (почервоніння шкіри, пухирі тощо):
 - Діти, люди літнього віку або хворі
 - Люди із чутливою шкірою
 - Надмірно втомлені люди
 - Люди, що знаходяться під дією спиртного або ліків, що мають сноотворну дію (протизапальні препарати тощо)
- Не кладіть на сидіння важкі предмети, не встромляйте в них голки, шпильки та інші гострі предмети.
- Користуючись підігрівом, не кладіть на сидіння подушки, ковдри та інші теплоізоляційні речі, це може привести до перегріву нагрівального елемента.
- Не використовуйте для чищення сидінь бензин, дизельне пальне, спирт та інші органічні розчинники. Ви можете зіпсувати не тільки оббивку сидінь але і нагрівальний елемент.
- Якщо на сидіння потрапила будь-яка рідина, зачекайте, поки вона повністю не висохне, перед вмиканням підігріву.
- Якщо вам здається, що підігрів сидінь несправний, негайно вимкніть його.

Заднє сидіння

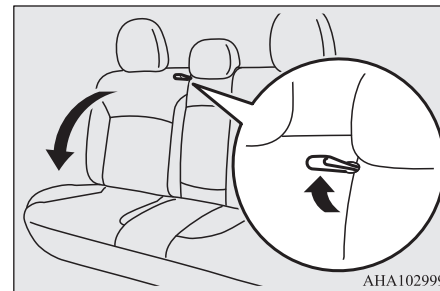
E00401301594

Коли пасажир знаходиться посередині заднього сидіння, підійміть підголовник вгору, поки він не буде зафіксований. Див. розділ «Підголовники» на стор. 4-5.

Складання спинок крісла вперед

E00401601500

Потягніть за стрічку, розташовану зверху спинки сидіння, і складіть спинку вперед.



Розкладання

E00415690044

Підійміть спинку сидіння так, щоб її було надійно зафіксовано на місці.

Спробуйте перемістити спинку сидіння, щоб переконатися, що воно надійно закріплене.

Підлокітник

E00401701846

Для того, щоб скористатись підлокітником опустіть його вниз.

Якщо ви бажаєте повернути підлокітник у вихідне положення, поверніть його назад (в спинку сидіння) та притисніть, поки його не буде зафіксовано.



ANA103000

ПРИМІТКА

- Не сідайте та не ставайте на підлокітник. Так ви можете його пошкодити.

ПРИМІТКА

- Зверху підлокітника розташований тримач стаканів для пасажирів сидінь заднього ряду. Див. розділ «Тримач для стаканів» на стор. 7-88.

Підголівники

E00403303042

УВАГА

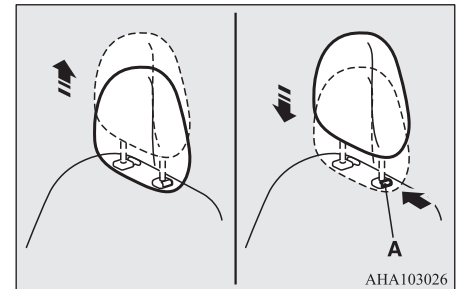
- Рух без підголівників або з неправильно відрегульованими підголівниками дуже небезпечний, та може призвести до важких травм або загибелі у випадку аварії. Для того, щоб знизити ризик ушкодження під час аварії, перед поїздкою обов'язково встановіть та відрегулюйте їх належним чином.
- Не підкладайте між спиною та спинкою сидіння подушки та інші подібні предмети. При цьому зменшується ефективність захисної дії підголівників через збільшення відстані між головою та підголівником.

Регулювання висоти

Передні сидіння

Для зменшення вірогідності отримання травмування у випадку ДТП, відрегулюйте висоту підголівників так, щоб середина підголівника перебувала приблизно на рівні очей. Якщо людина дуже висока і середину підголівника неможливо встановити на рівні очей, підголівник необхідно встановити на максимальну висоту.

Щоб підняти підголівник, потягніть його вгору. Щоб опустити - тисніть на нього униз натискаючи кнопку регулювання висоти (A) у напрямку, зазначеному стрілкою. Після регулювання натисніть на підголівник, щоб переконатись, що він зафіксований.



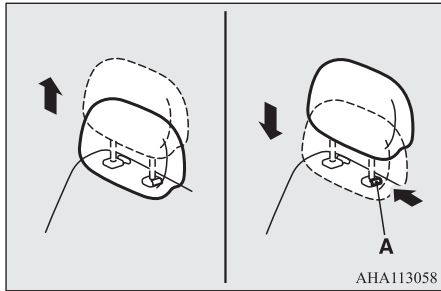
ANA103026

Заднє центральне сидіння

Щоб зменшити ризик отримання травм під час ДТП, підголівник має бути зафіксований на місці.

4 Щоб підняти підголівник, потягніть його вгору.

Щоб опустити - тисніть на нього униз натискаючи кнопку регулювання висоти (A) у напрямку, зазначеному стрілкою. Після регулювання натисніть на підголівник, щоб переконатись, що він зафіксований.



УВАГА

- Коли пасажир знаходиться посередині заднього сидіння, підійміть підголівник вгору, поки він не буде зафіксований. Зробіть це до початку руху автомобіля. В протилежному випадку можна отримати важкі травми у разі удару.



ПРИМІТКА

- Висоту підголівника додаткового місця на задньому сидінні неможливо регулювати.

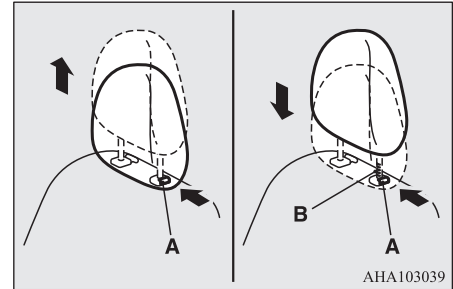
Знімання

Витягніть підголівник, натиснувши кнопку регулювання висоти (A).

Встановлення

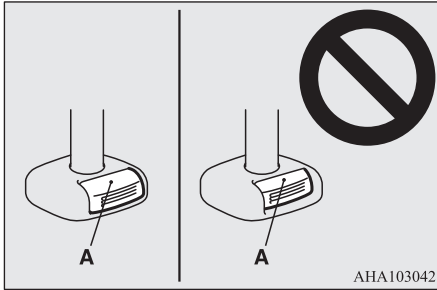
Переконайтесь, що підголівник належним чином зорієнтований, потім вставте його в сидіння, натиснувши кнопку регулювання висоти (A) у напрямку, зазначеному стрілкою.

Ніжку підголівника з регулювальними пазами (B) потрібно вставити у отвір з кнопкою регулювання висоти (A).



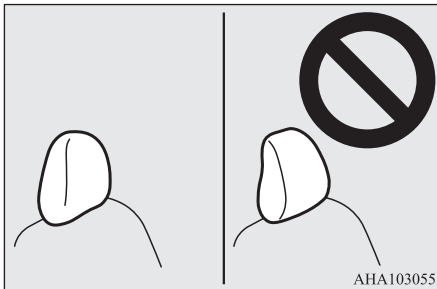
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Переконайтесь, що кнопка регулювання висоти (A) знаходиться у правильному положенні, як зображено на малюнку, та спробуйте потягнути підголівник вгору, щоб переконатися, що він закріплений у спинці сидіння.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Підголівники передніх та задніх сидінь відрізняються за формою та розмірами. Завжди слідкуйте за тим, щоб передні та задні підголівники встановлювалися на своє місце.



Ремені безпеки

E00404802207

Правильне використання ременів безпеки під час поїздки є найбільш важливим заходом захисту для вас та ваших пасажирів у випадку аварії.

Ремені безпеки передніх сидінь та задні зовнішні ремені безпеки забезпечені пристроями попереднього натягу. Вони мають такі самі правила використання, як і звичайні ремені безпеки.

Дивіться розділ «Система попереднього натягу та обмеження зусиль ременів безпеки» на стор. 4-10.

⚠ УВАГА

- Ременями безпеки повинні користуватися всі дорослі пасажир та всі діти, зріст яких дозволяє правильно пристебнути ремені. Інші діти повинні завжди знаходитись у дитячих кріслах належної конструкції.
- Завжди розташуйте плечову лямку ременя тільки на плечі. Ніколи не розташуйте її під рукою чи в іншому неправильному положенні.
- Одним ременем безпеки повинна пристібатися тільки одна людина. Пристібати одним ременем двох людей небезпечно.

⚠ УВАГА

- Ремінь безпеки забезпечує максимальний захист пасажир в тому випадку, якщо спинка сидіння розташована вертикально. Якщо спинка відхилена назад, зростає небезпека ковзнути під ремінь безпеки, особливо під час лобового зіткнення, пасажир може бути травмований ременем або в результаті удару у передню панель або спинку сидіння.
- При використанні ременя безпеки стежте, щоб він не перекручувався.
- Забороняється вносити в конструкцію ременів зміни та доповнення, які послаблюють ремінь або перешкоджають підтягуванню ременя механізмом натягу.
- Під час поїздки на автомобілі забороняється тримати дитину на руках або колінах, навіть якщо ви самі пристебнуті ременем безпеки. Дитина, що перебуває на руках у дорослого, може загинути або отримати серйозні травми у випадку зіткнення або раптової зупинки автомобіля.
- Обов'язково відрегулюйте ремінь безпеки так, щоб він щільно прилягав до тіла.
- Завжди розміщуйте поясну частину ременя на стегнах.

Триточковий ремень безпеки (з механізмом блокування)

E00404902888

4 Ремені цього типу не вимагають регулювання довжини. Якщо його пристебнути, ремень сам регулюється залежно від рухів пасажира, однак у випадку різкого або сильного ривка ремень автоматично фіксується, утримуючи тіло людини.

ПРИМІТКА

- Щоб перевірити працездатність механізму фіксації ременя безпеки, швидко потягніть за ремень.

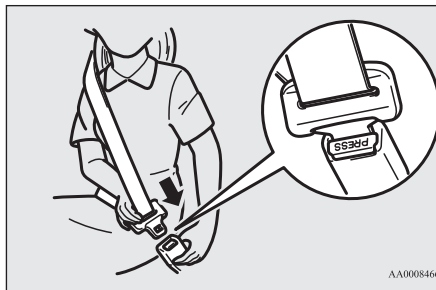
Застібання ременя

1. Повільно витягніть ремень за язичок засувки до потрібної довжини.

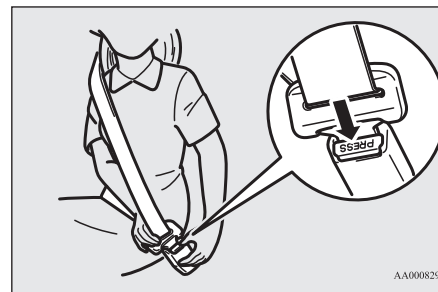
ПРИМІТКА

- Якщо ремень неможливо витягнути тому, що він заблокувався, сильно потягніть його та відпустіть. Після цього знову почніть повільно витягати ремень.

2. Вставте язичок засувки в пряжку до клацання.



AA0008466



AA0008293

УВАГА

- Не піднімайте поясну частину ременя на живіт. При зіткненні ремень може різко надавити на черевну порожнину, збільшуючи ризик травми.
- Пристебаючи ремені безпеки, не перекручуйте їх.

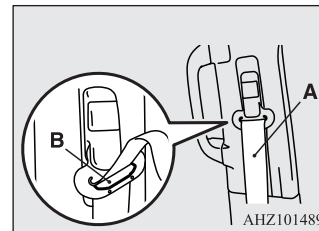
3. Щоб забезпечити комфортне прилягання ременя до тіла, злегка витягніть його.

Відстібання ременя

Притримуючи рукою язичок засувки, натисніть кнопку на пряжці.

ПРИМІТКА

- Оскільки ремень втягується автоматично, притримуйте язичок засувки, щоб ремень втягувався повільно. В іншому випадку це може привести до пошкодження автомобіля.
- Якщо ремень безпеки (А) або кільце (В) забруднені, ремень може не втягуватись плавно. Якщо ремень безпеки або кільце забруднені, їх треба прочистити слабким мильним розчином або мийним засобом.



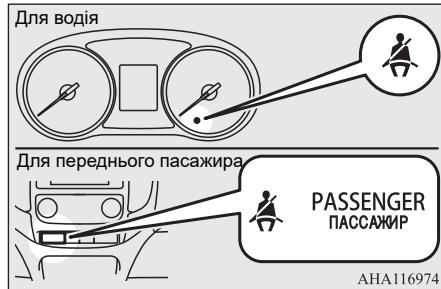
AHZ101489

Нагадування про непристібнутий ремінь безпеки

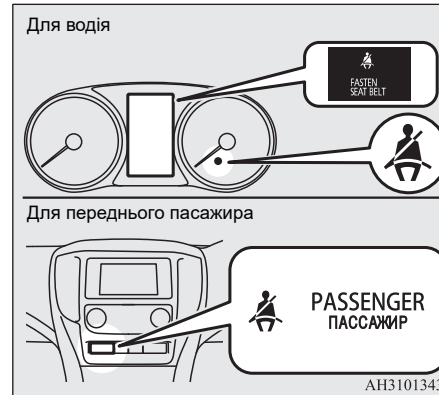
E00409802664

Для сидіння водія та переднього пасажиря

[Монохромний рідкокристалічний дисплей]



[Кольоровий рідкокристалічний дисплей]



Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» водночас ремінь безпеки не пристібнутий, сигнальна лампа загориться та протягом приблизно 6 секунд лунатиме звуковий сигнал для нагадування про необхідність пристібнути ремені безпеки.

Якщо продовжувати рух автомобілем з непристібнутим ременем безпеки, сигнальна лампа почне блимати та ввімкнеться переривчастий звуковий сигнал.

УВАГА

- Не встановлюйте будь-яке додаткове обладнання чи наклейки, що не дають можливість добре бачити контрольну лампу.

ПРИМІТКА

- Якщо ремені не пристібнути, сигнальна лампа та звуковий сигнал будуть спрацьовувати коли автомобіль буде рушати з місця.
- Для переднього пасажирського сидіння, функція попередження працює тільки тоді, коли людина сидить на сидінні.
- Якщо на переднє пасажирське сидіння покласти вантаж, залежно від положення та ваги, датчик, розташований в подушці сидіння, може викликати увімкнення звукового сигналу та сигнальної лампи.

Кріплення ременя безпеки, що регулюється

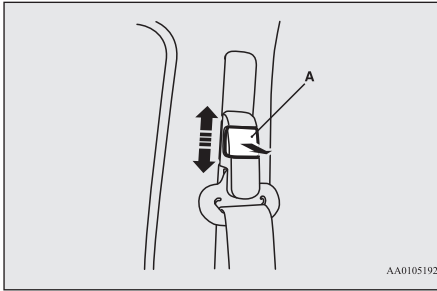
E00405001805

Висоту кріплень ременів безпеки можна регулювати.

Переміщати кріплення вгору можна натискаючи кнопку фіксації (A) та пересуваючи кріплення в потрібне поло-

ження. Відпустіть кнопку фіксації щоби зафіксувати кріплення на місці.

4



УВАГА

- Регулюючи кронштейн ременя безпеки, встановіть його на достатній висоті, щоб ремінь щільно прилягав до плеча, але не торкався шиї.

Використання ременів безпеки вагітними жінками

E00405600064

УВАГА

- Ременями безпеки треба пристібатися всім, навіть вагітним жінкам. Вагітні жінки повинні користуватися звичайними ременями, що встановлені на автомобілі. Це знижує ризик одержання травми як для жінки, так і для її майбутньої дитини. Поясну частину ременя треба застібати навколо стегон, намагаючись забезпечити якомога щільніше прилягання ременя до стегон та не навколо талії. При будь-яких сумнівах необхідно проконсультуватися з лікарем.

Система попереднього натягу та обмеження зусиль ременів безпеки

E00405701701

Передні ремені безпеки мають систему попереднього натягу та систему обмежувача сили.

Система попереднього натягу ременів безпеки

E00405802464

Якщо замок запалювання чи робочий режим перебувають у зазначеному нижче положенні, у разі фронтального зіткнення або бокового удару (для автомобілів з боковими та віконними подушками безпеки), чи коли система виявляє перекидання автомобіля (якщо передбачена) та існує небезпека травмування водія або переднього пасажира, пристрої попереднього натягу миттєво підтягують ремені безпеки, максимально збільшуючи ефективність їхньої дії.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Замок запалювання перебуває у положенні «ON» або «START».

[Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Вибраний робочий режим «ON».

⚠ УВАГА

- Для досягнення оптимальних результатів роботи пристроїв попереднього натягу ременів безпеки, перевірте, що ви відрегулювали сидіння та пристебнули ремінь безпеки належним чином.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Встановлення аудіоапаратури або ремонтні роботи в безпосередній близькості від пристроїв попереднього натягу ременів безпеки або частини консолі, що розташована на підлозі, повинні здійснюватися у повній відповідності з технічною документацією MITSUBISHI. Це важливо, оскільки під час роботи може бути пошкоджена система попереднього натягу.
- Якщо ви бажаєте здати автомобіль на утилізацію, будь ласка, проконсультуйтеся із офіційним дилером MITSUBISHI. Це важливо, оскільки несподіване спрацювання пристроїв попереднього натягу ременів безпеки може призвести до травм.

📖 ПРИМІТКА

- Пристрої попереднього натягу ременів безпеки спрацьовують під час сильного фронтального удару, навіть якщо ремені безпеки непристебнуті.
- Пристрої попереднього натягу ременів безпеки розраховані на одноразову дію. Після спрацювання пристроїв попереднього натягу ременів безпеки їх потрібно замінити в офіційного дилера MITSUBISHI MOTORS.

Попередження системи пасивної безпеки

E00405900360

Для сигналізації про несправність подушок безпеки та пристроїв попереднього натягу ременів безпеки використовується одна та сама сигнальна лампа/попередження.

Див. розділ «Сигнальна лампа/попередження про несправність системи пасивної безпеки SRS» на стор. 4-21.

Система обмеження зусилля ременя безпеки

E00406001280

У випадку зіткнення кожна система обмеження зусилля ефективно погли-

нає навантаження на ремені безпеки, щоб мінімізувати тиск на тіло людини.

Забезпечення безпеки дітей

E00406403552

4

Під час перевезення дітей в автомобілі необхідно використовувати дитячі крісла певного типу, які треба обирати залежно від віку й ваги дитини. У більшості країн цього вимагає закон.

Чинні нормативи, що стосуються перевезення дітей на передньому сидінні, можуть відрізнятися у різних країнах. Радимо вам дотримуватись вимог місцевого законодавства.

⚠ УВАГА

- За можливості, розміщайте дітей на задньому сидінні. Статистика ДТП показує, що для найкращого захисту дітей будь-якого віку необхідно розміщувати їх на задньому сидінні та використовувати відповідні дитячі крісла.
- Якщо ви будете тримати дитину на руках, це не замінить дитячого крісла. Якщо ви не будете користуватися необхідними дитячими кріслами, ваша дитина може отримати важку або смертельну травму.

⚠ УВАГА

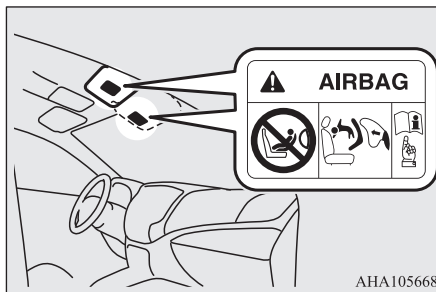
- Кожне дитяче крісло або кріплення повинне використовуватися тільки для однієї дитини.
 - Розміщуючи дитяче крісло на задньому сидінні автомобіля, відрегулюйте переднє сидіння, щоб воно не доторкалося до ніг дитини та дитячого крісла.
- У протилежному випадку дитина може отримати серйозні травми при різкому гальмуванні або зіткненні.

4

Застереження стосовно встановлення дитячих крісел на автомобілях, обладнаних подушкою безпеки переднього пасажира

E00406501852

Табличка, що зображена на малюнку, встановлюється на автомобілях з подушкою безпеки переднього пасажира.



⚠ УВАГА

- Дуже серйозна небезпека! **НИКОЛИ** не використовуйте дитяче автокрісло, в якому дитина дивиться назад, на сидінні з **АКТИВНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ** навпроти нього. Це може призвести до **СМЕРТІ** чи **СЕРЬОЗНОГО УШКОДЖЕННЯ ДИТИНИ**.

📖 ПРИМІТКА

- Таблички можуть знаходитися у інших місцях залежно від моделі автомобіля.

Дитяче крісло, що встановлюється спинкою вперед, треба встановлювати на задньому сидінні, або перед його розміщенням обов'язково відключіть подушку безпеки переднього пасажира відповідним вимикачем. Див.

пункт «Вимкнення подушки безпеки» на стор. 4-25.



⚠ УВАГА

- **ДИТЯЧЕ КРІСЛО, ЩО ВСТАНОВЛЮЄТЬСЯ СПИНКОЮ ВПЕРЕД, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати на передньому пасажирському сидінні, якщо подушка безпеки переднього пасажира активована. Подушка безпеки, що розкривається з великою силою, може вбити або серйозно травмувати дитину. Дитячі крісла, що встановлюються спинкою вперед, необхідно розміщувати на задньому сидінні!

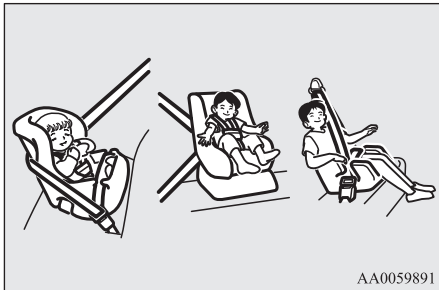
⚠ УВАГА

- ДИТЯЧІ КРИСЛА, ЯКІ ВСТАНОВЛЮЮТЬСЯ СПИНКОЮ ВПЕРЕД, треба встановлювати на задніх сидіннях, якщо таке крісло встановлюється на передньому сидінні автомобіля, вимкніть подушку безпеки переднього пасажиря перемикачем «ON-OFF». Інакше подушка може вбити або серйозно травмувати дитину.

Немовлята та маленькі діти

E00406602469

Під час перевезення в автомобілі немовлят, дітей дошкільного та молодшого шкільного віку виконуйте наведені нижче правила.



AA0059891

Правила

- Під час перевезення немовлят, треба використовувати спеціальне дитяче крісло. Під час перевезення маленьких дітей, зріст яких не дозволяє пристібати їх ременем безпеки, потрібно використовувати дитячі крісла.
- Дитяче крісло повинне відповідати зросту та вазі вашої дитини та підходити до автомобільної системи кріплення. Для максимальної безпеки: **БЕЗПЕЧНИШЕ ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧІ КРИСЛА НА ЗАДНЬОМУ СИДІННІ АВТОМОБІЛЯ.**
- Перед придбанням дитячого крісла спробуйте встановити його на задньому сидінні вашого автомобіля, щоб переконатися, що воно надійно кріпиться. Дитячі крісла, що виробляються деякими підприємствами, буває важко встановити з-за особливостей розташування пряжок ременів безпеки або форми подушки сидіння автомобіля. Якщо після фіксації ременем безпеки, існує можливість легко перемістити дитяче крісло вперед або убік, виберіть дитяче крісло іншого виробника.

⚠ УВАГА

- При встановленні дитячого крісла дотримуйтесь інструкцій виробника. Невиконання вимог інструкції може стати причиною важкої травми чи загибелі вашої дитини.
- Після встановлення дитячого крісла спробуйте зрушити його вперед чи назад та вбік, щоб переконатися, що воно надійно зафіксоване. Якщо крісло не зафіксоване належним чином, у випадку зіткнення або раптової зупинки воно може заподіяти важких травм дитині або іншим пасажирам.
- Якщо дитяче крісло не використовується, надійно його закріпіть або зніміть з автомобіля, щоб воно не вилетіло з місця під час аварії.

📖 ПРИМІТКА

- Залежно від місця розташування в автомобілі та типу придбаного вами дитячого крісла можливі наступні два місця його розташування в автомобілі:
 - Використовуючи нижні кронштейни на задньому сидінні, **ТІЛЬКИ**, якщо дитяче крісло обладнане кріпленням ISOFIX (Див. стор. 4-18).
 - Використання ременя безпеки (Див. стор. 4-13).

Діти старшого віку

E00406701418

Діти, що підросли та більш не вміщуються в дитячі крісла, повинні перевозитися на сидінні автомобіля та пристібатися комбінованим діагонально-поясним ременем. Поясна частина ременя повинна прилягати до нижньої частини живота

итися на сидінні автомобіля та пристібатися комбінованим діагонально-поясним ременем. Поясна частина ременя повинна прилягати до нижньої частини живота

трохи нижче верхньої частини тазової кістки. Інакше, у разі зіткнення ремінь може врізатись в черевну порожнину дитини та завдати травму.

4

Придатність різних місць для розміщення дитячих крісел ISOFIX

E00411402481

Вагова категорія	Розмір клас	Кріплення	Розташування крісла	Рекомендовані дитячі крісла*	UN-R44 Сертифікат №	Сертифікат № UN-R129
			Крайні місця на задньому сидінні			
переносне дитяче ліжечко	F	ISO/L1	X	—	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—	—
0 до 10 кг	E	ISO/R1	IL	—	—	—
0+ до 13 кг	E	ISO/R1	IL	—	—	—
	D	ISO/R2	IL, IL#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055 BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE: MZ315056	—	E1-000008
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
I від 9 до 18 кг	D	ISO/R2	IL	—	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
I від 9 до 18 кг	A	ISO/F3	IUF	—	—	—

Вагова категорія	Розмір клас	Кріплення	Розташування крісла	Рекомендовані дитячі крісла*	UN-R44 Сертифікат №	Сертифікат № UN-R129
			Крайні місця на задньому сидінні			
II та III	від 15 кг до 36 кг		IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*:Відділення компанії MITSUBISHI MOTORS у Європі залишає за собою право на внесення змін у конструкцію без попереднього повідомлення.

За додатковою інформацією звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Встановлюючи дитяче крісло, зніміть підголовник, щоб дитяче сидіння не торкалося його.
- Розміщуючи дитяче крісло на задньому сидінні автомобіля, відрегулюйте переднє сидіння, щоб воно не доторкалося до ніг дитини та дитячого крісла.
- "BABY-SAFE i-SIZE" та "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" призначені для дітей заввишки 40-83 см.

Визначення термінів, що заносяться до попередньої таблиці:

- IUF - підходить для встановлення спинкою назад універсальних дитячих крісел ISOFIX та схвалених для перевезення дітей цієї вагової категорії.
- IL - підходить для встановлення напівуніверсальних дитячих крісел ISOFIX, схвалених для перевезення дітей цієї вагової категорії.
- IL # - Підходить для конкретних дитячих сидінь безпеки ISOFIX.
Див. попередню таблицю «Рекомендовані дитячі крісла».
- X- ISOFIX не підходить для встановлення дитячих крісел, призначеного для дітей цієї категорії ваги.

Придатність різних сидінь для розміщення дитячих крісел

E00406803400

4

Вагова категорія	Розташування сидіння				Рекомендовані дитячі крісла*2	Номер згідно сертифікату UN-R44 Номер	Сертифікат № UN-R129
	Переднє пасажирське		Крайні місця на задньому сидінні	Заднє центральне			
	Подушка безпеки увімкнена	Подушка безпеки вимкнена*1					
0 до 10 кг	X	U	U	U	—	—	—
0+ до 13 кг	X	U, L#	U, L#	U, L#	BABY-SAFE i-SIZE: MZ315055	—	E1-000008
I від 9 до 18 кг	X	U, L#	U, L#	U, L#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133	—
II та III від 15 кг до 36 кг	X	U*3, L#	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304	—

*1: Перемикач «ON-OFF» використовується для вимкнення подушки безпеки переднього пасажира.

*2: Відділення компанії MITSUBISHI MOTORS у Європі залишає за собою право на внесення змін у конструкцію без попереднього повідомлення.

За додатковою інформацією звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

*3: Не знімайте підголовник під час встановлення підкладки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Встановлюючи дитяче крісло, зніміть підголовник, щоб дитяче сидіння не торкалося його. Однак, не знімайте підголовник під час встановлення підкладки (див. сторінку 4-14).
- Дитяче крісло з підтримкою для ніг не підходить для встановлення на центральному задньому сидінні.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Встановлюючи дитяче крісло (вагова група II та III) на передньому пасажирському сидінні, перемістите спинку сидіння на 2 кроки назад з вертикального положення.
- Розміщуючи дитяче крісло на задньому сидінні автомобіля, відрегулюйте переднє сидіння, щоб воно не доторкалося до ніг дитини та дитячого крісла.
- Якщо ви використовуєте дитяче крісло “KIDFIX XP” на задньому сидінні автомобіля, опустіть вниз підголовник дитячого крісла, щоб він не торкався заднього скла.
Коли дитина знаходиться в дитячому кріслі, впевніться, що підголовник відрегульований та розташований належним чином.
- “BABY-SAFE i-SIZE” розроблені для дітей заввишки 40-83 см.

4

Визначення термінів, що заносяться до попередньої таблиці:

- U- підходить для встановлення універсальних крісел, схвалених для дітей цієї вагової категорії.
- IL # - Підходить для оригінальних запчастин MITSUBISHI, конкретних дитячих крісел.
Див. попередню таблицю «Рекомендовані дитячі крісла».
- X- не підходить для встановлення дитячого крісла, призначеного для дітей цієї категорії ваги.

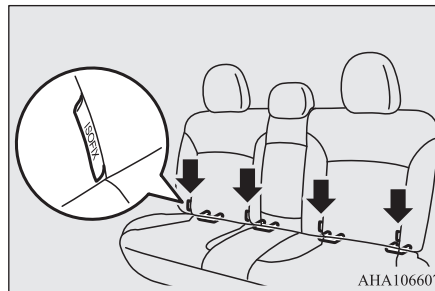
Встановлення дитячого крісла на нижні кріплення (для крісел із системою кріплення ISOFIX) та анкерні скоби

E00408902596

Місце розташування нижніх кронштейнів

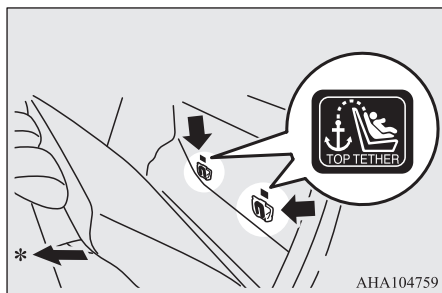
Заднє сидіння вашого автомобіля обладнане нижніми кріпленнями, при-

значеними для встановлення дитячих крісел із системою кріплення ISOFIX.

**Місце розташування анкерних скоб**

На вертикальній панелі поза заднім сидінням вашого автомобіля передбачено 2 анкерні скоби для дитячого крісла.

Вони призначені для фіксації верхньої лямки кріплення дитячого крісла до двох місць заднього сидіння вашого автомобіля.



*: Передня частина автомобіля

УВАГА

- Кріплення дитячого крісла сконструйовано таким чином, щоб протистояти тільки тим навантаженням, що діють на правильно закріплене крісло. Реміні безпеки для дорослих, дріт або інші елементи автомобіля не повинні використовуватись для кріплення дитячих крісел за будь-яких умов.

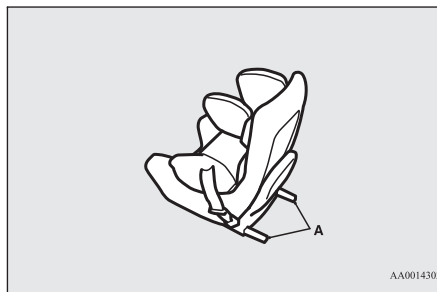
Дитячі крісла із системою кріплення ISOFIX

E00409001685

Дитяче крісло призначене для встановлення тільки на сидіння з нижніми кронштейнами. Встановлюйте дитячі

крісла за допомогою нижніх кронштейнів.

Немає необхідності закріплювати такі крісла за допомогою ременів безпеки.

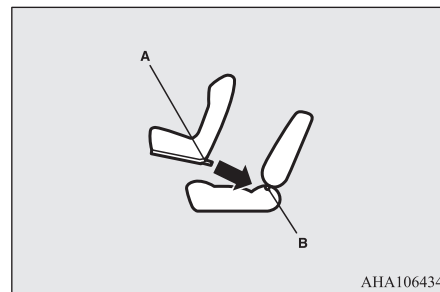


A: Кріплення дитячих крісел

Встановлення

1. Заберіть будь-які сторонні об'єкти поруч з кріпленнями та впевніться, що ремінь безпеки знаходиться у звичайному положенні.
2. Зніміть підголівник з того місця, на яке ви збираєтесь встановити дитяче крісло.
Див. розділ «Підголівники» на стор. 4-5.

3. Вставте з'єднувач дитячого крісла (D) у нижні кріплення (C) відповідно до інструкції виробника дитячого крісла.



A: З'єднувач

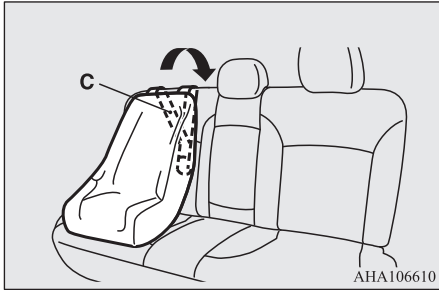
B: Нижнє кріплення

Якщо на вашому дитячому кріслі передбачена опорна ніжка, впевніться, що вона надійно спирається на підлогу.

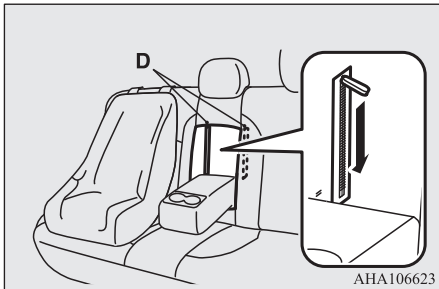
Якщо на вашому дитячому кріслі передбачена лямки кріплення, виконайте пункти з 4 по 8.

Якщо на вашому дитячому кріслі не передбачені лямки кріплення, виконайте пункт 8.

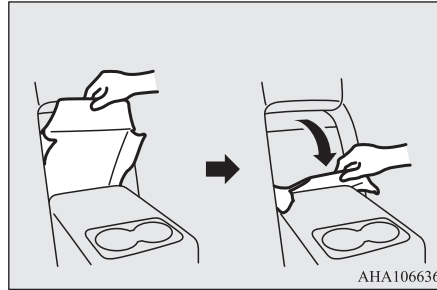
4. Пропустіть лямку кріплення дитячого крісла (C) між заднім сидінням та оббивкою задньої панелі.



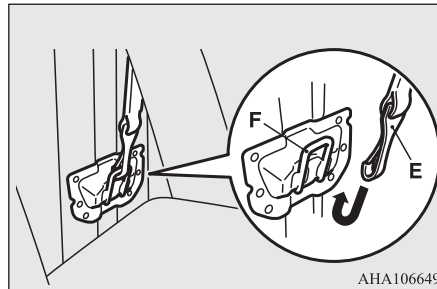
5. Витягніть підлокітник вперед. Відкрийте два кріплення (D), що знаходяться в місці, де ховається підлокітник.



6. Відкрийте внутрішню кришку.



7. Вставте руку в отвір двох кріплень, зачепіть гак лямки кріплення (E) до анкерної скоби (F), та натягніть стрічку кріплення.



ПРИМІТКА

- Якщо гак лямки кріплення важко зачепити за анкерну скобу, поверніть його боком.

8. Спробуйте посмикати дитяче крісло у всіх напрямках, щоб переконатися, що воно надійно закріплене.

Знімання

Зніміть дитяче крісло відповідно до інструкції виробника.

Встановлення дитячого крісла за допомогою тричоткового ременя безпеки (з механізмом аварійного блокування)

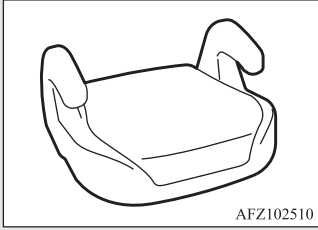
E00408701933

Встановлення:

1. Встановіть дитяче крісло на сидіння автомобіля та зніміть з цього сидіння підголівник.
Див. розділ «Підголівники» на стор. 4-5.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Не знімайте підголівник під час встановлення підкладки.

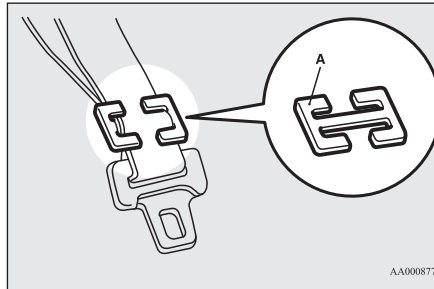


4

2. Якщо ви встановлюєте дитяче крісло на переднє пасажирське сидіння, встановіть сидіння в крайнє заднє положення.
3. Просуньте ремень безпеки через дитяче крісло, відповідно до інструкції виробника, після чого всуньте язичок ремня в пряжку.
4. Усуньте будь-яке провисання за допомогою затискача (A).
5. Якщо на вашому дитячому кріслі передбачена опорна ніжка, впевніться, що вона надійно спирається на підлогу.
6. Перед тим, як розмішувати дитину на дитячому кріслі, спробуйте перемістити його в різні боки, щоб переконатися, що воно надійно закріплене. Робіть це кожного разу.

⚠ УВАГА

- При встановленні деяких типів дитячих крісел необхідно використовувати спеціальний фіксуючий затискач (A), що допомагає запобігти травмам при зіткненні або різкому маневруванні. Фіксуючий затискач необхідно встановлювати та використовувати відповідно до інструкції виробника дитячого крісла. Знімаючи дитяче крісло необхідно знімати і фіксуючий затискач.



Перевірка ременів безпеки

E00406301821

Перевірте ремені на наявність ушкоджень, зношення чи порізів та переко-

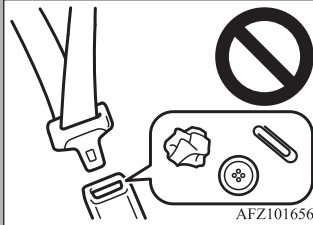
найтеся у відсутності дефектів металевих деталей ременів. Повністю замініть ремень у разі виявлення пошкоджень.

⚠ УВАГА

- Після потрапляння у ДТП, рекомендуємо зробити повну перевірку ременів безпеки, пристрою попереднього натягу та деталей кріплення. Рекомендуємо замінити ремені безпеки після зіткнення, окрім випадків, коли зіткнення не було сильним та ремень продовжує нормально працювати та не містить видимих пошкоджень.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати або замінити будь-які вузли та деталі ременів безпеки, радше зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI. Неправильний ремонт або заміна деталей зменшує ефективність ременів та може стати причиною серйозного травмування під час аварії.
- Після спрацювання пристрою попереднього натягу ременів безпеки, його необхідно замінити. Пристрій попереднього натягу необхідно замінити разом з інерційною катушкою.

⚠ УВАГА

- Не вставляйте будь-які сторонні предмети (шматки пластику, паперові скріпки, кнопки тощо) в пряжку або механізм складання. Крім того, не змінюйте, не знімайте та не встановлюйте елементи ремінь безпеки. Інакше, ремінь безпеки може не забезпечити належний захист у разі зіткнення або в іншій ситуації.



- Мийте ремінь в теплій воді з використанням нейтрального мийного засобу. Після миття висушіть ремінь в тіні. Не використовуйте відбілювач або барвники, тому що це може негативно вплинути на міцність ремінців.

Система пасивної безпеки (SRS) - подушки безпеки*

E00407203759

Цей розділ містить важливу інформація щодо подушки безпеки водія та переднього пасажира, подушки безпеки для захисту колін, бокових та віконних подушок безпеки.

Подушки безпеки водія та переднього пасажира є засобами, що доповнюють основні засоби захисту, реміні безпеки. Подушки безпеки захищають голову та груди водія та переднього пасажира у разі лобових зіткнень середньої та великої сили.

Подушка безпеки для захисту колін водія (якщо передбачена) відноситься до додаткових засобів захисту та працює разом з ремінем безпеки водія. Вона зменшує просування вперед ніг водія та забезпечує загальний захист тіла водія у певних лобових зіткненнях середньої або великої сили.

Бокові подушки безпеки (якщо передбачені) відносяться до додаткових засобів захисту та працюють разом з ремінями безпеки, забезпечуючи

захист грудної клітини та внутрішніх органів черевної порожнини під час сильного або удару середньої сили збоку.

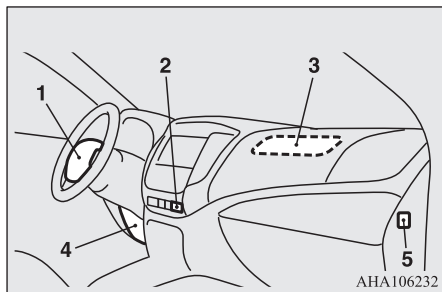
Віконні подушки безпеки (якщо передбачені) відносяться до додаткових засобів захисту та працюють разом з ремінями безпеки, забезпечуючи захист голови водія, переднього пасажира та пасажирів на бокових місцях ззаду під час сильного або удару середньої сили збоку шляхом розгортання подушки зі сторони удару.

Подушки безпеки НЕ скасовують обов'язкового використання ремінців безпеки. Для забезпечення максимального захисту у випадку аварії або зіткнення будь-якого типу, водій та всі пасажирки обов'язково повинні бути пристебнуті ремінями безпеки.

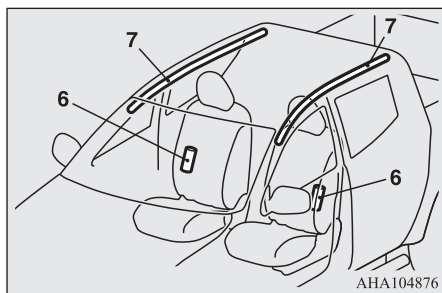
Як працює додаткова система безпеки

E00407303574

До складу додаткової системи безпеки входять наступні елементи:



- 1- Модуль подушки безпеки (водія)
- 2- Індикатор вимкненої подушки безпеки переднього пасажера
- 3- Модуль подушки безпеки (пасажера)
- 4- Модуль подушки безпеки для захисту колін водія*
- 5- Перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажера



- 6- Модулі бокових подушок безпеки*

7- Модулі віконних подушок безпеки*

Подушки безпеки спрацьовують тільки, якщо замок запалювання чи робочий режим перебувають у зазначеному нижче стані.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Замок запалювання перебуває у положенні «ON» або «START».

[Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Вибраний робочий режим «ON».

Коли блок управління подушками безпеки виявляє перекидання автомобіля, спрацьовують віконні подушки безпеки. (якщо встановлено)

Під час наповнення подушок безпеки лунає різкий голосний звук, виділяється небагато диму та пилу, однак все це є нешкідливим та не призводить до загоряння автомобіля. Люди, що страждають захворюваннями дихальних органів, можуть відчути тимчасове подразнення від хімічних з'єднань, що використовуються у подушках; після спрацювання подушок відкрийте вікно, якщо це безпечно.

Після спрацювання, подушки безпеки дуже швидко здуваються, тому небезпека обмеження огляду невелика.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

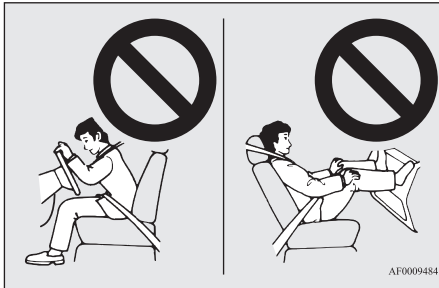
- Подушки безпеки заповнюються надзвичайно швидко. У деяких випадках подушки безпеки можуть спричинити невеликі порізи, синці тощо під час наповнення.

⚠️ УВАГА

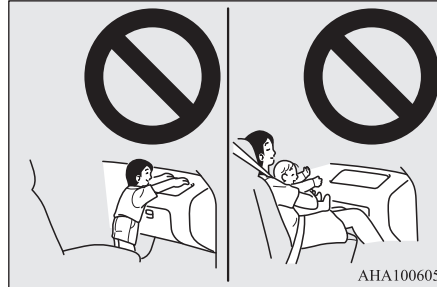
- **ДУЖЕ ВАЖЛИВО ЗАЙМАТИ ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ НА СИДІННІ.** Водій або передній пасажир, що перебувають у момент спрацювання подушок безпеки занадто близько до керма та передньої панелі, можуть загинути або одержати важкі травми. Подушки безпеки заповнюються надзвичайно швидко та з великою силою. Якщо водій або передній пасажир знаходяться у неправильному положенні або неправильно пристебнуті ремнями безпеки, подушки безпеки можуть не тільки не захистити але і нанести важку або смертельну травму при спрацюванні.

⚠ УВАГА

- Не сидіть на краю сидіння, не наближайте ноги близько до панелі приладів, не нахилийте голову або груди до керма або панелі приладів. Не кладіть ноги на передню панель.
 - Немовлят та маленьких дітей розміщуйте на задньому сидінні у відповідному дитячому кріслі.
- Заднє сидіння - найбільш безпечне місце для немовлят та маленьких дітей.

**⚠ УВАГА**

- Забороняється перевозити немовлят та маленьких дітей не пристебнутими, дозволяти їм стояти, опираючись на передню панель або тримати їх на руках чи колінах. При зіткненні вони можуть отримати важкі травми або загинути, у тому числі при спрацьовуванні подушок безпеки. Вони повинні бути правильно розміщені у відповідному дитячому кріслі. Див. розділ «Забезпечення безпеки дітей» цієї інструкції з експлуатації.

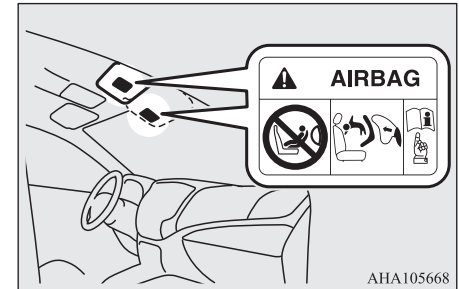
**⚠ УВАГА**

- Дітей старшого віку необхідно перевозити на сидінні автомобіля та пристібати ременем безпеки, у разі потреби використовувати відповідну підкладку.

Застереження стосовно встановлення дитячих крісел на автомобілях, обладнаних подушкою безпеки переднього пасажира

E00408802335

Табличка, що зображена на малюнку, встановлюється на автомобілях з подушкою безпеки переднього пасажира.



УВАГА

- Дуже серйозна небезпека! **НІКОЛИ** не використовуйте дитяче автокрісло, в якому дитина дивиться назад, на сидінні з **АКТИВНОЮ** подушкою безпеки навпроти нього. Це може призвести до **СМЕРТІ** чи **СЕРЬОЗНОГО** ушкодження дитини.

4

ПРИМІТКА

- Таблички можуть знаходитися у інших місцях залежно від моделі автомобіля.

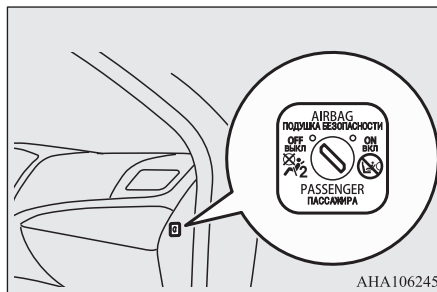
Перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира

E00410101569

Перемикач «ON-OFF» використовується для вимкнення подушки безпеки переднього пасажира. Якщо ваше дитяче крісло не можна закріпити на жодному з сидінь, крім переднього пасажирського, перед його встановленням обов'язково вимкніть подушку безпеки переднього пасажира перемикачем «ON-OFF».

(Див. пункт «Вимкнення подушки безпеки» на стор. 4-25)

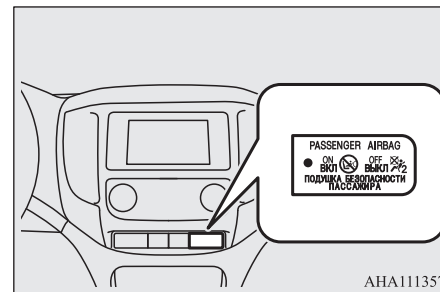
Перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира знаходиться у зазначеному на малюнку місці.



Індикатор відключеної подушки безпеки переднього пасажира

E00410201603

Індикатор деактивації подушки безпеки переднього пасажира розташовано на панелі приладів.



При поверненні замка запалювання у положення «ON» або виборі робочого режиму «ON», сигнальна лампа повинна засвітитись на декілька секунд, а потім згаснути.

Коли перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира знаходиться у положенні «OFF», буде світитися індикатор «OFF», нагадуючи про відключену подушку безпеки переднього пасажира. Після переведення перемикача «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира подушки безпеки переднього пасажира в положення «ON», індикатор «OFF» згасне приблизно на одну хвилину, щоб підтвердити що подушка увімкнулася, засвітиться індикатор «ON».

⚠ УВАГА

- Забороняється встановлювати будь-яке додаткове обладнання, яке затуляє індикатор таким чином, що його не можливо побачити, не чіпляйте на нього наклейки. Інакше ви не зможете перевірити стан подушки безпеки переднього пасажира.

Вимкнення подушки безпеки

E00412301321

⚠ УВАГА

- Щоб зменшити небезпеку одержання важкої або смертельної травми:
 - Завжди перед перемиканням перемикача «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира встановлюйте замок запалювання в положення «LOCK» або обирайте робочий режим «OFF». Невиконання цієї вимоги може призвести до випадкового спрацювання подушки безпеки.

⚠ УВАГА

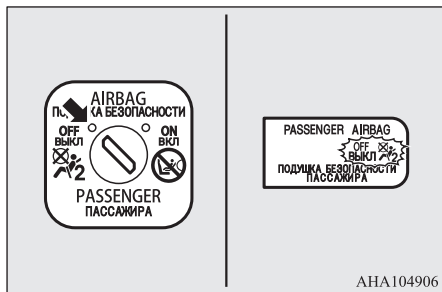
- Після переведення замка запалювання у положення «LOCK» або увімкнення робочого режиму «OFF», зачекайте приблизно 60 секунд, перш ніж користуватися вимикачем подушки безпеки переднього пасажира. Система подушок безпеки зберігає напругу живлення, достатню для спрацювання подушок.
- Завжди після увімкнення або вимкнення подушки безпеки переднього пасажира, виймайте ключ із перемикача «ON-OFF». Недотримання цього правила може призвести до неправильного положення перемикача подушки безпеки переднього пасажира «ON-OFF».
- Вимикайте подушку безпеки переднього пасажира тільки перед встановленням на переднє сидіння дитячого крісла.
- Якщо індикатор «OFF» не з'являється, коли перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира переведений у положення «OFF», дитяче крісло не можна кріпити на передньому пасажирському сидінні. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI для перевірки системи.

⚠ УВАГА

- Якщо після увімкнення подушки безпеки переднього пасажира індикатор «OFF» не згасне, не дозволяйте нікому сідати на переднє пасажирське сидіння. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI для перевірки системи.

Щоб вимкнути подушку безпеки, зробіть наступне:

1. Вставте ключ у перемикач «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира та поверніть його в положення «OFF».
2. Вийміть ключ із перемикача «ON-OFF» подушки безпеки переднього пасажира.
3. Поверніть замок запалювання у положення «ON» або оберіть робочий режим «ON». На панелі приладів засвітиться індикаторна лампа «OFF» подушки безпеки переднього пасажира.

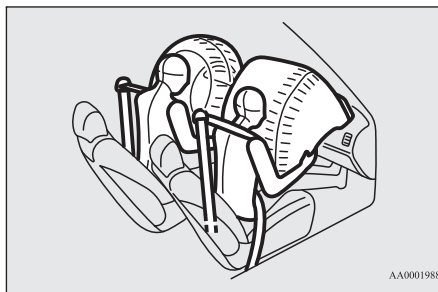


Це означає, що подушка безпеки переднього пасажирів вимкнена та не буде спрацьовувати, доки її не увімкнути.

Система подушок безпеки водія та переднього пасажира

E00407402132

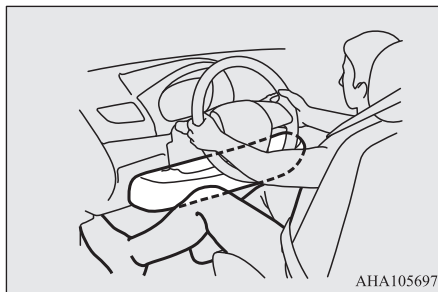
Подушка безпеки водія знаходиться під опуклою кришкою в центрі керма. Подушка безпеки переднього пасажира знаходиться в передній панелі над відділенням для рукавичок. Подушка безпеки переднього пасажира сконструйована таким чином, що спрацьовує одночасно з подушкою безпеки водія, навіть якщо на передньому сидінні немає пасажира.



Подушка безпеки для захисту колін водія*

E00412401263

Подушка безпеки для захисту колін водія розташована під кермом. Подушка безпеки для захисту колін водія спрацьовує одночасно із спрацюванням передньої подушки безпеки.

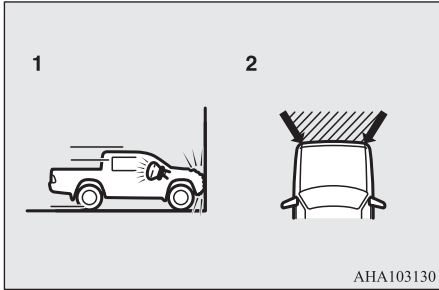


Спрацьовування передніх подушок безпеки та подушки безпеки для захисту колін водія

E00407502814

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія РОЗРАХОВАНІ НА СПРАЦЬОВУВАННЯ в наступних випадках...

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія розраховані на спрацьовування при середніх або сильних лобових ударах. Типовий випадок зображено на малюнку.



- 1- Фронтальне зіткнення з нерухомою перешкодою на швидкості приблизно 25 км/год або вище
- 2- Фронтальне зіткнення у зону позначену між стрілками середньої або дуже великої сили

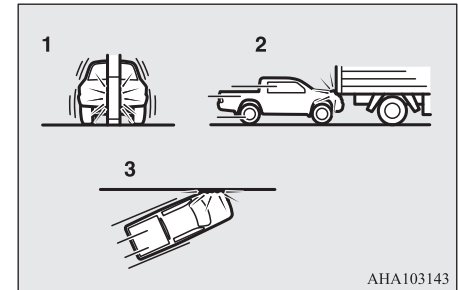
Передні подушки безпеки водія та подушка безпеки для захисту колін водія спрацьовують, якщо сила удару перевищить зазначений граничний рівень, еквівалентний до сили удару під час зіткнення на швидкості близько 25 км/год із нерухомою перешкодою, що не деформується. Якщо сила удару менше певного граничного показника, передні подушки безпеки та подушка для захисту колін водія можуть не спрацювати. Проте, граничне значення швидкості під час удару буде набагато вищим у разі зіткнення автомобіля з

об'єктами, що поглинають енергію завдяки деформації або переміщення (наприклад, з іншим нерухомим автомобілем, стовпчиком або огорожею). Оскільки під час лобового зіткнення ви можете зміститися зі свого місця, дуже важливо правильно користуватися ременями безпеки. Ремінь безпеки утримає вас на безпечній відстані від керма та передньої панелі на початку спрацювання подушок безпеки. У початковій стадії спрацьовування подушка безпеки має найбільшу енергію, що може стати причиною важких або смертельних травм. Крім того, саме ремінь безпеки є основним засобом захисту у разі зіткнення. Подушки безпеки розроблені для забезпечення додаткового захисту. Тому для забезпечення власної безпеки та безпеки пасажирів треба правильно користуватися ременями безпеки.

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія МОЖУТЬ НЕ СПРАЦЮВАТИ у наступних випадках...

У деяких типах лобових зіткнень, кузов автомобіля здатний поглинати ударну

енергію, тим самим оберігаючи пасажирів. (Передня частина кузова автомобіля може сильно деформуватися, поглинаючи силу удару) У певних випадках передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія можуть не спрацювати, незважаючи на деформацію та пошкодження кузова автомобіля. Типові випадки зображені на малюнку.



- 1- Наїзд на стовп, дерево або інший вузький об'єкт
- 2- В'їзд автомобіля під задню частину вантажного транспортного засобу
- 3- Удар передньої частини автомобіля під кутом

Оскільки передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія захищають не в усіх випадках

Система пасивної безпеки (SRS) - подушки безпеки*

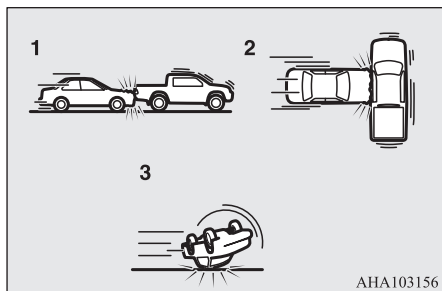
лобових зіткнень, обов'язково пристібайтеся ременем безпеки.

4

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія НЕ РОЗРАХОВАНІ НА СПРАЦЬОВУВАННЯ у наступних випадках...

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія не розраховані на спрацювання у випадках, коли вони не можуть захистити людину.

Такі випадки зображені на малюнку.



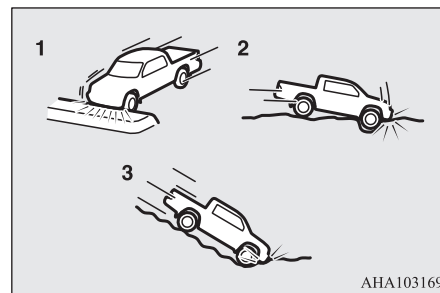
- 1- Попутні зіткнення
- 2- Бокові зіткнення
- 3- Перекидання автомобіля на бік або на дах

Оскільки передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія захищають не в усіх випадках лобових зіткнень, обов'язково пристібайтеся ременем безпеки.

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія МОЖУТЬ СПРАЦЬОВАТИ в наступних випадках...

Передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія можуть спрацювати під час середнього або сильного удару нижньою частиною автомобіля (пошкодження нижньої частини кузова та ходової частини).

Типові випадки зображені на малюнку.



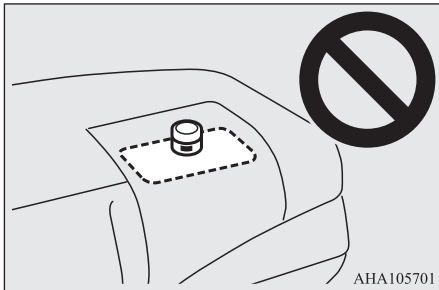
- 1- Наїзд на підняту розділювальну смугу, острівець безпеки або бордюр
- 2- Потрапляння автомобіля в глибоку яму/вибоїну
- 3- З'їзд автомобіля крутим схилом та удар в землю

Оскільки передні подушки безпеки та подушка безпеки для захисту колін водія можуть спрацювати за умови деяких типів різких ударів, які наведені на малюнку, під час яких люди в автомобілі можуть зрушитись з місць, дуже важливо правильно користуватися ременями безпеки. Ремінь безпеки утримає вас на безпечній відстані від керма та передньої панелі на початку спрацювання подушок безпеки. На початковій стадії спрацювання, подушка безпеки має найбільшу енер-

гію, що може стати причиною важких або смертельних травм.

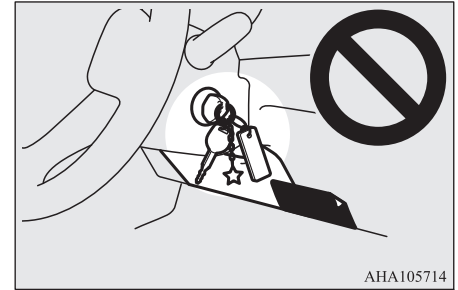
⚠ УВАГА

- Забороняється прикріплювати будь-які предмети (прикраси, наклейки тощо) до опуклої кришки керма. Під час спрацьовування подушки безпеки, вони можуть відлетіти та ударити або травмувати пасажирів.
- Не кладіть та не прикріплюйте жодних предметів на передню панель над відділенням для рукавичок. Під час спрацьовування подушки безпеки, вони можуть відлетіти та ударити або травмувати пасажирів.



⚠ УВАГА

- Не прикріплюйте аксесуари до вітрового скла і не ставте їх перед ним. Вони можуть перешкодити розкриттю подушок безпеки або вдарили та травмувати водія та пасажирів під час спрацьовування подушок.
- Не прикріплюйте до ключа замка запалювання інші ключі або аксесуари (тверді, гострі чи важкі предмети). Такі предмети заважатимуть нормальному розкриттю подушки безпеки для захисту колін водія або можуть відлетіти та травмувати водія чи пасажирів під час спрацьовування.
- Не прикріплюйте аксесуари до нижньої частини панелі інструментів з боку водія. Такі предмети заважатимуть нормальному розкриттю подушки безпеки для захисту колін водія або можуть відлетіти та травмувати водія чи пасажирів під час спрацьовування.



⚠ УВАГА

- Не кладіть між подушками безпеки та водієм або переднім пасажиром пакунки, тварин або інші предмети. Вони можуть перешкодити розкриттю подушок безпеки або вдарили і травмувати водія або пасажирів під час спрацьовування подушки безпеки.
- Відразу після спрацьовування подушок безпеки деякі їхні деталі можуть бути гарячими. Не торкайтесь цих деталей. Ви можете отримати опіки.

⚠ УВАГА

● Система подушок безпеки розрахована на одноразове спрацювання. Після одноразового спрацювання, подушки безпеки не можуть працювати знову. Їх необхідно замінити якомога швидше. Рекомендуємо вам перевірити всю систему подушок безпеки в офіційного дилера MITSUBISHI.

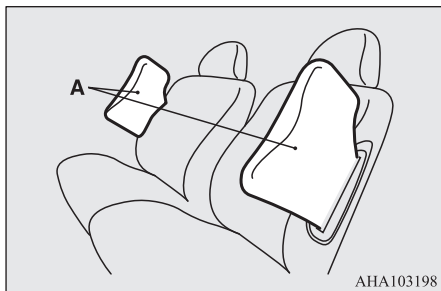
4

Система бокових подушок безпеки*

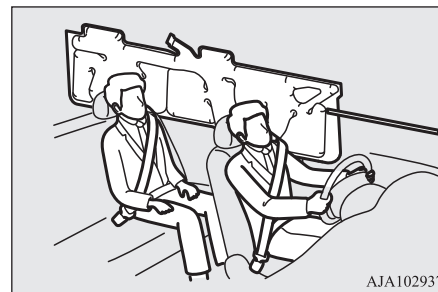
E00407601892

Бокові подушки безпеки (А) встановлені в спинках передніх сидінь.

Бокова подушка безпеки розкривається тільки під час бокового удару, навіть за відсутності пасажирів на передньому сидінні.



Сидіння з встановленою боковою подушкою безпеки маркуються позначкою зображеною на малюнку.



Спрацювання бокових та віконних подушок безпеки*

E00407702803

Система віконних подушок безпеки*

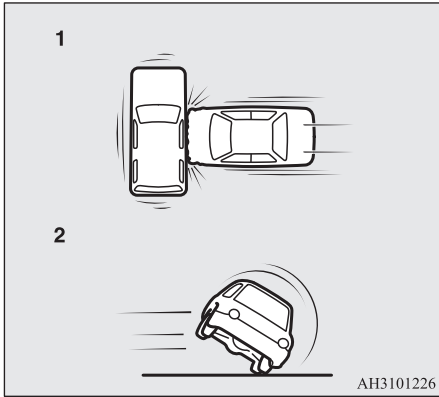
E00409102146

Віконні подушки безпеки знаходяться у передніх стойках кузова, задніх стойках та бокових елементах каркаса даху. Віконна подушка безпеки спрацьовує тільки на боці бокового удару, навіть за відсутності пасажирів на передньому або задньому сидінні. Крім того, коли блок управління подушками безпеки виявляє перекидання автомобіля, спрацьовують віконні подушки безпеки.

Бокові та віконні подушки безпеки ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ у наступних випадках...

Бокові та віконні подушки безпеки розраховані на спрацювання у випадку середнього або сильного бокового удару в середню частину пасажирського салону.

Типовий випадок зображено на малюнку.



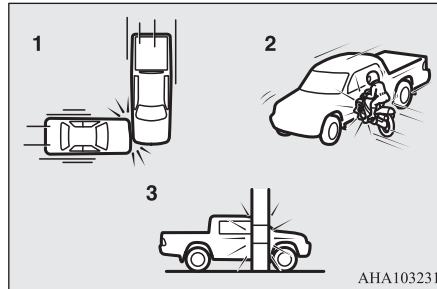
АН3101226

- 1- Від помірною до сильного удару в середню бічну частину кузова автомобіля
- 2- Коли система автомобіля виявляє перекидання (спрацює тільки віконна подушка безпеки)*

Саме ремінь безпеки є основним засобом захисту у разі зіткнення. Бокові та віконні подушки безпеки розроблені як додатковий засіб захисту. Тому для забезпечення власної безпеки та безпеки пасажирів треба правильно користуватися ременями безпеки.

Бокові та віконні подушки безпеки МОЖУТЬ НЕ СПРАЦЮВАТИ в наступних випадках...

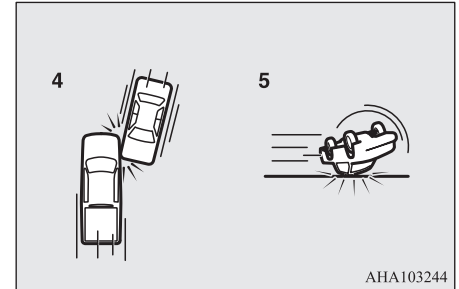
При деяких видах бокових ударів, кузов автомобіля здатний поглинути ударну енергію, тим самим захищаючи пасажирів. (Бокова частина кузова автомобіля може сильно деформуватися, поглинаючи силу удару) У наступних випадках бокові та віконні подушки безпеки можуть не спрацювати, незважаючи на деформацію та пошкодження кузова автомобіля. Типові випадки зображені на малюнку.



АНА103231

- 1- Бокові удари в зоні поза пасажирським салоном

- 2- Боковий удар від мотоцикла або іншого малогабаритного транспортного засобу
- 3- Бокове зіткнення зі стовпом, деревом або іншим вузьким об'єктом



АНА103244

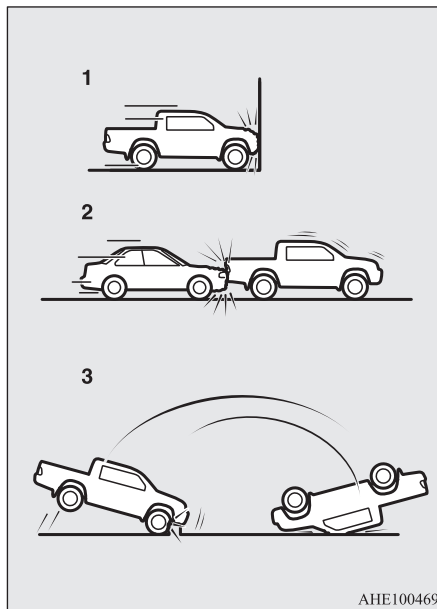
- 4- Бокові удари під кутом
- 5- Перекидання автомобіля на бік або на дах

Оскільки бокові та віконні подушки безпеки захищають не в усіх випадках бокових зіткнень, обов'язково пристібайтеся ременем безпеки.

Бокові та віконні подушки безпеки НЕ ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ СПРАЦЬОВУВАННЯ в наступних випадках...

4

Бокові та віконні подушки безпеки не розраховані на спрацювання в тих випадках, коли вони не можуть захистити людину. Такі випадки зображено на малюнку.



- 1- Фронтальні зіткнення
- 2- Попутні зіткнення
- 3- Перекидання автомобіля*

Оскільки бокові та віконні подушки безпеки захищають не в усіх випадках бокових зіткнень, обов'язково пристібайтеся ременем безпеки.

⚠ УВАГА

- Бокові та віконні подушки безпеки є засобом, що доповнює ремені безпеки та захищає водія або пасажирів у разі, деяких, бокових ударів. Водій та передній пасажир, які правильно пристебнуті ременями безпеки, повинні сидіти прямо, відкинувшись на спинки сидінь, не схилившись до вікна або до дверей.
- Бокова та віконна подушки безпеки розкриваються з великою силою. Щоб уникнути важких або смертельних травм під час спрацювання бокових та віконних подушок безпеки, водію та пасажиром не рекомендується висувати руки з вікон та нахилитись до дверей.

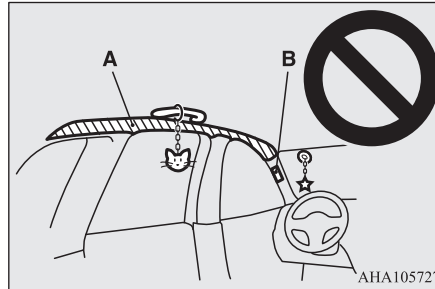


⚠ УВАГА

- Не дозволяйте пасажиром, позаду, спиратися на спинки передніх сидінь, під час спрацювання бокової подушки безпеки, вони можуть отримати травми. Особливу увагу необхідно приділяти дітям.
- Не кладіть предмети поруч зі спинками передніх сидінь або перед ними. Під час спрацювання, бокова подушка безпеки може вдарити та підкинути їх, що може призвести до травмування пасажирів.
- Не наклеюйте етикетки та не використовуйте додаткові накладки на спинках передніх сидінь. Вони можуть перешкодити розкриттю бокової подушки безпеки.
- Не одягайте на сидіння з боковими подушками безпеки чохла. Не накривайте сидіння з боковими подушками безпеки. Це може призвести до перешкоджання розкриттю бокової подушки безпеки.

⚠ УВАГА

- Не встановлюйте мікрофон (B) або інші пристрої в зонах спрацювання віконних подушок безпеки (A): на вітровому склі, вікнах дверей, передніх та задніх стійках, бокових частинах даху та верхній ручці. У разі спрацювання віконних подушок безпеки, мікрофон або інші предмети можуть бути відкинуті з великою силою або перешкодити спрацюванню подушок безпеки, що може стати причиною серйозних травм або навіть смерті.

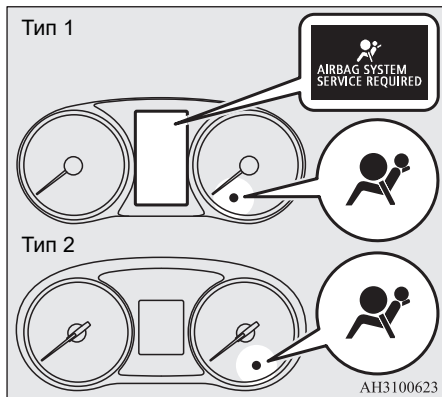
**⚠ УВАГА**

- Не вішайте на гачки для одягу вішалки, важкі або гострі предмети. У випадку спрацювання віконної подушки безпеки, зайві предмети можуть бути відкинуті з великою силою або завдати спрацюванню подушки безпеки. Вішайте одяг безпосередньо на гачок (без використання вішалки). Переконайтесь, що в кишенях одягу, що висить на гачку, немає важких або гострих предметів.
- Не дозволяйте дітям спиратися на передні двері або схилитися близько до них, навіть якщо дитина знаходиться в дитячому кріслі. Не можна дозволяти дітям нахилити голову в зону спрацювання бокових та віконних подушок безпеки дитина може бути травмована. Недотримання цих правил може стати причиною смертельного травмування дитини.
- Рекомендуємо виконувати будь-які роботи, пов'язані з деталями, розташованими поруч із боковими та віконними подушками безпеки в офіційного дилера MITSUBISHI.

Сигнальна лампа/попередження про несправність системи пасивної безпеки (SRS)

4

E00407803335



На панелі приладів є сигнальна лампа додаткової системи подушок безпеки (SRS). Система виконує перевірку кожного разу під час перемикання замка запалювання у положення «ON» або виборі робочого режиму «ON». Сигнальна лампа системи пасивної безпеки SRS має засвітитись на кілька секунд та потім згаснути. Це означає, що система готова до роботи.

Якщо в системі подушок безпеки або попереднього натягу ременів безпеки є несправності, сигнальна лампа вмикається та горить не блимаючи. Крім цього на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'явиться попередження (тільки тип 1) Сигнальна лампа/попередження про несправність системи пасивної безпеки SRS є загальною для додаткової системи безпеки та пристроїв попереднього натягу ременів безпеки.

⚠ УВАГА

- У наведених нижче випадках сигнальна лампа/повідомлення може свідчити про несправність системи, яка може призвести до неправильної роботи подушок безпеки або пристроїв попереднього натягу ременів безпеки або їх випадкового спрацювання:
- Сигнальна лампа системи пасивної безпеки SRS не засвічується або продовжує світитись навіть після повернення замка запалювання у положення «ON» або вибору робочого режиму «ON».
- Під час руху автомобіля, засвітиться сигнальна лампа системи пасивної безпеки SRS та/або з'явиться попередження на дисплеї.

⚠ УВАГА

Подушки безпеки та система попереднього натягу ременів безпеки розроблені для зменшення ризику важких травм або загибелі під час зіткнень. При виникненні таких обставин потрібно негайно перевірити автомобіль в офіційного дилера MITSUBISHI.

Обслуговування системи пасивної безпеки

E00407902746

⚠ УВАГА

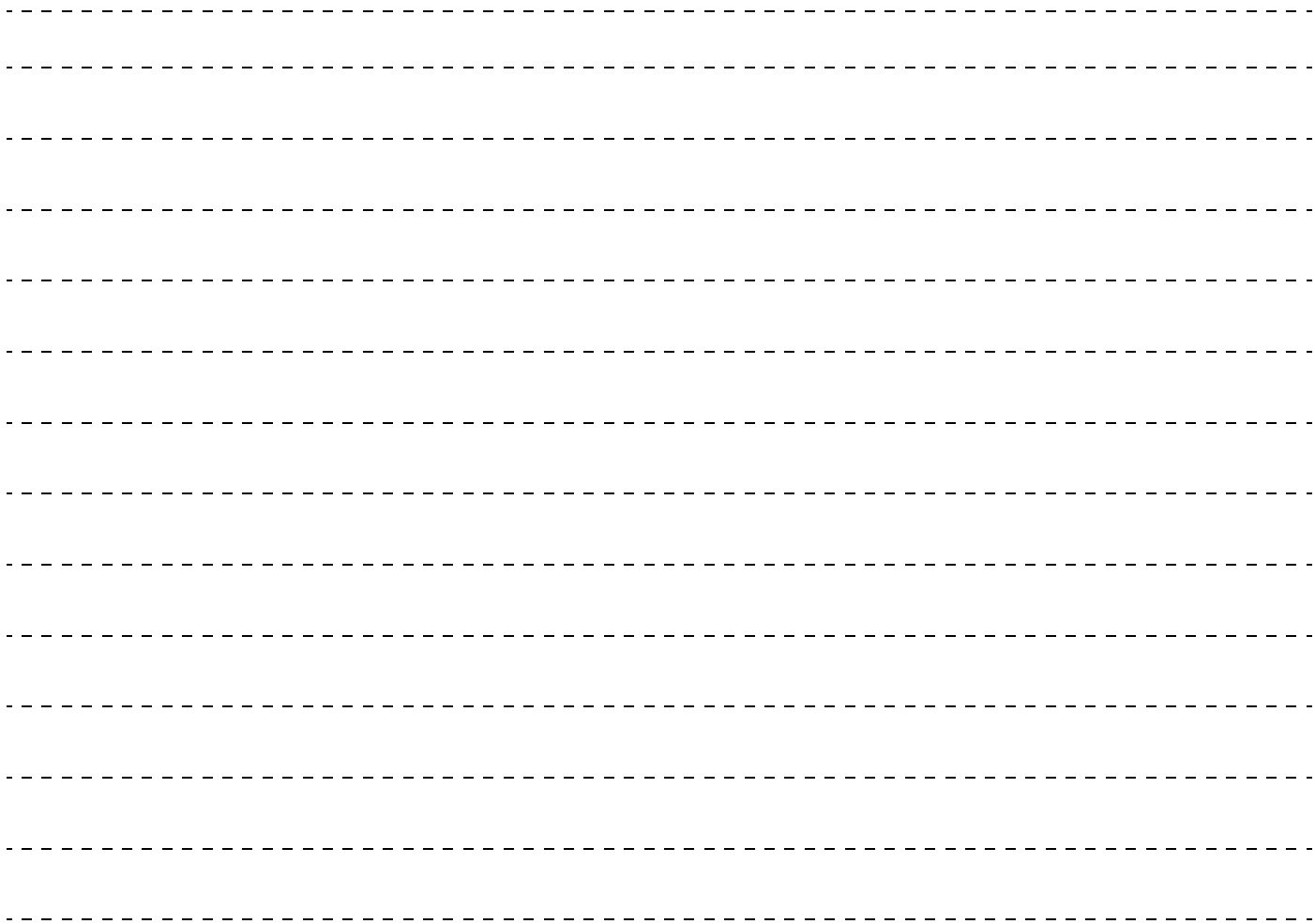
- Радимо проводити всі роботи з обслуговування системи SRS та деталей, розташованих біля неї, в офіційного дилера MITSUBISHI. Неправильно виконані роботи на вузлах та деталях системи SRS можуть призвести до несподіваного спрацювання подушок безпеки або виходу системи з ладу; кожний з таких випадків може стати причиною важких травм.

⚠ УВАГА

- Не вносьте зміни у конструкцію керма, пристроїв попереднього натягу ременів безпеки та інших елементів системи SRS. Наприклад, заміна керма, зміни конструкції переднього бампера або кузова можуть несприятливо позначитися на функціонуванні системи SRS та стати причиною травм.
- Якщо автомобіль отримав будь-які пошкодження, рекомендуємо перевірити працездатність системи SRS.
- Забороняється внесення змін у конструкцію сидінь, середньої стійки та центральної консолі на автомобілях з боковою подушкою безпеки.
Це може негативно позначитися на працездатності системи SRS та стати причиною травм.
- Виявивши пошкодження, розриви, ознаки зношення в місці розташування подушки безпеки рекомендуємо перевірити систему SRS у офіційного дилера MITSUBISHI.

📖 ПРИМІТКА

- Якщо ви здаєте автомобіль на утилізацію, робіть це відповідно до законодавства та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для безпечного демонтажу системи подушок безпеки.

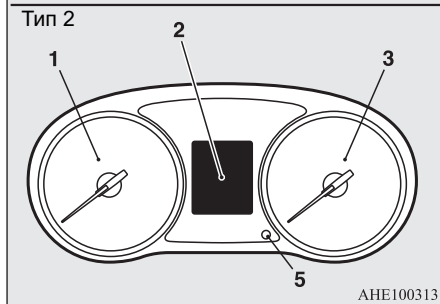
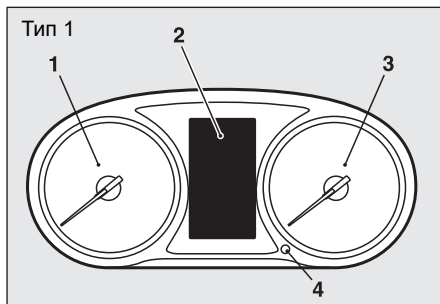


Прилади та органи керування

Панель приладів	5-2
Багатофункціональний дисплей - Тип 1	5-3
Багатофункціональний дисплей - Тип 2	5-20
Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень інформаційного екрану (багатофункціональний дисплей - Тип 1)	5-31
Індикаторні та сигнальні лампи (багатофункціональний дисплей - Тип 2)	5-46
Індикаторні лампи	5-47
Сигнальні лампи	5-49
Інформаційний екран (Автомобілі, обладнані багатофункціональним дисплеєм - тип 1)	5-52
Комбінований перемикач світла фар	5-54
Перемикач регулювання нахилу фар	5-57
Перемикач покажчиків поворотів	5-58
Кнопка аварійної світлової сигналізації	5-58
Вимикач протитуманних фар	5-59
Перемикач склоочисника та склоомивача	5-60
Вимикач обігріву заднього скла	5-65
Підігрів керма*	5-67
Звуковий сигнал	5-67

Панель приладів

E00500103082



АНЕ100313

5

1- Тахометр

Тахометр показує частоту обертання колінчатого валу двигуна (об/хв). Тахометр дозволяє вибрати більш економний режим руху та попереджає про досягнення надмірних обертів двигуна (червона зона).

2- Багатофункціональний дисплей (Тип 1: Кольоровий рідкокристалічний дисплей) → с.5-3

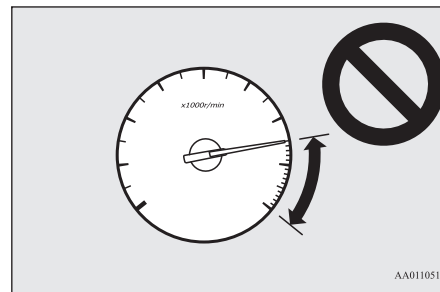
Перелік повідомлень на інформаційному екрані (Тип 1) → с.5-32

Багатофункціональний дисплей (Тип 2: Монохромний рідкокристалічний дисплей) → с.5-20

3- Спідометр (км/год)

4- Кнопка регулювання яскравості підсвічування панелі приладів (Тип 1) → с.5-4

5- Кнопка багатофункціонального дисплея (Тип 2) → с.5-23



AA010510

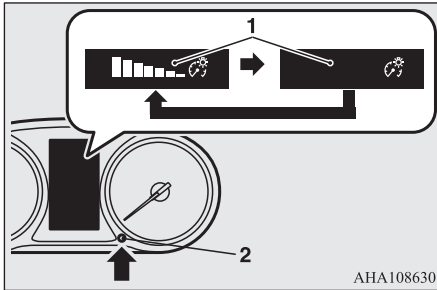
Регулювання яскравості панелі приладів - Тип 1

E00531301116

Під час кожного натискання кнопки регулювання яскравості підсвічування панелі приладів лунає звуковий сигнал та відбувається зміна яскравості підсвічування приладів.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час руху стежте, щоб стрілка тахометра не заходила в червону зону (занадто високі оберти двигуна).



- 1- Рівень яскравості
- 2- Кнопка регулювання яскравості підсвічування панелі приладів

ПРИМІТКА

- Існує можливість обрати один з 8 рівнів яскравості окремо, коли габаритні вогні вимкнені та коли ввімкнені.
- Якщо на автомобілі передбачена функція автоматичного увімкнення фар, коли перемикач зовнішнього освітлення знаходиться у будь-якому положенні окрім «OFF», яскравість панелі приладів обирається автоматично, залежно від зовнішньої освітленості.
- Рівень яскравості панелі приладів запам'ятовується після вимкнення замка запалювання або вибору робочого режиму «OFF».

ПРИМІТКА

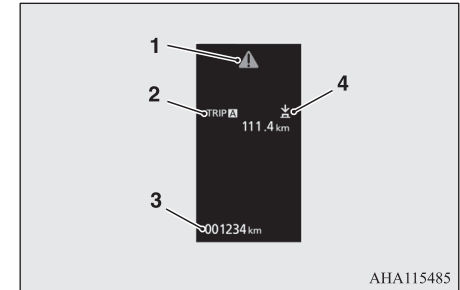
- Якщо натиснути та утримувати кнопку регулювання яскравості панелі приладів не менше 2 секунд, яскравість підійметься до максимального рівня. Якщо натиснути та утримувати цю кнопку приблизно на 2 чи більше секунд ще раз, яскравість повернеться до попереднього рівня.




Багатофункціональний дисплей - Тип 1

E00519903246

Завжди, перш ніж користуватись багатофункціональним дисплеєм, зупиняйте автомобіль у безпечному місці. Наступна інформація відображується на багатофункціональному дисплеї: попередження, показники одометра, лічильника пробігу, середня та миттєва витрата пального, середня швидкість та інше.

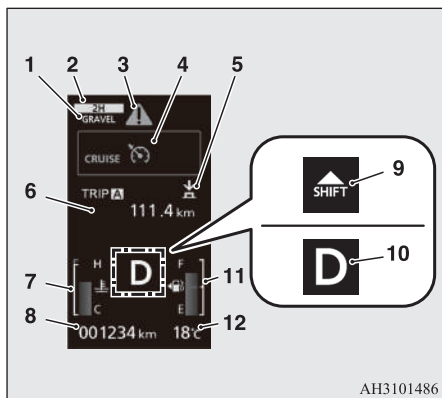
[Коли замок запалювання або робочий режим у положенні «OFF»]






- 1-Позначка →  на дисплеї с.5-7
- 2-Інформаційний екран → с.5-5
Екран попереджень → с.5-6
- 3-Одометр → с.5-9
- 4-Індикатор позначки «» або «» →с.5-3

Багатофункціональний дисплей - Тип 1

[Коли замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»]



- 1-Індикатор дисплея режиму «Off Road»* → с.6-47
- 2-Індикатор дисплея режиму приводу → с.6-44
- 3- Позначка →  на дисплеї с.5-7
- 4-Індикатор дисплея круїз-контролю → с.6-78
- 5-Індикатор позначки «» або «» → с.5-7
- 6-Інформаційний екран → с.5-5
- 7-Температура охолоджувальної рідини двигуна → с.5-8
- 8-Одометр → с.5-9

9-Індикатор дисплея положення важеля перемикання передач (автомобілі з М/Т) → с.6-30

10-Індикатор дисплея про положення важеля селектора (для автомобілів з А/Т) → с.6-30

11-Показник рівня пального → с.5-8

12-Температура зовнішнього повітря → с.5-9

ПРИМІТКА

- Одиниці виміру пального, температури, мова відображення та значення інших параметрів можуть бути змінені. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

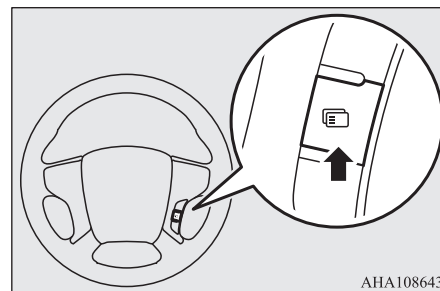
Кнопка багатофункціонального дисплея

E00520001940

Під час кожного натискання кнопки багатофункціонального дисплея, лунає звуковий сигнал та на дисплеї послідовно відображується різноманітна інформація: попередження, показники лічильника пробігу, середня та миттєва витрата пального, відстань, яку можливо проїхати на пальному, що залишилось, та інше.

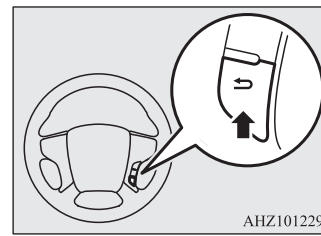
Також за допомогою кнопки багатофункціонального дисплея можливо

змінити значення параметрів відображення інформації, таких як мова та одиниці виміру.



ПРИМІТКА

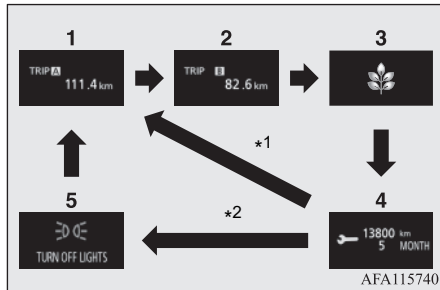
- Під час кожного натискання кнопки повернення на багатофункціональному дисплеї лунає звуковий сигнал та багатофункціональний дисплей повертається до екрану, що був перед натисканням кнопки багатофункціонального дисплея.



Інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у поло- женні «OFF»)

E00520202200

Під час кожного натискання кнопки багатофункціонального дисплея, інформація на екрані змінюється наступним чином.



*1: Попередження немає

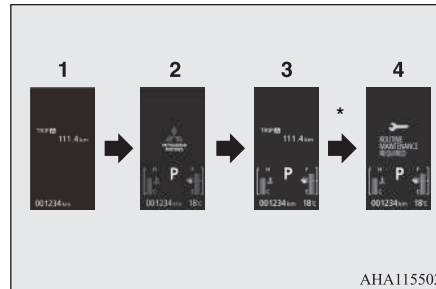
*2: Є попередження

- 1- Лічильник пробігу **A** → с.5-9
- 2- Лічильник пробігу **B** → с.5-9
- 3- Екран ЕСО-покажчиків → с.5-14
- 4- Нагадування про технічне обслуговування → с.5-10
- 5- Повернення до екрана попереджень → с.5-7

Інформаційний екран (замок запалювання пере- микається з положення «LOCK» у «ON» або робо- чий режим змінюється з «OFF» на «ON»)

E00520702393

Коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON», інформація на екрані змінюється наступним чином.



*: Час проведення наступного техобслуговування

- 1- Екран - замок запалювання або робочий режим у положенні «OFF»

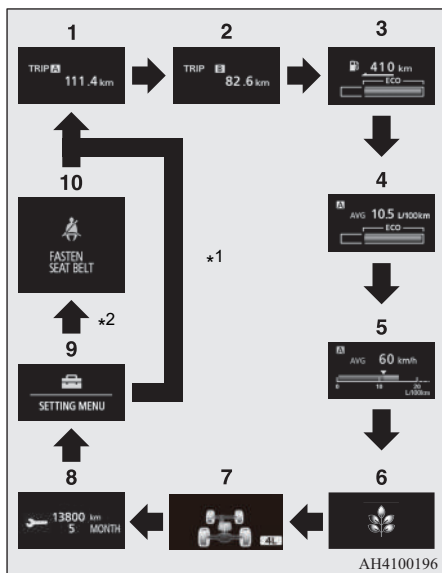
- 2- Екран системних перевірок → с.5-11
- 3- Інформація на екрані, коли замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»
- 4- Нагадування про технічне обслуговування → с.5-10

Інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у поло- женні «ON»)

E00521102280

Під час кожного натискання кнопки багатофункціонального дисплея, інформація на екрані змінюється наступним чином.

5



*1: Попередження немає

*2: Є попередження

1- Лічильник пробігу **A** → с.5-9

2- Лічильник пробігу **B** → с.5-9

3- Відстань, яку можна проїхати на залишку пального → с.5-12
Індикація допоміжної системи ECO-водіння → с.5-14

4- Середня витрата пального → с.5-12
Індикація допоміжної системи ECO-водіння → с.5-14

5- Середня швидкість → с.5-13
Миттєва витрата пального → с.5-13

6- Екран ECO-покажчиків → с.5-14

7- Індикація роботи приводу 2WD/4WD → с.6-37

8- Нагадування про технічне обслуговування → с.5-10

9- Екран налаштування параметрів → с.5-14

10- Повернення до екрана попереджень → с.5-7

ПРИМІТКА

- Під час руху автомобіля нагадування про технічне обслуговування не відображується, навіть якщо натиснути кнопку багатофункціонального дисплея. Завжди, перш ніж користуватись багатофункціональним дисплеєм, зупиняйте автомобіль у безпечному місці.

ПРИМІТКА

- Під час руху автомобіля режим налаштування параметрів обрати неможливо, навіть якщо натиснути кнопку багатофункціонального дисплея.
Завжди зупиняйте автомобіль у безпечному місці, увімкніть стоянкове гальмо та переведіть важіль перемикачання передач (М/Т) у положення «N» (нейтраль) або важіль селектора у положення «P» (стоянка) (А/Т), перш ніж користуватись дисплеєм.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
- Якщо існує інформація для відображення, наприклад, про несправність автомобільної системи, лунає звуковий сигнал та на багатофункціональному дисплеї з'являється повідомлення.
Див. розділ «Екран попереджень» на стор. 5-6.

Екран попереджень

E00522001957

Попередження

Якщо існує інформація для відображення, наприклад, про несправність системи, лунає звуковий сигнал та

багатофункціональний дисплей переходить до екрану попереджень.


Дивіться список попереджень для отримання інформації про необхідні заходи.

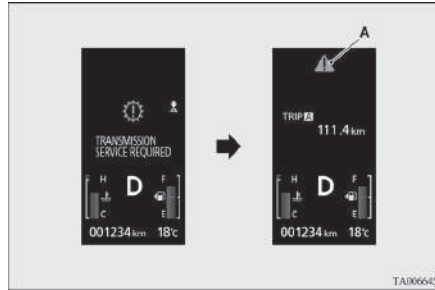
Див. розділ «Список попереджень» на стор. 5-33.

Після усунення причини появи попередження, попереджувальна інформація автоматично зникає.



Повернення до екрана, що відтворювався перед появою попередження


Навіть якщо причина появи попередження не усунута, ви можете повернутись до інформації, що відображалась до попередження.


Якщо натиснути кнопку багатофункціонального дисплея, екран дисплея переходить до попереднього екрану, при цьому залишається позначка «» попередження (A).




Якщо ви хочете перемкнути дисплей

Екрани попереджень з позначками «» або «» можуть бути увімкненні в верхній правій частині екрану. Якщо ви хочете перемкнути дисплей, натисніть кнопку багатофункціонального дисплея наступним чином.

«»: Легке натискання.

«»: Натискання упродовж приблизно 2 або більше секунд.

Повернення до екрану попереджень

Якщо на екрані відображується позначка «», легким багаторазовим натисканням на кнопку багатофункціо-

нального дисплея ви можете повернутися знову до екрану попереджень.

Інші важливі повідомлення

Робочий стан кожної системи відображається на інформаційному екрані.

Зверніться до відповідної сторінки списку попереджень для отримання більш докладної інформації.


Див. розділ «Інші важливі повідомлення» на стор. 5-42.

Позначка на дисплеї


E00533901073

Ця позначка відображається під час натискання кнопки багатофункціонального дисплея та переходу від екрану попереджень до попереднього екрану.

Ця позначка також відображується у випадку, якщо існують інші повідомлення, крім того, що на екрані.

Після усунення причини попередження, позначка «» автоматично зникає.

ПРИМІТКА


- Коли відображається позначка «», екран попереджень можна знову вивести на інформаційний екран. Дивіться розділ «Інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у положенні «OFF»)» на стор. 5-5. Див. розділ «Інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»)» на стор. 5-5.

5

Температура охолоджувальної рідини двигуна


E00533801144



Цей режим показує температуру охолоджувальної рідини двигуна. Якщо температура охолоджувальної рідини перебільшує номінальну, символ «» починає блимати.

Під час руху автомобіля, завжди слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини двигуна.

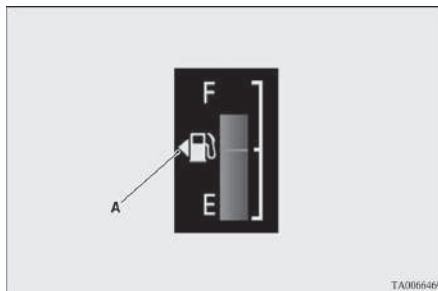
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У випадку перегріву двигуна, символ «» почне блимати. В такому випадку смуга, що відповідає температурі, потрапляє в червону зону. негайно зупиніть автомобіль в безпечному місці та здійсніть потрібні заходи. Див. «Перегрів двигуна» на стор. 8-4.

Показчик рівня пального

E00522202015

Цей режим показує кількість пального в баку.




F (1) - Повний
E (0) - Порожній

ПРИМІТКА


- Через деякий час після заправки автомобіля, показчик пального починає відображувати дійсні значення.
- Показчик рівня пального не відображатиме точних показників, якщо автомобіль заправлявся з увімкненим замком запалювання або робочим режимом «ON».
- Стрілкою (A) позначено, що дверцята горловини паливного бака знаходиться з лівого боку автомобіля.

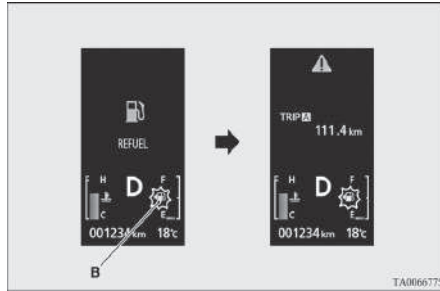
Попередження про мінімальний залишок пального

E00522402525

Коли рівень пального в баку знижується приблизно до 10 літрів на інформаційному екрані з'являється попередження про мінімальний запас пального, та починає повільно блимати позначка «» (B) (приблизно раз в секунду). Через декілька секунд багатофункціональний дисплей повертається від попередження про мінімальний запас пального до попереднього екрана.

Якщо рівень пального додатково знизиться на інформаційному екрані знову з'являється попередження про мінімальний запас пального, та позначка

«» (B) починає блимати частіше (приблизно двічі в секунду).



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

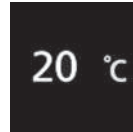
- Не треба їздити з дуже низьким рівнем пального в баку, тому що це може стати причиною виходу з ладу паливної системи.

ПРИМІТКА

- На ухилах або поворотах можлива помилкова поява попередження через переміщення пального в баку.

Температура зовнішнього повітря

E00522101525



Відображає температуру зовнішнього повітря.

ПРИМІТКА

- Одиницю виміру можна змінити з «°C» на «°F» та навпаки. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
- Залежно від погодних умов та характеру водіння температура, що відображується на дисплеї, може відрізнятися від дійсної температури зовнішнього повітря.

Одометр

E00527800083

Одометр показує загальний пробіг автомобіля.

Лічильник пробігу

E00527901140

Лічильник пробігу показує відстань, що подолана за окрему поїздку.

Приклад використання лічильників пробігу **A** та **B**.

Існує можливість замірити відстань двох поїздок: від початкового пункту **A** та від будь-якого іншого проміжного пункту за допомогою лічильника пробігу **B**.

5

Скидання показників лічильника пробігу

Для скидання показників лічильника на «0» натисніть на кнопку багатофункціонального дисплея та утримуйте її більш 2 секунд. При цьому анулюються тільки показники, що відображуються в цей момент.

Приклад

Якщо відображується **A** тільки лічильник пробігу, то буде скинуте тільки він **A**.

ПРИМІТКА

- У разі від'єднання клеми акумуляторної батареї на довгий час, пам'ять лічильника пробігу **A** та **B** очищається, та на дисплеї відображується «0».

Нагадування про технічне обслуговування

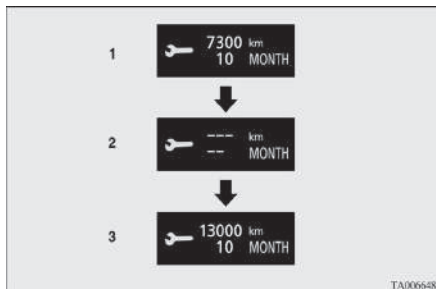
E00522502193

5

У режимі нагадування про необхідність проведення обслуговування відображується час до наступного обслуговування, що його рекомендовано MITSUBISHI. Якщо прийшов час для проведення технічного обслуговування, на дисплеї відображується «---».

ПРИМІТКА

- Залежно від комплектації автомобіля час до наступного періодичного технічного обслуговування може відрізнятися від рекомендованого MITSUBISHI. Крім цього, параметри попередження про наступне технічне обслуговування можна змінити. Для зміни параметрів звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.



1. Відображує час, що залишився до наступного технічного обслуговування.

ПРИМІТКА

- Відстань відображується в одиницях 100 км (100 миль). Час відображується в місяцях.

2. Інформує про наближення періодичного технічного обслуговування. За додатковою інформацією, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

Якщо замок запалювання переведений з положення «LOCK» у положення «ON» або робочий режим «OFF» змінено на «ON», в цей час, упродовж декількох секунд, на екрані з'являється наступне попередження.

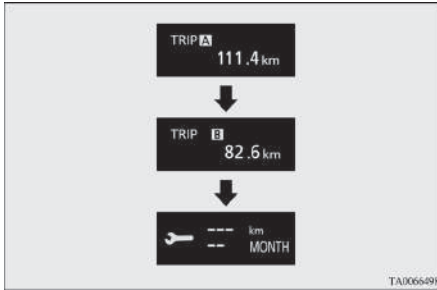


3. Після проведення процедур технічного обслуговування в офіційного дилера MITSUBISHI на екрані виводиться кількість місяців та відстань, що залишилась до наступного технічного обслуговування.

Скидання

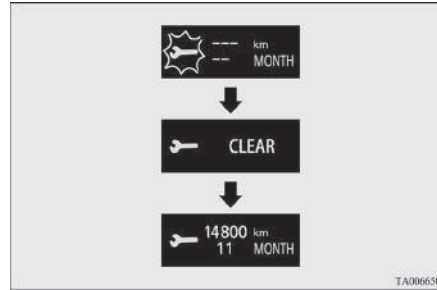
Значення «---» можна скинути, якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «OFF». Коли значення скинуте, відображується час до наступного технічного обслуговування та попередження більше не з'являється, якщо замок запалювання перемикається з положення «LOCK» у «ON» або робочий режим змінюється з «OFF» на «ON».

1. Якщо коротко натиснути кнопку багатофункціонального дисплея декілька разів, дисплей перейде до екрану нагадування про технічне обслуговування.



2. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, для появи на екрані «**↔**». (Якщо після цього упродовж 10 секунд не відбудеться ніяких дій, дисплей повернеться до попереднього екрану.)

3. Коротко натисніть кнопку багатофункціонального дисплея, коли позначка блимає, щоб змінити значення «---» на «CLEAR». Після цього відобразиться час до наступного проведення технічного обслуговування.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- До ваших обов'язків входить проведення періодичного технічного обслуговування автомобіля. Вчасно проводьте перевірки та технічне обслуговування для запобігання нещасним випадкам та виходу автомобіля з ладу.

📖 ПРИМІТКА

- Скинути показники «---» неможливо, якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON».
- Коли на екрані світиться «---», після певної дистанції та проміжку часу це значення буде скинуто, та екран покаже час до наступного проведення технічного обслуговування.

📖 ПРИМІТКА

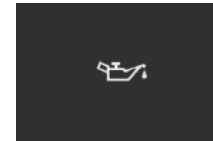
- Якщо ви випадково скинули параметри нагадування, рекомендуємо звернутися за консультацією до офіційного дилера MITSUBISHI.

Екран системних перевірок

E00531001168

Коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON» на дисплеї упродовж приблизно 4 секунд відображується екран системних перевірок. Після цього у випадку відсутності несправностей з'явиться інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»).

Якщо будуть виявлені несправності, на екрані з'явиться попередження. Див. розділ «Список попереджень» на стор. 5-33.



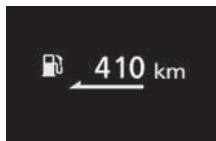
ПРИМІТКА

- Екран системних перевірок відрізняється відповідно до встановленого обладнання.

Відстань, яку можна проїхати на залишку пального

E00538000027

Це значення показує відстань (у кілометрах або милях), яку можливо проїхати на залишку пального в баку. Якщо відстань, яку можливо проїхати на залишку пального, стає меншою за 50 км (30 миль), замість значення відображується «---». Заправте бак автомобіля якомога швидше.



ПРИМІТКА

- Відстань, що можна проїхати на залишку пального, залежить від даних про витрату пального. Дійсна відстань залежить від умов руху, манери водіння та інших факторів. Тому це значення може використовуватися лише для довідки.
- Після заправки паливом відстань, яку можна проїхати на залишку пального, буде перерахована. Але якщо в бак долити мало пального, показники відстані можуть виявитись невірними. Тому заливайте в бак максимально можливу кількість пального під час заправлення.
- Інколи, під час зупинки автомобіля на крутому ухилі, відстань, що можна проїхати на залишку пального, може змінюватися випадковим чином. Це відбувається через переміщення пального в баку на ухилі, та не є ознакою несправності.
- Одиницю виміру можна змінити з «км» на «милі» та навпаки. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

Середня витрата пального

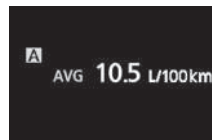
E00531201098

Це значення показує середню витрату пального, починаючи з останнього скидання показників.

Умови скидання режиму для відображення середньої витрати пального можуть бути змінені між «Автоматичне скидання» або «Ручне скидання».

Див. розділ «Зміна режиму скидання середньої витрати пального та швидкості» на стор. 5-16.

Для додаткової інформації щодо зміни налаштувань відображення середньої витрати пального, дивіться розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.



ПРИМІТКА

- Скидання середньої витрати пального можна здійснювати окремо для автоматичного та ручного режимів.
- Якщо середню витрату пального неможливо визначити, на дисплеї буде відображатися «---».

ПРИМІТКА

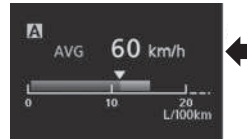
- За замовчуванням, встановлений «Режим автоматичного скидання».
- Середня витрата пального залежить від умов руху, манери водіння та інших факторів. Середня витрата пального, що відображається, може відрізнятися від дійсної. Тому це значення може використовуватися лише для довідки.
- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про обраний режим скидання середньої витрати пального видаляється з пам'яті.
- Одиницю виміру можна змінити (км/л, мілі/галон (галон США), мілі/галон (британський галон) або л/100 км). Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

Середня швидкість

E00533701055

Це значення показує середню швидкість упродовж періоду, починаючи з останнього скидання показників. Умови скидання режиму для відображення середньої швидкості можуть бути змінені між «Автоматичне скидання» або «Ручне скидання». Див. розділ «Зміна режиму скидання середньої витрати пального та швидкості» на стор. 5-16.

Для додаткової інформації щодо зміни значень цих параметрів дивіться розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.



ПРИМІТКА


- Скидання середньої швидкості можна здійснювати окремо для автоматичного та ручного режимів.
- Якщо середню швидкість визначити неможливо, на дисплеї буде показуватися «----».
- За замовчуванням, встановлений «Режим автоматичного скидання».
- Одиницю виміру можна змінити (км/год або мілі/год). Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про обраний режим скидання середньої швидкості (автоматичний або ручний) видаляється з пам'яті.

Миттєва витрата пального

E00533601083

Під час руху, цей параметр показує миттєву витрату пального у вигляді графічної смуги.



Символ «» (A) на покажчику миттєвої витрати пального позначає середню витрату пального.

Якщо миттєва витрата пального вища за середній покажчик, миттєва витрата пального відображується зеленою смугою.

Майте на увазі, що коли миттєва витрата пального перевищує середню, ви керуєте автомобілем, витрачаючи більше пального ніж можливо.

ПРИМІТКА

- Якщо миттєву витрату пального визначити не можна, графічна смуга не відображується.
- Одиницю виміру можна змінити (км/л, мілі/галон (галон США), мілі/галон (британський галон) або л/100 км). Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

ПРИМІТКА

- Відображення зеленої графічної смуги можливо відмінити. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

5

Індикація допоміжної системи ЕСО-водіння

E00531501134

Ця система розраховує, наскільки економичним є ваше водіння за різних умов.

Допоміжна система ЕСО-водіння показує, наскільки ефективним є ваше використання педалі акселератора залежно від швидкості руху.



ПРИМІТКА

- На автомобілях з А/Т інформація системи ЕСО-водіння доступна тільки коли важіль селектора знаходиться в положенні «D» (рух) або коли задіяно спортивний режим.

Екран ЕСО-показчиків

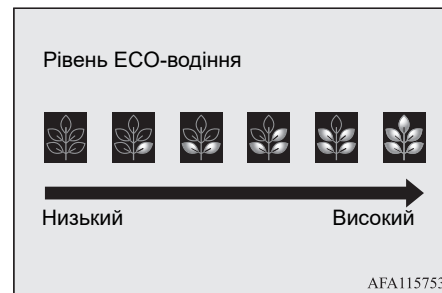
E00531601382

ЕСО-показчик відображує кількість балів, що ви заробили, ефективно витрачаючи паливе під час водіння. Бали відображуються у вигляді листків дерева:

[Коли замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»]
Відображується показчик вашого ЕСО-водіння упродовж останніх декількох хвилин.

[Коли замок запалювання або робочий режим у положенні «OFF»]
На екрані відображується загальний показчик ЕСО-водіння, що був підрахований системою за час з моменту, коли замок запалювання було повернуто в положення «ON» або обрано робочий режим «ON» та до моменту, коли замок було повернуто в поло-

ження «LOCK» або «ACC», або обрано режим «OFF».



Налаштування параметрів

E00522702283

Параметри «Мова», «Одиниця виміру температури», «Спосіб скидання середньої витрати пального та середньої швидкості», «Одиниця виміру витрати пального» та інші можна змінювати.

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці.

Увімкніть стоянкове гальмо та переведіть важіль перемикачання передач у нейтральне положення «N» (M/T) або важіль селектора в положення «P» (стоянка) (A/T).

2. Легким багаторазовим натисканням на кнопку багатофункціонального дисплея перемикнуть інформаційний екран в режим налаштування параметрів.

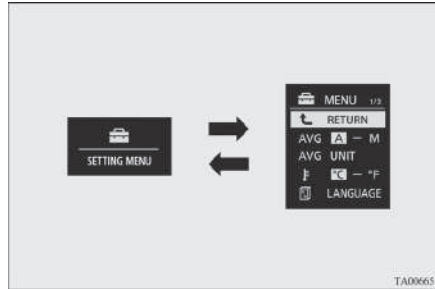
Див. розділ «Інформаційний екран (замок запалювання або робочий режим у положенні «ON»)» на стор. 5-5.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Зупиніть автомобіль перш ніж змінювати параметри заради безпеки. Під час руху, автомобіля режим налаштування параметрів обрати неможливо, навіть якщо використати кнопку багатофункціонального дисплея.

3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.



📖 ПРИМІТКА

- Для того, щоб вийти з режиму меню до екрана налаштування параметрів, натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд.
- Якщо на екрані меню упродовж 30 секунд нічого не натискати, дисплей повернеться до екрану налаштування параметрів.

4. Оберіть потрібний розділ меню та здійсніть зміну значення необхідного параметра. Нижче наведено список можливих параметрів та сторінок, на яких можна знайти відповідну інформацію.

Див. розділ «Зміна режиму скидання середньої витрати пального та швидкості» на стор. 5-16.

Див. розділ «Зміна одиниці виміру витрати пального» на стор. 5-17.

Див. розділ «Зміна одиниці виміру температури» на стор. 5-30.

Див. розділ «Зміна мови дисплея» на стор. 5-18.

Див. розділ «Режим звукового супроводження» на стор. 5-18.

Див. «Зміна часу до повідомлення про необхідність відпочинку (REST REMINDER)» на стор. 5-19.

Див. розділ «Зміна звукового супроводження покажчиків поворотів» на стор. 5-19.

Див. розділ «Зміна параметрів екрану миттєвої витрати пального» на стор. 5-19.

Див. розділ «Повернення до заводських налаштувань» на стор. 5-20.

📖 ПРИМІТКА

- Якщо від'єднати акумуляторну батарею, відбудеться скидання цих параметрів та автоматичне встановлення заводських налаштувань.

Зміна режиму скидання середньої витрати пального та швидкості

E00522902429

Умови скидання режиму для відображення середньої витрати пального та середньої швидкості можуть бути змінені між «Автоматичне скидання» або «Ручне скидання».

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант **AVG A - M** («AVG (середня витрата пального та швидкість)»).
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від A/1 (Режим автоматичного скидання) до M/2/P (Режим ручного скидання) або навпаки.
Значення параметра змінюється відповідно до обраного варіанта.

Режим ручного скидання

- Якщо в режимі відображення середньої витрати пального та швидкості натиснути та утримувати кнопку багатофункціонального дисплея, відбудеться скидання середньої витрати пального та швидкості.
- За умов виконання наступних операцій, режим скидання буде змінено з ручного на автоматичний.
[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]
Поверніть замок запалювання з «ACC» або «LOCK» у положення «ON».
[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]
Змініть робочий режим з «ACC» або «OFF» на «ON».

Режим автоматичного скидання показників вмикається автоматично. Але якщо встановити ручний режим скидання, будуть показуватися дані з моменту останнього скидання.

Режим автоматичного скидання

- Якщо в режимі відображення середньої витрати пального та швидкості натиснути та утримувати кнопку багатофункціонального дисплея, відбудеться скидання середньої витрати пального та швидкості.
- Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні, зазначеному нижче, відбудеться автоматичне скидання середньої витрати пального та швидкості.
[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]
Замок запалювання перебуває у положенні «ACC» або «LOCK» упродовж 4 годин або більше.
[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]
Упродовж 4 годин або більше обраний робочий режим «ACC» або «OFF».



ПРИМІТКА

- Скидання середньої витрати пального та середньої швидкості можна здійснювати окремо для автоматичного та ручного режимів.

**ПРИМІТКА**

- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про автоматичний або ручний режим скидання середньої витрати пального та швидкості видаляється з пам'яті.

Зміна одиниці виміру витрати пального

E00523001866

Одиницю виміру витрати пального можливо змінити. Одиниці виміру відстані, швидкості та об'єму перемикаються наступним чином.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант **AVG UNIT** «AVG UNIT» (налаштування екрану витрати пального).
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти до екрану «AVG UNIT».

4. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея послідовно перейдіть до потрібного варіанту.
5. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб обрати потрібне значення одиниці виміру.

**ПРИМІТКА**

- Одиниця виміру відстані, яку можна проїхати на залишку пального, середня витрата пального, середня швидкість та миттєва витрата пального будуть також змінені, але одиниці виміру стрілки спідометра, одометра та лічильника пробігу залишаться незмінними.

Одиниці виміру відстані та швидкості перемикаються наступним чином, щоб відповідати одиниці виміру витрати пального.

Витрата пального	Відстань (що можна проїхати)	Швидкість (середня)
л/100 км	км	км/год
миль/галон (США)	миля (мілі)	миль/год


Витрата пального	Відстань (що можна проїхати)	Швидкість (середня)
миль/галон (Великобританія)	миля (мілі)	миль/год
км/л	км	км/год

5

Зміна одиниці виміру температури

E00523102079

Одиниця виміру температури може бути змінена.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант «» (одиниця виміру температури).

3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб послідовно перейти до потрібного значення параметру: від °C до °F, або від °F до °C. Значення параметра змінюється відповідно до обраного варіанта.

ПРИМІТКА


- Одиниця виміру температури панелі системи кондиціювання змінюється разом зі зміною на екрані багатофункціонального дисплея одиниці виміру зовнішньої температури повітря. Однак «°C» або «°F» на дисплеї системи кондиціювання не відображуються.

Зміна мови дисплея

E00523201796

Мова відображення інформації на багатофункціональному дисплеї може бути змінена.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант  LANGUAGE «MOBA».
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти до екрану «LANGUAGE».
4. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея послідовно перейдіть до потрібної мови.
5. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб обрати потрібне значення мови.

ПРИМІТКА

- У випадку вибору варіанта «---», попередження та інші важливі повідомлення не будуть показуватися.

Режим звукового супроводження

E00523401769

Звукове супроводження можна вимкнути натисканням кнопки багатофункціонального дисплея та кнопки регулювання яскравості підсвічування панелі приладів.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант  (режим звукового супроводження).
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від значення «ON» (звукове супроводження увімкнуте) на «OFF» (звукове супроводження вимкнене) або навпаки. Значення параметра змінюється відповідно до обраного варіанта.

ПРИМІТКА

- Налаштування режиму звукового супроводження відключає тільки звук під час натискання кнопки багатофункціональному дисплеї та кнопки регулювання яскравості підсвічування панелі приладів. Попередження та інші звуки вимкнути неможливо.

Зміна часу до повідомлення про необхідного відпочинку (REST REMINDER)

E00523501786

Час до появи повідомлення можливо змінити.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант «ALARM» (час до появи повідомлення про відпочинок).
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти до режиму «ALARM» (час до появи повідомлення про відпочинок).
4. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея встановіть потрібний час до появи повідомлення.

5. Натисніть та утримуйте натиснутою кнопку багатофункціонального дисплея упродовж приблизно 2 або більше секунд, щоб запам'ятати обране значення.




ПРИМІТКА

- Інформація про час подорожі скидається після вимкнення замка запалювання чи вибору робочого режиму «OFF».

Зміна звукового супроводження показників поворотів

E00529101452

Звук, що супроводжує блимання показників поворотів, можна змінити.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант «» (зміна звуку, що супроводжує блимання показників поворотів).


3. Натисніть та утримуйте натиснутою кнопку багатофункціонального дисплея упродовж приблизно 2 або більше секунд, щоб перейти від 1 до 2 (звукове супроводження показчиків поворотів) та навпаки.
Звук, що супроводжує блимання показчиків поворотів, змінюється відповідно до обраного варіанта.

5

Зміна параметрів екрану миттєвої витрати пального

E00529201394

Параметр графічної зеленої смуги на екрані миттєвої витрати пального можливо змінити.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.
Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.
2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант «» (зміна параметрів відображення миттєвої витрати пального).

3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж приблизно 2 або більше секунд, щоб перейти від «ON» (зелена смуга відображується) до «OFF» (зелена смуга не відображується) та навпаки.

Відображення зеленої смуги змінюється відповідно до обраного варіанта.

5

Повернення до заводських налаштувань

E00523602247

Всі параметри можна повернути до їх заводських значень.

1. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб перейти від екрана налаштування параметрів до меню.

Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-14.

2. Легким натисканням кнопки багатофункціонального дисплея оберіть варіант «RESET» (повернення до заводських значень).

3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 5 секунд. При цьому пролунає звуковий сигнал та всім параметрам будуть присвоєні заводські значення.

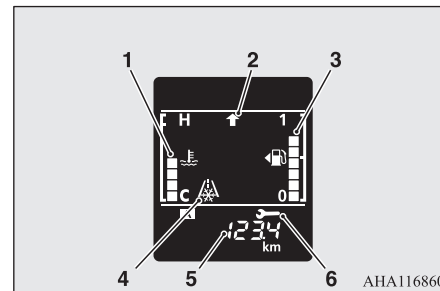
ПРИМІТКА

- Параметри мають наступні заводські значення:
 - Режим скидання середньої витрати пального та швидкості: A (Автоматичне скидання)
 - Одиниця виміру витрати пального: л/100 км
 - Одиниця виміру температури: °C (градуси Цельсія)
 - Мова відображення: RUSSIAN
 - Звукове супроводження: ON (звукове супроводження увімкнене)
 - Поява повідомлення про необхідність відпочинку: OFF
 - Звукове супроводження показників поворотів: Звукове супроводження показників поворотів 1
 - Відображення зеленої смуги на екрані миттєвої витрати пального: ON

Багатофункціональний дисплей – Тип 2

E00519903259

Завжди, перш ніж користуватись багатофункціональним дисплеєм, зупиняйте автомобіль у безпечному місці. На багатофункціональному дисплеї відображуються показники одометра, лічильника пробігу, середня витрата пального та інше.



- 1- Температура охолоджувальної рідини двигуна → с.5-25
- 2- Індикація положення важеля перемикачів передач → с.6-30
- 3- Показник рівня пального → с.5-25
- 4- Попередження про замерзання дороги* → с.5-25
- 5- Інформаційний екран → с.5-21

6- Нагадування про технічне обслуговування → с.5-26

ПРИМІТКА

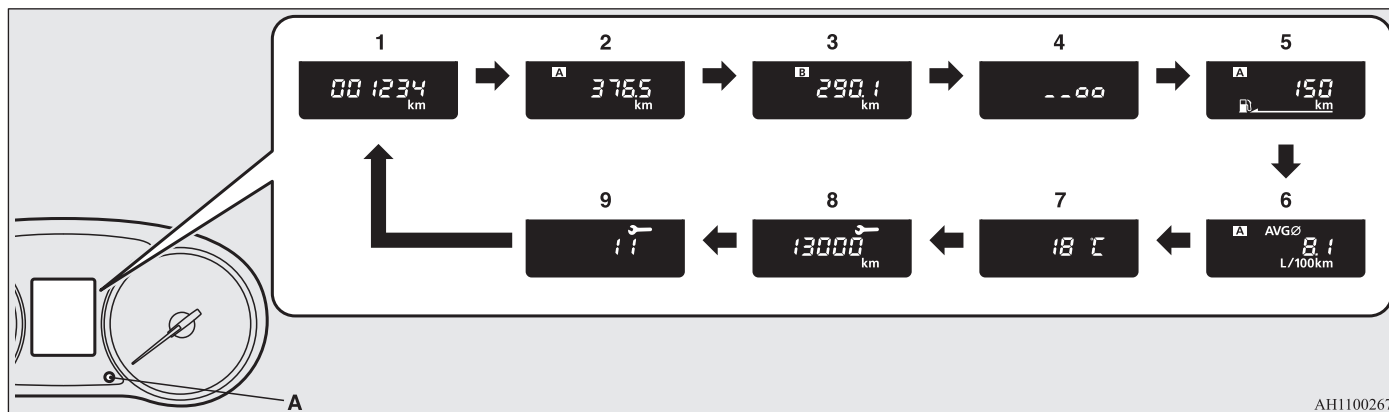
- Коли замок запалювання вимкнений, індикатор положення важеля перемикачів передач, показчик рівня пального, температура охолоджувальної рідини двигуна та попередження про замерзання дороги не відображаються.

5

Інформаційний екран

E00528201502

При кожному натисканні на кнопку багатофункціонального дисплея (А), інформація на екрані змінюється наступним чином.



AH1100267

1- Одометр → с.5-23

4- Рівень яскравості → с.5-23

7- Температура зовнішнього повітря* → с.5-25

Багатофункціональний дисплей – Тип 2

2- Лічильник пробігу **A** → с.5-23

3- Лічильник пробігу **B** → с.5-23

5- Відстань, яку можна проїхати на залишку пального → с.5-24

6- Середня витрата пального → с.5-24

8- Нагадування про технічне обслуговування (відстань) → с.5-26

9- Нагадування про технічне обслуговування (місяці) → с.5-26

ПРИМІТКА

- Коли замок запалювання вимкнений, відстань, яку можна проїхати на залишку пального, середня витрата пального та температура зовнішнього повітря не відображуються.
- Під час руху автомобіля нагадування про технічне обслуговування не відображується, навіть якщо натиснути кнопку багатофункціонального дисплея.

5

Одометр

E00527801123

Одометр показує загальний пробіг автомобіля.

Лічильник пробігу

E00527901094

Лічильник пробігу показує відстань, що подолана за окрему поїздку.

Приклад використання лічильників пробігу **A** та **B**

Існує можливість замірити відстань двох поїздок: від початкового пункту **A** та від будь-якого іншого проміжного пункту за допомогою лічильника пробігу **B**.

Скидання показників лічильника пробігу

Для скидання показників лічильника на «0» натисніть на кнопку багатофункціонального дисплея та утримуйте її більш 2 секунд. При цьому анулюються тільки показники, що відображуються в цей момент.

Приклад

Якщо відображується **A** тільки лічильник пробігу, то буде скинуте тільки він **A**.

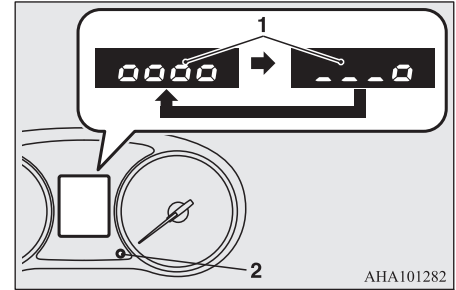
ПРИМІТКА

- У разі від'єднання клеми акумуляторної батареї на довгий час, пам'ять лічильника пробігу **A** та **B** очищається, та на дисплеї відображується «0».

Регулювання яскравості панелі приладів

E00537901215

Кожного разу під час натискання та утримання кнопки багатофункціонального дисплея (2) упродовж, щонайменше 2 секунд, лунає звуковий сигнал та змінюється рівень яскравості.



- 1- Рівень яскравості
- 2- Кнопка багатофункціонального дисплея

ПРИМІТКА

- Існує можливість обрати один з 8 рівнів яскравості окремо, коли габаритні вогні вимкнені та коли ввімкнені. Кожного разу, коли ви знижуєте два рівня яскравості, сегмент екрану яскравості зменшується один за одним.
- Якщо на автомобілі передбачена функція автоматичного увімкнення фар, коли перемикач зовнішнього освітлення знаходиться у будь-якому положенні окрім «OFF», яскравість панелі приладів обирається автоматично, залежно від зовнішньої освітленості.

ПРИМІТКА

- Рівень яскравості панелі приладів запам'ятовується після вимкнення замка запалювання.

Відстань, яку можна проїхати на залишку пального

E00538000014

Це значення показує відстань (у кілометрах або милях), яку можливо проїхати на залишку пального в баку. Якщо відстань, яку можливо проїхати на залишку пального, стає меншою за 50 км (30 миль), замість значення відображується «----».

ПРИМІТКА

- Відстань, що можна проїхати на залишку пального, залежить від даних про витрату пального. Дійсна відстань залежить від умов руху, манери водіння та інших факторів. Тому це значення може використовуватися лише для довідки.

ПРИМІТКА

- Після заправки паливом відстань, яку можна проїхати на залишку пального, буде перерахована. Але якщо в бак долити мало пального, показники відстані можуть виявитись невірними. Тому заливайте в бак максимально можливу кількість пального під час заправлення.
- Інколи, під час зупинки автомобіля на крутому ухилі, відстань, що можна проїхати на залишку пального, може змінюватися випадковим чином. Це відбувається через переміщення пального в баку на ухилі, та не є ознакою несправності.
- Одиницю виміру можна змінити з «км» на «милі» та навпаки. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-28.

Середня витрата пального

E00531200033

Це значення показує середню витрату пального, починаючи з останнього скидання показників.

Умови скидання режиму для відображення середньої витрати пального можуть бути змінені між «Автоматичне скидання» або «Ручне скидання».

Для додаткової інформації щодо зміни налаштувань відображення середньої

витрати пального, дивіться розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-28.

ПРИМІТКА

- Скидання середньої витрати пального можна здійснювати окремо для автоматичного та ручного режимів.
- Якщо середню витрату пального неможливо визначити, на дисплеї буде відображатися «----».
- За замовчуванням, встановлений «Режим автоматичного скидання».
- Середня витрата пального залежить від умов руху, манери водіння та інших факторів. Середня витрата пального, що відображається, може відрізнитись від дійсної. Тому це значення може використовуватися лише для довідки.
- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про обраний режим скидання середньої витрати пального (автоматичний або ручний) видаляється з пам'яті.
- Одиницю виміру можливо змінити {км/л, л/100 км, милі/галон}. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-28.

Температура зовнішнього повітря*

E00533501053

Відображає температуру зовнішнього повітря.

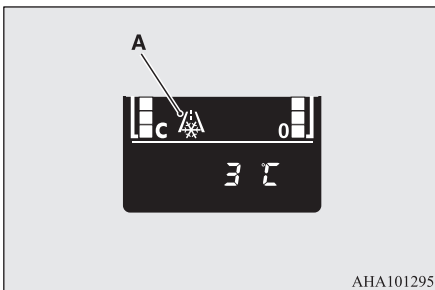
ПРИМІТКА

- Одиницю виміру можна змінити з «°C» на «°F» та навпаки. Див. розділ «Налаштування параметрів» на стор. 5-28.
- Залежно від погодних умов та характеру водіння температура, що відображується на дисплеї, може відрізнитись від дійсної температури зовнішнього повітря.

Попередження про замерзання дороги*

E00533401036

Якщо температура зовнішнього повітря опускається нижче приблизно 3°C (37°F), лунає звуковий сигнал та символ попередження про низьку температуру (A) блимає протягом 10 секунд.



ANA101295

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Існує небезпека наявності льоду на дорозі, навіть якщо цей символ не блимає, тому необхідно бути завжди обережним під час руху автомобілем.

Температура охолоджувальної рідини двигуна

E00533801072



Цей режим показує температуру охолоджувальної рідини двигуна.

Якщо температура охолоджувальної рідини перебільшує номінальну, символ «H» починає блимати.

Під час руху автомобіля, завжди слідкуйте за температурою охолоджувальної рідини двигуна.

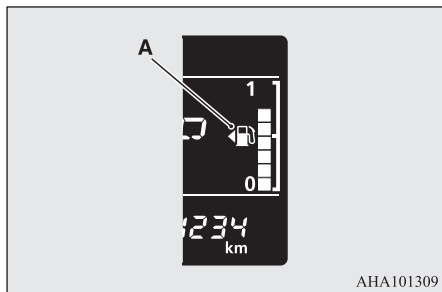
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У випадку перегріву двигуна, символ «H» почне блимати. В такому випадку смуга, що відповідає температурі, потрапляє в червону зону. негайно зупиніть автомобіль в безпечному місці та здійсніть потрібні заходи. Див. «Перегрів двигуна» на стор. 8-4.

Показчик рівня пального

E00522202002

Показчик рівня пального, за умови увімкненого замка запалювання, відображує кількість пального в баку.



- 1- Повний
- 0- Порожній


ПРИМІТКА

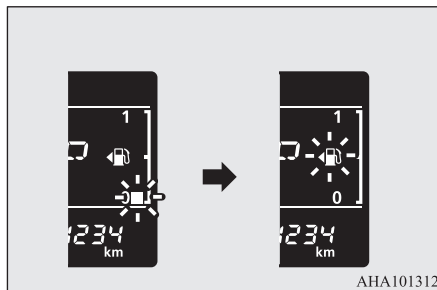
- Через деякий час після заправки автомобіля, показчик пального починає відображувати дійсні значення.
- Показчик рівня пального не відображатиме точних показників, якщо автомобіль заправляється паливом із увімкненим замком запалювання.
- Стрілкою (A) позначено, що дверцята горловини паливного бака знаходиться з лівого боку автомобіля.

Попередження про мінімальний залишок пального

E00522402538

Коли в баку залишається приблизно 10 літрів пального, за умови увімкненого

запалювання, (відображується один сегмент) останній сегмент починає блимати. Якщо рівень палива, що залишився, знижується, останній сегмент шкали рівня палива зникає та починають блимати позначка «».



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не треба їздити з дуже низьким рівнем пального в баку, тому що це може стати причиною виходу з ладу паливної системи.

ПРИМІТКА

- На ухилах або поворотах можлива помилкова поява попередження через переміщення пального в баку.

Нагадування про технічне обслуговування

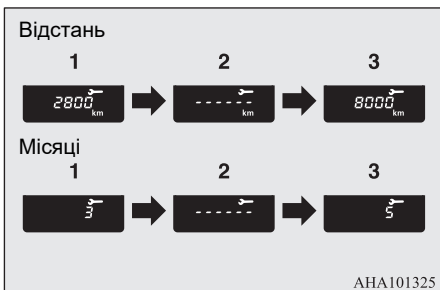
E00522502412

У режимі нагадування про необхідність проведення обслуговування відображується час до наступного обслуговування, що його рекомендовано MITSUBISHI. Якщо прийшов час для проведення технічного обслуговування, на дисплеї відображується «---».

Позначка у вигляді гайкового ключа означає технічне обслуговування.

ПРИМІТКА

- Залежно від комплектації автомобіля, час до наступного періодичного технічного обслуговування може відрізнятися від рекомендованого MITSUBISHI. Крім цього, параметри попередження про наступне технічне обслуговування можна змінити. Для зміни параметрів звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.



1. Відображує час, що залишився до наступного технічного обслуговування.

ПРИМІТКА

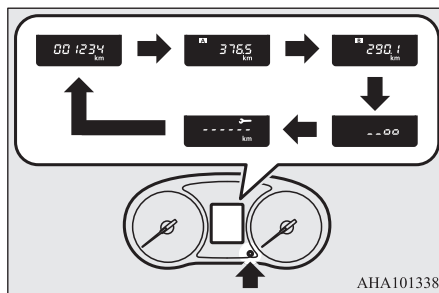
- Відстань відображується в одиницях 100 км (100 миль). Час відображується в місяцях.

2. Інформує про наближення періодичного технічного обслуговування. За додатковою інформацією, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.
3. Після проведення процедур технічного обслуговування в офіційного дилера MITSUBISHI на екрані виводиться кількість місяців та відстань, що залишилась до наступного технічного обслуговування.

Скидання

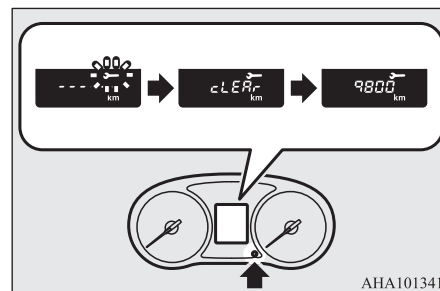
Показник «---» можна скинути, якщо замок запалювання у положенні «OFF».

1. Якщо коротко натиснути кнопку багатофункціонального дисплея декілька разів, дисплей перейде до екрану нагадування про технічне обслуговування.



2. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб позначка почала блимати. (Якщо після цього упродовж 10 секунд не відбудеться жодних дій, дисплей повернеться до початкової індикації.)

3. Коротко натисніть кнопку багатофункціонального дисплея, коли позначка блимає, щоб змінити значення «---» на «CLEAR». Після цього відобразиться час до наступного проведення технічного обслуговування.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- До ваших обов'язків входить проведення періодичного технічного обслуговування автомобіля. Вчасно проводьте перевірки та технічне обслуговування для запобігання нещасним випадкам та виходу автомобіля з ладу.

ПРИМІТКА

- Скинути показники «---» неможливо, якщо замок запалювання перебуває у положенні «ON».

ПРИМІТКА

- Коли на екрані світиться «---», після певної дистанції та проміжку часу це значення буде скинуто, та екран покаже час до наступного проведення технічного обслуговування.
- Якщо ви випадково скинули параметри нагадування, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

5

Налаштування параметрів

E00522702296

«Одиницю виміру витрати пального», «Режим скидання середньої витрати пального» та «Одиницю виміру температури» можна змінити, коли замок запалювання перебуває у положенні «ON».

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не дозволяється налаштування параметрів дисплея під час руху автомобіля.
- Зупиніть автомобіль перш ніж змінювати параметри.

Зміна режиму скидання середньої витрати пального

E00522902461

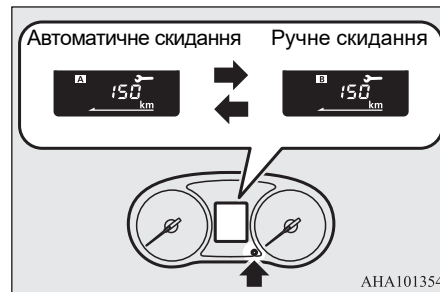
Скидання режиму відображення середньої витрати пального можуть бути змінені між «Автоматичне скидання» або «Ручне скидання».

1. Коротко натисніть кнопку багатофункціонального дисплея декілька разів, поки дисплей не перейде до режиму відображення відстані, яку можна проїхати на залишку пального.

Див. розділ «Інформаційний екран» на стор. 5-21.

2. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб послідовно перейти до потрібного значення параметру.

(А: Режим автоматичного скидання, В: Режим ручного скидання)



Режим ручного скидання

- Якщо в режимі відображення середньої витрати пального натиснути та утримувати натиснутою кнопку багатофункціонального дисплея, відбудеться скидання середньої витрати пального.
- Поверніть замок запалювання з «ACC» або «LOCK» у положення «ON», налаштування режимів автоматично перемкнуться з ручного на автоматичний.

Режим автоматичного скидання

- Якщо в режимі відображення середньої витрати пального та швидкості натиснути та утримувати кнопку багатофункціонального дисплея, відбудеться скидання середньої витрати пального та швидкості.
- Якщо замок запалювання перебуває у положенні «ACC» або «LOCK» упродовж 4 годин або більше, індикатор середньої витрати пального автоматично скидається.

ПРИМІТКА

- Скидання середньої витрати пального можна здійснювати окремо для автоматичного та ручного режимів.
- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про обраний режим скидання середньої витрати пального (автоматичний або ручний) видаляється з пам'яті.
- За замовчуванням, встановлений «Режим автоматичного скидання».

Зміна одиниці виміру витрати пального

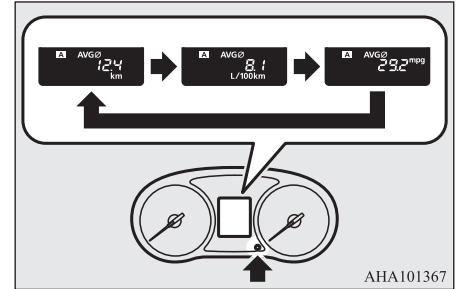
E00523001808

Одиницю виміру витрати пального можливо змінити. При цьому змінюються відповідним чином одиниці виміру відстані та об'єму.

1. Коротко натисніть кнопку багатофункціонального дисплея декілька разів, поки дисплей не перейде до режиму відображення відстані, яку можна проїхати на залишку пального.

Див. розділ «Інформаційний екран» на стор. 5-21.

2. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея принаймні 5 секунд, поки двічі не пролунає звуковий сигнал.
3. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея, щоб перейти до потрібного значення за таким порядком «км/л» → «л/100» → «мілі/галон» → «км/л».

**ПРИМІТКА**

- Одиниці виміру для відстані, що можна проїхати на залишку пального, середньої витрати пального будуть також змінені, але одиниці виміру стрілки спідометра, одометра та лічильника пробігу, нагадування про технічне обслуговування залишаються незмінними.
- Після від'єднання акумуляторної батареї, інформація про обрані одиниці виміру видаляється з пам'яті та повертається автоматично до заводського значення.

Одиниці виміру відстані також змінюються наступним чином, щоб відповідати одиницям виміру витрати пального.

Витрата пального	Відстань (що можна проїхати)
км/л	км
л/100 км	км
миль/галон	миля (милі)

Зміна одиниці виміру температури

E00523102154

Одиниці виміру для зовнішньої температури можливо змінити.

1. Коротко натисніть кнопку багатофункціонального дисплея декілька разів, поки дисплей не перейде до екрану зовнішньої температури повітря.
Див. розділ «Інформаційний екран» на стор. 5-21.
2. Натисніть та утримуйте кнопку багатофункціонального дисплея упродовж принаймні 2 секунд, щоб послідовно перейти від «°C» до «°F» або від «°F» до «°C».



ПРИМІТКА

- Одиниця виміру температури панелі системи кондиціонування змінюється разом зі зміною на екрані багатофункціонального дисплея одиниці виміру зовнішньої температури повітря. Однак «°C» або «°F» на дисплеї системи кондиціонування не відображуються.

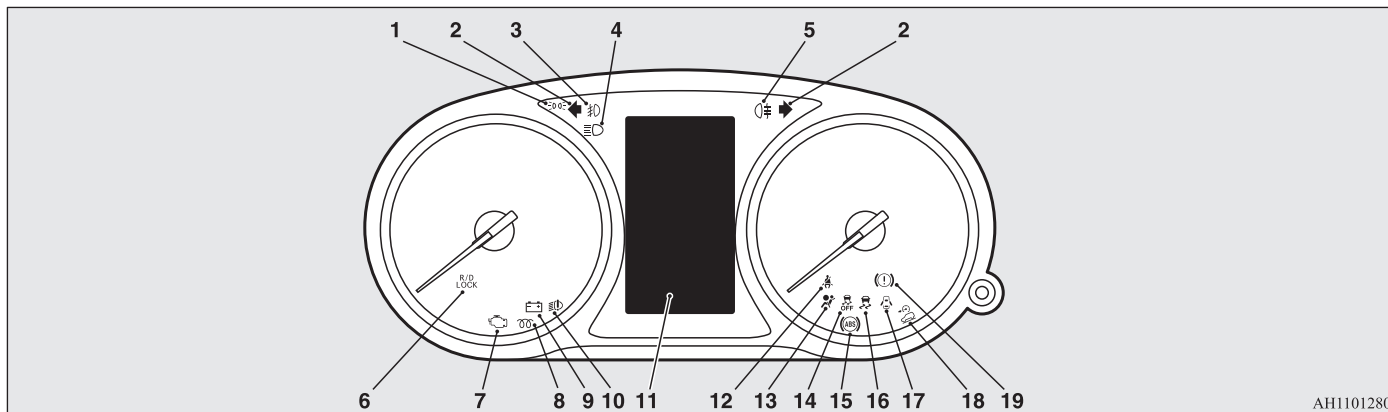
Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)

E00523701427

Список індикаторів та сигнальних ламп

E00523802786

5



AH1101280

- | | | |
|---|--|---|
| 1- Індикаторна лампа увімкнення приладів зовнішнього освітлення → с.5-48 | 4- Індикаторна лампа дальнього світла фар → с.5-47 | 8- Індикаторна лампа передпускового підігріву дизеля → с.5-48 |
| 2- Індикаторні лампи покажчиків поворотів/Аварійної світлової сигналізації → с.5-47 | 5- Індикаторна лампа заднього протитуманного ліхтаря →с.5-47 | 9- Сигнальна лампа заряду акумуляторної батареї → с.5-50 |
| 3- Індикаторна лампа передніх протитуманних фар→ с.5-47 | 6- Індикаторна лампа блокування заднього диференціала* →с.6-49 | 10- Сигнальна лампа світлодіодних фар* →с.5-51 |
| | 7- Сигнальна лампа діагностики двигуна → с.5-49 | 11- Перелік повідомлень на інформаційному екрані→ с.5-32 |

- 12- Попередження про непристебнуті ремені безпеки → с.4-9
- 13- Сигнальна лампа системи пасивної безпеки (SRS) → с.4-34
- 14- Індикаторна лампа вимкненої системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC) →с.6-75
- 15- Сигнальна лампа антиблокувальної системи гальм (ABS) → с.6-70
- 16- Індикаторна лампа системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC) →с.6-75
- 17- Сигнальна лампа незачинених дверей → с.5-51
- 18- Індикаторна лампа система контролю руху на схилі* →с.6-67
- 19- Сигнальна лампа гальмівної системи → с.5-49

Перелік повідомлень на інформаційному екрані

E00523901474

Якщо існує інформація для відображення, наприклад, нагадування про необхідність вимкнення приладів освітлення, лунає звуковий сигнал та багатофункціональний дисплей переходить до екрану попереджень. Дивіться відповідну сторінку для отримання інформації про необхідні заходи.

Після усунення причини появи попередження, попереджувальна інформація автоматично зникає.

Див. розділ «Список попереджень» на стор. 5-33.

Див. розділ «Інші важливі повідомлення» на стор. 5-42.



ПРИМІТКА

- На інформаційному екрані може з'явитись повідомлення у супроводженні звукового сигналу в наступних виняткових випадках. Це виникає внаслідок дії на систему перешкод, таких як шум чи сильне електромагнітне випромінювання, що не становить функціональну проблему.
 - Надзвичайно велике електромагнітне випромінювання отримане від джерела, наприклад, не сертифікованого радіоприймача, іскри на контакті проводу або радіолокаційної станція.
 - Встановлене електричне обладнання спричинило появу ненормальної напруги чи електростатичного розряду (включаючи обладнання вторинного ринку).
- У випадку багаторазової появи попередження, рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI.

5

Список попереджень






E00524002873

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Виникнення несправності системи імібілайзера (Система проти викрадення). 	Див. розділ «Електронний імібілайзер (Система проти викрадення)» на стор. 3-3.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Визначено несправність електричної системи. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI .

Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)






5


Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
 KEY BATTERY LOW  KEY NOT DETECTED  KEY STILL IN VEHICLE  CHECK DOORS  KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність системи дистанційного керування автомобілем. 	<p>Див. розділ «Система дистанційного керування автомобілем» на стор. 3-8.</p>
 FASTEN SEAT BELT	<ul style="list-style-type: none"> ● Ви повернули замок запалювання у положення «ON» чи обрали робочий режим «ON», але не пристебнули ремені безпеки. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Належним чином пристебніть ремені безпеки. Див. «Нагадування про непристебнутий ремень безпеки» на стор. 4-9.
 AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність подушок безпеки або системи попереднього натягу ременів безпеки. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI щоб негайно перевірити роботу всіх систем. Див. розділ «Сигнальна лампа/повідомлення про несправність системи пасивної безпеки SRS» на стор. 4-34.

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Температура зовнішнього повітря 3 °C (37 °F) або нижче. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Пам'ятайте, що дорога може бути слизькою через появу льоду. ● Дорога може бути слизькою через появу льоду, навіть, якщо це повідомлення не світиться, тому рухайтесь обережно.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Пальне закінчується. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Заправте бак автомобіля якомога швидше. Див. «Попередження про мінімальний залишок пального» на стор. 5-8.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність паливної системи. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI .
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ви розпочали рух із увімкненим стоянковим гальмом. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Вимкніть стоянкове гальмо. Див. «Попередження гальмівної системи» на стор. 5-52.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Рівень гальмівної рідини в розширювальному бачку нижче норми. ● Несправність гальмівної системи. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI . Див. «Попередження гальмівної системи» на стор. 5-52.




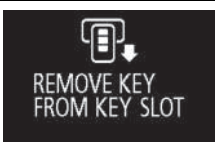

Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)

5






Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність системи заряду акумуляторної батареї. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI . Див. «Попередження про відсутність заряду акумуляторної батареї» на стор. 5-53.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність у системі змащування двигуна. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Рекомендуємо виконати діагностику. Див. «Попередження про падіння тиску оливи» на стор. 5-53.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Є підстави вважати, що рівень моторної оливи зріс вище норми. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля. Див. «Попередження про рівень моторної оливи» на стор. 5-53.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Тверді частки (ТЧ) продуктів згоряння накопичились всередині дизельного сажового фільтра (DPF). 	<p>Див. «Дизельний сажовий фільтр (DPF)» на стор. 6-24.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Закінчується рідина склоомивача. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Долийте рідини склоомивача. Див. «Рідина склоомивача» на стор. 10-8. Див. «Місткість» на стор. 11-8.

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ви забули вимкнути засоби зовнішнього освітлення. 	<p>Див. «Система автоматичного вимкнення фар (ближнього світла, протитуманного ліхтаря тощо)» на стор. 5-55.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Існує несправність світлодіодних фар. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI . Див. розділ «Сигнальна лампа світлодіодних фар» на стор. 5-51.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Двері водія відкриті коли обраний робочий режим відмінний від «OFF». 	<ul style="list-style-type: none"> ● Оберіть робочий режим «OFF». Див. «Система нагадування про робочий режим «ON»» на стор. 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Була спроба замкнути всі двері з обраним робочим режимом відмінним від «OFF». 	<ul style="list-style-type: none"> ● Оберіть робочий режим «OFF». Див. «Система нагадування про робочий режим «OFF»» на стор. 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність замка керма. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI . Див. «Блокування керма» на стор. 6-17.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Кермо заблоковане. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Натисніть вимикач двигуна під час повороту керма. Див. «Блокування керма» на стор. 6-17.






Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
 <p>SHIFT TO P POSITION</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Двигун зупиняється, коли важіль селектора знаходиться в іншому положенні, ніж «Р» (СТОЯНКА). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Переведіть важіль селектора у положення «Р» (СТОЯНКА) та оберіть робочий режим «OFF».
 <p>STEERING WHEEL UNLOCKED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Двері водія відчинені, але кермо залишається не заблокованим. 	<p>Див. «Блокування керма» на стор. 6-17.</p>
 <p>KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Пульт дистанційного керування не знайдений. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Вставте пульт дистанційного керування у відділення для ключа. Див. «Якщо пульт дистанційного керування не працює належним чином» на стор. 6-23.
 <p>REMOVE KEY FROM KEY SLOT</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Ви забули дістати пульт дистанційного керування з відділення для ключа. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Витягніть пульт дистанційного керування з відділення для ключа. Див. «Нагадування про пульт дистанційного керування автомобілем» на стор. 6-24.
 <p>TRANSMISSION OVERHEATING SLOW DOWN</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Температура робочої рідини коробки передач (А/Т) перевищує норму. 	<p>Див. розділ «Коли виникає несправність в автоматичній коробці передач А/Т» на стор. 6-32.</p>






5

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
 <p>TRANSMISSION SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● В А/Т сталася несправність. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Рекомендуємо якомога швидше виконати діагностику. Див. розділ «Коли виникає несправність в автоматичній коробці передач А/Т» на стор. 6-32.
 <p>PRESS CLUTCH PEDAL</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Під час переходу між 4HLc ↔ 4LLc не була натиснута педаль зчеплення. 	<p>Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-44.</p>
 <p>PRESS BRAKE PEDAL SHIFT TO N POSITION</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Важіль селектора переведено з положення «N» (НЕЙТРАЛЬ) у будь-яке інше положення, або якщо відпустити педаль гальма під час процесу переходу між «4HLc» ↔ «4LLc». 	<p>Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-44.</p>
 <p>TRANSFER 4HLc ↔ 4LLc NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● В А/Т сталася несправність. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля. Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-37.
 <p>4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність Super select 4WD II. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Зверніться якомога швидше до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля. Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-37.




Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
 <p>NOT AVAILABLE WITH 2H/4H</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Режим «Off Road» буде недоступний, навіть якщо буде натиснута кнопка вибору режимів «Off Road», тому що селектор вибору режиму приводу знаходиться у положенні «2H» або «4H». 	<p>Див. розділ «Вибір режимів роботи «Off Road»» на стор. 6-47.</p>
 <p>TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Навіть якщо буде натиснута кнопка вибору режимів «Off Road», він буде недоступний, тому що гальмівна система дуже перегріта. 	<p>Див. розділ «Індикатор дисплея режиму «Off Road»» на стор. 6-47.</p>
 <p>NOT AVAILABLE WITH R/D LOCK</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Режим «Off Road» буде недоступний, навіть якщо буде натиснута кнопка вибору режимів «Off Road», тому що увімкнене блокування заднього диференціала. 	<p>Див. розділ «Індикатор дисплея режиму «Off Road»» на стор. 6-47.</p>
 <p>R/D LOCK!</p> <p>R/D LOCK SERVICE REQUIRED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність системи блокування заднього диференціала. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Зверніться якомога швидше до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля. <p>Див. розділ «Індикаторна лампа/повідомлення блокування заднього диференціала» на стор. 6-49</p>
 <p>STOP TO OPERATE R/D LOCK</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Була спроба увімкнути вимикач блокування заднього диференціала під час руху. 	<p>Див. розділ «Блокування заднього диференціала» на стор. 6-49</p>

5

Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Система контролю руху на схилі не керує гальмівною системою, тому що гальмівна система дуже перегріта. 	Див. розділ «Щоб задіяти» на стор. 6-67.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Система контролю руху на схилі (HDC) не може бути увімкнена (у режим очікування), тому що швидкість автомобіля 20 км/год або більше. 	Див. розділ «Щоб задіяти» на стор. 6-67.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Систему контролю руху на схилі (HDC) не можливо увімкнути (у режим очікування) через те, що активоване блокування заднього диференціала. 	Див. розділ «Щоб задіяти» на стор. 6-67.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність системи допомоги рушання на підйомі. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Рекомендуємо виконати діагностику. Див. розділ «Сигнальна лампа/попередження» на стор. 6-65.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Рекомендуємо виконати діагностику. Див. розділ «Сигнальна лампа/попередження ASTC» на стор. 6-72.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Несправність ABS. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Уникайте раптового гальмування та руху на великих швидкостях, зупиніть автомобіль у безпечному місці та спробуйте виправити ситуацію. Див. «Сигнальна лампа/попередження ABS» на стор. 6-70.


Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)


Екран	Причина	Усунення (Розділ/сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Температура гальмівної системи занадто висока. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці. Див. розділ «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Перегрів двигуна. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Зупиніть автомобіль у безпечному місці та спробуйте виправити ситуацію. Див. «Перегрів двигуна» на стор. 8-4.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Кількість води в паливному фільтрі перевищує норму. 	<p>Див. розділ «Видалення води з паливного фільтра» на стор. 8-5.</p>

5




Інші важливі повідомлення

E00524202631

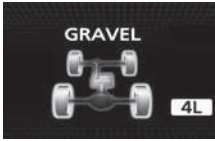
Екран	Стан роботи системи	Усунення (Розділ/Сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Під час запуску двигуна ви натиснули вимикач двигуна без натискання педалі зчеплення (М/Т). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Увімкніть нейтральну передачу («N»), повністю натисніть педаль зчеплення, натисніть педаль гальма правою ногою. Потім натисніть кнопку вимикача двигуна. Див. «Запуск двигуна» на стор. 6-20.

Екран	Стан роботи системи	Усунення (Розділ/Сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Під час запуску двигуна важіль селектора перебуває в іншому положенні, крім «Р» (стоянка) або «N» (нейтраль), або ви натиснули вимикач двигуна але не натиснули педаль гальма (A/T). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Пересуньте важіль селектора у положення «Р» (стоянка), натисніть педаль гальма правою ногою. Потім натисніть кнопку вимикача двигуна. Див. «Запуск двигуна» на стор. 6-20.

Робочий стан кожної системи відображається на інформаційному екрані. Зверніться до відповідної сторінки в системі для отримання більш докладної інформації.


Екран	Стан роботи системи	Усунення (Розділ/Сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли режим приводу обирається за допомогою селектора вибору режиму приводу. 	<p>Див. розділ «Super select 4WD II » на стор. 6-40.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли обрано режим «ROCK» режиму «Off Road». 	<p>Див. розділ «Режим керування» на стор. 6-47.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли обрано режим «MUD/SNOW» режиму «Off Road». 	<p>Див. розділ «Режим керування» на стор. 6-47.</p>

Індикатори, сигнальні лампи та список повідомлень (багатофункціональний дисплей - Тип 1)


Екран	Стан роботи системи	Усунення (Розділ/Сторінка)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли обрано режим «SAND» режиму «Off Road». 	<p>Див. розділ «Режим керування» на стор. 6-47.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли обрано режим «GRAVEL» режиму «Off Road». 	<p>Див. розділ «Режим керування» на стор. 6-47.</p>

5

Інформує про наближення періодичного технічного обслуговування.

Екран	Рішення
	<p>Рекомендуємо виконати технічне обслуговування. Див. «Нагадування про технічне обслуговування» на стор. 5-10.</p>

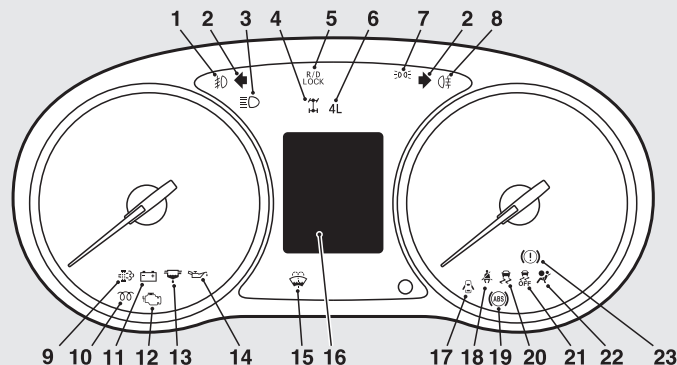
Параметри часу для нагадування про необхідність відпочинку можна змінити.

Екран	Рішення
	<p>Зупиніть автомобіль у безпечному місці, вимкніть двигун та перепочиньте. Це повідомлення призначено для використання у якості приблизного орієнтиру для відпочинку під час тривалої поїздки.</p> <p>Можна встановити інтервал від початку поїздки та до моменту відображення повідомлення.</p> <p>Див. «Зміна часу до повідомлення про необхідність відпочинку (REST REMINDER)» на стор. 5-19.</p> <p>Повідомлення на екрані та звуковий сигнал нагадують водію про досягнення встановленого часу. Якщо продовжувати рух без відпочинку, звуковий сигнал нагадуватиме приблизно кожні 5 хвилин про необхідність відпочинку.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● В наступних випадках відбувається скидання часу, що минув, та перехід до попереднього екрана. Після цього, у разі досягнення встановленого часу наступного разу звуковий сигнал та повідомлення почнуть спонукати вас відпочити. <ul style="list-style-type: none"> • Сигнал лунає 3 рази. • Поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF». • Кнопка багатофункціонального дисплея утримується натиснутою упродовж приблизно 2 секунд або більше.

Індикаторні та сигнальні лампи (багатофункціональний дисплей - Тип 2)

E00501504413

5



AH1101293

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1- Індикаторна лампа передніх протитуманних фар* → с.5-47</p> <p>2- Індикаторні лампи показчиків поворотів/Аварійної світлової сигналізації → с.5-47</p> <p>3- Індикаторна лампа дальнього світла фар → с.5-47</p> <p>4- Індикаторна лампа роботи приводу 2WD/4WD → с.6-37</p> <p>5- Індикаторна лампа блокування заднього диференціала → с.6-49</p> <p>6- Індикаторна лампа зниженої передачі* → с.6-44</p> | <p>7- Індикаторна лампа увімкнення приладів зовнішнього освітлення* → с.5-48</p> <p>8- Індикаторна лампа заднього протитуманного ліхтаря → с.5-47</p> <p>9- Сигнальна лампа про рівень моторної оливи/Сигнальна лампа дизельного сажового фільтра (DPF). Якщо ця лампа блимає, див. «Сигнальна лампа про рівень моторної оливи» → с.5-51</p> <p>Якщо ця лампа світиться, див. «Дизельний сажовий фільтр (DPF)» → с.6-24</p> | <p>10- Індикаторна лампа передпускового підігріву дизеля → с.5-48</p> <p>11- Сигнальна лампа заряду акумуляторної батареї → с.5-50</p> <p>12- Сигнальна лампа діагностики двигуна → с.5-49</p> <p>13- Індикаторна лампа паливного фільтра → с.5-48</p> <p>14- Сигнальна лампа аварійного тиску оливи → с.5-50</p> <p>15- Сигнальна лампа рівня рідини склоомивача → с.5-52</p> <p>16- Багатофункціональний дисплей → с.5-20</p> |
|---|---|---|

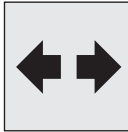
- 17- Сигнальна лампа незачинених дверей → с.5-51
- 18- Нагадування про непристібнутий ремінь безпеки / сигнальна лампа → с.4-9
- 19- Сигнальна лампа антиблокувальної системи гальм (ABS) → с.6-70
- 20- Індикаторна лампа Системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC) → с.6-75
- 21- Індикаторна лампа вимкненої системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC) → с.6-75
- 22- Сигнальна лампа системи пасивної безпеки (SRS) → с.4-34
- 23- Сигнальна лампа гальмівної системи → с.5-49

Індикаторні лампи

E00501600100

Індикаторні лампи показчиків поворотів/Аварійної світлової сигналізації

E00501701805



Під час роботи показчиків поворотів блимають ці індикаторні лампи.



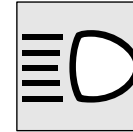
ПРИМІТКА

- Якщо вони блимають надто швидко, можливо, причина у пошкодженні лампи або з'єднання показчиків поворотів.

Якщо натиснута кнопка аварійної світлової сигналізації, всі показники поворотів почнуть блимати безперервно.

Індикаторна лампа дальнього світла фар

E00501801271

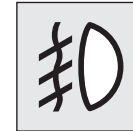


Ця індикаторна лампа горить коли увімкнене дальнє світло фар

5

Індикаторна лампа передніх протитуманних фар*

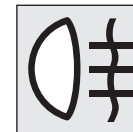
E00501901621



Ця індикаторна лампа горить коли увімкнені передні протитуманні фари.

Індикаторна лампа заднього протитуманного ліхтаря

E00502001397

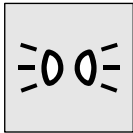


Ця індикаторна лампа горить коли увімкнений задній протитуманний ліхтар.

Індикаторна лампа увімкнення приладів зовнішнього освітлення*

E00508901391

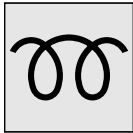
5



Ця індикаторна лампа горить, якщо увімкнені габаритні вогні.

Індикаторна лампа передпускового підігріву дизеля

E00502301390



Свідчить про стан свічок розжарювання.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування

автомобілем]

Ця індикаторна лампа вмикається коли замок запалювання переведено у положення «ON». Індикаторна лампа гасне у разі досягнення свічками розжарювання робочої температури, після чого дозволяється заводити двигун.

[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]

Якщо обрано робочий режим «ON», лампа загоряється та передпусковий

розігрів свічок розжарювання запускається. При цьому свічки розжарювання починають нагріватися. Індикаторна лампа гасне при досягненні свічками розжарювання робочої температури, після чого двигун запускається.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо індикаторна лампа передпускового підігріву дизеля продовжує світитися після запуску двигуна, оберти двигуна не досягли потрібного рівня через замерзання пального. Якщо таке трапилось, не вимикайте двигун впродовж приблизно 10 хвилин, після цього поверніть замок запалювання у положення «OFF» або оберіть робочий режим «OFF» та миттєво увімкніть запалювання або оберіть робочий режим «ON» знову, щоб переконатися, що індикаторна лампа передпускового підігріву вимкнеться.

📖 ПРИМІТКА

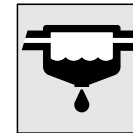
- Якщо двигун холодний, індикаторна лампа свічок розжарювання світиться довше.

📖 ПРИМІТКА

- [Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]
Якщо двигун не був запущений упродовж 5 секунд після згасання індикаторної лампи свічок розжарювання, поверніть замок запалювання в положення «LOCK». Потім поверніть замок запалювання в положення «ON» щоб знову увімкнути свічки розжарювання.
- На прогрітому двигуні індикаторна лампа свічок не вмикається зовсім при поверненні замка запалювання у положення «ON» або увімкненні робочого режиму «ON».

Індикаторна лампа паливного фільтра (Автомобілі, обладнані багатофункціональним дисплеєм - Тип 2)

E00509901454



Ця індикаторна лампа загоряється при повороті замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON» та гасне після запуску двигуна. Якщо вона загоряється під час роботи двигуна, це означає, що вода накопи-

чується всередині паливного фільтра; у цьому випадку зробіть наступне.

Видаліть воду з паливного фільтра. Див. розділ «Видалення води з паливного фільтра» на стор. 8-5.

Коли лампа згасне, можна відновити рух. Якщо вона не гасне або періодично вмикається, рекомендуємо провести перевірку автомобіля.

Сигнальні лампи

E00502400147

Сигнальна лампа гальмівної системи

E00502504120



Ця лампа загоряється коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим

«ON» та гасне через декілька секунд. Перед початком руху, переконайтеся, що лампа не світиться.

Коли замок запалювання або робочий режим знаходяться у положенні «ON», сигнальна лампа гальмівної системи засвітиться за наступних умов:

- При вмиканні стоянкового гальма;
- При низькому рівні гальмівної рідини в бачку.
- У разі несправності функції розподілу тормозних зусиль.

Якщо замок запалювання або робочий режим увімкнені, звуковий сигнал лунає за наступних умов:

- Швидкість автомобіля з увімкненим стоянковим гальмом перевищує 8 км/ год.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

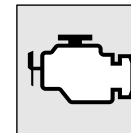
- Якщо має місце одна із ситуацій, описаних нижче, можливе зниження ефективності гальмівної системи або втрата керуваності під час раптового гальмування. Тому намагайтесь не рухатись на великій швидкості та раптово не гальмувати. Окрім того, треба зупинитись у безпечному місці; рекомендуємо перевірити автомобіль.
- Сигнальна лампа гальмівної системи не світиться у разі увімкнення стоянкового гальма або не гасне після вимикання стоянкового гальма.
- Сигнальна лампа ABS та сигнальна лампа гальмівної системи світяться одночасно. Див. «Сигнальна лампа/попередження ABS» на стор. 6-70.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Сигнальна лампа гальмівної системи продовжує світитися під час руху.
- Коли ефективність гальм несподівано знизилась, автомобіль необхідно зупинити наступним чином:
 - Тисніть педаль гальма сильніше, ніж звичайно. Навіть якщо педаль гальма знаходиться у максимальному утопленому положенні, продовжуйте сильно натискати на неї.
- У разі відмови гальмівної системи, треба гальмувати двигуном для зниження швидкості автомобіля, та повільно піднімати важіль стоянкового гальма для повної зупинки автомобіля. Тисніть на педаль гальма, щоб увімкнути стоп-сигнали та попередити про гальмування водіїв, що їдуть позаду.

Сигнальна лампа діагностики двигуна

E00502603137



Ця лампа є елементом бортової системи діагностики, що контролює склад відпрацьованих газів та роботу систем керування двигуном або А/Т.

Якщо в одній зі згаданих систем виявляється несправність, ця лампа загоряється або блимає.

Автомобіль, зазвичай, зберігає здатність рухатися та у буксируванні немає необхідності, рекомендуємо якомога швидше перевірити систему.

Також ця лампа загоряється у разі переведення замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON» і гасне після запуску двигуна. Якщо через декілька секунд після цього вона не згасне, рекомендуємо перевірити автомобіль.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Тривалий рух з увімкненою лампою діагностики двигуна може призвести до серйозних пошкоджень системи контролю складу відпрацьованих газів. Це також може вплинути на економічність пального та тягові характеристики двигуна.
- Якщо ця лампа не світиться коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON», рекомендуємо перевірити систему.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ця лампа вмикається при працюючому двигуні, уникайте руху з високою швидкістю та якомога швидше перевірте систему в офіційного дилера MITSUBISHI. Такі умови можуть негативно вплинути на реакцію педалі гальмування та акселератора.

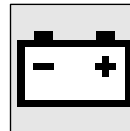
ПРИМІТКА

- Електронний блок керування двигуном, що узгоджує роботу бортової діагностичної системи, зберігає дані про різні несправності (особливо про несправності системи контролю складу відпрацьованих газів).

Ці дані будуть стерті, якщо від'єднати акумуляторну батарею, внаслідок чого буде важко здійснити швидку діагностику. Не від'єднуйте акумуляторну батарею, якщо світиться сигнальна лампа діагностики двигуна.

Сигнальна лампа заряду акумуляторної батареї

E00502702304



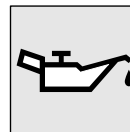
Ця сигнальна лампа загоряється при повороті замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON» та гасне після запуску двигуна.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Увімкнення цієї лампи при працюючому двигуні означає несправність у ланцюгу заряду акумуляторної батареї. У цьому випадку негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці та проведіть діагностику.

Сигнальна лампа аварійного тиску оливи

E00502801816



Ця лампа загоряється при повороті замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON» та гасне після запуску двигуна. Якщо вона загоряється під час роботи двигуна, це

свідчить про занадто низький тиск моторної оливи.

Якщо ця сигнальна лампа загоряється при працюючому двигуні, вимкніть двигун та перевірте його.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ця лампа світиться, коли рівень моторної оливи у двигуні не низький, зробіть діагностику.
- Ця сигнальна лампа не вказує на кількість оливи в картері. Кількість оливи визначається при непрацюючому двигуні за допомогою вимірювального щупа.
- Рух з низьким рівнем моторної оливи у двигуні або з увімкненою сигнальною лампою аварійного тиску оливи призведе до пошкодження двигуна.

ПРИМІТКА

- Сигнальна лампа аварійного тиску оливи не повинна розглядатися як показник рівня масла в двигуні. Рівень моторної оливи потрібно перевіряти за допомогою щупа.

Сигнальна лампа незачинених дверей

E00503302020



Ця лампа загоряється, якщо одні з дверей відчинені або зачинені нещільно.

При досягненні швидкості автомобіля 8 км/год з відчиненими або нещільно зачиненими дверима, пролунає звукове попередження 4 рази.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед початком руху автомобіля, переконайтесь, що сигнальна лампа не світиться.

Сигнальна лампа світлодіодних фар*

E00569000094



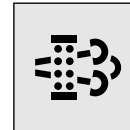
Ця сигнальна лампа на панелі приладів загоряється при виникненні несправності світлодіодних фар.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо світиться сигнальна лампа, це може бути ознакою несправності фар. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики.

Сигнальна лампа про рівень моторної оливи (Автомобілі, обладнані багатофункціональним дисплеєм - тип 2)*

E00502901295



Ця лампа блимає, коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON», якщо є підстави вважати,

що рівень моторної оливи занадто зріс.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ця сигнальна лампа блимає під час руху, зупиніть автомобіль у безпечному місці, вимкніть двигун та перевірте рівень моторної оливи. Дивіться «Моторна олива» на стор. 10-4.

ПРИМІТКА

- Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля.
- Якщо світиться ця сигнальна лампа (не блимає), див. «Дизельний сажовий фільтр (DPF) на стор. 6-24.

5

Сигнальна лампа рівня рідини склоомивача*

E00569300084



Ця лампа вмикається, якщо закінчується рідина склоомивача.

Якщо лампа увімкнулася, долийте рідини склооми-

вача.

Див. «Рідина склоомивача» на стор. 10-8.

Див. «Місткість» на стор. 11-8.

Інформаційний екран (Автомобілі, обладнані багатофункціональним дисплеєм - тип 1)

E00524601322

Попередження гальмівної системи

E00524701668



Це повідомлення з'являється, якщо ви почали рухатись із увімкненим стоянковим гальмом. Сигнальна лампа на панелі приладів світиться, тільки коли увімкнене стоянкове гальмо.

Якщо з'являється це повідомлення, вимкніть стоянкове гальмо.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Рух з увімкненим стоянковим гальмом призводить до перегріву гальм, погіршення їх ефективності та можливого виходу з ладу гальмівної системи.



При виборі робочого режиму «ON», якщо рівень гальмівної рідини низький, з'являється це попередження.

Сигнальна лампа на панелі приладів також світиться.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо це повідомлення відображується та не зникає під час руху, можливе зниження ефективності гальмівної системи. За таких умов, треба зупинитись у безпечному місці та перевірити автомобіль.
- Якщо відображується попередження гальмівної системи і водночас засвічуються сигнальна лампа гальмівної системи та сигнальна лампа ABS, це означає відмову системи розподілу гальмівних зусиль та може призвести до втрати курсової стійкості під час різкого гальмування. Уникайте різкого гальмування та руху з високою швидкістю, зупиніть автомобіль в безпечному місці та проведіть діагностику.
- Коли ефективність гальм несподівано знизилась, автомобіль необхідно зупинити наступним чином:

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Тисніть педаль гальма сильніше, ніж звичайно.
Навіть якщо педаль гальма знаходиться у максимальному утопленому положенні, продовжуйте сильно натискати на неї.
- У разі відмови гальмівної системи, треба гальмувати двигуном для зниження швидкості автомобіля, та повільно піднімати важіль стоянкового гальма для повної зупинки автомобіля.
Тисніть на педаль гальма, щоб увімкнути стоп-сигнали та попередити про гальмування водіїв, що їдуть позаду.

Попередження про відсутність заряду акумуляторної батареї

E00524801337



У випадку несправності системи заряду, на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея відображується попередження. Сигнальна

лампа на панелі приладів також світиться.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо це повідомлення з'явилося при працюючому двигуні, негайно зупиніть автомобіль у безпечному місці та перевірте систему.

Попередження про падіння тиску оливи

E00524901426



Якщо тиск моторної оливи падає при працюючому двигуні, на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея відображується попередження.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Рух автомобілем із низьким рівнем моторної оливи або з нормальним рівнем оливи, але з цим повідомленням на інформаційному екрані, може призвести до виходу з ладу двигуна.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо це повідомлення відображується при ввімкненому двигуні, негайно зупиніть свій автомобіль у безпечному місці та перевірте рівень моторної оливи.
Див. розділ «Технічне обслуговування автомобіля: «Моторна олива» на стор. 10-4.
- Якщо попередження відображується коли рівень моторної оливи у нормі, рекомендуємо зробити діагностику автомобіля.

Попередження про рівень моторної оливи

E00526701242



Коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON», якщо є підстави вважати, що рівень моторної оливи занадто зріс, на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея відображується попередження.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо це повідомлення загоряється під час руху, зупиніть автомобіль у безпечному місці, вимкніть двигун та перевірте рівень моторної оливи. Див. розділ «Технічне обслуговування автомобіля: «Моторна олива» на стор. 10-4.

5

📖 ПРИМІТКА

- Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля.

Комбінований перемикач світла фар

E00506004921

Фари

📖 ПРИМІТКА

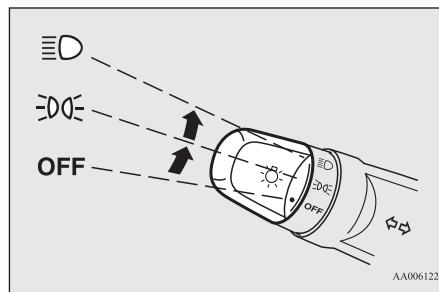
- Відвідуючи країни з протилежною стороною дорожнього руху необхідно заздалегідь провести спеціальні заходи, щоб уникнути засліплення водіїв зустрічного транспорту. Передні фари автомобіля не потребують додаткових налаштувань.

📖 ПРИМІТКА

- Не залишайте увімкненим світлові прилади зовнішнього освітлення на тривалий час при непрацюючому двигуні. Це може розрядити акумуляторну батарею.
- Коли йде дощ або після мийки, всередині лінзи іноді з'являється конденсат, але це не вказує на функціональну проблему. Після увімкнення фар, волога випадає від тепла. Однак, якщо усередині фар збирається вода, рекомендуємо провести діагностику.

Тип 1

Повертайте перемикач для вмикання ламп.

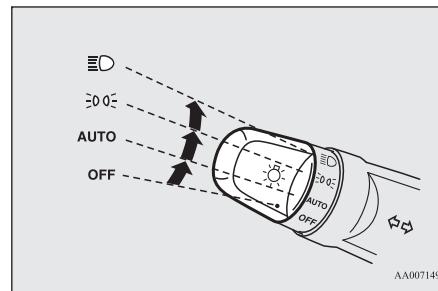


AA0061221

OFF	Вимкнуті всі фари
☰☑☑	Габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку, підсвічування панелі приладів увімкнені
☰☑	Фари та інші освітлювальні прилади вмикаються



Тип 2

Повертайте перемикач для вмикання ламп.



AA0071497

OFF	Вимкнуті всі фари
-----	-------------------

AUTO	Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON», фари, габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку та ліхтарі освітлення панелі приладів вмикаються та вимикаються автоматично, залежно від яскравості зовнішнього освітлення. Усі освітлювальні прилади вмикаються автоматично при повертанні замка запалювання в положення «OFF» та при виборі робочого режиму «OFF».
	Габаритні вогні, ліхтарі освітлення номерного знаку, підсвічування панелі приладів увімкнені
	Фари та інші освітлювальні прилади вмикаються

ПРИМІТКА

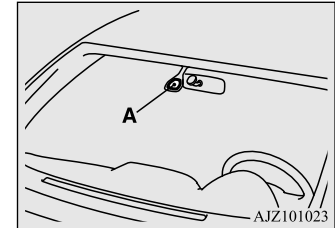
- Чутливість датчика автоматичного увімкнення/вимкнення приладів освітлення можливо відрегулювати. Для додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКА

- Якщо передні протитуманні фари (за наявності) вмикаються за відповідних умов при перемикачі у положенні «AUTO», лампи автоматично вмикаються при вимкнутому замку запалювання або робочому режимі у положенні «OFF».
- Якщо фари буде вимкнуто системою автоматичного увімкнення/вимкнення приладів освітлення (замок запалювання у положенні «ON» або обрано робочий режим «ON»), протитуманні фари (якщо передбачені) та задні протитуманні ліхтарі також буде вимкнуто. Якщо після цього фари будуть ввімкнені системою автоматичного увімкнення/вимкнення приладів освітлення, протитуманні фари будуть також ввімкнені, але задні протитуманні ліхтарі залишатимуться вимкненими. Для повторного увімкнення задніх протитуманних ліхтарів скористуйтеся перемикачем ще раз.

ПРИМІТКА


- Не затуляйте датчик контролю автоматичного увімкнення/вимкнення (A), розміщуючи на вітровому склі наклейки чи етикетки.



- Якщо прилади освітлення не вмикаються або не вимикаються автоматично у випадку перебування перемикача в положенні «AUTO», спробуйте вручну переключити перемикач та проведіть діагностику автомобіля.

Система автоматичного вимкнення фар (ближнього світла, протитуманного ліхтаря тощо)

E00532701856

- У разі виконання наступних дій, якщо перемикач фар перебуває у положенні «», фари автоматично вимкнуться при відкритті дверей водія.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Замок запалювання повернуто у положення «LOCK» або «ACC», або ключ витягнуто з замка запалювання.

[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]

Обраний робочий режим «OFF» чи «ACC».

- У разі виконання наступних дій, якщо перемикач фар перебуває у положенні « \equiv D», фари автоматично згаснуть, якщо двері водія залишатимуться зачиненими приблизно три хвилини.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Замок запалювання повернуто у положення «LOCK» або «ACC», або ключ витягнуто з замка запалювання.

[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]

Обраний робочий режим «OFF» чи «ACC».



ПРИМІТКА

- Функцію автоматичного вимкнення фар можна вимкнути. Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Звуковий сигнал про необхідність вимкнути прилади освітлення

E00506101732

За наступних умов вмикається звуковий сигнал для нагадування водієві про необхідність вимкнути освітлення.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Якщо відчинити двері водія в момент, коли ключ запалювання перебуває у положенні «LOCK» або «ACC» або його витягнуто із замка запалювання, та прилади зовнішнього освітлення увімкнені.

[Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем]

Якщо відчинити двері водія, коли обраний робочий режим «ACC» або «OFF».

В обох випадках сигнал автоматично припиниться, якщо активована

система автоматичного вимкнення освітлення, перемикач фар знаходиться у положенні «OFF» або двері зачинені.

Денні ходові вогні

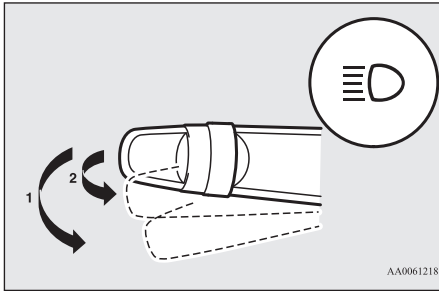
E00530601343

Денні ходові вогні вмикаються при працюючому двигуні, коли перемикач фар знаходиться в положенні «OFF» або «AUTO» та вимкнені габаритні вогні.

Перемикання ближнього/дальнього світла фар

E00506201717

Якщо перемикач світла фар знаходиться в положенні « \equiv D», перемикання з дальнього світла на ближній (та навпаки) здійснюється переведенням важеля в положення (1). Під час увімкнення дальнього світла засвічується індикаторна лампа увімкнення дальнього світла фар на панелі приладів.



Блимання дальнім світлом фар

E00506300199


Дальнє світло фар вмикається натисканням важеля (2) та гасне якщо його відпустити.

Під час увімкнення дальнього світла засвічується індикаторна лампа увімкнення дальнього світла фар на панелі приладів.

ПРИМІТКА

- Блимнути дальнім світлом фар можна якщо центральний перемикач світла перебуває у положенні «OFF».

ПРИМІТКА

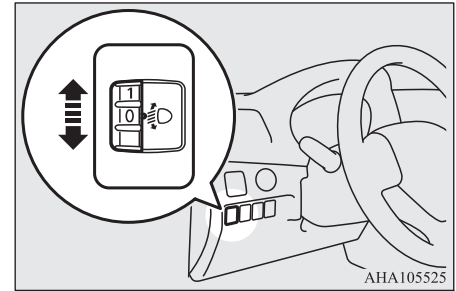
- Якщо вимкнути фари в момент, коли дальнє світло увімкнене, під час наступного вмикання фар (переміщення перемикача в положення «») вони автоматично перейдуть в режим ближнього світла.

Перемикач регулювання нахилу фар

E00506402136

Кут нахилу фар повинен змінюватися залежно від завантаження автомобіля. Коректор нахилу фар використовується для регулювання напрямку світлового пучка (при увімкненому ближньому світлі), щоб світло фар не засліплювало водіїв зустрічних автомобілів.

Встановіть перемикач (відповідно до наступної таблиці) у відповідне положення в залежності від кількості людей і навантаження автомобіля.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Здійснюйте регулювання перед тим, як розпочати рух автомобілем. Регулювання нахилу світла фар під час руху може стати причиною ДТП.

ПРИМІТКА

- При регулюванні нахилу променя спершу переведіть ручку в положення «0» (найвище положення променя).

Завантаження автомобіля		
Позиція регулятора	0	3 або 4

- : 1 особа

: Повне завантаження багажем

Перемикач покажчиків поворотів

Позиція регуля-Тільки водій
тора 0-

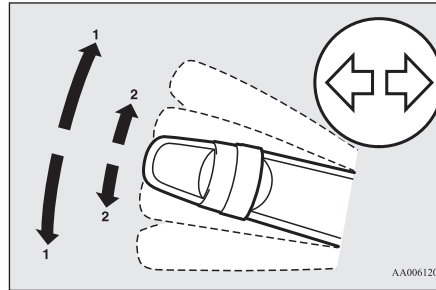
Позиція регуля-Водій + повністю
тора 3- завантажене багажне
відділення
(Транспортні засоби з
підсиленою підвіскою)

5 Позиція регуля-Водій + повністю
тора 4- завантажене багажне
відділення
(Транспортні засоби
без підсиленої підві-
ски)

Перемикач покажчиків поворотів

E00506502863

Покажчики поворотів починають блимати коли задіяно перемикач (замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON»). Одночасно починає блимати індикатор покажчиків поворотів.



1- Покажчики поворотів

Перед тим, як зробити звичайний поворот, переведіть важіль у положення (1). При завершенні повороту перемикач автоматично повернеться у вихідне положення.

2- Покажчики зміни смуги

При зміні смуги, злегка натисніть на важіль (2), покажчики поворотів та індикаторна лампа на панелі приладів будуть блимати доки не відпустити важіль. Якщо ви злегка натиснете на перемикач у напрямку положення (2) та відпустите його, покажчики поворотів та індикаторна лампа на панелі приладів блимнуть три рази.

ПРИМІТКА

- Якщо лампа блимає занадто часто, можливо, перегоріла лампа покажчика поворотів. Рекомендуємо провести перевірку автомобіля.
- На вашому автомобілі можна обрати наступні функції:
 - Кількість спалахів покажчиків поворотів під час їх увімкнення, коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ACC».
 - Функція триразового блимання покажчиків поворотів під час зміни смуги руху може бути вимкнена.
 - Можливість зміни часу, потрібний для утримання перемикача покажчиків повороту, щоб увімкнути функцію трикратного блимання.
 - Зміна тону звукового сигналу, що супроводжує блимання покажчиків повороту.

За додатковою інформацією рекомендуємо звернутися до офіційного дилера MITSUBISHI.

Кнопка аварійної світлової сигналізації

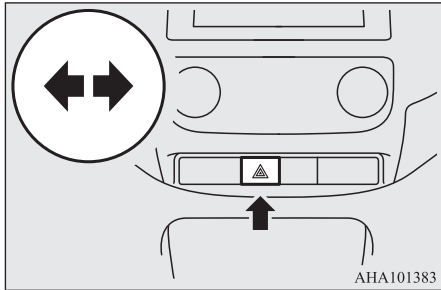
E00506602486

Використовуйте кнопку аварійної світлової сигналізації, коли необхідно

зупинитись на дорозі під час надзвичайної ситуації.

Аварійна світлова сигналізація функціонує завжди, незалежно від положення замка запалювання або обраного робочого режиму.

Щоб увімкнути аварійну світлову сигналізацію, натисніть на кнопку. Щоб вимкнути - натисніть кнопку ще раз.



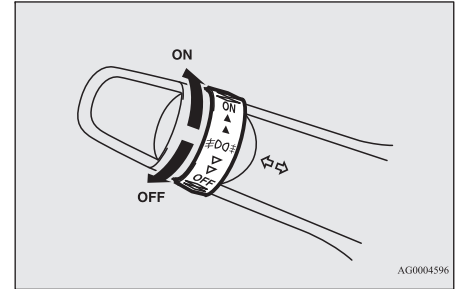
Вимикач протитуманних фар та заднього протитуманного ліхтаря

E00506701321

Вимикач передніх протитуманних фар*

E00508301826

Передні протитуманні фари можливо увімкнути тільки разом з фарами головного світла або габаритними вогнями. Щоб увімкнути протитуманні фари, поверніть рукоятку у напрямку «ON». При цьому вмикається індикаторна лампа на панелі приладів. Поверніть рукоятку у напрямку «OFF», щоб їх вимкнути. Рукоятка автоматично повертається у вихідне положення після її відпускання.



5

ПРИМІТКА

- При вимиканні фар головного світла та задніх габаритних вогнів, передні протитуманні фари також вимикаються. Щоб увімкнути передні протитуманні фари, ще раз поверніть перемикач у напрямку «ON» коли увімкнені фари або задні габаритні вогні.
- Не використовуйте протитуманні фари, коли немає туману, інакше ви можете засліпити водіїв зустрічних автомобілів.

Вимикач заднього протитуманного ліхтаря

E00508401700

Задній протитуманний ліхтар можливо увімкнути тільки разом із фарами головного світла або передніми проти-

Перемикач склоочисника та склоомивача

туманними фарами (якщо встановлені).

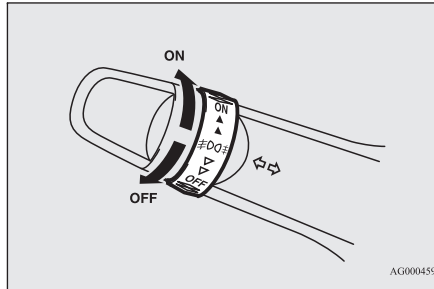
При увімкненому задньому протитуманному ліхтарі світиться індикаторна лампа на панелі приладів.

[Для автомобілів без передніх протитуманних фар]

Поверніть рукоятку у напрямку «ON», щоб увімкнути задній протитуманний ліхтар. Для того, щоб вимкнути задній протитуманний ліхтар, поверніть рукоятку у напрямку «OFF». Рукоятка автоматично повертається у вихідне положення після її відпускання.

[Для автомобілів з передніми протитуманними фарами]

Поверніть рукоятку у напрямку «ON», щоб увімкнути передні протитуманні фари. Поверніть рукоятку ще раз у напрямку «ON», щоб увімкнути задній протитуманний ліхтар. Для того, щоб вимкнути задній протитуманний ліхтар, поверніть рукоятку у напрямку «OFF». Поверніть рукоятку у напрямку «OFF» ще раз, щоб вимкнути передні протитуманні фари. Рукоятка автоматично повертається у вихідне положення після її відпускання.



ПРИМІТКА

- При вимиканні фар головного світла або передніх протитуманних фар (за наявності) задній протитуманний ліхтар вимикається автоматично.
- Щоб знову увімкнути задній протитуманний ліхтар, поверніть рукоятку один раз у напрямку «ON» після вмикання фар головного світла. (Для автомобілів без передніх протитуманних фар)
- Щоб знову увімкнути задній протитуманний ліхтар, поверніть рукоятку двічі у напрямку «ON» після вмикання фар головного світла. (Для автомобілів з передніми протитуманними фарами)

Перемикач склоочисника та склоомивача

E00507102824

Увімкнути склоочисники та склоомивач вітрового скла можна тільки, якщо замок запалювання або робочий режим знаходяться у положенні «ON» або «ACC».

Якщо щітки примерзли до вітрового скла, не вмикайте склоочисники, доки лід не розтане і щітки не будуть звільнені, інакше мотор очисника може бути пошкоджено.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

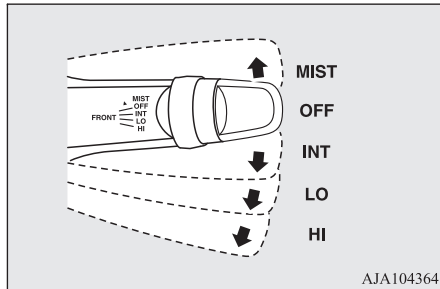
- Використовуючи омивач в холодну погоду, рідина склоомивача, що потрапила на скло, може замерзнути, що погіршить видимість. Перед використанням склоомивача відігрійте скло, увімкнувши обігрів заднього скла.

Склоочисники вітрового скла

E00516900127

Крім автомобілів з датчиком дощу

E00527001268

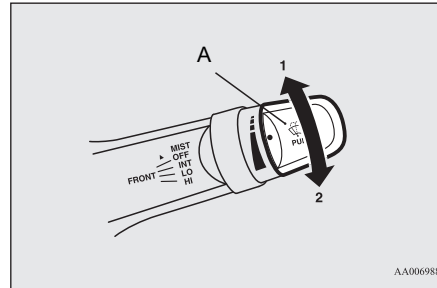


AJA104364

- MIST- Функція туман
Одноразове спрацювання склоочисників.
- OFF- Вимкнено
- INT- Переривчастий режим роботи склоочисника (залежно від швидкості руху автомобіля)
- LO- Повільний режим роботи
- HI- Швидкий режим роботи

Регулювання частоти спрацювання очисника скла

Якщо перемикач очисника скла перебуває у положенні «INT» (частота спрацювання залежно від швидкості автомобіля), частоту спрацювання очисника можливо регулювати, обертаючи ручку (А).



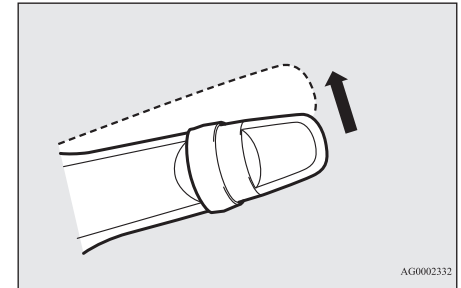
AA00069881

- 1- Швидкий режим роботи
- 2- Повільний режим роботи

Функція туман

Для того, щоб склоочисники спрацювали один раз, переведіть перемикач у напрямку, зазначеному стрілкою, та відпустіть його.

Цей режим зручно застосовувати, рухаючись в тумані або під дощем, що мрячить.



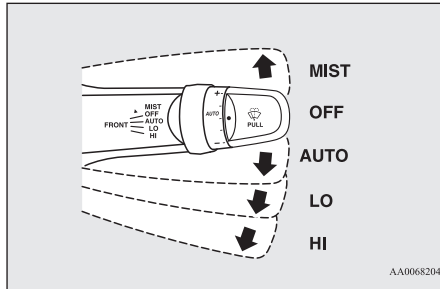
AG0002332

ПРИМІТКА

- Функцію регулювання частоти спрацювання склоочисників вітрового скла залежно від швидкості автомобіля можливо відключити. Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Автомобілі з датчиком дощу

E00526401845

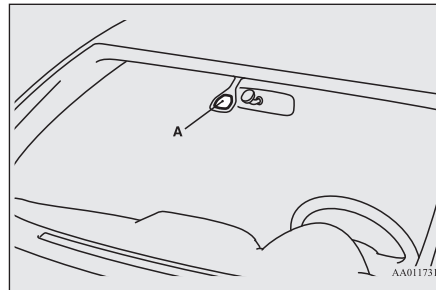


AA0068204

- MIST-** Функція туман
Одноразове спрацювання склоочисників.
- OFF-** Вимкнено
- AUTO-** Автоматичне керування склоочисниками скла
Датчик дощу
Швидкість роботи склоочисників скла змінюється автоматично, залежно від наявності води на вітровому склі автомобіля.
- LO-** Повільний режим роботи
- HI-** Швидкий режим роботи

Датчик дощу

Датчик дощу може використовуватись коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON». Якщо вимикач перебуває у положенні «AUTO», датчик дощу (A) визначає кількість опадів (включаючи сніг, інші рідини та пил), та склоочисники спрацьовують автоматично. Тримайте важіль у положенні «OFF» у суху погоду, якщо вітрове скло брудне. Робота склоочисника у таку погоду може подряпати вітрове скло та пошкодити склоочисники.



AA0117317

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Коли замок запалювання або робочий режим знаходяться у положенні «ON» та важіль - у положенні «AUTO», склоочисники можуть спрацювати у наступних випадках.
Стежте, щоб ваші руки не потрапили під очисники скла, інакше ви можете отримати травми та пошкодити склоочисники. Пересуньте важіль у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF» або поверніть замок запалювання у положення «OFF», щоб вимкнути датчик дощу.
- Якщо доторкнутись рукою до поверхні скла у місці встановлення датчика дощу під час протирання вітрового скла.
- Якщо доторкнутись ганчіркою або губкою до поверхні скла у місці встановлення датчика дощу під час протирання вітрового скла.
- Під час використання автоматичної автомобільної мийки.
- Під час струсу вітрового скла.
- Під час струсу датчика дощу.

ПРИМІТКА

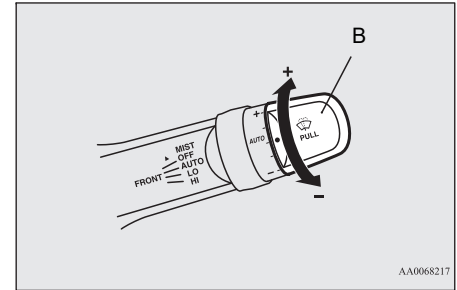
- Коли автомобіль не рухається, та температура повітря дорівнює приблизно 0 °С або нижче, для захисту гумових лез щіток склоочисників, вони не будуть спрацьовувати, навіть коли перемикач перебуває у положенні «АUTO».
- Не чіпляйте на вітрове скло, зверху датчика дощу, наклейки або етикетки. Також не треба наносити на вітрове скло відштовхуючі воду покриття. Датчик дощу не зможе визначити інтенсивність опадів, внаслідок чого склоочисники перестануть нормально функціонувати.
- У наступних випадках, датчик дощу може мати несправність.
Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.
 - Якщо сила дощу змінюється, проте склоочисники працюють з однаковою швидкістю.
 - Склоочисники не працюють зовсім під час дощу.

ПРИМІТКА

- Склоочисники можуть автоматично спрацювати, якщо бруд або інші речовини попадуть на вітрове скло напроти датчика або якщо на склі з'явиться крига. Якщо склоочисники не можуть зчистити прилиплий бруд з вітрового скла, вони автоматично зупиняться. Щоб задіяти склоочисники, встановіть важіль у положення «LO» чи «HI». Автоматичне спрацювання склоочисників можливе внаслідок сильного прямого сонячного світла чи електромагнітного випромінювання. Щоб зупинити склоочисники, встановіть важіль у положення «OFF».
- За необхідності заміни вітрового скла або його підсилення навколо датчика, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Регулювання частоти спрацювання очисника скла

Коли перемикач перебуває у положенні «АUTO» (датчик дощу), чутливість датчика можна регулювати, обертаючи ручку (B).



- + - Більше чутливості до дощу
- - Менше чутливості до дощу

ПРИМІТКА

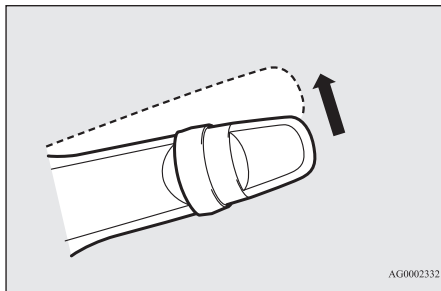
- На вашому автомобілі можна обрати наступні функції:
 - Автоматичний режим роботи (залежно від сили дощу) можна змінити на переривчастий режим роботи (частота спрацювання очисника скла залежить від швидкості руху автомобіля).
 - Автоматичний режим роботи (залежно від сили дощу) можливо змінити на переривчастий режим роботи (частота спрацювання очисника скла не залежить від швидкості руху автомобіля).
- Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Функція туман

Для того, щоб склоочисники спрацювали один раз, переведіть перемикач у напрямку, зазначеному стрілкою, та відпустіть його.

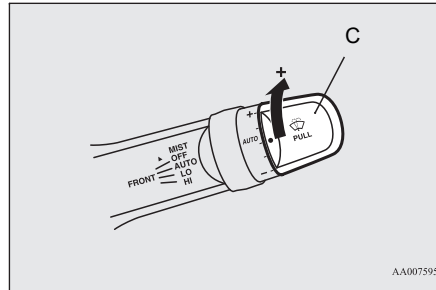
5 Цей режим зручно застосовувати, рухаючись в тумані або під дощем, що мрячить.

Коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» або «ACC», переведіть перемикач у положення «MIST» та відпустіть його, щоб склоочисники спрацювали один раз. Склоочисники працюватимуть доки перемикач знаходиться у положенні «MIST».



Склоочисники спрацюють одноразово, якщо перевести перемикач у положення «AUTO» та повернути ручку (C) у напрямку «+» коли замок запалю-

вання перебуває у положенні «ON» або обрано робочий режим.



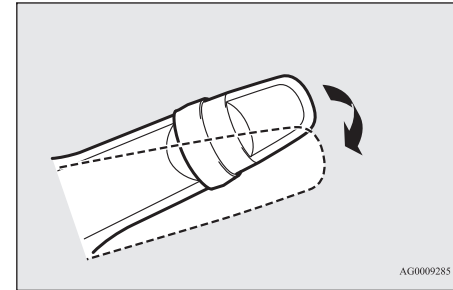
Склоомивач вітрового скла

E00507202421

Щоб подати рідину склоомивача на вітрове скло, потягніть вимикач на себе.

Склоочисники спрацьовують автоматично, роблячи кілька рухів під час розбризкування рідини склоомивача

На автомобілях, які обладнані склоомивачами фар, якщо фари увімкненні, склоомивачі фар спрацьовують водночас із увімкненням склоомивача вітрового скла.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

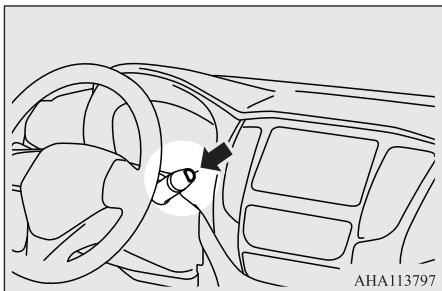
- Використовуючи омивач в холодну погоду, рідина склоомивача, що потрапила на скло, може замерзнути, що погіршить видимість. Перед використанням склоомивача відігрійте скло, увімкнувши підігрів скла.

Вимикач склоомивача фар*

E00510101629

Склоомивач фар можна увімкнути, якщо замок запалювання або робочий режим знаходяться у положенні «ON» або «ACC» та вимикач світла фар знаходиться в положенні « \square ».

При одноразовому натисканні кнопки на скло фар двічі з невеликим інтервалом подається миюча рідина склоомивача.



ПРИМІТКА

- Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» або «ACC» та увімкнені фари, склоомивач фар працює одночасно зі склоомивачем вітрового скла під час першого натискання важеля.

Запобіжні заходи під час використання склоочисника та омивача скла

E00507601473

- Коли руху щіток склоочисників перешкоджає лід та бруд, що накопичились на склі, мотор очисника може перегрітися та зупинитись. Зупиніть автомобіль у безпечному місці, поверніть замок запалювання в положення «LOCK» або оберіть робочий режим OFF та приберіть лід або бруд. У зв'язку з тим, що склоочисники знову будуть працювати, коли мотор охолоне, переконайтесь, що їм ніщо не заважає.
- Не вмикайте склоочисники, якщо скло сухе. Це може призвести до виникнення подряпин на склі або передчасного зношування щіток.
- Перед увімкненням склоочисників у холодну погоду перевірте, чи не примерзли щітки до скла. Використання склоочисників із примерзлими до скла щітками, може призвести до виходу з ладу мотора склоочисника.

Вимикач обігріву заднього скла

- Намагайтесь не вмикати на тривалий час склоомивач (більше 20 секунд). Не вмикайте склоомивач, якщо бачок для рідини омивача порожній.

У протилежному випадку мотор омивача може згоріти.

- Періодично перевіряйте рівень рідини склоомивача у бачку та доливайте за необхідністю.

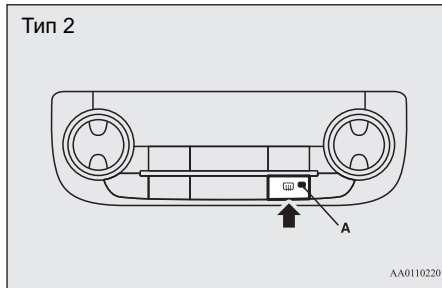
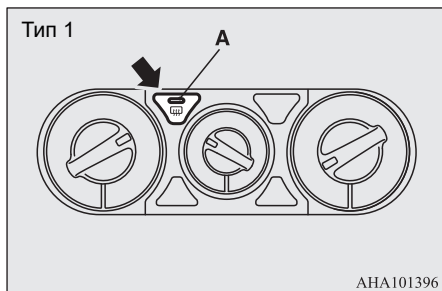
У холодну погоду заливajte в бачок склоомивача спеціальну незамерзаючу рідину. Невиконання цієї вимоги може призвести до виходу з ладу склоомивача та пошкодження деталей системи внаслідок замерзання рідини.

Вимикач обігріву заднього скла

E00507902936

Вимикач обігріву заднього скла може працювати тільки із працюючим двигуном.

Щоб увімкнути обігрів заднього скла, натисніть вимикач. Він автоматично вимкнеться приблизно через 20 хвилин. Щоб вимкнути підігрів протягом 20 хвилин, знову натисніть вимикач. Коли обігрів увімкнений, світиться індикаторна лампа (А).



ПРИМІТКА

- На автомобілях, обладнаних підігрівом дзеркал, коли натиснутий вимикач обігріву заднього скла, зовнішні дзеркала заднього виду починають нагріватись. Див. пункт «Підігрів дзеркал заднього виду» на стор. 6-13.
- Обігрів заднього скла призначений тільки для видалення конденсату, а не для розтоплення снігу на склі. Перед вмиканням обігріву приберіть сніг зі скла.

ПРИМІТКА

- Щоб уникнути непотрібного розряду батареї, не використовуйте обігрів заднього скла під час запуску двигуна або коли двигун не працює. Вимкніть обігрів негайно після очищення скла.
- Для очищення внутрішньої поверхні заднього скла використовуйте м'яку тканину, обережно проводячи нею уздовж провідників обігрівача, щоб не пошкодити їх.
- Не допускайте, щоб які-небудь предмети торкалися внутрішньої поверхні заднього скла, тому що при цьому можливо пошкодити або порвати провідники обігрівача.

Налаштування автоматичного обігріву заднього скла (Транспортні засоби, обладнані вимикачем обігріву заднього скла - Тип 2)

Функцію можна змінити за бажанням наступним чином.

- Увімкнути автоматичний обігрів заднього скла:

Якщо температура зовнішнього повітря нижче 3 °C (37 °F), обігрів заднього скла вмикається автоматично відразу після запуску двигуна. При цьому також автоматично ввімкнеться обігрів дзеркал заднього виду.

- Вимкнути автоматичний обігрів заднього скла:
Обігрів заднього скла не спрацює автоматично. Також автоматично не буде працювати обігрів дзеркал заднього виду.
- Метод зміни налаштувань:
Натисніть вимикач обігріву заднього скла та утримуйте його протягом 10 секунд чи більше.
 - При зміні параметру зі значення ввімкнений на вимкнений Звуковий сигнал лунає 3 рази, та індикаторна лампа блимає 3 рази.
 - При зміні параметру зі значення вимкнений на увімкнений Звуковий сигнал лунає 2 рази, та індикаторна лампа блимає 3 рази.

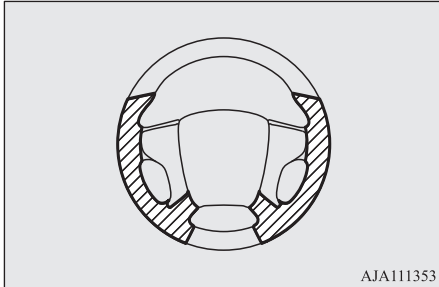
ПРИМІТКА

- Параметром за замовчуванням є «Вимкнути автоматичний обігрів заднього скла».


Підігрів керма*

E00569 100040

Ліва і права частини керма нагріваються за допомогою вбудованого обігрівача.

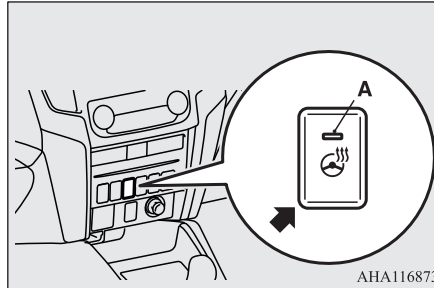


AJA111353

 Обігрів

Коли замок запалювання або робочий режим у положенні «ON» та натиснутий перемикач, підігрів керма активується та загоряється індикаторна лампа (A).

Підігрів керма буде автоматично вимкнений приблизно через 30 хвилин після початку роботи. Щоб вимкнути підігрів керма раніше, натисніть вимикач знову. При цьому індикаторна лампа вимикається та відбувається вимкнення підігріву керма.




ANA116873

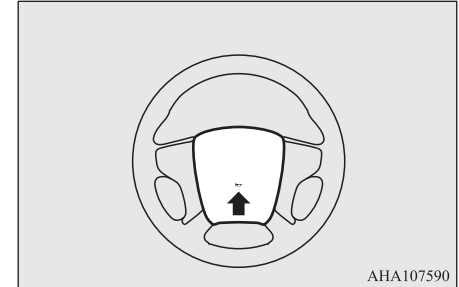
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Деякі люди при користуванні підігрівом керма можуть відчути сильний жар або одержати слабкі опіки (почервоніння шкіри, пухирі тощо):
 - Літні, хворі люди або інваліди
 - Люди із чутливою шкірою
 - Надмірно втомлені люди
 - Люди, що знаходяться під дією ліків, що мають снотворну дію (протизапальні препарати тощо)
- Якщо на сидіння потрапила будь-яка рідина, зачекайте, поки вона повністю не висохне, перед вмиканням підігріву.
- Щоб запобігти розрядженню акумулятора, користуйтеся підігрівом керма при працюючому двигуні.

Звуковий сигнал

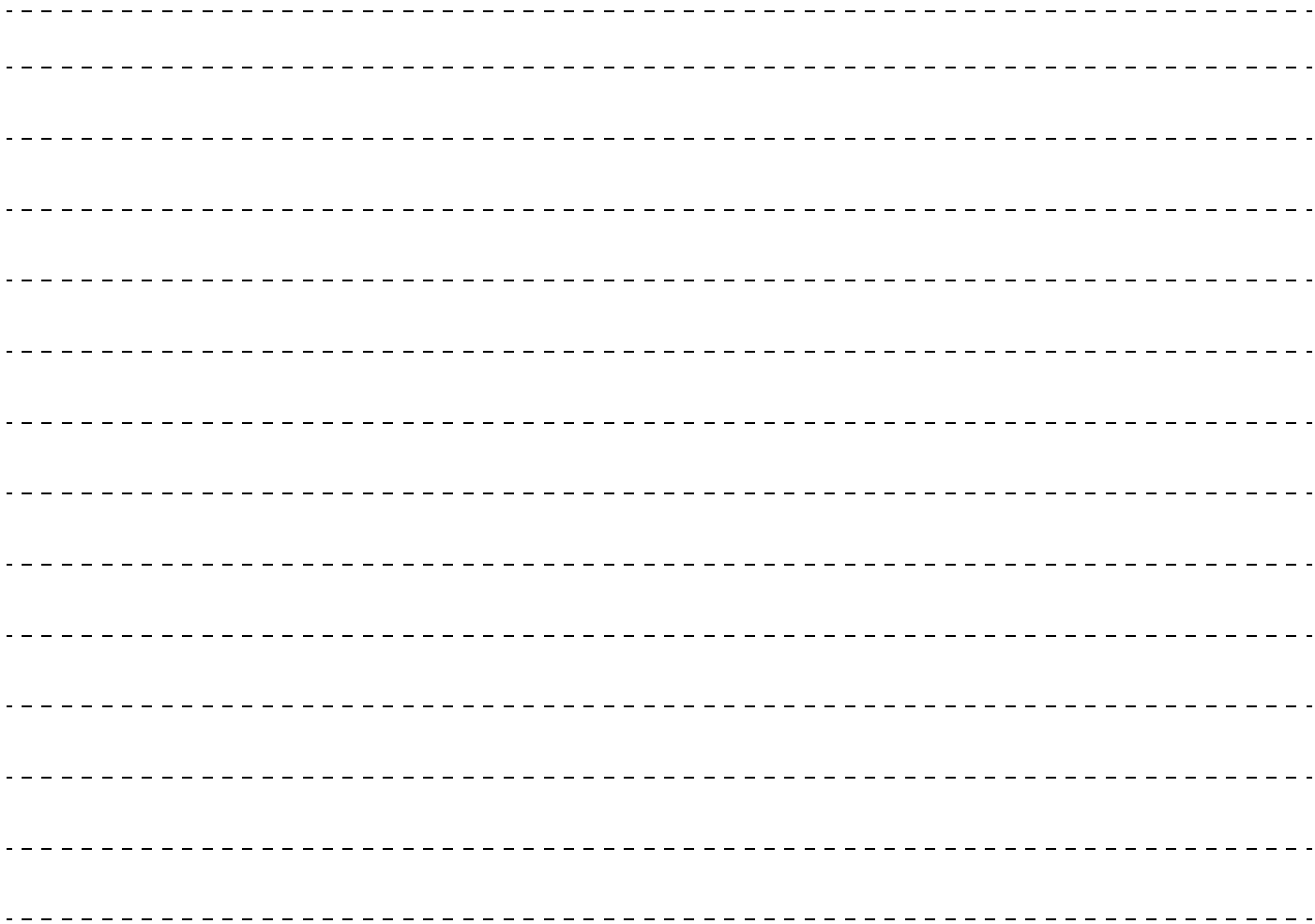
E0050800 1908

Для подачі звукового сигналу натисніть на знак «» на кермі.



ANA107590

5



Початок експлуатації і водіння автомобіля

Економне водіння	6-2	Система допомоги рушання на підйомі	6-65
Алкоголь, ліки та керування автомобілем	6-3	Система контролю руху на схилі (HDC)*	6-67
Навички безпечного водіння	6-3	Система допомоги під час гальмування	6-69
Обкатка автомобіля	6-4	Антиблокувальна система гальм (ABS)	6-69
Стоянкове гальмо	6-5	Система гідропідсилювача керма	6-72
Паркування	6-6	Система курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC)	6-72
Регулювання нахилу та вильоту керма	6-8	Система стабілізації причепа (TSA)	6-77
Внутрішнє дзеркало заднього виду	6-8	Круїз-контроль*	6-78
Зовнішні дзеркала заднього виду	6-10	Камера заднього виду*	6-82
Замок запалювання*	6-13	Перевезення багажу та вантажів	6-87
Вимикач двигуна*	6-14	Буксирування причепа	6-87
Блокування керма	6-17		
Запуск та зупинка двигуна	6-19		
Дизельний сажовий фільтр (DPF)	6-24		
Робота турбокомпресора*	6-26		
Механічна коробка перемикання передач*	6-26		
6-швидкісна автоматична коробка перемикання передач з режимом Спорт	6-28		
Easy select 4WD*	6-35		
Super select 4WD II*	6-40		
Режим «Off Road»*	6-47		
Блокування заднього диференціала*	6-49		
Керування повнопривідним автомобілем 4WD	6-55		
Перевірка та обслуговування автомобіля після руху дорогами з неякісним покриттям	6-62		
Запобіжні заходи під час керування повнопривідним автомобілем	6-62		
Гальмування	6-64		

Економне водіння

E00600102826

Для того, щоб автомобіль був економічним в експлуатації, необхідно виконувати деякі технічні вимоги. Обов'язковою умовою низької витрати пального є правильне регулювання двигуна. Щоб продовжити термін служби автомобіля та досягти максимальної економічної експлуатації, рекомендуємо регулярно перевіряти автомобіль відповідно до графіка технічного обслуговування.

На паливну економічність, рівень токсичності відпрацьованих газів та шум автомобіля в значній мірі впливає індивідуальний стиль водіння та умови експлуатації. Щоб звести до мінімуму зношування гальмівних механізмів, шин, двигуна та знизити шкідливий вплив на навколишнє середовище, необхідно виконувати наступні правила.

Прискорення та зниження швидкості

Уникайте швидкого прискорення та різкого рушання з місця, це може призвести до підвищеної витрати пального.

Перемикання передач

Перемикайтеся тільки в той момент, коли швидкість руху та оберти двигуна відповідають увімкнутій передачі. Рухаючись автомобілем, обов'язково вибирайте найвищу передачу, можливу за даних умов.

Для економії пального рухаючись на звичайних та швидкісних дорогах, селектор вибору режиму приводу повинен бути встановлений у положення «2Н».

Рух містом

Часті рушання з місця та зупинки збільшують середню витрату пального. За нагоди, вибирайте менш завантажені транспортом маршрути. Рухаючись у щільному потоці транспорту, уникайте руху на нижчій передачі з високими обертами двигуна.

Робота двигуна на холостому ході

Працюючи на холостому ході, двигун споживає певну кількість пального. За

нагоди, уникайте роботи двигуна на холостому ході.

Швидкість

Чим вище швидкість руху, тим вище витрата пального. Уникайте руху з максимальною швидкістю. Навіть незначне зменшення використання акселератора, може заощадити значну кількість пального.

Тиск повітря в шинах

Регулярно перевіряйте тиск у шинах. За низького тиску в шинах збільшується тертя кочення та витрата пального. Крім того, за зниженого тиску в шинах збільшується зношування шин та погіршується курсова стійкість автомобіля.

Перевезення вантажів

Не возіть в багажному відділенні непотрібні речі. Особливо рухаючись містом, де доводиться часто зупинитися та рушати з місця, збільшення маси автомобіля істотно збільшує витрату пального. Також намагайтесь

не возити без необхідності багаж на даху, тому що водночас збільшується аеродинамічний опір автомобіля та підвищується витрата пального.

Запуск холодного двигуна

Для запуску холодного двигуна потрібна більша кількість пального. Також витрата пального збільшується під час роботи занадто гарячого двигуна. Починайте рух якомога швидше після запуску двигуна.

Охолодження або кондиціонування

Під час використання кондиціонера збільшується витрата пального.

Алкоголь, ліки та керування автомобілем

E00600200070

Водіння автомобіля в нетверезому стані є однією з найпоширеніших причин ДТП.

Навіть якщо вміст алкоголю в крові значно нижче дозволеного законом рівня, здатність керувати автомобілем

суттєво знижується. Не сідайте за кермо, якщо випили. Скористайтесь послугами іншого тверезого водія, подзвоніть у таксі, другу або скористайтесь громадським транспортом. Кава або холодний душ не зроблять вас тверезим.

Також деякі ліки негативно впливають на пильність, сприйняття та час реакції. Перш ніж сідати за кермо під впливом будь-яких медикаментів, порадьтеся з лікарем або фармацевтом.

⚠ УВАГА

- **КЕРУВАТИ АВТОМОБІЛЕМ В НЕТВЕРЕЗОМУ СТАНІ НЕПРИПУСТИМО.** Ваше сприйняття погіршується, реакції уповільнюються та судження стають менш адекватними.

Навички безпечного водіння

E00600300446

Забезпечити абсолютну безпеку водіння та захист від травм неможливо. Однак ми радимо вам приділити особливу увагу наступним моментам:

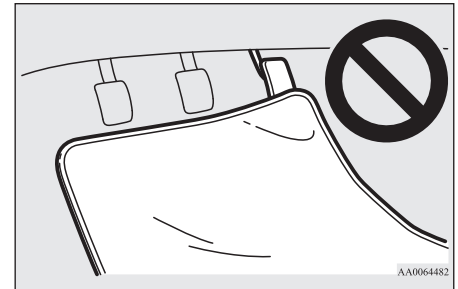
Ремені безпеки

Перед початком руху пристебніться ременем безпеки та переконайтеся, що всі пасажирки зробили те саме.

Підлогові килимки

⚠ УВАГА

- Підлогові килимки повинні підходити до вашого автомобіля. Для запобігання зсуванню підлогових килимків, закріпіть їх за допомогою гака, розташованого на килимовому покритті автомобіля. Зверніть увагу, що розташування килимка зверху педалі чи іншого килимка може заважати функціонуванню педалі належним чином та призвести до ДТП.



AA006482

Перевезення дітей в автомобілі

- Залишаючи автомобіль, у жодному разі не залишайте ключ у автомобілі, якщо в салоні перебувають діти. Діти можуть почати грати з органами керування автомобіля, що може призвести до нещасного випадку.
- Щоб максимально захистити дітей у випадку аварії, пристебніть їх ремнями безпеки або посадіть в спеціальні дитячі крісла, відповідно до правил дорожнього руху, що діють у регіоні, де експлуатується автомобіль.
- Не дозволяйте дітям грати в багажному відділенні автомобіля. Це дуже небезпечно, якщо автомобіль рухається.

Перевезення багажу в автомобілі

Укладаючи багаж в автомобіль, стежте, щоб речі не були розміщені вище спинок сидінь. Це небезпечно не тільки через погіршення огляду, але і через те, що у разі раптового гальмування

речі можуть упасти в пасажирський салон.

Обкатка автомобіля

E00600404546

У період обкатки, упродовж перших 1000 км пробігу, рекомендуємо керувати автомобілем, дотримуючись наведених правил.

- Не давайте двигуну розвивати високі оберти.
 - Уникайте різкого рушання з місця, розгону, гальмування та тривалого руху з високою швидкістю.
 - Не перевищуйте швидкості обкатки, рекомендовані значення яких наведені нижче.
- Пам'ятайте про обмеження швидкості, встановлені правилами дорожнього руху.
- Не перевантажуйте автомобіль.
 - Буксирування причепа в період обкатки не дозволяється.

Автомобілі з М/Т

Автомобілі з Easy select 4WD

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н	4L
I	20 км/год	5 км/год
II	40 км/год	15 км/год
III	65 км/год	25 км/год
IV	95 км/год	35 км/год
V	110 км/год	45 км/год
VI		55 км/год

Автомобілі з Super select 4WD II

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н, 4HLc	4LLc
I	20 км/год	5 км/год
II	40 км/год	15 км/год
III	70 км/год	25 км/год
IV	100 км/год	35 км/год

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н, 4НLc	4LLc
V	115 км/год	50 км/год
VI		60 км/год

Автомобілі з А/Т

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н, 4НLc	4LLc
I	15 км/год	5 км/год
II	35 км/год	15 км/год
III	50 км/год	20 км/год
IV	75 км/год	30 км/год
V	110 км/год	45 км/год
VI		

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

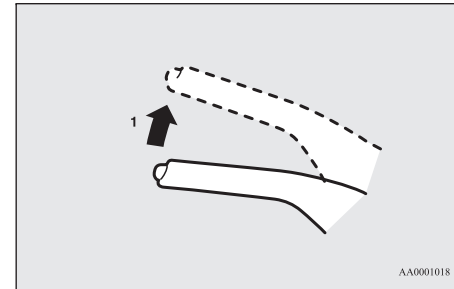
- У повнопривідних автомобілях, діапазон «4LLc» забезпечує максимальний крутний момент для руху на низькій швидкості крутими схилами, в болоті, а також на піщаних та інших складних шляхах. На автомобілях з А/Т, не перевищуйте швидкості приблизно 70 км/год у діапазоні «4LLc».

Стоянкове гальмо

E00600503032

Під час паркування, насамперед, повністю зупиніть автомобіль та увімкніть стоянкове гальмо.

Увімкнення стоянкового гальма



- 1- Натисніть і утримуйте педаль гальма, потім потягніть важіль вгору не натискаючи на кнопку, що знаходиться на кінці рукоятки.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Перед тим, як увімкнути стоянкове гальмо, потрібно сильно натиснути на педаль гальма та повністю зупинити автомобіль.

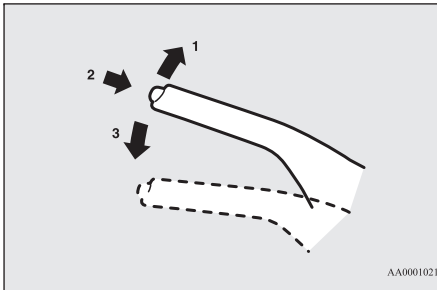
Якщо увімкнути стоянкове гальмо під час руху автомобіля, ймовірно блокування задніх коліс може призвести до втрати стабільності автомобіля. Крім цього, вмикання стоянкового гальма на автомобілі, що рухається, може призвести до виходу з ладу стоянкового гальма.

ПРИМІТКИ

- Вмикаючи стоянкове гальмо, необхідно прикласти достатньо зусиль до важеля гальма, щоб автомобіль залишався у нерухомому стані після відпускання педалі гальма.
- Якщо стоянкове гальмо не здатне утримувати автомобіль у нерухомому стані після відпускання педалі гальма, потрібно негайно здійснити перевірку автомобіля.

6

Вимкнення стоянкового гальма



- 1- Обережно натисніть і утримуйте педаль гальма, потім трохи підніміть важіль.
- 2- Натисніть на кнопку, що знаходиться на торці рукоятки
- 3- Опустіть важіль униз

6-6 Початок експлуатації і водіння автомобіля

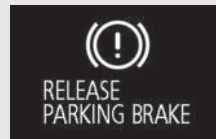
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перед початком руху переконайтесь, що стоянкове гальмо повністю вимкнене та сигнальна лампа гальмівної системи не світиться. Якщо керувати автомобілем з ввімкненим стоянковим гальмом, попередження з'являться на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея та пролунає звуковий сигнал, коли автомобіль дійде до швидкості 8 км/год. Рух з увімкненим стоянковим гальмом призводить до перегріву гальм, погіршення їх ефективності та можливого виходу з ладу гальмівної системи.

Сигнальна лампа



Попередження



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо сигнальна лампа гальмівної системи світиться після повного вимкнення стоянкового гальма, система гальм може не працювати належним чином. Невідкладно проведіть діагностику автомобіля. Для отримання додаткової інформації, дивіться розділ «Сигнальна лампа гальмівної системи» на стор. 5-49.

ПРИМІТКИ

- Для запобігання ненавмисного вимкнення стоянкового гальма перш ніж опустити важіль його треба трохи підняти. Просте натискання кнопки не змусить важіль опуститися.

Паркування

E00600602704

Паркуючи автомобіль, повністю підійміть важіль стоянкового гальма, потім переведіть важіль перемикачів у положення першої або задньої «R» (задній хід) передачі для автомобілів з М/Т або пересуньте важіль селектора у положення «P» (стоянка) для автомобілів з А/Т.

Паркування на схилі

Для запобігання рушанню автомобіля, дотримуйтесь наведених нижче процедур:

Паркування на спуску

Поверніть передні колеса до бордюру та обережно проїдьте вперед доки переднє колесо не торкнеться бордюру.

На автомобілях обладнаних М/Т, увімкніть стоянкове гальмо та переведіть важіль перемикачів передач у положення «R» (задній хід).

На автомобілі з автоматичною коробкою перемикачів передач (А/Т), увімкніть стоянкове гальмо та переведіть важіль селектора у положення «P» (стоянка).

Якщо необхідно, скористайтесь колісними башмаками.

Паркування на підйомі

Поверніть передні колеса від бордюру та обережно проїдьте назад доки не торкнеться бордюру.

На автомобілі з механічною коробкою перемикачів передач (М/Т) увімкніть стоянкове гальмо та першу передачу.

На автомобілі з автоматичною коробкою перемикачів передач (А/Т), увімкніть стоянкове гальмо та переведіть важіль селектора у положення «P» (стоянка).

Якщо необхідно, скористайтесь колісними башмаками.



ПРИМІТКИ

- Якщо ваш автомобіль обладнано А/Т увімкніть стоянкове гальмо до переведення важеля селектора у положення «P» (стоянка). Якщо спочатку перевести важіль селектора у положення «P» (стоянка) і тільки потім застосувати стоянкове гальмо, може знадобитися більше зусиль для переведення важеля селектора з положення «P».

Паркування із працюючим двигуном

У жодному разі не залишайте двигун працювати на час відпочинку (сну), навіть нетривалого. Також не залишайте двигун працювати в закритому приміщенні або у місці з недостатньою вентиляцією.

УВАГА

- У разі стоянки з працюючим двигуном збільшується ймовірність пошкодження автомобіля або травмування людей через випадкове пересування важеля перемикачів передач (М/Т) або селектора (А/Т) чи смертельного отруєння через потрапляння у салон токсичних відпрацьованих газів.

6

Місце паркування

УВАГА

- Не зупиняйте автомобіль у місцях, де легкозаймисті матеріали, наприклад суха трава, можуть торкатися нагрітої системи випуску відпрацьованих газів автомобіля, оскільки це може спричинити пожежу.

Виходячи з автомобіля

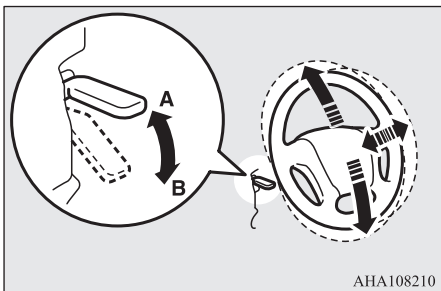
Залишаючи автомобіль на стоянці без нагляду, обов'язково виймайте ключ із замка запалювання та замикайте всі двері.

Завжди намагайтесь паркувати автомобіль у добре освітленому місці.

Регулювання нахилу та вильоту керма

E00600701779

1. Утримуючи кермо рукою, опустіть важіль, що фіксує колонку керма.
2. Встановіть кермо у зручне положення.
3. Надійно зафіксуйте колонку керма, піднявши важіль вгору.



ANA108210

A- Зафіксовано
B- Відпущено

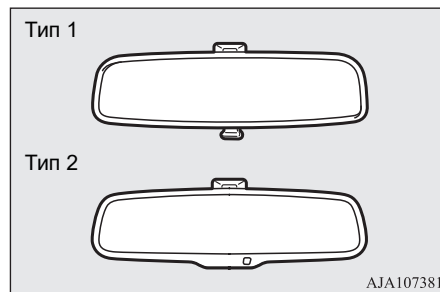
УВАГА

- У жодному разі не регулюйте положення керма під час руху автомобіля.

Внутрішнє дзеркало заднього виду

E00600802126

Відрегулюйте положення дзеркала заднього виду тільки після регулювання положення сидіння для забезпечення безперешкодного огляду через дзеркало заднього виду.



AJA107381

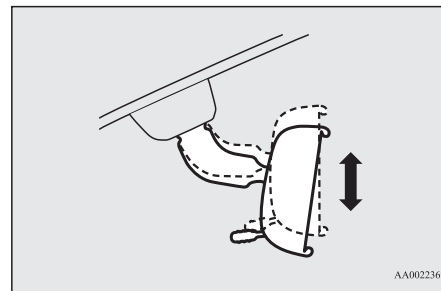
УВАГА

- Не намагайтесь регулювати положення дзеркал заднього виду під час руху автомобіля. Це небезпечно. Треба обов'язково відрегулювати положення дзеркал перед початком руху.

Відрегулюйте дзеркало заднього виду, щоб отримати максимальний вид позаду автомобіля.

Регулювання положення дзеркала заднього виду вертикально

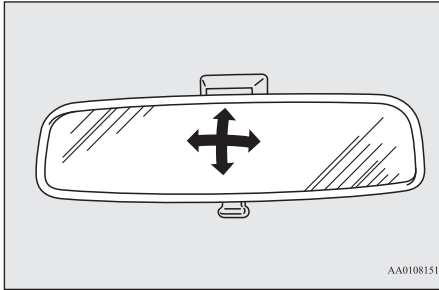
Дзеркала заднього виду можна регулювати у вертикальній площині.



AA002369

Регулювання положення дзеркала заднього виду

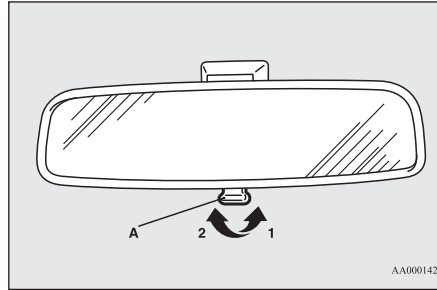
Дзеркала заднього виду можна регулювати у вертикальній або горизонтальній площині.



Зменшення відбиття світла фар автомобілів, що рухаються позаду

Тип 1

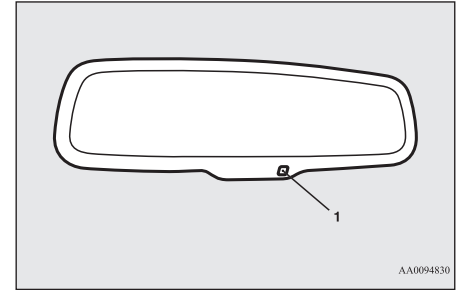
За допомогою важеля (А) на нижній кромці дзеркала можна змінювати кут нахилу дзеркала, щоб уникнути осліплення від фар автомобілів, що рухаються позаду.



- 1- Звичайне положення
- 2- Змінений кут, щоб уникнути осліплення

Тип 2

Коли вогні фар автомобіля позаду, дуже яскраві, дзеркало заднього виду автоматично змінює коефіцієнт віддзеркалення, щоб зменшити вірогідність засліплення.



Коефіцієнт віддзеркалення змінюється, коли замок запалювання перебуває у положенні «ON» або обрано робочий режим «ON».

ПРИМІТКИ

- Нічого не вішайте на дзеркало, та не використовуйте очисників скла з датчиками дзеркала (1), тому що це може зменшити їх чутливість.

Зовнішні дзеркала заднього виду

E00600900628

Регулювання положення дзеркала заднього виду

E00601001971

6

⚠ УВАГА

● Забороняється регулювати положення дзеркал заднього виду під час руху автомобіля. Це небезпечно.

Потрібно обов'язково відрегулювати положення дзеркал перед початком руху.

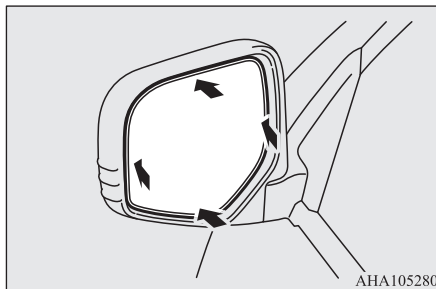
● Ваш автомобіль обладнаний опуклими дзеркалами.

Будь ласка, врахуйте це. У порівнянні зі звичайним плоским дзеркалом, предмети, що відображаються в опуклому дзеркалі, здаються меншими та розташованими на дальшій відстані.

У разі зміни смуги руху, не намагайтеся оцінити відстань до автомобіля, що рухається за вами, за їхнім зображенням у дзеркалах.

Зовнішні дзеркала заднього виду з ручним керуванням*

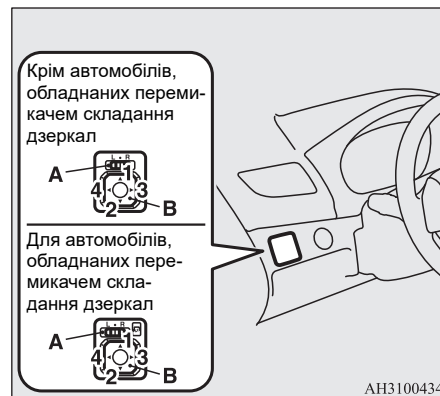
Відрегулюйте поверхню дзеркал руками, як показано стрілками.



Зовнішні дзеркала заднього виду з електричним керуванням*

Регулювати положення зовнішніх дзеркал заднього виду з електричним керуванням можна, якщо замок запалювання знаходиться у положенні «ON» або «ACC», або обрано робочий режим «ON» або «ACC».

1. Встановіть перемикач (А) на позначку того дзеркала, положення якого необхідно відрегулювати.



L- Регулювання лівого зовнішнього дзеркала

R- Регулювання правого зовнішнього дзеркала

2. Для регулювання дзеркала вліво, вправо, вгору чи вниз, натисніть у відповідну сторону перемикач (В).

1- Вгору

2- Вниз

3- Вправо

4- Вліво

3. Після регулювання встановіть перемикач (А) у середнє положення (•).

Складання дзеркал

E00601102432

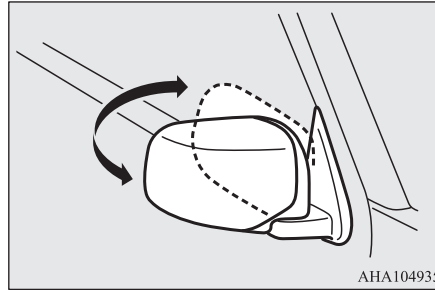
Зовнішні дзеркала можна відсунути до бокових вікон, щоб уникнути пошкодження під час паркування у вузьких місцях.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не розпочинайте рух із відсуненими дзеркалами. Недостатній огляд простору позаду автомобіля, що забезпечується дзеркалами заднього виду, може призвести до ДТП.

Крім автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркал

Поверніть дзеркало у напрямку до задньої частини автомобіля рукою, щоб скласти його. Щоб розкласти дзеркало, поверніть його назовні у напрямку до передньої частини автомобіля, доки воно не встане на своє місце.



Для автомобілів, обладнаних перемикачем складання дзеркал

Перемикач складання зовнішніх дзеркал заднього виду

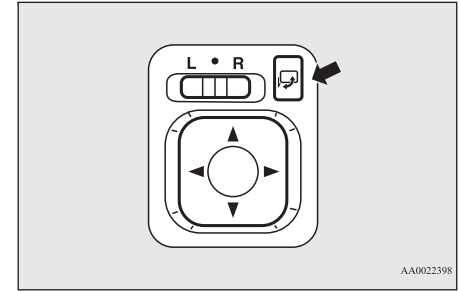
Щоб скласти дзеркала, натисніть перемикач складання дзеркал, коли замок запалювання або робочий режим знаходиться у положенні «ON» або «ACC».

Для того, щоб повернути дзеркала у вихідне положення, натисніть на перемикач ще раз.

Зовнішні дзеркала можна скласти або розкласти за допомогою перемикача складання дзеркал упродовж 30 секунд після повороту замка запалю-

Зовнішні дзеркала заднього виду

вання в положення «LOCK» або увімкнення робочого режиму «OFF».



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Зовнішні дзеркала заднього виду можна також скласти або повернути в робоче положення вручну. Однак, якщо дзеркала було складено за допомогою перемикача складання дзеркал, повернути дзеркала у вихідне положення потрібно тільки кнопкою, не вручну. Якщо повернути дзеркало вручну після того, як його було складено за допомогою кнопки складання дзеркал, фіксатор не зможе спрацювати належним чином. Унаслідок цього, дзеркала можуть змінити положення під час руху під впливом вітру або вібрації, тим самим обмежуючи огляд простору позаду.

ПРИМІТКИ

- Слідкуйте за тим, щоб ваші руки не опинились на шляху дзеркала під час його руху.
- Якщо дзеркало було зрушене з місця рукою або внаслідок зіткнення з нерухомим об'єктом, його не завжди вдасться повернути у вихідне положення перемикачем складання дзеркал. В такому випадку потрібно двічі натиснути перемикач складання дзеркал, спочатку, щоб перевести дзеркала у складене положення та потім, щоб знов повернути їх у робоче положення.
- Якщо дзеркала примерзли та не повертаються у потрібне положення, не треба намагатися привести їх у бажане положення частими натисканнями на кнопку складання, тому що мотор приводу регулювання може згоріти.

Складання та розкладання зовнішніх дзеркал заднього виду без використання перемикача

[Крім автомобілів, обладнаних ключем з дистанційним керуванням замками або пультом дистанційного керування]

Дзеркала автоматично повертаються у робоче положення на швидкості 30 км/год.

[Автомобілі, обладнані ключем з дистанційним керуванням]

Дзеркала автоматично складаються або розкладаються, якщо замкнути або відімкнути двері за допомогою системи дистанційного керування замками.

Див. розділ «Система дистанційного керування замками» на сторінці 3-4.

[Автомобілі, обладнані пультом дистанційного керування]

Дзеркала автоматично складаються або розкладаються, якщо замкнути або відімкнути двері за допомогою пульта дистанційного керування або функції відмикання та замикання системи дистанційного керування автомобілем.

Див. розділ «Система дистанційного керування замками» на сторінці 3-4.

Див. розділ «Система дистанційного керування автомобілем: «Використання функції дистанційного керування замками» на стор. 3-11.

ПРИМІТКИ

- Функції можуть бути змінені, як зазначено нижче. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКИ

- Під час зачинення дверей водія, автоматично розкладаються.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Поверніть замок запалювання в положення «ON».

[Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

Переведіть робочий режим у положення «ON».

- Якщо повернути замок запалювання у положення «LOCK» або «ACC» або обрати робочий режим «OFF» чи «ACC», дзеркала автоматично складаються, та відмикаються двері водія.
- Дзеркала автоматично повертаються у робоче положення на швидкості 30 км/год. (для автомобілів, обладнаних ключем з дистанційним керуванням замками або пультом дистанційного керування)

ПРИМІТКИ

- Вимкнути функцію автоматичного розкладання дзеркал.

Зовнішні дзеркала заднього виду можуть бути складені або повернуті у звичайне положення за допомогою наступних дій, не зважаючи на зміни, наведені вище.

Після натискання кнопки замикання «LOCK» для замикання дверей, якщо натиснути кнопку замикання «LOCK» двічі підряд знову упродовж приблизно 30 секунд, зовнішні дзеркала заднього виду буде складено.

Після натискання кнопки відмикання «UNLOCK» для відмикання дверей, якщо натиснути кнопку замикання «UNLOCK» двічі підряд знову упродовж приблизно 30 секунд, зовнішні дзеркала заднього виду будуть розкладені знову.

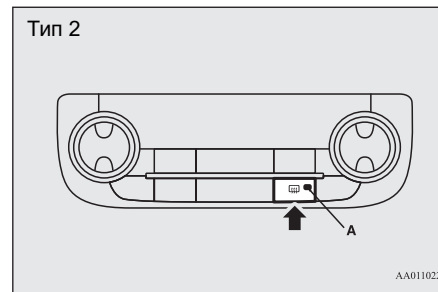
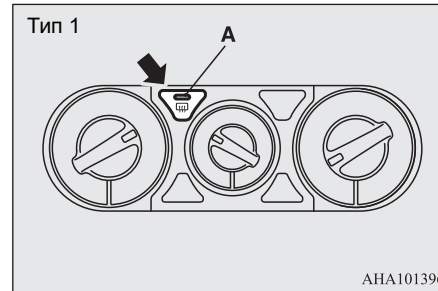
Підігрів дзеркал заднього виду*

E00601201641

Щоб видалити конденсат або звільнити від льоду зовнішні дзеркала заднього виду, увімкніть обігрів заднього скла натисканням вимикача обігріву заднього скла.

Коли обігрів увімкнений, світиться індикаторна лампа (A).

Приблизно через 20 хвилин обігрівач автоматично вимикається, залежно від температури зовнішнього повітря.

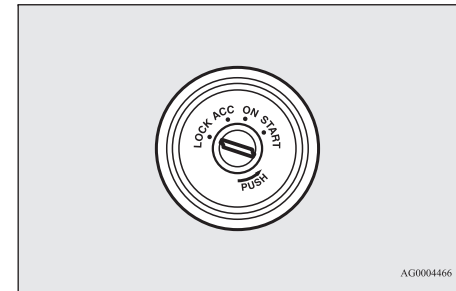
**ПРИМІТКИ**

- Обігрів дзеркал може вмикатися автоматично. Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Замок запалювання*

E00601403302

6

**Положення «LOCK» (блокування)**

Двигун не працює, кермо заблоковане. Тільки в цьому положенні можна витягти та вставити ключ в замок.

«ACC»

Двигун зупинений, але може працювати аудіосистема та інші електричні пристрої.

«ON»

Двигун працює, можна користуватися всіма електроприладами автомобіля.

«START»

Вмикається стартер. Після запуску двигуна відпустіть ключ, він автоматично повернеться в положення «ON».

ПРИМІТКИ

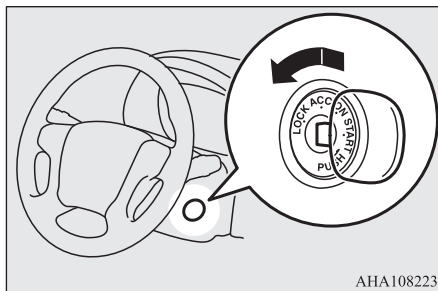
- Ваш автомобіль обладнаний електронним імобілайзером. Для запуску двигуна необхідно, щоб ідентифікаційний код, що надходить від передавача ключа, збігся із кодом, зареєстрованим у блоці імобілайзера. Див. розділ «Електронний імобілайзер (Система проти викрадення)» на стор. 3-3.

Витягування ключа з замка запалювання

E00620401697

У автомобіля з М/Т, щоб витягнути ключ із замка запалювання, поверніть його у положення «ACC», потім натисніть на ключ доки він не повернеться у положення «LOCK», після чого витягніть.

На автомобілях з А/Т для того, щоб витягнути ключ із замка запалювання, спочатку переведіть важіль селектора у положення «Р», поверніть його у положення «ACC», потім натисніть на ключ доки він не повернеться у положення «LOCK», після чого витягніть його.



ANA108223

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

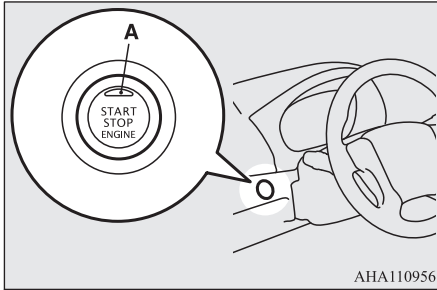
- Не витягуйте ключ із замка запалювання під час руху. Кермо водночас заблокується та автомобіль стане некерованим.
- Якщо двигун зупинився під час руху, підсилювач гальм відключиться та ефективність гальмування знизиться. Крім того, перестає працювати система підсилювача керма, кермо буде важче обертати.
- Якщо двигун не працює, не залишайте ключ запалювання в положенні «ON» на тривалий час, оскільки це може призвести до розрядки акумуляторної батареї.
- Якщо двигун працює, не повертайте ключ запалювання в положення «START». Це може призвести до пошкодження стартера.

Вимикач двигуна*

E00631801763

Для запобігання крадіжки, двигун неможливо запустити, без використання наперед зареєстрованого пульта дистанційного керування (Функція імобілайзера двигуна)

Якщо з вами знаходиться пульт дистанційного керування автомобілем, ви можете запустити двигун.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Індикаторна лампа (A) буде блимати жовтим кольором, якщо у системі дистанційного керування автомобілем виникла проблема чи несправність. Забороняється рухатись автомобілем, якщо індикаторна лампа на вимикачі двигуна блимає жовтим кольором. Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
- Якщо вимикач двигуна не працює плавно, та має місце прилипання, не користуйтеся перемикачем. Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

📖 ПРИМІТКИ

- Натискайте вимикач двигуна до упору. Якщо не натиснути вимикач двигуна до упору, двигун може не завестись або робочий режим не буде змінено. Якщо вимикач двигуна натиснути належним чином, його не потрібно утримувати натиснутим.
- Якщо елемент живлення у пульті дистанційного керування розрядився, або пульт знаходиться поза автомобілем, на дисплеї з'явиться попередження.



Робочий режим вимикача двигуна та його функція

OFF

Індикаторна лампа на вимикачі двигуна гасне.

Робочий режим «OFF» неможливо обрати, якщо важіль селектора перебуває у будь-якому іншому положенні, окрім «P» (стоянка) (A/T).

Положення «ACC» (додаткове обладнання)

Можна користуватись радіоприймачем, електричною розеткою та іншими електроприладами.

Індикаторна лампа на вимикачі двигуна світиться жовтим кольором.

ON

Можна користуватися всіма електроприладами автомобіля.

Індикаторна лампа на вимикачі двигуна світиться зеленим кольором. Індикаторна лампа не світиться, коли двигун працює.

📖 ПРИМІТКИ

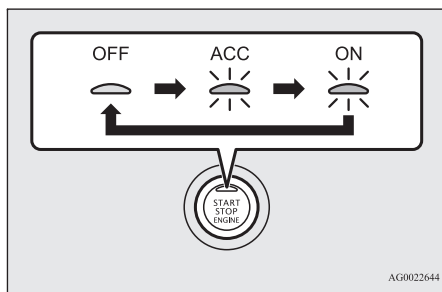
- Ваш автомобіль обладнаний електронним імобілайзером. Для запуску двигуна необхідно, щоб ідентифікаційний код, що надходить від передавача ключа, збігся із кодом, зареєстрованим у блоці імобілайзера. Див. розділ «Електронний імобілайзер (Система проти викрадення)» на стор. 3-3.

Зміна робочого режиму

E00631901344

Якщо натиснути вимикач двигуна, не натискаючи педалі гальма (А/Т) або педалі зчеплення (М/Т), можна змінювати робочий режим у наступному порядку «OFF», «ACC», «ON», «OFF».

6



AG0022644

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Коли двигун не працює, оберіть робочий режим «OFF». Якщо залишити робочий режим «ON» або «ACC» на тривалий час з зупиненим двигуном, це може призвести до розрядки акумуляторної батареї та неможливості запустити двигун, заблокувати або розблокувати кермо.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- У разі від'єднання акумуляторної батареї, поточний робочий режим запам'ятовується. Після підключення батареї відбудеться автоматичний вибір останнього робочого режиму. Перед від'єднанням батареї для ремонту чи заміни, переконайтесь, що обрано робочий режим «OFF». Будьте обережні, якщо ви не знаєте, в якому робочому режимі знаходиться автомобіль коли акумуляторна батарея розряджена.
- Перемкнути робочий режим з «OFF» на «ACC» або «ON» неможливо, якщо наявність пульта дистанційного керування в автомобілі не визначається. Див. розділ «Система дистанційного керування автомобілем: Радіус дії для запуску двигуна та зміна робочого режиму» на стор. 3-10.
- Якщо пульт дистанційного керування знаходиться в автомобілі та робочий режим не змінено, це свідчить про розрядження елемента живлення пульта.

📖 ПРИМІТКИ

- Якщо робочий режим не може бути змінений на «OFF», виконайте наступні дії.

📖 ПРИМІТКИ

1. Переведіть важіль селектора у положення «Р» (СТОЯНКА) та змініть робочий режим на «OFF». (Автомобілі з А/Т)
2. Однією з інших причин може бути низька напруга акумулятора. Якщо це станеться, система дистанційного керування замками, функції дистанційного керування та замок керма також не працюватимуть. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Функція автоматичного вимкнення живлення у режимі «ACC»

E00632801526

Приблизно через 30 хвилин після вибору робочого режиму «ACC», відбувається автоматичне вимкнення живлення аудіосистеми та інших електричних приладів, які можуть використовуватись у цьому режимі. (тільки якщо двері водія зачинені, а важіль селектора знаходиться у положенні "P" (стоянка))

Якщо ви відкриєте двері або знову задієте вимикач двигуна, постачання живлення відновлюється.

ПРИМІТКИ

- У разі автоматичного припинення живлення «ACC», кермо не можна буде заблокувати, так само як і заблокувати чи розблокувати двері системою дистанційного керування замками.
- Існує можливість змінити функції наступним чином:
 - Таймер функції автоматичного вимкнення можна встановити на 60 хвилин.
 - Функцію автоматичного вимкнення живлення у режимі «ACC» можна вимкнути.
 Для отримання додаткової інформації радимо звертатися до офіційного дилера MITSUBISHI.

Система нагадування про робочий режим «OFF»

E00632201562



Якщо обрано будь-який робочий режим, окрім «OFF», та спробувати замкнути двері за допомогою кнопки замикання/відмикання на дверях водія чи переднього пасажира, з'явиться сиг-

нальна лампа, попередження та пролунає звуковий сигнал. Замкнути всі двері буде неможливо.

Система нагадування про робочий режим «ON»

E00632301231

Якщо відчинити двері водія з вимкненим двигуном, коли обрано будь-який інший режим, окрім «OFF», починає лунає переривчастий звуковий сигнал, що нагадуватиме про необхідність обрати робочий режим «OFF».



Блокування керма

E00601502511

Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем

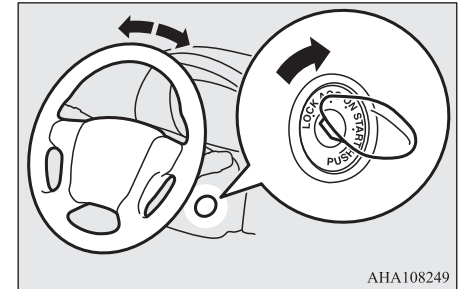
Щоб заблокувати кермо

Витягніть ключ із замка запалювання з положення «LOCK».

Повертайте кермо, поки воно не заблокується.

Щоб розблокувати кермо

Вставте ключ запалювання в замок та поверніть його в положення «ACC», злегка повертаючи кермо з боку у бік.



6

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Виходячи з автомобіля, не залишайте ключ у замку запалювання. В окремих країнах забороняється залишати ключ у замку запалювання під час стоянки автомобіля.

Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем

Блокування

Кермо блокується після натискання вимикача двигуна та вмикання робочого режиму «OFF» та відчинені дверей водія.

ПРИМІТКИ

- Якщо виконати наведені нижче дії з обраним робочим режимом «OFF» та важелем селектора у положенні «P» (СТОЯНКА) (A/T), відбудеться замикання керма.
- Відчинити або зачинити двері водія.
- Зачинити усі двері.
- Відкрийте одну з дверей, коли всі двері зачинені.
- Якщо всі двері замкнуті за допомогою системи дистанційного керування замками чи дистанційного керування автомобілем.

ПРИМІТКИ

- Якщо двері водія відчинені, проте кермо не заблоковане, на екрані з'явиться попередження, та пролунає звуковий сигнал, щоб сповістити, що кермо незаблоковане.



Розблокування

Для розблокування керма можна виконати наступні дії.

- Оберіть робочий режим «ACC».
- Запустіть двигун.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо двигун зупинився під час руху, не відчиняйте двері та не натискайте кнопку «LOCK» на пульті, поки автомобіль не зупиниться у безпечному місці. Кермо може заблокуватись, та автомобіль стане некерованим.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Забирайте пульт з собою, залишаючи автомобіль.
Якщо ваш автомобіль потребує буксирування, розблокуйте кермо.
Див. пункт «Буксирування автомобіля Аварійне буксирування» на стор. 8-17.

ПРИМІТКИ

- Коли кермо заблоковане, попередження відобразиться на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея. Натисніть вимикач двигуна ще раз, злегка повертаючи кермо вправо-вліво.



ПРИМІТКИ

- У разі несправності замка керма відображується попередження, та лунає звуковий сигнал. Оберіть робочий режим «OFF», після чого натисніть кнопку замикання на пульті дистанційного керування. Потім натисніть кнопку вимикача двигуна. Якщо знову світиться сигнальна лампа, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.



- У разі несправності замка керма з'являється попередження на дисплеї. Відразу зупиніть автомобіль у безпечному місці та зв'яжіться з офіційним дилером MITSUBISHI.

**Запуск та зупинка двигуна**

E00620601657

Правила запуску двигуна**Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем**

- Не включаєте стартер на тривалий час (понад 10 секунд), тому що це може призвести до розрядки акумуляторної батареї. Якщо двигун не запустився, поверніть замок запалювання в положення «LOCK», почекайте кілька секунд та повторіть спробу. Багаторазові спроби запустити двигун стартером можуть призвести до пошкодження стартера.

УВАГА

- У жодному разі не допускайте роботи двигуна у закритих приміщеннях або погано провітрюваних місцях довше, ніж потрібно для того, щоб виїхати або переміститися на інше місце. Окис вуглецю не має запаху та смертельно отруйний.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У жодному разі не намагайтесь завести двигун шляхом буксирування або штовхання автомобіля.
- Уникайте роботи двигуна на високих обертах та не розганяйте автомобіль до великої швидкості, поки двигун не прогріється.
- Для уникнення пошкодження стартера, відпускайте замок запалювання відразу після пуску двигуна.
- Якщо ваш автомобіль обладнано турбокомпресором, не зупиняйте двигун відразу після їзди на великих швидкостях або вгору. Спочатку дайте можливість двигуну попрацювати на холостих обертах, щоб турбокомпресор охолонув.

Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем

- Запустити двигун можна у будь-якому робочому режимі.

- Стартер буде працювати приблизно 15 секунд, якщо вимикач двигуна відразу відпустити. Якщо натиснути вимикач двигуна під час роботи стартера, стартер зупиниться. Стартер буде працювати приблизно 30 секунд, якщо вимикач двигуна утримувати натиснутим.

Якщо двигун не запустився, трохи зачекайте та повторіть спробу згодом. Багаторазові спроби запустити двигун стартером можуть призвести до пошкодження стартера.

УВАГА

- У жодному разі не допускайте роботи двигуна у закритих приміщеннях або погано провітрюваних місцях довше, ніж потрібно для того, щоб виїхати або переміститися на інше місце. Окис вуглецю не має запаху та смертельно отруйний.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У жодному разі не намагайтесь завести двигун шляхом буксирування або штовхання автомобіля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уникайте роботи двигуна на високих обертах та не розганяйте автомобіль до великої швидкості, поки двигун не прогріється.
- Якщо ваш автомобіль обладнано турбокомпресором, не зупиняйте двигун відразу після їзди на великих швидкостях або вгору. Спочатку дайте можливість двигуну попрацювати на холостих обертах, щоб турбокомпресор охолонув.

Запуск двигуна

E00625501534

Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем

1. Вставте ключ у замок запалювання, пристебніться ременем безпеки.
2. Увімкніть стоянкове гальмо.
3. Натисніть та утримуйте натиснутою педаль гальма.
4. На автомобілях з М/Т натисніть на педаль зчеплення до упору і встановіть важіль перемикачання передач у положення «N» (нейтраль). На автомобілях з А/Т встановіть важіль селектора у положення «P» (стоянка).

Автомобілі зі 6-ступеневою М/Т



Автомобілі з А/Т



АНА106593

5. Поверніть ключ запалювання в положення «ON».

На панелі приладів спочатку засвітиться індикаторна лампа свічок розжарювання та через деякий час згасне, вказуючи на те, що процес підігріву закінчено.

ПРИМІТКИ

- Якщо двигун холодний, індикаторна лампа свічок розжарювання світиться довше.
- Якщо двигун не запустили упродовж приблизно 5 секунд після згасання індикаторної лампи свічок розжарювання, поверніть замок запалювання в положення «LOCK». Потім поверніть замок запалювання в положення «ON» щоб знову увімкнути свічки розжарювання.

ПРИМІТКИ

- Якщо двигун прогрітий, індикаторна лампа свічок розжарювання не засвічується, навіть якщо повернути замок запалювання в положення «ON». Запускайте двигун, відразу повертаючи замок запалювання в положення «START».

6. Поверніть ключ у замку запалювання в положення «START», не натискаючи педаль акселератора, та відпустіть ключ після того, як двигун заведеться.

ПРИМІТКИ

- Відразу після пуску двигуна можна почути незначний шум. Під час подальшого прогрівання двигуна, шум зникає.
- Коли зовнішня температура повітря низька, навіть після прогріву двигуна автомобіля, та якщо важіль перемикавання передач знаходиться у положенні «N» (нейтраль) (М/Т) або важіль селектора - у положенні «P» (СТОЯНКА) або «N» (НЕЙТРАЛЬ) (А/Т), холості оберти можуть зрости. Це не є ознакою несправності.

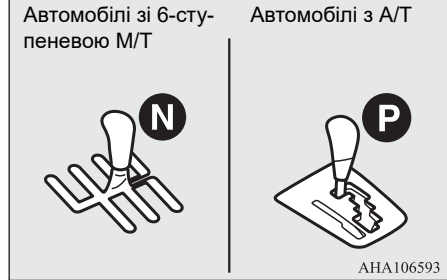
Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем

1. Пристебніться ременем безпеки.
2. Увімкніть стоянкове гальмо.
3. Натисніть та утримуйте натиснутою педаль гальма.

ПРИМІТКИ

- Коли двигун вимкнений може бути важко натиснути на педаль гальма і автомобіль може не розпізнати роботу педалі. Тому двигун може не запуститися. У цьому разі натисніть на педаль гальма сильніше, ніж зазвичай.

4. На автомобілях з М/Т натисніть на педаль зчеплення до упору і встановіть важіль перемикавання передач у положення «N» (нейтраль). На автомобілях з А/Т встановіть важіль селектора у положенні «P» (СТОЯНКА).



5. Натисніть вимикач двигуна. На панелі приладів спочатку засвітиться індикаторна лампа свічок розжарювання та через деякий час згасне, вказуючи на те, що процес підігріву закінчено. Двигун запуститься.

ПРИМІТКИ

- Якщо двигун холодний, індикаторна лампа свічок розжарювання світиться довше.
- Коли обрано робочий режим «ON» також вмикаються свічки розжарювання. Якщо двигун не запустили приблизно протягом 5 секунд після згасання індикаторної лампи свічок розжарювання, ввімкніть робочий режим «OFF». Потім знов повторіть процедуру запуску двигуна, щоб підігріти двигун.

ПРИМІТКИ

- Відразу після пуску двигуна можна почути незначний шум. Під час подальшого прогрівання двигуна, шум зникає.
- Коли зовнішня температура повітря низька, навіть після прогріву двигуна автомобіля, та якщо важіль перемикачання передач знаходиться у положенні «N» (нейтраль) (М/Т) або важіль селектора - у положенні «Р» (СТОЯНКА) або «N» (НЕЙТРАЛЬ) (А/Т), холості оберти можуть зрости. Це не є ознакою несправності.
- Якщо виконуючи запуск двигуна, ви натиснете вимикач двигуна, не натискаючи педаль зчеплення, на екрані з'явиться попередження (М/Т).

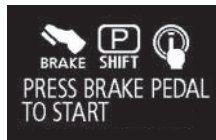
Попередження (кольоровий рідкокристалічний дисплей)



ПРИМІТКИ

- Якщо під час запуску двигуна важіль селектора перебуває у будь-якому іншому положенні, окрім «Р» (стоянка) або «N» (нейтраль), або якщо натиснути вимикач двигуна, не натискаючи педаль гальма, на екрані з'явиться попередження. (А/Т)

Попередження (кольоровий рідкокристалічний дисплей)



Зупинка двигуна

E00620801574

Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем

1. Повністю зупиніть автомобіль.
2. Натисніть педаль гальма та повністю увімкніть стоянкове гальмо.

3. На автомобілях з М/Т поверніть замок запалювання у положення «LOCK» (блокування), щоб зупинити двигун, після чого установіть важіль перемикачання передач на першу (під час зупинки на підйомі) або «R» (задній хід) (на спуску). На автомобілях з А/Т установіть важіль селектора передач у положення «Р» (СТОЯНКА) та зупиніть двигун.

Автомобілі, обладнані системою дистанційного керування автомобілем

УВАГА

- Під час руху, використовуйте вимикач двигуна тільки у надзвичайних ситуаціях. Якщо двигун зупинився під час руху, підсилювач гальм відключиться та ефективність гальмування знизиться. Крім того, перестане працювати система підсилювача керма, кермо буде важче обертати. Це може призвести до тяжких наслідків.

ПРИМІТКИ

- Якщо під час руху, потрібно зупинити двигун у аварійній ситуації, натисніть вимикач двигуна та утримуйте його натиснутим упродовж принаймні 3 секунд або натисніть його швидко 3 рази або більше. Двигун зупиниться та буде обраний робочий режим «АСС».
 - Не глушіть двигун, якщо важіль селектора перебуває у будь-якому іншому положенні, крім «Р» (стоянка) (А/Т). Якщо двигун зупинився, та важіль селектора перебуває у будь-якому іншому положенні, крім «Р» (стоянка), буде обрано робочий режим «АСС» замість «OFF».
- Оберіть робочий режим «OFF» після перемикання важеля селектора у положення «Р» (СТОЯНКА).

1. Зупиніть автомобіль.
2. Натисніть педаль гальма та повністю увімкніть стоянкове гальмо.
3. На автомобілях з М/Т натисніть вимикач двигуна, щоб зупинити двигун, після чого встановіть важіль перемикач передач на першу (під час зупинки на підйомі) або «R» (задній хід) (на спуску).
На автомобілях з А/Т встановіть важіль селектора у положення «Р» (стоянка) та зупиніть двигун натиснувши вимикач двигуна.

Процес автоматичного налаштування системи впорскування пального

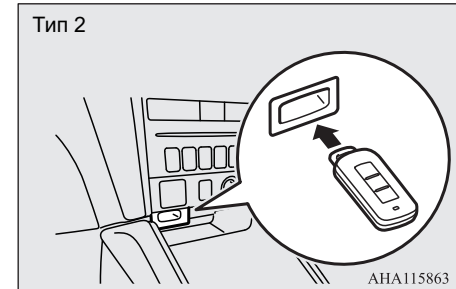
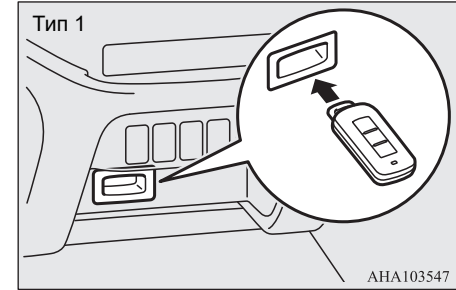
E00627901066

Для зменшення шкідливих викидів та шуму двигуна, іноді двигун виконує процедуру визначення кількості пального, потрібного для упорскування. Під час виконання цієї процедури, звук двигуна відрізняється від звичайного. Зміна звуку роботи двигуна не свідчить про несправність.

Якщо пульт дистанційного керування не працює належним чином

E00632901383

Вставте пульт дистанційного керування у відділення для ключа. Тепер можна запустити двигун та змінити робочий режим.
Витягніть пульт дистанційного керування з відділення для ключа після запуску двигуна або зміни робочого режиму.

**ПРИМІТКИ**

- Не вставляйте у відділення для ключа інші предмети, крім пульта дистанційного керування автомобілем. Це може призвести до пошкодження або несправної роботи.

ПРИМІТКИ

- Заберіть сторонні предмети або додаткові ключі від пульта дистанційного керування автомобілем, перш ніж вставити його у відділення для ключа. Автомобіль може не прийняти ідентифікаційний код зареєстрованого пульта. Тому запуск двигуна або зміна робочого режиму можуть завершитись невдачею.
- Пульт дистанційного керування буде зафіксований, якщо вставити його у відділення для ключа, як зазначено на малюнку. Виймаючи ключ, витягуйте його повністю.

Нагадування про пульт дистанційного керування*

E00633001192



Якщо обрано робочий режим «OFF» і двері водія відчинені, коли пульт дистанційного керування перебуває у відділенні для ключа, лунає зовнішній звуковий сигнал протягом 3 секунд та звуковий сигнал у салоні протягом 1 хвилини, а також з'являється поперед-

ження приблизно на 1 хвилину, нагадуючи, що потрібно витягнути пульт.

Дизельний сажовий фільтр (DPF)

E00619801516

Дизельний сажовий фільтр (DPF) призначений для уловлювання більшості твердих часток (ТЧ) продуктів згоряння дизеля. DPF автоматично спалює ТЧ під час руху автомобіля. Однак у певних умовах руху DPF не може спалити всі ТЧ, що призводить до накопичення ТЧ всередині фільтра.

УВАГА

- Фільтр DPF нагрівається до дуже високої температури. Не зупиняйте автомобіль у місцях, де легкозаймисті речовини, такі як суха трава чи листя, можуть торкатися нагрітої системи випуску відпрацьованих газів автомобіля, оскільки це може спричинити пожежу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте будь-який тип пального або моторної оливи, що не призначена для вашого автомобіля. Також не використовуйте жодних речовин для видалення вологи або паливних присадок. Такі речовини можуть пошкодити DPF. Дивіться «Вибір пального» на стор. 2-2 та «Моторна олива» на стор. 10-4.

ПРИМІТКИ

- Щоб зменшити вірогідність накопичення твердих часток у фільтрі, намагайтеся уникати повільного водіння упродовж тривалого часу або пересування на невеликій відстані, намагайтеся рухатись з високими обертами двигуна якомога частіше.
- Під час автоматичного спалювання ТЧ у фільтрі DPF, звук від роботи двигуна дещо змінюється, у порівнянні зі звичайним звуком. Зміна звуку роботи двигуна не свідчить про несправність.

Сигнальна лампа/попередження DPF

Сигнальна лампа (монохромний рідкокристалічний дисплей)



Попередження (кольоровий рідкокристалічний дисплей)



Увімкнення сигнальної лампи DPF або поява попередження може свідчити про несправність системи DPF.

Якщо попереджувальний індикатор/попередження системи DPF з'являється під час роботи автомобіля

Постійно активний попереджувальний індикатор/попередження системи DPF свідчить про те, що сажовий фільтр не зміг спалити всі затримані тверді

частки (ТЧ), внаслідок чого всередині фільтра накопичилось забагато твердих часток. Щоб дати можливість сажовому фільтру спалити ТЧ, спробуйте керувати автомобілем наступним чином:

- Рухайтесь упродовж 20 хвилин на швидкості не менше за 40 км/год, смуга покажчика температури охолоджувальної рідини двигуна повинна перебувати приблизно посередині діапазону.

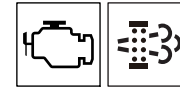
Якщо попереджувальний індикатор/попередження системи DPF продовжує світитись, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI .

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не обов'язково постійно рухатись точно, як було зазначено вище. Завжди дотримуйтесь правил дорожнього руху та безпеки відповідно до дорожніх умов.

Якщо сигнальна лампа DPF і сигнальна лампа діагностики двигуна або попередження DPF і сигнальна лампа діагностики двигуна з'являються одночасно під час роботи автомобіля

Сигнальна лампа



Попередження (кольоровий рідкокристалічний дисплей)



Якщо в системі DPF виникає несправність, сигнальна лампа DPF і сигнальна лампа діагностики двигуна або попередження DPF і сигнальна лампа діагностики двигуна світяться одночасно.

Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для проведення діагностики.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Продовження руху з попередженням системи DPF та сигнальною лампою діагностики двигуна може призвести до несправності двигуна та пошкодження системи DPF.

Робота турбокомпресора*

E00611200083

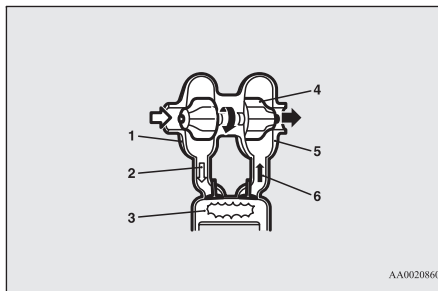
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Відразу після запуску двигуна, не навантажуйте двигун високими обертами (наприклад, збільшуючи оберти акселератором або швидко прискорюючи автомобіль).
- Не зупиняйте двигун відразу після роботи на високих обертах або руху вгору на підйомі. Спочатку дайте можливість двигуну попрацювати на холодних обертах, щоб турбокомпресор охолонув.

Турбокомпресор

Турбокомпресор збільшує потужність двигуна, проштовхуючи велику кількість повітря в циліндри двигуна. Лопаті компресора обертаються з над-

звичайно великою швидкістю та піддаються впливу дуже високих температур. Вони змащуються та охолоджуються моторною оливою. Якщо моторну оливу не замінювати відповідно до зазначених термінів, можуть заклинити підшипники або може з'явитися незвичний шум.



A.A0020860

- 1- Повітряний компресор
- 2- Стиснуте повітря
- 3- Циліндр
- 4- Лопаті турбіни
- 5- Корпус турбіни
- 6- Вихлопні газ

Механічна коробка перемикач*

E00602002500

Схема перемикач передач зображена на рукоятці важеля перемикач. Під час перемикач передач повністю натискайте педаль зчеплення вниз. Для початку руху повністю натисніть педаль зчеплення та повільно переведіть важіль перемикач передач у положення першої передачі або передачі заднього ходу «R» (задній хід). Потім поступово відпустіть педаль зчеплення, одночасно натискаючи педаль акселератора.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не включаєте передачу заднього ходу, якщо автомобіль рухається вперед. Це призведе до пошкодження коробки передач.
- Під час руху не тримайте ногу на педалі зчеплення, оскільки це призведе до передчасного зношення або пошкодження зчеплення.
- Не рухайтесь за інерцією на нейтральній передачі («N»).
- Не використовуйте важіль перемикач передач у якості опори для руки, тому що це може призвести до передчасного зношення вилок перемикач коробки передач.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Швидке перемикання зчеплення або неповне зчеплення під час роботи двигуна на високій швидкості призведе до пошкодження зчеплення та коробки передач внаслідок дії великої тягової сили.

📖 ПРИМІТКИ

- У холодну погоду перемикання передач може бути ускладнене, поки робоча рідина коробки передач не прогріється. Це є нормальним явищем та не завдає шкоди коробці передач.
- Якщо увімкнути першу передачу важко, відпустіть педаль зчеплення та знову натисніть; після цього передача повинна увімкнутися легко.
- У спекотну погоду або у разі тривалого руху на високій швидкості може спрацювати функція обмеження швидкості, щоб обмежити підвищення температури оливи в механічній коробці передач. Після опускання температури оливи до належного рівня функція обмеження швидкості вимикається.

📖 ПРИМІТКИ

- Індикатор положення важеля коробки перемикання передач відображує рекомендовану передачу для найбільш економічного водіння. Якщо потрібно увімкнути наступну передачу, відображується  .

Індикаторна лампа

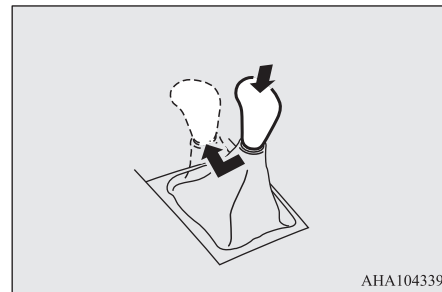


Індикатор дисплея

**Переміщення важеля перемикання передач у положення «R» (задній хід)**

E00615401211

Натисніть і переведіть важіль перемикання передач у положення «R» (задній хід).



ANA104339

6

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Натискайте на важіль перемикання передач тільки у випадку переведення його у положення «R» (задній хід). Якщо постійно натискати важіль перемикання передач під час його пересування, ви можете випадково перевести його в положення «R» (задній хід), що може призвести до аварії та/або виходу з ладу коробки передач.

Швидкість руху

E00610803171

Уникайте перемикання на більш низькі передачі на високій швидкості, оскільки двигун може набрати занадто високі оберти (стрілка тахометра перейде в червону зону), що призведе до його пошкодження.

Автомобілі з Easy select 4WD

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н	4L
I	30 км/год	10 км/год
II	60 км/год	20 км/год
III	100 км/год	35 км/год
IV	140 км/год	55 км/год
V	165 км/год	70 км/год

6

Автомобілі з Super select 4WD II

Передача	Максимальна швидкість	
	2Н, 4Н, 4HLc	4LLc
I	35 км/год	10 км/год
II	65 км/год	25 км/год
III	105 км/год	40 км/год
IV	150 км/год	55 км/год
V	170 км/год	75 км/год

Щоб забезпечити максимальну економію пального, включайте 6-у передачу, якщо це дозволяє швидкість руху.

6-швидкісна автоматична коробка перемикання передач з режимом Спорт

E00603202105

ПРИМІТКИ

- Під час обкатки автомобіля або відразу після підключення проводу до клеми акумуляторної батареї, перемикання передач може відбуватись не так плавно. Це не свідчить про несправність коробки передач. Перемикання передач стануть плавними після декількох переключень в автоматичному режимі.

Використання важеля селектора

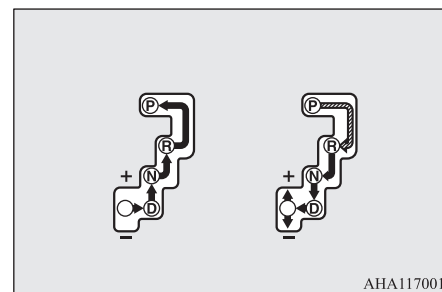
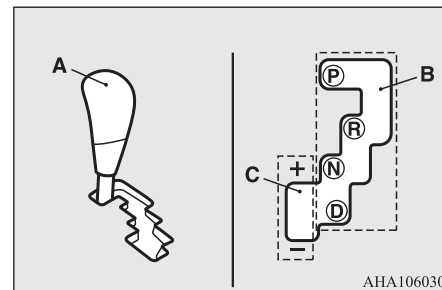
E00603302412



Коробка передач має 6 передач для руху вперед та 1 передачу для руху назад.

Кожна передача вмикається автоматично залежно від положення селек-

тора, швидкості автомобіля та положення педалі акселератора.

Накладка консолі А/Т має дві прорізи для переміщення селектора (А): основний проріз (В) для автоматичного керування перемиканням передач і проріз (С) для ручного перемикання передач.



	Натиснувши педаль гальм, пересуньте важіль селектора.
	Пересуньте важіль селектора.

⚠ УВАГА

- Під час переведення важеля селектора із положення «Р» (стоянка) або «N» (нейтраль) в інше положення, завжди натискайте педаль гальма. Ніколи не натискайте педаль акселератора, коли пересуваєте важіль селектора з положення «Р» (стоянка) або «N» (нейтраль) в інше положення.

📖 ПРИМІТКИ

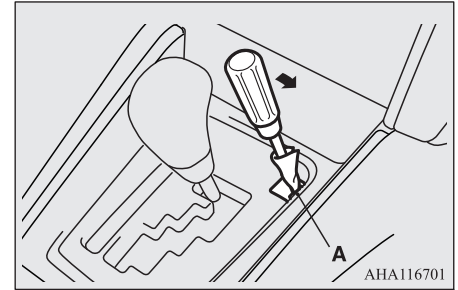
- Щоб уникнути збоїв, переміщуйте важіль селектора в обране положення рішуче та утримуйте його там. Після переміщення важеля селектора, обов'язково перевірте положення селектора трансмісії на багатофункціональному дисплеї.
- Якщо не утримувати натиснутою педаль гальма, то пристрій блокування важеля селектора автоматичної коробки передач запобігає його переведенню з положення «Р» (СТОЯНКА) в будь-яке інше.

Якщо важіль селектора неможливо посунути з положення «Р» (стоянка)

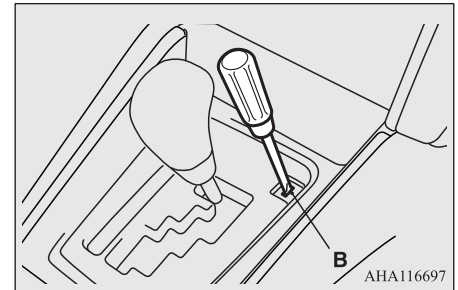
E00629101408

Якщо натиснута педаль гальма, замок запалювання перебуває у положенні «ON» або обрано робочий режим «ON» і неможливо посунути важіль селектора з положення «Р» (СТОЯНКА), можливо розрядилась акумуляторна батарея або виникла несправність механізму блокування селектора. Невідкладно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля. Якщо потрібно зрушити автомобіль з місця, пересуньте важіль селектора наступним чином.

1. Переконайтесь, що стоянкове гальмо увімкнене.
2. Зупиніть двигун, якщо він працює.
3. Вставте обгорнутий шматком тканини кінець плоскої викрутки у виїмку (A) кришки. Обережно підчепіть, як показано на малюнку, щоб зняти кришку.



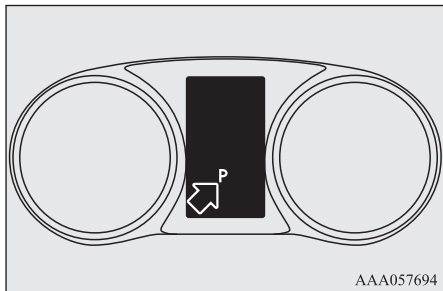
4. Натисніть педаль гальма правою ногою.
5. Вставте плоску викрутку в отвір (B) для звільнення пристрою блокування перемикання передач. Перемістіть важіль селектора у позицію «N» (НЕЙТРАЛЬ), натискаючи викрутку вниз.



Індикатор дисплея положення важеля селектора

E00603502081

У разі повертання замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму ON положення важеля селектора відображується на багатofункціональному дисплеї.



Положення важеля селектора

E00603801973

«P» - СТОЯНКА

У цьому положенні коробка передач заблокована, щоб не дати автомобілю випадково зрушити з місця. У цьому

положенні можна завести двигун автомобіля.

«R» ЗАДНІЙ ХІД

Це положення призначене для руху заднім ходом.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час руху забороняється переводити важіль селектора в положення «P» (стоянка) або «R» (задній хід) - це може призвести до виходу коробки передач з ладу.

«N» НЕЙТРАЛЬ

В цьому положенні селектора, автоматичну коробку передач відключено. Положення «N» аналогічно нейтральному положенню важеля механічної коробки передач. Це положення треба використовувати під час тривалих зупинок у поїзді, наприклад, у заторі.

⚠ УВАГА

- Ніколи не переміщуйте важіль селектора у положення «N» (нейтраль) під час руху. Виникає ризик мимовільного перемикання важеля селектора в положення «P» (СТОЯНКА) або «R» (ЗАДНІЙ ХІД) та унеможливиює гальмування двигуном, що може призвести до ДТП.
- Двигун треба заводити, коли важіль селектора перебуває у положенні «P» (СТОЯНКА) але не у «N» (НЕЙТРАЛЬ).
- Щоб уникнути неконтрольованого рушання автомобіля, завжди тримайте праву ногу на педалі гальма, якщо важіль селектора знаходиться у положенні «N» (НЕЙТРАЛЬ) або під час переведення важеля в це положення.

«D» РУХ

Це положення важеля селектора автоматичної коробки передач є основним. Автоматична коробка передач обирає оптимальну передачу відповідно до стилю водіння та дорожніх умов.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Для запобігання пошкодженню коробки передач, ніколи не переводьте важіль селектора в положення «D» (РУХ) з положення «R» (ЗАДНІЙ ХІД) під час руху автомобіля.

Спортивний режим

00603902867

Незалежно від того, чи перебуває автомобіль у русі чи стоїть на місці, спортивний режим вибирається обережним переведенням важеля селектора з положення «D» (рух) у ручну проріз (А). Для повернення до діапазону «D» м'яко переведіть важіль селектора назад в основний проріз (В).

У спортивному режимі перемикачів передач можна здійснювати швидко, просто переводячи важіль селектора вперед і назад. В автомобілях, обладнаних перемикачами швидкостей під кермом, також можна використовувати для перемикачів передач. На відміну від механічної коробки перемикачів передач, в спортивному режимі передачі можна перемикачати з натиснутою педалью акселератора.

📖 ПРИМІТКИ

- Якщо ваш автомобіль оснащений перемикачами швидкостей під кермом, ви також можете перейти в спортивний режим за допомогою підкермових перемикачів, коли важіль селектора знаходиться в основній прорізі. Крім того, ви можете повернутися до робочого діапазону «D» будь-яким із наступних способів. Повертаючись до робочого діапазону «D», положення важеля селектора на екрані зміниться на «D» (рух).
 - Потягніть вперед (у бік водія) і притримайте перемикач швидкостей під кермом + (НАСТУПНА ПЕРЕДАЧА) упродовж 2 секунд.
 - Зупиніть автомобіль.
 - Переведіть важіль селектора з положення «D» (РУХ) у проріз (А) і переведіть важіль селектора назад у основний проріз (В).



+ SHIFT UP (наступна передача)

Вмикається наступна передача.

- SHIFT DOWN (ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕДАЧА)

Вмикається попередня передача.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У спортивному режимі, водій повинен перемикачати передачі відповідно до дорожніх умов та стежити, щоб кількість обертів двигуна не сягнула червоної зони.
- Безперервне переміщення важеля селектора або перемикачів швидкостей під кермом послідовно перемикатиме передачі.
- На автомобілях, обладнаних перемикачами швидкостей під кермом, не використовуйте ліві та праві перемикачі одночасно. Це може призвести до переходу на непередбачене передаточне число.

📖 ПРИМІТКИ

- В ручному режимі можливо обрати тільки одну з 6 передач. Для руху заднім ходом або для стоянки, переведіть важіль селектора у положення «R» (ЗАДНІЙ ХІД) або «P» (СТОЯНКА), відповідно.

ПРИМІТКИ

- Для забезпечення необхідних динамічних характеристик автомобіля трансмісія може не перейти на вищу передачу за певної швидкості автомобіля, не дивлячись на те, що важіль селектора або відповідні перемикачі швидкостей під кермом були переведені у положення «+ (НАСТУПНА ПЕРЕДАЧА)». Трансмісія може не виконати перехід на нижчу передачу за певної швидкості автомобіля, не дивлячись на те, що важіль селектора або відповідний перемикач під кермом було переведено у положення «-(ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕДАЧА)», щоб запобігти перевищенню допустимих обертів двигуна. Якщо таке відбувається, лунає звуковий сигнал, що сповіщає про неможливість переключити передачу.
- У разі зменшення швидкості автомобіля, перехід на понижені передачі відбувається автоматично. Під час зупинки автомобіля автоматично вмикається перша передача.

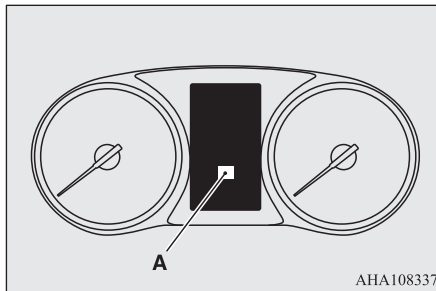
ПРИМІТКИ

- Для початку руху на слизькій дорозі переведіть важіль селектора вперед у положення «+ («SHIFT UP» наступна передача)». За таких умов, відбудеться вмикання другої передачі, що полегшить можливість плавно рухатись слизькою дорогою. Переведіть важіль селектора у положення «-(«SHIFT DOWN» (попередня передача)», щоб знов увімкнути 1 передачу.

Індикатор спортивного режиму

E00612301697



У спортивному режимі вибрано в даний час положення вказується індикатором (A), показаному на панелі приладів.



ANA108337

Виникнення несправності в А/Т

E00615101612



Якщо на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'являється попередження  або , це може свідчити про виникнення несправності у системі.





або




ПРИМІТКИ

- Під час попередження  на дисплеї, може з'являється звуковий сигнал.
- Під час попередження  на дисплеї, блимає індикатор положення важеля селектора.
- Індикатор «А» на дисплеї положення важеля селектора буде блимати тільки у разі виходу з ладу перемикача положення селектора А/Т. Він не вмикається за звичайних умов руху.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У випадку виникнення несправності в А/Т, на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'являється попередження «» або «».


У такому випадку негайно зупиніть свій автомобіль у безпечному місці та виконайте наступні процедури:


Якщо на екрані відображується попередження «»

Перегрів робочої рідини «А/Т». Система керування двигуном може знизити температуру рідини А/Т, зменшуючи оберти двигуна та швидкість автомобіля або частота перемикання передач може бути змінена за допомогою функції керування А/Т. В такому випадку виконайте наступні процедури.

- Зменшіть швидкість руху автомобіля
- Зупиніть свій автомобіль у безпечному місці, переведіть важіль селектора у положення «Р» (СТОЯНКА), відкрийте капот із увімкненим двигуном та дайте можливість двигуну охолонути.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Через деякий час перевірте наявність попередження «» на екрані. Якщо попереджувальне повідомлення зникло, продовження руху буде безпечним. Якщо попередження не зникає, рекомендуємо провести діагностику автомобіля.

Якщо на екрані відображується попередження «»

Можливо в А/Т трапилась незвичайна подія, що призвело до спрацювання механізму захисту. Рекомендуємо негайно зробити діагностику автомобіля.

Користування А/Т

E00604201903

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Коли двигун працює, перед тим, як обрати передачу, повністю натисніть педаль гальма, щоб уникнути несподіваного рушання.

Автомобіль почне рухатися відразу, як тільки передачу буде увімкнено. Будьте особливо уважні у випадках, коли двигун працює на високих обертах або працює кондиціонер. Відпустити педаль гальма треба тільки в той момент, коли ви готові розпочати рух.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Натискати педаль гальма треба тільки правою ногою.
Натискання на педаль гальма лівою ногою під час екстреного гальмування може призвести до затримки дій водія.
- Щоб уникнути різкого прискорення, не треба сильно збільшувати оберти двигуна під час переведення важеля селектора з положення «Р» (СТОЯНКА) або «N» (НЕЙТРАЛЬ).
- Якщо ви натискаєте на педаль акселератора одночасно з педаллю гальма, це знизить ефективність роботи гальмівної системи та може призвести до передчасного зношення гальмівних колодок.
- Положення важеля селектора має відповідати умовам руху.
Ніколи не рухайтесь за інерцією заднім ходом вниз схилом, коли важіль селектора перебуває у положенні «D» (рух) або у спортивному режимі, і не рухайтесь за інерцією на схил, коли важіль селектора перебуває у положенні «R» (задній хід).
Це може призвести до виходу з ладу А/Т та зупинки двигуна, що в свою чергу призведе до необхідності докласти більше зусиль до педалі гальма та керма.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не збільшуйте оберти двигуна коли натиснута педаль гальма. Це може привести до поломки А/Т. За умови натиснутої педалі гальма і перебуванні важеля селектора у положенні «Р» (стоянка), «N» (нейтраль) або «D» (рух), під час натискання акселератора двигун може не набрати високих обертів, як під час здійснення цієї операції коли важеля селектора у положенні «N» (нейтраль).

Прискорення для обгону

E00604501401

Для більшого прискорення, коли важіль селектора знаходиться в положенні «D» (рух), натисніть до упору педаль акселератора. За цих умов, А/Т автоматично перейде на нижчу передачу.

ПРИМІТКИ

- У спортивному режимі, під час натискання до упору акселератора, автоматичне перемикачів на нижчу передачу не відбувається.

Очікування

E00604601428

Роблячи нетривалу зупинку, наприклад, на перехресті перед світлофором, можна залишити передачу увімкненою та утримувати автомобіль на місці, натискаючи педаль гальма. У разі тривалого очікування з працюючим двигуном помістіть важіль селектора в положення «N» (НЕЙТРАЛЬНЕ) та застосуйте стоянкове гальмо, тримаючи автомобіль на місці за допомогою гальма.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не тримайте автомобіль в нерухомому положенні на пагорбі, використовуючи педаль акселератора (без використання педалі гальма). Завжди користуйтеся робочим та/або стоянковим гальмом.

Паркування

E00604701360

Паркуючи автомобіль, насамперед повністю зупиніть його, та до упору підніміть важіль стоянкового гальма та потім переведіть важіль селектора у положення «Р» (стоянка).

Якщо ви збираєтеся залишити автомобіль без догляду, завжди зупиняйте двигун та виймайте ключ запалювання.

ПРИМІТКИ

- Під час зупинки на ухилі, перш ніж перевести важіль селектора у положення «Р» (СТОЯНКА), спочатку обов'язково, до упору, підніміть важіль стоянкового гальма. Якщо спочатку перевести важіль селектора А/Т у положення «Р» (СТОЯНКА) і тільки потім задіяти важіль стоянкового гальма, може знадобитися більше зусиль, ніж зазвичай, для переведення важеля селектора з положення «Р» в інше положення.

Якщо автоматична коробка передач (А/Т) не перемикає швидкості

E00604802166

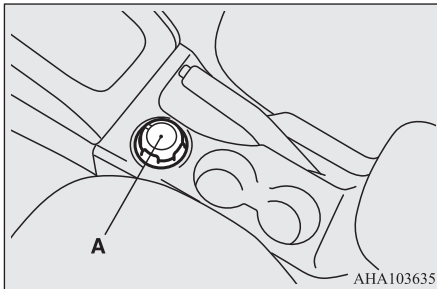
Якщо під час руху автомобіля в автоматичному режимі, передачі не перемикаються або автомобіль не набирає швидкість, рушаючи в гору, це означає, що в роботі коробки передач відбулась незвичайна подія, що призвело до увімкнення механізму захисту. Рекомендуємо негайно зробити діагностику автомобіля.

Easy select 4WD*

E00614701305

Перехід на задній чи повний привід можна здійснити за допомогою селектора вибору режиму приводу (А). Встановіть селектор вибору режиму приводу у відповідне положення залежно від умов дорожнього покриття.

Індикаторна лампа роботи 2WD/4WD та індикаторна лампа зниженої передачі вказує на стан налаштування селектора вибору режиму приводу. Див. розділ «Індикаторна лампа роботи приводу 2WD/4WD та індикаторна лампа зниженої передачі» на стор. 6-37.



Положення селектора вибору режиму приводу та індикаторна лампа роботи приводу 2WD/4WD

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикаторна лампа	Умови керування
2H Задній привід		Під час руху сухою асфальтованою дорогою.
4H Повний привід		Під час руху нерівними, піщаними або засніженими дорогами.

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикаторна лампа	Умови керування
4L Повний привід на низьких передавальних числах	 та 4L	Під час руху вгору або вниз крутими схилами, на нерівних шляхах або заболоченими шляхами (особливо коли потрібен високий крутний момент).

: Підсвічується

: Вимкнено

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Діапазон «4L» забезпечує максимальний крутний момент для низьких швидкостей водіння на крутих схилах, а також на піщаних, багнистих та інших складних поверхнях.

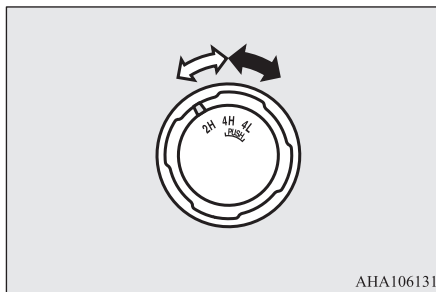
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- На сухих асфальтованих дорогах і автомагістралях не вмикайте режими «4H» або «4L». Це може призвести до надмірного зношення шин, збільшення витрат пального і можливого шуму. Це також підвищить температуру оливи диференціала, що пошкодить систему повного приводу. Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витoku масла, заклинювання окремих вузлів та інших серйозних проблем. На сухих асфальтованих дорогах і автомагістралях вибирайте лише режим «2H».

6

Використання селектора режиму роботи повного приводу

Режим приводу показаний на селекторі вибору режиму приводу.



- ⇨: Поверніть селектор вибору режиму приводу
- ➡: Натиснувши та утримуючи селектор вибору режиму приводу, поверніть його

Селектор вибору режиму приводу має бути встановлений відповідно до умов експлуатації:

Для пере-ходу від	До	Процедура
2H	4H	Застосовувати селектор вибору режиму приводу можна, коли автомобіль рухається або стоїть на місці. Коли автомобіль не рухається, перш ніж задіяти селектор вибору режиму приводу, переведіть важіль переми-кання передач в нейтральне положення («N»). Коли автомобіль рухається, виключно вперед, перш ніж задіяти селектор вибору режиму приводу, відпустіть педаль акселера-тора.
4H	2H	

Для пере-ходу від	До	Процедура
4H	4L	Зупиніть авто-мобіль, натисніть на педаль зчеплення до упору і засто-суйте селектор вибору режиму при-воду.
4L	4H	Тримайте педаль зчеплення натисну-тою, поки інди-каторна лампа 2WD/4WD блимає.

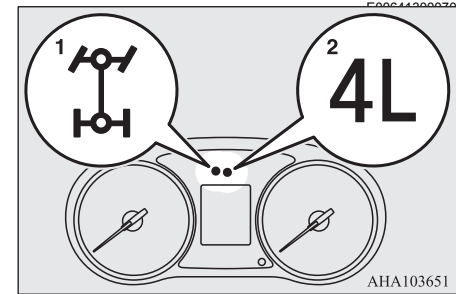
ПРИМІТКИ

- Зміну режиму приводу між «2H» ↔ «4H» потрібно робити тільки на швид-кості нижче 100 км/год.
- Під час руху ніколи не намагайтеся перейти з «4H» на «4L».
- Переходячи з «2H» на «4H» в холодну погоду під час руху автомобіля розда-вальна коробка може видавати шуми. У холодну погоду намагайтеся пере-микати режими роботи повного при-воду, коли автомобіль не рухається.
- Під час перемикання між «4H» і «4L» роздавальна коробка може видавати шуми.

ПРИМІТКИ

- Під час перемикання між «2H» ↔ «4H» у разі зупинки автомобіля, індикаторна лампа роботи 2WD/4WD блимає під час здійснення перемикання. Переконавшись, що лампа світиться, їдьте повільно. Див. розділ «Інди-каторна лампа роботи приводу 2WD/4WD та індикаторна лампа зни-женої передачі» на стор. 6-37.
- В холодну погоду, у разі перемикання між «4H» ↔ «4L», перемикання може не завершитися. У такому випадку, поверніть селектор вибору режиму приводу в його попереднє положення. Після нагрівання двигуна знову виберіть діапазон.

Індикаторна лампа роботи приводу 2WD/4WD та інди-каторна лампа зниженої передачі







Коли замок запалювання знаходиться в положенні «ON», індикаторна лампа роботи 2WD/4WD (1) і індикаторна лампа зниженої передачі (2) вказують на стан перемикання. Індикаторна лампа роботи 2WD/4WD загоряється під час кожного змінення положення селектора режиму роботи повного при-воду наступним чином:

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ


- Не перемикайте селектор вибору режиму приводу, коли задні колеса автомобіля пробуксовують на снігу, льоду або у болоті. Бо це може призвести до виходу з ладу роздатної коробки, диференціалів, приводів коліс.

2H ↔ 4H

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикаторна лампа
2H	
Триває перемикання режиму приводу	
4H	

 : Блимає







 : Підсвічується


 : Вимкнено

 **ПРИМІТКИ**


- Під час перемикання між «2H» ↔ «4H», індикаторна лампа роботи 2WD/4WD блимає під час здійснення перемикання. Дотримуйтесь наступних застережень під час блимання індикаторної лампи.
- Під час вибору діапазону тримайте кермо прямо. Якщо ви будете намагатися їхати вперед з повернутим кермом, коробка передач може зазнати великих навантажень і рух на повороті може бути нерівним, внаслідок чого може бути вибраний неправильний діапазон.
- Під час перемикання між «2H» ↔ «4H» у разі зупинки автомобіля, індикаторна лампа роботи 2WD/4WD блимає під час здійснення перемикання. Їдьте повільно, як правило, переконавшись, що лампа увімкнена.
- Якщо індикаторна лампа роботи 2WD/4WD продовжує блимати після перемикання «2H» ↔ «4H» під час руху автомобіля, тримайте кермо прямо і повільно натисніть на педаль акселератора кілька разів.

4H ↔ 4L

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикаторна лампа	
4H	 ↓	 ↑
Триває перемикання режиму приводу	 ↓	 та 4L ↑
4L	 та 4L	 та 4L

 : Блимас

 : Підсвічується

 : Вимкнено

 ПРИМІТКИ

- Індикаторна лампа роботи 2WD/4WD буде блимати під час кожного перемикання з «4H» до «4L» і в зворотному напрямку, коли передача проходить через нейтральне положення. Слідкуйте за тим, щоб задіяти селектор вибору режиму приводу, перш ніж індикаторна лампа роботи 2WD/4WD загориться знову.
- Під час паркування, включіть стоянкове гальмо, перш ніж зупинити двигун і переконайтеся, що індикатор роботи 2WD/4WD не блимає під час перемикання між «4H» ↔ «4L». Інакше, автомобіль може почати несподівано рухатися.
- Якщо після здійснення вибору між «4H» ↔ «4L» індикатор роботи 2WD/4WD продовжує блимати і необхідний діапазон не вибрано, поверніть селектор вибору режиму приводу в попереднє положення. Вирівняйте кермо, проїдьте вперед і відпустіть педаль акселератора. Далі, утримуйте педаль зчеплення і зробіть вибір режиму приводу знову.

 ПРИМІТКИ

- Якщо блимає індикаторна лампа роботи 2WD/4WD, коли ви намагаєтеся зробити вибір «4H» ↔ «4L», вибір «4H» ↔ «4L» зробити буде неможливо. Зупиніть автомобіль і відпустіть педаль акселератора. Далі, утримуйте педаль зчеплення і зробіть вибір передачі знову.
- Функція курсової стійкості вимикається у разі вибору «4L».  Коли ця функція припинена, світиться індикаторна лампа. Це не є ознакою несправності. У разі вибору «2H» або «4H» ця лампа гасне і вмикається знову. Див. розділ «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.

 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

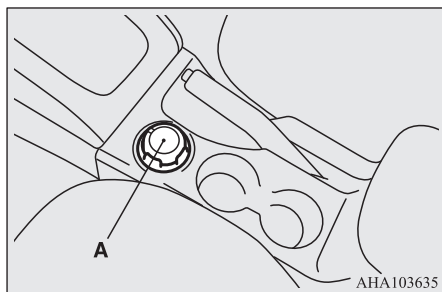
- Якщо в роздавальній системі виникає несправність, вмикається захисний механізм. Починає блимати індикатор роботи 2WD/4WD (двічі в секунду) та перемикання стає неможливим. Зупиніть свій автомобіль у безпечному місці і вимкніть двигун на декілька секунд. Знов запустіть двигун. Лампа повинна відновити нормальну роботу. Якщо лампа продовжує блимати, зверніться якомога швидше до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля.

Super Select 4WD II*

E00605701484

Перехід на задній чи повний привід можна здійснити за допомогою селектора вибору режиму приводу (A). Встановіть селектор вибору режиму приводу у відповідне положення залежно від умов дорожнього покриття. Індикатор дисплея режиму приводу та індикації роботи приводу 2WD/4WD вказує на поточні налаштування селектора вибору режиму приводу. Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-37.

6



Положення селектора вибору режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD

E00605801603


Положення селектора вибору режиму приводу		Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD	Умови керування
2H	Задній привід		Під час руху сухою асфальтованою дорогою.

Положення селектора вибору режиму приводу		Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD	Умови керування
4H	Постійний повний привід		Базове положення для перемикача Super Select 4WD II. Під час руху сухими асфальтованими або слизькими дорогами.

Положення селектора вибору режиму приводу		Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD	Умови керування
4HLC	Повний привід та блокування центрального диференціала		Під час руху нерівними, піщаними або засніженими дорогами.

Положення селектора вибору режиму приводу		Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD	Умови керування
4LLC	Повний привід + блокування центрального диференціала + понижені передачі		Під час руху вгору або вниз крутими схилами, на нерівних шляхах або забороченими шляхами (особливо коли потрібен високий крутний момент).

 : Підсвічується

 : Вимкнено

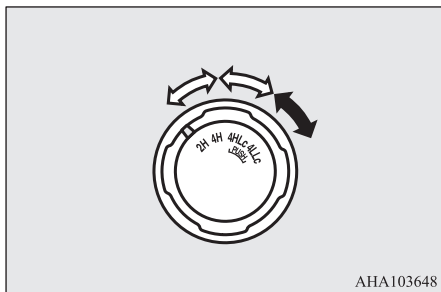
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Діапазон «4LLC» забезпечує максимальний крутний момент для руху на низькій швидкості крутими схилами, в болоті, а також на піщаних та інших складних шляхах. На автомобілях з А/Т, не перевищуйте швидкості приблизно 70 км/год у діапазоні «4LLC».
- На сухих асфальтованих дорогах або автомагістралях не вмикайте режими «4HLC» або «4LLC». Це може призвести до надмірного зношення шин, збільшення витрат пального і можливого шуму. Це також підвищить температуру оливи диференціала, що пошкодить систему повного приводу. Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витoku масла, заклинювання окремих вузлів та інших серйозних проблем. На сухих асфальтованих дорогах або автомагістралях виберіть тільки режим «2H» або «4H».

Використання селектора режиму роботи повного приводу

E00605901574

Режим приводу показаний на селекторі вибору режиму приводу.



6

➡: Натиснувши та утримуючи селектор вибору режиму приво-ду, поверніть його

Селектор вибору режиму приво-ду має бути встановлений відповідно до умов експлуатації:

↔: Поверніть селектор вибору режиму приво-ду

Для пере-ходу від	До	Процедура	
		Автомобілі з М/Т	Автомобілі з А/Т
2H	4H	Застосовувати селектор вибору режиму приво-ду можна, коли автомобіль рухається або стоїть на місці.	Застосовувати селектор вибору режиму приво-ду можна, коли автомобіль рухається або стоїть на місці.
4H	2H або 4H/Lc	Коли автомобіль не рухається, перш ніж задіяти селектор вибору режиму приво-ду, переведіть важіль перемикач-ня передач в нейтральне по-ложення («N»).	Коли автомобіль не рухається, переведіть важіль селектора у положення «N» (нейтраль), перш ніж задіяти селектор вибору режиму приво-ду.
4H/Lc	4H	Коли автомобіль рухається, виключно вперед, перш ніж задіяти селектор вибору режиму приво-ду, відпустіть педаль акселератора.	Під час руху автомобіля, виключно вперед, пере-ведіть важіль селектора в положення «D» (рух) і відпустіть педаль акселератора перед тим як задіяти селектор вибору режиму приво-ду.

Для пере- ходу від	До	Процедура	
		Автомобілі з М/Т	Автомобілі з А/Т
4HLc	4LLc		Зупиніть автомобіль, переведіть важіль селектора у положення «N» (нейтраль) і застосуйте селектор вибору режиму приводу.
4LLc	4HLc	Зупиніть автомобіль, натисніть на педаль зчеплення до упору і застосуйте селектор вибору режиму приводу. Тримайте педаль зчеплення натиснутою, у цей момент індикація роботи приводу 2WD/4WD продовжить блимати.	Якщо це зробити коли важіль селектора перебуває в будь-якому іншому положенні, крім «N» (нейтраль), може виникнути шум від передачі з подальшою неможливістю перейти на правильну передачу.

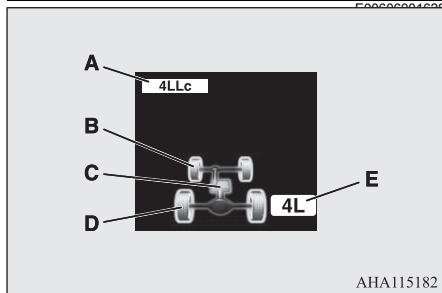
ПРИМІТКИ

- Перемикання між «2H», «4H» та «4HLc» потрібно робити тільки на швидкості нижче 100 км/год.
- Під час руху ніколи не намагайтеся перейти з «4HLc» на «4LLc».
- Під час руху автомобіля в холодну погоду, у разі перемикання між «2H», «4H» та «4HLc», роздавальна коробка може видавати шуми. У холодну погоду намагайтеся перемикати режими роботи повного приводу, коли автомобіль не рухається.
- Під час перемикання між «4LLc» і «4HLc» роздавальна коробка може видавати шуми.
- Якщо на зупиненому автомобілі, перемикати селектор вибору режиму приводу на «2H», «4H» і «4HLc», буде блимати індикація роботи приводу 2WD/4WD до його повного увімкнення. (Див. розділ «Індикація роботи приводу 2WD/4WD» на стор. 6-44.)
- Під час руху з увімкненим круїз-контролем, при перемиканні між «2H», «4H» та «4HLc» роздавальна коробка може видавати шуми.
- Під час перемикання між «4HLc» ↔ «4LLc» в холодну погоду, вибраний режим може не увімкнутись. У такому випадку, поверніть селектор вибору режиму приводу в його попереднє положення. Після нагрівання двигуна знову виберіть необхідний режим.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не перемикайте селектор вибору режиму приводу, коли задні колеса автомобіля пробуксовують на снігу, льоду або у болоті. Бо це може призвести до виходу з ладу роздатної коробки, диференціалів, приводів коліс.

Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD



- A: Індикатор дисплея режиму приводу
- B: Індикатор дисплея передніх коліс
- C: Індикатор дисплея блокування заднього диференціала
- D: Індикатор дисплея задніх коліс
- E: Індикатор дисплея зниженої передачі

Коли замок запалювання знаходиться в положенні «ON» або обрано робочий режим «ON», індикатор дисплея режиму приводу (A) та індикація роботи приводу 2WD/4WD (B, C, D, E) вказують на стан перемикачання. Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD (B, C, D, E) вказують на стан перемикачання. Індикатори дисплея режиму приводу та індикація роботи приводу 2WD/4WD (B, C, D, E) вказують на стан перемикачання.

кація роботи приводу 2WD/4WD загоряється під час кожної зміни положення селектора вибору режиму приводу у наступному порядку:

2H ↔ 4H

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикатор дисплея
2H	
Триває перемикачання режиму приводу	
4H	

: Блимає (Індикатор дисплея режиму приводу також блимає)

: Підсвічується

: Вимкнено

4H ↔ 4HLc


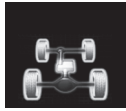
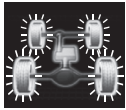
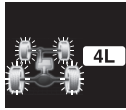


Положення селектора вибору режиму приводу	Індикатор дисплея
4H	
Триває перемикачання режиму приводу	
4HLc	


: Блимає (Рух на повороті може бути неплавним, а також блимає індикатор дисплея режиму приводу)

: Підсвічується


: Вимкнено

4HLC ↔ 4LLC

Положення селектора вибору режиму приводу	Індикатор дисплея	
4HLC		
Триває перемикання режиму приводу		
4LLC		

: Блимає (Індикатор дисплея режиму приводу також блимає)

: Підсвічується

: Вимкнено

 ПРИМІТКИ

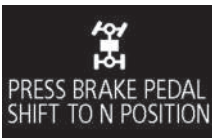
- Коли автомобіль зупинений, та селектор вибору режиму приводу перемикається між «2H», «4H» та «4HLC», під час здійснення вибору блимають повідомлення передніх коліс та/або блокування центрального диференціала. Дотримуйтесь наступних застережень під час блимання індикатора дисплея.
- Під час вибору режиму тримайте кермо прямо. Якщо ви будете намагатися їхати вперед з повернутим кермом, коробка передач може зазнати великих навантажень і рух на повороті може бути нерівним, внаслідок чого може бути вибраний неправильний діапазон.
- Коли автомобіль зупинений, та селектор вибору режиму приводу перемикається між «2H», «4H» та «4HLC», під час здійснення вибору, блимають повідомлення передніх коліс та/або блокування центрального диференціала. Переконавшись, що дисплей увімкнувся, рухайтесь повільно.
- Якщо під час руху автомобіля, повідомлення на дисплеї передніх коліс та/або блокування центрального диференціала продовжують блимати після вибору «2H» ↔ «4H» ↔ «4HLC», тримайте кермо прямо і повільно, кілька разів натисніть на педаль акселератора.

 ПРИМІТКИ

- Індикація переднього та заднього коліс буде блимати під час перемикання з «4HLC» на «4LLC» або в зворотньому напрямку, коли передача проходить через нейтральне положення. Обов'язково використовуйте селектор вибору режиму приводу, перш ніж індикація переднього та заднього коліс на дисплеї засвітиться знову.
- Під час паркування, перш ніж зупинити двигун, увімкніть стоянкове гальмо та переконайтеся, що повідомлення переднього та заднього коліс не блимають під час перемикання між «4HLC» ↔ «4LLC». В іншому випадку автомобіль може несподівано почати рухатись, навіть якщо А/Т знаходиться в положенні «Р» (стоянка).
- Якщо після здійснення вибору між «4HLC» ↔ «4LLC» попередження переднього та заднього коліс продовжують блимати та необхідний діапазон не вибрано, поверніть селектор вибору режиму приводу в попереднє положення. Вирівняйте кермо, проїдьте вперед і відпустіть педаль акселератора. Потім утримуйте педаль зчеплення (М/Т) або переведіть важіль селектора (А/Т) у положення «N» (нейтраль), натисніть та утримуйте педаль гальм та ще раз виберіть діапазон.

ПРИМІТКИ


- Якщо блимає індикатор дисплея переднього та заднього колеса, коли ви намагаєтеся зробити вибір «4HLc» ↔ «4LLc», вибір «4HLc» ↔ «4LLc» зробити буде неможливо. Зупиніть автомобіль і відпустіть педаль акселератора. Потім утримуйте педаль зчеплення (М/Т) або переведіть важіль селектора (А/Т) у положення «N» (нейтраль), натисніть та утримуйте педаль гальм та ще раз виберіть діапазон.
- Якщо важіль селектора переведено з положення «N» (НЕЙТРАЛЬ) у будь-яке інше положення, або якщо відпустити педаль гальма під час процесу переходу між «4HLc» ↔ «4LLc», з'явиться попередження, та процес переходу буде зупинений (А/Т).



- Якщо відпустити педаль зчеплення під час процесу переходу між «4HLc» ↔ «4LLc», з'явиться попередження, та процес переходу буде зупинений (М/Т).

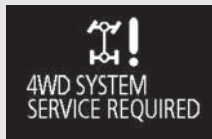


ПРИМІТКИ

- Функція курсової стійкості вимикається у разі вибору «4LLc».  Поки ця функція вимкнена, світиться індикаторна лампа. Це не є ознакою несправності. У разі вибору 2H, 4H або 4HLc, ця лампа гасне. Див. розділ «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.

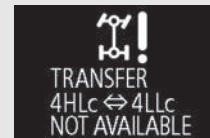
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея відображується попередження, виникла проблема з Super Select 4WD II, або було задіяно захисний механізм. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI якнайшвидше.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- На автомобілях з А/Т, якщо відображується попередження на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея, виникла проблема із автоматичною коробкою передач. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI. Якщо з'являється попередження, здійснюйте перехід тільки між «2H» ↔ «4H» ↔ «4HLc». Крім того, якщо селектор вибору режиму приводу знаходиться у положенні «4LLc», не може бути увімкнений режим роздавання.



Режим «Off Road»*

Режим «Off Road» є функцією, що забезпечує більш упевнене керування автомобілем на бездоріжжі за допомогою оптимального управління двигуном, коробкою передач та гальмами залежно від умов покриття дороги, якщо режим приводу знаходиться у положенні «4HLC» або «4LLc». Також див. розділ «Super Select 4WD II» на стор. 6-40.

E00642500138

ПРИМІТКИ

- Якщо водій не в змозі обрати необхідний режим «Off Road», керувати може бути складно.
- В залежності від обраного режиму, ви можете чути робочий шум або відчувати вібрації чи поштовхи на кузові автомобіля.

6

Режим керування

Існує можливість обрати режим управління із наступних залежно від умов покриття дороги.

E00642600126

Режим керування	Опис режиму керування	Положення селектора режиму роботи повного приводу
GRAVEL	Підходить для їзди ґрунтовими дорогами з гравієм.	4HLC або 4LLc
MUD/SNOW	Підходить для руху заболоченими шляхами або глибоким снігом.	4HLC або 4LLc
SAND	Підходить для руху на дрібному піску.	4HLC або 4LLc
ROCK	Підходить для їзди нерівною поверхнею дороги, наприклад, кам'янистими дорогами, або коли одне з коліс втрачає зчеплення з дорогою.	4LLc

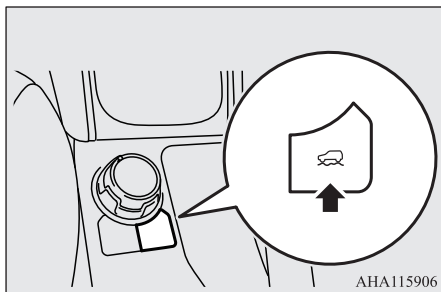
ПРИМІТКИ

- Якщо застрягли, використовуйте блокування заднього диференціала (якщо автомобіль ним оснащено). (Див. стор. 6-49).

Вибір режимів роботи «Off Road»

1. Повністю зупиніть автомобіль.
2. Встановіть селектор вибору режиму приводу у положення від «2H» або «4H» до «4HLC» або «4LLC». У цей час режим «Off Road» автоматично перейде у положення «GRAVEL».
3. Використовуючи кнопку вибору режимів «Off Road», можна перемикаєти режим управління у наступному порядку: GRAVEL → MUD/SNOW → SAND → ROCK * → GRAVEL.

*: Тільки у положенні «4LLC»

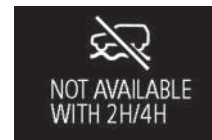


ПРИМІТКИ

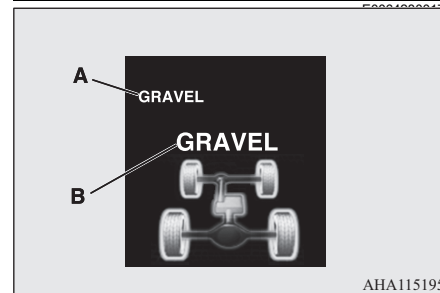
- Коли вимикач блокування заднього диференціала включений, якщо активовано режим «Off Road», режим «Off Road» повертається у положення «GRAVEL» автоматично, якщо блокування заднього диференціала вимикається.
- Під час переведення селектора вибору режиму приводу у положення «4HLC», якщо обрано режим «Off Road» «ROCK», режим «Off Road» автоматично перемкнеться у положення «GRAVEL».
- Якщо під час увімкнення режиму «Off Road» натиснути й тримати кнопку вибору режимів «Off Road», буде встановлено режим «GRAVEL». Після встановлення режиму його не можна змінити, навіть якщо натиснути кнопку вибору режимів «Off Road». Щоб змінити режим управління, перезапустіть двигун і знову натисніть кнопку вибору режимів «Off Road».

ПРИМІТКИ

- Режим «Off Road» не активується в режимах роботи приводу «2H» або «4H». Якщо натиснути кнопку вибору режимів «Off Road», коли селектор вибору режиму приводу встановлюється у положення «2H» або «4H», з'явиться попередження та операцію буде скасовано.



Індикатор дисплея режиму «Off Road»



Приклад: Коли обрано режим «GRAVEL».

Обраний режим керування відображається на дисплеї у вигляді індикатора режиму «Off Road» (A).

Крім того, кожного разу під час зміни режиму управління, екран обраного режиму з'являється на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея (B). Через декілька секунд багатофункціональний дисплей повертається до попереднього екрана.

ПРИМІТКИ

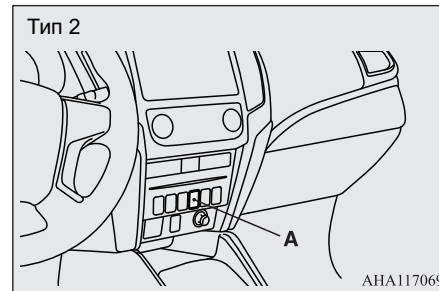
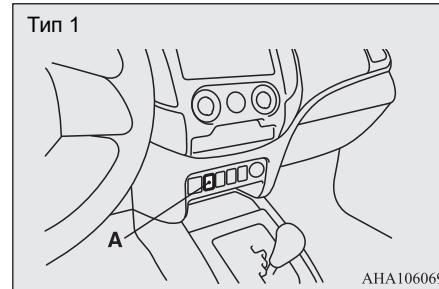
- За наступних умов, Режим «Off Road» не буде вмикатися, навіть якщо натиснута кнопка вибору режимів «Off Road».
 - Гальмівна система: висока температура гальм
 - Блокування заднього диференціала (якщо він є): активовано
 - Сигнальна лампа ASTC: світиться або блимає
див. розділ «Сигнальна лампа/повідомлення ASTC» на стор. 6-76

Блокування заднього диференціала*

E00606201457

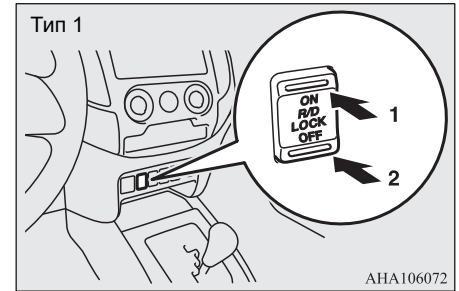
Якщо одне колесо починає вільно обертатися і автомобіль не може виї-

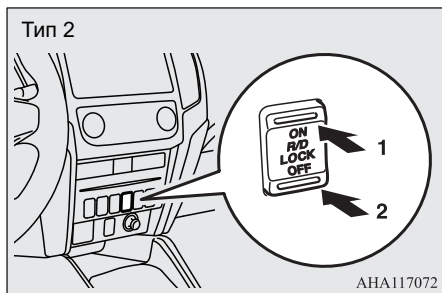
хати навіть застосувавши повний привід, вимикач блокування заднього диференціала (A) може бути використаний для активації блокування заднього диференціала з метою застосування додаткової тяги.



Функціонування блокування заднього диференціала

1. Повністю зупиніть автомобіль.
2. Переведіть селектор вибору режиму приводу у положення «4L» або «4H» (Easy select 4WD), «4LLC» або «4HLC» (Super select 4WD II).
3. Для активації блокування заднього диференціала натисніть вимикач блокування заднього диференціала (1).
4. Для вимкнення блокування заднього диференціала натисніть вимикач блокування заднього диференціала (2).





⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Вмикайте/вимикайте блокування заднього диференціалу тільки після зупинки коліс. Використання перемикача під час обертання коліс може призвести до кидків автомобіля у несподіваних напрямках.

📖 ПРИМІТКИ

- Блокування заднього диференціала не працює, якщо селектор вибору режиму приводу знаходиться у положенні «2H» (Easy select 4WD), «2H» або «4H» (Super select 4WD II).

📖 ПРИМІТКИ

- Під час блокування заднього диференціала, коли селектор вибору режиму приводу знаходиться в положенні «4L» або «4H» (Easy select 4WD), «4LLc» або «4HLc» (Super select 4WD II), зміна положення селектора режиму роботи повного приводу на «2H» (Easy select 4WD), «2H» або «4H» (Super select 4WD II) автоматично розблоковує задній диференціал.
- Якщо під час руху автомобіля, обладнаного кольоровим рідкокристалічним дисплеєм, увімкнути вимикач блокування заднього диференціала, з'явиться попередження, пролунає звуковий сигнал, а блокування заднього диференціала залишиться вимкненим.



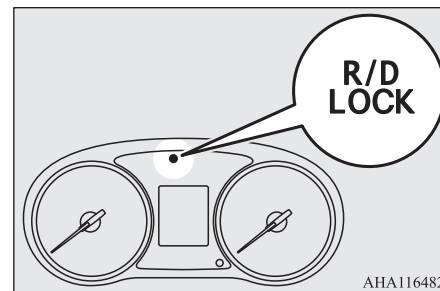
- Якщо під час руху автомобіля, обладнаного монохромним рідкокристалічним дисплеєм, увімкнути вимикач блокування заднього диференціала, пролунає звуковий сигнал, а блокування заднього диференціала залишиться вимкненим.

Індикаторна лампа/повідомлення блокування заднього диференціала

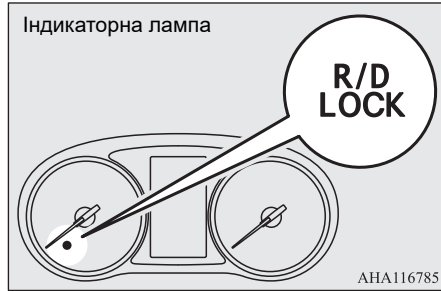
E00606301706

Коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON» індикаторна лампа/повідомлення блокування заднього диференціала (A) на панелі приладів засвітиться на декілька секунд та показуватиме стан роботи блокування заднього диференціала (увімкнене або вимкнене).

[Для автомобілів, обладнаних монохромним рідкокристалічним дисплеєм]



[Для автомобілів, обладнаних кольоровим рідкокристалічним дисплеєм]



ПРИМІТКИ

- Стан блокування заднього диференціала (внаслідок натискання вимикача блокування заднього диференціала) відображається блиманням або постійним світінням індикаторної лампи блокування заднього диференціала.

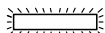
[Для автомобілів, обладнаних монохромним рідкокристалічним дисплеєм]

Стан функціонування блокування заднього диференціала	Блокування заднього диференціала Індикаторна лампа
Блокування заднього диференціала: вимкнене	R/D LOCK ↕
Триває перемикання	R/D LOCK ↕
Блокування заднього диференціала: активовано	R/D LOCK ↕


- : Блимає
- : Світиться (постійно)
- : Вимкнено

[Для автомобілів, обладнаних кольоровим рідкокристалічним дисплеєм]

Стан функціонування блокування заднього диференціала	Блокування заднього диференціала індикаторна лампа/повідомлення	
	Індикаторна лампа	Індикатор дисплея
Блокування заднього диференціала: вимкнене	R/D LOCK ↕	↕
Триває перемикання	R/D LOCK ↕	↕
Блокування заднього диференціала: активовано	R/D LOCK ↕	↕

: Блимає (Індикатор дисплея режиму приводу також блимає)

: Світитися (постійно)

: Вимкнено

ПРИМІТКИ

- Індикаторна лампа/повідомлення та індикатор режиму приводу (в автомобілях, обладнаних кольоровим рідкокристалічним дисплеєм) блимають під час перемикання блокування заднього диференціала між його активним і неактивним станом. Після завершення операції перемикання індикаторна лампа/повідомлення або горітиме постійно, або не горітиме взагалі.
- Функції ASTC та ABS вимикаються у разі активації блокування заднього диференціала.
Індикаторна лампа ASTC OFF та сигнальна лампа ABS будуть світитися у разі вимкнення цих функцій.
Це не є ознакою несправності. У разі вимкнення блокування заднього диференціала ці лампи гаснуть.
Див. розділи «Сигнальна лампа/попередження ABS» на стор. 6-70, «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.

ПРИМІТКИ

- Якщо індикаторна лампа/повідомлення продовжує блимати після натискання перемикача для вимкнення блокування заднього диференціала, тримайте кермо прямо та повільно натисніть та відпустіть педаль акселератора кілька разів.
- Якщо індикаторна лампа/повідомлення продовжує блимати після натискання перемикача для активації блокування заднього диференціала, дотримуйтесь наступних інструкцій:
 - Якщо швидкість автомобіля становить 12 км/год або більше, треба зменшити швидкість до 2,5 км/год. Індикаторна лампа/повідомлення буде постійно світитися і блокування заднього диференціала буде активовано.
 - Якщо швидкість автомобіля становить 12 км/год або менше, повертайте кермо з боку в бік поки індикаторна лампа/повідомлення не почне світитися постійно. Якщо автомобіль застряг на м'якому ґрунті, переконайтеся, що навколо автомобіля немає сторонніх предметів та спробуйте декілька разів рушити вперед і назад. Індикаторна лампа/повідомлення буде постійно світитися і блокування заднього диференціала буде активовано.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо в системі блокування заднього диференціала виникає несправність, вмикається захисний механізм. Індикаторна лампа блокування заднього диференціала буде швидко блимати (двічі в секунду), з'явиться попередження та блокування заднього диференціала буде вимкнено. Зупиніть свій автомобіль у безпечному місці і вимкніть двигун на декілька секунд. Знов запустіть двигун. Якщо індикаторні лампи/попередження відновлять нормальну роботу, можна безпечно продовжувати рух. Якщо індикаторна лампа блокування заднього диференціала блимає, та з'являється попередження після повторної активації блокування заднього диференціала, зверніться якомога швидше до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля.

Попередження (кольоровий рідкокристалічний дисплей)

**R/D
LOCK !**
R/D LOCK
SERVICE REQUIRED

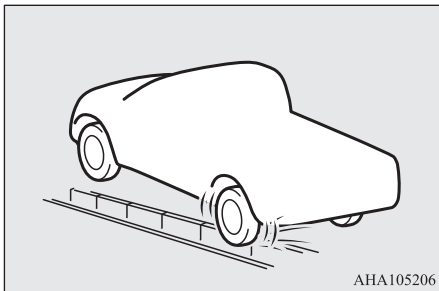
Приклади ефективного використання блокування заднього диференціала

E00606401215

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Використовуйте блокування заднього диференціала тільки в крайньому випадку, коли автомобіль застряг і не може зрушити з місця у режимі приводу «4L» або «4H» (Easy select 4WD) або «4LLc» чи «4HLc» (Super select 4WD II). Негайно вимикайте блокування заднього диференціала після його використання.

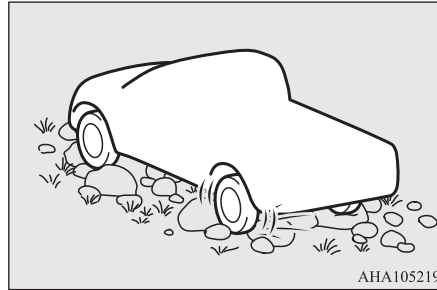
Коли одне з коліс потрапило в кювет



АНА105206

Під час руху кам'янистими дорогами

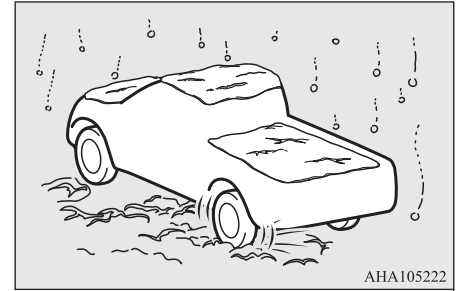
Коли транспортний засіб не може рухатися через те, що одне з коліс висить у повітрі.



АНА105219

Вибираючись зі снігу

Коли автомобіль не може зрушити з місця через те, що одне з коліс на засніженій поверхні водночас інше на асфальтованій дорозі.



АНА105222

6

Приклади неправильного використання блокування заднього диференціала

E00606501216

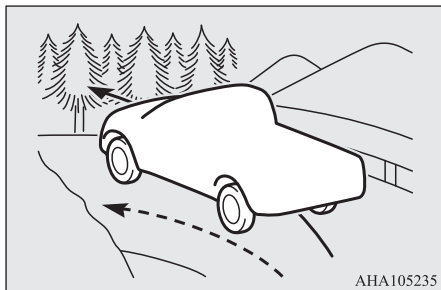
⚠ УВАГА

- Якщо вибрати положення «4L» або «4H» (Easy select 4WD), «4LLc» або «4HLc» (Super select 4WD II) одночасно з блокуванням заднього диференціала, з'являться наступні дуже небезпечні явища. Обов'язково вимикайте блокування заднього диференціала на звичайних дорогах.

⚠ УВАГА

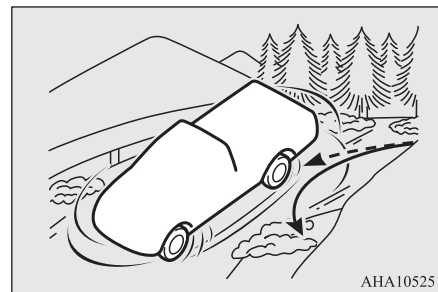
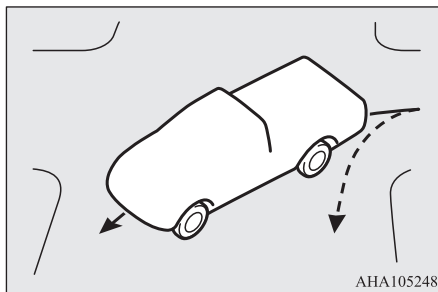
• Якщо блокування заднього диференціала використовується помилково під час їзди асфальтованою дорогою: з заблокованим заднім диференціалом потужність прямолінійного руху автомобіля зростає, що може ускладнити повертання керма.

6



⚠ УВАГА

• Якщо блокування заднього диференціала використовується помилково під час руху за кривою траєкторією або повертаючи на перехресті ліворуч або праворуч або у схожих ситуаціях: Автомобіль не зможе зробити поворот і може поїхати прямо.



⚠ УВАГА

- Якщо блокування заднього диференціала помилково використовується, за винятком необхідності аварійного виїзду зі снігу або зледенілої дороги: Важко зробити плавний поворот.
- У випадку, коли покриття дороги відрізняється для правого і лівого колеса (наприклад, коли одне колесо знаходиться на асфальтованій дорозі водночас інше на кризі), у разі гальмування двигуном або прискоренні напрямом автомобіля може різко змінитися. Не використовуйте блокування заднього диференціала, за винятком потреби аварійного виїзду, на снігу або замерзлій дорозі, використовуйте для цього повний привід 4WD.

Керування повнопривідним автомобілем 4WD

E00606602692

Під час вибору повного приводу, обидві осі автомобіля жорстко з'єднуються одна з одною. Це покращує тягові характеристики. Однак у разі виконання різких поворотів або неодноразових змінах напрямку рухів вперед та назад зусилля переходить на карданний вал, що відчувається як ефект гальмування. Автомобіль з повним приводом може плавно та швидко прискорюватися.

Проте зверніть увагу, що гальмівний шлях у нього не коротший, ніж у автомобіля з приводом на задню вісь. Важливо правильно використовувати повний привід на нерівних дорогах (сніг, болото, пісок тощо).

УВАГА

- Керуйте педаллю акселератора, педаллю гальма, кермом та ін. у відповідності до рельєфу та типу ґрунту. Водій повинен ретельно слідкувати за навколишніми обставинами та керувати автомобілем із урахуванням цих обставин. Зокрема, рух бездоріжжям може призвести до втрати контролю над автомобілем та перевертання на бік або дах, що може спричинити непередбачувані наслідки, такі як тілесні пошкодження або навіть смерть.

ПРИМІТКИ

- Водій повинен сидіти прямо та ближче до керма, ніж звичайно. Встановіть сидіння в правильне положення, щоб було легко користуватися кермом та педалями. Обов'язково пристебніться ременем безпеки.
- Після подорожі поганими дорогами, перевірте всі частини автомобіля та ретельно вимийте його водою. Див. розділ «Догляд за автомобілем» та «Перевірка та обслуговування автомобіля після руху дорогами з неякісним покриттям» на стор. 6-62.

Для різних умов дорожнього покриття варто встановлювати рекомендований режим з наведеного нижче списку для автомобіля з відповідним обладнанням - це забезпечить вам плавний рух.

6

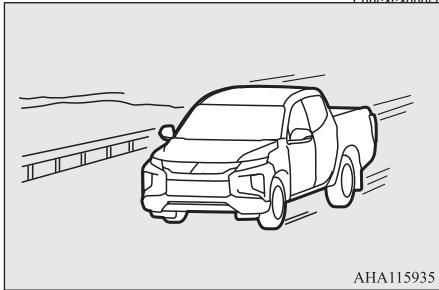
Режим керування	Дорожні умови					
	Суха асфальтована дорога та шосе	Засніжена дорога	Гравійна дорога	Глибокий сніг або болото	Піщана дорога	Кам'яниста дорога
Easy Select 4WD (→ с.6-35)	2H	4H	4H або 4L	4H або 4L	4H або 4L	4H або 4L
Super Select 4WD II (→ с.6-40)	2H або 4H	4H	4HLc або 4LLc	4HLc або 4LLc	4HLc або 4LLc	4LLc
Кнопка вибору режимів «Off Road» (→ с.6-47)	-	-	GRAVEL	MUD/SNOW	SAND	ROCK
Блокування заднього диференціала (→ с.6-49)	-	-	-	Активний*	Активний*	Активний*

*:Режим «Off Road» і блокування заднього диференціалу не можуть бути застосовувані одночасно. Коли блокування заднього диференціалу перемикається на «ON», режим «Off Road» вимикається. Крім того, коли увімкнене блокування заднього диференціала, режим «Off Road» буде неактивний, навіть якщо натиснута кнопка вибору режимів «Off Road».

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час руху бездоріжжям перевірте умови дорожнього покриття і ландшафт і рушайте лише переконавшись, що деталі підвіски і нижньої частини переднього і заднього бамперу не торкаються поверхні дороги. (Див. розділ «Габаритні розміри автомобіля» на стор. 11-3.)

Рух сухою асфальтованою дорогою та шосе

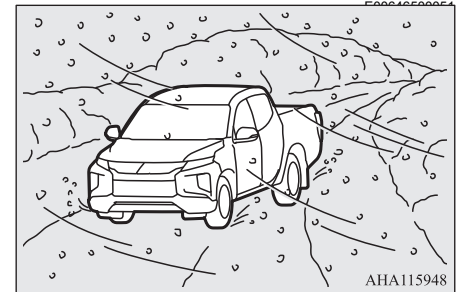


Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «2H» (Easy select 4WD), «2H» або «4H» (Super select 4WD II) для керування на сухій асфальтованій дорозі. Особливо на сухих автомагістралях ніколи не вибирайте положення «4H» або «4L» (Easy select 4WD), «4HLc» або «4LLc» (Super select 4WD II).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Вибір положення «4H» або «4L» (Easy select 4WD), «4HLc» або «4LLc» (Super select 4WD II) для їзди на сухій асфальтованій дорозі збільшить витрату пального з можливим створенням шуму і передчасним зносом шин. Це також підвищить температуру оливи диференціала, що пошкодить систему повного приводу. Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витоку масла, заклинювання окремих вузлів та інших серйозних проблем.

Рух засніженими дорогами



Відповідно до дорожніх умов, встановіть селектор вибору режиму приводу у положення 4H, та поступово натискайте на педаль акселератора для плавного рушання з місця.

📖 ПРИМІТКИ

- Рекомендується використовувати зимові шини та/або ланцюги проти ковзання.

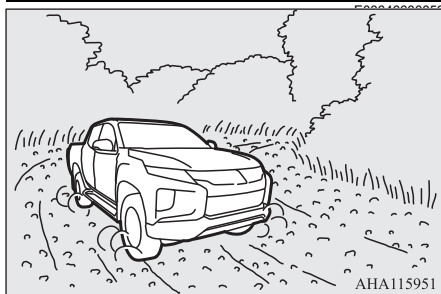
ПРИМІТКИ

- Дотримуйтесь безпечної дистанції між автомобілями, уникайте різкого гальмування та користуйтеся гальмуванням двигуном (з переходом на знижену передачу).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уникайте різкого гальмування чи прискорень та крутих поворотів. Такі дії можуть призвести до буксування та заносу автомобіля.

Рух ґрунтовими дорогами



Перевірте стан дорожнього покриття та встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4H» або «4L» (Easy Select 4WD), «4HLC» або «4LLC» (Super Select 4WD II). Встановлення

кнопкою вибору режимів «Off Road» (якщо встановлений) режиму «GRAVEL» може сприяти більш плавному руху.

Рух глибоким снігом або болотом

E00647300157

Встановіть селектор вибору режиму приводу «4H» або «4L» (Easy select 4WD), «4HLC» або «4LLC» (Super select 4WD II) і поступово натискайте на педаль акселератора для плавного рухання з місця. Намагайтесь тиснути на педаль акселератора з постійним зусиллям та рухайтесь з невеликою швидкістю.

Встановіть кнопку вибору режимів «Off Road» (якщо встановлено) у положення «MUD/SNOW» або встановіть блокування заднього диференціала (якщо встановлено) у положення «ON», якщо існує вірогідність застрягти. Це може сприяти більш плавному руху.

УВАГА

- Якщо ви намагаєтесь витягти загрузий у бруді автомобіль, розгойдуючи його вперед та назад, то попередньо переконайтесь у відсутності навколо автомобіля людей та перешкод. Під час розгойдання автомобіля його може несподівано відкинути вперед або назад, від чого можуть постраждати люди або об'єкти, що знаходяться поблизу.

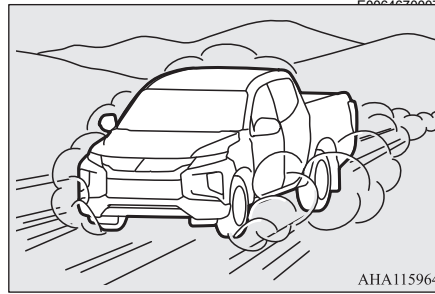
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У разі виникнення одного з наступних випадків під час керування автомобілем негайно зупиніть свій автомобіль у безпечному місці та виконайте наступні процедури:
 - Смуга покажчика температури охолоджувальної рідини двигуна відображує наближення до зони перегріву. Див. «Перегрів двигуна» на стор. 8-4.
 - Вмикається попередження температури рідини автоматичної коробки перемикання передач А/Т. Див. розділ «Виникнення несправності в А/Т» на стор. 6-34.

ПРИМІТКИ

- Уникайте різкого гальмування, розгону і поворотів. Такі дії можуть призвести до того, що автомобіль застрягне.
- Якщо автомобіль застряг у глибокому снігу, піску або болоті, його майже завжди можна зрушити з місця шляхом розгойдування вперед-назад. Ритмічно переключайте важіль селектора між положеннями «D» (ПУХ) та «R» (ЗАДНІЙ ХІД) (у разі М/Т - між першою передачею та заднім ходом), злегка натискаючи педаль акселератора.
- Рекомендується під час рушання автомобіля, злегка застосувати стоянкове гальмо, потягнувши за його важіль. Після звільнення автомобіля не забудьте відпустити стоянкове гальмо.
- Якщо необхідно проїхати надзвичайно багнистою дорогою, рекомендується використовувати ланцюги проти ковзання. Через те, що глибину болота важко оцінити і автомобіль може загрузнути дуже глибоко, їхати потрібно на низькій швидкості. Якщо можливо, вийдіть з автомобіля і перевірте умови дороги, перш ніж рушати далі.
- Водіння прибережними дорогами або дорогами, посипаними засобами проти ковзання, призведе до корозії автомобіля, тож за першої нагоди ретельно вимийте автомобіль.

Рух піщаними дорогами



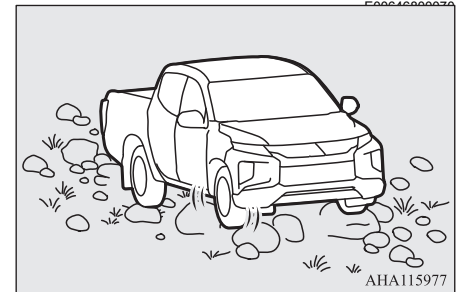
Перевірте стан піщаної дороги та встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4H» або «4L» (Easy Select 4WD), «4HLC» або «4LLC» (Super Select 4WD II). Поступово натиснути педаль акселератора, щоб запустити двигун рухатися максимально можливою постійно низької швидкості. Встановіть кнопку вибору режимів «Off Road» (якщо встановлено) у положення «SAND» або увімкніть блокування заднього диференціала (якщо встановлено), якщо існує вірогідність застрягти. Це може сприяти більш плавному руху.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не керуйте автомобілем на високих швидкостях чи без належної обережності на піщаних дорогах. У порівнянні з їздою по звичайних дорогах із твердим покриттям, двигун та коробка передач зазнають підвищені навантаження, що може призвести до аварій.

6

Рух кам'янистими дорогами



Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4H» або «4L» (Easy Select 4WD), положення «4HLC» або «4LLC» (Super Select 4WD II) і рухайтесь з низькою швидкістю. Залежно від дорожніх умов встановіть кнопку вибору режимів «Off Road» (якщо встановлено) у положення «ROCK», або увімкніть блокування

Керування повнопривідним автомобілем 4WD

заднього диференціала (якщо встановлено), якщо існує вірогідність застрягти. Це може сприяти більш плавному руху.

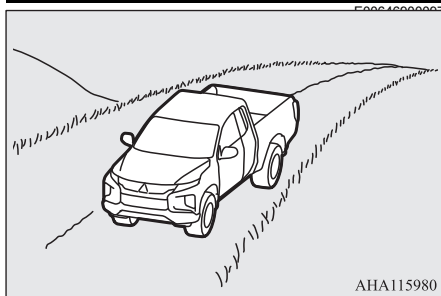
⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Уникайте руху кам'янистими дорогами. Під час руху кам'янистими дорогами для вашої безпеки дотримуйтесь порад досвідчених водіїв.

📖 ПРИМІТКИ

- Рухайтесь поверхнею дороги, на якій протектори шин досягають максимального контакту з камінням.

Подолання крутих схилів



Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4H» або «4L»

(Easy Select 4WD), «4HLC» або «4LLC» (Super Select 4WD II), здійсніть гальмування двигуном (перехід на знижену передачу) та повільно спускайтеся.

Якщо автомобіль не може спускатися повільно навіть за умови гальмування двигуном. Система контролю руху на схилі (якщо встановлена) може допомогти рухатися плавно.

Для отримання додаткової інформації, дивіться розділ «Система контролю руху на схилі (HDC)» на стор. 6-67.

⚠ УВАГА

- Уникайте різких змін руху під час руху крутим схилом. Прямуйте якомога пряміше.

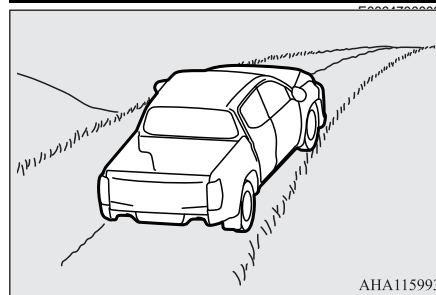
📖 ПРИМІТКИ

- Під час руху крутим схилом у разі різкого гальмування через перешкоди на шляху можна втратити контроль над автомобілем. Перш ніж спускатися схилом, пройдіть ним пішки, щоб перевірити дорогу.
- Перед початком руху схилом, потрібно вибрати відповідну передачу. Не перемикайте передачі під час руху схилом.

📖 ПРИМІТКИ

- Компанія MITSUBISHI не несе відповідальності за пошкодження автомобіля або травми пасажирів, отримані в результаті недотримання рекомендацій та неправильних дій під час керування автомобілем. Техніка виконання рекомендованих дій залежить від досвіду та навичок водія та інших учасників руху, всі вони несуть відповідальність за будь-які відхилення від вищенаведених рекомендацій щодо керування.

Подолання крутих підйомів



Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4L» (Easy select 4WD), «4LLC» (Super select 4WD II), щоб створити максимальний крутний момент двигуна.

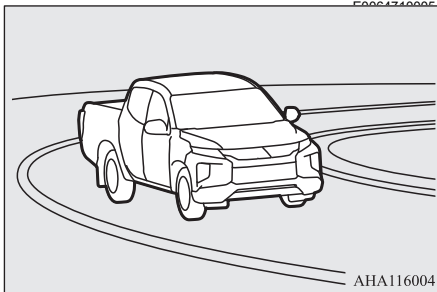
УВАГА

- Прямуйте вгору. Не намагайтеся їхати зигзагом крутим схилом.
- Якщо ви починаєте втрачати зчеплення з дорогою, трохи відпустіть педаль акселератора і обережно поверніть кермо ліворуч або праворуч, щоб відновити зчеплення.

ПРИМІТКИ

- Вибирайте якомога пологий схил з якомога меншою кількістю каменів або інших перешкод.
- Перш ніж спробувати їхати вгору схилом, трохи підніміться ним пішки, щоб переконатися, що автомобіль з ним впорається.

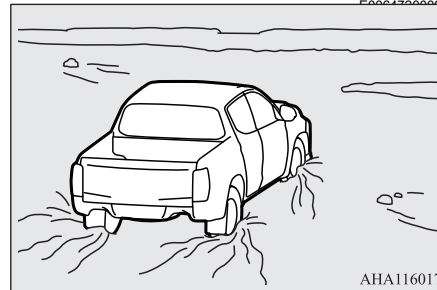
Проходження крутих поворотів



На крутому повороті на низькій швидкості із обраним режимом «4H» або «4L» (Easy select 4WD), «4HLc» або «4LLc» (Super select 4WD II) поведінка автомобіля може відрізнятись від звичайної та бути схожою на поведінку під час гальмування. Це явище називається гальмуванням на крутому повороті та відбувається внаслідок того, що кожне з 4 коліс знаходиться на різній відстані від центру повороту.

Це явище є характерним для повнопривідних автомобілів. Якщо це сталося, вирівняйте кермо або змініть положення на «2H» (Easy Select 4WD), «2H» або «4H» (Super Select 4WD II).

Подолання водної перешкоди



Автомобілі з повним приводом не обов'язково водонепроникні. У разі потрапляння вологи на електричні схеми, подальша експлуатація автомобіля може стати неможливою; отже не треба перетинати водні перешкоди без нагальної потреби. Але якщо це неминуче, дотримуйтеся наступних правил:

1. Перевірте глибину потоку і географічні особливості, перш ніж перетнути потік та обирайте місце з найменшою глибиною.
2. Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4L» (Easy select 4WD), «4LLc» (Super select 4WD II).
3. Рухайтесь повільно зі швидкістю приблизно 5 км/год, щоб не розбризкувати забагато води.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не перетинайте глибоководні потоки.
Не перемикайте передачі під час перетину потоку.
Часте подолання водних перешкод може скоротити термін служби автомобіля. Рекомендуємо дотримуватись необхідних заходів для підготовки, діагностики та ремонту автомобіля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Після перетину потоку натисніть на гальма, щоб переконатися, що вони працюють нормально. Якщо гальма вологі та недостатньо ефективні, висушіть їх, рухаючись із невеликою швидкістю та злегка натискаючи на педаль гальма.

6

Перевірка та обслуговування автомобіля після руху дорогами з неякісним покриттям

E00606701566

Після експлуатації автомобіля у важких дорожніх умовах обов'язково проведіть наступні операції з його діагностики та обслуговування:

- Перевірте автомобіль на відсутність пошкоджень від каменів, гравію тощо.
- Ретельно вимийте автомобіль водою.

Щоб просушити вологі гальма ведіть автомобіль на малій швидкості, злегка натискаючи на педаль гальм. Якщо після цього гальма недостатньо ефективні, якомога швидше перевірте автомобіль.

- Видаліть комах, траву тощо, що потрапили до стільників радіатора та до масляного радіатора А/Т.
- Після їзди у брід проведіть діагностику та здійсніть необхідні заходи для наступних систем автомобіля в офіційного дилера MITSUBISHI .
 - Перевірте гальмівну систему і у разі потреби проведіть її обслуговування.
 - Перевірте рівень та в'язкість оливи двигуна, коробки передач, роздавальної коробки та диференціала. Якщо олива або мастило стали білястими або мутними, це свідчить про потрапляння до них води. Замініть їх на нову оливу чи мастило.
 - Змастіть карданний вал.
 - Перевірте стан салону автомобіля. У разі потрапляння води просушіть килимки тощо.
 - Перевірте фари. Якщо вода залила лампу фари, обов'язково злийте воду.

Запобіжні заходи під час керування повнопривідним автомобілем-

E00606802102

Шини та диски

Крутний момент передається на всі чотири колеса, тому стан шин впливає на характеристики та керованість автомобіля з повним приводом.

Приділяйте особливу увагу шинам.

- Застосовуйте тільки шини та колеса рекомендовані для цього автомобіля. Див. розділ «Шини та диски» на стор. 11-7.
- Дотримуйтеся відповідного тиску в шинах залежно від наявності або відсутності вантажу. Див. розділ «Тиск повітря в шинах» на стор. 10-12.
- Завжди встановлюйте всі 4 колеса та шини одного розміру та типу. Якщо необхідно змінити будь-яку шину, замініть їх усі.

- Всі колеса підлягають перестановці, щойно стане помітною різниця в зношуванні протекторів передніх та задніх шин.

Гарні технічні характеристики автомобіля не можуть бути забезпечені, якщо шини мають різний ступінь зношення. Див. розділ «Перестановка коліс» на стор. 10-13.

- Регулярно перевіряйте тиск у шинах.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Треба використовувати шини одного типу, розміру, виробника та з однако-вим ступенем зношення протектора. Використання шин різного розміру, типу, бренду, ступеня зношення чи з невідповідним тиском призведе до збільшення температури рідини диференціала та унеможливить переми-кання передач і може призвести до пошкодження системи приводу. Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витоку масла, заклиню-вання окремих вузлів та інших серйоз-них проблем.

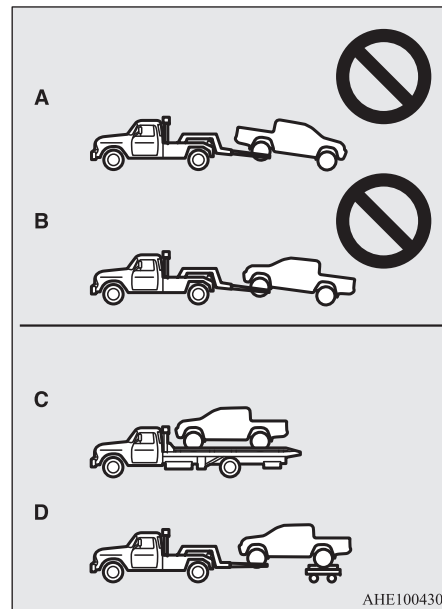
Буксирування

Якщо необхідно буксирування, реко-мендуємо звернутися до офіційного дилера MITSUBISHI або приватної служби евакуації.

Буксирувати автомобіль тягачем мож-ливо в наступних випадках:

- Двигун працює, але автомобіль не рухається або чутно незвичний шум.
- Перевірка під днищем кузова та моторним відсіком виявляє витікання мастила чи іншої рідини.

Тільки в тому випадку, коли неможливо отримати допомогу від офіційного дилера MITSUBISHI або від приватної служби евакуації, дозволяється обе-режно буксирувати автомобіль від-повідно до інструкцій, наведених у розділі «Буксирування» на стор. 8-16.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Буксирування автомобіля потрібно здійснювати з піднятими ведучими колесами, як зображено на малюнку (Типи С або D).
Забороняється буксирування таким чином, щоб передні або задні колеса були на дорозі, як зображено на малюнку (Типи А або В). Буксирування в такому положенні може призвести до пошкодження систем керування автомобіля, або автомобіль може зіскочити з буксира.

Підйом повнопривідних автомобілів домкратом

УВАГА

- Не запускайте двигун, коли автомобіль піднятий домкратом. Колесо, що знаходиться на землі, може повернутися, та автомобіль може зірватися з домкрата.

Гальмування

E00607003283

Від стану кожної деталі гальмівної системи в значній мірі залежить безпека руху. Рекомендуємо викону-

вати діагностику автомобіля регулярно через інтервали, зазначені в сервісній книжці.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Намагайтесь їздити таким чином, щоб не доводилося різко гальмувати, та в жодному разі не тримайте ногу на педалі гальм під час руху. Це призведе до перегріву та зниження ефективності гальм.

Гальмівна система

У гідроприводі робочої гальмівної системи є два контури. Ваш автомобіль також обладнано підсилювачем гальм. Автомобіль можна зупинити, навіть якщо один контур вийшов з ладу. Якщо з ладу вийде підсилювач гальм, гальма все рівно функціонуватимуть. У випадку, якщо педаль гальм провалюється або ненатискається до кінця продовжуйте на неї тиснути якомога сильніше та не відпускайте; зупиніться, як тільки з'явиться така можливість, та відремонтуйте гальмівну систему.

УВАГА

- Не вимикайте двигун під час руху автомобіля.
У разі зупинки двигуна перестав працювати підсилювач гальм тому для гальмування потрібно прикласти більш зусиль.
- У разі відмови підсилювача або несправності в гідроприводі гальм негайно проведіть діагностику автомобіля.

Сигнальна лампа/попередження

Вмикання сигнальної лампи гальмівної системи є ознакою несправності. На інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'являється попередження. Див. розділи «Сигнальна лампа гальмівної системи» та «Попередження гальмівної системи» на стор. 5-49, 5-52.

Коли гальма вологі

Відразу після рушання з місця перевірте гальмівну систему на малій швидкості, особливо якщо гальмівні

механізми вологі, щоб переконатися в її нормальній роботі.

Після поїздки під сильним дощем, подолання глибокої калюжі або мийки автомобіля на гальмівних дисках або гальмівних барабанах можливе утворення водяної плівки, що перешкоджає нормальній роботі гальм. Якщо це станеться, висушіть гальма рухаючись на невеликій швидкості, злегка натискаючи на педаль гальма.

Рухаючись на спуску

Щоб уникнути перегріву гальм під час руху на крутому спуску, необхідно використовувати гальмування двигуном, включаючи знижені передачі.

УВАГА

- Не кладіть на підлогу автомобіля поруч із педаллю гальма будь-які предмети, стежте, щоб килимок не попадав під педаль; це може перешкодити вам повністю натиснути на педаль у небезпечній ситуації. Переконайтесь, що ніщо не перешкодить вам натиснути на педаль у будь-який момент. Переконайтесь, що килимок надійно закріплено на своєму місці.

Гальмівні колодки і накладки

- Уникайте сильного гальмування
Нові гальмівні колодки потрібно припрацювати, шляхом помірною використання упродовж перших 200 км.
- Дискові гальма обладнані спеціальним попереджувальним пристроєм, що видає характерний металевий звук у разі граничного зношення гальмівних колодок. Якщо ви чуєте цей звук, прийшов час для заміни гальмівних колодок.

УВАГА

- Якщо гальмівні колодки зношені, зупиняти автомобіль стає складнішим, та зростає небезпека ДТП.

Система допомоги рушання на підйомі

E00628001396

Система допомоги рушання на підйомі запобігає руху автомобіля назад під час рушання на крутому підйомі. Вона зберігає дію гальмівних зусиль упродовж 2-х секунд під час переміщення

ноги з педаль гальм на педаль акселератора.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не треба надмірно покладатися на те, що система допомоги рушання на підйомі запобігатиме руху автомобіля назад. За певних обставин, навіть якщо система допомоги рушання на підйомі працює, автомобіль може зрушитись назад, якщо педаль гальм не достатньо натиснута, якщо автомобіль важко завантажений, якщо підйом дуже крутий чи слизький або якщо автомобіль тягне причіп тощо.
- Система допомоги рушання на підйомі не призначена для утримання автомобіля нерухомим на підйомі більше 2 секунд.
- Перебуваючи на підйомі, не покладайтеся на те, що система допомоги рушання на підйомі зберігатиме автомобіль у нерухомому стані замість того, щоб скористатися педаллю гальм.
Це може призвести до дорожньо-транспортної пригоди.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не повертайте замок запалювання у положення «LOCK» або «ACC» та не обирайте робочий режим «ACC» або «OFF» під час роботи системи допомоги рушання на підйомі. Система допомоги рушання на підйомі може припинити роботу, що може призвести до ДТП.

6

Використання системи допомоги рушання на підйомі

E00628101371

1. Зупиніть автомобіль за допомогою педалі гальм.
2. На автомобілях з М/Т, ввімкніть першу передачу.
На автомобілях з А/Т, встановіть важіль селектора у положення «D».

ПРИМІТКИ

- Рухаючись на підйомі заднім ходом, встановіть важіль перемикачів передач або важіль селектора у положення «R».

3. Відпустіть педаль гальм, та система допомоги рушання на підйомі зберігатиме гальмівні зусилля, продовжуватиме утримувати автомобіль у нерухомому стані протягом приблизно 2 секунд.
4. Натисніть педаль акселератора, та система допомоги рушання на підйомі поступово зменшить гальмівні зусилля, надаючи автомобілю змогу рухатись вперед.

ПРИМІТКИ

- Система допомоги рушання на підйомі спрацює у разі виконання всіх наведених нижче умов.
 - Двигун працює.
(Система допомоги рушання на підйомі не працює під час запуску двигуна та деякий час після його запуску).

ПРИМІТКИ

- На автомобілях з М/Т, важіль перемикачів передач знаходиться у наступному положенні.
[На початку руху вгору]
Важіль перемикачів передач перебуває у будь-якому іншому положенні, крім «R».
(Система допомоги рушання на підйомі спрацює, навіть якщо важіль перемикачів передач перебуває у положенні «N».)
[На початку руху вгору заднім ходом]
Важіль перемикачів передач перебуває у положенні «R».
(Система допомоги рушання на підйомі не спрацює, якщо важіль перемикачів передач перебуває у положенні «N».)
- На автомобілях з А/Т важіль селектора перебуває у будь-якому положенні, крім «P» або «N».
- Автомобіль стоїть на місці з натиснутою педаллю гальм.
- Стоянкове гальмо вимкнене.
- Система допомоги рушання на підйомі не спрацює, якщо водій натиснув педаль акселератора раніше, ніж відпустив педаль гальм.
- Системи допомоги рушання на підйомі також працює під час руху на підйомі заднім ходом.

ПРИМІТКИ

- У разі увімкнення системи допомоги рушання на підйомі ви можете почути робочий звук.
Це нормальний робочий режим системи допомоги рушання на підйомі, та не є ознакою несправності.

Сигнальна лампа/попередження

E00628201721

У випадку виявлення несправності у системі вмикається наступна індикаторна лампа/повідомлення.

Сигнальна лампа



Попередження

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Якщо з'явилося попередження, система допомоги рушання на підйомі не працюватиме. Починайте рухатись обережно.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Зупиніть автомобіль у безпечному місці та вимкніть двигун.
Знов запусіть двигун та перевірте, чи не згасне попереджувальний індикатор, що означатиме, що система допомоги рушання на підйомі знову працює належним чином.
Якщо повідомлення залишається або з'являється часто, не обов'язково одразу зупиняти автомобіль, але його потрібно якомога швидше перевірити в офіційного дилера MITSUBISHI.

Система контролю руху на схилі (HDC)*

E00642900158

Система контролю руху на схилі - це система, яка допомагає рухатися з постійною швидкістю під час спуску крутими схилами або бездоріжжям, де неможливо сповільнити автомобіль самим лише гальмуванням двигуна.

УВАГА

- Водій несе відповідальність за безпеку руху. Зважаючи на дорожні умови, переконайтеся, що продовжувати рух безпечно, не надто покладайтеся на система контролю руху на схилі.

УВАГА

- Рухаючись слизькою дорогою, наприклад, болотом, зледенілими або ґрунтовими дорогами, автомобіль не дозволить вам залишитися на певній низькій швидкості, що може призвести до серйозної аварії.

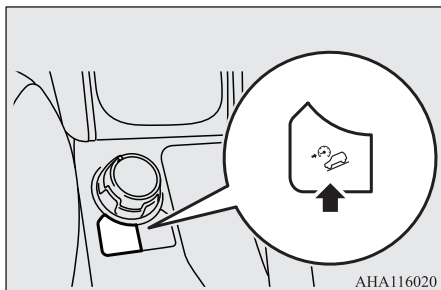
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У разі виникнення несправності в системі контролю руху на схилі, загоряється сигнальна лампа ASTC. Якщо загоряється сигнальна лампа ASTC, рекомендуємо перевірити автомобіль в офіційного дилера MITSUBISHI. (Див. розділ «Сигнальна лампа/попередження ASTC» на стор. 6-76.)
Коли загоряється сигнальна лампа, також може з'явитися попередження на дисплеї.

Увімкнення HDC

E00643000143

1. Повністю зупиніть автомобіль.
2. Переведіть важіль селектора у положення «D» (РУХ) або «R» (ЗАДНІЙ ХІД).
3. Натисніть перемикач системи контролю руху на схилі.



4. Переконайтеся, що індикаторна лампа системи контролю руху на схилі, загорілась.

Коли індикаторна лампа системи контролю руху на схилі загорілась, система контролю руху на схилі увімкнена (режим очікування).

Індикаторна лампа



ПРИМІТКИ

- Індикаторна лампа повинна загорятися у разі встановлення робочого режиму у положення «ON» та гаснути через декілька секунд.

ПРИМІТКИ

- Якщо тривалий час, після переведення системи у режим очікування, натискати перемикач системи контролю руху на схилі, увімкнеться захисна функція та система вимкнеться. Після перемикачання з положення OFF, навіть якщо натиснутий перемикач системи контролю руху на схилі, система не увімкнеться у (режим очікування). Щоб увімкнути систему контролю руху на схилі, зробіть перезапуск двигуна та натисніть перемикач системи знову.
- За наступних умов, систему контролю руху на схилі неможливо увімкнути (перевести у режим очікування).
 - Швидкість автомобіля: Вища, ніж приблизно 20 км/год
 - Блокування заднього диференціала (якщо він є): активовано
 - Гальмівна система: висока температура гальм
 - Сигнальна лампа ASTC: світиться або блимає
Див. розділ «Сигнальна лампа/повідомлення ASTC» на стор. 6-76

Система контролю руху на схилі керує гальмами у наступних випадках.

- Швидкість автомобіля: 20 км/год або нижча

- Акселератор або педаль гальма не натиснуті.

Коли управління вмикається, індикаторна лампа системи контролю руху на схилі блимає, усі стоп-сигнали загоряються. Існує можливість змінити керувану швидкість автомобіля, натискаючи педаль акселератора або педаль гальма.

Коли ви знімаєте ногу з педалі, система контролю руху на схилі здійснює управління гальмами, щоб тримати поточну швидкість автомобіля.

ПРИМІТКИ

- Система контролю руху на схилі не працюватиме, навіть якщо вона перебуває у положенні ON (режим очікування) та контроль тимчасово припиниться під час активації за наступних умов.
 - Швидкість автомобіля: Вища, ніж приблизно 20 км/год
- Коли система контролю руху на схилі працює, ви можете відчутти вібрацію педалі гальма, кузова автомобіля та керма та чути робочий шум системи. Ви також можете відчутти, тверде або легке натискання педалі гальма. Це не є ознакою несправності, та система контролю руху на схилі працює нормально.

 **ПРИМІТКИ**

- Індикаторна лампа системи контролю руху на схилі блимає на рівній дорозі, але це не є ознакою несправності.

Вимкнення

E00643200086

1. Натисніть перемикач системи контролю руху на схилі. Система контролю руху на схилі поступово припинить свою дію.
2. Переконайтеся, що індикаторна лампа системи контролю руху на схилі не світиться.

 **ПРИМІТКИ**

- Система контролю руху на схилі вимкнеться автоматично, та індикаторна лампа на панелі приладів згасне без натискання перемикача за наступних умов.
 - Швидкість автомобіля: Вища, ніж приблизно 80 км/год
 - Блокування заднього диференціала (якщо він є): активовано
 - Сигнальна лампа ASTC: ON
 - Гальмівна система: висока температура гальм

Система допомоги під час гальмування

E00627001780

Система допомоги під час гальмування призначена для допомоги водіям, які не можуть сильно натиснути педаль гальма, коли потрібно це зробити (наприклад під час аварійного гальмування) та збільшує гальмівне зусилля.

Якщо раптово натиснути на педаль гальма, гальма спрацюють з більшою силою ніж зазвичай.

 **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Система допомоги під час гальмування не призначена для створення більшого за свої можливості зусилля. Обов'язково підтримуйте безпечну відстань до автомобіля попереду та не покладайтесь занадто на систему допомоги під час гальмування.

 **ПРИМІТКИ**

- Якщо система допомоги під час гальмування спрацює, вона створює велике гальмівне зусилля, навіть якщо злегка відпустити педаль гальма. Щоб система перестала працювати, потрібно повністю відпустити педаль гальма.

 **ПРИМІТКИ**

- Коли під час руху, спрацює система допомоги під час гальмування, ви можете відчувати, що педаль гальма чинить опір, рухається уривчасто у поєднанні з робочими звуками або відчувати вібрацію кузова автомобіля і керма. Це свідчить про нормальну роботу системи допомоги під час гальмування, та не є ознакою несправності. Продовжуйте натискати на педаль гальма.
- Коли горить індикаторна лампа системи курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC), система допомоги під час гальмування може не працювати.

Антиблокувальна система гальм (ABS)

E00607102577

Антиблокувальна система гальм (ABS) допомагає запобігти блокуванню коліс під час гальмування. Це допомагає підтримувати керованість автомобіля і управління кермом.

Поради щодо керування

- Обов'язково тримайте безпечну дистанцію з автомобілем, що рухається попереду. Навіть якщо ваш автомобіль обладнано ABS, тримайте більшу гальмівну відстань за наступних обставин:
 - Рух гравійними або засніженими дорогами.
 - Рух зі встановленими ланцюгами проти ковзання.
 - Рух дорогами з нерівним покриттям, ямами тощо.
 - Рух нерівними поверхнями.
- Спрацювання ABS не обмежене випадками різкого гальмування. Ця система може також запобігти блокуванню коліс під час переїзду люків, металевих позначок про дорожні роботи, дорожньої розмітки, або будь-яких нерівних дорожніх поверхонь.
- Під час спрацювання ABS ви можете відчути пульсацію педалі гальма та вібрацію кузова автомобіля та керма. Також може виникнути відчуття, що педаль чинить опір натисканню.

У такому разі просто натисніть та утримуйте міцно педаль гальма. Не натискайте на педаль переривчасто. Це зменшить ефективність гальмування.

- Робочий шум чується з моторного відсіку або відчувається поштовх з боку педалі гальма на початку руху відразу після запуску двигуна. Це нормальні звуки чи операції, які здійснює ABS під час самостійної перевірки. Це не є ознакою несправності.
- ABS можна використовувати після досягнення автомобілем швидкості приблизно 10 км/год. Система перестає працювати, коли швидкість автомобіля падає нижче 7 км/год.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- ABS не може запобігти аваріям. Ви несете відповідальність за дотримання заходів безпеки і безпечне водіння.
- Щоб запобігти несправності ABS, завжди встановлюйте 4 колеса та шини одного розміру та типу.
- Забороняється встановлювати диференціал із самоблокуванням (LSD) на ваш автомобіль. ABS може перестати працювати правильно.

Сигнальна лампа/попередження ABS

E00607202741

Сигнальна лампа



Попередження



У разі виникнення несправності в системі загоряється сигнальна лампа ABS та на інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'являється попередження.

За нормальних умов користування сигнальна лампа ABS загоряється після повертання замка запалювання в положення «ON» або вибору робочого режиму «ON» і вимикається через кілька секунд.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Будь-яка з наведених нижче реакцій сигнальної лампи/попередження свідчить про припинення функціонування ABS та функціонування тільки звичайної гальмівної системи. (У цей час, система звичайних гальм залишається працездатною). Якщо це сталося, рекомендуємо перевірити автомобіль в офіційного дилера MITSUBISHI .
- Сигнальна лампа не вмикається або світиться і не вмикається тривалий час, коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON».
- Сигнальна лампа засвічується під час руху.
- Попередження з'являється під час руху.

📖 ПРИМІТКИ

- На автомобілях з блокуванням заднього диференціала та системою курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC), функції ASTC та ABS вимикаються у разі активації блокування заднього диференціала. Індикаторна лампа ASTC, індикаторна лампа ASTC OFF та сигнальна лампа ABS будуть світитися у разі вимкнення цих функцій. Це не є ознакою несправності. У разі вимкнення блокування заднього диференціала ці лампи гаснуть. Див. розділ «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.

Якщо сигнальна лампа/попередження світиться під час руху**■ Якщо горить тільки сигнальна лампа ABS**

Намагайтесь не рухатись на великих швидкостях та різко не гальмувати. Зупиніть автомобіль у безпечному місці.

Зупиніть та запусіть двигун та перевірте, чи не згасла лампа через

кілька хвилин після початку руху; якщо вона згасне, це свідчить, що несправність відсутня.

Однак, якщо сигнальна лампа/попередження не зникає або знову з'являється під час руху автомобіля, рекомендуємо зробити діагностику автомобіля.

Сигнальна лампа/попередження ABS та гальмівної системи світяться одночасно

ABS та пристрій розподілу гальмівних сил можуть не працювати, тому різке гальмування може привести до втрати курсової стійкості автомобіля.

Намагайтесь не рухатись на великих швидкостях та різко не гальмувати. Зупиніться у безпечному місці, якомога швидше зробіть діагностику автомобіля.

Сигнальна лампа



Попередження



6

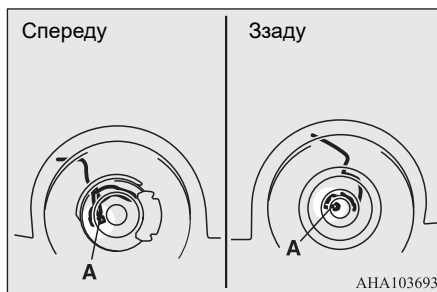
ПРИМІТКИ

- Сигнальна лампа ABS та сигнальна лампа гальмівної системи світяться одночасно та попередження ABS та гальмівної системи відображається одне за одним на інформаційному екрані багатифункціонального дисплея.

Після руху зледенілою дорогою

E00618801258

Після руху засніженими або обледенілими дорогами видаліть сніг та лід на колісних арках. На автомобілях з ABS будьте обережні - намагайтеся не пошкодити датчики швидкості обертання коліс (A) та кабелі, розташовані на кожному колесі.



Система гідропідсилювача керма

E00607401498

Підсилювач керма працює тільки, якщо двигун працює. Він допомагає зменшити зусилля, які потрібно прикладати для обертання керма.

Система підсилювача керма передбачає можливість механічного керування, навіть якщо підсилювач вийде з ладу. Якщо з будь-якої причини підсилювач рульового керування перестане працювати, ви зможете керувати автомобілем, але ви відчуєте, що потрібно прикладати набагато більше зусиль для обертання керма. В такому разі рекомендуємо звернутись до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики автомобіля.

УВАГА

- Не вимикайте двигун під час руху автомобіля. Якщо двигун буде зупинений, для управління кермом потрібно буде прикладати більше фізичних зусиль, що може призвести до аварії.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не залишайте кермо повністю вивернутим в один бік. Це може привести до пошкодження системи гідропідсилювача керма.

Система курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC)

E00616701918

Система курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC) здійснює загальне керування антиблокувальною системою гальм, функцією контролю зчеплення з дорогою та функцією курсової стійкості, допомагаючи зберігати керованість автомобіля та надійне зчеплення коліс із дорогою. Будь ласка, прочитайте цей розділ разом з розділами про антиблокувальну систему гальм, функцію контролю зче-

плення з дорогою та функцію курсової стійкості.

Антиблокувальна система гальм (ABS)

→ с.6-69

Функція курсової стійкості → с.6-73

Функція контролю зчеплення з дорогою

→ с.6-75

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не переоцінюйте можливостей ASTC. Навіть ASTC не може подолати закони фізики, що діють на автомобіль. Ця система, як і багато інших, має свої межі та не допоможе вам зберегти контроль над автомобілем в багатьох ситуаціях. Недбале водіння може призвести до ДТП. Безпечне водіння є результатом цілковитої відповідальності водія. Керувати автомобілем треба обережно, з урахуванням стану дороги.
- Обов'язково встановлюйте на всі 4 колеса шини одного типу та розміру. В іншому випадку можливі перебої в роботі ASTC.
- Забороняється встановлювати диференціал із самоблокуванням (LSD) на ваш автомобіль. Функція курсової стійкості може припинити належне функціонування.

ПРИМІТКИ

- В наступних випадках з моторного відсіку може лунати різкий звук. Цей звук пов'язаний з перевіркою роботи ASTC. Якщо в цей момент натиснути на педаль гальма, буде відчутно пульсацію. Це не є ознакою несправності.
 - Коли замок запалювання встановлено у положення «ON» або вибрано робочий режим «ON».
 - Через деякий час після початку руху, після увімкнення двигуна.
- Під час роботи системи ASTC на кузові автомобіля може відчуватися легка вібрація та з моторного відсіку чути звук. Це є звичайною ознакою роботи системи. Це не є ознакою несправності.
- Якщо горить сигнальна лампа антиблокувальної системи гальм, система ASTC не працює.

ПРИМІТКИ

- На автомобілях з блокуванням заднього диференціала функції ASTC та ABS вимикаються у разі активації блокування заднього диференціала. Індикаторна лампа ASTC, індикаторна лампа ASTC OFF та сигнальна лампа ABS будуть світитися у разі вимкнення цих функцій. Це не є ознакою несправності. У разі вимкнення блокування заднього диференціала ці лампи гаснуть. Див. розділи «Сигнальна лампа/попередження ABS» на стор. 6-70, «Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF» на стор. 6-75.

Функція курсової стійкості

E00616901314

Функція курсової стійкості допомагає зберігати контроль над автомобілем на слизькій дорозі або у разі різкого маневрування на високій швидкості. Вона контролює потужність двигуна та гальмівні зусилля кожного колеса.

ПРИМІТКИ



- Функція курсової стійкості не працює, коли селектор вибору режиму приводу знаходиться у положенні «4L» (Easy select 4WD), «4LLc» (Super select 4WD II). Під час роботи функції курсової стійкості, коли селектор режиму роботи повного приводу знаходиться в положенні «2H» або «4H» (Easy select 4WD), «2H», «4H» або «4HLc» (Super select 4WD II), зміна положення селектора вибору режиму приводу на «4L» (Easy select 4WD), «4LLc» (Super select 4WD II) автоматично вимикає функцію курсової стійкості.
- Функція курсової стійкості працює на швидкостях більше за 15 км/год.
- На автомобілях з блокуванням заднього диференціала функція курсової стійкості не працює у разі активації блокування заднього диференціала.

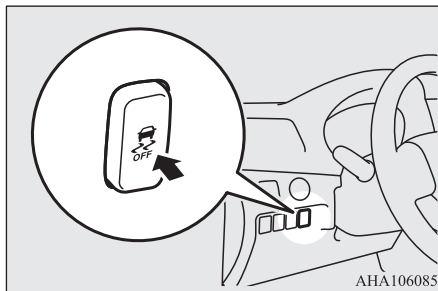
Кнопка «ASC OFF»

E0063980036

Функція курсової стійкості активується автоматично під час повертання замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON». Систему ASC можна вимкнути, якщо натиснути та утримувати перемикач

«ASC OFF» упродовж 3 секунд або довше.

У разі вимкнення функції курсової стійкості загоряється індикатор . Щоб увімкнути систему ASC, потрібно знов натиснути кнопку «ASC OFF»; індикатор  вимикається.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Заради безпеки натискати кнопку «ASC OFF» дозволяється тільки у разі зупинки автомобіля.
- Функція курсової стійкості повинна постійно працювати за нормальних обставин.

Поради щодо керування

E00616801166

Вивільняючи автомобіль з багнюки, піску або свіжого снігу з селектором вибору режиму приводу в положенні «2H» або «4H» (Easy select 4WD) або «2H», «4H» чи «4HLc» (Super select 4WD II), ви можете виявити, що робота ASC не дозволяє збільшити швидкість двигуна у відповідь на натискання педалі акселератора. В такому випадку, якщо автомобіль залишається у пастці, встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4L» (Easy select 4WD), «4LLc» (Super select 4WD II) або переведіть вимикач курсової стійкості в положення «OFF». Після цього автомобіль можна буде легше звільнити. (Керування гальмом функції контролю зчеплення з дорогою все ще працює для запобігання прокручування коліс, коли вимикач ASC OFF знаходиться у положенні «OFF», «4L» (Easy select 4WD) або «4LLc» (Super select 4WD II))

ПРИМІТКИ

- Якщо ви продовжуєте натискати перемикач «ASC OFF» після вимкнення функції курсової стійкості, спрацює функція захисту від помилкового вимкнення і функція курсової стійкості знову увімкнеться.
- Навіть у разі вимкнення функції курсової стійкості вона може увімкнутися залежно від руху автомобіля.

Функція контролю зчеплення з дорогою

E00617001048

На слизьких покриттях функція контролю зчеплення з дорогою запобігає надмірному обертанню коліс, таким чином допомагаючи автомобілю зрушити з місця. Ця функція також забезпечує достатню рушійну силу та стійкість у повороті з натиснутою педалью акселератора.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Рухаючись зледенілими або вкритими снігом дорогами, керуйте автомобілем на належній швидкості та обов'язково використовуйте зимові шини.

Індикаторна лампа ASTC або індикаторна лампа ASTC OFF

E00619301931

Індикаторні лампи повинні загорятися під час повороту замка запалювання у положення «ON» або встановленні робочого режиму «ON» та гаснути через декілька секунд. Якщо індикаторні лампи не гаснуть або не загоряються під час повороту замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON», рекомендуємо негайно провести діагностику автомобіля.



Індикаторна лампа ASTC
У разі спрацювання системи ASTC, блимає індикаторна лампа.




Індикаторна лампа вимкнення ASTC
Індикаторна лампа загоряється під час вимкнення функції курсової стійкості одним з наступних способів:

- Для вимкнення систем натискається вимикач «ASC OFF».


- Селектор вибору режиму приводу встановлений в положення «4L» (Easy select 4WD) або «4LLC» (Super select 4WD II).


ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо індикаторна лампа «» блимає, працює система ASTC, що свідчить про те, дорога слизька, або колеса пробуксовують. У такому випадку треба знизити швидкість, відпустивши педаль акселератора.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

● У випадку зростання температури в гальмівній системі через її часте використання під час руху слизькою дорогою, з'явиться попередження на дисплеї та може лунати попереджувальний звуковий сигнал, щоб привернути увагу водія. Якщо водій продовжує рух навіть після появи попереджувального звукового сигналу та температура продовжує збільшуватися, на дисплеї знову з'явиться індикаторна лампа або попередження , та звуковий сигнал лунатиме безперервно упродовж декількох секунд. Функція контролю зчеплення з дорогою тимчасово перестав користуватись гальмівною системою, щоб запобігти її перегріванню. В цей час, індикаторна


лампа  буде блимати.

Функція контролю зчеплення з дорогою продовжує використовувати гальмування двигуном, та гальмівна система продовжує працювати звичайним чином. Зупиніть ваш автомобіль у безпечному місці. Після зниження температури гальмівної системи до нормального значення, індикаторна лампа «» згасне, та функція контролю зчеплення з дорогою стає знов активною.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



📖 ПРИМІТКИ

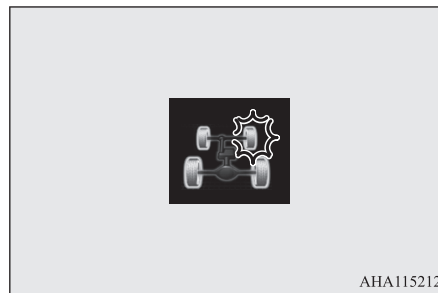
- Індикаторна лампа «» може ввімкнутися під час запуску двигуна. Це означає, що напруга акумуляторної батареї впала під час запуску двигуна. Це не свідчить про несправність системи, за умови, що індикаторна лампа відразу зникає.

Індикатор дисплея функції ASTC

E00647400103

Під час роботи системи ASTC, буде блимати індикатор дисплея коліс, що керуються системою ASTC.

Індикатор колеса, що контролюється системою управління блокуванням диференціала, буде блимати.



AHA115212

Приклад індикації: Функція ASTC контролює праве переднє колесо

📖 ПРИМІТКИ

- Індикатор дисплея функції ASTC світиться, тільки коли обрана індикація роботи приводу 2WD/4WD. [Для автомобілів, обладнаних кольоровим рідкокристалічним дисплеєм]

E00619401929

Сигнальна лампа/попередження ASTC

У випадку виявлення несправності у системі, вмикається наступна сигнальна лампа/попередження.

Сигнальна лампа



- Індикаторна лампа ASTC

- Індикаторна лампа вимкнення
ASTC

Попередження

**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Система може бути несправною. Зупиніть автомобіль у безпечному місці та вимкніть двигун. Запустіть двигун та перевірте, чи згасне повідомлення/індикаторна лампа. Якщо вони згасли, система функціонує нормально. Якщо вони не зникають або з'являються часто, рекомендуємо перевірити систему.

Буксирування**⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Під час буксирування, коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» та піднятими тільки передніми або тільки задніми колесами може спрацювати ASTC, що призведе до аварії. Див. пункт «Буксирування автомобіля» на стор. 8-16.

Система стабілізації причепа (TSA)

Система стабілізації причепа (TSA) допомагає безпечно рухатись під час буксирування причепа за допомогою управління гальмівним зусиллям кожного колеса і потужності двигуна для стабілізації руху у разі виявлення безперервного розгойдування транспортного засобу, викликаного причепом. Коли система стабілізації причепа (TSA) приводить в дію гальма, засвітяться гальмівні лампи. Щодо буксирування причепа див. стор. 6-87.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не переоцінюйте можливостей системи TSA. Через слизьку дорогу, сильний боковий вітер, перевищення навантаження та нерівномірне розміщення багажу та/або водіння на високій швидкості, система TSA може не забезпечити стабільність. Завжди керуйте відповідно до стану руху, поверхні дорожнього полотна, погодних умов та і ваги та розміщення багажу.
- Система стабілізації причепа (TSA) не працює у наступних випадках:
 - Коли різке гальмування і гальмування під час спуску спричиняє різкий рух автомобіля, внаслідок чого автомобіль та причеп стають один до одного під кутом.
 - У разі заносу під час раптового повороту керма

📖 ПРИМІТКИ

- Під час роботи системи TSA, може відчуватись вібрація на кузові автомобіля та з моторного відсіку можуть лунати звуки спрацювання системи. Ці рухи вказують на нормальну роботу системи.
- Система TSA працює, коли автомобіль рухається зі швидкістю 55 км/год або швидше.

ПРИМІТКИ

- Під час спрацювання системи TSA індикаторна лампа ASTC засвітиться і знову згасне.
- Коли ASTC не працює, система TSA не спрацює.

Круїз-контроль*

E00609102395

6

Круїз-контроль дає змогу автоматично підтримувати встановлену швидкість руху автомобіля. Система круїз-контролю працює на швидкості більше 40 км/год.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ви не збираєтесь рухатись з постійною швидкістю, вимкніть функцію круїз-контролю для забезпечення безпеки руху.
- На автомобілі з М/Т, не пересувайте важіль перемикачання передач у положення «N» (нейтраль), у разі увімкненого режиму підтримки швидкості руху, не натиснувши перед тим педаль зчеплення. Це призведе до значного зростання частоти обертання колінчастого вала та виходу двигуна з ладу.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

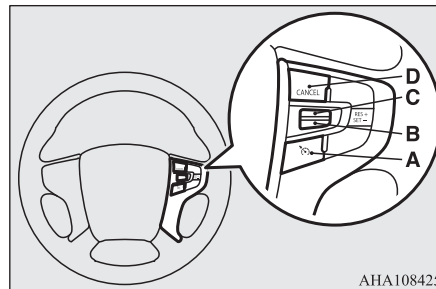
- Не рекомендується користуватися круїз-контролем, коли умови руху передбачають часті зміни швидкості, наприклад, під час руху в інтенсивному потоці, звивистими, засніженими, зледенілими, вологими або слизькими дорогами та під час руху крутими ухилами.

ПРИМІТКИ

- Підйом або спуск можуть виявитись настільки крутими, що система круїз-контролю не зможе підтримувати задану швидкість руху.
- Рухаючись крутим підйомом, швидкість автомобіля може зменшитись. Якщо ви бажаєте відновити швидкість руху, натисніть педаль акселератора.
- Рухаючись крутим ухилом, швидкість автомобіля може перевищити встановлене значення. Для підтримки швидкості, треба натиснути на педаль гальм. В наслідок цього, налаштування швидкості будуть відключені.

Перемикачі круїз-контролю

E00624101201



АНА108425

A - перемикач «CRUISE CONTROL ON/OFF»

Використовується для увімкнення/вимкнення функції круїз-контролю.

B - перемикач «SET ->»

Використовується для зменшення встановленої швидкості та встановлення початкової швидкості.

C - перемикач «RES +»

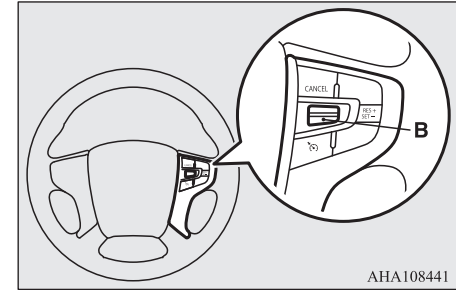
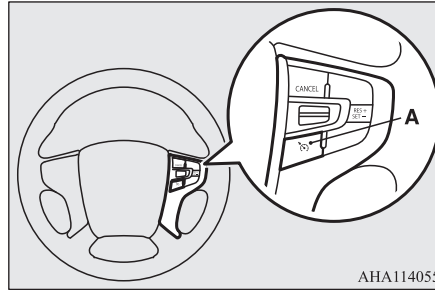
Використовується для збільшення встановленої швидкості та повернення до початкової швидкості.

D- перемикач «CANCEL»

Відключає рух із постійною швидкістю.

ПРИМІТКИ

- Користуючись органами керування системою круїз-контролю, правильно натискайте на кожну з кнопок. Система круїз-контролю може автоматично відключитися, якщо одночасно натиснути дві чи більше кнопок.



6

Увімкнення круїз-контролю

E00609302759

1. Поверніть замок запалювання у положення «ON» або виберіть робочий режим «ON» та натисніть перемикач «CRUISE CONTROL ON/OFF» (A), щоб активувати систему круїз-контролю. На панелі приладі засвітиться індикатор дисплея.

Індикатор дисплея



2. Розженіть або уповільніть автомобіль до бажаної швидкості, після чого натисніть вниз та відпустіть перемикач «SET-» (B), коли світиться індикаторне повідомлення. Після цього автомобіль продовжуватиме рух із заданою швидкістю. Індикатор «SET» з'явиться на інформаційному дисплеї панелі приладів.

ПРИМІТКИ

- Швидкість, з якою рухається автомобіль в момент відпускання перемикача «SET-» (B), буде запам'ятовано системою.

Збільшення встановленої швидкості руху

E00609402040

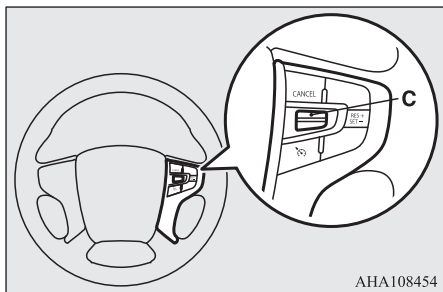
Існує два способи збільшення швидкості.

Перемикач «RES +»

Натисніть та утримуйте перемикач «RES+» (C) в момент досягнення встановленої швидкості, та швидкість буде поступово збільшуватися.

Круїз-контроль*

Як тільки автомобіль досягне потрібної швидкості, відпустіть кнопку. Тепер автомобіль буде автоматично підтримувати швидкість за новим значенням.



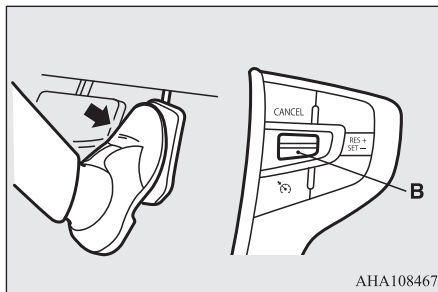
Якщо необхідно збільшити встановлену швидкість зовсім трохи, натискайте перемикач «RES +» (C) приблизно менше 1 секунди та відпустіть його.

Під час кожного натискання перемикача «RES+» (C) швидкість автомобіля буде збільшуватись приблизно на 1,6 км/год.

Педаль акселератора

Рухаючись на встановленій швидкості, натисніть на педаль акселератора. Коли автомобіль досягне бажаної швидкості, натисніть та відразу відпу-

стіть перемикач «SET-» (B) для встановлення нової швидкості руху.



Зменшення встановленої швидкості руху

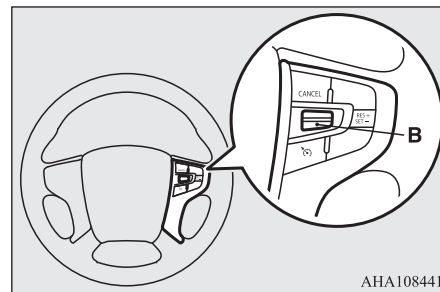
E00609501972

Існує два способи зменшення швидкості.

Перемикач «SET-»

Натисніть та утримуйте перемикач «SET-» (B) рухаючись на встановленій швидкості. Швидкість автомобіля почне поступово падати.

Як тільки автомобіль досягне потрібної швидкості, відпустіть кнопку. Тепер автомобіль буде автоматично підтримувати швидкість за новим значенням.

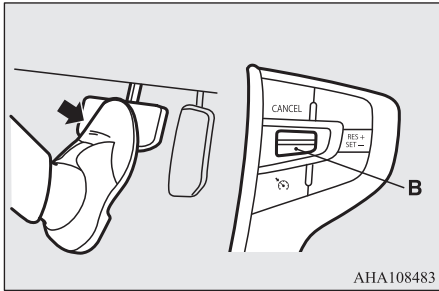


Для того, щоб зменшити швидкість потрохи, натискайте перемикач «SET-» (B) менше 1 секунди та відпустіть його.

Під час кожного натискання перемикача «SET-» (B) швидкість автомобіля буде зменшуватись на приблизно 1,6 км/год.

Педаль гальма

Рухаючись на встановленій швидкості, натисніть на педаль гальма, щоб вимкнути круїз-контроль, потім натисніть та відразу відпустіть перемикач «SET-» (B) для встановлення нової швидкості руху.

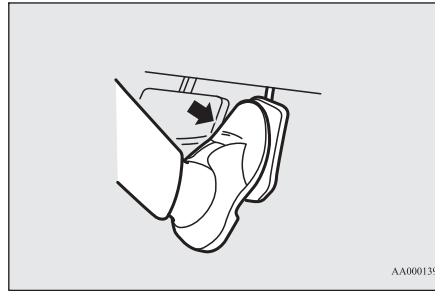


Тимчасове прискорення або уповільнення авто- мобіля

E00609601524

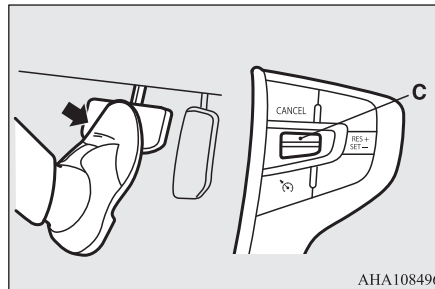
Тимчасове прискорення

Просто натискайте педаль акселератора. Як тільки ви відпустите педаль, автомобіль повернеться до встановленої швидкості.



Тимчасове уповільнення

Натисніть педаль гальма для зменшення швидкості. Щоб знов повернутись до встановленої швидкості, натисніть перемикач «RES+» (C). Дивіться розділ «Відновлення встановленої швидкості» на стор. 6-82.



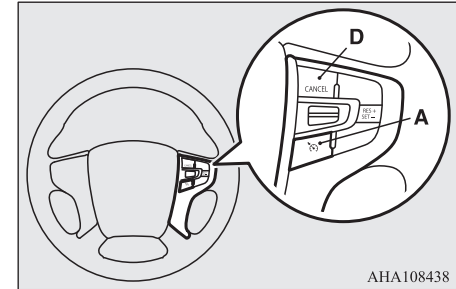
Вимкнення

E00609703008

Встановлену швидкість руху можна відключити наступним чином:

- Натисніть перемикач «CRUISE CONTROL ON/OFF» (A) (Функція круїз-контролю буде вимкнена).
- Натисніть перемикач «CANCEL» (D).
- Натисніть педаль гальма.

6



Встановлена швидкість руху буде відключена автоматично в наступних випадках:

- У разі натискання на педаль зчеплення (для моделей з М/Т).

Камера заднього виду*

- Коли автомобіль уповільнюється на 15 км/год або нижче встановленої швидкості, наприклад, рухаючись на підйомі тощо.
- Коли швидкість автомобіля менше 40 км/год.
- Коли спрацьовує система курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC).
Див. «Система курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC)» на стор. 6-72.

6

⚠ УВАГА

- На автомобілях з А/Т, хоча режим встановлення швидкості руху може бути вимкнений шляхом переміщення важеля селектора в положення «N» (нейтраль), ніколи не переводьте його в це положення під час руху.
У протилежному випадку гальмування двигуном буде неможливим, та ви можете потрапити в серйозну аварію.

Крім зазначених вище ситуацій, система круїз-контролю може автоматично відключитись у наступному випадку:

- Якщо швидкість обертання двигуна збільшується настільки, що стрілка тахометра опиняється в червоній зоні (червоної частині шкали тахометра).

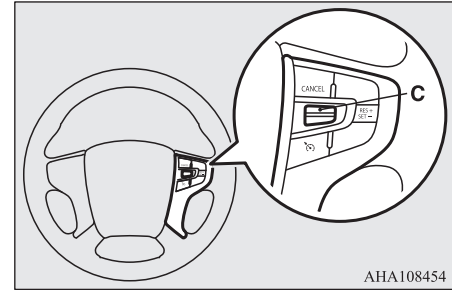
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо система круїз-контролю автоматично відключається в інших ситуаціях, крім наведених вище, це може свідчити про несправність.
Натисніть перемикач «CRUISE CONTROL ON/OFF», щоб вимкнути систему круїз-контролю, та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для діагностики системи.

Відновлення встановленої швидкості

E00609802220

Якщо систему круїз-контролю було вимкнено одним зі способів, наведених у розділі «Деактивація» на стор. 6-81, та швидкість руху автомобіля не нижче 40 км/год, то ви можете відновити встановлену швидкість, натиснувши перемикач «RES+» (C). Індикатор «SET» з'явиться на інформаційному дисплеї панелі приладів.



У будь-якому випадку з тих, що наведено нижче, цей перемикач не дозволить відновити встановлену швидкість. Тому треба буде повторити процедуру встановлення швидкості круїз-контролю:

- Натиснутий перемикач «CRUISE CONTROL ON/OFF».
- Замок запалювання повернутий у положення «OFF», або обрано робочий режим «OFF».
- Індикаторна лампа гасне.

Камера заднього виду*

E00618402743

Камера заднього виду - це система, що показує вид позаду автомобіля на екрані мультимедійної системи Mitsubishi Connect та АУДІОСИСТЕМИ З ДИСПЛЕЕМ.

УВАГА

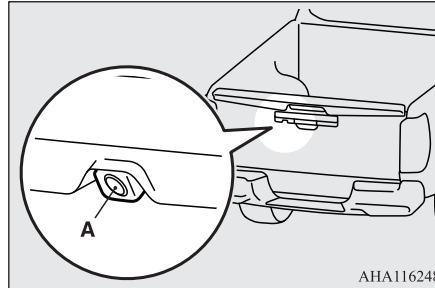
- Камера заднього виду допомагає водію перевірити наявність перешкод позаду автомобіля. Зона огляду камери обмежена, тому не треба занадто покладатись на неї. Керуйте автомобілем так само обережно, якби камери заднього виду не було.
- Особисто перевірте наявність перешкод візуально. Не керуйте автомобілем, покладаючись виключно на камеру заднього виду.

Зона огляду камери заднього виду

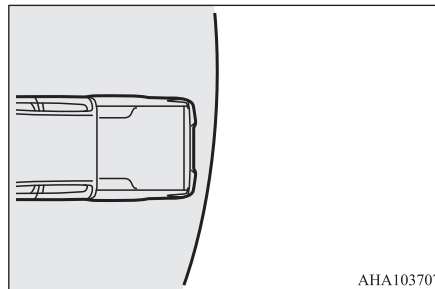
Зона огляду камери заднього виду обмежена ділянкою, зазначеною на малюнках. Вона не може показати ділянку відразу позаду автомобіля (заднього бампера) тощо. Тому під час руху заднім ходом, необхідно візуально перевіряти наявність перешкод навколо автомобіля.

Розташування камери заднього виду

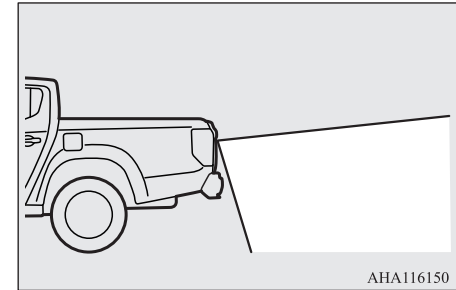
Камера заднього виду (A) вмонтована поруч з ручкою заднього борту.



АНА116248

Зона огляду камери заднього виду

АНА103707



АНА116150

6

Використання камери заднього виду

Якщо перевести важіль перемикання передач або важіль селектора у положення «R» із замком запалювання у положенні «ON» або обраному робочому режимі «ON», на екрані Мультимедійної системи Mitsubishi Connect або АУДІОСИСТЕМИ З ДИСПЛЕЄМ автоматично з'явиться вид позаду автомобіля. Під час переведення важеля перемикання передач або важеля селектора у будь-яке інше положення, на екрані знов з'явиться попередня інформація.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Камера заднього виду обладнана лінзою, яка може зробити об'єкти що відображаються на екрані, ближчими або віддаленими, ніж вони є насправді.

ПРИМІТКИ

- У зв'язку з тим, що камера заднього виду обладнана спеціальними лінзами, смуги розмітки на екрані можуть задаватись не паралельними.
- В наступних ситуаціях зображення на екрані може бути важко побачити. Це не свідчить про несправність обладнання.
 - Низький рівень освітлення (вночі)
 - Якщо сонячне світло або світло від фар автомобіля світить безпосередньо в об'єктив камери.
 - Якщо флуоресцентне світло світить прямо в об'єктив, індикація на екрані може мерехтіти.
Це не свідчить про несправність обладнання.
- Якщо камера нагрілась та потім охолонула під дощем або під час мийки, лінза може вкритися конденсатом. Це явище є звичайним.

ПРИМІТКИ

- Якщо температура повітря занадто висока або занадто низька, зображення з камери заднього виду може бути нечітким.
Це не свідчить про несправність обладнання.
- Якщо поруч з камерою заднього виду встановлено радіоприймач, зображення з камери може реагувати на перешкоди, та система може перестати функціонувати належним чином.
- Якщо лінза забруднена, повністю бачити перешкоди неможливо. Якщо лінза вкрита краплями води, снігом, брудом або мастильними сполуками, обережно протріть її, намагаючись не завдати шкоди об'єктиву.
- Будь ласка, дотримуйтесь наступних вимог. Нехтування ними може призвести до виходу камери з ладу.
 - Захищайте камеру від фізичних впливів, таких як сильний удар або кидання в неї речей.
 - Не наносьте на камеру органічні речовини, воски, засоби для видалення мастильних матеріалів та очищувачі скла.
У разі потрапляння цих речовин негайно їх витріть.
 - Не лейте на камеру киплячу воду.
 - Не розбризкуйте і не поливайте камеру та область навколо неї водою.

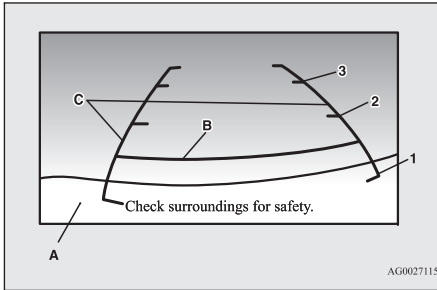
ПРИМІТКИ

- Не відключайте, не розбирайте та не вносьте змін у камеру.
- Запобігайте подряпинам камери, оскільки це може призвести до поганого зображення з камери заднього виду.

Лінії для визначення відстані

На екрані відображуються лінії та верхня частина заднього бампера (А).

- Червона лінії (В) позначає відстань приблизно 50 см поза заднім бампером.
- Дві зелені лінії (С) позначають відстань приблизно 20 см за межами бокових габаритів автомобіля.
- Короткі перпендикулярні лінії (1-3) позначають відстань від заднього бампера.



- 1: Приблизні бокові границі заднього бампера (якщо встановлено)
- 2: Приблизно 100 см
- 3: Приблизно 200 см

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Через кількість пасажирів в автомобілі, об'єм пального, вагу та розміщення багажу та/або стан дорожнього покриття лінії на зображенні від камери заднього виду можуть бути неправильно розташовані відносно дороги. Використовуйте лінії тільки як орієнтир і завжди перевіряйте область позаду та навколо автомобіля безпосередньо під час руху.

Помилки між екраном і фактичною поверхнею дороги

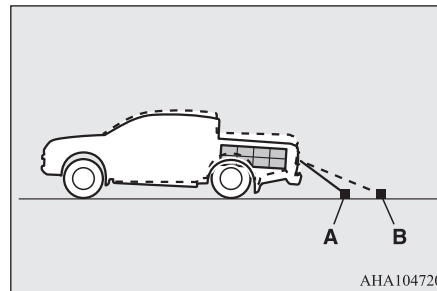
Лінії для визначення відстані та ширини автомобіля розраховані на дорогу з рівною горизонтальною поверхнею.

У наступних випадках виникають помилки між лініями на екрані і відстанню на фактичній поверхні дороги.

■ Коли задня частина автомобіля опустилася під вагою пасажирів і багажу

Нульові лінії зображуються ближче, ніж фактична відстань.

Тому перешкода попереду на підйомі, відображується далі, ніж насправді.



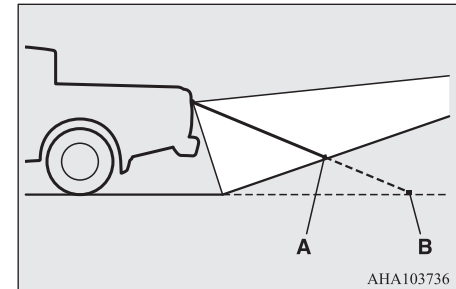
A: Фактичне розташування об'єктів

B: Відображення об'єктів на екрані

■ Коли позаду автомобіля підйом

Нульові лінії зображуються ближче, ніж фактична відстань.

Тому перешкода попереду на підйомі, відображується далі, ніж насправді.

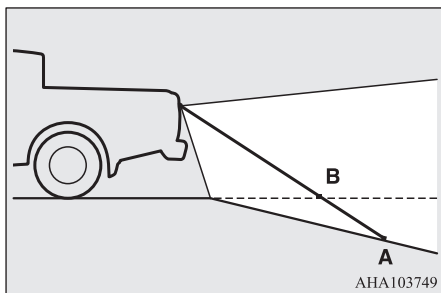


A: Фактичне розташування об'єктів
B: Відображення об'єктів на екрані

■ Коли позаду автомобіля спуск

Нульові лінії зображуються далі, ніж фактична відстань.

Тому перешкода попереду на схилі відображується ближче, ніж насправді.



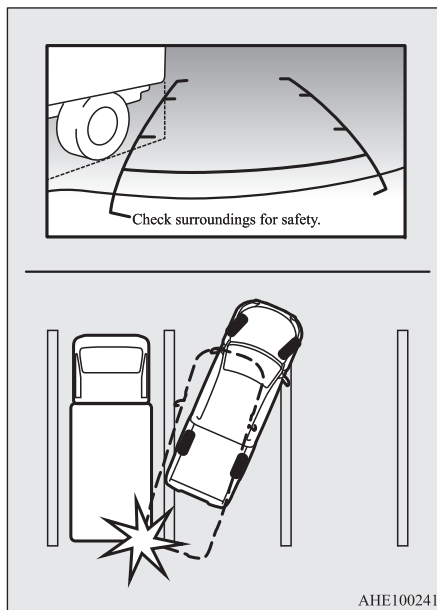
А: Фактичне розташування об'єктів
В: Відображення об'єктів на екрані

■ Коли тверді перешкоди розташовані близько до автомобіля

Коли тверді об'єкти розташовані близько до автомобіля, відстань, що відображається на екрані, може відрізнятись від фактичної відстані.

Оскільки лінії не торкаються кузова вантажівки, здається, що автомобіль не зачепить кузов.

Однак автомобіль може врізатися у вантажівку, бо кузов вантажівки насправді, розташований на курсі вашого автомобіля.

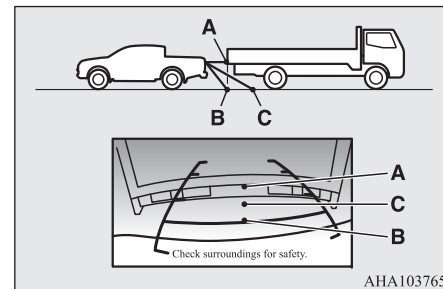


■ Наближаючись до твердих перешкод

Лінії для визначення відстані та ширини автомобіля призначені для визначення відстані до об'єктів на дорозі з рівною горизонтальною поверхнею. Тому відстань до високого об'єкта, що відображується на екрані,

може відрізнятись від фактичної відстані до об'єкта. Не використовуйте лінії для визначення відстані до суцільних об'єктів.

Приклад: На екрані здається, що відстань до точки В є найменшою, потім за нею йдуть відстані до точок С та А. Точка А та В фактично знаходяться на однаковій відстані від автомобіля та точка С знаходиться далі, порівняно з точками А та В.



Перевезення вантажів

E00609903013

Рекомендації щодо перевезення вантажів

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Складаючи багаж, дотримуйтеся наступних інструкцій.
 - За можливості перевозьте вантаж і багаж у багажному відділенні.
 - Розподіліть вантаж або багаж рівномірно, щоб уникнути дисбалансу між вагою багажу.
 - Не розміщуйте вантаж або багаж на панелі приладів.
- Крім того, не складайте вантаж або багаж на сидінні переднього пасажира і на задніх сидіннях.
- Обмежений огляд водія або падіння вантажу в салоні у разі різкого гальмування може стати причиною серйозної аварії та важких травм.

Буксирування причепа

E00610002046

Для буксирування причепа необхідно встановити на автомобіль буксирний пристрій, що відповідає стандартам країни, де експлуатується автомобіль.

За необхідності проконсультуйтеся у офіційного дилера MITSUBISHI.

Переконайтеся, що куля тягово-зчіпного пристрою не затуляє номерний знак вашого автомобіля після від'єднання причепа чи фургона. Якщо номерний знак не видно, потрібно демонтувати кулю тягово-зчіпного пристрою. Якщо куля тягово-зчіпного пристрою блокується ключем або будь-яким іншим інструментом, будь ласка, демонтуйте кулю і надалі використовуйте кулю тягово-зчіпного пристрою, яку можна демонтувати або перемістити без використання ключа або будь-якого іншого інструмента.

Правила буксирування причепів у різних країнах можуть відрізнятися. Рекомендуємо дотримуватись діючих місцевих правил.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- **Небезпека ДТП!**
Буксирний пристрій повинен встановлюватись офіційним дилером MITSUBISHI.

ПРИМІТКИ

- Якщо ви збираєтеся буксирувати причіп, звертайте особливу увагу на наступні моменти.

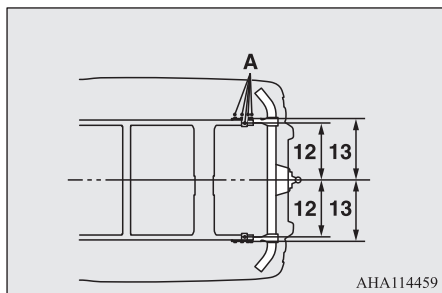
Максимальна маса причепа, обладнаного гальмами, та максимальне навантаження на зчіпний пристрій.

У жодному разі не перевищуйте дозволену максимальну масу причепа, обладнаного гальмами, та максимальне навантаження на зчіпний пристрій, зазначені в технічних характеристиках. (Див. розділ «Вага автомобіля» на стор. 11-5.)

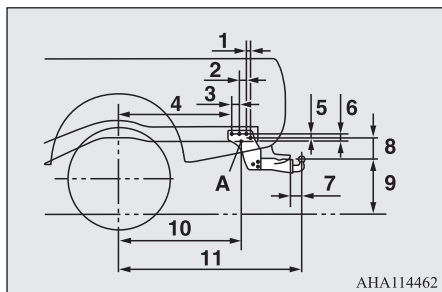
Під час буксирування причепа на висоті більше 1000 м над рівнем моря дозволена максимальна маса автопоїзда потрібно зменшувати на 10 % кожні 1000 м підйому, оскільки зі зменшенням атмосферного тиску зменшується потужність двигуна.

Вказівки зі встановлення буксирного пристрою

Розташування місць (А) кріплення буксирного пристрою на автомобілі наведені в наступній таблиці:



АНА114459



АНА114462

1	30 мм
2	55 мм
3	60 мм
4	925 мм
5	19,5 мм
6	47,5 мм
7	88 мм

8	148 мм* ¹ 184 мм* ²
9	500 - 550 мм
10	1010 мм
11	1482 мм
12	502,5 мм
13	541 мм

Пункт 9: у спорядженому стані

- *1: Транспортні засоби без підсиленої підвіски
- *2: Транспортні засоби з підсиленою підвіскою

ПРИМІТКИ

- Значення у пункті 9 застосовується до порожнього автомобіля. Ці значення можуть змінюватися залежно від розміру шин, додаткового обладнання та стану підвіски.

Корисна інформація

- Проведіть техобслуговування вашого автомобіля до буксирування важкого причепа, звертаючи особливу увагу на стан двигуна, гальм, керма і шин.

Відрегулюйте тиск у шинах відповідно до технічних характеристик для буксування причепа

(Див. розділ «Тиск повітря в шинах» на стор. 10-12.)

Перевірте шини, проводи та гальма (якщо є) на причепі.

- Тримайте достатню дистанцію між капотом вашого автомобіля і автомобілем попереду.

Якщо причеп починає розгойдуватися або ним стає важко керувати, обережно уповільніть рух або застосуйте незалежні гальма причепа (за наявності), НЕ гальма автомобіля. Зупиніть автомобіль з причепом у безпечному місці.

Однією з причин розгойдування є поганий баланс причепа, і до його подолання розгойдування буде виникати повторно. Змініть розташування вантажу у причепі і повторно оцініть проблему.

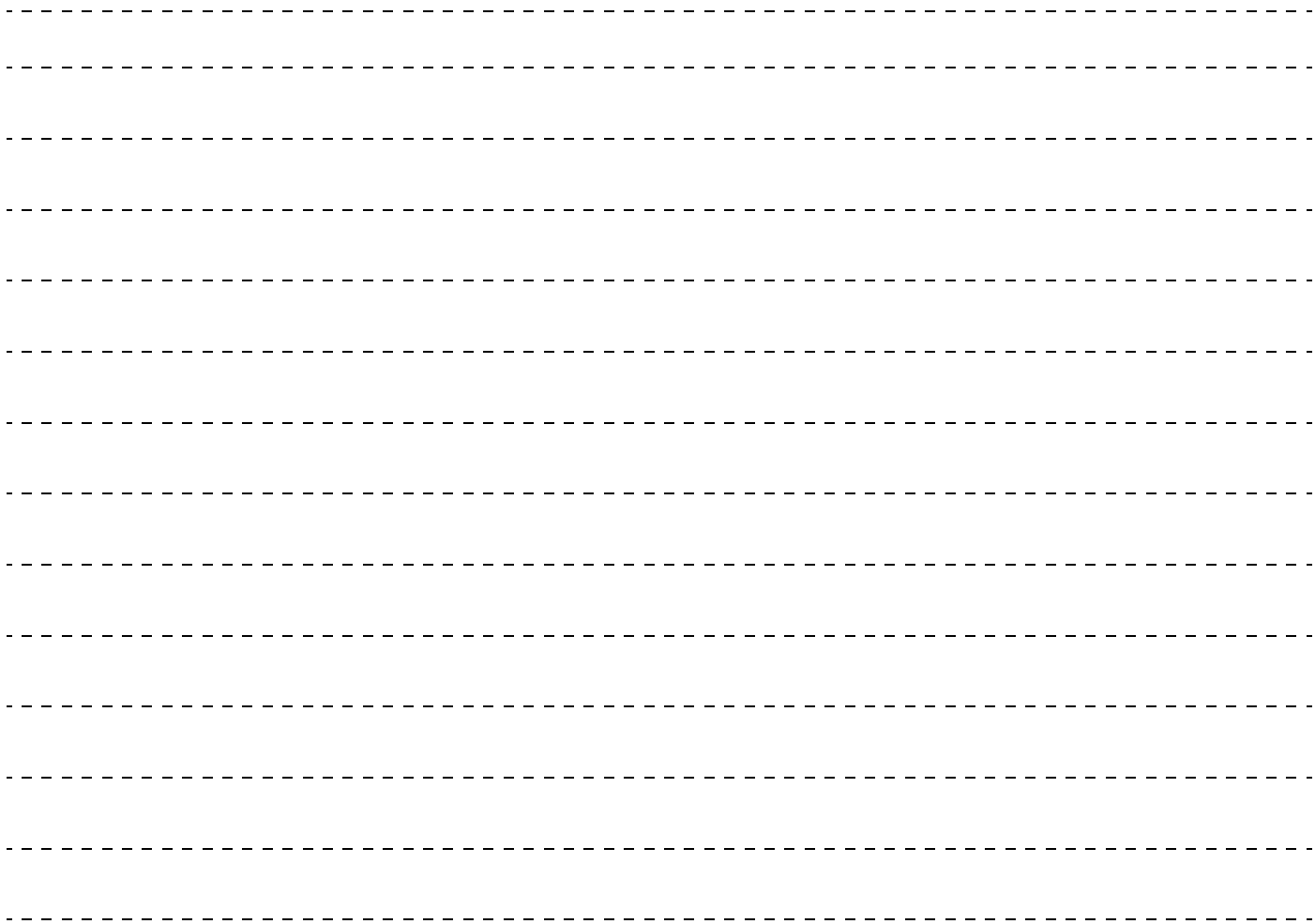
- У разі буксируванні причепа швидкість руху не повинна перевищувати 100 км/год.

Якщо місцевими правилами швидкість руху із причепом обмежена значенням меншим за 100 км/год, рекомендуємо дотримуватись цих правил дорожнього руху.

- Рушаючи з місця, не допускайте прокручування зчеплення (тільки для автомобілів з М/Т) та не встановлюйте оберти двигуна більше, ніж потрібно для рушання.
- Щоб уникнути ривків під час гальмування спочатку натискайте на педаль гальма злегка, потім - сильніше.
- Щоб максимально ефективно гальмувати двигуном, перемикайтесь на знижену передачу до початку спуску.
- Кузов, гальма, зчеплення і рама піддаються додатковому навантаженню під час буксируванні причепа.
- Більша маса і вищий опір коченню і повітря збільшують витрати пального.

Додаткові заходи безпеки для автомобілів з А/Т

У спортивному режимі на схилах або на малій швидкості рекомендується використовувати другу передачу та слідкувати, щоб оберти двигуна не досягали червоної зони.

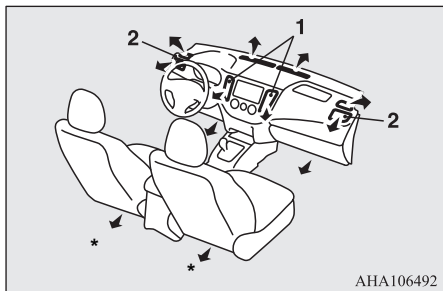


Створення комфортних умов у салоні

Дефлектори системи вентиляції	7-2	Прикурювач	7-80
Обігрівач/Кондиціонер з ручним керуванням*	7-4	Розетка електроживлення	7-81
Автоматична система кондиювання повітря*	7-9	USB-порт (для заряджання)*	7-81
Важливі поради щодо експлуатації кондиціонера	7-17	Цифровий годинник*	7-82
Повітряний фільтр*	7-18	Лампи освітлення салону	7-83
Радіо та програвач компакт-дисків*	7-18	Відділення для дрібного багажу	7-85
Користування компакт-дисками	7-21	Тримач для стаканів	7-88
Аудіофайли (MP3/WMA/AAC)	7-23	Місце для пляшок	7-88
Важливі зауваження з безпеки для користувача	7-27	Зручний гак	7-89
Органи керування	7-28	Допоміжні ручки	7-89
Прослуховування радіо	7-31	Гачок для одягу	7-89
Прийом дорожніх повідомлень	7-32	Кріпильні ремені аптечки першої допомоги та знаку аварійної зупинки	7-90
Прослуховування компакт-дисків	7-33		
Прослуховування MP3	7-34		
Прослуховування аудіофайлів з iPod	7-35		
Прослуховування аудіофайлів з USB-носія	7-37		
Індикація дисплея	7-41		
Якість звучання та налаштування гучності	7-42		
Системні налаштування	7-43		
Усунення несправностей	7-45		
Антенa	7-48		
Система зв'язку*	7-48		
Інтерфейс Bluetooth® 2.0*	7-49		
Вхідний роз'єм USB*	7-75		
HDMI-роз'єм*	7-78		
Сонцезахисні козирки	7-78		
Косметичне дзеркало	7-79		
Попільничка	7-79		

Дефлектори системи вентиляції

E00700102104



*: Додаткове обладнання

- 1- Центральні дефлектори системи вентиляції
- 2- Бокові дефлектори системи вентиляції

ПРИМІТКА

- Не ставте пляшки та стакани з напоями на верхню частину панелі приладів. Якщо напої пролиються у вентиляційні дефлектори, вони можуть пошкодити систему кондиціонування.

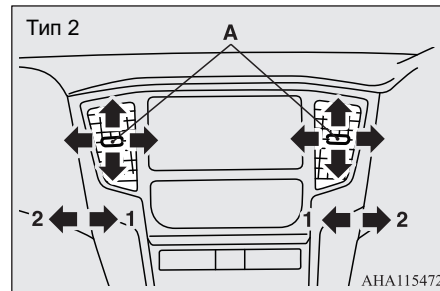
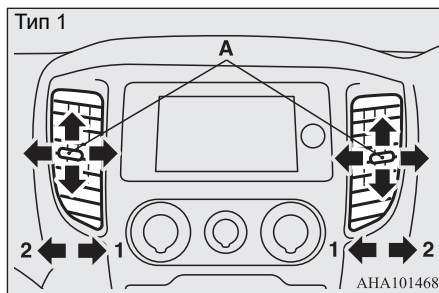
Регулювання інтенсивності та напрямку повітря

E00700202554

Центральні дефлектори системи вентиляції

Напрямок повітряного потоку змінюється шляхом повороту ручки дефлектора (А) у відповідний бік.

Щоб закрити дефлектор, посуньте ручку (А) в середину наскільки це можливо, як зображено на малюнку.

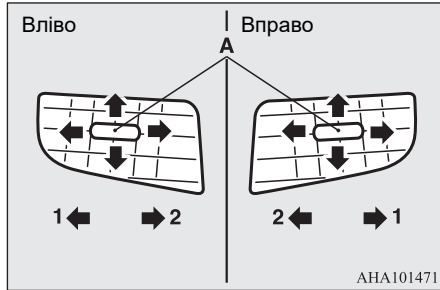


- 1- Закрити
- 2- Відкрити

Бокові дефлектори системи вентиляції

Напрямок повітряного потоку змінюється шляхом повороту ручки дефлектора (А) у відповідний бік.

Щоб закрити дефлектор, посуньте ручку (А) назовні наскільки це можливо, як зображено на малюнку.



- 1- Закрити
2- Відкрити

ПРИМІТКА

- На автомобілях з кондиціонером, при виході холодного повітря з дефлекторів, може з'явитися туман. Це відбувається через різке охолодження вологого повітря кондиціонером. За мить, це явище зникне.
- Будьте обережні, щоб не пролити напої та іншу рідину у дефлектори. Це може призвести до порушення нормальної роботи кондиціонера.

7

Вибір режиму

E00700302991

Щоб змінити інтенсивність та напрямок подачі повітря, що виходить з дефлекторів, поверніть ручку вибору режимів. (Див. розділ «Ручка вибору режиму» на стор. 7-5.)




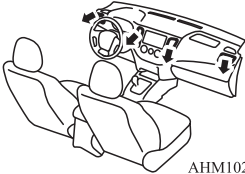
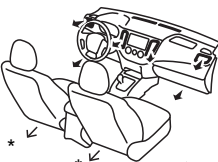
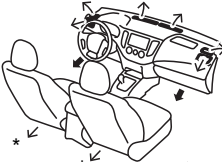


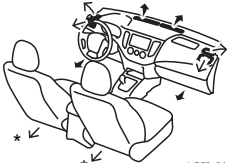
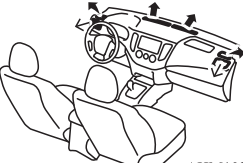
На автомобілях з автоматичним кондиціонером, натисніть перемикача вибору режиму «MODE» або перемикач видалення вологи. (Див. «Перемикач вибору режиму «MODE»» на стор. 7-15, «Вимикач видалення вологи» на стор. 7-15.)

Ці символи використовуються в наступних кількох ілюстраціях, щоб продемонструвати об'єм повітря, що виходить з дефлекторів вентиляції.

- : Невеликий об'єм повітря
 ↗: Середній об'єм повітря
 ➔: Великий об'єм повітря

Обігрівач/Кондиціонер з ручним керуванням*

Вибір режиму подачі повітря з дефлекторів вентиляції

 Подача повітря «на обличчя»	 Подача повітря «на обличчя та на ноги»	 Подача повітря «до ніг»
 АНМ102951	 АНМ102964	 АНМ102977
 Подача повітря «до ніг»/Видалення вологи з вікон	 Видалення вологи з вікон	
 АНМ102980	 АНМ102993	

*: Додаткове обладнання

Обігрівач/Кондиціонер з ручним керуванням*

Обігрівач/Кондиціонер з ручним керуванням можна увімкнути тільки при працюючому двигуні.

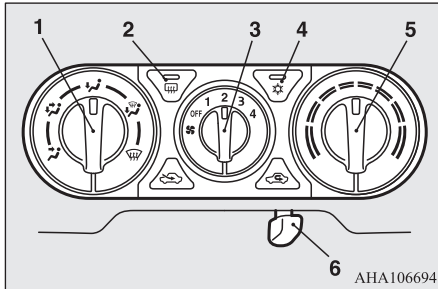
7-4 Створення комфортних умов у салоні

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Коли працює кондиціонер, оберти двигуна можуть збільшитися. У разі збільшення обертів двигуна, автомобіль обладнаний А/Т, може самостійно рушити з місця. Щоб запобігти цьому, необхідно повністю натиснути педаль гальма.

Панель керування

E00700601753

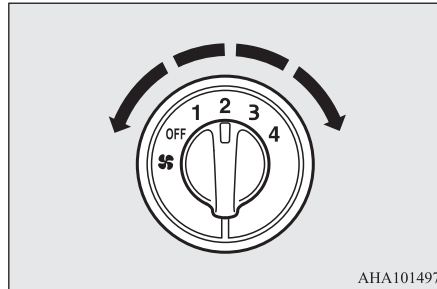


- 1- Ручка вибору режиму
- 2- Вимикач обігріву заднього скла → с.5-65
- 3- Ручка вибору швидкості обертання вентилятора
- 4- Вимикач кондиціонера*
- 5- Ручка регулювання температури
- 6- Важіль вибору режиму циркуляції повітря

Ручка вибору швидкості обертання вентилятора

E00700701321

Виберіть швидкість вентилятора, обертаючи ручку вибору швидкості вентилятора за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки. Швидкість вентилятора буде поступово збільшуватися, якщо ручку повертати праворуч.



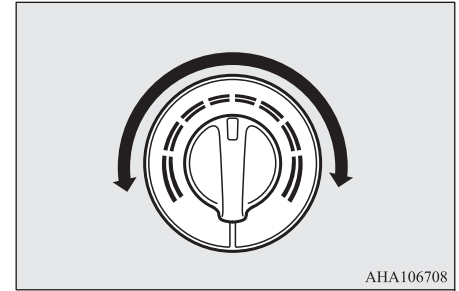
АНА101497

Ручка регулювання температури

E00700901730

Поверніть ручку регулювання температури за годинниковою стрілкою, щоб зробити повітря тепліше. Поверніть ручку регулювання температури проти годин-

никовою стрілкою, щоб зробити повітря прохолоднішим.



АНА106708

7

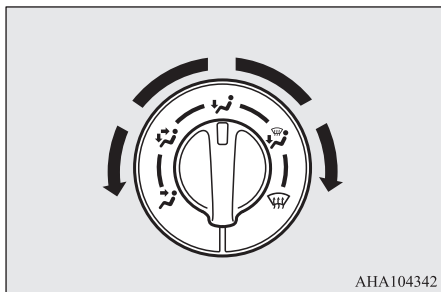
📖 ПРИМІТКА

- Поки двигун не прогріється, та охолоджувальна рідина не досягне робочої температури, від опалювача в салон буде надходити прохолодне або холодне повітря навіть у тому випадку, коли регулятором температури був обраний обігрів салону.

Ручка вибору режиму



E00701101364

Щоб змінити інтенсивність та напрямок подачі повітря, що виходить з дефлекторів, поверніть ручку вибору режимів. (Див. розділ «Вибір режимів подачі повітря» на стор. 7-5.)







7





⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Коли використовується режим позначений на ручці вибору режимів між позначками «» та «» для запобігання запотіванню посуňte важіль вибору режиму циркуляції повітря, щоб вибрати подачу повітря ззовні. (Див. «Важіль вибору режиму циркуляції повітря» на стор. 7-6.)

📖 ПРИМІТКА

- У разі розташування ручки вибору режимів між позначками «» та «», повітря буде надходити в основному у верхню частину пасажирського відсіку. У разі розташування ручки вибору режимів між позначками «» та «», повітря в основному буде надходити до ніг.



📖 ПРИМІТКА

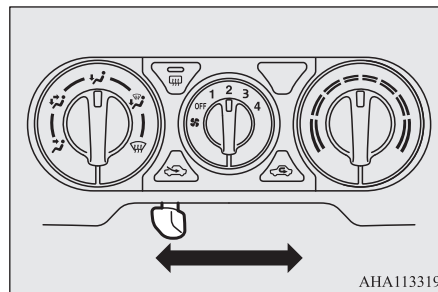
- У разі розташування ручки вибору режимів між позначками «» та «», повітря в основному буде надходити до ніг. У разі розташування ручки вибору режимів між позначками «» та «», повітря буде спрямоване на вітрове скло та на бокові вікна.

Важіль вибору режиму циркуляції повітря


Е00701401035

Режим циркуляції повітря змінюється важелем.




- «» Подача повітря ззовні
У салон подається повітря зовні.
- «» Рециркуляція повітря
Здійснюється рециркуляція повітря всередині салону.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Тривала робота в режимі «» рециркуляції повітря може викликати запотівання скла.

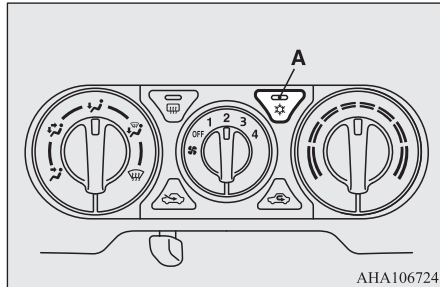
📖 ПРИМІТКА

- У звичайних умовах треба користуватися режимом подачі повітря ззовні «», щоб не запотівали вітрове скло та вікна, а також швидко видалялися конденсат або лід з вітрового скла. Якщо необхідно швидко охолодити повітря в салоні, або у повітрі ззовні багато пилу або інших забруднюючих речовин, увімкніть режим рециркуляції «». При цьому потрібно час від часу вмикати режим подачі повітря ззовні «», щоб забезпечити вентиляцію салону та запобігти запотіванню скла.

Вимикач кондиціонера*

E00701502277

Натисніть цю кнопку для увімкнення системи кондиюнування повітря, індикаторна лампа (А) засвітиться.



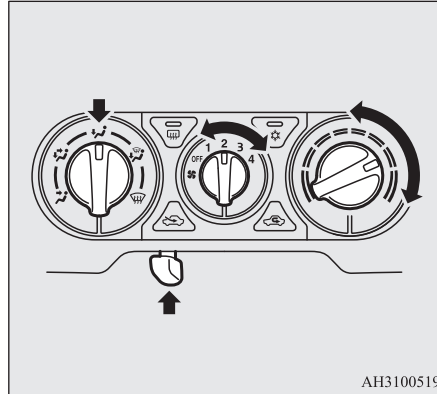
Натисніть кнопку вимикача ще раз, щоб вимкнути кондиціонер.

Керування системою кондиюнування

E00701801576

Виберіть ручки та важіль, що позначені на малюнку відповідно до вашої потреби.

Обігрів

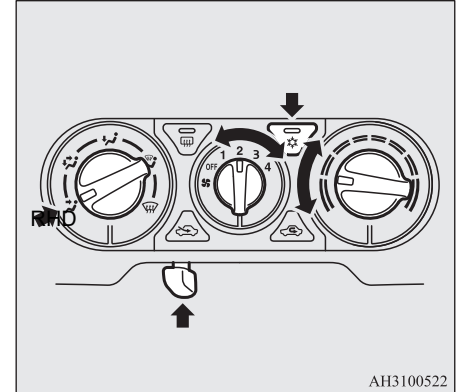


ПРИМІТКА

- Для максимально швидкого обігріву салону, встановіть швидкість обертання вентилятора на третій позиції.

Охолодження (Кондиціонер з ручним керуванням)

E00701901870

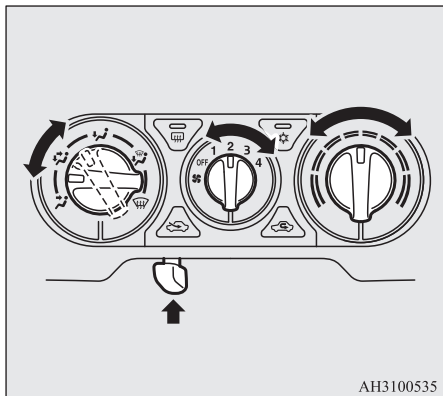


ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо у повітрі ззовні багато пилу або інших забруднюючих речовин, або необхідно швидко охолодити повітря в салоні, переведіть важіль вибору режиму циркуляції повітря у положення «↻» (рециркуляція), та поверніть до упору вправо ручку регулювання температури. При цьому потрібно час від часу вмикати режим подачі повітря ззовні «↻», щоб забезпечити вентиляцію салону та запобігти запотіванню скла.

Поєднання нагрітого та не нагрітого повітря

E00702001605



7

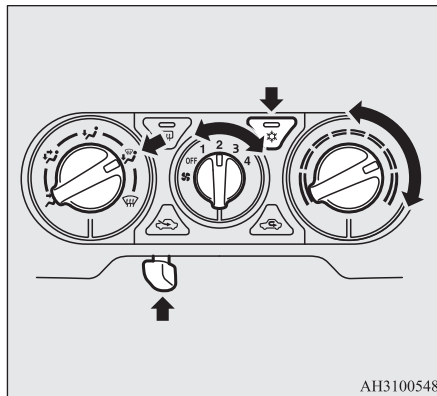
Видалення вологи з вітрового скла та вікон

E00702102007

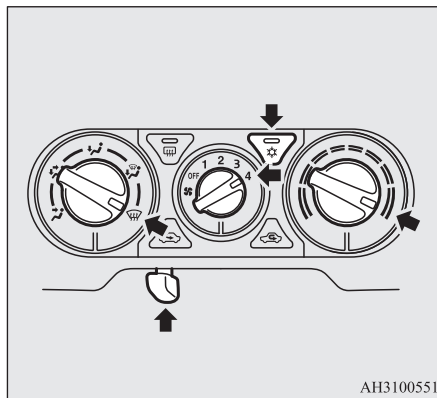
⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- З метою безпеки потрібно приймати всі заходи, що запобігають запотіванню скла.

Видалення вологи зі скла у звичайному режимі



Прискорене видалення вологи зі скла

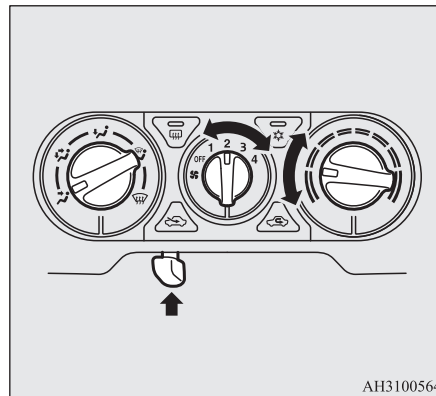


📖 ПРИМІТКА

- Для ефективного видалення вологи, спрямуйте повітря з бокових вентиляційних отворів на поверхню вікон.
- Не обирайте мінімальну температуру повітря. На скло буде подаватися холодне повітря, що призведе до його запотівання.

Подача повітря ззовні

E00702201522



Автоматична система кондиціювання повітря*

E00702402097

Кондиціонер можна використовувати тільки під час роботи двигуна.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

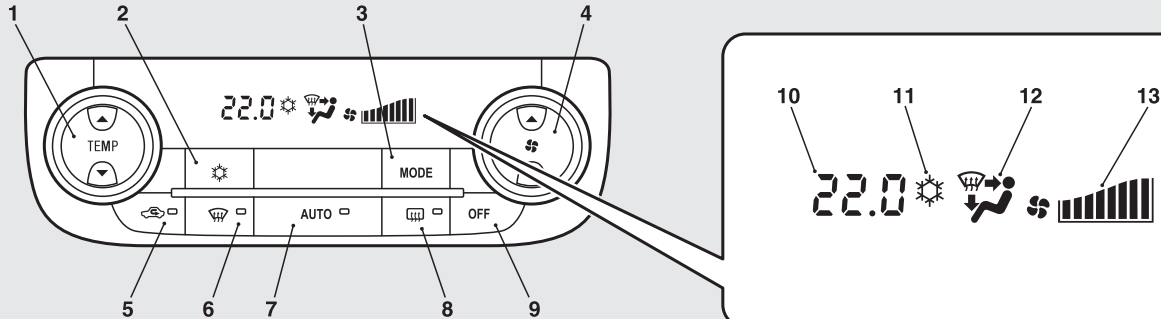
- Коли працює кондиціонер, оберти двигуна можуть збільшитися. У разі збільшення обертів двигуна, автомобіль обладнаний А/Т, може самостійно рушити з місця. Щоб запобігти цьому, необхідно повністю натиснути педаль гальма.

Панель керування

E00702503138

7

Автоматична система кондиціювання повітря – тип 1

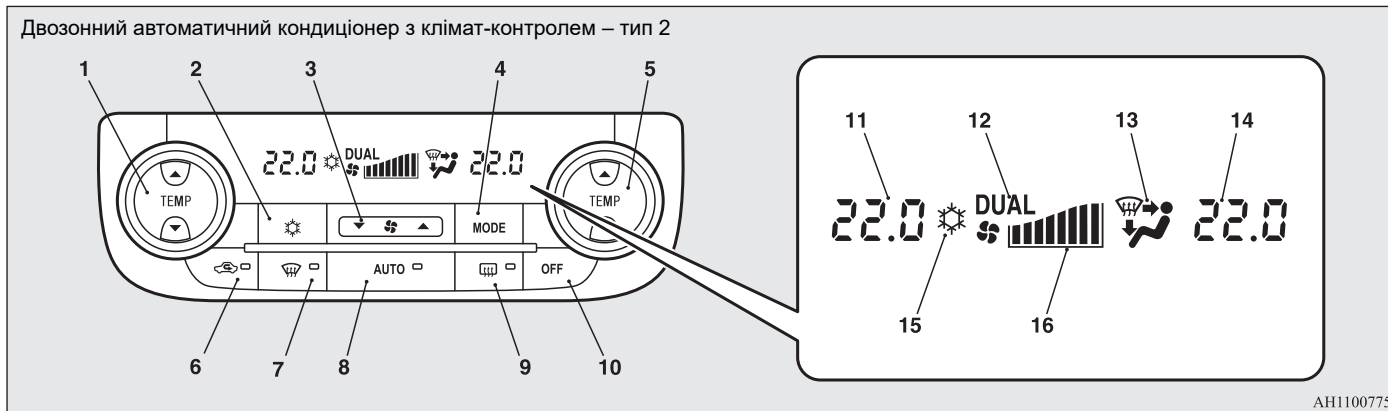


AH1100863

- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 1- Регулятор температури | 4- Регулятор швидкості обертання вентилятора | 6- Вимикач видалення вологи |
| 2- Вимикач кондиціонера | 5- Кнопка вибору режиму циркуляції повітря | 7- Кнопка «АВТО» |
| 3- Перемикач вибору режиму «MODE» | | 8- Вимикач обігріву заднього скла
→ с.5-65 |

Автоматична система кондиціювання повітря*

- 9- Кнопка вимкнення
- 10- Відображення температури → с.7-11
- 11- Індикатор роботи кондиціонера
- 12- Відображення режиму
- 13- Відображення швидкості обертання вентилятора



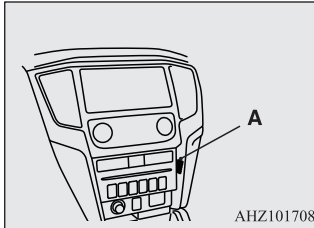
- 1- Регулятор температури з боку водія
- 2- Вимикач кондиціонера
- 3- Регулятор швидкості обертання вентилятора
- 4- Перемикач вибору режиму «MODE»
- 5- Регулятор температури з боку пасажирів

- 6- Кнопка вибору режиму циркуляції повітря
- 7- Вимикач видалення вологи
- 8- Кнопка «AUTO»
- 9- Вимикач обігріву заднього скла → с.5-65
- 10- Кнопка вимкнення
- 11- Відображення температури з боку водія → с.7-11
- 12- Індикатор двобонного режиму

- 13- Відображення режиму
- 14- Відображення температури з боку пасажирів → с.7-9
- 15- Індикатор роботи кондиціонера
- 16- Відображення швидкості обертання вентилятора

ПРИМІТКА

- В автомобілі є датчик температури повітря в салоні (А).
Не розміщуйте на цьому датчику ніякі предмети, тому що це приведе до збоїв у його роботі.



AHZ101708

- У надзвичайно холодну погоду екран панелі керування кондиціонером може відображати інформацію з затримкою. Це не є ознакою несправності. Цей ефект зникне, коли температура повітря в салоні підійметься до нормальної.

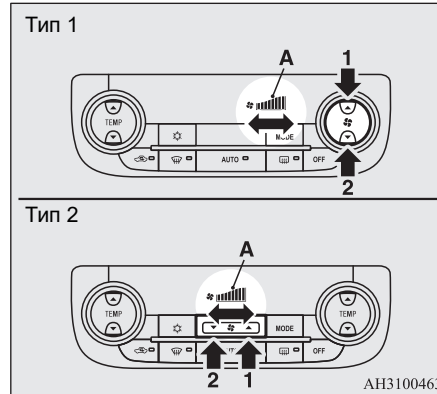
Регулятор швидкості обертання вентилятора

E00702801456

Натисніть кнопку регулятора «▲», щоб збільшити швидкість обертання вентилятора.

Натисніть кнопку регулятора «▼», щоб зменшити швидкість обертання вентилятора.

Обрана швидкість відображується на екрані (А).



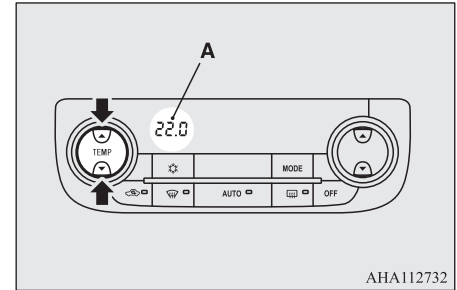
- 1- Збільшити
- 2- Зменшити

Регулятор температури

E00703002090

Натисніть кнопку регулятора «▲» або «▼» для зміни температури повітря в салоні.

Обрана температура відображується на екрані (А).




ANA112732

ПРИМІТКА

- Одиниця виміру температури панелі системи кондиціонування змінюється разом зі зміною одиниці виміру на екрані багатофункціонального дисплея зовнішньої температури повітря. Для автомобілів з багатофункціональним дисплеєм - Тип 1, див. розділ «Зміна одиниці виміру температури» на стор. 5-17. Для автомобілів з багатофункціональним дисплеєм - Тип 2, див. розділ «Зміна одиниці виміру температури» на стор. 5-30.

ПРИМІТКА

- До поки двигун не прогрівся, та охолоджувальна рідина не досягла робочої температури, від опалювача в салон буде надходити прохолодне або холодне повітря навіть у тому випадку, коли регулятором температури був обраний обігрів салону.

Для запобігання заповітанню вітрового скла та вікон оберіть режим подачі повітря «», швидкість вентилятора буде зменшено, поки система працює в автоматичному режимі (AUTO).

- Коли обрано максимальну або мінімальну температуру, система кондиціонування буде працювати наступним чином.

Якщо після автоматичного налаштування, ви будете змінювати параметри вручну, система запам'ятає параметри, обрані вручну.

* Режим швидкого обігріву (встановлена максимальна температура).

У салон буде надходити зовнішнє повітря, та кондиціонування вимкнеться.

* Режим швидкого охолодження (встановлена мінімальна температура).

Повітря буде циркулювати в салоні і кондиціонер буде працювати.

Зазначені вище правила роботи системи клімат-контролю встановлені за замовчуванням.

7-12 Створення комфортних умов у салоні

Дію кнопок вибору режиму циркуляції повітря, роботи кондиціонера, умови подачі зовнішнього повітря в салон та вмикання/вимикання кондиціонера, всі ці параметри, можна змінити

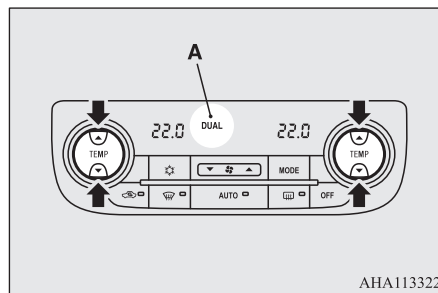
Для отримання додаткової інформації рекомендуємо звертатись до офіційного дилера MITSUBISHI.

Дивіться розділ «Перемикач налаштування кондиціонера» на стор. 7-14.

Дивіться розділ «Налаштування режиму циркуляції повітря» на стор. 7-12.

Синхронізований режим та двозонний режим*

Температуру з боків водія та пасажирки можна регулювати незалежно. При цьому на дисплеї (A) з'являється індикатор «DUAL».



ANA113322

- Синхронізований режим
Якщо натиснути регулятор температури з боку водія, температура з боку пасажира буде обрана такою ж, як і температура з боку водія.

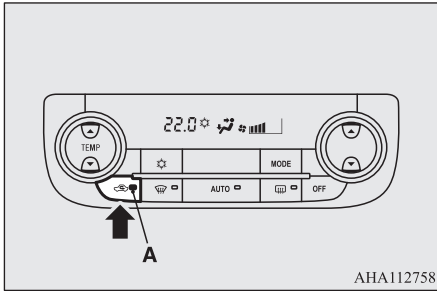
- Двзонний режим
Якщо в синхронізованому режимі натиснути кнопку регулятора температури з боку пасажира, система перейде у двозонний режим. В двозонному режимі температуру з боку водія та пасажира можна встановити незалежно за допомогою відповідних регуляторів. Натисніть кнопку «AUTO», щоб повернутись до синхронізованого режиму.

Кнопка вибору режиму циркуляції повітря

E00703401967

Режим циркуляції повітря змінюється натисканням кнопки вибору режиму циркуляції повітря.

- Подача зовнішнього повітря: Індикаторна лампа (A) не світиться. У салон подається повітря зовні.
- Рециркуляція повітря: Індикаторна лампа (A) світиться. Здійснюється рециркуляція повітря всередині салону.



⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Тривала робота в режимі рециркуляції повітря може викликати запотівання скла.

📖 ПРИМІТКА

- У звичайних умовах треба користуватися режимом подачі зовнішнього повітря, щоб не запотівали вітрове скло та вікна, а також швидко видалялися конденсат або лід з вітрового скла. Якщо необхідно швидко охолодити повітря в салоні або в зовнішнім повітрі міститься багато пилу або інших забруднюючих речовин, увімкніть режим рециркуляції. При цьому потрібно час від часу вмикати режим подачі зовнішнього повітря, щоб забезпечити вентиляцію салону та запобігти запотіванню скла.

📖 ПРИМІТКА

- Коли температура охолоджувальної рідини двигуна підіймається до певного рівня, обирається автоматично режим рециркуляції повітря, а індикаторна лампа (A) у кнопці вибору режиму рециркуляції загоряється. В такому разі система не перейде до подавання повітря ззовні, навіть якщо натиснути кнопку вибору режиму циркуляції повітря.

■ Налаштування режиму циркуляції повітря

E00739600123

Функції можна змінити наступним чином.

- Автоматичний вибір режиму циркуляції увімкнено
Якщо натиснути кнопку «АUTO», стан кнопки вибору режиму циркуляції повітря обирається автоматично.
- Заборонити автоматичний вибір режиму циркуляції
Навіть якщо натиснути кнопку «АUTO», стан кнопки вибору режиму циркуляції повітря автоматично не обирається.

- Встановлення параметрів функціонування

Натисніть кнопку вибору режиму циркуляції повітря та утримуйте її натиснутою протягом принаймні 10 секунд.

* При зміні параметру зі значення увімкнений на вимкнений Звуковий сигнал лунає 3 рази, та індикаторна лампа блимає 3 рази.

* При зміні параметру зі значення вимкнений на увімкнений Звуковий сигнал лунає 2 рази, та індикаторна лампа блимає 3 рази.

7

📖 ПРИМІТКА

- За замовчуванням встановлено стан «Дозволити автоматичний вибір режиму циркуляції».
- Якщо натиснути вимикач видалення вологи, для запобігання запотіванню скла, повітря буде надходити ззовні, навіть якщо обрано режим «Заборонити автоматичний вибір режиму циркуляції».

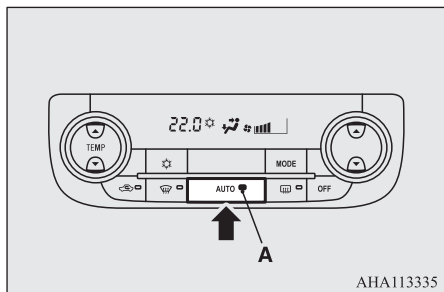
Кнопка «АUTO»

E00702601236

Якщо натиснути кнопку «АUTO», вмикається індикаторна лампа (A), та відбувається автоматичне керування


Автоматична система кондиціювання повітря*

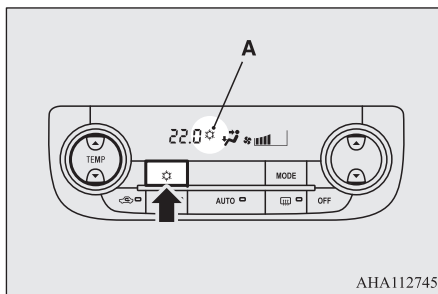
режимом циркуляції повітря, швидкістю обертання вентилятора, вибором рециркуляції/надходження зовнішнього повітря, температурою та вмиканням/вимиканням кондиціонера.



Вимикач кондиціонера

E00703502806

Щоб увімкнути кондиціювання, натисніть на кнопку «». На дисплеї з'явиться індикатор (A).



Натисніть кнопку вимикача ще раз, щоб вимкнути кондиціонер.

■ Перемикач налаштування кондиціонера


E00739700270


Функції можна змінити наступним чином.

- Дозволити автоматичне керування кондиціонером
Якщо натиснути кнопку «AUTO» або регулятором температури обрати мінімальну температуру, вмикання та вимикання кондиціонера буде відбуватися автоматично.
- Заборонити автоматичне керування кондиціонером
Кондиціонер вмикається/вимикається тільки вручну за допомогою вимикача.

- Встановлення параметрів функціонування

Натисніть кнопку вимикача кондиціонера та утримуйте її натиснутою протягом принаймні 10 секунд.

* При зміні параметру зі значення ввімкнений на вимкнений Звуковий сигнал лунає 3 рази, та індикатор «» блимає 3 рази.

* При зміні параметру зі значення вимкнений на увімкнений Звуковий сигнал лунає 2 рази, та індикатор «» блимає 3 рази.

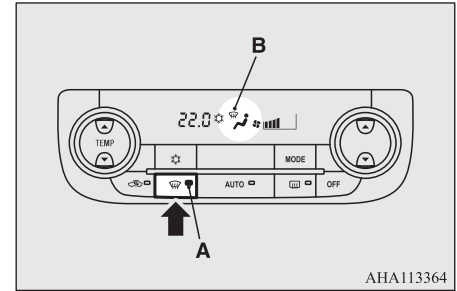
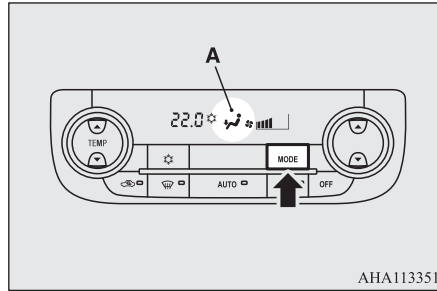
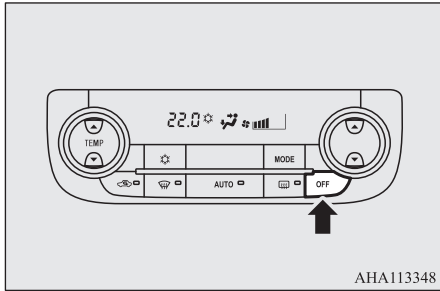
ПРИМІТКА

- За замовчуванням встановлено стан «Дозволити автоматичне керування кондиціонером».
- Якщо натиснути вимикач видалення вологи, для запобігання запотіванню скла, робота кондиціонера контролюється автоматично, навіть якщо обрано режим «Заборонити автоматичне керування кондиціонером».

Кнопка вимкнення

E00702701110

Натисніть цю кнопку для вимкнення системи кондиціювання повітря.



Перемикач вибору режиму «MODE»

E00703301096

Під час кожного натискання перемикача вибору режиму «MODE», напрямок повітряного потоку змінюється відповідно до наступної послідовності: «*نتر*» → «*نتره*» → «*نهره*» → «*نهره*» → «*نتر*». Обраний режим відображується на екрані (A). (Див. розділ «Вибір режимів подачі повітря» на стор. 7-5.)

Вимикач видалення вологи

E00703901177

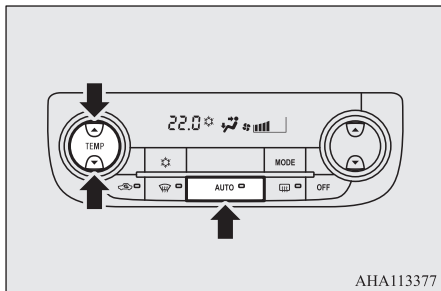
Якщо натиснути цей вимикач, режим напрямку повітряного потоку змінюється на «*نتر*». При цьому засвічується індикаторна лампа (A). Обраний режим відображується на екрані (B). (Див. розділ «Вибір режимів подачі повітря» на стор. 7-5.)

ПРИМІТКА

- Якщо натиснути вимикач видалення вологи, система клімат-контролю починає працювати в автоматичному режимі та обирається режим надходження повітря (у протилежність режиму циркуляції повітря). Керування автоматичним перемиканням, здійснюється для запобігання запотівання вікон, навіть якщо обрано режим «Заборонити автоматичне керування кондиціонером» чи «Заборонити автоматичний вибір режиму циркуляції вимкнено». (Див. «Перемикач налаштування кондиціонера» на стор. 7-14, «Налаштування режиму циркуляції повітря» на стор. 7-12.)

Користування системою в автоматичному режимі

E00704102896



АНА113377

У звичайних умовах, використовуйте систему кондиціонування в режимі «AUTO» та виконуйте наступні дії:

1. Натисніть кнопку «AUTO».
2. Ручкою регулятора температури оберіть бажану температуру.

Вибір режимів напрямку повітряного потоку, циркуляції повітря, регулювання температури, швидкості обертання вентилятора та вимкнення/увімкнення кондиціонування здійснюється автоматично.

ПРИМІТКА

- Якщо натиснути один з перемикачів регулятора швидкості вентилятора, перемикача вибору режиму «MODE» або кнопку циркуляції повітря під час роботи системи в режимі «AUTO», активована функція скасовує відповідну функцію автоматичного керування. Всі інші системи продовжать функціонувати в автоматичному режимі.

Користування системою в ручному режимі

E00704200239

Швидкість вентилятора та режим вентиляції можна обрати вручну регулятором швидкості вентилятора та перемикача вибору режиму «MODE». Для того, щоб повернутися в автоматичний режим керування всіма параметрами, натисніть кнопку «AUTO».

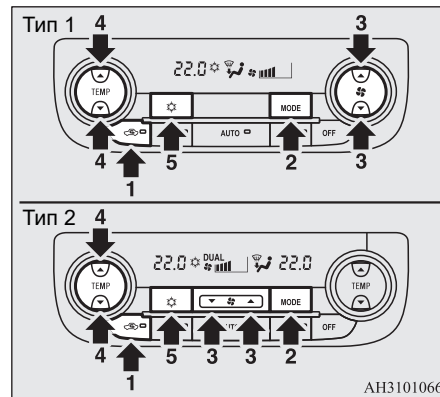
Видалення вологи з вітрового скла та вікон


E00704302364

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

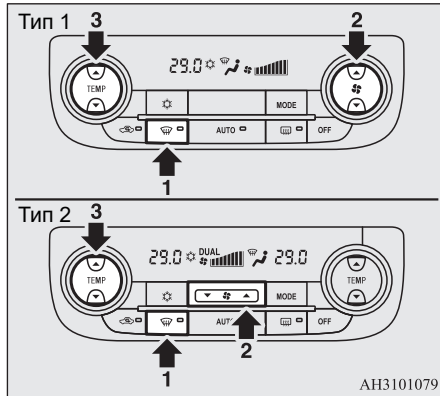
- З метою безпеки потрібно приймати всі заходи, що запобігають запотіванню скла.


■ Видалення вологи зі скла у звичайному режимі



1. Встановіть кнопку вибору режиму циркуляції повітря у положення подачі зовнішнього повітря.
2. Встановіть перемикач вибору режиму «MODE» у положення «».
3. Регулятором швидкості вентилятора, встановіть потрібну швидкість обертання вентилятора.
4. Регулятором температури, встановіть потрібну температуру повітря.
5. Натисніть вимикач кондиціонера.

■ Прискорене видалення вологи зі скла



1. Натисніть перемикач видалення вологи, щоб змінити позицію на «».
2. Встановіть максимальну швидкість обертання вентилятора.
3. Встановіть максимальну температуру повітря.

ПРИМІТКА

- Для ефективного видалення вологи, спрямуйте повітря з бокових вентиляційних отворів на поверхню вікон.

ПРИМІТКА

- Не обирайте мінімальну температуру повітря. На скло буде подаватися холодне повітря, що призведе до його запотівання.

Важливі поради щодо експлуатації кондиціонера

E00708302753

- Намагайтесь ставити автомобіль на стоянку в тіні.

Паркування на сонці приводить до надмірно сильного нагрівання салону автомобіля, та для його охолодження буде потрібно більше часу.

Якщо вам все ж довелося залишити автомобіль на сонці, після вмикання кондиціонера відкрийте вікна на кілька хвилин, щоб випустити гаряче повітря із салону.

- Під час роботи кондиціонера закривайте вікна. Надходження зовнішнього повітря через відкриті вікна знижує ефективність охолоджувальної дії кондиціонера.
- Занадто сильне охолодження шкідливо для здоров'я. Бажано, знизувати температуру всередині на 5 - 6 °C відносно температури ззовні.

- Вмикаючи кондиціонер, переконайтеся, що повітрязабірник, що знаходиться перед вітровим склом, нічим не закритий (наприклад, листям або снігом). Листя, що накопичилося на вході у повітрязабірник, може зменшити подачу повітря та перекрити отвори для зливу конденсату.

Рекомендації з підбора холодоагенту та мастильних матеріалів для кондиціонера

Можливою причиною зниження ефективності роботи кондиціонера є витік холодоагенту. Радимо перевірити систему.

Систему кондиціонування Вашого автомобіля необхідно заправляти холодоагентом HFC-134a та оливою DH-PR.

Використання будь-якого іншого холодоагенту або оливи може призвести до серйозних ушкоджень, у результаті чого буде потрібно замінити всю систему кондиціонування. Не рекомендується випускати холодоагент в атмосферу.

Рекомендується видалення холодоагенту для переробки та подальшого використання.

Якщо кондиціонер довго не використовується

Кондиціонер повинен працювати протягом принаймні п'яти хвилин щотижня, навіть у холодну погоду. Це робиться для змащення деталей компресора та підтримки кондиціонера в робочому стані.

7

Повітряний фільтр*

E00708402002

Система кондиціювання повітря передбачає фільтр, призначений для усунення пилка, пилу, запахів тютюну та вихлопних газів.

Здатність повітряного фільтра затримувати пил та бруд з часом знижується, тому його треба періодично міняти. Інформація про періодичність обслуговування міститься в сервісній книжці.

ПРИМІТКА

- У разі використання автомобіля в несприятливих умовах, наприклад, експлуатації на запилених дорогах та частому використанні кондиціонера, термін служби фільтра може скоротитися. Якщо подача повітря різко зменшилась, або стали швидко запотівати вікна, повітряний фільтр кондиціонера необхідно замінити. Рекомендуємо виконати діагностику.

Радіо та програвач компакт-дисків*

E00708503882

Аудіосистему можна використовувати, коли замок запалювання перебуває у положенні «ON» або «ACC».

ПРИМІТКА

- Якщо всередині автомобіля знаходиться стільниковий телефон, він може створювати перешкоди динамікам аудіосистеми. Це не свідчить про несправність аудіосистеми. В такому випадку розмістіть мобільний телефон якомога далі від динаміків.

ПРИМІТКА

- Якщо у середину аудіосистеми потрапляє вода або сторонні предмети, якщо йде дим або відчувається запах, негайно вимкніть аудіосистему. Рекомендуємо виконати діагностику. Ніколи не намагайтеся відремонтувати аудіосистему власними силами. Не користуйтеся системою тривалий час без консультації фахівця.

Важливі зауваження щодо використання

E00735501033

Функція відтворення файлів з iPod/iPhone*

- Аудіосистема вашого автомобіля підтримує програвання файлів з пристроїв iPod/iPhone, проте залежно від версії прошивки, відтворення не гарантується.
- Будь ласка, пам'ятайте, що сумісність залежить від версії програмного забезпечення.

Чищення

E00735701035

- Якщо аудіосистема забруднилася, протріть її м'якою тканиною.

- Якщо дуже забруднилася, протріть її м'якою вологою тканиною, змочивши її у розчині нейтрального мийного засобу. Не використовуйте бензин, розчинники або інші хімічні мийні засоби. Так ви можете пошкодити поверхню.

Торгові марки

E00735801472

- Назви продукції або інші власні назви є назви торгових марок або зареєстрованих торгових марок їхніх безпосередніх власників.
- Надалі, якщо навіть не зазначаються або відсутні позначки зареєстрованих торгових марок, вони мають на увазі у їхньому повному розумінні.



«Зроблено для iPod», «Зроблено для iPhone» означає, що продукти вироблено виключно для використання разом з iPod або iPhone та були сертифіковані виробником, щоб відповідати стандартам Apple.












iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch та iPhone є торговими марками Apple Inc. у Сполучених Штатах Америки та інших країнах.

Apple не несе відповідальність за умови користування цього пристрою або відповідність нормам безпеки.

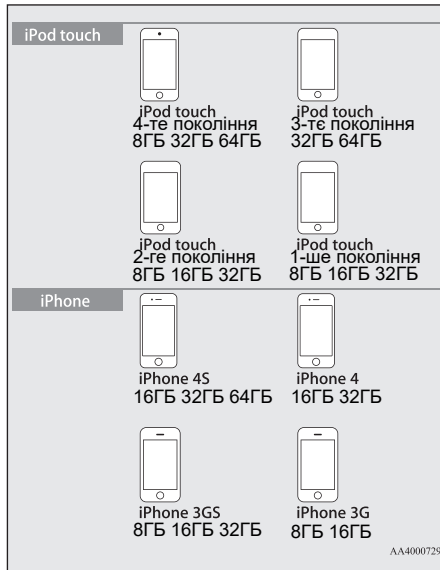


ПРИМІТКА

- Сервіси iPod та iTunes дозволяють в індивідуальному порядку відтворювати матеріали, як ті, що знаходяться у відкритому доступі, так і законно придбані.
Порушення авторських прав суворо заборонено.

iPod		iPod classic		
				
iPod 5-те покоління (відео) 60ГБ 80ГБ	iPod 5-те покоління (відео) 30ГБ	iPod classic 160ГБ (2009)	iPod classic 160ГБ (2007)	iPod classic 80ГБ
iPod nano				
				
iPod nano 6-те покоління 8ГБ 16ГБ	iPod nano 5-те покоління (відеокамера) 8ГБ 16ГБ	iPod nano 4-те покоління (відео) 8ГБ 16ГБ		
				
iPod nano 3-тє покоління (відео) 4ГБ 8ГБ	iPod nano 2-ге покоління (з алюмінію) 2ГБ 4ГБ 8ГБ	iPod nano 1-ше покоління 1ГБ 2ГБ 4ГБ		

AA5013326



Користування компакт-дисками

E00735901138

У цьому розділі наводиться інформація щодо правильного використання компакт-дисків.

Важливі зауваження

- Відбитки пальців або інші відмітки, що залишені на поверхні диску можуть перешкодити читанню цього диска. Тримайте диск стискаючи пальцями краї диску або край та отвір всередині таким чином, щоб не торкатися поверхні.
- Не чіпляйте та не клейте на диск папір тощо, це може пошкодити диск.
- Будьте обережні, не вставляйте диск у систему, якщо інший диск вже знаходиться всередині. Це може призвести до поломки диску або системи.

Чищення

- Періодично протирайте поверхню диску. Під час чищення, не тріть круговими рухами. Замість цього протирайте від центру до країв.
- Нові диски можуть мати задирки на краях та в отворі всередині. Стежте за цим. Вони можуть створити перешкоди для читання диску, видаліть їх.

Важливі відомості щодо зберігання

- Зберігайте диски у спеціальних коробках або підставках подалі від сонячного світла.
- Не тримайте їх подовгу всередині системи.

Умови для відтворення

У холодну пору року, наприклад, взимку, коли температура в салоні автомобіля дуже низька, та обігрівач нещодавно увімкнений, не треба одразу користуватися дисками, тому що на них, може утворитися конденсат та диск буде відтворюватися некоректно.

Якщо таке сталося, вийміть диск та зачекайте деякий час.

Авторське право

Такі дії, як несанкціоноване відтворення, трансляція, публічне використання або прокат дисків, що не є матеріалом власного виробництва, заборонено законом.

Типи дисків, сумісних з системою

E00736001035

Наступні позначки надруковані на самих дисках, упаковці або поліграфічних матеріалах.

Тип	Розмір	Час відтворення	Примітки
CD-DA 	12 см	74 хвилини	—
CD-TEXT 	12 см	74 хвилини	—
CD-R/RW  	12 см	—	Диск, що містить файли MP3•


Типи дисків, не сумісних з системою

- Інші диски, окрім описаних вище, можуть не зчитуватись системою.

- Міні-диски 8 см.
- Диски нестандартного розміру (наприклад, у формі серця), вони можуть зашкодити системі. Також диски з прозорою поверхнею можуть не зчитуватись.
- Диски, запис на яких не був завершений, не будуть відтворюватися.
- Навіть якщо диск записано за усіма правилами щодо формату, обладнання, програмного забезпечення; пошкодження диска, подряпини, написи маркером, бруд, конденсат на лінзі пристрої зчитування, можуть завадити програванню диска.
- Залежно від диска, деякі функції можуть не працювати, та диск може не зчитуватись.
- Не використовуйте диски деформовані або з подряпинами.
- Не використовуйте диски, якщо на них є наклейки, залишки від наклейок або клей.
- Не використовуйте диски, що були прикрашені ярликами та наклейками.

Нестандартні диски

Аудіосистема відтворює диски, проте пам'ятайте про наступні особливості щодо стандартів дисків.

- Слідкуйте, щоб на диску було маркування .
- Відтворювання інших стандартів не гарантується. Навіть якщо нестандартний диск відтворюється, якість звуку не гарантується.
- Якщо ви відтворюєте нестандартні диски, може статися наступне.
 - * Ви можете почути сторонні шуми.
 - * Відтворення аудіо може обриватися.
 - * Система може не розпізнати диск.
 - * Перший трек диску може не відтворитися.
 - * Початок відтворення може зайняти більше часу.
 - * Відтворення може розпочатись з середини диска.
 - * Деякі частини диску можуть не зчитуватись.
 - * Диск може зависати під час програвання.

* На дисплеї може відображатися некоректна інформація щодо треків.

Аудіофайли (MP3/WMA/AAC)

E00736101108

Система може відтворювати музичні файли форматів MP3/WMA/AAC, що були записані на CD-ROM, CD-R/RW та USB-накопичувач. Існують деякі обмеження щодо файлів та інформації для використання, тому прочитайте наступне, перш ніж записувати файли форматів MP3/WMA/AAC на диски або USB-накопичувачі.

Також обов'язково вивчіть інструкцію з користування вашим пристроєм та програмним забезпеченням для запису, щоб експлуатувати їх правильно.

Якщо файли типів MP3/WMA/AAC містять інформацію щодо назви тощо, ця інформація може бути відображена.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- З дисків CD-ROM та CD-R/RW можуть програватися тільки файли формату MP3.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Такі дії, як копіювання аудіодисків або файлів та розповсюдження як безоплатно, так і заради прибутку або завантаження цих файлів до мережі Інтернет або будь-яких серверів є незаконними.
- Не застосовуйте розширення файлів «.mp3», «.wma» або «.m4a» до файлів інших форматів. Відтворення дисків з такими файлами може призводити до неправильного розпізнання та надмірно гучного програвання, що спровокує пошкодження динаміків або навіть аварію.

ПРИМІТКА

- В залежності від стану пристрою, що записує або програмного забезпечення, що використовується для цього, коректне відтворення не гарантується. В таких випадках звертайтеся до інструкції даного пристрою або програмного забезпечення.
- В залежності від операційної системи комп'ютера, версії програмного забезпечення або налаштувань файли можуть бути без розширення. В цьому випадку у разі копіювання файлів треба додати їм необхідне розширення: «.mp3», «.wma» або «.m4a».
- Файли розміром більше 2 гігабайтів відтворити неможливо.

Формат даних, що може бути відтворено

E00736200027

Формат даних, що може бути відтворено з дисків (CD-ROM, CD-R/RW) та USB-накопичувачів може відрізнятися.

Формат дати	ДИСК	USB-накопичувач
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

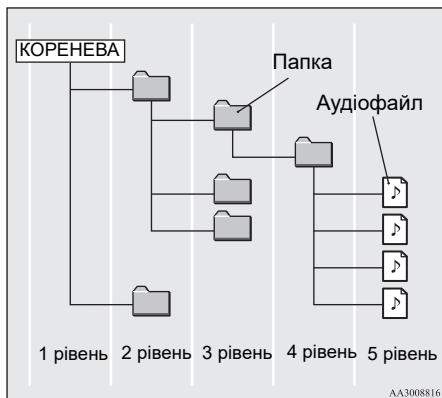
7

Структура папок

E00736300031

Система підтримує 8 рівнів.

Ви можете створити структуру за типом жанр-виконавець-альбом-трек (формати MP3/WMA/AAC) для організації доріжок.



7

Назва	Специфікація	Пояснення	
Формати файлів	ISO9660	Рівень 1	Макимум 8 символів для імені файлу та 3 символи для розширення. (Можуть використовуватись однобайтні алфавітні, цифрові символи та знак «_»)
	Розширення ISO9660	Joliet	Можуть використовуватись файли довжиною до 64 символів.
Мультисесія	Не підтримується (підтримується тільки перша сесія)		
Максимальна кількість рівнів	8 рівнів (1-ший рівень вважається кореневим)		
Максимальна кількість папок	700 папок (включаючи кореневий)		
Максимальна кількість файлів*1	65535 файлів (загальна кількість на носії. Інші файли, ніж MP3, WMA та AAC, не рахуються)		
Обмеження щодо назв файлів та папок	Макимум 64 байти (32 символи для Unicode), файли/папки, що мають більшу довжину, не будуть відображатися та відтворюватися.		

Назва	Специфікація	Пояснення
Підтримка форматів USB	Рекомендована файлова система FAT32. Тільки 1 розділ	

*1. Не підтримуються інші формати файлів, ніж MP3/WMA/AAC. Якщо зберігати багато треків в одній папці, система може не розпізнати деякі файли, навіть якщо їх кількість в межах дозволеного. В таких випадках розподіліть файли у різні папки.



ПРИМІТКА

- Порядок, в якому файли та папки відображуються у системі може відрізнятися від порядку, у якому вони відображуються на комп'ютері.

Що таке MP3?

E00736400029

MP3 є аббревіатурою «MPEG-1 Audio Layer 3». MPEG є аббревіатурою «Motion Picture Experts Group», що значить стандарт стиснення, що використовується на дисках формату Video-CD та ін.

MP3 - це один із методів стиснення аудіо, що є складовою частиною стандарту MPEG, який знижує якість звуків,

що знаходяться поза сприйняттям людського слуху та приховуються за більш гучними звуками, таким чином створюючи достатньо високий рівень звучання з меншим розміром файлів. Таким методом можна стиснути диск формату Audio-CD приблизно в 10 разів без відчутних втрат у звучанні, тобто 10 аудіодисків може бути записано на один CD-R/RW.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- MP3, що не відповідають стандартам, можуть не відтворюватися системою правильно або імена файлів/папок можуть не відображатися.

Формат файлів MP3, що можуть бути відтворені

Специфікація файлів MP3, що можуть бути відтворені, представлена нижче.

Найменування	Подробиці
Специфікація	MPEG-1 AUDIO LAYER3
	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Частота дискретизації [кГц]	MPEG-1: 32 / 44,1 / 48
	MPEG-2: 16/22.05/24
Бітова швидкість [кбіт/с]	MPEG-1: 32-320
	MPEG-2: 8-160
VBR (змінна бітова швидкість)	Підтримка
Режим керування кодуванням каналів	Сtereo/Об'єднане stereo/Двоканальне stereo/Моно
Розширення файлів	mp3

Найменування	Подробиці
Підтримка інформації про файл	Версія ID3 Версія 1.0 Версія 1.1 Версія 2.2 Версія 2.3 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Назва, Виконавець, Альбом
Максимальна кількість символів, які можуть відобразитися на дисплеї	64 символи

Що таке WMA?

E00736600021

WMA є аббревіатурою «Windows Media Audio», що є стандартом стиснення аудіо від компанії Microsoft. Це формат, що має більший ступінь стиснення, ніж MP3.

 ПРИМІТКА
<ul style="list-style-type: none"> Microsoft, Windows Media та Windows є зареєстрованими торговими марками корпорації Microsoft Corporation в США та інших країнах.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- WMA підтримує технічні засоби захисту авторських прав (DRM). Система не зможе відтворити файли формату WMA, що захищені DRM.
- WMA, що не відповідають стандартам, можуть не відтворюватися системою правильно або імена файлів/папок можуть не відобразитися.
- Типи «Pro», «Lossless» та «Voice» не підтримуються.

Формат файлів WMA, що можуть бути відтворені

Специфікація файлів WMA, що можуть бути відтворені, представлена нижче.

Найменування	Подробиці
Специфікація	Windows Media Audio версій 7.0/8.0/9.0
Частота дискретизації [кГц]	32 / 44,1 / 48
Бітова швидкість [кбіт/с]	48-320

Найменування	Подробиці
VBR (змінна бітова швидкість)	Підтримка
Режим керування кодуванням каналів	Сtereo/Моно
Розширення файлів	wma
Підтримка інформації про файл	Метадані WMA Назва, Виконавець, Альбом
Максимальна кількість символів, які можуть відобразитися на дисплеї	64 символи

Що таке AAC?

E00736800023

AAC є аббревіатурою «Advanced Audio Coding», що є стандартом стиснення в

«MPEG-2» та «MPEG-4». Стискає формат MP3 у 1,4 рази без втрати якості.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- AAC підтримує технічні засоби захисту авторських прав (DRM). Система не зможе відтворити файли формату AAC, що захищені DRM.
- AAC, що не відповідають стандартам, можуть не відтворюватися системою правильно або імена файлів/папок можуть не відображатися.

Формат файлів AAC, що можуть бути відтворені

Специфікація файлів AAC, що можуть бути відтворені, представлена нижче.

Найменування		Подробиці
Специфікація		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Частота дискретизації [кГц]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48

Найменування		Подробиці
Бітова швидкість [кбіт/с]	MPEG4	8-320
	MPEG2	8-320
VBR (змінна бітова швидкість)		Підтримка
Режим керування кодуванням каналів		Сtereo/Моно
Розширення файлів		m4a
Підтримка інформації про файл		Метадані AAC або ID3 Назва, Виконавець, Альбом
Максимальна кількість символів, які можуть відображатися на дисплеї		64 символи

Важливі зауваження з безпеки для користувача

E00737001133

Ця система має декілька наочних приладів та зауважень щодо належного користування системою заради

безпеки та уникнення травм та інших небезпечних явищ для вас, інших людей та власності.

⚠️ УВАГА

- Водій не повинен відволікатися, дивлячись на дисплей системи під час керування. Це може призвести до ДТП.
- Водій не повинен виконувати складних операцій з системою під час керування. Це може призвести до ДТП. Зупиніть автомобіль у безпечному місці, якщо необхідно виконати такі операції.
- Не користуйтеся системою, якщо в неї виникла несправність. Це може призвести до нещасного випадку, займання або удару електричним струмом.
- Уникайте потрапляння до системи рідини або сторонніх предметів. Це може призвести до несправності, займання або удару електричним струмом.
- Не вставляйте сторонні предмети до приводу компакт-дисків. Це може призвести до несправності, займання або удару електричним струмом.

⚠ УВАГА

● Якщо після потраплення води або стороннього предмету з системою сталася якась незвичайна ситуація, наприклад, задимлення або дивний запах, негайно вимкніть систему та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Подальше користування системою може призвести до нещасного випадку, займання або удару електричним струмом.

● Не розбирайте та не втручайтесь у систему.

Це може призвести до несправності, займання або удару електричним струмом.

● Під час грози не торкайтесь антени на передній панелі.

Це може призвести до удару електричним струмом блискавки.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

● Не затуляйте вентиляційні отвори або радіатори системи.

Це може зашкодити відведенню тепла з системи та призвести до займання або несправності.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

● Не вмикайте гучність на такий рівень, що не буде чути звуки зовні автомобіля.

Якщо ви не будете чути звуки зовні автомобіля, це може призвести до ДТП.

● Не встромляйте руки або пальці до приводу компакт-дисків.
Ви можете отримати пошкодження.

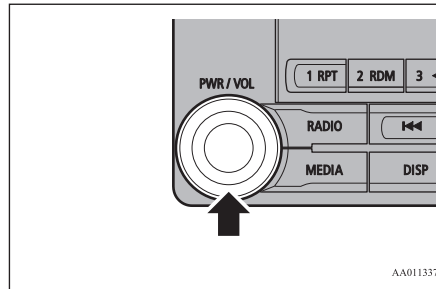
Органи керування

E00737101147

Вмикання/вимикання

E00737201265

1. Натисніть кнопку PWR/VOL.



AA0113377

Вмикання живлення та відновлення програвання з попереднього місця.

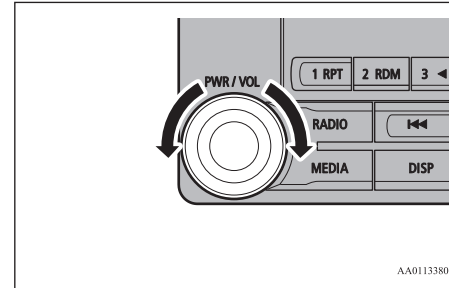
2. Натисніть кнопку PWR/VOL.

Вимикання живлення.

Налаштування гучності

E00737300025

1. Поверніть кнопку PWR/VOL для налаштування гучності.



AA0113380

За годинникову стрілкою - гучніше, проти годинникової стрілки - тихіше.

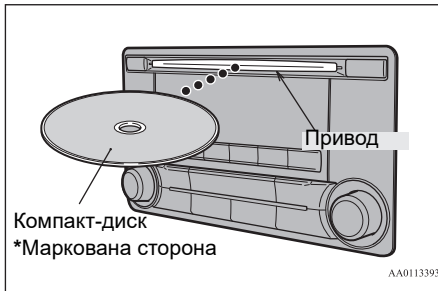
📖 ПРИМІТКА

- Максимальне значення гучності - 45, мінімальне - 0.
- Значення за замовчуванням - 17.

Вставлення/діставання дисків

E0073740026

1. Вставляйте компакт-диски у привід маркованою стороною догори.



Трохи проштовхніть диск, потім система автоматично його підтягне та розпочне відтворення.

2. Натисніть кнопку ▲ . Система витягне диск так, що ви зможете його забрати.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ви дістаєте диск із системи, робіть це, коли автомобіль припарковано у дозволеному місці.
- Не вставляйте предмети до приводу компакт-дисків. Це може призвести до травми, займання або задимлення.

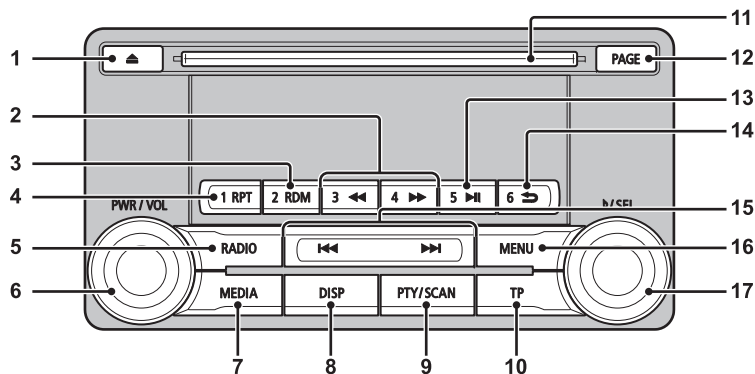
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Диски міні формату 8 см, не підтримуються.

Призначення кнопок

E00737501473

Тут описується назва та призначення кожної кнопки.



AA1008825

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1- Кнопка ▲
Використовується для відстання диску.</p> <p>2- Кнопки 3 ◀ та 4 ▶▶
Для аудіо - перемотування вперед/назад.
Для радіо - кнопка зберігання радіостанції 3 та 4.</p> <p>3- Кнопка 2RDM
Для аудіо - довільний порядок відтворення; для радіо - кнопка зберігання радіостанції 2.</p> | <p>4- Кнопка 1RPT
Для аудіо - повтор відтворення; для радіо - кнопка зберігання радіостанції 1.</p> <p>5- Кнопка RADIO
Перемикач радіостанцій та хвилі.</p> <p>6- Кнопка PWR/VOL
Налаштування гучності та вмикання/вимикання живлення.</p> <p>7- Кнопка MEDIA
Перемикач джерел.</p> | <p>8- Кнопка DISP
Перемикач екранів.</p> <p>9- Кнопка PTY/SCAN
Для аудіо - режим сканування; для радіо - пошук радіостанції.</p> <p>10- Кнопка TP
Прийом дорожніх повідомлень.</p> <p>11- Привод компакт-дисків</p> <p>12- Кнопка PAGE
Просування екраном.</p> |
|---|---|--|

- 13- Кнопка **⏮** 5
Для радіо - кнопка зберігання радіостанції 5.
- 14- Кнопка **↵** 6
Повернення під час пошуку звукового треку.
Для радіо - кнопка зберігання радіостанції 6.
- 15- Кнопки **⏪** **⏩**
Для аудіо - вибір треку/файлу; для радіо - автоматичне перехід між радіостанціями.
- 16- Кнопка **MENU**
Перемикач до режиму меню.
- 17- Кнопка **⏪/SEL**
Для аудіо - налаштування якості звучання та вибір елементів.
Для радіо - ручний пошук радіостанцій.

Прослуховування радіо

E00737701299

В цьому розділі йдеться про прослуховування радіостанцій на хвилях FM, MW та LW.

Щоб прослухати радіо

Натисніть кнопку **RADIO**, щоб змінити хвилю.

Можна обрати такі хвилі: FM1, FM2, FM3, MW та LW.
Обрана хвиля відображується на екрані.



ПРИМІТКА

- Хвилі перемикаються в такому порядку: FM1, FM2, FM3, MW та LW.

Пошук радіостанцій

Поверніть кнопку **⏪/SEL** до бажаної частоти для прослуховування.

Кнопка ⏪/SEL (проти годинникової стрілки)	Зменшення частоти.
Кнопка ⏩/SEL (за годинниковою стрілкою)	Збільшення частоти.

Кнопка ⏩ (утримання)	Відпустіть, щоб розпочати автоматичний пошук наступної станції.
Кнопка ⏪ (утримання)	

Запам'ятовування радіостанцій

Занесіть радіостанцію до пам'яті системи та оберіть її пізніше для прослуховування.

1. Налаштуйте частоту радіостанції.
2. Натисніть та утримуйте одну з кнопок від 1RPT до 6 **↵**.

Після звукового сигналу сервіс буде записано до пам'яті системи під обраною кнопкою.



ПРИМІТКА

- Існує можливість запам'ятати до 6 радіостанцій кожної хвилі (FM1, FM2, FM3).
- Якщо ви натискаєте для запам'ятовування кнопку, під якою вже є радіостанція, ви перезапишете її новою радіостанцією.

ПРИМІТКА

- Натискання кнопки пам'яті поверне попереднє записану радіостанцію.

Автоматична пам'ять (Автозапис)

6 радіостанцій з найпотужнішим сигналом можуть бути записані автоматично під шести кнопками пам'яті. Утримуйте кнопку RADIO.

Після завершення процедури автозапису, система перейде до радіостанції, що записана під кнопкою [1].

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Будь ласка, майте на увазі, що попередньо записані радіостанції будуть перезаписані.

ПРИМІТКА


- Запам'ятавши радіостанції для хвиль FM1 та FM2 система перейде до хвилі FM3.

Пошук РТУ

Оберіть пошук РТУ (пошук конкретного контенту) та автоматично розпочнеться пошук.

1. На хвилі FM натисніть кнопку РТУ/SCAN.

Так ви перейдете до режиму пошуку РТУ.

2. Поверніть кнопку /SEL для вибору РТУ.

Індикатор РТУ почне блимати, та сканування діапазону автоматично розпочнеться. Коли система знайде станцію, її назва буде відображатися на екрані.

ПРИМІТКА

- Ви отримаєте сигнал з першої станції, яку знайде система.
- Через 10 секунд після отримання сигналу пошук РТУ буде скасовано.

Прийом дорожніх повідомлень

E00739201054

У цьому розділі пояснюється, як отримувати дорожні повідомлення.

Щоб прослухати дорожні повідомлення

1. Якщо ви не на хвилях MW або LW, натисніть кнопку TP.

Якщо на хвилі з'являються дорожні повідомлення, система їх отримає.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- На хвилях MW або LW отримувати дорожні повідомлення неможливо.

ПРИМІТКА

- У разі отримання повідомлення про дорожній рух на екрані з'явиться індикатор «TRAF INF», якщо можна буде отримати текстові дані, з'явиться назва станції.
- Якщо отримано дорожні повідомлення, система перейде до рівня гучності попередніх дорожніх повідомлень або аварійних сигналів. Такий самий рівень гучності буде під час приймання наступних дорожніх повідомлень або аварійних сигналів.

Режим очікування дорожніх повідомлень

Коли вмикається режим дорожніх повідомлень, система автоматично переходить до станції, що транслює дорожні повідомлення.

1. Якщо ви не на хвилях MW або LW, натисніть кнопку TP. На екрані з'являється індикатор «TP» та система переходить до режиму очікування. Якщо на хвилі з'являються дорожні повідомлення, система їх отримає.
2. Якщо ви не на хвилях MW або LW, натисніть кнопку TP. Індикатор «TP» зникає, та система виходить з режиму очікування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- На хвилях MW або LW режим очікування дорожніх повідомлень скасується.

Прослуховування компакт-дисків

E00737801144

В цьому розділі пояснюється, як прослуховувати компакт-диски.

Програвання диску

Вставте диск. Після того, як ви вставите диск, автоматично розпочнеться програвання. → «Вставляння/діставання дисків» (с.7-29)
Якщо диск вже знаходиться у приводі системи, натисніть кнопку MEDIA, щоб перейти до режиму програвання компакт-дисків.

Вибір треку

Натисніть кнопку **1** ◀◀ або кнопку ▶▶ **1** для вибору треку. Так ви можете обирати попередній або наступний трек.

Перемотування вперед та назад

Утримуйте кнопку **3** ◀◀ або кнопку **4** ▶▶.

Прослуховування компакт-дисків

Можливе швидке перемотування вперед та назад.

Перемикання режиму відтворення

Існують режим повтору, режим довільного порядку відтворення та режим сканування.

Режим повтору (RPT)

Натисніть кнопку **1RPT**. Вмикається режим повтору треку.

ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Вибір треку, виймання диску, швидке перемотування також скасує цей режим.

Режим довільного порядку відтворення (RDM)

Натисніть кнопку **2RDM**. Розпочнеться відтворення треків на диску у довільному порядку.

ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Виймання диску скасує цей режим.

Режим сканування (SCAN)

Натисніть кнопку «PTY/SCAN». Увімкнеться режим відтворення тільки перших 10 секунд треків на диску, який зараз відтворюється.

ПРИМІТКА

- Натисніть цю кнопку знову, якщо бажається прослухати трек, що відтворюється у даний момент повністю.

Прослуховування MP3

E00737901129

В цьому розділі пояснюється, як прослуховувати аудіо-файли на диску.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- З дисків CD-ROM та CD-R/RW можуть програватися тільки файли формату MP3.

Щоб прослухати файли MP3



Вставте диск. Після того, як ви вставите диск, автоматично розпочнеться програвання. → «Вставлення/дістання дисків» (с.7-29)

Якщо диск вже знаходиться у приводі системи, натисніть кнопку MEDIA, щоб перейти до режиму програвання компакт-дисків.



ПРИМІТКА

- В залежності від файлової системи, зчитування дерева файлів з диску може зайняти деякий час.

Вибір треку (Файлу)

Натисніть кнопку **1**  або кнопку  для вибору треку. Так ви можете обирати попередній або наступний трек.

Перемотування вперед та назад

Утримуйте кнопку **3**  або кнопку **4** . Можливе швидке перемотування вперед та назад.

Перемикання режиму відтворення

Існують режим повтору, режим довільного порядку відтворення та режим сканування.

Режим повтору (RPT)

Натисніть кнопку **1RPT**. Вмикається режим повтору треку.

ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Вибір файлу, виймання диску, швидке перемотування також скасує цей режим.

Режим повтору всіх файлів у папці

Утримуйте кнопку 1RPT. Вмикається режим повтору всіх файлів у папці.

ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Навіть якщо обрати файл, режим повтору всіх файлів в папці не скасується.

Режим довільного порядку відтворення (RDM)

Натисніть кнопку 2RDM. Розпочнеться відтворення треків у папці у довільному порядку.

ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.

Режим довільного відтворення всіх файлів у папці

Утримуйте кнопку 2RDM.

Розпочнеться відтворення треків в папці на диску у довільному порядку.

ПРИМІТКА



- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.

Режим сканування (SCAN)



Натисніть кнопку «SCAN». Увімкнеться режим відтворення тільки перших 10 секунд треків у папці, яка зараз відтворюється.

Пошук треку

Шукайте потрібний трек у папках серед файлів.





1. Поверніть кнопку  /SEL для вибору папки.
2. Натисніть кнопку  /SEL.

Файли, що знаходяться в обраній папці відобразатимуться на екрані.

3. Поверніть кнопку  /SEL для вибору файлу.
4. Натисніть кнопку  /SEL.

Розпочнеться відтворення обраного файлу (треку).

ПРИМІТКА

- Коли обрано папку, натисніть 6  для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж 10 секунд, пошук треку буде скасовано.
- Оберіть папку, натисніть та утримуйте кнопку  /SEL, щоб розпочати відтворення з першого файлу у папці.
- Якщо обрано файл, натисніть 6  для повернення до попередньої операції.
- Якщо обрано файл, утримуйте 6  для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж п'яти секунд, якщо файл обрано, розпочнеться відтворення цього файлу.
- Операції з диском, як, наприклад, вибір треку, скасують пошук.

Прослуховування аудіофайлів з iPod

E00738001635

Якщо підключити пристрій iPod/iPhone, ви можете відтворювати треки з його пам'яті через систему автомобіля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не залишайте iPod/iPhone в автомобілі.
- Ніколи не тримайте ці пристрої в руках під час керування, це дуже небезпечно.
- Ніякого відшкодування за втрачену інформацію під час підключення iPod/iPhone до системи не передбачено.
- В залежності від умов використання та належного поводження з пристроями, існує можливість втрати інформації, тому перед підключенням робіть резервні копії.

7

ПРИМІТКА

- В залежності від покоління, моделі або версії програмного забезпечення iPod/iPhone, пристрої можуть бути несумісні з системою. (→с.7-35) Також спосіб програвання, що описано в цьому документі може не спрацювати.
- Рекомендуємо користуватися останньою версією iPod/iPhone.
- Щодо підключення iPod/iPhone див. розділ «Як підключити iPod» на стор. 7-76.
- Підключаючи iPod/iPhone використовуйте оригінальний кабель який є у продажу.

ПРИМІТКА

- Встановіть пристрій так, щоб не знадобилося робити зайві та небезпечні рухи, як підключення кабелю, що відійшов, під час водіння.
- Заради безпеки зупиніть автомобіль у безпечному місці, якщо бажаєте від'єднати пристрій від системи.
- В залежності від статусу iPod/iPhone розпізнавання пристрою може зайняти деякий час.
- Поки пристрій iPod/iPhone з'єднується з системою, її кнопки не працюватимуть.
- Характеристики та налаштування iPod/iPhone можуть не дозволити підключити пристрій до системи автомобіля або спровокувати альтернативне керування пристроєм у системі.
- В залежності від даних, що знаходяться у пам'яті iPod/iPhone, інформація щодо треку може не відображатися.
- Залежно від стану автомобіля або пристрою, iPod/iPhone може не відтворювати треки після запуску двигуна.
- Дані, що мають спеціальний захист, можуть не відтворюватись.
- Рекомендуємо налаштувати еквалайзер iPod/iPhone у режим «flat».
- Керуйте iPod/iPhone, що підключено до системи автомобіля.

ПРИМІТКА

- Якщо iPod/iPhone працює з помилками, від'єднайте його, перезавантажте, та приєднайте знову.

Програвання треків з iPod

Натисніть кнопку MEDIA, щоб обрати iPod у якості джерела. Обране джерело відображується на екрані.

Вибір треку (Файлу)

Натисніть кнопку **◀◀** або кнопку **▶▶** для вибору треку. Так ви можете обирати попередній або наступний трек.

Перемотування вперед та назад

Утримуйте кнопку **3 ◀◀** або кнопку **4 ▶▶**. Можливе швидке перемотування вперед та назад.

Перемикання режиму відтворення

Існують режим повтору та режим довільного порядку відтворення.

Режим повтору (RPT)

Натисніть кнопку 1RPT. Вмикається режим повтору треку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.

Режим довільного порядку відтворення (RDM)

Натисніть кнопку 2RDM. Розпочнеться відтворення треків у категорії у довільному порядку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.

Режим довільного порядку відтворення альбому

Утримуйте кнопку 2RDM. Розпочнеться відтворення треків альбому у довільному порядку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.

Пошук треку

Пошук та вибір категорій або назв треків.

1. Поверніть кнопку /SEL для вибору файлу.
2. Натисніть кнопку /SEL. Файли або категорії, що знаходяться в обраній категорії відобразяться на екрані.
3. Поверніть кнопку /SEL для вибору треку або категорії.
4. Натисніть кнопку /SEL. Повторіть пп. 1-4 та шукайте треки. Оберіть трек та натисніть кнопку /SEL для відтворення.



ПРИМІТКА

- Якщо обрано категорію (1-й рівень), натисніть для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж 10 секунд, пошук треку буде скасовано.
- Оберіть категорію, натисніть та утримуйте кнопку /SEL, щоб розпочати відтворення з першого треку у категорії.
- Якщо обрано трек, натисніть для повернення до попередньої операції.
- Якщо обрано трек, утримуйте для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж п'яти секунд, якщо трек обрано, розпочнеться відтворення цього треку.
- Операції з iPod, як, наприклад, вибір треку, скасують пошук.

7

Прослуховування аудіофайлів з USB-носія

E00736501652

Якщо підключити доступний у продажу USB-носії, ви можете відтворювати треки з нього через систему автомобіля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не залишайте USB-пристрій в автомобілі.
- Ніколи не тримайте ці пристрої в руках під час керування, це дуже небезпечно.
- Ніколи не використовуйте для цих цілей жорсткі диски або пристрої для зчитування інформації з карток, це може призвести до їх пошкодження або до втрати інформації. Якщо вони помилково підключені, увімкніть замок запалювання в положення «LOCK» та потім видаліть.
- Щоб запобігти втраті інформації, рекомендуємо робити резервні копії.
- Жодна гарантія не розповсюджується ані на випадки пошкодження USB-пристроїв, ані на втрату або пошкодження інформації.
- В залежності від умов використання та належного поводження з пристроями, існує можливість втрати інформації, тому перед підключенням робіть резервні копії.

ПРИМІТКА

- Цифрові аудіоплеєри, що можуть працювати у якості USB-накопичувача можуть бути підключені до системи.
- Щодо підключення USB-пристроїв див. розділ «Підключення USB-флеш-накопичувача» на стор. 7-75.

ПРИМІТКА

- Для приєднання USB-пристрою користуйтеся відповідним кабелем. Нехтування відповідним кабелем може пошкодити гніздо.
- Встановіть пристрій так, щоб не знадобилося робити зайві та небезпечні рухи, як підключення кабелю, що відійшов, під час водіння.
- Заради безпеки зупиніть автомобіль у безпечному місці, якщо бажаєте від'єднати USB-пристрій від системи.
- Не вставляйте в USB-порт жодні пристрої, окрім тих, що містять аудіофайли або призначені для відтворення аудіофайлів. Ви можете завдати шкоди обладнанню.
- В залежності від статусу USB-пристрою розпізнавання може зайняти деякий час.
- Поки USB-пристрій з'єднується з системою, її кнопки не працюватимуть.
- Характеристики та налаштування USB-пристрою можуть не дозволити підключити пристрій до системи автомобіля або спровокувати альтернативне керування пристроєм у системі.
- В залежності від даних, що знаходяться в пам'яті USB-пристрою, інформація щодо треку може не відобразитися.
- Залежно від стану автомобіля або пристрою, iPod/iPhone може не відтворювати треки після запуску двигуна.



ПРИМІТКА

- Дані, що мають спеціальний захист, можуть не відтворюватись.
- Система може відтворювати музичні файли форматів MP3, WMA та AAC.
- Залежно від типу USB-пристрою, його використання може бути неможливим або деякі його функції можуть бути заборонені.
- Рекомендована файлова система FAT32.
- Максимальний допустимий об'єм пам'яті для USB-пристрою - 32 ГБ.
- Керуйте USB-пристроєм з аудіофайлами, що підключено до системи автомобіля.

Відтворення аудіофайлів з USB-носія

Натисніть кнопку MEDIA, щоб обрати USB-пристрій у якості джерела. Обране джерело відображується на екрані.

Вибір треку (Файлу)

Натисніть кнопку  або кнопку  для вибору треку.

Так ви можете обирати попередній або наступний трек.

Перемотування вперед та назад

Утримуйте кнопку 3 ◀ або кнопку 4 ▶. Можливе швидке перемотування вперед та назад.

Перемикання режиму відтворення

Існують режим повтору, режим довільного порядку відтворення та режим сканування.

Режим повтору (RPT)

Натисніть кнопку 1RPT. Вмикається режим повтору треку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Вибір файлу скасує цей режим.

Режим повтору всіх файлів у папці

Утримуйте кнопку 1RPT. Вмикається режим повтору всіх файлів у папці.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Навіть якщо обрати файл, режим повтору всіх файлів в папці не скасується.

Режим довільного відтворення всіх файлів у папці (RDM)

Натисніть кнопку 2RDM. Розпочнеться відтворення треків у папці у довільному порядку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Навіть якщо обрати файл, режим відтворення всіх файлів в папці у довільному порядку не скасується.

Режим довільного відтворення всіх папок

Утримуйте кнопку 2RDM. Розпочнеться відтворення треків у всіх папках у довільному порядку.



ПРИМІТКА

- Якщо ту саму кнопку натиснути ще раз, режим скасується.
- Навіть якщо обрати файл, режим відтворення всіх файлів в усіх папках у довільному порядку не скасується.

Режим сканування (SCAN)

Натисніть кнопку «PTY/SCAN». Увімкнеться режим відтворення тільки перших 10 секунд треку на USB-пристрої, який зараз відтворюється.



ПРИМІТКА

- Натисніть цю кнопку знову, якщо бажається прослухати трек, що відтворюється у даний момент повністю.

Режим сканування папок

Натисніть кнопку PTY/SCAN. Увімкнеться режим відтворення тільки перших 10 секунд першого треку кожної папки на пристрої.



ПРИМІТКА

- Натисніть цю кнопку знову, якщо бажається прослухати трек, що відтворюється у даний момент повністю.



7

Пошук треку

Шукайте потрібний трек у папках серед файлів.





1. Поверніть кнопку  /SEL для вибору папки.
2. Натисніть кнопку  /SEL.

Файли, що знаходяться в обраній папці відобразатимуться на екрані.

3. Поверніть кнопку  /SEL для вибору файлу.
4. Натисніть кнопку  /SEL.

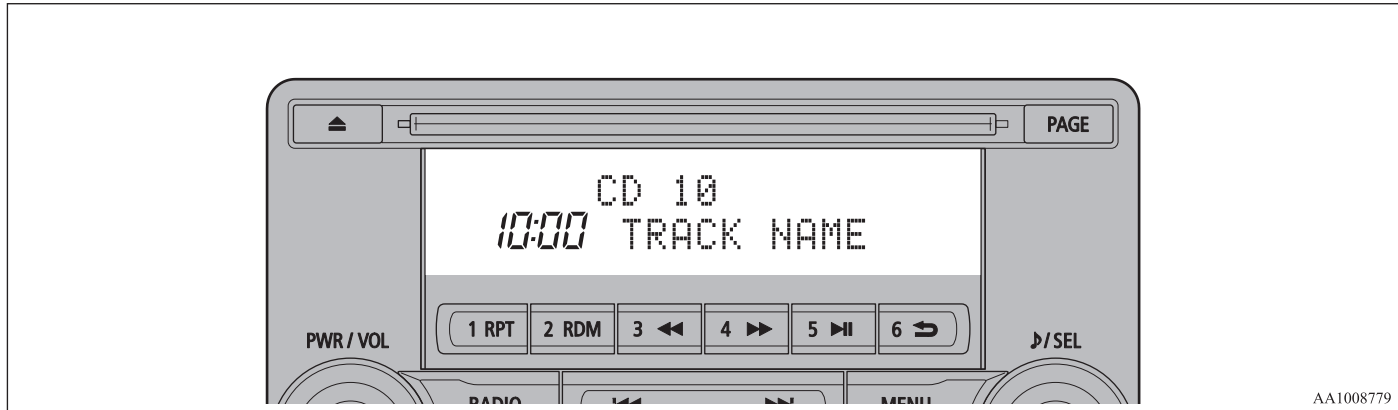
Розпочнеться відтворювання обраного файлу (треку).

ПРИМІТКА

- Коли обрано папку, натисніть 6  для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж 10 секунд, пошук треку буде скасовано.
- Оберіть папку, натисніть та утримуйте кнопку  /SEL, щоб розпочати відтворювання з першого файлу у папці.
- Якщо обрано файл, натисніть 6  для повернення до попередньої операції.
- Якщо обрано файл, утримуйте 6  для скасування пошуку.
- Якщо нічого не робити з системою впродовж п'яти секунд, якщо файл обрано, розпочнеться відтворювання цього файлу.
- Операції такі як, наприклад, вибір треку, скасують пошук.

Індикація дисплея

В цьому розділі роз'яснюється що відображається на дисплеї.



AA1008779

7

Зміна режиму дисплея

E00738501281

Ви можете змінити режим індикації дисплея.
Натисніть кнопку DISP, щоб змінити зміст дисплея.

Щоразу, коли натискається кнопка DISP, зміст дисплея змінюється.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Дотримуйтесь норм безпеки, тому що операції зі зміни режиму дисплея можуть зашкодити безпечному водінню.

ПРИМІТКА

- До 11 символів можуть відобразитись одночасно. Для відображення 12 або більше символів, натисніть кнопку «PAGE», та наступні символи з'являться на екрані.

Під час відтворення компакт-диску

Екран цієї функції змінюється наступним чином: «Назва диску», «Назва треку» та «Статус».

ПРИМІТКА

- Якщо немає інформації для відображення на екрані, на екрані відображується «NO TITLE» (назва відсутня).

Під час відтворення файлів MP3/WMA/AAC

Екран цієї функції змінюється наступним чином: «Назва папки», «Назва файлу» та «Статус».

ПРИМІТКА

- Якщо немає інформації для відображення на екрані, на екрані відображується «NO TITLE» (назва відсутня).

7

Відображення метаданих

Утримуйте кнопку DISP. Це перемикає дисплей ID3tag.

[DISP] Кожного разу, коли натискається клавіша, інформація перемикається у наступному порядку «Назва альбому», «Назва треку», «Назва виконавця» та «Статус».

ПРИМІТКА

- Якщо на екрані метаданих натиснути та утримувати кнопку «DISP», дисплей перейде до екрана назви папки.

Під час відтворення треків з iPod

E00738901171

Екран цієї функції змінюється наступним чином: «Альбоми», «Назва треку», «Виконавець» та «Статус».

ПРИМІТКА


- Якщо немає інформації для відображення на екрані, на екрані відображується «NO TITLE» (назва відсутня).


Якість звучання та налаштування гучності


E00738201246

Зміна налаштувань якості аудіо.

Налаштування якості звучання та гучності

1. Натисніть кнопку  /SEL для вибору параметрів.

Під час кожного натискання кнопки  /SEL, екран змінюється наступним чином: «BASS» (низькі частоти), «TREBLE» (високі частоти), «BALANCE» (баланс правих та лівих динаміків), «FADER» (баланс передніх та задніх динаміків), «SCV» та відміна.


Поверніть кнопку  /SEL для налаштування.


Налаштування	Поворот проти годинникової стрілки	Поворот за годинниковою стрілкою
BASS	від -6 до 0 (Зменшення низьких частот звуку)	від 0 до +6 (Збільшення низьких частот звуку)
TREBLE	від -6 до 0 (Зменшення високих частот звуку)	від 0 до +6 (Збільшення високих частот звуку)
FADER	від CENTER до REAR 11 (акцент на REAR (задні динаміки))	від FRONT 11 до CENTER (акцент на FRONT (передні динаміки))
BALANCE	від LEFT 11 до CENTER (акцент на LEFT (динаміки ліворуч))	від CENTER до RIGHT 11 (акцент на RIGHT (динаміки праворуч))
SCV	OFF, LOW (ефект SCV вимкнено або встановлено на нижчий рівень)	MID, HIGH (ефект SCV встановлено на середній або вищій рівень)



Системні налаштування

E00738301540

Змінійте системні налаштування, наприклад, цифровий годинник.

1. Натисніть кнопку MENU.
2. Натисніть кнопку  /SEL для вибору параметрів.

Під час кожного натискання кнопки  /SEL екран змінюється наступним чином: налаштування AF, REG, TP-S, PI-S, налаштування мови PTY, налаштування PHONE (налаштування телефону), «Adjust time» (налаштування часу) та відміна.

3. Поверніть кнопку  /SEL для налаштування.
4. Натисніть кнопку  /SEL для підтвердження.

Після цього налаштування завершиться та з'явиться екран наступних налаштувань.

Налаштування системи радіотрансляції (RDS)

Змінійте налаштування системи радіотрансляції (RDS)


(«Встановити значення» жирний шрифт вказує заводські настройки.)


Назва параметру	Значення параметру	Зміст параметру
AF	AF ON	Автоматичний пошук частоти станції, що передає поточну програму.
	AF OFF	Не здійснювати автоматичний пошук частоти станції, що передає поточну програму.
REG	REG ON	Не здійснювати автоматичний пошук частоти місцевої станції, щоб знайти поточну програму.
	REG OFF	Автоматичний пошук частоти місцевої станції, щоб знайти поточну програму.
TP-S	TP-S ON	Автоматично шукати дорожні повідомлення (станції TP).
	TP-S OFF	Не шукати автоматично дорожні повідомлення (станції TP).
PI-S	PI-S ON	Шукати поточну станцію або місцеву станцію, зареєстровану в попередньо заданому каналі.
	PI-S OFF	Не шукати поточну станцію або місцеву станцію, зареєстровану в попередньо заданому каналі.
PTY	ENGLISH	Встановити мову екрана PTY - англійську.
	FRANCAIS	Встановити мову екрана PTY - французьку.
	DEUTSCH	Встановити мову екрана PTY - німецьку.
	SVENSK	Встановити мову екрана PTY - шведську.
	ESPAÑOL	Встановити мову екрана PTY - іспанську.
PTY	ITALIANO	Встановити мову екрана PTY - італійську.
CT	CT ON	Оновити час, якщо дані отримані.
	CT OFF	Не оновлювати час, якщо дані отримані.



*:Необхідно натиснути кнопку [TP] та увімкнути режим очікування дорожніх повідомлень.

Встановлення часу

Якщо параметру «СТ» встановити значення «СТ OFF», час можна встановити вручну.

1. Оберіть YES (так) на екрані Adjust time (налаштування часу) та натисніть кнопку  /SEL.


Тепер можете налаштувати час. Натисніть кнопку  /SEL знову для встановлення хвилин.

2. Поверніть кнопку  /SEL для налаштування часу.
3. Натисніть кнопку  /SEL.

Налаштування часу закінчено.



ПРИМІТКА

- Для того, щоб завершити налаштування часу, натисніть та утримуйте кнопку  /SEL, доки секунди не скинуться до 00.

Налаштування телефону (PHONE)

Змінійте налаштування голосового керування телефоном.

В залежності від автомобіля, налаштування телефону може бути недоступним.

Потребує бездротової гарнітури (продається окремо).

(«Встановити значення» жирний шрифт вказує заводські настройки.)

7

Значення параметру	Зміст параметру
PHONE OFF	Не користуватись телефонною системою.
PHONE MUTE	Вимкнути звук у разі розмови через телефонну систему автомобіля.
PHONE ATT	Виводити звук через всі динаміки під час розмови через телефонну систему автомобіля.
PHONE IN-L	Під час голосового керування телефоном вихідний звук йде з переднього лівого динаміка.
PHONE IN-R	Під час голосового керування телефоном вихідний звук йде з переднього правого динаміка.
PHONE IN-LR	Виводити звук через передні правий та лівий динаміки під час розмови через телефонну систему автомобіля.

Усунення несправностей

E00738401235

Будь ласка, перевірте ці дані, якщо на екрані з'являється відповідне повідомлення або якщо ви вважаєте, що система працює неправильно.

Якщо з'являється це повідомлення...

Повідомлення з'являється на екрані системи відповідно до ситуації.

Режим	Повідомлення	Причина	Усунення
CD	CHECK DISC	Компакт-диск вставлений догори ногами.	Вставте компакт-диск маркованою стороною догори.
		На компакт-диск потрапила волога.	Зачекайте перед тим, як знову вставляти.
	DISC ERROR	Компакт-диск пошкоджений.	Очистіть поверхню диска.
		Компакт-диск брудний.	
	INTERNAL E	В приводі компакт-дисків несправність.	Перевірте диск та спробуйте вставити його знову. Якщо проблема не зникне, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
HEAT ERROR	Перегрів системи.	Висуньте диск та зачекайте, доки температура системи не впаде.	
USB	FILE ERROR	Файл неможливо відтворити.	Оберіть файл, який можна відтворити. → «Аудіофайли (MP3/WMA/AAC)» (с.7-23)
	USB BUS PWR	Недостатньо напруги для живлення USB-носія або перенапруга.	Вимикніть живлення системи та зачекайте деякий час. Якщо проблема не зникне, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
	LSI ERROR	Сталася непередбачувана внутрішня помилка.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Ви намагаєтесь відтворити файли, що не підтримуються системою.	Оберіть файли, що підтримуються. → «Аудіофайли (MP3/WMA/AAC)» (с.7-23)
	UNSUPPORTED DEVICE	Ви намагаєтесь використати USB-пристрій, що не підтримується системою.	Будь ласка під'єднайте USB флеш-накопичувач.

Режим	Повідомлення	Причина	Усунення
iPod	NO SONG	iPod/iPhone не містить жодного аудіофайлу.	Під'єднайте iPod/iPhone, що містить аудіофайли.
	VER ERROR	Версія прошивки iPod/iPhone не підтримується системою.	Під'єднайте пристрій з версією програмного забезпечення яке підтримується.
Інший режим	ERROR DC	На динаміки подається зависока напруга.	Вимикніть живлення системи та зачекайте деякий час. Якщо проблема не зникне, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Якщо ви вважаєте, що система працює неправильно...

7

Список явищ, причин та усунень на випадок, якщо ви вважаєте, що система працює неправильно.

Явище	Причина	Усунення
Звук відсутній або дуже тихий.	Гучність звуку знаходиться на мінімальній позначці.	Налаштуйте гучність. → «Налаштування гучності» (с.7-42)
	Баланс бокових або передніх та задніх динаміків нерівномірний.	Налаштуйте баланс динаміків. → «Налаштування якості звучання та гучності» (с.7-42)
Компакт-диск неможливо вставити у привід.	Можливо у приводі вже є диск.	Дістаньте диск. → «Вставляння/діставання дисків» (с.7-29)
	В приводі відсутній компакт-диск, але система каже, що диск завантажується.	Натисніть кнопку діставання диску один раз. → «Вставляння/діставання дисків» (с.7-29)
Компакт-диск неможливо відтворити.	Компакт-диск вставлений догори ногами.	Вставте компакт-диск маркованою стороною догори.
	На компакт-диск потрапила волога.	Зачекайте перед тим, як знову вставляти.
	Компакт-диск брудний.	Очистіть поверхню диска.

Антенa

Явище	Причина	Усунення
Звучання переривається кожного разу в тому самому місці.	Компакт-диск пошкоджений або брудний.	Перевірте диск.
Відсутній звук, навіть коли компакт-диск вставлений у привод.	Бруд або подряпини на диску можуть стати причиною того, що диск не зчитується.	Перевірте диск. Якщо ви використовуєте CD-R/RW, ці типи дисків можуть не відтворюватись з причини їхніх властивостей.

Антенa

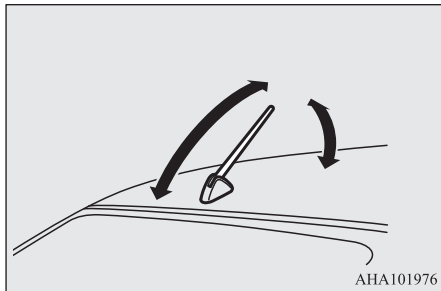
E00710500022

7

Антенa на даху

E00710901225

Прослуховуючи радіо, потягніть антену поки не почуєте клацання.

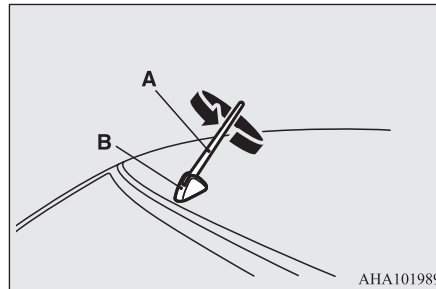


Знімання

Щоб зняти антену (А), що знаходиться на даху, відкрутіть її, обертаючи проти годинникової стрілки.

Встановлення

Вкручуйте стрижень антени (А) за годинниковою стрілкою в основу (В), до упору.



ПРИМІТКА

- Обов'язково знімайте антену в наступних випадках:
 - * При в'їзді на автоматичну мийку.
 - * При укриванні автомобіля брезентом тощо.
 - * Перед тим, як заїхати у будівлю з низькою стелею.

Система зв'язку*

E00764501976

Система зв'язку забезпечує під'єднання зовнішніх пристроїв через вхідний роз'єм USB або інтерфейс Bluetooth® 2.0, дозволяючи керування підключеними пристроями шляхом перемикачів, розташованих у автомобілі або голосових команд.

Для отримання додаткової інформації про керування пристроями, дивіться наступні розділи.

Див. розділ «Інтерфейс Bluetooth® 2.0» на стор. 7-49

Див. розділ «Вхідний роз'єм USB» на стор. 7-75.

Див. розділ «Прослуховування аудіо-файлів з iPod» на стор. 7-35

Див. розділ «Прослуховування аудіо-файлів з USB-носія» на стор. 7-37.

Bluetooth® є зареєстрованим товарним знаком компанії BLUETOOTH SIG, INC.

Ліцензійна угода з кінцевим користувачем

E00764600013

Ви володієте пристроєм, який містить програмне забезпечення за ліцензією MITSUBISHI з корпорації Visteon та підпорядкованих їй постачальників третьої сторони. Для отримання повного списку третіх сторін, організацій-постачальників див. наступну веб-сторінку:

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fullclosure.pdf>

Інтерфейс Bluetooth® 2.0*

E00726002462

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 використовує технологію бездротового зв'язку, відому під назвою Bluetooth®, для надання можливості користування стільниковим телефоном без необхідності тримати його в руках, за умови, що такий телефон теж підтримує цю технологію. Цей інтерфейс також дозволяє слухати музику з програвача, що підтримує підключення через Bluetooth®.

Система обладнана функцією розпізнавання голосу, яка надає можливість розмовляти телефоном, залишаючи руки вільними, шляхом простого натискання кнопки та голосових команд, які організовано у визначену структурну схему.

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 може використовуватись, якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» або «ACC».

Щоб скористатись інтерфейсом Bluetooth® 2.0, спочатку підключіть до нього стільниковий телефон, що підтримує таку систему. Дивіться розділ

«Підключення пристрою Bluetooth® на стор. 7-56.

Bluetooth® є зареєстрованим товарним знаком компанії BLUETOOTH SIG, INC.

УВАГА

- Хоча інтерфейс Bluetooth® 2.0 дозволяє здійснювати дзвінки без необхідності тримати стільниковий телефон в руках, не робіть дзвінки за допомогою телефонної системи, якщо це відволікає вас від керування автомобілем. Не користуйтеся будь-якими речами, включаючи користування мобільним телефоном, які відволікають вас від безпечного керування автомобілем під час руху можуть призвести до ДТП.
- Вивчіть та дотримуйтесь загальнодержавних та місцевих законів стосовно користування мобільним телефоном під час керування автомобілем.

ПРИМІТКА

- Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем, якщо протягом певного часу режим роботи залишається у положенні «АСС», відбувається автоматичне вимкнення живлення, користуватись аудіосистемою стає неможливо. Живлення відновлюється, якщо вимикач двигуна в положення «АСС». Див. розділ «Функція автоматичного вимкнення живлення у режимі АСС» на стор. 6-16.
- Користуватись інтерфейсом Bluetooth® 2.0 не можна, якщо батарея телефону розряджена або вимкнене живлення пристрою.
- Гучний зв'язок не буде працювати, якщо ви знаходитесь за межами покриття оператора мобільного зв'язку.
- Деякі Bluetooth® пристрої є несумісними з інтерфейсом Bluetooth® 2.0.
- Ви можете перевірити версію системи зв'язку, натиснувши кнопку «ЗАБЕРШЕННЯ» 3 рази протягом 10 секунд (2 рази натиснути та трохи потримати, третій раз натиснути коротко)

ПРИМІТКА

- У деяких країнах, можна завітати на офіційний веб-сайт MITSUBISHI, щоб отримати додаткову інформацію стосовно інтерфейсу Bluetooth® 2.0. Будь ласка прочитайте та погодьтесь з документом «Застереження щодо посилань на сайти інших виробників», тому що не зв'язують користувача з сайтом компанії MITSUBISHI.
<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Програмне забезпечення, що встановлене в ваш мобільний телефон/аудиопристрій, та його оновлення може вплинути на можливість (або неможливість) підключити телефон/аудиопристрій.

Органи керування на кермі та мікрофон → с.7-52

Функція голосового контролю → с.7-52

Корисні голосові команди → с.7-53

Функція реєстрації голосу → с.7-55

Підключення пристрою Bluetooth® 2.0 → с.7-56

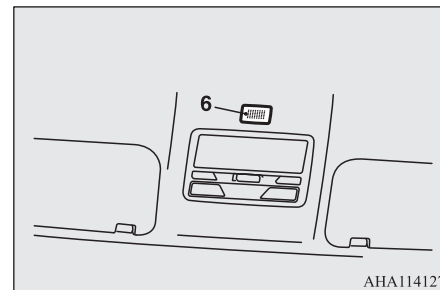
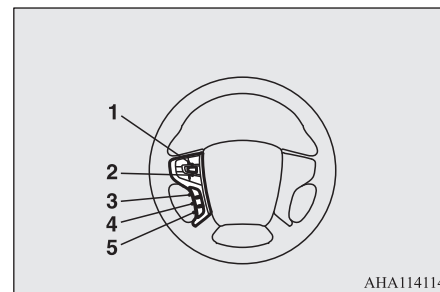
Підключення музичного програвача через Bluetooth® → с.7-62

Набір номера та прийом виклику → с.7-62

Телефонна книга → с.7-65

Органи керування на кермі та мікрофон

E00727201682



- 1- Кнопка збільшення гучності
- 2- Кнопка зменшення гучності
- 3- Кнопка «SPEECH» (розмова)
- 4- Кнопка «PICK-UP» (ВІДПОВІДЬ)
- 5- Кнопка «HANG-UP» (ЗАБЕРШЕННЯ)
- 6- Мікрофон

Перемикач збільшення гучності

Натисніть цю кнопку для збільшення гучності.

Перемикач зменшення гучності

Натисніть цю кнопку для зменшення гучності.

Кнопка «SPEECH»

- Натисніть цю кнопку для переходу в режим голосового контролю. Якщо система знаходиться в режимі голосового контролю, на аудіодисплеї появиться напис «Listening» (слухаю).
- Якщо цю кнопку коротко натиснути, знаходячись в режимі голосового контролю, пояснення, що надається системою, буде припинено, та система буде готова до прийняття команди. Якщо кнопку утримувати натиснутою довше, режим розпізнавання голосу вимкнеться.

- Коротке натиснення цієї кнопки під час розмови по телефону переведе систему у режим голосового контролю, в якому можна подавати команди.

Кнопка «PICK-UP»

- Натисніть цю кнопку, щоб відповісти на вхідний дзвінок.
- Якщо під час розмови телефоном надходить інший дзвінок, натисніть цю кнопку, щоб перевести першого співрозмовника в режим очікування та розмовляти з новим співрозмовником.
- * В такому випадку ви можете коротко натискати кнопку, щоб переходити між співрозмовниками. У разі перемикання до першого співрозмовника, інший співрозмовник переводиться в режим очікування.

* Для встановлення конференц-зв'язку з обома співрозмовниками, натисніть кнопку «SPEECH», щоб вийти в режим голосового контролю, після чого скажіть «Join call» (Сумісна розмова).

Кнопка «HANG-UP»

- Натисніть цю кнопку, коли надходить вхідний дзвінок, щоб відмовитись від розмови.
- Натисніть цю кнопку для завершення розмови. У випадку, якщо інша розмова знаходиться в режимі очікування або надходить дзвінок, відбудеться переключення на цю розмову/дзвінок.
- Якщо натиснути цю кнопку у режимі голосового контролю, режим буде вимкнено.

ПРИМІТКА

- Коли ви натискаєте кнопку «SPEECH» для переходу в режим голосового контролю (з під'єднаним до системи стільниковим телефоном) на екрані аудіосистеми відображується інформація про підключений стільниковий телефон, наприклад, сила сигналу, заряд акумулятора, статус роумінгу.*
- *: Деякі стільникові телефони не надсилають цю інформацію до інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

ПРИМІТКА

- Функціями очікування дзвінка та конференц-зв'язком можна користуватись через Bluetooth® 2.0, якщо ці послуги підтримуються вашим мобільним телефоном.

Мікрофон

7

Ваш голос приймається мікрофоном, розташованим у верхньому консольному відділенні, для здійснення телефонних дзвінків та подачі голосових команд.

ПРИМІТКА

- Якщо піднести мобільний телефон близько до мікрофона, він може створити шум, який буде спотворювати звук у телефоні. В такому випадку тримайте мобільний телефон якомога далі від мікрофона.

Функція голосового контролю

E00727300514

В інтерфейсі Bluetooth® 2.0 передбачена функція голосового контролю.

За допомогою голосових команд можна здійснювати різні операції або робити телефонні дзвінки, не беручи телефон в руки.

За допомогою інтерфейсу Bluetooth® 2.0, можливе розпізнавання команд англійською, французькою, іспанською, італійською, німецькою, нідерландською, португальською та російською мовами. Англійська або російська мови були встановлені за замовчуванням.

ПРИМІТКА

- Якщо голосова команда, яку ви надаєте, відрізняється від записаної в системі команди або її неможливо розпізнати внаслідок шуму або з іншої причини, інтерфейс Bluetooth® 2.0, попросить повторити команду до 3 разів.
- Для покращення роботи системи та зменшення шуму потрібно зачинити вікна, зменшити швидкість обертання вентилятора та утримуватись від розмов з пасажиром під час здійснення голосового контролю.
- Деякі голосові команди мають декілька варіантів.
- Залежно від обраної мови, деякі функції можуть бути відсутніми.

Вибір мови

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Language» (Мова).
4. Система відповість «Select a language (Оберіть мову): English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian» (англійська, французька, іспанська, німецька, італійська, нідерландська, португальська або російська). Назвіть потрібну мову. (Наприклад, скажіть «English» (Англійська))
5. Система відповість «English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Обрано англійську (іспанську, німецьку, італійську, нідерландську, португальську або російську) мову) Is this correct? (Вірно?)» Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), щоб повернутись до п. 4.

ПРИМІТКА

- Система повторить те саме повідомлення двічі. Перший раз поточною мовою, другий раз обраною мовою.
- Якщо у телефонній книзі записано багато номерів, зміна мови може тривати довше.

 **ПРИМІТКА**

- Зміна мови призводить до видалення телефонної книги, завантаженої до інтерфейсу Bluetooth® 2.0 з мобільного телефону. Якщо необхідно нею скористуватися, вам доведеться завантажити її знов.

6. Відповідь «English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected» (Англійську (іспанську, німецьку, італійську, нідерландську, португальську чи російську) мову обрано) свідчить про завершення процесу зміни мови, після чого система повернеться до головного меню.

Корисні голосові команди

E00760000019

Функція допомоги

E00760100010

В інтерфейсі Bluetooth® 2.0 передбачено функцію допомоги.

Якщо сказати «Help» (Допомога), коли система знаходиться в режимі очікування голосової команди, система вимовить список команд, які можна назвати у відповідній ситуації.

Відміна

E00760201148

Існують дві функції відміни.

Якщо ви знаходитесь в головному меню, скажіть «Cancel» (Відміна) для виходу з інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

Якщо ви знаходитесь у будь-якому іншому місці в системі, скажіть «Cancel» (Відміна) для повернення до головного меню.

 **ПРИМІТКА**

- Ви можете повернутися до попереднього меню, кажучи «Go Back» (Повернутися).

Параметри функції підтвердження

E00760400013

У інтерфейсі Bluetooth® 2.0 передбачено функцію підтвердження.

Якщо ця функція увімкнена, система частіше, ніж звичайно, буде вимагати від вас підтвердження команд, які змінюють різні параметри інтерфейсу Bluetooth® 2.0. Завдяки цьому зменшується вірогідність випадкової зміни параметрів.

Для того, щоб увімкнути або вимкнути цю функцію, зробіть наступні дії.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Confirmation prompts» (Запитувати підтвердження).
4. Система відповідь «Confirmation prompts are <on/off>» (Функція підтвердження <увімкнена/вимкнена>. Would you like to turn confirmation prompts <off/on>». (Бажаєте <увімкнути/вимкнути> функцію підтвердження).
- Скажіть «Yes» (Так), щоб змінити значення або «No» (Ні), щоб зберегти поточне значення.
5. Система скаже «Confirmation prompts are <on/off>» (Функція підтвердження <увімкнена/вимкнена>), після чого система повернеться до головного меню.

Функція безпеки

E00760501369

Можна використовувати пароль для обмеження доступу до інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

Коли увімкнена функція безпеки, потрібно назвати голосовий пароль з 4 цифр, щоб отримати доступ до всіх

функцій інтерфейсу Bluetooth® 2.0, крім отримання дзвінків.

Встановлення пароля

Для того, щоб увімкнути функцію безпеки та встановити пароль, зробіть наступні дії.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Password» (Пароль).
4. Система скаже «Password is disabled. Would you like to enable it?» (Бажаєте дозволити пароль?). Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), щоб відмінити встановлення пароля та повернутись до головного меню.
5. Система скаже «Please say a 4-digit password. (Назвіть пароль з 4 цифр.) Remember this password. (Запам'ятайте цей пароль.) It will be required to use this system» (Він знадобиться для використання у системі). Назвіть 4 цифри за власним бажанням у якості паролю.
6. Для перевірки, система скаже «Password <4-digit password>. (Пароль <чотири цифри паролю>) Is this correct?» (Вірно?) Скажіть «Yes» (Так).

Скажіть «No» (Ні), щоб перейти до введення пароля в п. 5.

7. Після завершення реєстрації пароля, система відповість «Password is enabled» (Пароль дозволено) та повернеться до головного меню.



ПРИМІТКА

- Пароль почне вимагатися для доступу після наступного увімкнення запалювання.
- Після зупинки двигуна системі буде потрібний певний час, щоб записати пароль у систему. Якщо замок запалювання перебуває у положенні «ACC» або «ON» або обраний робочий режим «ACC» або «ON» або двигун був запущений відразу після його зупинки, система може не встигнути записати пароль. В цей час, будь ласка, спробуйте знову ввести пароль.

Введення пароля

Якщо пароль було встановлено та увімкнена функція безпеки, система скаже «Hands-free System is locked. State the password to continue» (Систему гучного зв'язку заблоковано. Назвіть пароль, щоб продовжити), якщо натиснути кнопку «SPEECH» для

переходу в режим розпізнавання команд. Назвіть пароль з 4 цифр.

Якщо названий пароль невірний, система відповість «<4-digit password>. Incorrect Password. (<4 цифри пароля>. Пароль невірний.) Please try again» (Будь ласка, спробуйте ще раз). Назвіть правильний пароль.



ПРИМІТКА

- Ви можете змінювати пароль будь-яку кількість разів.
- Якщо ви забули пароль, скажіть «Cancel» (Відмінити), щоб вийти з режиму введення голосових команд та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Заборона паролю

Для того, щоб відмінити функцію безпеки та заборонити пароль, зробіть наступні дії.



ПРИМІТКА

- Щоб відмінити пароль, потрібно спочатку розблокувати систему.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Password» (Пароль).

4. Система скаже «Password is enabled. Would you like to disable it?» (Пароль дозволено. Бажаєте заборонити пароль?). Скажіть «Yes» (Так).

Скажіть «No» (Ні), щоб відмінити заборону пароля та повернутись до головного меню.

5. Після заборони пароля, система скаже «Password is disabled» (Пароль заборонено) та система повернеться до головного меню.

Функція реєстрації голосу

E00727401264

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 має функцію реєстрації голосу для створення голосової моделі для однієї особи на кожну мову.

Завдяки цій функції покращується якість розпізнавання ваших команд системою.

Ви можете у будь-який час увімкнути або вимкнути використання голосової моделі, створеної функцією реєстрації голосу.

Реєстрація голосу

E00727501340

Для проходження процесу реєстрації голосу потрібно 2-3 хвилини.

Для забезпечення найкращих результатів, виконайте цей процес, знаходячись у сидінні водія, у місці, де по можливості відсутні всі шуми (коли немає дощу або сильного вітру, вікна автомобіля зачинені). Будь ласка, вимкніть свій телефон під час процесу реєстрації голосу для запобігання припинення процесу.

Для реєстрації голосу виконайте наступні дії.

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці. Переведіть важіль перемикачів у положення «N» (нейтраль) (M/T) або важіль селектора (A/T) у положення «P» (стоянка) та увімкніть стоянкове гальмо.



ПРИМІТКА

- Функція реєстрації голосу не працює, якщо автомобіль не знаходиться у нерухомому положенні. Переконайтесь, що автомобіль зупинений у безпечному місці, перш ніж розпочинати процес реєстрації голосу.

2. Натисніть кнопку SPEECH.

3. Скажіть «Voice training» (Навчання голосу).

4. Система відповість «This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. Див. інструкцією з експлуатації для списку необхідних навчальних фраз. Натисніть та відпустіть кнопку MOBA, коли ви готові почати. Press the HANG-UP button to cancel at any time.» (Цю процедуру треба виконувати у нерухомому автомобілі. Дивіться інструкцію з експлуатації для отримання списку фраз для навчання голосу. Натисніть кнопку «РОЗМОВА», якщо готові розпочати. Натисніть та утримуйте кнопку «ЗАВЕРШЕННЯ», щоб зупинити процес у будь-який час).

Натисніть кнопку «SPEECH», щоб розпочати реєстрацію голосу.



ПРИМІТКА

- Якщо не розпочати процес навчання протягом 3 хвилин після натискання кнопки «РОЗМОВА», функція реєстрації голосу буде зупинена.

Система скаже «Speaker Enrollment has timed out» (Реєстрацію голосу припинено). Пролунає звуковий сигнал, та режим розпізнавання команд буде вимкнено.

5. Система попросить сказати фразу
1. Повторіть відповідну фразу, наведену в таблиці «Основні команди» на стор. 7-74.

Система зареєструє ваш голос та перейде до реєстрації наступної команди. Продовжуйте процес, поки всі фрази не будуть зареєстровані.

ПРИМІТКА

- Для повторення останньої команди навчання голосу, натисніть та відпустіть кнопку «РОЗМОВА».
- Якщо під час процесу натиснути кнопку «ЗАВЕРШЕННЯ», система видає звуковий сигнал і зупинить процес реєстрації динаміків.

6. Після вимовлення всіх фраз, система скаже «Speaker Enrollment is complete» (Реєстрацію голосу закінчено). Після цього, система завершить процес реєстрації голосу та перейде до головного меню.

ПРИМІТКА

- Після завершення процесу реєстрації голосу, система автоматично увімкне голосову модель.
- Команди «Help» (Допомога) та «Cancel» (Відміна) не працюють в цьому режимі.

Увімкнення та вимкнення використання голосової моделі та перенавчання

E00727601149

Ви можете у будь-який час увімкнути або вимкнути використання голосової моделі, створеної функцією реєстрації голосу.

Ви також можете перенавчити систему. Для цього зробить наступне:

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Voice training» (Навчання голосу).
3. Якщо ви хоча б один раз завершили процес реєстрації голосу, система скаже «Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain?» (Навчання дозволено. Бажаєте заборонити або знов провести навчання?) або «Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?» (Навчання заборонено. Бажаєте дозволити або знов провести навчання?).
4. Якщо навчання дозволяється, голосова модель використовується; якщо навчання заборонено, голосова модель не використовується. Назвіть потрібну команду.

Скажіть «Retrain» (Перенавчити), щоб розпочати процес навчання голосу та створити нову голосову модель. (див. розділ «Реєстрація голосу» на стор. 7-55.)

Підключення пристрою Bluetooth® 2.0

E00760601777

Для того, щоб здійснювати та отримувати телефонні дзвінки або програвати музику за допомогою інтерфейсу Bluetooth® 2.0, необхідно зареєструвати Bluetooth® пристрій у системі.

ПРИМІТКА

- Реєстрацію потрібно здійснювати тільки коли вперше користуєтеся пристроєм. Після виконання реєстрації, наступного разу, достатньо піднести пристрій до автомобіля і він автоматично з'єднається з інтерфейсом Bluetooth® 2.0 (якщо пристрій підтримує таку можливість) Для з'єднання потрібно увімкнути Bluetooth® на пристрої.

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 може зареєструвати до 7 Bluetooth® пристроїв.

Якщо на відстані дії системи знаходяться декілька зареєстрованих в системі Bluetooth® пристроїв, буде автоматично підключено мобільний телефон або програвач, який був з'єднаний з інтерфейсом Bluetooth® 2.0 останнім.

Можна також змінити Bluetooth® пристрій, що під'єднаний до системи.

Реєстрація

Для реєстрації Bluetooth® пристрою в інтерфейсі Bluetooth® 2.0, виконайте наступні дії.

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці. Переведіть важіль перемикачання передач у положення «N» (нейтраль) (M/T) або важіль селектора (A/T) у положення «P» (стоянка) (A/T) та потягніть важіль стоянкового гальма.

ПРИМІТКА

- Зареєструвати Bluetooth® пристрій в інтерфейсі Bluetooth® 2.0 неможливо, якщо автомобіль не знаходиться у нерухомому положенні. Перш ніж реєструвати пристрій Bluetooth® в інтерфейсі Bluetooth® 2.0, переконайтеся, що автомобіль припарковано у безпечному місці.

ПРИМІТКА

- Наступна процедура (① - ③) також може використовуватися замість вимови «Pair Device» (Зареєструвати пристрій). Якщо бажаєте, використовуйте цю процедуру замість кроку 3.
 - ① Скажіть «Setup» (Налаштування).
 - ② Скажіть «Pairing options» (Параметри реєстрації).
 - ③ Система скаже «Select one of the following: pair, edit, delete, list, or set code.» (Оберіть один з наступних варіантів: зареєструвати, редагувати, видалити, перерахувати або ввести код). Скажіть «Pair» (Зареєструвати).

ПРИМІТКА

- Якщо 7 пристроїв вже зареєстровано, система скаже «Maximum devices raiged» (Зареєстрована максимальна кількість пристроїв) та припинить процес реєстрації пристрою. Щоб зареєструвати новий пристрій, видаліть один з існуючих, після чого повторіть реєстрацію. (див. розділ «Вибір пристрою: Видалення пристрою» на стор. 7-59.)

4. Система скаже «Start pairing procedure on phone. Дивіться інструкцію з експлуатації пристрою.» та після цього скаже «Код реєстрації <код реєстрації>.»

ПРИМІТКА

- Деякі Bluetooth® пристрої вимагають спеціальний код для реєстрації. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації щодо інформації про вимоги до коду реєстрації та прочитайте наступний розділ «Якщо ваш пристрій вимагає спеціальний код реєстрації» на стор. 7-56 для вводу коду реєстрації.

ПРИМІТКА

- Код реєстрації, який вводиться в цьому пункті, призначений тільки для встановлення зв'язку через Bluetooth®. Залежно від параметрів зв'язку через Bluetooth® введення цього коду може знадобитись під час кожної спроби Bluetooth® пристрою підключитись до інтерфейсу Bluetooth® 2.0. Звертайтеся до інструкції з експлуатації Bluetooth до пристрою.

5. Введіть у пристрій Bluetooth® 4-значний номер, який було названо під час виконання кроку 4.

ПРИМІТКА

- Час реєстрації з деякими пристроями Bluetooth® 2.0 може тривати декілька хвилин.
- У випадках, коли система не зможе розпізнати пристрій Bluetooth® 2.0®, вона скаже «Pairing has timed out» (Час очікування реєстрації минув), та процес реєстрації буде завершено. Переконайтесь, що ваш пристрій підтримує Bluetooth®, та спробуйте виконати процес реєстрації знову.

ПРИМІТКА

- Якщо ви випадково ввели невірний номер, система скаже «Pairing failed» (Реєстрацію не здійснено). Перевірте номер та спробуйте виконати процес реєстрації повторно. Якщо ваш пристрій вимагає спеціальний код реєстрації, ви повинні ввести код реєстрації. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації щодо інформації про вимоги до коду реєстрації та прочитайте наступний розділ «Якщо ваш пристрій вимагає спеціальний код реєстрації» на стор. 7-56.

6. Система скаже «Please say the name of the device after the beep» (Будь ласка, назвіть назву пристрою після гудка). Ви можете обрати назву пристрою для Bluetooth® та використовувати цю назву у якості ярлика до цього пристрою. Після гудка скажіть будь-яку назву, та пристрій буде зареєстровано під цією назвою.

ПРИМІТКА

- Якщо функція підтвердження увімкнена, після повторення назви пристрою, яку ви йому дали, система спитає «Is this correct?» (Правильно?). Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (ні) та повторіть назву пристрою.

7. Система скаже «Pairing Complete. Would you like to import the contacts from your mobile device now?» (Реєстрацію завершено. Бажаєте імпортувати контакти з вашого мобільного пристрою зараз?) Скажіть «Yes» (Так), та система відповість «Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes.» (Будь ласка, зачекайте, доки система імпортуватиме контакти. Це може тривати декілька хвилин) Скажіть «No» (Ні) для завершення процесу реєстрації.

Якщо ваш пристрій вимагає спеціальний код реєстрації

Якщо ваш пристрій вимагає спеціальний код реєстрації, ви повинні ввести код реєстрації. Для цього виконайте наступні дії.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Pairing options» (Параметри реєстрації).
4. Скажіть «Set Code.» (Ввести код.)
5. Система скаже «Do you want the pairing code to be random or fixed?» (Бажаєте, щоб код реєстрації був випадковим або фіксованим?) Скажіть «Fixed» (Фіксований).
6. Після того, як голос скаже «Please say a 4-digit pairing code» (Назвіть 4-значний код реєстрації). Назвіть 4-значний код реєстрації.
7. Система скаже «Pairing code set to <pairing code>.» (Код реєстрації <pairing code> встановлено.)
Якщо функція підтвердження увімкнена, система питає, чи правильно названо код. Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до п. 6.
8. Система скаже «Do you want to pair a device now?» (Бажаєте зареєструвати пристрій) Скажіть «Yes» (Так), та система перейде до Кроку 3 процесу реєстрації. Див. розділ «Реєстрація».

Вибір пристрою

E00760700104

Якщо на відстані дії системи знаходяться декілька зареєстрованих в системі Bluetooth® пристроїв, буде автоматично підключено мобільний телефон або програвач, який був з'єднаним з інтерфейсом Bluetooth® 2.0 останнім.

Для підключення іншого телефону або програвача виконайте наступні дії.

Щоб вибрати мобільний телефон

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Select phone» (Обрати телефон).
4. Після того, як система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть), вона назве кожну пару, що складається з номера телефону та ярлика телефону, починаючи з пристрою, що був під'єднаний останнім. Назвіть номер телефону, який потрібно підключити.

Якщо функція підтвердження увімкнена, система питає ще раз, чи дійсно ви бажаєте підключити цей телефон. Скажіть «Yes» (Так), щоб продовжити та підключити цей мобільний телефон.

Скажіть «No» (Ні), та система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть). Назвіть номер телефону, до якого потрібно підключитись.

ПРИМІТКА

- Телефон можна підключити у будь-який час, натиснувши кнопку «SPEECH» та назвавши номер, навіть перш, ніж системою будуть названі всі номери та ярлики телефонів.

5. Обраний телефон буде підключено до інтерфейсу Bluetooth® 2.0. Система скаже «<device tag> selected» (обрано <ярлик пристрою>) та повернеться до головного меню.

Щоб вибрати музичний програвач

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Select music player» (Обрати музичний програвач).

4. Після того, як система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть), вона назве кожну пару, що складається з номера та ярлика програвача, починаючи з пристрою, що був під'єднаний останнім.

Назвіть номер плеєра, який потрібно підключити.

Якщо функція підтвердження увімкнена, система спитає ще раз, чи дійсно ви бажаєте підключити цей музичний програвач. Скажіть «Yes» (Так), щоб продовжити та підключити цей музичний програвач.

Скажіть «No» (Ні), та система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть). Назвіть номер плеєра, який потрібно підключити.

ПРИМІТКА

- Програвач можна підключити у будь-який час, натиснувши кнопку «SPEECH» та назвавши номер, навіть перш, ніж системою будуть названі всі номери та ярлики програвачів.

5. Обраний програвач буде підключено до інтерфейсу Bluetooth® 2.0. Система скаже «<device tag> selected» (обрано <ярлик пристрою>) та повернеться до головного меню.

Видалення пристрою

Скористайтесь наступною процедурою для видалення зареєстрованого Bluetooth® пристрою з інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Pairing options» (Параметри реєстрації).
4. Система відповість «Select one of the following: pair, edit, delete, or list.» (Оберіть один з наступних варіантів: зареєструвати, редагувати, видалити або перерахувати). Скажіть «Delete» (Видалити).
5. Після того, як система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть), вона назве кожну пару, що складається з номера та ярлика пристрою, починаючи з пристрою, що був під'єднаний останнім. Після того, як система назве всі пари, вона скаже «or all» (або всі). Назвіть номер пристрою, який потрібно видалити з системи. Якщо потрібно видалити всі зареєстровані у системі пристрої, скажіть «All» (Всі).

6. Для підтвердження вибору, система спитає «Deleting <device tag> <number>. (Видаляємо <ярлик пристрою><номер>.) Is this correct?» (Видаляємо <ярлик пристрою><номер>. Вірно?) або «Deleting all devices. Is this correct?» (Вірно?)

Скажіть «Yes» (так), щоб видалити пристрої.

Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до п. 4.

7. Система скаже «Deleted» (Видалено). Після цього система завершить процес видалення пристрою.

ПРИМІТКА

- Якщо процес видалення пристрою не можна виконати з будь-якої причини, система скаже «Delete failed» (Видалення не відбулось). Після цього система не буде видаляти пристрій.

Перевірка зареєстрованого Bluetooth® пристрою

E00760800017

Ви можете скористатись наступною процедурою, щоб почути список Bluetooth® пристроїв, що зареєстровані в системі.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Pairing options» (Параметри реєстрації).
4. Система відповість «Select one of the following: pair, edit, delete, or list.» (Оберіть один з наступних варіантів: зареєструвати, редагувати, видалити або перерахувати). Скажіть «List» (Перерахувати).
5. Система оголосить назви зареєстрованих пристроїв Bluetooth®, починаючи з пристрою, що був під'єднаний останнім.
6. Після, того, як система прочитає назви всіх зареєстрованих пристроїв Bluetooth®, вона скаже «End of List, would you like to start from the beginning?» (Кінець списку. Бажаєте розпочати знову?).
Для того, щоб знов почути список, скажіть «Yes» (Так).
Скажіть «No» (Ні), щоб закінчити та повернутись до головного меню.

ПРИМІТКА

- Якщо натиснути та відпустити кнопку «SPEECH» та сказати «Continue» (Продовжити) або «Previous» (Попередній) під час читання списку, система перейде вперед або назад за списком.
Скажіть «Continue» (Продовжити), щоб перейти до телефону з наступним номером або «Previous» (Попередній), щоб повернутись до телефону з попереднім номером.
- Ярлик пристрою можна змінити, якщо натиснути та відпустити кнопку «SPEECH» та сказати «Edit» (Редагувати) під час читання списку.
- Ярлик телефону можна змінити, якщо натиснути та відпустити кнопку «SPEECH» та сказати «Select phone» (Обрати телефон) під час читання списку.
- Ярлик музичного програвача можна змінити, якщо натиснути та відпустити кнопку «SPEECH» та сказати «Select music player» (Обрати музичний програвач) під час читання списку.

Заміна ярлика пристрою

E00760900018

Ви можете змінити ярлик мобільного телефону або музичного програвача. Для цього, зробіть наступні дії.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Setup» (Налаштування).
3. Скажіть «Pairing options» (Параметри реєстрації).
4. Система відповість «Select one of the following: pair, edit, delete, or list.» (Оберіть один з наступних варіантів: зареєструвати, редагувати, видалити або перерахувати). Скажіть «Edit» (Редагувати).
5. Система скаже «Please say» (Будь ласка, скажіть) та назве номери та ярлики всіх зареєстрованих пристроїв Bluetooth®, починаючи з пристрою, що був під'єднаний останнім. Після того, як будуть прочитані всі зареєстровані пристрої, система скаже «Which device, please?» (Який пристрій?). Назвіть номер пристрою, ярлик якого потрібно змінити.

ПРИМІТКА

- Ви можете натиснути та відпустити кнопку «SPEECH» під час читання списку та відразу сказати номер пристрою, ярлик якого потрібно змінити.

6. Система скаже «New name, please» (Назвіть нову назву). Скажіть назву, яку потрібно зареєструвати у якості нового ярлика.

Якщо функція підтвердження увімкнена, після повторення назви пристрою, який ви йому дали, система питає «<New device tag>. Is this correct?» («Новий ярлик пристрою». Вірно?) Скажіть «Yes» (Так).

Скажіть «No» (Ні), щоб знов сказати новий ярлик пристрою.

7. Ярлик пристрою змінено.

Коли внесення змін завершено, система скаже «New name saved» (Нову назву збережено) та перейде до головного меню.

Користування музичним програвачем, який підключено через Bluetooth®

E007611001710

Інформація про користування музичним програвачем, який підключено через Bluetooth® викладена у окремій інструкції.

Набір номера або приймання дзвінків через гучний зв'язок

E00761100059

Ви можете здійснювати та отримувати дзвінки, не торкаючись телефону, за допомогою сумісного мобільного теле-

фону, під'єданого до інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

Можна також користуватися телефонними книгами інтерфейсу Bluetooth® 2.0, щоб здійснювати дзвінки, не називаючи номерів телефонів.

Набір номера с.7-62

Функція надсилання с.7-64

Приймання дзвінків с.7-64

Функція вимкнення мікрофону с.7-65

Перемикання між режимом гучного зв'язку та приватним режимом с.7-65

ПРИМІТКА

- Система автоматичного набору номера та отримання дзвінків може працювати некоректно, якщо ви самі будете в обхід цієї системи набирати номери та приймати дзвінки.

Щоб здійснити дзвінок

E00761200148

Існує 3 способи набрати номер за допомогою інтерфейсу Bluetooth® 2.0: вимовити телефонний номер, скористатися телефонною книгою інтерфейсу Bluetooth® 2.0 та зробити повторний набір.

Виклик будь-якого номера

Ви можете зробити виклик, сказавши будь-який номер.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Dial» (Набір).
3. Після того, як система скаже «Number Please» (Будь ласка, номер), назвіть номер телефону.
4. Система скаже «Dialing <number recognized>.» (Набираємо <розпізнаний номер>).

Після цього інтерфейс Bluetooth® 2.0 зробить виклик.

Якщо функція підтвердження увімкнена, система запитає телефонний номер ще раз. Для того, щоб перейти до набору номера, скажіть «Yes» (Так).

Якщо номер потрібно змінити, скажіть «No» (Ні). Система скаже «Number Please» (Будь ласка, номер), після чого ще раз назвіть номер телефону.

ПРИМІТКА

- У випадку використання англійської мови, система розпізнає слова «zero» та «oh» (буква «o»), як «0».
- Інтерфейс Bluetooth® 2.0 приймає номери (0-9) та символи (+, # та *).

**ПРИМІТКА**

- Максимально допустима довжина номера:
- Міжнародні номери: «+» та номери телефонів (до 18 цифр).
- Крім міжнародний номерів: номери телефонів (до 19 цифр).

Виклик за допомогою телефонної книги

Ви можете зробити виклик за допомогою телефонної книги автомобіля або мобільної книги інтерфейсу Bluetooth® 2.0.

Для отримання інформації про телефонні книги, дивіться розділ «Телефонна книга» на стор. 7-65.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Call» (Подзвонити).

**ПРИМІТКА**

- Якщо сказати «Call» (Подзвонити), коли телефонна книга автомобіля та телефону порожні, система скаже «The vehicle phone book is empty. Would you like to add a new entry now?» (Телефонна книга порожня. Бажаєте додати номер зараз?). Скажіть «Yes» (Так), та система скаже «Entering the phone book - new entry menu» (Вхід у телефонну книгу - меню вводу нових номерів). Після цього можна створити записи у телефонній книзі автомобіля. Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до головного меню.

3. Після того, як система скаже «Name Please» (Будь ласка, ім'я), назвіть ім'я особи з телефонної книги, до якої потрібно подзвонити.
4. Якщо знайдено тільки 1 ім'я, система перейде до п. 5. Якщо знайдено декілька імен, система скаже «More than one match was found, would you like to call <returned name>» (Знайдено більше одного імені, бажаєте подзвонити <ім'я>?). Якщо ви бажаєте подзвонити саме цій особі, скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), та система назве ім'я наступної особи.

**ПРИМІТКА**

- Якщо ви скажете «Hi» на всі імена, система скаже «Name not found, returning to main menu» (Ім'я не знайдено, повертаємось до головного меню), та повернеться до головного меню.

5. Якщо для названої особи зареєстрований лише один номер, система перейде до п. 6. Якщо для названої особи зареєстровано декілька номерів, система спитає «Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?» (Бажаєте подзвонити <ім'я> [до дому], [на роботу], [на мобільний] або [інший]). Назвіть місце знаходження, на яке потрібно подзвонити.

ПРИМІТКА

- Якщо для названої особи є дані у записній книзі автомобіля, але для названого місця знаходження номера телефону не зареєстровано, система скаже «{home/ work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to add location or try again?» (Домашній/робочий/мобільний/інший не знайдено для <ім'я>. Бажаєте додати номер або спробувати ще раз?). Скажіть «Try again» (Спробувати ще), та система перейде до п. 3. Скажіть «Add location» (Додати номер), щоб додати новий номер під обраним місцем знаходження до телефонної книги.
- Якщо для названої особи є дані у мобільній записній книзі, але для названого місця знаходження номера телефону не зареєстровано, система скаже «{home/ work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?» (Домашній/робочий/мобільний/інший не знайдено для <ім'я>. Бажаєте спробувати ще раз?). Скажіть «Yes» (Так), та система перейде до п. 3. Скажіть «No» (ні), та набір номера буде скасовано. Розпочніть набір знов з п.1.

6. Система скаже «Calling <name> <location>» (Викликаю <ім'я><місце знаходження> та зробить виклик.

ПРИМІТКА

- У випадку увімкнення функції підтвердження, система запитас підтвердити ім'я особи, якій збираєтесь дзвонити. Якщо ім'я правильне, скажіть «Yes» (Так). Якщо ім'я або місце знаходження потрібно змінити, скажіть «No» (Ні). Система повернеться до п. 3.

Повторний набір номера

Ви можете ще раз набрати останній набраний номер, на підставі списку набраних номерів у стільниковому телефоні, який зареєстровано у системі.

Для повторного набору, зробіть наступне:

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Redial» (Повторний набір).

Функція надсилання

E00761300035

Під час дзвінка, натисніть кнопку «SPEECH», щоб перейти до режиму розпізнавання команд, та скажіть

«<numbers> SEND» (<цифри> НАДІСЛАТИ), щоб згенерувати сигнали DTMF.

Наприклад, якщо під час дзвінка потрібно натиснути телефонні кнопки у відповідь на підказки системи автовідповідача, натисніть кнопку «SPEECH» та скажіть «1 2 3 4 round SEND» (1 2 3 4 решітка НАДІСЛАТИ). Після слова «Send» (Надіслати), через ваш мобільний телефон буде надіслано «1234#».

Приймання дзвінків

E00761600054

Якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» або «ACC», та надходить вхідний дзвінок, аудіосистема вмикається автоматично, навіть якщо її було вимкнено. Телефонний дзвінок буде надходити через передній динамік з боку пасажира.

Якщо під час отримання вхідного дзвінка аудіосистема знаходилась у режимі програвання компакт-дисків або радіоприймача, вона вимкне звук програвача або радіоприймача, та буде виводити тільки вхідний дзвінок.

Для отримання дзвінка натисніть кнопку «ВІДПОВІДЬ» на кермі. Після завершення розмови, аудіосистема перейде у попередній стан.

Функція вимкнення мікрофону

E00760300041

У будь-який час протягом розмови телефоном, мікрофон автомобіля можна вимкнути.

Натисніть кнопку SPEECH та скажіть «Mute» (Вимкнути мікрофон) під час розмови, щоб вимкнути мікрофон. Якщо аналогічно сказати «Mute off» (Увімкнути мікрофон), мікрофон знов почне працювати.

Перемикання між режимом гучного зв'язку та приватним режимом

E00761400036

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 дозволяє перемикати розмову через телефонну систему автомобіля (гучний зв'язок) та безпосередньо через мобільний телефон (приватний режим).

Якщо натиснути кнопку «SPEECH» та сказати «Transfer call» (Перевести дзвінок) під час розмови через телефонну систему автомобіля, її можна буде продовжити через стільниковий телефон. Для повернення в режим розмови через телефонну систему автомобіля,

натисніть кнопку «SPEECH» та скажіть «Transfer call» (Перевести дзвінок).

Телефонна книга

E00763700017

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 має 2 типи різних телефонних книг, відмінних від телефонної книги стільникового телефону. Це телефонна книга автомобіля та мобільна телефонна книга.

Ці телефонні книги використовуються для збереження номерів та здійснення дзвінків на за допомогою функції голосових команд.



ПРИМІТКА

- Від'єднання акумуляторної батареї не призведе до втрати інформації в телефонній книзі.

Телефонна книга автомобіля

E00763801347

Ця телефонна книга використовується для здійснення вихідних дзвінків за допомогою функції голосових команд. Ви можете зареєструвати 32 імені в телефонній книзі для кожної з мов.

Крім того, кожному імені відповідає 4 місця знаходження: дім, робота, мобільний та інше. Можна зареєстру-

вати один телефонний номер для кожного місця знаходження.

Ви можете занести будь-яке ім'я у телефонну книгу та призначити для нього телефонні номери.

Імена та номери телефонів можна змінити у будь-який час.

Телефонна книга автомобіля може використовуватися всіма зареєстрованими мобільними телефонами.

■ Занесення номера до телефонної книги автомобіля

Існують 2 способи занесення номерів до телефонної книги: Промовити телефонний номер або обрати та перенести 1 запис з телефонної книги мобільного телефону.

■ Занесення номера шляхом промовляння

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).

3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «New entry» (Новий запис).
4. Система скаже «Name Please» (Ім'я, будь ласка). Назвіть ім'я, яке потрібно ввести.

ПРИМІТКА

- Якщо вільного місця в телефонній книзі немає, система скаже «The phone book is full. Would you like to delete a name?» (Телефонна книга заповнена. Бажаєте стерти ім'я?) Скажіть «Yes» (так), щоб стерти зареєстроване у книзі ім'я. Скажіть «No» (ні) для повернення до головного меню.

5. Після введення імені, система скаже «home, work, mobile, or other?» (дім, робота, мобільний або інше?). Назвіть місце розташування, до якого бажаєте віднести номер.

ПРИМІТКА

- Якщо функція підтвердження увімкнена, система спитає «<Location>.<Розташування> Is this correct?» (Вірно?) Скажіть «Yes» (Так). Якщо номер телефону вже записано в обраному місці розташування, система скаже «The current number is <telephone number>, number please» (поточний номер - <номер>, назвіть номер). Якщо ви не бажаєте змінити номер телефону, скажіть «cancel» (відміна) або названий номер, щоб залишити його в пам'яті.

6. Система скаже «Number please» (Назвіть номер). Назвіть номер, щоб зареєструвати його.

ПРИМІТКА

- У випадку використання англійської мови, система розпізнає слова «zero» та «oh» (буква «о»), як «0».

7. Система повторить номер телефону, який ви щойно назвали, та зареєструє.

Після реєстрації номера, система скаже «Number saved. Would you like to add another number for this entry?» (Номер збережено. Бажаєте додати інший номер до цього імені?)

Щоб ввести інший номер для нового місця розташування поточного запису, скажіть «Yes» (Так). Система перейде до вибору місця розташування в пункті 5.

Скажіть «No» (Ні) для завершення процесу реєстрації та повернення до головного меню.

ПРИМІТКА

- Якщо функція підтвердження увімкнена, після того, як система прочитає номер, вона запитає «Is this correct?» (Вірно?) Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (ні) для повернення до режиму вводу телефонного номеру в пункті 6.

■ Вибір та перенесення одного запису з телефонної книги мобільного телефону

Ви можете обрати 1 запис з телефонної книги мобільного телефону та записати його у телефонну книгу автомобіля.

 **ПРИМІТКА**

- Перенесення дозволяється лише якщо автомобіль знаходиться у нерухомому положенні. Перш ніж переносити дані, переконайтесь, що автомобіль припарковано у безпечному місці.
- Імпорт всіх або деяких даних може бути неможливим, навіть якщо телефон підтримує Bluetooth®, залежно від сумісності пристрою.
- Максимально припустима довжина номера складає 19 цифр. Всі номери, що містять 20 цифр або більше, будуть обрізані до перших 19 цифр.
- Якщо номери телефоні містять інші символи, крім 0-9, «+», «#» або «*», такі символи будуть видалені перед переданням номера.
- Для визначення параметрів під'єднання мобільного телефону, дивіться інструкцію з експлуатації до нього.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).

3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Import contact» (Імпортувати контактні дані).

4. Система скаже «Would you like to import a single entry or all contacts?» (Бажаєте імпортувати один запис або всі контактні дані?) Скажіть «Single entry» (Один запис).

Тепер інтерфейс Bluetooth® 2.0 готовий прийняти дані з телефонної книги.

 **ПРИМІТКА**

- Якщо вільного місця в телефонній книзі немає, система скаже «The phone book is full. Would you like to delete a name?» (Телефонна книга заповнена. Бажаєте стерти ім'я?) Скажіть «Yes» (так), щоб стерти зареєстроване у книзі ім'я. Скажіть «No» (ні) для повернення до головного меню.

5. Після того, як система скаже «Ready to receive a contact from the phone. «Only a home, a work, and a mobile number can be imported» (Усе готове до прийняття контакту з телефону. Можна імпортувати тільки домашній, робочий та мобільний телефон), та інтерфейс Bluetooth® 2.0 отримає дані з мобільного телефону з підтримкою Bluetooth®.

6. Візьміть свій мобільний телефон та передайте потрібний контакт у телефонну книгу автомобіля через інтерфейс Bluetooth® 2.0.

 **ПРИМІТКА**

- Якщо інтерфейс Bluetooth® 2.0 не може визначити присутність мобільного телефону або з'єднання займає занадто багато часу, система скаже «Import contact has timed out» (Перевищено час очікування контакту), після чого система скасує імпорт. В такому випадку розпочніть процедуру з п. 1.
- Якщо натиснути кнопку «HANG-UP» або натиснути та утримувати кнопку «SPEECH», імпорт контакту буде відмінений.

7. Після завершення імпорту, система скаже «<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. What name would you like to use for these numbers?» («Кількість номерів контакту у телефоні» було імпортовано. Яке ім'я бажаєте використовувати для цих номерів?).

Назвіть ім'я, під яким бажаєте записати ці номери у телефонній книзі.

ПРИМІТКА

- Якщо назване ім'я вже використовується для іншого запису або походить на ім'я, що вже використовується, його записати неможливо.

8. Система скаже «Adding <name>» (Додаю <ім'я>).

Якщо функція підтвердження увімкнена, система запитає, чи правильно назване ім'я. Скажіть «Yes» (Так).

Скажіть «No» (ні), та система скаже «Name please» (Назвіть ім'я). Скажіть інше ім'я.

9. Система скаже «Numbers saved» (Номери збережено).

10. Система скаже «Would you like to import another contact?» (Бажаєте імпортувати інші контактні дані?)

Скажіть «Yes» (Так), якщо бажаєте продовжити імпортування номерів. Ви можете продовжити вводити новий запис у телефон з п. 5.

Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до головного меню.

■ Зміна інформації у телефонній книзі автомобіля

E00739800024

Ви можете змінити або видалити ім'я або номер телефону у телефонній книзі автомобіля.

Ви також можете прослухати список імен, занесених до телефонної книги автомобіля.

ПРИМІТКА

- У системі має бути принаймні один запис.

◆ Редагування телефонного номера

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).

3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Edit number» (Редагувати номер).

4. Система скаже «Please say the name of the entry you would like to edit, for say list names» (Скажіть ім'я контакту, який бажаєте редагувати або скажіть список імен). Назвіть ім'я контакту з телефонною книги, який потрібно відредагувати.

ПРИМІТКА

- Якщо сказати «List Names» (Список імен), система прочитає всі імена, занесені у телефонну книгу. Див. розділ «Телефонна книга автомобіля: Прослуховування імен, занесених у телефонну книгу» на стор. 7-65.

5. Система скаже «Home, work, mobile or other?» (Дім, робота, мобільний або інший?). Оберіть потрібне місце розташування, номер якого потрібно змінити або додати.

Якщо функція підтвердження увімкнена, система запитає підтвердження імені та місця розташування. Скажіть «Yes» (Так), якщо бажаєте продовжити редагування.

Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до п. 3.

6. Після того, як система скаже «Number Please» (Назвіть номер). Скажіть телефонний номер, який потрібно запам'ятати.

ПРИМІТКА

- Якщо номер телефону вже записано в обраному місці розташування, система скаже «The current number is <current number>. New number please» (Поточний номер - <поточний номер>, назвіть новий номер). Назвіть новий телефонний номер, щоб його запам'ятати.

7. Система повторить номер телефону.

Якщо функція підтвердження увімкнена, система запитає підтвердження правильності номера. Скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до п. 3.

8. Після завершення процесу зміни номера, система скаже «Number saved» (Номер збережено) та повернеться до головного меню.

ПРИМІТКА

- Якщо номер був записаний до місця знаходження замість іншого номера, система скаже «Number changed» (Номер змінено) та повернеться до головного меню.

◆ Редагування імені

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).
3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Edit name» (Редагувати ім'я).

4. Система скаже «Please say the name of the entry you would like to edit, for say list names» (Скажіть ім'я контакту, який бажаєте редагувати або скажіть список імен). Назвіть ім'я контакту з телефонною книги, який потрібно відредагувати.

ПРИМІТКА

- Якщо сказати «List Names» (Список імен), система прочитає всі імена, занесені до телефонної книги. Див. розділ «Телефонна книга автомобіля: Прослуховування імен, занесених у телефонну книгу» на стор. 7-65.

5. Система скаже «Changing <name>» (Змінюємо <ім'я>).

Якщо функція підтвердження увімкнена, система запитає підтвердження правильності імені. Скажіть «Yes» (Так), якщо бажаєте продовжити редагування. Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до п. 4.

6. Система скаже «Name Please» (Ім'я, будь ласка). Скажіть нове ім'я, яке потрібно запам'ятати.

7. Ім'я буде змінено.

Після завершення змін, система повернеться до головного меню.

◆ **Прослуховування імен, занесених у телефонну книгу**

1. Натисніть кнопку SPEECH. E00739900025
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).
3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «List names» (Назвати імена).
4. Інтерфейс Bluetooth® 2.0 один за одним прочитає записи з телефонної книги.
5. Після перерахування всіх імен система скаже «End of List, would you like to start from the beginning?» (Кінець списку. Бажаєте розпочати знову?). Для того, щоб знов почути список, скажіть «Yes» (Так). Скажіть «No» (Ні), щоб закінчити та повернутись до попереднього або головного меню.

 **ПРИМІТКА**

- Ви можете викликати, редагувати або стерти ім'я з тих, що були перераховані.
Натисніть та відпустіть кнопку «SPEECH», та скажіть «Call» (Виклик), щоб викликати ім'я, «Edit name» (Редагувати ім'я), щоб відредагувати його або «Delete» (Видалити), щоб його стерти.
Система подасть короткий звуковий сигнал та виконає вашу команду.
- Якщо натиснути та відпустити кнопку «SPEECH», та сказати «Continue» (Продовжити) або «Previous» (Попередній) під час читання списку, система перейде вперед або назад за списком. Скажіть «Continue» (Продовжити), щоб перейти до наступного елемента списку або «Previous» (Попередній), щоб повернутись до попереднього.

◆ **Стирання занесеного в пам'ять номера**

1. Натисніть кнопку SPEECH. E00740000026
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).

3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Delete» (Видалити).
4. Система скаже «Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names» (Назвіть ім'я, дані якого потрібно стерти або скажіть список імен). Назвіть ім'я, дані якого потрібно стерти.

 **ПРИМІТКА**

- Якщо сказати «List Names» (Список імен), система прочитає всі імена, занесені до телефонної книги. Див. розділ «Телефонна книга автомобіля: Прослуховування імен, занесених у телефонну книгу» на стор. 7-65.

5. Якщо в цьому запису зареєстровано лише один номер телефону, система скаже «Deleting <name> <location>.» (Видаляється <ім'я><розташування>.)

Якщо для обраного імені зареєстровано декілька номерів, система питає «Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all.» (Бажаєте стерти [домашній], [робочий], [мобільний], [інший] номер або всі?).

Назвіть місце знаходження, в якому записано номер телефону, який потрібно стерти, та система скаже «Deleting <name> <location>». (Видаляється <ім'я> <розташування>.)



ПРИМІТКА

- Якщо ви бажаєте стерти всі телефонні номери, занесені у всіх місцях розташування, скажіть «All» (Всі).

6. Система запитає підтвердження стирання номера телефону, занесеного для обраного місця розташування. Скажіть «Yes» (Так), щоб стерти номер.
Скажіть «No» (ні), щоб припинити процес стирання та повернутись до п. 4.
7. Після того, як система зітре номер телефону, вона скаже «<name> <location> deleted» (<ім'я> <розташування> стерто) та повернеться до головного меню.

Якщо були видалені телефони з усіх місць розташування, система скаже «<name> and all locations deleted» (<ім'я> та всі місця розташування стерті), та зітре ім'я з телефонної книги. Якщо всі номери телефону не були стерті, ім'я залишається з ними.

■ Стирання всієї інформації з телефонної книги

E00740100027

Ви можете стерти всю інформацію з телефонної книги.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).
3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Erase all» (Стерти все).

4. Для підтвердження дії, система питає «Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?» (Ви впевнені, що вам потрібно стерти всю інформацію з телефонної книги системи?). Скажіть «Yes» (Так). Відповідь «No» (Ні) призведе до відміни операції стирання телефонної книги та повернення до головного меню.
5. Система ще раз запитає підтвердження «You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?» (Ви збираєтесь стерти всю інформацію з телефонної книги системи. Продовжити?). Скажіть «Yes» (Так), щоб продовжити.
Відповідь «No» (Ні) призведе до відміни операції стирання телефонної книги та повернення до головного меню.
6. Система скаже «Please wait, erasing the handsfree system phone book» (Зачекайте, відбувається стирання інформації з телефонної книги системи) та видалить всі дані з телефонної книги.

Після очищення телефонної книги система скаже «Hands-free system phone book erased» (Телефонна книга системи очищена) та повернеться до головного меню.

Мобільна телефонна книга

E00763900080

Всі записи з телефонної книги мобільного телефону можна переписати разом та запам'ятати у мобільній телефонній книзі.

Можна записати до 7 мобільних телефонних книг, в кожній з яких може міститись до 1000 імен.

Інтерфейс Bluetooth® 2.0 автоматично переводить у голосову форму імена, записані у телефонній книзі мобільного телефону, з якого переписується телефонна книга.

ПРИМІТКА

- Мобільна телефонна книга може використовуватися тільки з тим мобільним телефоном, з якого її було переписано.

ПРИМІТКА

- Імена та номери телефонів у мобільній телефонній книзі змінити неможливо. Також неможливо обрати та стерти окремі записи.

Для зміни або видалення імені або номера потрібно змінити відповідну інформацію у телефонній книзі мобільного телефону, а потім знов переписати телефонну книгу.

Імпорт телефонної книги пристрою

Виконайте наступні дії, щоб переписати книгу з під'єданого мобільного телефону у мобільну телефонну книгу.

ПРИМІТКА

- Імпорт телефонної книги має виконуватися, коли автомобіль знаходиться у нерухомому положенні. Перш ніж переносити дані, переконайтесь, що автомобіль припарковано у безпечному місці.
- Книга, що була збережена раніше у мобільній книзі буде перезаписана книгою мобільного телефона.
- Імпорт всіх або деяких даних може бути неможливим, навіть якщо телефон підтримує Bluetooth®, залежно від сумісності пристрою.
- Імпортувати можна тільки домашні, робочі та мобільні номери.

ПРИМІТКА

- Максимально припустима довжина номера складає 19 цифр. Всі номери, що містять 20 цифр або більше, будуть обрізані до перших 19 цифр.
- Якщо номери телефонів містять інші символи, крім 0-9, «+», «#» або «*», такі символи будуть видалені перед переданням номера.
- Для визначення параметрів під'єднання мобільного телефону, дивіться інструкцію з експлуатації до нього.

1. Натисніть кнопку SPEECH.
2. Скажіть «Phonebook» (Телефонна книга).
3. Система скаже «Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact» (Оберіть один з наступних пунктів: новий запис, редагувати номер, редагувати ім'я, назвати імена, видалити, стерти все або імпортувати контактні дані). Скажіть «Import contact» (Імпортувати контактні дані).
4. Система скаже «Would you like to import a single entry or all contacts?» (Бажаєте імпортувати один запис або всі контактні дані?) Скажіть «All contacts» (Всі контакти).

5. Система скаже «Importing the contact list from the mobile phone book. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?» (Імпорт списку контактів з телефонної книги мобільного телефону може зайняти декілька хвилин. Продовжити?). Скажіть «Yes» (Так), щоб розпочати процес імпорту телефонної книги з мобільного телефону до мобільної телефонної книги. Скажіть «No» (Ні), щоб повернутися до головного меню.

ПРИМІТКА

- Процес імпорту може зайняти деякий час, залежно від кількості записів у книзі мобільного телефону.
- Якщо Інтерфейс Bluetooth® 2.0 не може з'єднатись з сумісним з Bluetooth® мобільним телефоном, система скаже «Unable to transfer contact list from phone» (Не вдається перенести список контактів з телефону), та повернеться до головного меню.
- Якщо натиснути кнопку «ЗАВЕРШЕННЯ» або натиснути та утримувати кнопку «СПЕЕЧ» під час передачі даних, імпорт контакту буде відмінений, та система повернеться до головного меню.

ПРИМІТКА

- Якщо під час передачі даних відбудеться помилка, вся передача даних буде відмінена, та система скаже «Unable to complete the phone book import» (Не вдається завершити імпорт телефонної книги), та повернеться до головного меню.
- Якщо у телефонній книзі немає контактів, система скаже: «There are no contacts on the connected phone» (В телефонній книзі під'єданого телефону контакти відсутні).

6. Після завершення імпорту, система скаже «Import complete» (Імпорт завершено), та повернеться до головного меню.

Основні команди

E00732401451

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

7

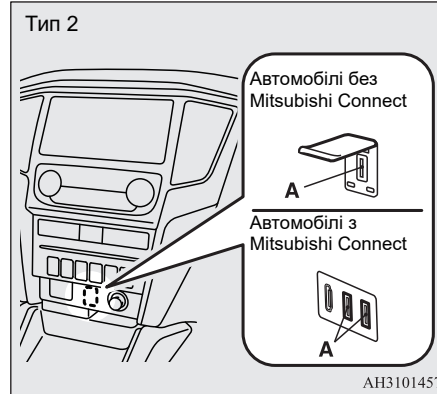
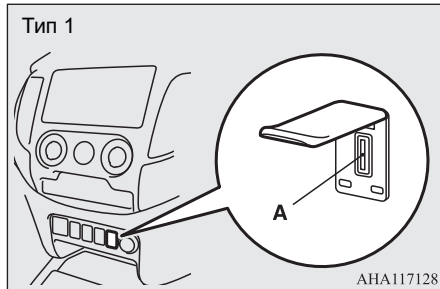
Вхідний роз'єм USB*

E00761901982

Ви можете підключити USB-накопичувач або iPod* для програвання музичних файлів, записаних на USB-пристрій або iPod.

*: «iPod» є зареєстрованою торговою маркою Apple Inc. у Сполучених Штатах та інших країнах.

Вхідний роз'єм USB (A) розташовано як зазначено.



Нижче наведено пояснення, як під'єднати та від'єднати USB-накопичувач або iPod.

Для отримання додаткової інформації про керування пристроями, дивіться наступні розділи.

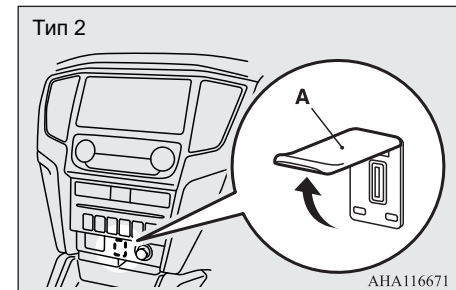
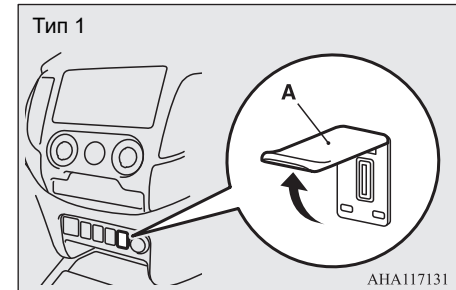
Див. розділ «Прослуховування аудіофайлів з iPod» на стор. 7-35

Див. розділ «Прослуховування аудіофайлів з USB-носія» на стор. 7-37.

Підключення USB-флеш-накопичувача

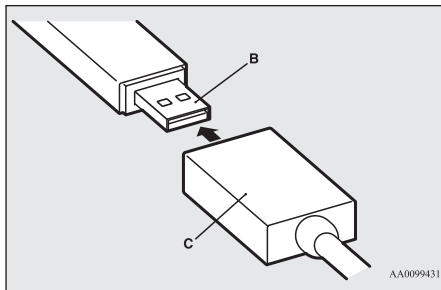
E00762001977

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці та поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF».
2. Відкрийте кришку (A) (якщо встановлено) на центральній консолі.



Вхідний роз'єм USB*

3. Підключіть з'єднувальний провід (C) до USB-накопичувача (B).



4. Підключіть USB кабель до вхідного роз'єму USB.

ПРИМІТКА

- Не з'єднуйте USB-накопичувач безпосередньо з вхідним роз'ємом USB. Це може призвести до пошкодження USB-накопичувача.

5. Щоб від'єднати цей провід, поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF», потім виконайте вказівки зі з'єднання у зворотному порядку.

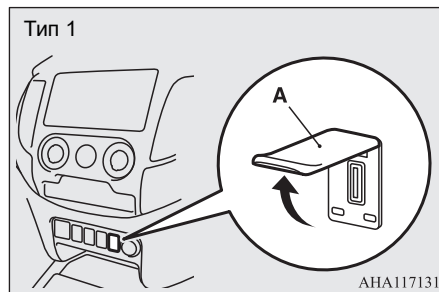
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Після від'єднання USB кабелю, закрийте кришку роз'ємів (якщо встановлено). Потраплення сторонніх речовин до терміналу може спричинити несправність.

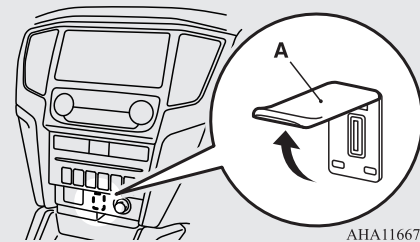
Як підключити iPod

E00762102018

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці та поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF».
2. Відкрийте кришку (A) вхідного роз'єму USB (якщо встановлено) на центральній консолі.



Тип 2



3. Підключіть кабель до iPod.

ПРИМІТКА

- Використовуйте фірмовий кабель від Apple Inc.

4. Підключіть кабель до вхідного роз'єму USB.
5. Щоб від'єднати цей кабель, поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF», потім виконайте вказівки зі з'єднання у зворотному порядку.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Після від'єднання з'єднувального кабелю, закрийте кришку роз'ємів (якщо встановлено). Потраплення сторонніх речовин до терміналу може спричинити несправність.

Типи пристроїв та характеристики файлів, що підтримуються

E00762201650

Крім автомобілів, обладнаних інтерфейсом Bluetooth® 2.0

Для отримання додаткової інформації з приводу типів пристроїв та характеристик файлів, що підтримуються, звертайтеся до наступних розділів та інструкцій.

Для автомобілів, обладнаних радіо програвачем компакт-дисків

Зверніться до окремої інструкції.

Для автомобілів, обладнаних АУДІОСИСТЕМОЮ З ДИСПЛЕЄМ

Зверніться до окремої інструкції.

[Для автомобілів, обладнаних мультимедійною системою Mitsubishi Connect]

Зверніться до окремої інструкції.

Для автомобілів, обладнаних інтерфейсом Bluetooth® 2.0

Для отримання додаткової інформації з приводу типів пристроїв та характеристик файлів, що підтримуються, звертайтеся до наступних розділів.

■ Типи пристроїв

Можна під'єднати наступні типи пристроїв.

Модель	Режим
USB флеш-накопичувач	Об'єм 256Мб або більше (Файлова система FAT16/32)
Інші моделі, крім USB-накопичувачів та iPod	Аудіопрогравачі, що можуть працювати у якості USB-накопичувача

У деяких країнах для отримання інформації щодо типів сумісних пристроїв для «iPod», «iPod classic», «iPod

nano», «iPod touch» та «iPhone» звертайтеся до веб-сайту MITSUBISHI.

Будь ласка прочитайте та прийміть «Застереження щодо посилань на сайти інших виробників». Посилання, що розташовані вище можуть направити вас до іншого веб-сайту.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

*: «iPod», «iPod classic», «iPod nano», «iPod touch» та «iPhone» є зареєстрованими торговими марками Apple Inc. у Сполучених Штатах Америки та інших країнах.

 **ПРИМІТКА**

- Залежно від типу USB флеш-накопичувача або іншого пристрою, що з'єднується, він може не функціонувати належним чином або деякі функції можуть не підтримуватись.
- Використовуйте iPod з останньою версією прошивки.
- Ви можете заряджати свій iPod, приєднавши його до вхідного роз'єму USB, якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ОН» або «ACC».
- Не залишайте USB-накопичувач або iPod у своєму автомобілі.
- Рекомендуємо зробити копію даних на випадок їх пошкодження.

ПРИМІТКА

- Не підключайте до вхідного роз'єму USB будь-який пристрій (жорсткий диск, карт-рідер, пристрій для зчитування пам'яті тощо), не зазначений у попередньому розділі. Це може призвести до пошкодження даних та/або пристрою. Якщо будь-який з цих пристроїв було під'єднано помилково, від'єднайте його, після повернення замка запалювання у положення «LOCK» або вибору робочого режиму «OFF».

7

■ Характеристики файлів

Ви можете програвати файли наступних форматів, збережені на USB-накопичувачі або іншому пристрої, що може працювати у якості накопичувача. Коли ви під'єднуєте свій iPod, відтворені формати файлів залежать від моделі iPod.

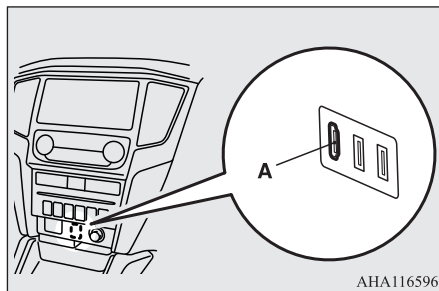
Найменування	Режим
Формат файлу	MP3, WMA, AAC, WAV
Максимальна кількість рівнів (включаючи кореневий)	8 рівнів

Найменування	Режим
Кількість папок	700
Кількість файлів	65535

HDMI-роз'єм*

Ви можете під'єднати наявний у продажу пристрій HDMI, наприклад, відеокамера або смартфон до терміналу HDMI (A).

E00771400198

**ПРИМІТКА**

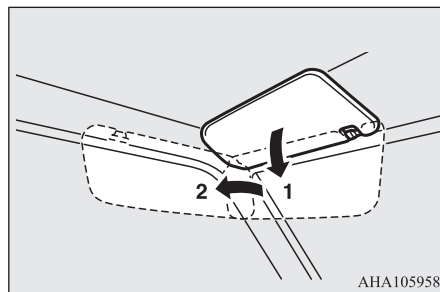
- За більш детальною інформацією зверніться до окремої інструкції до Мультимедійної системи Mitsubishi Connect.

Щоб підключити

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці та поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF».
2. Підключіть наявний у продажу кабель HDMI до пристрою HDMI.
3. Підключіть кабель HDMI до гнізда HDMI.
4. Щоб від'єднати кабель HDMI, виконайте вказівки зі з'єднання у зворотному порядку.

Сонцезахисні козирки

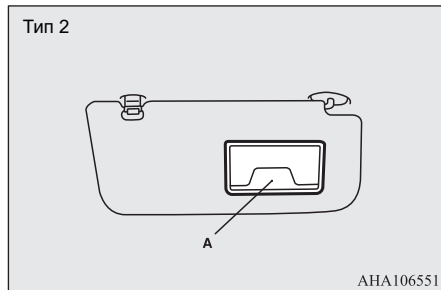
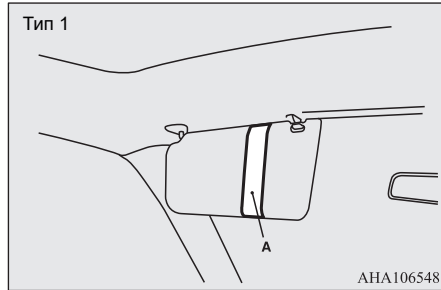
E00711202655



- 1- Положення для захисту від прямих променів спереду
- 2- Положення для захисту від прямих променів збоку

Місце для карток

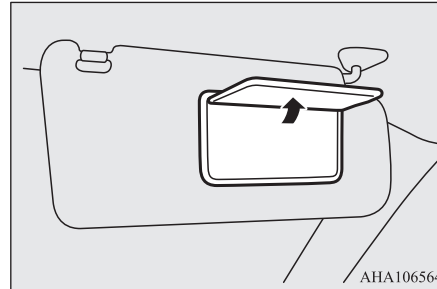
На зворотному боці сонцезахисного козирка є тримач карток (А).



Косметичне дзеркало

E00711301877

Косметичне дзеркало знаходиться на звороті сонцезахисного козирка з боку пасажира.



Попільничка

E00711402279

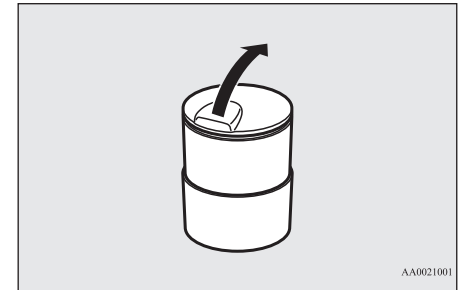
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Перш ніж кидати в попільничку сірник або сигарету, погасіть їх.
- Не кладіть у попільничку папір та інші вогнебезпечні предмети. Вони можуть зайнятися від сигарети, що є небезпечним.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Обов'язково закривайте попільничку. Якщо залишити її відкритою, то недопалки, кинуті в неї, можуть знову запалитись.

Для того, щоб скористатись попільничкою, відкрийте кришку.

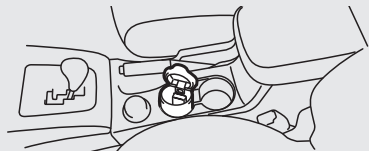


7

Місце для встановлення знімної попільнички

попільничку можна встановити в отвір передньої консолі, зображений на малюнку.

Для переднього сидіння



Для заднього сидіння



АНЗ100258

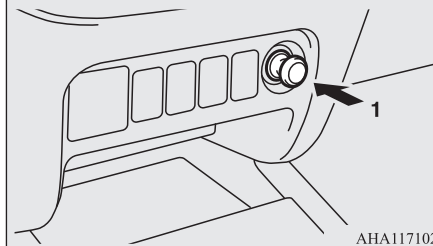
7

Прикурювач

E00711502847

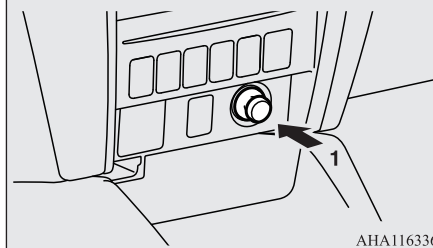
Прикурювачем можна користуватися, коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON» або «ACC».

Тип 1



АНА117102

Тип 2



АНА116336

1- Натисніть до упору

У момент готовності прикурювач автоматично повернеться у вихідне положення із клацанням. Вийміть його із гнізда.

Після використання вставте прикурювач знов до гнізда.



ПРИМІТКА

- Не залишайте прикурювач поза гніздом, туди можуть потрапити сторонні предмети та викликати коротке замикання.

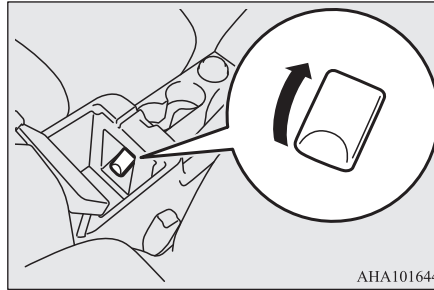


ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не доторкайтеся до нагрівального елемента або гнізда прикурювача, щоб уникнути опіків тримайте прикурювач тільки за ручку.
- Не дозволяйте дітям користуватися прикурювачем або ґрати з ним: вони можуть обпектись.
- Якщо прикурювач не вертається у вихідне положення приблизно через 30 секунд після натискання, це свідчить про несправність. Витягніть його з гнізда та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI для усунення несправності.
- Не користуйтеся будь-якими електроприладами, що не рекомендовані офіційним дилером MITSUBISHI. Це може призвести до пошкодження гнізда прикурювача. В результаті, прикурювач буде погано триматися в ньому.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- У разі використання роз'єму прикурювача у якості розетки для електроприладів, переконайтесь, що прилад розрахований на напругу 12 В та має потужність не більше 120 Вт. Крім того, тривале користування електроприладом коли двигун зупинений може призвести до розрядження акумуляторної батареї.



АНА101644

Розетка електроживлення

E00711602620

Вмикати електроприлади в розетку можливо тільки коли замок запалювання знаходиться в положенні «ON» або «ACC», або обраний робочий режим «ON» або «ACC». Щоб підключити електроприлад до розетки, відкрийте кришку та вставте штекер у розетку.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

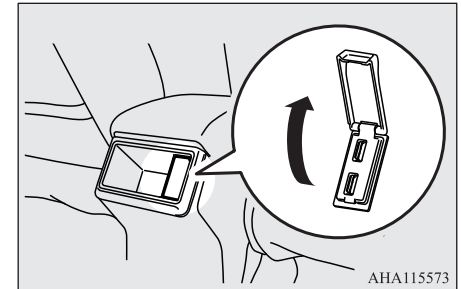
- Переконайтесь, що прилади, що підключаються до розетки, розраховані на напругу 12 В та мають потужність не більше 120 Вт. Перш ніж користуватися розеткою 12 В, переконайтесь, що сумарна потужність всіх електроприладів, що підключені, не перевищує 120 Вт.
- Не забувайте, що робота електроприладів коли двигун зупинений, може призвести до розрядження акумуляторної батареї.
- Обов'язково закривайте кришку розетки, якщо ви не користуєтесь нею, оскільки при відкритій кришці в розетку можуть потрапити сторонні предмети та спричинити коротке замикання.

USB-порт (для заряджання)*

E00778300141

USB-порт (для заряджання) може використовуватися як джерело живлення приладів USB, коли замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні ON або ACC. Є два USB-порти (для заряджання), розташовані на задній панелі підлогової консолі.

Під час використання USB-порту (для заряджання) відкрийте кришку та підключіть до нього кабель USB.



АНА115573

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Коли USB-порт (для заряджання) не використовується, обов'язково закрийте кришку, оскільки USB-порт може бути засміченим сторонніми матеріалами, що призведе до короткого замикання та пошкодження USB-порту.
 - Під час використання USB-порту (для заряджання) відкрийте кришку та підключіть до роз'єму кабель USB. Неповністю вставлений у USB порт кабель, може дуже нагріватися та спричинити перегорання запобіжника.
 - Переконайтеся, що споживана потужність не перевищує 10,5 Вт (максимальний вихідний струм або напруга USB-порту (для заряджання) - це постійний струм з показниками 5 В -2,1 А).
- Підключені пристрої або USB-порт (для заряджання) можуть бути пошкоджені.
- Не використовуйте USB кабель з двостороннім штекером, у якому плата з контактами у штекері знаходиться посередині.
USB-порт (для заряджання) може бути пошкоджений.
 - Не забувайте, що робота електроприладів коли двигун зупинений, може призвести до розрядження акумуляторної батареї.

7

📖 ПРИМІТКА

- USB-порт (для заряджання) можна використовувати тільки як джерело живлення. Він не підключений до аудіоапаратури автомобіля.
- Не заряджайте одночасно багато мобільних пристроїв за допомогою адаптера розгалужувача USB-порту (для заряджання).
- Якщо на USB-порти (для заряджання) випадково потрапила вода або напої, припиніть використання портів та перевірте автомобіль у уповноваженого офіційного дилера MITSUBISHI .

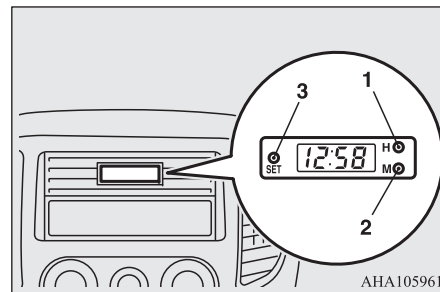
Цифровий годинник*

E00711801540

Цифровий годинник показує час, коли замок запалювання перебуває у положенні «ON» або «ACC» або обрано робочий режим «ON» або «ACC».

Щоб встановити час

Встановіть час, натискаючи різні кнопки, як описано нижче.



- 1- Щоб налаштувати години.
- 2- Щоб налаштувати хвилини.
- 3- Скидання хвилин на нуль

10:30 - 11:29 Змінити на 11:00

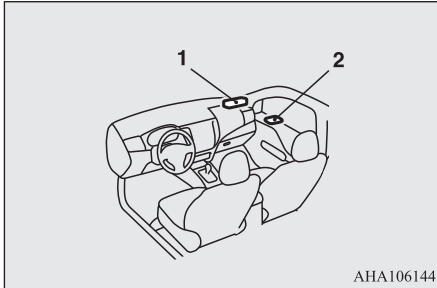
11:30 - 12:29 Змінити на 12:00

📖 ПРИМІТКА

- Якщо під час ремонту або з будь-якої іншої причини було від'єднано акумуляторну батарею, встановіть на годиннику правильний час після її підключення.

Лампи освітлення салону

E00712002878



ANA106144

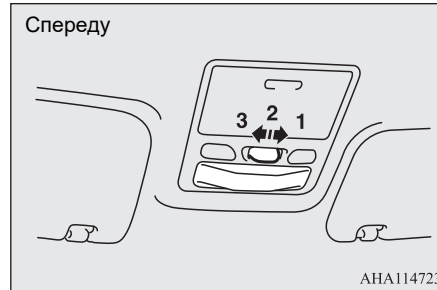
- 1- Лампи освітлення карт та передньої частини салону
- 2- Лампа освітлення задньої частини салону

ПРИМІТКА

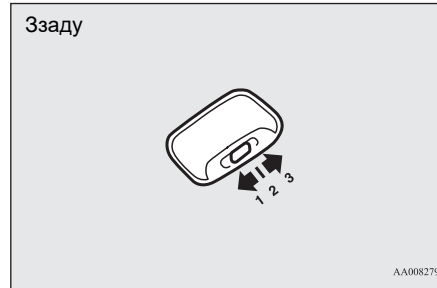
- Якщо залишити світильники з непрацюючим двигуном, може розрядитися акумуляторна батарея. Виходячи з автомобіля, переконайтесь, що всі лампи вимкнені.

Лампи освітлення салону


E00712102794



ANA114723



AA0082790

Положення перемикача	Вмикання/вимикання
1-ON 	Лампи горять, незалежно від того, чи відкриті або закриті двері.


Положення перемикача	Вмикання/вимикання
2-DOOR (●)	<p>Функції затримки вимкнення освітлення [Автомобілі без системи центрального замка] Лампа вмикається при відкритті будь-яких бокових дверей салону. Як тільки всі двері салону будуть зачинені, лампа вимкнеться через 7 секунд. Однак лампа одразу вимикається, якщо зачинити всі двері та повернути замок запалювання у положення «ON».</p> <p>[Автомобілі з системою центрального замка] Лампа вмикається при відкритті будь-яких бокових дверей салону. Як тільки всі двері салону будуть зачинені, лампа вимкнеться через 15 секунд. Нижче наведені умови, при виконанні яких лампи гаснуть відразу:</p>

Положення перемикача	Вмикання/вимикання
	<ul style="list-style-type: none"> ● Коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON». ● Якщо замки всіх дверей та дверей багажного відділення заблоковано за допомогою вимикача центрального замка. ● Коли автомобіль замкнений за допомогою ключа або пульта дистанційного керування автомобілем. ● На автомобілях, обладнаних системою дистанційного керування, якщо автомобіль замикається за допомогою функції дистанційного керування.

Положення перемикача	Вмикання/вимикання
	<p>Функція автовимикання Якщо лампа залишається увімкненою, а замок запалювання знаходиться у положенні «LOCK» або «ACC» чи обрано робочий режим «OFF» або «ACC», то лампа автоматично вимкнеться приблизно через 30 хвилин.</p> <p>Лампа засвітиться знову після автоматичного вимкнення у наступних випадках:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Коли замок запалювання перемикається у положення «ON» або вибирається робочий режим «ON». ● При спрацюванні системи дистанційного керування замками чи дистанційного керування автомобілем. ● При закритті всіх дверей салону.

Положення перемикача	Вмикання/вимикання
3-OFF (○)	Лампа вимикається незалежно від того, відкриті чи закриті двері.

ПРИМІТКА

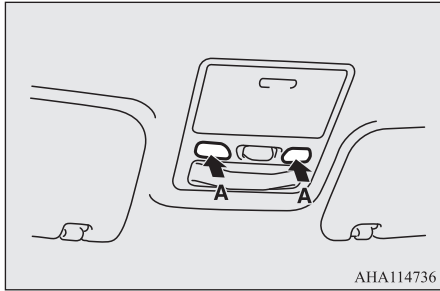
- Якщо ключ запалення виймається або обирається робочий режим «OFF» та всі двері зачиняються, лампа продовжує світитися і приблизно через 15 секунд гасне.
- Період часу, через який лампа згасне (поступово), може бути змінений. Для додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.
- Функція автоматичного вимикання не може працювати, коли перемикач лампи освітлення салону знаходиться в положенні «ON» або «». Крім того, цю функцію можна вимкнути. Для додаткової інформації звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

Лампа освітлення мапи

E00712401309

Натисніть перемикач (A), для того, щоб увімкнути лампу. Для того, щоб вим-

кнути лампу, треба натиснути розсіювач ще раз.



Відділення для дрібного багажу

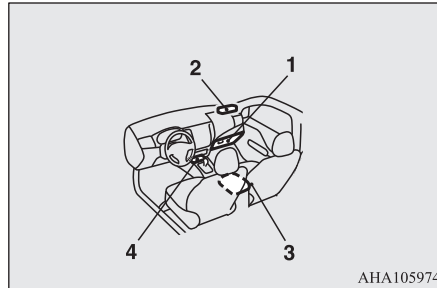
E00713103596

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

● Залишаючи автомобіль на стоянці під сонцем у спеку, не залишайте в салоні запальнички, пляшки з газованими напоями та окуляри. Повітря в салоні дуже сильно нагрівається, тому запальнички та інші вогнєнебезпечні предмети можуть зайнятися, а закриті пляшки з напоями (у тому числі з пивом) - розірватися. Пластикові лінзи та інші частини окулярів можуть деформуватися від нагрівання.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

● Під час руху відділення для дрібного багажу повинні бути закритими. У протилежному випадку кришки або предмети, що перебувають у ящиках, можуть заподіяти травми.

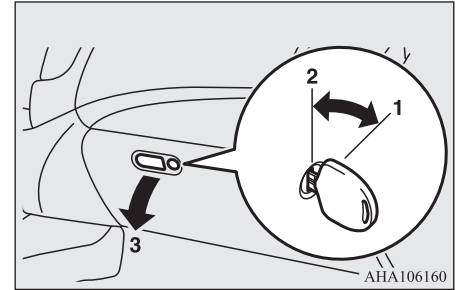


- 1- Відділення для рукавичок
- 2- Відділення для окулярів
- 3- Відділення у підлоговій консолі
- 4- Полічка під центральною консоллю

Відділення для рукавичок

E00717602941

Відділення для рукавичок можна замкнути та відімкнути ключем.



- 1- Замкнути
- 2- Відімкнути
- 3- Щоб відкрити, натисніть кнопку

7

📖 ПРИМІТКА

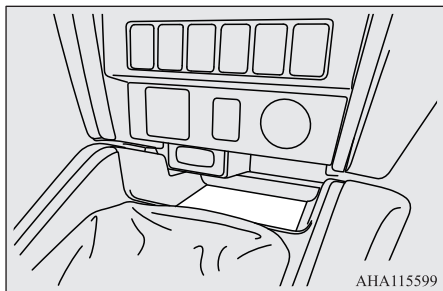
● Якщо перемикач зовнішнього освітлення знаходиться в положенні « ☀ », « ☾ » або «AUTO» (автомобілі з автоматичним увімкненням фар), лампа відділення для рукавичок світиться. Див. розділ «Комбінований перемикач світла фар» на стор. 5-54.

Полічка під центральною консоллю

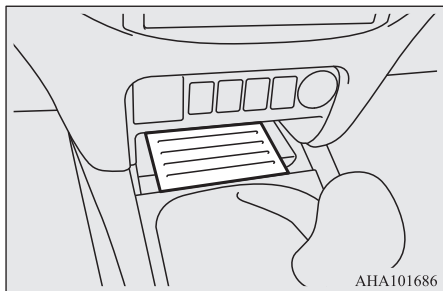
E00748600190

Полічка під центральною консоллю є частиною підлогової консолі.

Тип 1

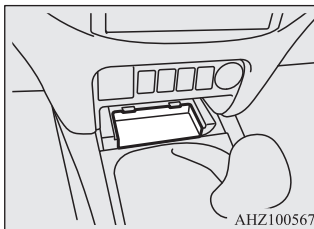


Тип 2



ПРИМІТКА

- Полочка під центральною консоллю знімається, тому її також можна використовувати як місце для зберігання.



- Використовуючи кабель USB або кабель HDMI, підключений до відповідного входу, та склавши зайву довжину кабелю у місці для зберігання та встановивши на місце лоток ви не зможете використовувати закриту лотком довжину кабелю.
- Не використовуйте полочку під центральною консоллю замість попільничка. Це може призвести до пожежі або пошкодження полочки.

Відділення у підлоговій консолі

E00723302523

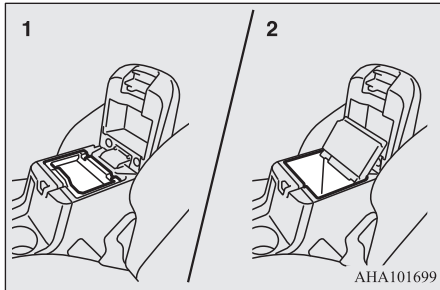
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Кришка відділення підлогової консолі повинна бути зачищеною під час керування автомобілем. Якщо гальма застосовані раптово, руки або пальці можуть бути затиснені через закриття кришки.

Верхній і нижній ящики знаходяться всередині відділення у підлоговій консолі.

Кришка відділення підлогової консолі може також використовуватись у якості підлокітника.

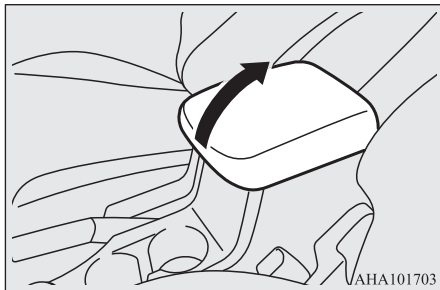
Тип 1



- 1- Верхнє відділення
- 2- Нижнє відділення

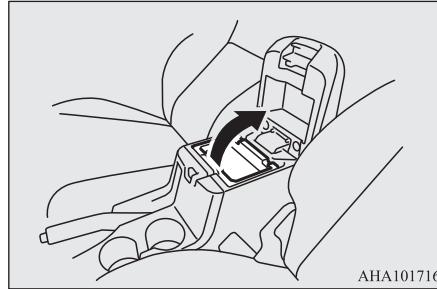
Верхнє відділення

Щоб відкрити верхній ящик, підніміть кришку.



Нижнє відділення

Щоб відкрити нижній ящик, підніміть верхній ящик.

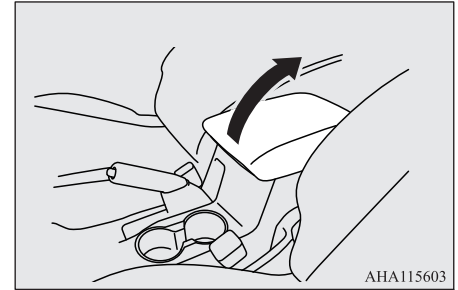


ПРИМІТКА

- Будьте обережні при відкритті або закритті кришки, не защеміть пальці.
- Верхній ящик можна вийняти і використовувати як коробку.

Тип 2

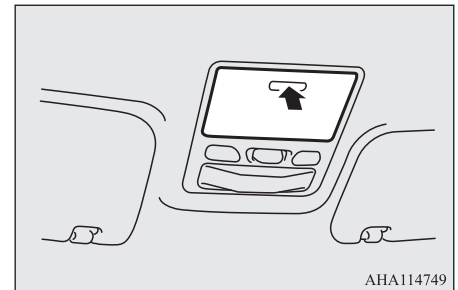
Щоби відчинити відділення в підлогової консолі, підніміть кришку.
Кришка відділення підлогової консолі може також використовуватись у якості підлокітника.



Відділення для окулярів

E00718601475

Щоб відкрити, натисніть на кришку.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не тримайте у відділення для окулярів речі, що важчі за окуляри. Вони можуть раптово впасти.

Тримач для стаканів

ПРИМІТКА

- Форма та розмір не всіх окулярів може підійти до відділення для окулярів; перш ніж класти в відділення окуляри, перевірте.

Тримач для стаканів

E00714502268

УВАГА

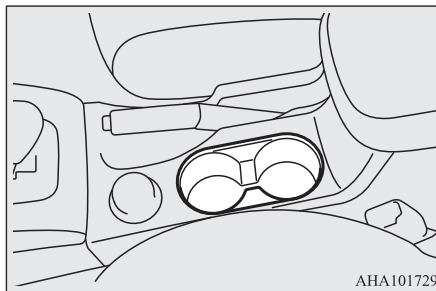
- Не розбризкуйте воду та не проливайте напої в автомобілі. Якщо волога потрапить на перемикачі, кабелі або електричні компоненти, вони можуть вийти з ладу або стати причиною пожежі в автомобілі. Якщо ви випадково пролили напій, видаліть якомога більше рідини та негайно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не пийте напої під час руху. Це може відволікти вас від керування автомобілем та стати причиною аварії.

Для переднього сидіння

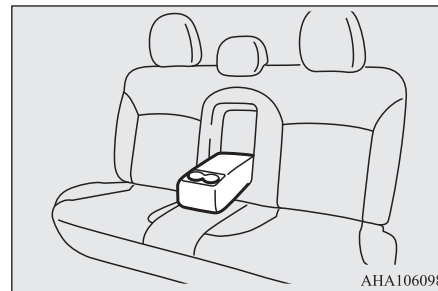
Передні тримачі стаканів розташовані між передніми сидіннями.



Для заднього сидіння

E00716901605

Для того, щоб скористатись тримачем стаканів, опустіть підлокітник вниз.



Місце для пляшок

E00718201732

УВАГА

- Не розбризкуйте воду та не проливайте напої в автомобілі. Якщо волога потрапить на перемикачі, кабелі або електричні компоненти, вони можуть вийти з ладу або стати причиною пожежі в автомобілі. Якщо ви випадково пролили напій, видаліть якомога більше рідини та негайно зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

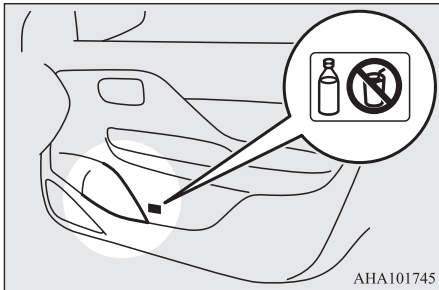
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не пийте напої під час руху. Це може відволікти вас від керування автомобілем та стати причиною аварії.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час руху автомобіля внаслідок коливань або маневрів напої можуть розплескатись. Будьте обережні, щоб не обпектись гарячими напоями.

На передніх та задніх дверях з обох боків розташовані тримачі пляшок.



АНА101745

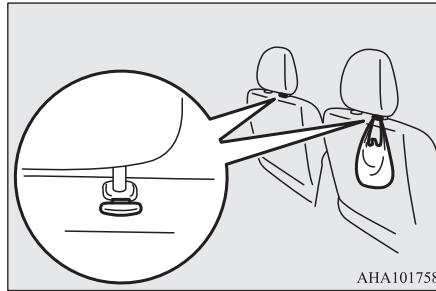
📖 ПРИМІТКА

- Не розміщуйте чашки або банки у тримачах пляшок.
- Перед тим, як поставити пляшку у тримач, щільно закрийте її кришкою.
- Тримач може не підійти для розміщення пляшок певного розміру та форми.

Зручний гач

E00732901414

Легкі предмети багажу можна підвісити на гачок.



АНА101758

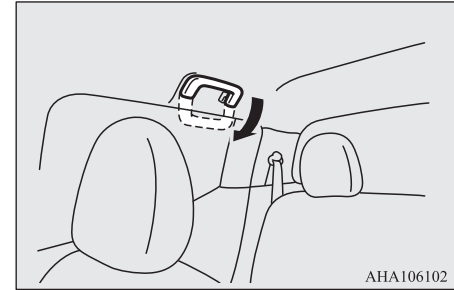
📖 ПРИМІТКА

- Не вшайте важкий багаж (більше 4 кг) на гачок. Це може призвести до пошкодження гачка.

Допоміжні ручки

E00732801400

Ці ручки призначені для додаткової підтримки тіла за допомогою рук в автомобілі.



АНА106102

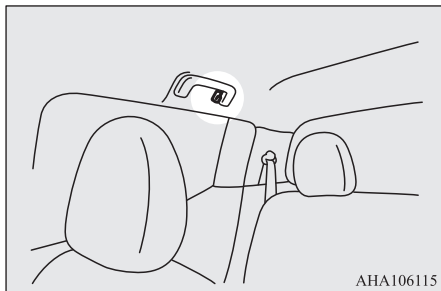
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Забороняється користуватись допоміжними ручками під час посадки/висадки з автомобіля. Рукоятка може від'єднатись, що призведе до падіння людини, що тримається за неї.

Гачок для одягу

E00725601842

На задній допоміжній ручці передбачено гачок для одягу.



Кріпильні ремені аптечки першої допомоги та знаку аварійної зупинки

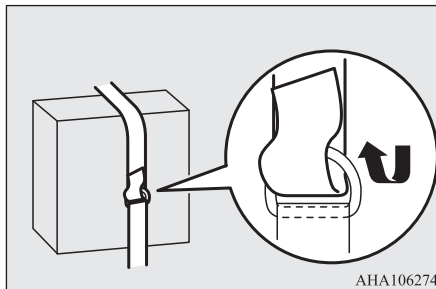
E00717201142

Аптечка та знак аварійної зупинки можуть бути закріплені ременями у положенні, що зображено на малюнку. На стінці позаду сидіння розміщений ремінь для кріплення аптечки і знаку аварійної зупинки.

7

УВАГА

- Не вішайте на гачки для одягу вішалки, важкі або гострі предмети. У випадку спрацювання віконної подушки безпеки, зайві предмети можуть бути відкинуті з великою силою або завадити спрацюванню подушки безпеки. Вішайте одяг безпосередньо на гачок (без використання вішалки). Переконайтесь, що в кишенях одягу, що висить на гачку, немає важких або гострих предметів.



Дії в надзвичайних ситуаціях

Якщо автомобіль зламався	8-2
Якщо робочий режим не може бути змінений на «OFF». (для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем)	8-2
Аварійний запуск двигуна	8-2
Перегрів двигуна	8-4
Видалення повітря з паливної системи	8-6
Видалення води з паливного фільтра	8-6
Інструменти, домкрат та рукоятка домкрата	8-8
Заміна колеса	8-9
Буксирування	8-17
Водіння автомобіля в складних дорожніх умовах	8-20

Якщо автомобіль зламався

E00800101137

Якщо автомобіль зламався на дорозі, відкотіть його на узбіччя та увімкніть аварійну світлову сигналізацію та/або встановіть знак аварійної зупинки.

Див. розділ «Кнопка аварійної світлової сигналізації» на стор. 5-58.

8

Якщо двигун зупинився або не запускається

Поведінка і керування автомобіля істотно змінюються після вимкнення двигуна. Перед тим, як відкотити автомобіль у безпечне місце, необхідно врахувати наступне:

- Підсилювач гальм не працює, тому зростають зусилля, яких необхідно прикладати до педалі гальма. Натискайте на педаль гальма сильніше, ніж звичайно.
- У зв'язку з тим, що підсилювач керма також не працює, кермо обертається важче.

Якщо робочий режим не може бути змінений на «OFF» (для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем)

E00804900077

Якщо робочий режим не може бути змінений на «OFF», виконайте наступні дії.

1. Переведіть важіль селектора у положення «Р» (СТОЯНКА) та змініть робочий режим на «OFF». (Автомобілі з А/Т)
2. Однією з інших причин може бути низька напруга акумулятора. Якщо це станеться, система дистанційного керування замками, функції дистанційного керування та замок керма також не працюватимуть. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Аварійний запуск

E00800504637

Якщо двигун не запускається тому, що акумуляторна батарея розряджена або

несправна, можливо скористатися акумуляторною батареєю іншого автомобіля та комплектом спеціальних з'єднувальних кабелів.

УВАГА

- Щоб запустити двигун від акумуляторної батареї іншого автомобіля, приєднавшись до неї за допомогою спеціальних проводів, виконайте дії, наведені нижче. Недотримання цих інструкцій може призвести до пожежі, вибуху або до пошкодження автомобілів.
- Не допускайте утворення іскор, не паліть та не використовуйте відкрите полум'я поблизу акумуляторної батареї, щоб уникнути вірогідності її вибуху.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не намагайтеся запустити двигун “з поштоуху”, “з буксира” або рухаючись “під гірку”. Це може призвести як до пошкодження автомобіля, так і до поломки самого двигуна.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Це може призвести як до пошкодження автомобіля, так і до поломки самого двигуна. Він повинен мати батарею 12-вольт. Якщо інша система не 12-вольтна, коротке замикання може призвести до пошкодження обох транспортних засобів.
- Кабелі треба вибирати відповідно до ємності акумуляторної батареї для уникнення перегріву.
- Перед використанням кабелів переконайтесь у відсутності на них слідів пошкоджень та корозії.
- Працюючи поблизу акумуляторної батареї, обов'язково одягайте захисні окуляри.
- Не підпускайте до акумуляторної батареї дітей.

1. Розташуйте автомобілі якнайближче один до одного, щоб можна було приєднати кабелі, але впевніться, що автомобілі не торкаються один одного.
2. Вимкніть всі лампи, опалювач та інше обладнання, що споживає електроенергію.
3. Увімкніть на кожному автомобілі стоянкове гальмо. Переведіть автоматичну коробку у положення «Р» (стоянка) або М/Т у положення «N» (нейтраль). Зупиніть двигун.

⚠️ УВАГА

- Перед тим як приєднати проводи, вимкніть запалювання на обох автомобілях. Будьте обережні, щоб кабелі або одяг не були зачеплені вентилятором або приводним ремнем. Це може призвести до травмування.

4. Перевірте рівень електроліту в акумуляторній батареї. Див. розділ «Акумуляторна батарея» на стор. 10-10.

⚠️ УВАГА

- Якщо електроліту не видно або він застиг, не намагайтесь завести двигун за допомогою зовнішнього джерела! Якщо електроліт застиг або його рівень недостатній, акумуляторна батарея може зруйнуватися або вибухнути.

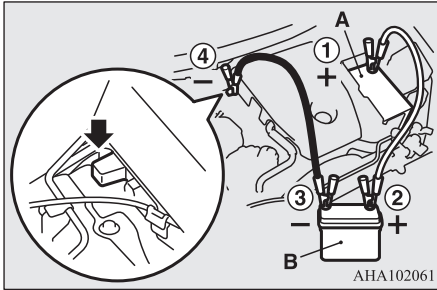
⚠️ УВАГА

- Електроліт акумуляторної батареї - дуже їдка рідина. Якщо електроліт (кислота акумулятора) випадково потрапив в очі, на шкіру, одяг або лакофарбове покриття автомобіля, потрібно негайно змити його великою кількістю води. У разі подразнення очей або шкіри внаслідок контакту з електролітом треба негайно звернутися до лікаря.

5. Приєднайте кінець першого з'єднувального кабелю ① до позитивного (+) виводу розрядженої акумуляторної батареї (А), інший кінець ② до позитивного (+) виводу допоміжної акумуляторної батареї (В). Підключіть один кінець кабелю ③ до негативної (-) клеми допоміжної акумуляторної батареї (В), а інший кінець ④ до блоку двигуна автомобіля з розрядженою акумуляторною батареєю в точці найбільш віддаленої від батареї.

📖 ПРИМІТКА

- Перш ніж від'єднувати та приєднувати позитивний (+) вивід батареї, зніміть кришку клеми (А). (Див. розділ «Акумуляторна батарея» на стор. 10-10.)



8

УВАГА

- З'єднання, описане в пункті ④, потрібно виконати в місці, зазначеному на малюнку. Якщо приєднати кабелі безпосередньо до негативної (-) клеми акумуляторної батареї, легкозаймисті гази, що виділяються акумуляторною батареєю, можуть зайнятися та вибухнути.
- Приєднуючи кабелі, не з'єднуйте позитивний вивід (+) з негативним (-). В іншому випадку іскри можуть викликати вибух батареї.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Стежте, щоб проводи в моторному відсіку не були зачеплені вентилятором системи охолодження або іншими деталями що обертаються у моторному відсіку.

6. Запустіть двигун автомобіля з допоміжною акумуляторною батареєю, дайте йому попрацювати декілька хвилин на холостому ходу, потім запустіть двигун на автомобілі з розрядженою акумуляторною батареєю.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Двигун автомобіля, що допомагає запустити двигун вашого автомобіля, повинен працювати.

7. Після запуску двигуна від'єднайте проводи у зворотній послідовності та дайте двигуну попрацювати декілька хвилин.



ПРИМІТКА

- Якщо почати рух з розрядженою акумуляторною батареєю, це може спричинити нерівномірну роботу двигуна та вмикання сигнальної лампи несправності антиблокувальної системи гальм.
Див. розділ «Антиблокувальна система гальм (ABS)» на стор. 6-69.

Перегрів двигуна

E00800604364

У випадку перегріву двигуна, на панелі приладів з'явиться наступне попередження.

- На багатофункціональному дисплеї з'явиться попередження температури охолоджувальної рідини двигуна. Також почне блимати «». (Кольоровий рідкокристалічний дисплей)
- почне блимати «». (Монохромний рідкокристалічний дисплей)

В такому випадку потрібно:

1. Зупиніть автомобіль у безпечному місці.
2. Перевірити, чи виходить з моторного відсіку пара.

[Якщо пара не виходить з моторного відсіку]

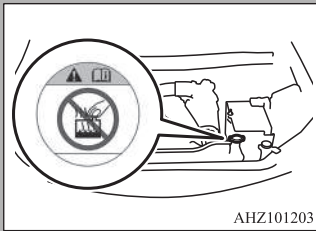
Не зупиняючи двигун, відкрийте капот для покращення вентиляції моторного відсіку.

[Якщо пара виходить з моторного відсіку]

Зупиніть двигун, та коли пар перестане виходити, відкрийте капот для вентиляції моторного відсіку. Знов запусіть двигун.

⚠ УВАГА

- Не відкривайте капот, поки з моторного відсіку виходить пара. Інакше ви можете отримати опіки парою чи охолоджувальною рідиною. Охолоджувальна рідина може виплеснутися назовні навіть, якщо пар не виходить, деякі частини автомобіля можуть бути дуже гарячими. Будьте обережні, відкриваючи капот.
- Остерігайтеся гарячого пару, що виходить з-під кришки розширювального бачка.
- Не намагайтесь відкрити кришку радіатора, доки двигун не охолоне.



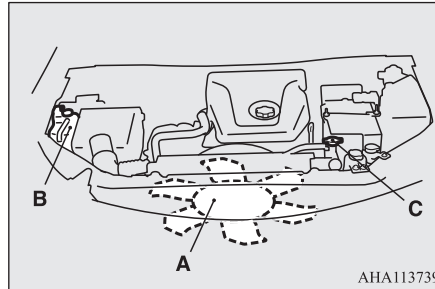
3. Переконайтесь, що вентилятор системи охолодження (А) обертається.

[Якщо вентилятор системи охолодження обертається]

Після того, як попередження температури охолоджувальної рідини гасне, вимкніть двигун.

[Якщо вентилятор системи охолодження не обертається]

Негайно зупиніть двигун та зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

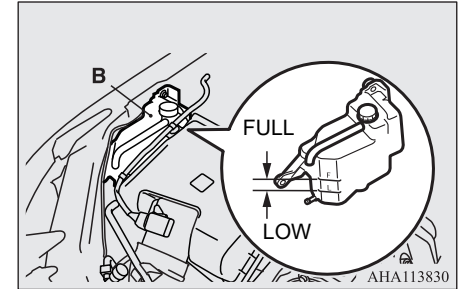


- А- Вентилятор системи охолодження
- В- Розширювальний бачок
- С- Кришка радіатора

⚠ УВАГА

- Будьте обережні, щоб ваші руки чи одяг не потрапили у вентилятор.

4. Перевірте рівень охолоджувальної рідини в розширювальному бачку (В).



8

5. При необхідності додайте в радіатор та/або в розширювальний бачок охолоджувальну рідину. (Див. розділ «Технічне обслуговування автомобіля»).

⚠ УВАГА

- Перш ніж відкривати кришку радіатора (С), почекайте, поки двигун охолоне, інакше з заливної горловини радіатора може бути викинуто гарячі пари або киплячу рідину, що опече вас.

Видалення повітря з паливної системи

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не заливайте холодну охолоджувальну рідину в гарячий двигун. Раптове заливання холодної охолоджувальної рідини в гарячий двигун може призвести до пошкодження двигуна. Охолоджувальну рідину треба доливати поступово, після того, як двигун охолоне.

6. Перевірте справність шлангів охолоджувальної рідини, натяжку та справність ременя привода насоса охолоджувальної рідини.

У разі виявлення будь-якої несправності системи охолодження або приводного ременя, рекомендуємо негайно усунути несправність або замінити дефектні деталі.

Видалення повітря з паливної системи

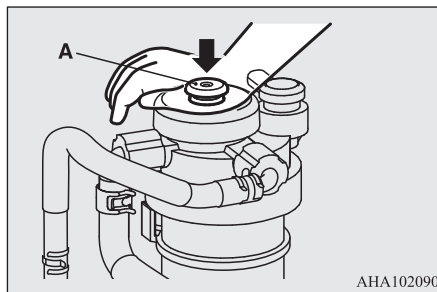
E00800701423

Якщо під час подорожі закінчився запас пального, потрібно видалити повітря з паливної системи, як наведено нижче.

Качайте ручний насос (A) у верхній частині паливного фільтра, доки він не перестане рухатись.

Після цього знову спробуйте завести двигун.

Якщо двигун не запускається, повторіть наведену вище процедуру.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не паліть і не розводьте відкритий вогонь біля автомобіля під час прокачування паливної системи.
- Ретельно приберіть будь-яке пролите пальне, яке може спалахнути і спричинити пожежу.

Видалення води з паливного фільтра

E00800801671

Якщо індикаторна лампа паливного фільтра на панелі приладів або індикатор дисплея паливного фільтра на

інформаційному екрані багатофункціонального дисплея з'являється під час руху, це вказує на те, що в паливному фільтрі накопичилась вода. У цьому випадку видаліть воду, як наведено нижче.

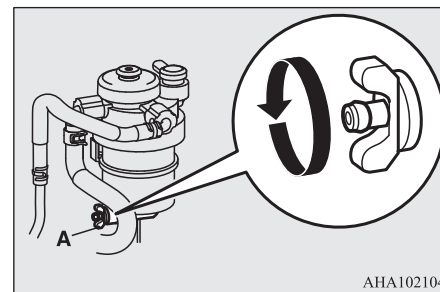
Індикаторна лампа (монохромний рідкокристалічний дисплей)



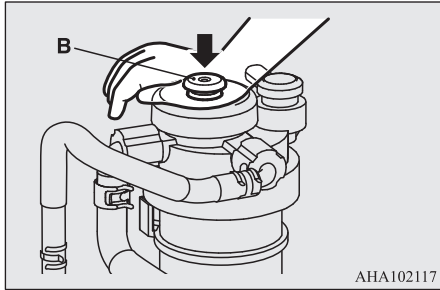
Індикатор дисплея (кольоровий рідкокристалічний дисплей)



1. Ослабте зливну пробку (A) паливного фільтра.



2. Повільно застосуйте ручний насос (В) 6 або 7 разів, щоб злити воду через зливну пробку (А).



3. Коли води більше не буде, затягніть зливну пробку (А).

4. Видаліть повітря з паливної системи.

(Див. розділ «Видалення повітря з паливної системи» на стор. 8-6.)

5. [Для автомобілів, обладнаних монохромним рідкокристалічним дисплеєм]

Перевірте, щоб індикаторна лампа паливного фільтра засвітилась при повороті замка запалювання в положення «ON» або виборі робочого режиму «ON» та згасла після запуску двигуна.

[Для автомобілів, обладнаних кольоровим рідкокристалічним дисплеєм]

Перевірте, щоб індикатор дисплея паливного фільтра не з'явився, коли замок запалювання знаходиться в положенні «ON», або обрано робочий режим «ON».

Якщо ви сумніваєтесь, звертайтеся за необхідною інформацією до відповідного фахівця.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

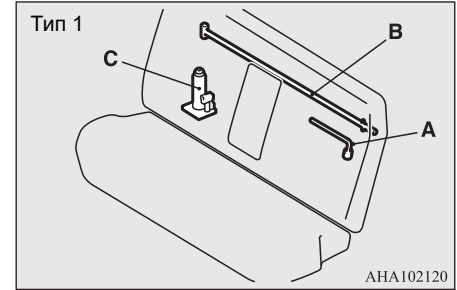
- Не паліть і не розводьте відкритий вогонь біля автомобіля під час прокачування паливної системи.
- Ретельно приберіть будь-які залишки води, тому що суміш пального і води може спалахнути і спричинити пожежу.

Інструменти, домкрат та рукоятка домкрата

E00800902943

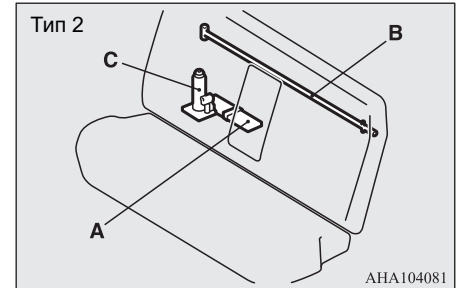
Зберігання інструментів

Пам'ятайте місце розташування інструментів, домкрата та рукоятка домкрата, бо вони можуть стати у пригоді в разі виникнення несправності.



- А- Інструмент (колісний ключ)
В- Рукоятка домкрата
С- Домкрат

8

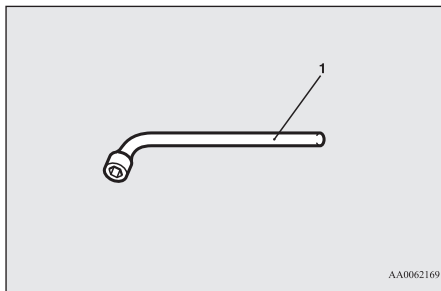


- А- Інструменти
В- Рукоятка домкрата
С- Домкрат

Інструменти

E00801902201

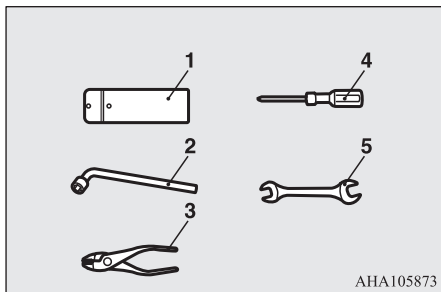
Тип 1



AA0062169

1- Колісний ключ

Тип 2



АНА105873

1- Сумка для інструментів

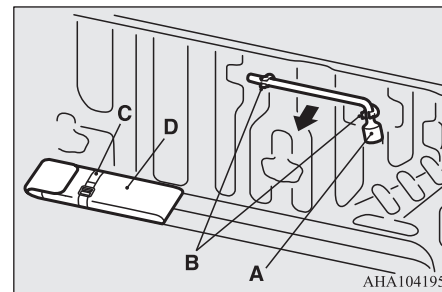
- 2- Колісний ключ
- 3- Плоскогубці
- 4- Тільки водій
- 5- Гайковий ключ

Зняття і зберігання інструментів, домкрата та рукоятки домкрата

E00802301582

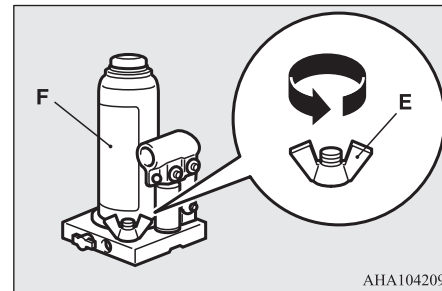
Інструменти, домкрат та рукоятка домкрата знаходяться позаду заднього сидіння.

1. Нахиліть вперед спинку заднього сидіння.
(Див. розділ «Переміщення сидіння вперед» на стор. 4-4.)
2. <Тип 1>
Зніміть колісний ключ (А) з тримача (В) і вийміть ключ.
<Тип 2>
Зніміть запобіжну смугу (С), а потім виймайте інструмент (D).



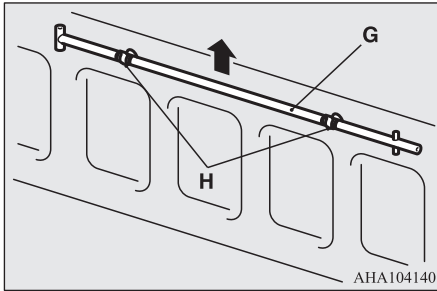
АНА104195

3. Зніміть запобіжну смугу (Е), а потім виймайте домкрат (F).



АНА104209

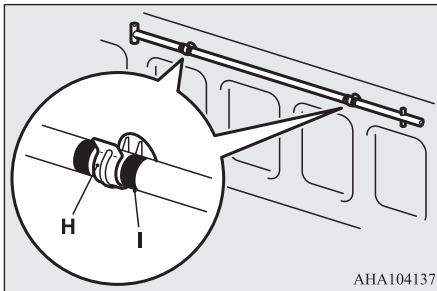
4. Зніміть рукоятку домкрата (G) з тримача (H), а потім виймайте її з правого боку.



5. Щоб скласти інструменти, домкрат та рукоятку домкрата, здійсніть наведену вище настанову в зворотному порядку.

ПРИМІТКА

- При складанні рукоятки домкрата сумістіть чорну частину (І) рукоятки домкрата з тримачем (Н).



Заміна колеса

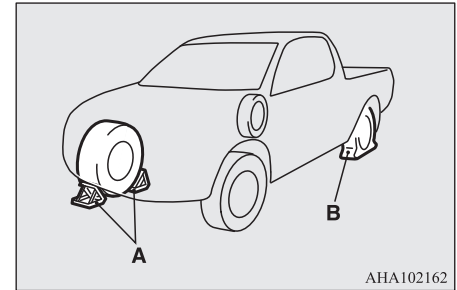
E00801204051

Перш, ніж замінити колесо, зупиніть автомобіль у безпечному місці, що має горизонтальну поверхню.

1. Зупиніть автомобіль на твердій, горизонтальній поверхні, на якій відсутнє розкидане дрібне каміння тощо.
2. Увімкніть стоянкове гальмо.
3. В автомобілях з механічною коробкою перемикач передач поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF» і встановіть важіль перемикач передач у положення «R» (Задній хід).
В автомобілях з автоматичною коробкою перемикач передач встановіть важіль перемикач передач у положення «P» (Стоянка) і поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF».

4. Увімкніть аварійну світлову сигналізацію, установіть знак аварійної зупинки, сигнальний ліхтар, що блимає, на потрібній відстані та попросіть пасажирів залишити автомобіль.

5. Щоб запобігти мимовільному руху автомобіля, що піднятий домкратом, підкладіть під колесо, розташоване за діагоналлю від колеса (В), що замінюється, гальмовий башмак (А).



УВАГА

- Піднімаючи автомобіль домкратом, обов'язково підкладіть упорний башмак під відповідне колесо. Якщо піднятий на домкраті автомобіль зрушить з міста, домкрат може вислизнути, що призведе до аварії.

ПРИМІТКА

- Зображений на малюнку упорний башмак з автомобілем не постачається. Проте, рекомендується зберігати упорний башмак в автомобілі і використовувати за необхідності.

ПРИМІТКА

- Якщо упорний башмак відсутній, скористайтеся каменем або іншим предметом, досить великим, щоб утримати колесо на місці.

6. Підготуйте домкрат, рукоятку домкрата та колісний ключ.

Див. розділ: «Інструменти, домкрат та рукоятка домкрата» на стор. 8-8.

8

Інформація стосовно запасного колеса

E00803601801

Запасне колесо зберігається під підлогою вантажної платформи.

Періодично перевіряйте тиск повітря в шині запасного колеса та тримайте його в постійній готовності.

Якщо підтримувати в запасному колесі максимальний рекомендований тиск повітря, колесо буде постійно готове до експлуатації в будь-яких умовах (рух у місті, поїздки на високій швидкості, вантаж різної величини тощо).

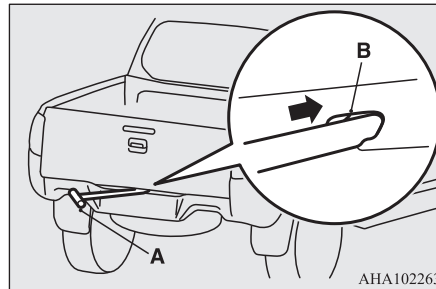
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Треба періодично перевіряти і підтримувати номінальний тиск повітря в шині запасного колеса. Рух з недостатнім тиском в шині може призвести до аварії. Якщо доведеться рухатися з недостатнім тиском у шині, рухайтесь повільно та за першою нагоди відновіть номінальний тиск у шині. (Див. розділ «Тиск повітря в шинах» на стор. 10-12.)

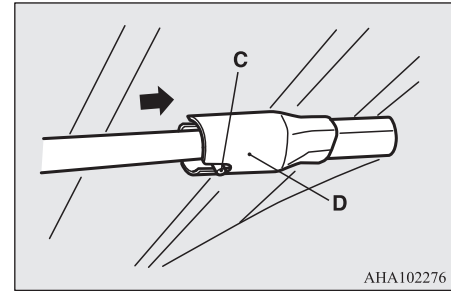
Виймання запасного колеса

E00803501868

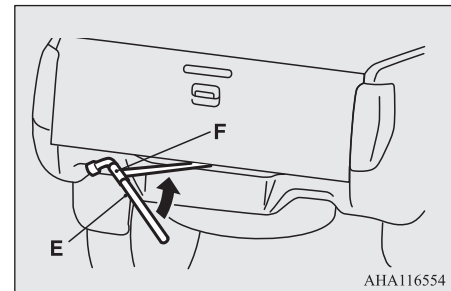
1. Вставте рукоятку домкрата (A) в отвір (B) нижче заднього борту.



2. Надійно вставте шип (C) на рукоятці домкрата в тримач (D) кронштейна запасного колеса.



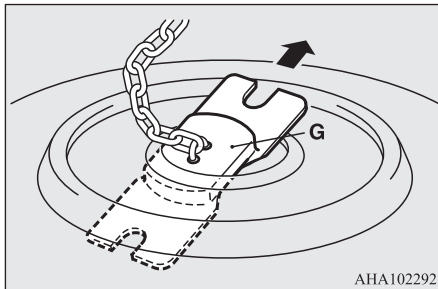
3. Вставте колісний ключ (E) в отвір рукоятки домкрата (F) і поверніть його проти годинникової стрілки, щоб опустити запасне колесо повністю на землю і послабити ланцюг.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Для зняття запасного колеса дотримуйтесь наступних інструкцій. Невиконання наступних вимог може призвести до поломки кронштейн запасного колеса.
- Не використовуйте електроінструмент. Використовуйте колісний ключ, який йде у комплекті.
- Сила, що прикладається до кінця колісного ключа, не повинна перевищувати 400 Н.

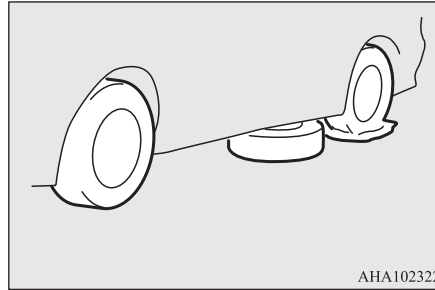
4. Вийміть кріпильну пластину (G) із запасного колеса



АНА102292

📖 ПРИМІТКА

- Покладіть запасне колесо під кузов автомобіля поруч із колесом з пробитою шиною. Це забезпечить додаткову безпеку, якщо автомобіль зіскочить з домкрата.

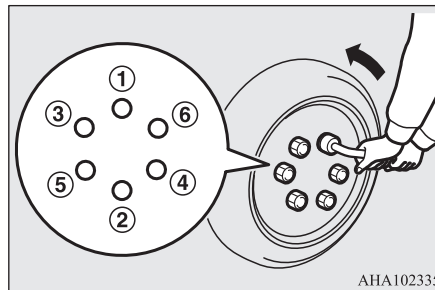


АНА102322

Щоб замінити колесо

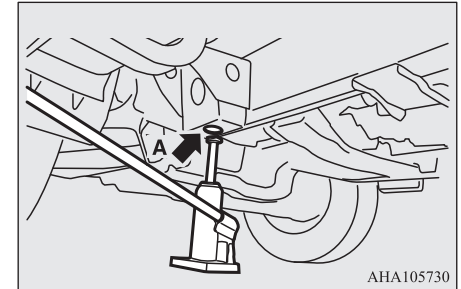
E0080320237

1. Ослабте колісним ключем гайки кріплення колеса на чверть оберту. Повністю відкручувати гайки не треба.



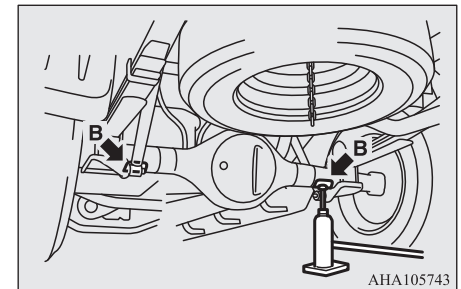
АНА102335

2. Установіть домкрат під одне з місць, зображених на малюнку. Встановлюйте домкрат у найближчому до проколатого колеса місці.



АНА105730

А- Місце для встановлення домкрату спереду



АНА105743

В- Місце для встановлення домкрату ззаду

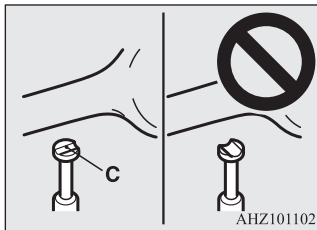
⚠ УВАГА

- Встановлюйте домкрат тільки так, як зазначено на малюнку. Неправильно встановлений домкрат може залишити вм'ятину на кузові автомобіля або впасти, що може призвести до травми.
- Не встановлюйте домкрат на нерівну або м'яку поверхню. На ненадійній поверхні домкрат може вислизнути та призвести до травми. Встановлюйте домкрат тільки на рівній твердій поверхні. Перед тим як встановлювати домкрат, переконайтесь, що під його основою немає піску або дрібного каміння.

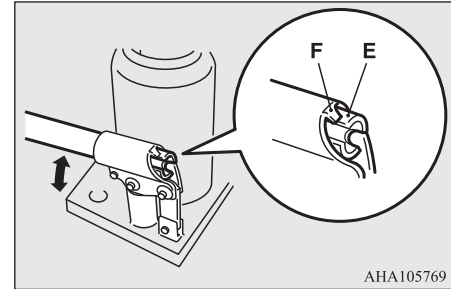
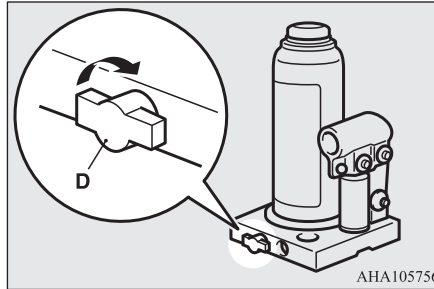
8

📖 ПРИМІТКА

- Піднімаючи домкратом задню частину автомобіля, повертайте верхню частину домкрата так, щоб його рифлені частини (С) правильно розташувались у потрібному місці.



3. За допомогою рукоятки домкрата повертайте випускний клапан (D) за годинниковою стрілкою до упору.



📖 ПРИМІТКА

- Цей домкрат є дворівневого типу.

4. Вставте рукоятку домкрата у його кронштейн, з'єднавши виїмку (E) на рукоятці домкрата з виступом (F) на кронштейні.
5. Піднімайте і опускайте рукоятку домкрата, піднімаючи шток, поки домкрат не торкнеться місця для його упору. Перевірте, щоб домкрат правильно контактував з точкою для його упору. Піднімайте і опускайте рукоятку домкрата, щоб підняти автомобіль.

⚠ УВАГА

- Як тільки колесо відірветься від поверхні землі, припиніть підйом автомобіля. Піднімати автомобіль вище небезпечно.
- Не перебувайте під автомобілем, піднятому на домкраті.
- Не штовхайте піднятий автомобіль та не залишайте його на домкраті на тривалий час. Це дуже небезпечно.
- Використовуйте тільки домкрат, що постачається в комплекті з вашим автомобілем.
- Домкрат дозволяється використовувати тільки для заміни колеса.

⚠ УВАГА

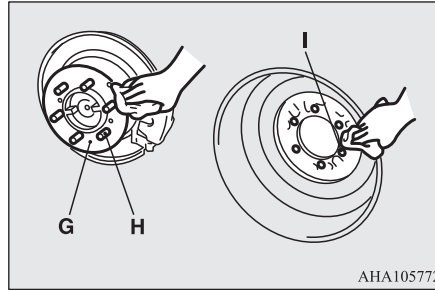
- В автомобілі, піднятому на домкраті, не повинні знаходитись пасажери.
- Не запускайте двигун та не залишайте його працювати, якщо автомобіль піднятий на домкраті.
- Не обертайте підняте колесо. Колеса, що залишилися на землі, можуть повернутися, що може призвести до падіння автомобіля з домкрата.

6. Ключем відверніть гайки кріплення колеса, потім зніміть колесо.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

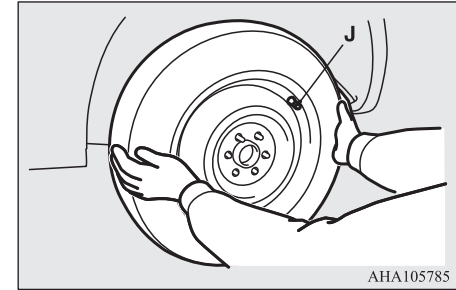
- Замінюючи колесо, будьте обережні, щоб не подряпати поверхню колеса.

7. Очистіть від бруду поверхню маточини колеса (G), болти маточини (H) та кріпильні отвори (I) колеса, потім встановіть запасне колесо.

**⚠ УВАГА**

- Встановлюйте колеса на автомобіль так, щоб повітряні клапани (J) були розташовані назовні. Якщо ви не бачите повітряний клапан (J), це означає, що ви поставили колесо іншим боком.

Рух автомобілем із запасним колесом, що встановлене у зворотному положенні, може призвести до пошкодження автомобіля та ДТП.



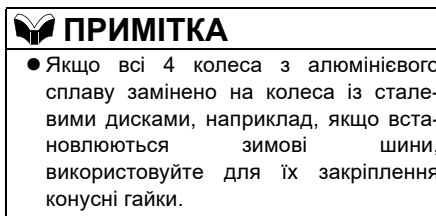
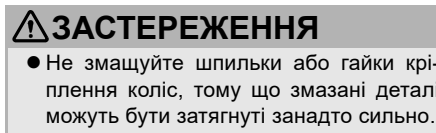
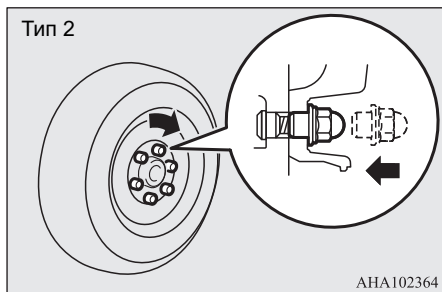
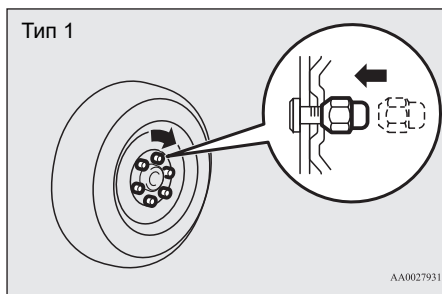
8. Поверніть колісні гайки рукою за годинникову стрілку, доки можливо.

[Тип 1: Автомобілі зі сталевими колісними дисками]

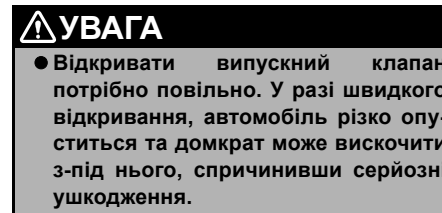
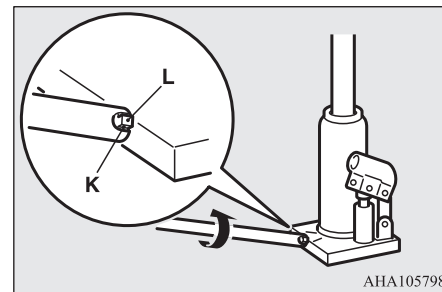
Встановлюйте колісні гайки конусною частиною до колеса та затягуйте їх рукою доти, поки не буде досягнуто з'єднання гайок з колесом без зазору.

[Тип 2: Автомобілі з алюмінієвими колісними дисками]

Затягніть рукою гайки доти, поки фланці гайок не торкнуться поверхні диска та не буде досягнуто з'єднання гайок з колесом без зазору.



За допомогою рукоятки домкрата повільно повертайте випускний клапан проти годинникової стрілки, щоб опустити автомобіль, поки колесо не торкнеться землі.



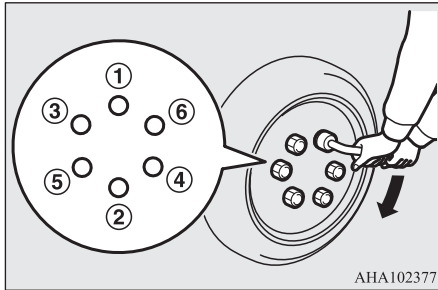
10. Затягніть гайки навхрест у 2 або 3 етапи, поки кожна гайка не буде надійно затягнута.

Момент затягування
Сталеve колесо: від 137 до 157 Н•м

9. Вставте виїмку (К) на кінці рукоятки домкрата на клапан (L) домкрата.

Алюмінієві колісні диски: від 118 до 137 Н•м

(Досягається шляхом докладання зусилля до кінця колісного ключа, який постачається з автомобілем:
Сталеве колесо: від 510 до 580 Нм
Алюмінієві колісні диски: від 440 до 500 Нм



АНА102377

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Не дозволяється натискати на балонний ключ ногою або використати трубу як подовжувач. У протилежному випадку гайки будуть затягнуті занадто сильно.

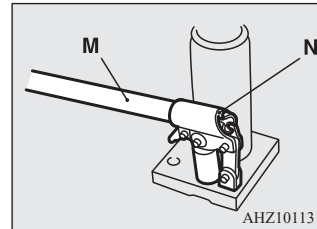
11. Опустіть домкрат повністю і приберіть його.

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Якщо занадто ослабити випускний клапан (повернувши більше 2 разів) проти годинникової стрілки, з домкрата потече масло, після чого домкрат використовувати не можна.
- Опускаючи автомобіль, повільно закрийте випускний клапан, в іншому випадку клапан може бути пошкоджений.

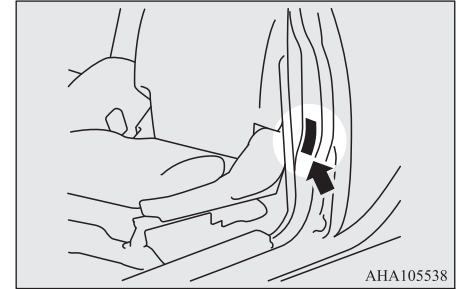
📖 ПРИМІТКА

- Іноді у піднятого на домкраті автомобіля рифлені частини місця для упору зчіплюються з кузовом. У цьому випадку, розхитайте автомобіль, щоб опустити шток.
- Якщо домкрат складно витягнути вручну, вставте рукоятку домкрата (M) в кронштейн (N). Потім витягніть домкрат за допомогою рукоятки.



АНЗ101131

12. Натисніть на плунжер до упору і поверніть випускний клапан за годинниковою стрілкою до упору.
13. Перевірте тиск у шинах. Правильні показники тиску наведені у таблиці на дверях. Див. малюнок.



АНА105538

⚠ ЗАСЕРЕЖЕННЯ

- Треба періодично перевіряти й підтримувати номінальний тиск повітря в шині запасного колеса.
- Після заміни колеса та пробігу близько 1000 км, колісні гайки треба підтягти, щоб вони не ослабли.
- Якщо після заміни колеса кермо вібрує, рекомендуємо перевірити балансування колеса.

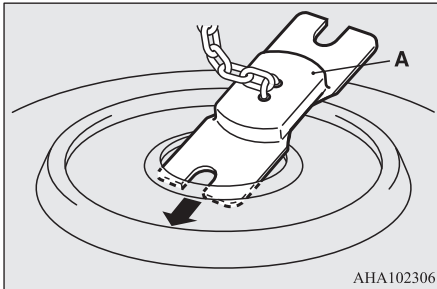
⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не встановлюйте шини різних типів та не використовуйте шини, типорозмір яких не відповідає зазначеному в технічних характеристиках автомобіля. Це веде до підвищеного зношування та погіршення керуваності.

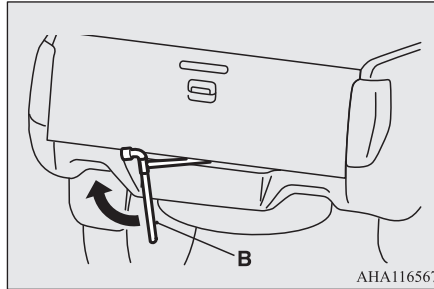
Зберігання запасного колеса

E00803701743

1. Встановіть кріпильну пластину (А) в отвір колісного диска.



2. Поверніть колісний ключ (В) за годинниковою стрілкою, щоб натягнути ланцюг.



📖 ПРИМІТКА

- Перевірте, щоб кріпильна пластина була надійно встановлена в отвір колісного диска, коли колесо підніметься над землею.

3. Після підняття запасного колеса на відповідну висоту перевірте, щоб воно не хиталося (момент затягування повинен становити приблизно 40 Н•м (досягається шляхом застосування сили 200 Н на кінець колісного ключа)). Потім зніміть рукоятку домкрата, слідкуючи за тим, щоб не повернути її у зворотному напрямку.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Запасне колесо повинно бути завжди надійно закріплене на своєму місці. У разі заміни пробитого колеса покладіть пробите колесо у положення для підняття запасного колеса зовнішнім боком вгору і за допомогою колісного ключа надійно закріпіть його.
- При встановленні запасного колеса дотримуйтесь наступних інструкцій. Невиконання наступних вимог може призвести до поломки кронштейн запасного колеса.
 - Не використовуйте електроінструмент.
 - Використовуйте колісний ключ, який йде у комплекті.
 - Сила, що прикладається до кінця колісного ключа, не повинна перевищувати 400 Н.

4. Несправну шину необхідно відремонтувати якомога швидше.

Зберігання інструментів, домкрата та рукоятки домкрата

E00803801193

Складання домкрата, рукоятки домкрата та колісного ключа здійснюється шляхом виконання процедури їх виймання у зворотному порядку.

Див. розділ: «Інструменти, домкрат та рюкзак домкрата» на стор. 8-8.

Буксирування

E00801506407

Якщо автомобіль потребує буксирування

Якщо необхідно буксирування, рекомендуємо звернутися до офіційного дилера MITSUBISHI або приватної служби евакуації.

Буксирувати автомобіль тягачем можливо в наступних випадках:

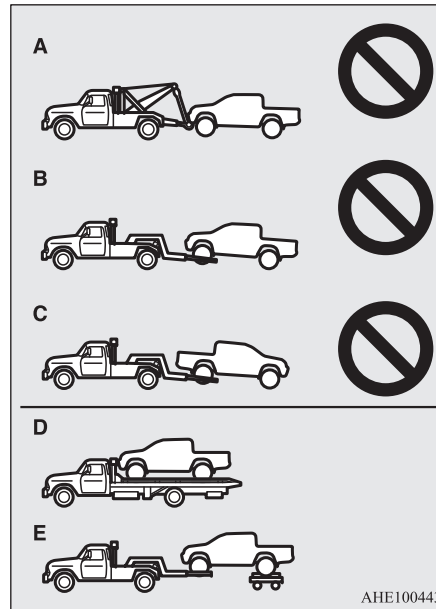
- Двигун працює, але автомобіль не рухається або чутний незвичний шум.
- Перевірка під днищем кузова та моторним відсіком виявляє витікання мастила чи іншої рідини.

Якщо колесо застрягло в кюветі, не намагайтесь буксирувати автомобіль. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI або приватної служби евакуації для отримання допомоги.

Тільки в тому випадку, коли неможливо отримати допомогу від офіційного дилера MITSUBISHI або від приватної

служби евакуації, дозволяється обережно буксирувати автомобіль відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Аварійне буксирування».

Правила буксирування можуть відрізнятися в різних країнах. Радимо ретельно дотримуватись правил дорожнього руху країни, в якій ви знаходитесь.



ANE100443

Буксирування автомобіля евакуатором

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Буксирувати автомобіль евакуатором, оснащеним тросовим піднімальним обладнанням (Тип А), зображеним на малюнку, забороняється. Тросовий підйомник пошкодить бампер та передню частину автомобіля.
- Буксирування автомобіля потрібно здійснювати з піднятими ведучими колесами, як зображено на малюнку (Типи D або E). Забороняється буксирування таким чином, щоб передні або задні колеса були на дорозі, як зображено на малюнку (Типи B або C). Це може призвести до пошкодження коробки передач або автомобіль може підстрибнути на опори.
- У зв'язку з тим, що ваш автомобіль обладнано системою курсової стійкості та запобігання буксуванню (ASTC), під час буксирування автомобіля з замком запалювання або робочим режимом у положенні «ON» та підвішеними тільки передніми або тільки задніми колесами може спрацювати система контролю зчеплення з дорогою, що призведе до аварії.

Аварійне буксирування

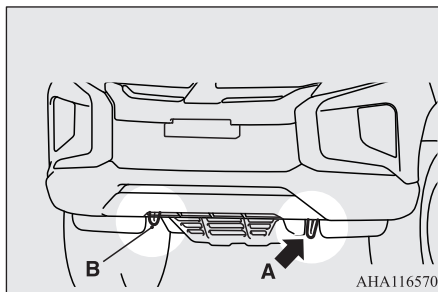
Якщо в екстреній ситуації ви не можете зв'язатися зі службою евакуації, автомобіль можна буксирувати за допомогою троса або ланцюг зачепивши за буксирний гак.

Якщо необхідно буксирувати ваш автомобіль за допомогою іншого автомобіля або вам доводиться буксирувати інший автомобіль, зверніть особливу увагу на наступне.

8

Якщо ваш автомобіль буксируватиметься іншим автомобілем

1. Розташування переднього буксирного гака (А) зазначено на малюнку. Прикріплюйте канат (трос) для буксирування тільки до буксирного гака.



⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Використання будь-якої іншої частини автомобіля для буксирування, крім спеціально призначеного для буксирування гака (А), може призвести до пошкодження кузова автомобіля.
- Не використовуйте фіксуючий гак (В) для буксирування. Цей гак призначється для тільки для транспортування власне автомобіля.

📖 ПРИМІТКА

- Використання дротового тросу або металевго ланцюга може призвести до пошкодження кузова автомобіля. Краще за все використовувати неметалічний трос. У випадку використання дротового тросу або металевго ланцюга оберніть їх тканиною у місцях контакту з кузовом автомобіля.

📖 ПРИМІТКА

- Слідкуйте за тим, щоб канат (трос) для буксирування займав положення якомога ближче до горизонтального. Розташований під кутом канат (трос) може пошкодити кузов автомобіля.
- Закріпіть трос на буксирному гаку, щоб трос натягувався якомога рівніше.

2. Не вимикайте двигун.

Якщо двигун не працює, розблокуйте кермо наступним чином.

[Крім автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

На автомобілях з механічною коробкою перемикання передач поверніть замок запалювання у положення «АСС» або «ON».

На автомобілях з автоматичною коробкою перемикання передач, поверніть замок запалювання у положення «ON».

[Для автомобілів, обладнаних системою дистанційного керування автомобілем]

На автомобілях з механічною коробкою перемикання передач оберіть робочий режим «АСС» або «ON».

На автомобілях з автоматичною коробкою перемикання передач оберіть робочий режим «ON».

⚠ УВАГА

- При вимкненому двигуні підсилювачі гальм та керма не працюють. При цьому на педаль гальма доводиться натискати сильніше та на обертання керма потрібно більше зусиль. Отже керувати автомобілем важче, ніж зазвичай.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Під час буксирування в жодному разі не повертайте замок запалювання в положення «LOCK» та не обирайте робочий режим «OFF». Кермо може заблокуватися, що призведе до втрати керування.

3. Переведіть важіль перемикачів передач у нейтральне положення (механічна коробка перемикачів передач) або важіль селектора (автоматична коробка перемикачів передач) у положення «N» (нейтраль).
4. Встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «2H».
5. Увімкніть аварійну світлову сигналізацію, відповідно до вимог правил дорожнього руху. (Дотримуйтесь місцевих правил дорожнього руху та законів)

6. При буксируванні переконайтесь, що водії обох автомобілів підтримують контакт та рухаються з малою швидкістю.

⚠ УВАГА

- Уникайте різкого гальмування, різкого прискорення та різкого маневрування; це може призвести до пошкодження буксирних гаків та троса.
Люди, що знаходяться поруч, можуть отримати травму.
- Рухайтесь вниз довгим схилом, гальма можуть перегрітися, що призведе до зниження їх ефективності. Краще транспортуйте автомобіль на евакуаторі.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Людина в автомобілі, що буксирують повинна приділяти увагу до стоп-сигналів тягача та слідкувати, щоб канат (трос) не провисав.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

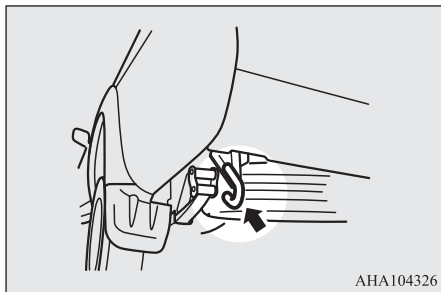
- Якщо автомобіль обладнаний автоматичною коробкою перемикачів передач, та ви здійснюєте буксирування іншим автомобілем таким чином, що всі колеса знаходяться на землі, необхідно суворо дотримуватись обмежень, зазначених нижче, на швидкість та відстань при буксируванні, щоб не пошкодити коробку передач.

Швидкість буксирування: 30 км/год
Відстань буксирування: 80 км

У будь-якому випадку, швидкість руху та відстань буксирування повинні відповідати вимогам правил дорожнього руху.

Якщо ваш автомобіль буксируватиме інший автомобіль (тільки автомобілі з заднім буксирним гаком)

Розташування заднього буксирного гака показано на малюнку. Закріпіть трос на задньому буксирному гаку. Далі дотримуйтесь інструкцій, зазначених у розділі «Якщо ваш автомобіль буксируватиметься іншим автомобілем».



8

ПРИМІТКА

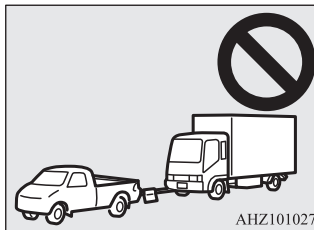
- Використання будь-якої іншої частини автомобіля для буксирування, крім спеціально призначеного для буксирування гака, може призвести до пошкодження кузова автомобіля.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо ви збираєтесь буксирувати інший автомобіль на автомобілі з «Super Select 4WD II», встановіть селектор вибору режиму приводу в положення «4H».
- Вибір режиму «2H» може призвести до збільшення температури робочої рідини диференціала, що може призвести до пошкодження системи приводу.
- Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витоку масла, заклинювання окремих вузлів та інших серйозних проблем.

ПРИМІТКА

- Ваш автомобіль може використовуватися для буксирування іншого автомобіля тільки рівної або меншої маси.



Водіння автомобіля в складних дорожніх умовах

E00801704085

На затопленій дорозі

- Уникайте затоплених доріг. Керування автомобілем на затоплених дорогах може призвести до наступних серйозних пошкоджень автомобіля.
 - Зупинка двигуна
 - Коротке замикання в електрообладнанні
 - Пошкодження двигуна внаслідок занурення у воду

Після поїздки на затоплених дорогах проведіть перевірку автомобіля в офіційного дилера MITSUBISHI і здійсніть необхідні заходи або ремонтні роботи.

На мокрій дорозі

- Рухаючись під дощем або дорогою з калюжами, між шинами і поверхнею дорожнього полотна може утворитися шар води.

Це зменшує зчеплення шини з дорогою, що приводить до погіршення керованості та зниження ефективності гальмування.

Щоб зберегти керованість, дотримуйтеся наступних пунктів:

- (а) Керуйте автомобілем на невисокій швидкості.
- (б) Не використовуйте шини зі зношеним протектором.
- (с) Підтримуйте номінальний тиск повітря в шинах.

На засніженій або зледенілій дорозі

- Для руху засніженими та зледенілими дорогами рекомендується використовувати зимові шини або ланцюги проти ковзання. Див. розділи «Зимові шини» та «Ланцюги проти ковзання».
- Уникайте руху з високою швидкістю, різкого прискорення та гальмування, також різких поворотів.

- Натискання на педаль гальма під час руху на засніжених або зледенілих дорогах може призвести до ковзання шин та заносу. Коли зменшується зчеплення шини з дорогою, колеса можуть ковзати та зупинити автомобіль звичайним гальмуванням буде складно. Гальмування здійснюється по-різному, залежно від того, чи встановлена на автомобілі антиблокувальна система гальм (ABS). Якщо на вашому автомобілі є антиблокувальна система гальм (ABS), треба сильно натискати на педаль гальма та утримувати її в натиснутому стані. Якщо у вас немає ABS, натискайте на педаль гальма короткими і швидкими рухами, щоразу повністю витискаючи і повністю відпускаючи педаль для кращого ефекту.
- Дотримуйтеся збільшеної дистанції до автомобіля, що рухається попереду та уникайте різкого гальмування.
- Нагромадження льоду на частинах системи гальмування може призвести до блокування коліс. Починайте повільно рухатися тільки коли переконаєтеся, що навколо немає небезпеки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

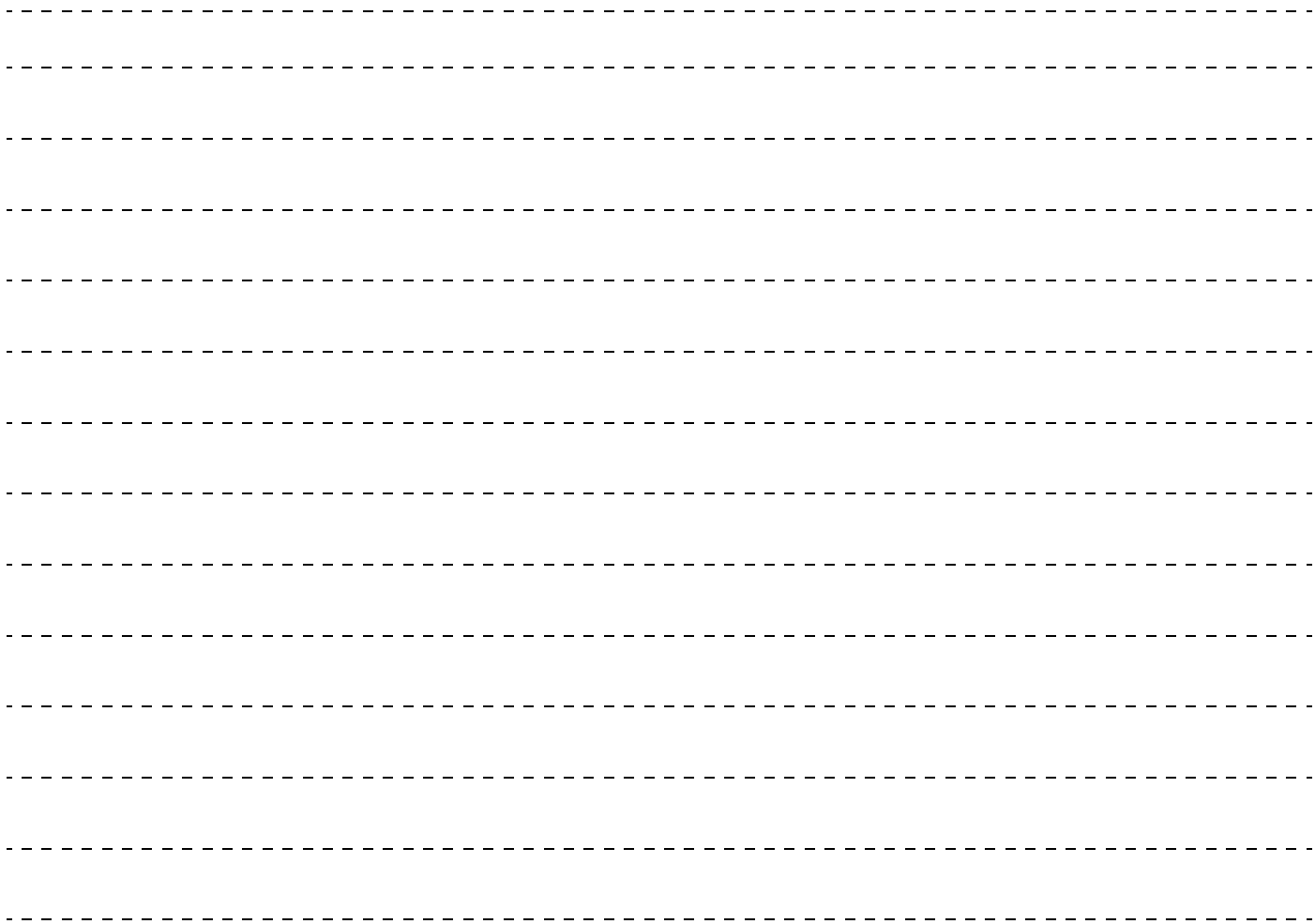
- Не натискайте швидко на педаль акселератора. Після того, як колеса звільняться від льоду, що став причиною їх блокування, автомобіль почне раптово рухатись, що може спричинити аварію.

На дорогах з неякісним покриттям чи ґрунтових дорогах

Рухайтесь якомога повільніше на дорогах з неякісним покриттям чи ґрунтових дорогах.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Шини та/або колісні диски можуть бути пошкоджені внаслідок ударів під час руху дорогами з неякісним покриттям чи ґрунтових дорогах.



Догляд за автомобілем

Запобіжні заходи під час догляду за автомобілем	9-2
Чищення салону автомобіля	9-2
Чищення кузова автомобіля	9-3

Запобіжні заходи при догляді за автомобілем

E00900102018

Для збереження привабливого зовнішнього вигляду автомобіля його треба регулярно доглядати належним чином. Автомобіль завжди повинен відповідати чинним нормам охорони навколишнього середовища. Ретельно підбирайте мийні засоби тощо, які не повинні містити корозійних речовин. У випадку виникнення труднощів у разі вибору таких матеріалів, зверніться до відповідного фахівця.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Засоби для чищення, можуть бути небезпечними. Завжди дотримуйтесь інструкцій виробника мийних засобів.
- Для уникнення пошкоджень забороняється використовувати для чистки автомобіля наступні речовини.
 - Газолін
 - Розчинник для фарби
 - Бензин
 - Гас
 - Скипидар
 - Лігроїн
 - Розчинник для лаку
 - Чотирьох-хлористий вуглець
 - Рідина для зняття лаку з нігтів

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ацетон

Чищення салону автомобіля

E00900201706

Після чищення салону автомобіля водою, речовинами для очищення тощо, протріть та просушіть салон у тіні, у добре провітрюваному місці.

ПРИМІТКА

- Для очищення внутрішньої поверхні заднього скла використовуйте м'яку ганчірку та протирайте скло вздовж нагрівального елемента, щоб не пошкодити його.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте для чищення салону органічні речовини (розчинники, лігроїн, спирт, бензин тощо), а також розчини лугів та кислот. Хімічні речовини можуть призвести до знебарвлення, утворення плям або деформації поверхні. Перш ніж використовувати засоби для чищення або полірування, переконайтесь, що вони не містять перерахованих вище речовин.

Деталі з пластику, тканини та вовни

E00900301505

1. Акуратно протріть м'якою тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині.
2. Прополощіть тканину в чистій воді та ретельно віджміть. За допомогою тканини видаліть залишки мийного засобу.

ПРИМІТКА

- Не використовуйте мийні засоби, кондиціонери та захисні речовини, що містять силікон або віск. Ці речовини потрапляючи на панель приладів чи інші деталі можуть стати причиною відблисків на вітровому склі та призвести до погіршення огляду. Також потрапляння цих речовин на перемикачі електрообладнання може призвести до їх пошкодження.

Оббивка

E00900501217

1. Щоб зберегти гарний стан внутрішнього оздоблювання автомобіля, обережно поводьтесь з оббивкою салону та підтримуйте салон у чистоті.

Чистіть сидіння пілососом та щітками. При появі плям, штучну шкіру можна чистити відповідним засобом для очищення. Для чищення оббивки з тканини можливо скористатися очисником оббивки або м'яким мильним розчином.

2. Килимове покриття підлоги треба чистити пілососом, для видалення плям скористуйтеся засобом для чистки килимів. Для видалення плям моторних та консистентних мастильних матеріалів, треба скористатися тканиною та засобом для видалення відповідних плям.

Натуральна шкіра*

E00900601999

1. Акуратно протріть марлею або іншою м'якою тканиною, змоченою у м'якому мильному розчині.
2. Прополощіть тканину в чистій воді та ретельно відіжміть. За допомогою тканини видаліть залишки мийного засобу.
3. Нанесіть на поверхню натуральної шкіри спеціальну захисну речовину.

ПРИМІТКА

- Якщо на натуральну шкіру потрапила вода, якнайшвидше видаліть її м'якою сухою тканиною. Якщо залишити шкіру вологою, може утворитися пліснява.
- Такі органічні речовини, як розчинники, лігроїн, спирт, бензин тощо та розчини лугів і кислот можуть призвести до знебарвлення поверхні натуральної шкіри. Користуйтеся нейтральними мийними засобами.
- Уникайте утворення на шкірі масляних плям та відразу видаляйте їх.
- У разі тривалого впливу прямих сонячних променів, поверхня натуральної шкіри може затвердіти та зменшитися. Залишаючи автомобіль на сонці, намагайтесь максимально затінити його.
- Влітку за високої температури в салоні, вінілові предмети, що лежать на сидінні з натуральної шкіри, можуть пошкодити оббивку або приклеїтися до неї.

Чищення кузова автомобіля

E00900701264

Якщо на поверхні кузова тривалий час залишаються перераховані нижче речовини, вони можуть викликати

корозію, знебарвлення та утворення плям, тому рекомендуємо якомога скоріше помити автомобіль.

- Морська вода, реагенти проти ожеледиці.
- Сажа та пил, металеві ошурки з заовідів, хімічні речовини (кислоти, луг, смола тощо).
- Пташиний послід, сліди комах, смола дерев тощо.

Мийка кузова

E00900904326

Якщо на поверхні кузова тривалий час залишаються хімічні речовини, що містяться в бруді, у дорожньому пилю, вони можуть пошкодити лакофарбове покриття та металеву поверхню кузова.

Найкращим захистом від таких ушкоджень є регулярна мийка кузова та полірування. Ці заходи допоможуть також захистити кузов автомобіля від впливу атмосферних опадів, таких як дощ, сніг, солі, що містяться в повітрі, тощо.

Не треба мити автомобіль під прямими сонячними проміннями. Зупиніть автомобіль у тіні та змийте з нього пил водою. Потім великою кількістю води та щіткою або губкою для миття авто-

мобілів вимийте кузов автомобіля зверху донизу.

При необхідності скористайтесь слабким розчином автошампуню. Ретельно змийте мийні речовини чистою водою та протріть кузов м'якою тканиною. Після мийки ретельно очистіть шарніри та стики дверей, капота тощо, де, як правило, залишається бруд.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Миючи днище автомобіля або колеса, будьте обережні, не пораньте собі руки
- Якщо на вашому автомобілі встановлено склоочисники з датчиком дощу, встановіть перемикач очисників у положення «OFF», щоб вимкнути датчик дощу перед миттям. Інакше, склоочисники почнуть несподівано працювати у разі потрапляння води на поверхню вітрового скла, що може призвести до їх випадкового пошкодження.
- Намагайтесь не користуватися автоматичними автомобільними мийками, тому що щітки можуть подряпати лакофарбове покриття, та воно втратить блиск.
Подряпини особливо помітні на автомобілях, пофарбованих у темні кольори.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не допускайте потрапляння рідини на деталі електрообладнання в моторному відсіку. Це може завадити запуску двигуна.
Також з обережністю мийте днище кузова; не припускайте потрапляння струменя води в моторний відсік.
- При використанні деяких типів мийного обладнання з гарячою водою автомобіль піддається впливу високого тиску та тепла. Це може призвести до теплової деформації та до пошкодження гумових деталей автомобіля, що спричинить потрапляння води в салон автомобіля. Отже;
 - Відстань між мийною форсункою та кузовом автомобіля повинна бути не менш ніж 70 см.
 - Миючи вікна тримайте форсунку на відстані не менш 70 см та під прямим кутом до поверхні скла.
- Після миття автомобіля рухайтеся повільно та злегка натисніть на педаль гальма декілька разів, щоб висушити гальма.
Якщо залишити гальмівні механізми вологими, це може погіршити їх ефективність. Вони також можуть замерзнути або перестати функціонувати внаслідок утворення іржі, що призведе до неможливості зрушити автомобіль з місця.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- На автоматичній мийці зверніть увагу на наступні вимоги та ознайомтеся з рекомендаціями, викладеними в інструкції з експлуатації або проконсультуйтеся з оператором мийки. Невиконання наступних вимог може призвести до ушкодження автомобіля.
 - Зовнішні дзеркала заднього виду повинні бути складені.
 - Оскільки автомобіль обладнаний антеною на даху, її можна прибрати.
 - Важелі склоочисників повинні бути закріплені клейкою стрічкою.
 - Якщо на вашому автомобілі встановлено склоочисники скла з датчиком дощу, встановіть перемикач очисників у положення «OFF», щоб вимкнути датчик дощу перед миттям.

У холодну погоду

Сіль та інші реагенти, якими взимку посипають дороги в деяких регіонах, можуть руйнуючи впливати на кузов автомобіля. Тому автомобіль потрібно мити якомога частіше, дотримуючись правил догляду за автомобілем. Перед зимовим сезоном та після його закінчення рекомендується нанести на кузов захисне покриття та перевірити антикорозійне покриття днища кузова.

Після мийки, видаліть краплі води з гумових ущільнювачів навколо дверей, щоб двері не примерзли.

Полірування восковою пастою

E00901001974

Нанесення воску допомагає запобігти налипанню бруду та реагентів, що використовуються для обробки дорожнього полотна, до лакофарбового покриття. Восковий препарат треба наносити після мийки автомобіля або, принаймні, не рідше одного разу в три місяці, щоб забезпечити захист від води.

Не треба полірувати автомобіль під прямим сонячним промінням. Полірувати автомобіль треба після того, як поверхні кузова охолонуть.

Для додаткової інформації дивіться інструкцію до воскової пасту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не треба використовувати захисні пасти, до складу яких входять абразивні компоненти.

Полірування

E00901101151

Полірувати автомобіль потрібно, якщо на лакофарбовому покритті утворилися плями або воно втратило блиск. Не треба полірувати деталі з матовою поверхнею та пластмасові бампера. Це може призвести до утворення плям та пошкодження їхнього покриття.

Очищення пластмасових деталей

E00901301876

Використовуйте губку або замшу. Якщо воскова паста прилипне до сірої або чорної шорсткої поверхні бампера, молдингів або ліхтарів, поверхня стане білою. У цьому випадку зітріть пасту м'якою тканиною або замшею, змоченою в теплій воді.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не треба використовувати тверді щітки або інші тверді інструменти, тому що вони можуть призвести до пошкодження поверхні пластмасових деталей.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не допускайте потрапляння на пластмасові деталі бензину, дизельного пального, гальмівної рідини, мастильних матеріалів, розчинників фарби та сірчаної кислоти (електроліту акумуляторної батареї), тому що це може призвести до їх розтріскування, знебарвлення та утворення на них плям. Якщо ці речовини потраплять на пластмасові деталі, зітріть їх м'якою тканиною, замшею або схожим матеріалом, змоченим у розчині нейтрального мийного засобу, потім відразу промийте ці деталі водою.

Хромовані деталі

E00901401183

Щоб запобігти утворенню на хромованих деталях плям та корозії, промивайте деталі водою, ретельно сушіть та використовуйте спеціальне захисне покриття. Узимку цю процедуру необхідно робити частіше.

Алюмінієві колісні диски*

E00901500116

1. Видаліть бруд за допомогою губки, змочивши диски водою.
2. Якщо забруднення не видаляється водою, скористайтесь нейтральним мийним засобом.

Чищення кузова автомобіля

Помивши диски, змийте залишки нейтрального мийного засобу.

3. Ретельно протріть диски замшею або м'якою тканиною.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Не використовуйте для мийки коліс щітку або інший жорсткий інструмент. Це може привести до утворення подряпин на колісних дисках.
- Не треба використовувати засоби для чистки, що містять абразивні речовини, луг або кислоти. Це може призвести до відшаровування покриття колісних дисків, їхнього знебарвлення або утворення на них плям.
- Не направляйте на колісні диски струмінь гарячої води з мийної установки або іншого джерела.
- Потрапляння морської води або реагентів, може призвести до корозії дисків. Якомога швидше змийте такі речовини.

Скло вікон

E00901601299

Як правило, скло вікон очищають тільки губкою та водою.

Для видалення мастильних матеріалів, слідів комах тощо, можна скористатися речовиною для чищення скла. Після миття скла, протріть його чистою,

сухою, м'якою тканиною. У жодному разі не мийте скло тканиною, що використовувалася для миття лакофарбового покриття. Воскова паста з пофарбованих поверхонь може потрапити на скло, що призведе до зменшення його прозорості та погіршенню огляду.



ПРИМІТКА

- Для очищення внутрішньої поверхні заднього скла використовуйте м'яку ганчірку та протирайте скло вздовж нагрівального елемента, щоб не пошкодити його.

E00901701199

Щітки склоочисника

Для видалення з гумок очисника скла жирів, слідів комах тощо використовуйте м'яку тканину та засіб для чищення скла. Якщо щітки не забезпечують якісного очищення скла, леза щіток треба замінити. (Див. стор. 10-16.)

Моторний відсік

E00902100265

Моторний відсік рекомендується мити на початку та наприкінці зими. Особ-

ливу увагу треба приділити кромкам, щілинам та зовнішнім вузлам, де може накопичуватись бруд, що містить реагенти для дорожнього полотна та інші корозійні речовини.

Якщо у вашій місцевості дороги обробляються сіллю та іншими реагентами, моторний відсік треба мити не рідше одного разу в три місяці.

Не допускайте потрапляння рідини на деталі електрообладнання в моторному відсіку, це може призвести до виходу їх з ладу.

Не допускайте контакту пластмасових деталей з сірчаною кислотою (електролітом акумуляторної батареї), тому що це може призвести до їх розтріскування, знебарвлення та утворення на них плям.

Якщо ці речовини все таки потраплять на пластмасові деталі, зітріть їх м'якою тканиною, замшею або схожим матеріалом, змоченим у розчині нейтрального мийного засобу, потім відразу промийте ці деталі водою.

Технічне обслуговування автомобіля

Запобіжні заходи під час догляду за автомобілем	10-2
Каталітичний нейтралізатор	10-3
Капот	10-3
Моторна олива	10-4
Рідина для охолодження двигуна	10-6
Рідина склоомивача	10-8
Гальмівна рідина	10-8
Рідина гідроприводу зчеплення*	10-9
Рідина гідропідсилювача керма	10-10
Акумуляторна батарея	10-10
Шини	10-12
Заміна гумових лез щіток склоочисника	10-16
Загальне технічне обслуговування	10-17
Плавкі запобіжники	10-17
Запобіжники	10-18
Заміна ламп	10-22

Запобіжні заходи під час догляду за автомобілем

E01000102999

Регулярний, відповідний догляд за автомобілем дозволить якнайдовше зберігати його вартість та зовнішній вигляд.

Роботи з технічного обслуговування, наведені в інструкції з експлуатації, можуть бути виконані власником автомобіля самостійно.

Ми рекомендуємо проходити періодичний огляд та обслуговування в офіційного дилера MITSUBISHI.

У разі виникнення несправності або інших проблем, радимо якомога швидше усунути їх. У цьому розділі описуються роботи з технічного обслуговування, які ви можете виконати самостійно. При виконанні робіт дотримуйтесь інструкцій та правил техніки безпеки.

УВАГА

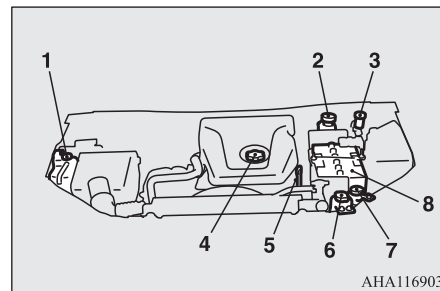
- Перш ніж приступати до перевірки або до інших робіт у моторному відсіку, переконайтесь, що двигун вимкнений та достатньо охолонув.

УВАГА

- Якщо необхідно виконувати роботи в моторному відсіку при працюючому двигуні, будьте особливо обережні та стежте, щоб одяг, волосся тощо не були захоплені вентилятором, приводними ременями або іншими деталями, що рухаються.
- Після проведення робіт з технічного огляду, переконайтесь, що в моторному відсіку не залишилися інструменти або тканина. Залишені предмети можуть спричинити пожежу або пошкодити автомобіль.
- Вентилятор може автоматично ввімкнутися навіть при вимкненому двигуні. Поверніть замок запалювання у положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF», щоб убезпечити себе під час проведення робіт у моторному відсіку.
- Не паліть, не допускайте утворення іскор та не працюйте з відкритим полум'ям поблизу пального або акумуляторної батареї. Пари пального та газ, що виділяється з акумуляторної батареї, легко займаються.
- Будьте особливо обережні, працюючи поблизу акумуляторної батареї. У ній міститься отруйна та корозійна сірчана кислота.

УВАГА

- Не перебувайте під автомобілем, піднятою на домкраті. Завжди встановлюйте під автомобіль опори.
- Неправильне поводження з деталями та матеріалами, що використовуються в автомобілі, може бути небезпечно. За необхідною інформацією звертайтеся до відповідного фахівця.



АНА116903

1. Розширювальний бачок системи охолодження двигуна
2. Бачок гальмівної рідини
3. Бачок рідини зчеплення*
4. Кришка заливної горловини для моторної оливи
5. Щуп для перевірки рівня моторної оливи
6. Бачок рідини гідروпідсилювача керма

7. Бачок рідини склоомивача
8. Акумуляторна батарея

Каталітичний нейтралізатор

E01000202596

Випускна система з каталітичним нейтралізатором є винятково ефективним засобом зниження токсичності відпрацьованих газів. Каталітичний нейтралізатор встановлено у випускній системі. Для того, щоб забезпечити ефективну роботу каталітичного нейтралізатора та запобігти його ушкодженню, дуже важливо правильно відрегулювати двигун.

УВАГА

- **Правило, загальне для всіх автомобілів: не зупиняйте автомобіль та не рухайтесь автомобілем в місцях, у яких легкозаймисті матеріали, наприклад, суха трава або листя, можуть стикнутися з гарячими деталями випускної системи автомобіля та зайнятися.**

ПРИМІТКА

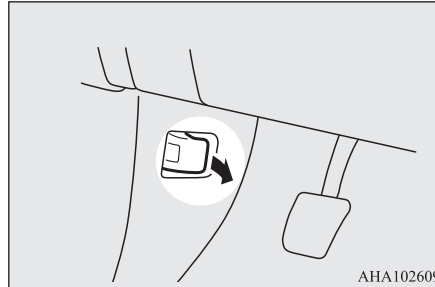
- Використовуйте пальне тільки марки, що зазначена в розділі «Вибір пального» на стор. 2-2.

Капот

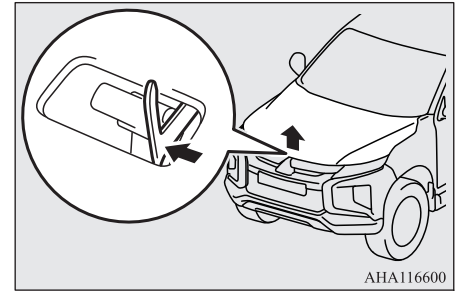
E01000304719

Щоб відкрити

1. Потягніть важіль на себе, щоб відімкнути замок капота.



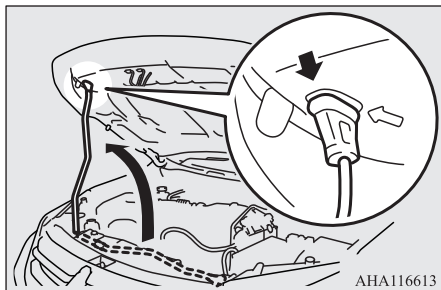
2. Підніміть капот, натиснувши на важіль замка.



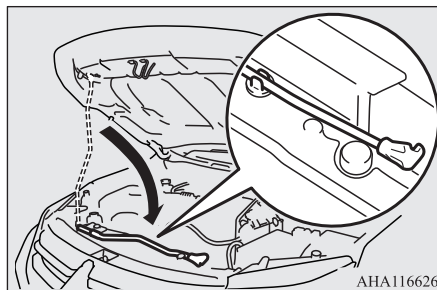
ПРИМІТКА

- Відкривати капот дозволяється коли склоочисники перебувають у складеному стані. Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження капота, важелів склоочисників або вітрового скла.

3. Для того, щоб зафіксувати капот у піднятому положенні, вставте в паз опорну штангу.



3. Перевірте, що капот зачинено, спробувавши його підняти з центру.



⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Пам'ятайте, що опорна штанга може від'єднатись від капота, якщо відкритий капот підніметься від сильного вітру.
- Опорну штангу треба вставляти в призначений для цього отвір. Переконайтеся, що штанга добре тримає кришку капота.

Щоб закрити капот

1. Від'єднайте опорну штангу та закріпіть її в тримачі.
2. Повільно опускайте капот до висоти приблизно 20 см від закритого положення, потім відпустіть капот.

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Будьте обережні, щоб, закриваючи капот, не прищемити долоні або пальці.
- Перш ніж розпочати рух, переконайтеся, що капот надійно замкнений. Не повністю замкнений капот може зненацька піднятися під час руху. Це може бути дуже небезпечно.

📖 ПРИМІТКА

- Якщо капот не закриється, відпустіть капот із трохи більшої висоти.
- Не треба сильно натискати на капот рукою, тому що це може привести до його пошкодження.

Моторна олива

E01000405283

📖 ПРИМІТКА

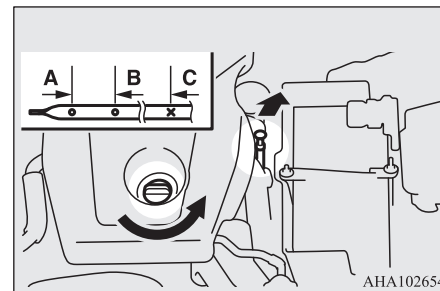
- Залежно від стилю водіння, витрата моторної оливи істотно залежить від навантаження, частоти обертання двигуна тощо й може сягати 1л/1000 км.

Перевірка рівня та заливання моторної оливи

A: Мінімальний рівень

B: Максимальний рівень

C: Позначка про необхідність заміни оливи



Від якості моторної оливи, що використовується, суттєво залежать технічні характеристики двигуна, його термін

служби та пускові якості. Використовуйте оливу тільки рекомендованої якості та відповідної в'язкості.

Всі двигуни в процесі нормальної експлуатації витрачають деяку кількість оливи. Тому треба регулярно перевіряти рівень оливи, особливо перед далекими поїздками.

1. Зупиніть автомобіль на рівній площадці.
2. Вимкніть двигун.
3. Зачекайте декілька хвилин.
4. Витягніть вимірювальний щуп та протріть його чистою тканиною.
5. Вставте щуп до упору.
6. Витягніть щуп та визначте рівень оливи, який повинен знаходитись між двома мітками на щупі.
7. Якщо рівень оливи нижче припустимого, зніміть пробку з заливної горловини в кришці головки блоку циліндрів та долийте оливу до необхідного рівня. Не заливайте оливу вище допустимого рівня. Це може зашкодити двигуну. Використовуйте тільки рекомендовану моторну оливу, не змішуйте оливу різних типів.
8. Після заливання оливи, щільно закрийте пробку заливної горловини.

9. Перевірте рівень оливи ще раз, виконавши повторно процедури, наведені в пп. 4-6.

ПРИМІТКА

- Перевірте рівень чи долийте оливу наступним чином.
 - Під час перевірки рівня оливи у кроці 6 перевірте його на нижній частині щупа, тому що дві частини щупа порізнному показують рівень оливи.
 - Оскільки автомобіль обладнаний сажовим фільтром (DPF) рівень оливи повинен знаходитися між позначками (A) і (C) (позначкою про необхідність заміни оливи) на щупі. Якщо рівень оливи знаходиться вище позначки про необхідність заміни оливи (C), замініть оливу якнайшвидше. Потім потрібно долити оливу до максимального рівня (B).

ПРИМІТКА

• Оскільки автомобіль обладнано DPF, рівень оливи в двигуні збільшується за рахунок змішування певної кількості пального з оливою під час регенерації DPF та вигорання ТЧ (твердих частинок). Це не є ознакою несправності.

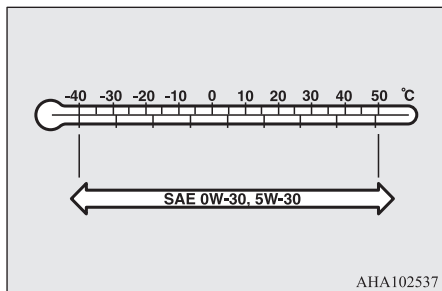
За наступних умов рівень моторної оливи в двигуні може злегка збільшитися.

- часте водіння з гори та під гору
- часте водіння на високогір'ї
- часта та тривала робота двигуна у режимі холостого ходу

- часте водіння в умовах дорожніх заторів

- При експлуатації автомобіля у важких умовах моторна олива швидко втрачає свої властивості, тому її треба міняти частіше. Дивіться регламент технічного обслуговування.
- Інформацію щодо переробки відпрацьованих моторних оливи ви знайдете на сторінці 2-7.

Вибір моторної оливи



- Потрібно вибирати моторну оливу відповідної в'язкості за класифікацією SAE залежно від температури повітря.
- Використовуйте моторну оливу відповідно до наступної класифікації:
 - Класифікація ACEA:
«Для обслуговування C1, C2, C3 або C4»
 - Класифікація JASO:
«For service DL-1» (Для сервісу DL-1)

Якщо зазначеної вище оливи немає у наявності, звертайтеся до офіційного дилера MITSUBISHI.

ПРИМІТКА

- Не рекомендується використовувати додаткові присадки, тому що вони можуть понизити ефективність присадок, що входять до складу моторної оливи. Це може завдати шкоди двигуну.

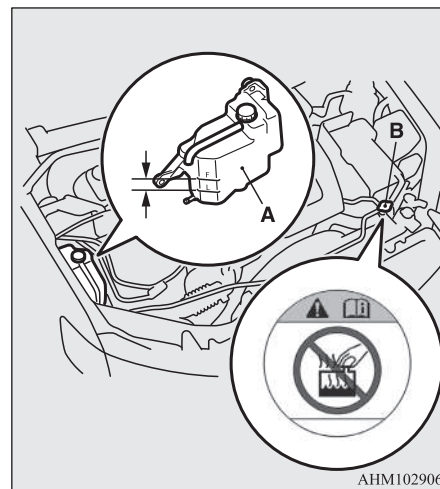
Рідина для охолодження двигуна

E01000503642

Перевірка рівня охолоджувальної рідини

Розширювальний бачок (A), виготовлений із прозорого пластику, знаходиться в моторному відсіку.

При холодному двигуні рівень охолоджувальної рідини в цьому бачку повинен знаходитись між позначками «L» (мінімальний рівень) та «F» (максимальний рівень).



Долив охолоджувальної рідини

Система охолодження герметична, та в нормальних умовах експлуатації витрата охолоджувальної рідини несуттєва. Значне зниження рівня охолоджувальної рідини може вказувати на протікання. У цьому випадку треба якомога швидше перевірити систему охолодження в офіційного дилера MITSUBISHI.

Якщо рівень у розширювальному бачку упаде нижче позначки «L» (мінімальний рівень), відкрийте кришку та долийте охолоджувальну рідину.

Якщо розширювальний бачок зовсім порожній, відкрийте пробку радіатора (B) та долийте охолоджувальну рідину, щоб її рівень досяг заливної горловини.

УВАГА

- Не намагайтесь відкрити кришку радіатора (B), доки двигун не охолоне. Система охолодження перебуває під тиском, та гаряча рідина, що виринає, може спричинити серйозні опіки.

Антифриз

В охолоджувальній рідині міститься антикорозійна речовина на основі етиленгліколю. Деякі компоненти двигуна виготовлені з алюмінієвого сплаву, та для запобігання корозії цих деталей охолоджувальну рідину треба періодично заміняти.

Використовуйте оригінальну охолоджувальну рідину «MITSUBISHI MOTORS

GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM» або аналогічну*.

*: аналогічна високоякісна охолоджувальна рідина на основі етиленгліколю, без аміаку, нітратів та боратів, вироблена з використанням гібридної органічної кислоти тривалого терміну служби

Оригінальна охолоджувальна рідина MITSUBISHI має чудові антикорозійні властивості для будь-яких металів, включаючи алюміній, та дозволяє уникнути засмічування продуктами корозії радіатора, опалювача, каналів у головці блоку циліндрів тощо.

В охолоджувальній рідині повинна бути присутня антикорозійна речовина, тому не треба заміняти охолоджувальну рідину чистою водою навіть влітку. Концентрація антифризу в охолоджувальній рідині залежить від передбаченої температури навколишнього повітря.

Вище -35 °C: Концентрація антифризу 50%

Нижче -35 °C: Концентрація антифризу 60%

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Не дозволяється використовувати антифриз або охолоджувальні рідини на основі спирту або метанолу. Використання антифризу не рекомендованого типу може привести до корозії алюмінієвих деталей.
- Забороняється доливати в охолоджувальну рідину воду для регулювання концентрації.
- При збільшенні концентрації антифризу понад 60 %, температура замерзання охолоджувальної рідини підвищується та здатність передавати тепло погіршується, що негативно впливає на роботу двигуна.
- Не доливайте в систему охолодження тільки воду.

У холодну погоду

Якщо температура повітря у вашій місцевості упаде нижче температури замерзання охолоджувальної рідини, то охолоджувальна рідина у радіаторі та двигуні, може замерзнути, що призведе до серйозної несправності автомобіля. Щоб запобігти замерзанню охолоджувальної рідини, додайте в неї відповідну кількість антифризу. Перед початком холодного сезону треба перевірити концентрацію антиф-

Рідина склоомивача

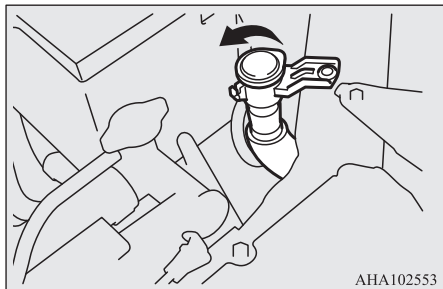
ризу та за потреби, долити антифриз у систему до належного рівня.

Рідина склоомивача

E01000702429

Відкрийте кришку бачка рідини склоомивача та перевірте рівень рідини.

Якщо рівень недостатній, долийте рідини склоомивача.



10

ПРИМІТКА

- Бачок є спільним для рідини склоомивача вітрового скла та фар (якщо встановлено).

У холодну погоду

Для забезпечення нормальної роботи склоомивача за низької температури

повітря, використовуйте незамерзаючу рідину для склоомивача.

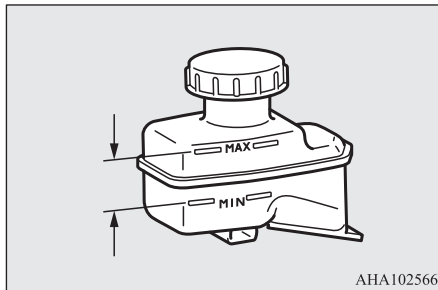
Гальмівна рідина

E01000902131

Перевірка рівня рідини

Перевірте рівень гальмівної рідини в бачку.

Рівень гальмівної рідини повинен знаходитись між позначками на бачку «MAX» (максимальний) та «MIN» (мінімальний).



Рівень гальмівної рідини вимірюється поплавковим датчиком. Якщо рівень гальмівної рідини падає нижче позначки «MIN», вмикається сигнальна лампа рівня гальмівної рідини.

У міру зношування гальмівних колодок, рівень рідини поступово знижується, але це не є ознакою несправності.

Якщо за короткий час рівень гальмівної рідини значно падає, це вказує на протікання в гальмівній системі.

У цьому випадку треба якомога швидше провести діагностику автомобіля.

Тип рідини

Використовуйте гальмівну рідину, що відповідає класу DOT 3 або DOT 4. Гальмівна рідина гігроскопічна. За великого вмісту вологи в гальмівній рідині суттєво погіршується робота гальмівної системи.

Крім того, бачок гальмівної рідини оснащений спеціальною кришкою, що запобігає потраплянню повітря, і цю кришку забороняється знімати.

⚠ УВАГА

- Будьте обережні під час поводження з гальмівною рідиною, стежте, щоб вона не потрапила в очі або на лакофарбове покриття. Відразу витріть проливу рідини. Якщо гальмівна рідина потрапляє на ваші руки або в очі, негайно промийте їх чистою водою. У подальшому, за необхідності, зверніться до лікаря.

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Використовуйте гальмівну рідину тільки рекомендованого типу. Не змішуйте гальмівні рідини від різних виробників для запобігання хімічної реакції. Не дозволяйте, щоб будь-яка рідина, що містить бензин, потрапляла чи змішувалась з гальмівною рідиною. Це призведе до пошкодження ущільнювачів.
- За нормальних умов експлуатації кришку бачка потрібно тримати закритою, щоб уникнути погіршення характеристик гальмівної рідини.
- Перед тим, як відкрити кришку бачка з гальмівною рідиною, очистіть його та міцно закрутіть кришку після доливання рідини.

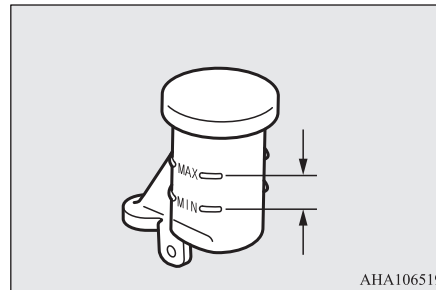
Рідина гідроприводу зчеплення*

E01001001581

Перевірка рівня рідини

Рівень рідини у головному циліндрі потрібно перевіряти під час будь-яких операцій з техобслуговування під капотом. Крім того, одночасно необхідно перевіряти систему на відсутність протікання.

Рівень рідини гідроприводу зчеплення повинен завжди знаходитися між позначками "MAX" і "MIN" на бачку.



AHA106519

Швидка втрата рідини вказує на витік в системі зчеплення який має бути усу-

нений якнайшвидше офіційним дилером MITSUBISHI.

Тип рідини

Використовуйте гальмівну рідину, що відповідає класу DOT 3 або DOT 4.

Кришка бачка повинна бути повністю затягнута, щоб уникнути забруднення сторонніми речовинами або вологою. **ЗАПОБІГАЙТЕ КОНТАКТУВАННЮ, ЗМІШУВАННЮ АБО ІНШОМУ ЗАБРУДНЕННЮ ГАЛЬМІВНОЇ РІДИНИ РІДИНАМИ НА НАФТОВІЙ ОСНОВІ. ЦЕ ПРИЗВЕДЕ ДО ПОШКОДЖЕННЯ УЩІЛЬНЮВАЧІВ.**

⚠ УВАГА

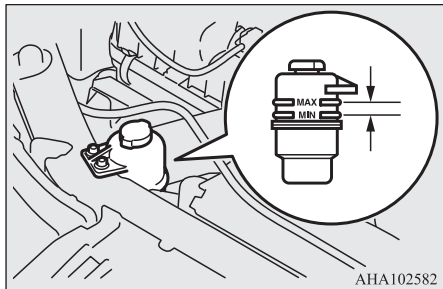
- Будьте обережні під час поводження з гальмівною рідиною, стежте, щоб вона не потрапила в очі або на лакофарбове покриття. Відразу витріть проливу рідини. Якщо гальмівна рідина потрапляє на ваші руки або в очі, негайно промийте їх чистою водою. У подальшому, за необхідності, зверніться до лікаря.

Рідина гідропідсилювача керма

E01001102491

Перевірка рівня рідини

Перевірте рівень рідини в бачку під час роботи двигуна на холостому ходу. Перевірте, чи рівень рідини гідропідсилювача керма знаходиться між позначками "MAX" і "MIN" на бачку і у разі потреби долийте рідину.



Тип рідини

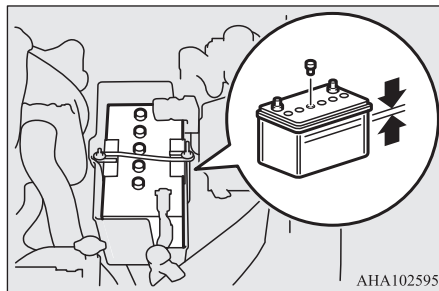
Використовуйте «MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (рідина гідропідсилювача керма)».

Акумуляторна батарея

E01001203907

Від стану акумуляторної батареї суттєво залежить швидкий запуск двигуна та належне функціонування електроустаткування автомобіля. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею та доглядайте за нею, особливо в холодну погоду.

Перевірка рівня електrolіту в акумуляторній батареї



Рівень електrolіту повинен знаходитись між двома граничними лініями, штампованими із зовнішньої сторони корпусу акумуляторної батареї.

Додайте у разі потреби дистильовану воду.

Батарея розділена всередині на декілька відсіків. Зніміть пробку з кожного відсіку та долийте воду до рівня верхньої позначки. Не допускайте переповнення рівня електrolіту вище верхньої позначки, під час руху він може витекти та спричинити пошкодження. Перевірте рівень електrolіту залежно від умов експлуатації автомобіля, але не рідше, ніж один раз в чотири тижні. Коли батарея не використовується (автомобіль не експлуатується), то вона з часом розряджається. Перевіряйте зарядку акумуляторної батареї кожні чотири тижні та, у разі необхідності, заряджайте її слабким струмом.

У холодну погоду

За низької температури ємність акумуляторної батареї зменшується. Це є наслідком хімічних та фізичних процесів, що відбуваються в батареї. Тому холодна акумуляторна батарея, особливо не повністю заряджена, забезпечує тільки частину звичайного пускового струму. Перед запуском двигуна в холодну погоду рекомендуємо перевірити бата-

рею, при необхідності - зарядити або замінити її.

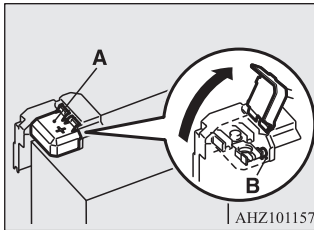
Це не тільки забезпечить надійний запуск двигуна, але і подовжить термін експлуатації акумуляторної батареї.

Від'єднання та приєднання

Щоб від'єднати акумуляторну батарею, вимкніть двигун, від'єднайте негативну (-) клему, потім позитивну клему (+). Для приєднання акумуляторної батареї спочатку приєднайте позитивну (+) клему, потім негативну (-).

ПРИМІТКА

- Перш ніж від'єднувати та приєднувати позитивну (+) клему батареї, зніміть з неї кришку (A).
- Відкрутіть гайку (B) та від'єднайте позитивну (+) клему.



УВАГА

- Не допускайте утворення іскор, паління або роботи з відкритим полум'ям поблизу акумуляторної батареї, це може призвести до її вибуху.
- Електроліт акумуляторної батареї - дуже їдка рідина. Не допускайте потрапляння електроліту в очі, на шкіру, одяг або лакофарбове покриття автомобіля. Пролитий електроліт потрібно негайно змити великою кількістю води. У випадку подразнення очей або шкіри внаслідок контакту з електролітом треба негайно звернутися до лікаря.
- Якщо зарядка чи експлуатація акумуляторної батареї здійснюється в закритому приміщенні, забезпечте достатню вентиляцію.

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Не підпускайте до акумуляторної батареї дітей.
- Ніколи не від'єднуйте акумуляторну батарею, якщо замок запалювання або робочий режим перебувають у положенні «ON»; це може пошкодити електричні компоненти автомобіля.
- Ніколи не замикайте між собою виводи акумуляторної батареї. Це призведе до її перегріву та виходу з ладу.

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо акумуляторну батарею потрібно швидко зарядити, спочатку від'єднайте від неї проводи.
- Щоб уникнути короткого замикання, завжди від'єднуйте спочатку негативний (-) вивід.
- Працюючи поблизу акумуляторної батареї, обов'язково одягайте захисні окуляри.
- Не допускайте контакту пластмасових деталей з сірчаною кислотою (електролітом акумуляторної батареї), тому що це може призвести до їх розтріскування, знебарвлення та утворення на них плям. Якщо ці речовини все таки потраплять на пластмасові деталі, зітріть їх м'якою тканиною, замшею або схожим матеріалом, змоченим у розчині нейтрального мийного засобу, потім відразу промийте ці деталі водою.

ПРИМІТКА

- Тримайте виводи акумуляторної батареї в чистоті. Після приєднання акумуляторної батареї нанесіть на клеми захисне змащення. Промивайте клеми теплою водою.
- Переконайтесь, що акумуляторна батарея надійно закріплена та не зміститься під час руху. Перевірте також, чи надійно затягнуті клеми.

 **ПРИМІТКА**

- Якщо автомобіль не буде експлуатуватися тривалий час, зніміть акумуляторну батарею та зберігайте її в місці, в якому електроліт не замерзне. Зберігати акумуляторну батарею треба у повністю зарядженому стані.

Шини

E01001300239

 **УВАГА**

- Рух автомобілем зі зношеними шинами або шинами, тиск повітря в яких вище чи нижче норми, може призвести до серйозної аварії, внаслідок якої пасажирів можуть отримати важкі травми або навіть загинути.

Тиск повітря в шинах

E01001404616

10

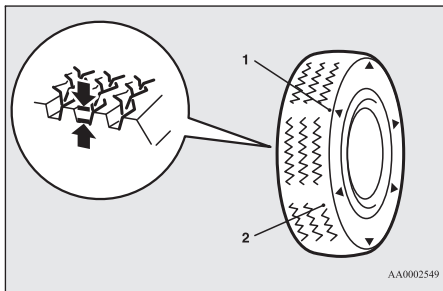
Розмір шин	ДО 3 ПАСЖИРІВ		МАКС. НАВАНТАЖЕННЯ АБО БУКСИРУВАННЯ ПРИЧЕПА	
	Передні	Задні	Передні	Задні
205R16C 110/108R 8PR	2,4 бар (240 кПа) {35 psi}	2,4 бар (240 кПа) {35 psi}	2,4 бар (240 кПа) {35 psi}	4,5 бар (450 кПа) {65 psi}
245/70R16 111S RF	2,0 бар (200 кПа) {29 psi}	2,0 бар (200 кПа) {29 psi}	2,0 бар (200 кПа) {29 psi}	2,9 бар (290 кПа) {42 psi}
265/60R18 110H	2,2 бар (220 кПа) {32 psi}	2,2 бар (220 кПа) {32 psi}	2,2 бар (220 кПа) {32 psi}	2,9 бар (290 кПа) {42 psi}

Тиск у шинах потрібно періодично перевіряти та, при необхідності, доводити до норми. Тиск, зазначений в таблиці, наведено для холодних шин.

Після доведення тиску в шинах до номінального значення перевірте відсутність ушкоджень та витоків повітря. Обов'язково встановлюйте гумові ковпачки на повітряні клапани шин.

Стан колеса

E01001802010



AA0002549

- 1- Розташування індикатора зношування протектора
- 2- Індикатор зношування протектора

Перевірте, чи немає на шинах порізів, тріщин та інших ушкоджень. Якщо є глибокі порізи та тріщини, замініть шини. Також перевірте, чи не застрягли в шинах дрібні металеві предмети та щебінь.

Рухатись на зношених шинах дуже небезпечно, тому що різко зростає вірогідність заносу або аквапланування. Дозволяється експлуатувати

шини, глибина малюнка протектора яких становить не менше 1,6 мм.

Індикатори зношування з'являються на поверхні протектора у міру зношування, що означає закінчення періоду експлуатації шини. Якщо поверхня протектора зрівнялась з індикатором зношування, шину треба замінити новою.

Для повнопривідних автомобілів 4WD, якщо необхідно змінити будь-яке колесо, треба змінити усі чотири.

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Треба використовувати всі шини одного типу, розміру, виробника та з однаковим ступенем зношення протектора. Використання шин іншого розміру, типу, бренду чи ступеня зносу призведе до збільшення температури робочої рідини диференціала, що може призвести до пошкодження системи приводу. Крім цього, збільшиться навантаження на коробку передач автомобіля, що призведе до витоків масла, заклинювання окремих вузлів та інших серйозних проблем.

Заміна шин та колісних дисків

E01007200358

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Не встановлюйте на автомобіль шини, що відрізняються за розміром від зазначених та шини різних типів, тому що це може вплинути на безпеку руху. Див. розділ «Шини та диски» на стор. 11-7.
- Навіть якщо діаметр та зміщення колеса співпадає з зазначеним типом колеса, його форма може не підходити для цього автомобіля. Радимо звернутись до відповідного фахівця на предмет вибору шин.

10

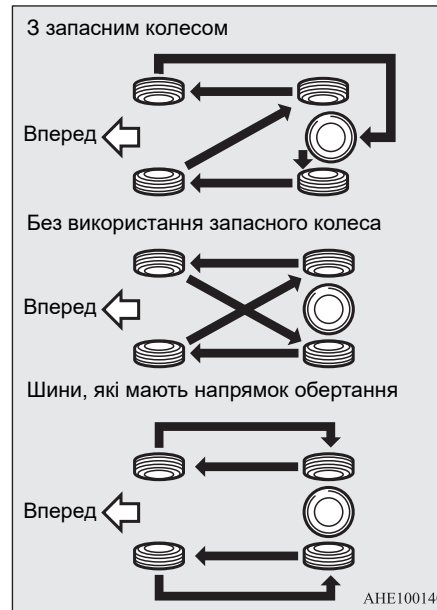
Перестановка коліс

E01001902688

Зношування шин залежить від умов експлуатації автомобіля, стану дорожнього покриття та стилю водіння. Щоб зрівняти зношування та подовжити термін служби шин, рекомендується переставляти колеса відразу після виявлення підвищеного зношування

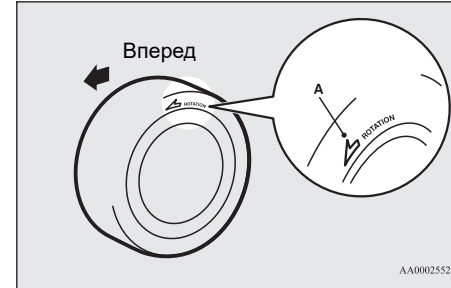
Шини

або якщо різниця в зношуванні шин передніх та задніх коліс стає помітною. При перестановці коліс перевірте, чи немає на шинах нерівномірного зношування та ушкоджень. Підвищене зношування звичайно пов'язане з неправильним тиском повітря в шинах, з неправильним центруванням колеса, з недостатнім балансуванням колеса або з різким гальмуванням. Щоб визначити причину нерівномірного зношування протектора, зверніться до відповідного фахівця.



⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо на шинах є стрілки (А), що вказують напрямок обертання, переставляйте переднє та заднє колесо на лівій стороні автомобіля та переднє та заднє колесо на правій стороні автомобіля окремо. Не треба переставляти колеса з однієї сторони автомобіля на іншу. Здійснюючи перестановку коліс, стежте за стрілками які позначають напрямок обертання коліс. Якщо стрілки на шинах будуть спрямовані в протилежну сторону, експлуатаційні характеристики шини знизяться.



⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Намагайтесь не встановлювати на автомобіль шини різних моделей. Це може знизити безпеку руху та негативним чином вплинути на ходові характеристики автомобіля.

Зимові шини

E01002002022

Для їзди по снігу та льоду рекомендується використовувати зимові шини. Щоб забезпечити курсову стійкість автомобіля, на всі колеса треба встановлювати шини однакового розміру та малюнку протектора.

Якщо зношування зимових шин перевищить 50 %, то їх вже не треба використовувати в якості зимових.

Не дозволяється встановлювати зимові шини, які не рекомендовано використовувати на цьому автомобілі.

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Дотримуйтесь максимально припустимої швидкості руху для зимових шин та обмежень швидкості, встановлених місцевими законами.

ПРИМІТКА

- Закони та норми використання зимових шин (швидкість руху, необхідність встановлення, тип тощо) можуть відрізнятися в залежності від регіону. Дотримуйтесь правил та законів, що діють у місцевості, в якій експлуатується автомобіль.

ПРИМІТКА

- Якщо на вашому автомобілі колеса кріпляться фланцевими гайками, під час встановлення коліс зі сталевими дисками замініть фланцеві гайки на конічні.

Ланцюги проти ковзання (для шин)

E01002103596

Якщо необхідно використовувати ланцюги проти ковзання, їх треба встановлювати тільки на ведучі (задні) колеса. На повнопривідних автомобілях 4WD, на яких основна рушійна сила сконцентрована на задніх колесах, ланцюги проти ковзання необхідно встановлювати на задні колеса.

Використовуйте тільки ті ланцюги проти ковзання, які призначені для коліс, встановлених на автомобілі, ланцюги неналежного типу або розміру можуть ушкодити кузов автомобіля.

Перед встановленням ланцюгів проти ковзання радимо проконсультуватися з офіційним дилером MITSUBISHI. Максимальна висота ланцюга проти ковзання зазначена в таблиці.

Розмір шин	Розмір колісного диска	Макс. висота ланцюга [мм]
205R16C	16x6 JJ	22
245/70R16	16x7 J, 16x7 JJ	
265/60R18	18x7 1/2J	

Після встановлення ланцюгів, необхідно рухатись зі швидкістю не більше 50 км/год. Одразу після виїзду на дорогу вільну від снігу, ланцюги проти ковзання потрібно зняти.

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Для встановлення ланцюгів вибирайте ділянку з гарним оглядом, де можна з'їхати на узбіччя та залишатися в полі зору інших водіїв.
- Не встановлюйте ланцюги проти ковзання, доки в них не виникне потреба. Тому що вони прискорюють зношування шин та покриття дороги.
- Проїхавши 100-300 метрів, зупиніться та підтягніть ланцюги.
- Рухайтесь обережно та не перевищуйте швидкість 50 км/год. Пам'ятайте про те, що встановлення ланцюгів проти ковзання не є гарантією уникнення аварії.

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Встановивши ланцюги проти ковзання, стежте, щоб вони не ушкодили колісний диск або кузов автомобіля.
- Алюмінієвий колісний диск може бути ушкоджений ланцюгом проти ковзання. Встановлюючи ланцюг проти ковзання на колесо з алюмінієвим диском, стежте, щоб деталі ланцюга та його кріплень не торкалися колісного диска.
- Встановлюючи або знімаючи ланцюги проти ковзання, будьте уважні, щоб не пошкодити руки або інші частини тіла гострими частинами кузова.
- Встановлюйте ланцюги проти ковзання тільки на задніх шинах, затягуйте їх якомога щільніше та надійно закріплюйте їх кінці.

10

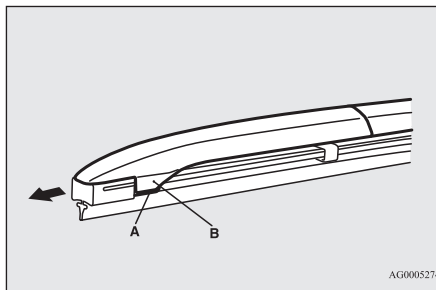
📖 ПРИМІТКА

- Закони та норми використання ланцюгів проти ковзання можуть відрізнятися в залежності від регіону. Дотримуйтесь правил та законів, що діють у місцевості, де експлуатується автомобіль. У більшості країн правилами заборонено використання ланцюгів проти ковзання на дорогах без снігового покриття.

Заміна гумових лез щіток склоочисника

E01008201449

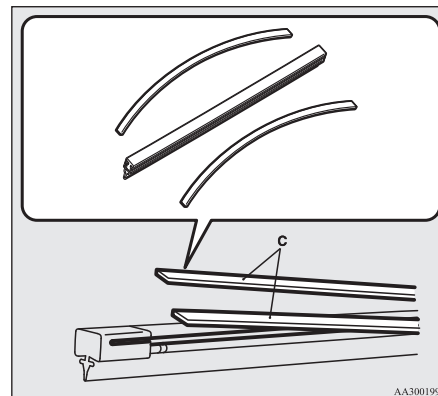
1. Підніміть важіль склоочисника над вітровим склом.
2. Потягніть за щітку, щоб фіксатор (A) від'єднався від гака (B). Потім потягніть щітку далі та зніміть її.



📖 ПРИМІТКА

- Стежте, щоб важіль склоочисника не впав на вітрове скло, бо це може призвести до пошкодження скла.

3. Встановіть опорні пластини (C) на нову щітку. Орієнтація опорних пластин повинна відповідати наведений на малюнку.

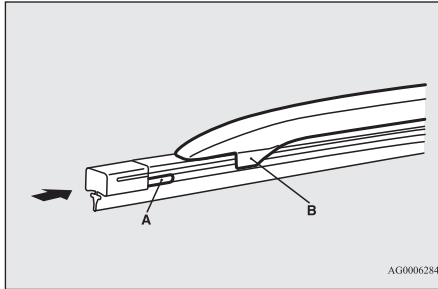


4. Вставте щітку назад в очисник, почавши із протилежного від фіксатора кінця. Переконайтеся, що гак (B) надійно ввійшов у прорізи на щітці.

📖 ПРИМІТКА

- Якщо з новими лезами щіток фіксатори не постачаються, використовуйте фіксатори від старих щіток.

5. Натисніть на щітку, щоб фіксатор (А) увійшов у зачеплення з гаком (В).



Загальне технічне обслуговування

E01002701628

Витік пального, охолоджувальної рідини, оливи та відпрацьованих газів

Загляньте під кузов автомобіля та переконайтесь у відсутності витіку пального, охолоджувальної рідини, оливи або відпрацьованих газів.

⚠ УВАГА

● Не експлуатуйте автомобіль, якщо є підозра на витік пального або відчувається запах пального. За допомогою зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Робота зовнішніх та внутрішніх освітлювальних приладів

Увімкніть комбінований перемикач світла фар, щоб перевірити роботу всіх освітлювальних приладів. Якщо освітлювальні прилади не вмикаються, можливо, згорів запобіжник або пошкоджено лампу. Спочатку перевірте запобіжники. Якщо перегорілих запобіжників виявити не вдалося, перевірте лампи.

Порядок перевірки та заміни запобіжників та ламп наведено у пунктах «Запобіжники» на стор. 10-18 та «Заміна ламп» на стор. 10-22. Якщо запобіжники та лампи в порядку, зверніться до відповідного фахівця для перевірки та ремонту автомобіля.

Робота вимірювальних приладів та індикаторів/сигнальних ламп

Запустіть двигун, щоб перевірити роботу всіх вимірювальних приладів та сигнальних ламп.

У разі виявлення будь-якої несправності рекомендуємо зробити діагностику автомобіля.

Змащення петель та замків

Перевірте всі замки та петлі, за потреби, змажте їх універсальним мастилом.

Плавкі запобіжники

E01002901721

Якщо через окремі електричні ланцюги проходить надмірно великий струм, плавляться запобіжники та запобігають пожежі.

У разі виявлення розплавлених плавких запобіжників рекомендуємо зробити діагностику автомобіля.

Для отримання додаткової інформації стосовно запобіжників, дивіться «Таблиця розташування запобіжників у

Запобіжники

салоні» на стор. 10-19 та «Таблиця розташування запобіжників в моторному відсіку автомобіля» на стор. 10-20.

УВАГА

- **Забороняється** встановлювати замість запобіжника саморобні з'єднання із проводів, фольги тощо. Порушення цього правила, у будь-який час, може призвести до перегріву електропроводки та пожежі, знищення майна, серйозному травмуванню або навіть смерті.

10

Запобіжники

E01003000849

Розташування блоку запобіжників

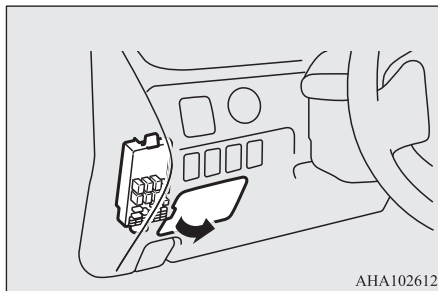
E01007601752

Для захисту електроустаткування від ушкодження через коротке замикання або перевантаження, на кожному ланцюгу передбачено запобіжник.

Блоки запобіжників знаходяться в салоні та моторному відсіку автомобіля.

Салон

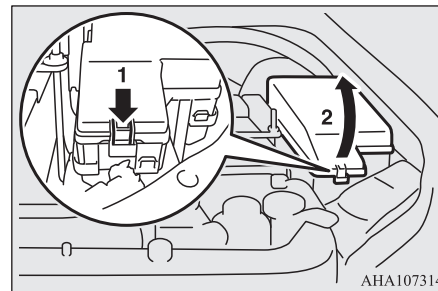
Блок запобіжників у салоні розташований під кришкою перед сидінням водія, у місці, зображеному на малюнку. Потягніть запобіжник, щоб витягнути його.



АНА102612

Моторний відсік

Розташування блоку запобіжників в моторному відсіку зображено на малюнку.



АНА107314

- 1- Натисніть на фіксатор.
- 2- Зніміть кришку.

Номінали запобіжників

E01007702053

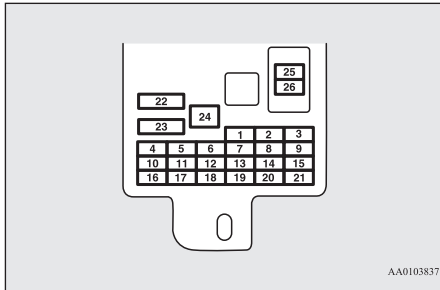
Номінальний струм кожного запобіжника та елементів електроустаткування автомобіля, що захищені ними, зазначені на кришці блока запобіжників та всередині блоку запобіжників у моторному відсіку.

ПРИМІТКА

У блоці запобіжників у моторному відсіку є запасні запобіжники. Завжди використовуйте для заміни запобіжник однакового номіналу.

Таблиця розташування запобіжників у салоні

E01007902387



№	Сим вол	Електрична система	Номін ал
1		Задній габаритний вогонь (лівий)	7,5 А
2		Прикурювач / Розетка електроживлення	15 А
3		Котушка запалювання	10 А
4		Мотор стартера	7,5 А
5		Люк	20 А
6		Розетка електроживлення	15 А

№	Сим вол	Електрична система	Номін ал
7		Задній габаритний вогонь (правий)	7,5 А
8		Зовнішні дзеркала заднього виду	7,5 А
9		Блок керування двигуном	7,5 А
10		Блок керування	7,5 А
11		Задній протитуманний ліхтар	10 А
12		Центральний замок	15 А
13		Освітлення салону	15 А
14		Склоочисник заднього скла	15 А
15		Вимірювальні прилади	10 А
16		Реле	7,5 А
17		Підігрів сидінь	20 А
18		Опція	10 А

№	Сим вол	Електрична система	Номін ал
19		Електропідігрівач зовнішнього дзеркала заднього виду	7,5 А
20		Очисник вітрового скла	20 А
21		Ліхтарі заднього ходу	7,5 А
22		Видалення вологи з вікон	30 А
23		Обігрівач	30 А
24		Електропривод сидінь	40 А*
25		Радіо	10 А
26		Блок з електронним керуванням	20 А

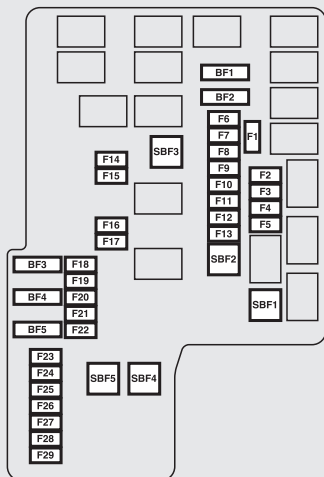
*: Плавкий запобіжник

- Залежно від модифікації та комплектації вашого автомобіля деякі запобіжники можуть бути відсутніми.
- У наведеній вище таблиці зазначене основне електроустаткування та відповідний запобіжник.

Таблиця розташування запобіжників в моторному відсіку автомобіля

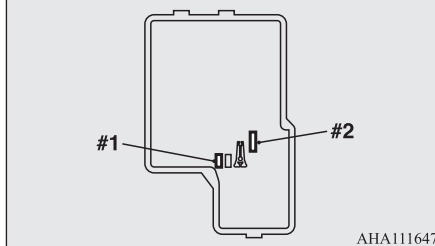
E01008002499

Розташування запобіжників у моторному відсіку автомобіля



AHE100371

Зворотній бік кришки блока запобіжників



АНА111647

№	Символ	Електрична система	Номінали
SBF1		Замок запалювання	40 А*
SBF2		Електричні склопідійомники	30 А*
SBF3		Електропривод сидінь	40 А*
SBF4		Антиблокувальна система гальм	30 А*
SBF5		Електричне стоянкове гальмо	30 А*
BF1		Підсилювач аудіосистеми	30 А

№	Символ	Електрична система	Номінали
BF2		Задній кондиціонер / задній обдув	30 А
BF3	—	—	—
BF4		DC-DC (АУДІО)	30 А
BF5		UREA SCR	30 А
F1		Датчик NOX	10 А
F2		Двигун	20 А
F3		Паливний насос / датчик PM-NOX	15 А
F4		IBS	7,5 А
F5		Стартер	7,5 А
F6		Електропідігрівач пальнепроводу	20 А
		ETV	15 А
F7		Кондиціонер	20 А
F8	A/T	Автоматична коробка перемикавання передач	20 А

№	Сим-вол	Електрична система	Номінали
F9		Денні ходові вогні	10 А
F10		Генератор	7,5 А
F11		Керування двигуном	7,5 А
F12		Котушка запалювання	10 А
F13		Передні протитуманні фари	15 А
F14		Дальнє світло (ліва фара)	10 А
F15		Дальнє світло (права фара)	10 А
F16		Ближнє світло (ліва фара)	15 А
F17		Ближнє світло (права фара)	15 А
F18		Підігрів керма	15 А
F19		Лампи аварійної сигналізації	15 А
F20	—	—	—

№	Сим-вол	Електрична система	Номінали
F21		Електромотор вентилятора системи охолодження	20 А
F22	STOP	Ліхтарі стоп-сигналів	15 А
F23	T/F	T/F	20 А
F24		Підігрів заднього сидіння	20 А
F25		Склоомивач фар	20 А
F26		Сигнал охоронної системи	20 А
F27		Звуковий сигнал	10 А
F28	—	—	—
F29		Інвертор змінного струму	20 А
#1	—	Запасний запобіжник	20 А
#2	—	Запасний запобіжник	30 А

*: Плавкий запобіжник

- Залежно від модифікації та комплектації вашого автомобіля деякі запобіжники можуть бути відсутніми.
- У наведеній вище таблиці зазначене основне електроустаткування та відповідний запобіжник.

У блоці відсутні запасні запобіжники номіналу 7,5 А, 10 або 15 А. Якщо один з цих запобіжників перегоріє, тимчасово встановіть на його місце один з наступних запобіжників:

7,5 А: Зовнішні дзеркала заднього виду

10 А: Опція

15 А: Прикурювач

За першої нагоди поверніть знятий запобіжник на місце.

Маркування запобіжників

E01008100366

Номінал	Колір
7,5 А	Коричневий
10 А	Червоний
15 А	Синій
20 А	Жовтий
30 А	Зелений (пластинчастого типу) / Рожевий (патронного типу)

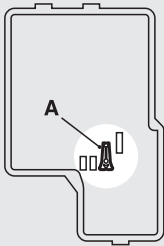
Заміна ламп

Номинал	Колір
40 А	Зелений (патронного типу)

Заміна запобіжників

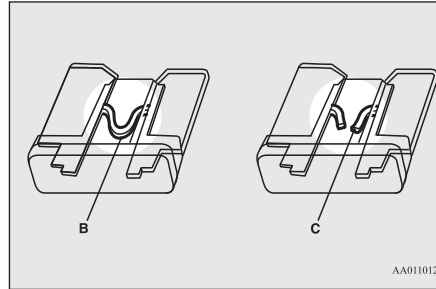
E01007802096

1. Перед тим як замінити запобіжник, відключіть відповідний електричний ланцюг та переведіть замок запалювання в положення «LOCK» або оберіть робочий режим «OFF».
2. Візьміть знімач для запобіжників (А) зсередини кришки блоку запобіжників в моторному відсіку.



АНА107327

3. По таблиці номінальних струмів запобіжників перевірте розмірність запобіжника, що відноситься до несправного ланцюга.



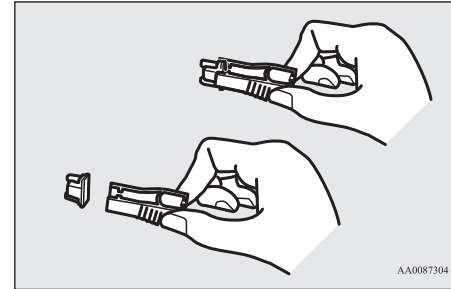
AA0110129

- В- Справний запобіжник
С- Перегорілий запобіжник

ПРИМІТКА

- Якщо будь-яка система електроустаткування не працює та відповідний запобіжник справний, можливо виникла несправність безпосередньо в електроустаткуванні або в іншому місці. Рекомендуємо зробити діагностику автомобіля.

4. Вставте в блоці запобіжників новий запобіжник такого самого номіналу.



AA0087304

ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Якщо через нетривалий час вставлений запобіжник згорить знову, радимо перевірити електричний ланцюг, щоб виявити та усунути причину.
- Ніколи не встановлюйте запобіжник більшого номіналу та саморобні з'єднання із проводів, фольги тощо. Це може призвести до перегріву електропроводки та пожежі.

Заміна ламп

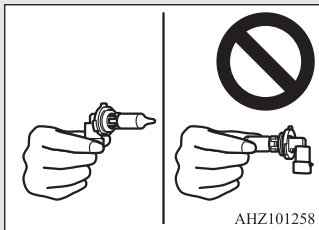
E01003102121

Перед тим як замінити лампу, переконайтесь, що освітлювальний прилад вимкнений. Не торкайтесь пальцями скляної колби нової лампи. Жир від пальців, що залишається на склі, випаровується при нагріванні лампи та

осідає на відбивачі, поверхня якого тьмяніє.

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Температура ламп відразу після вимикання дуже висока. Перш ніж торкатися лампи, зачекайте, поки вона охолоне. Інакше можна отримати опік.
- Обережно поводьтесь з галогенними лампами. Газ всередині галогенної лампи знаходиться під великим тиском, тому галогенна лампа може розлетітись на шматки у разі, удару чи взаємодії з твердими предметами.
- Не торкайтеся пальцями, брудними рукавицями тощо скляної колби галогенної лампи. Жир від пальців може спричинити розрив лампи під час наступного увімкнення. Якщо поверхня лампи брудна, її треба почистити спиртом, розчинником фарби тощо, лампу можна встановлювати після того, як вона висохне.



⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

- Не встановлюйте LED лампи доступні у продажу. LED лампи доступні у продажу можуть негативно вплинути на роботу автомобіля, оскільки вони заважають належній роботі ламп та іншого обладнання.

📖 ПРИМІТКА

- Якщо ви не впевнені, яким чином замінити лампу, радимо звернутися до відповідного фахівця.
- Знімаючи лампи та розсіювачі, будьте обережні, щоб не подряпати автомобіль.
- Під час дощу або після мийки автомобіля можливе запотівання розсіювачів фар. Це явище має ті самі причини, що і утворення конденсату віконного скла під час дощу, та не є ознакою несправностей. Після увімкнення фар, волога випарується від тепла. Однак якщо усередині фар накопичується вода, рекомендуємо перевірити їх.

Розташування та номінальна потужність ламп

E01003201545

⚠ ЗАТЕРЕЖЕННЯ

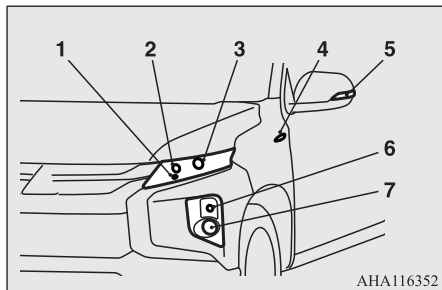
- Для заміни треба використовувати нову лампу того ж самого типу, потужності та кольору. Якщо встановити лампу невірного типу, вона може працювати неправильно, не вмикатись або призвести до пожежі в автомобілі.

Зовні

E01003305629

■ Спереду

Галогенні фари типу А



АНА116352

- 1- Габаритні ліхтарі: 5 Вт (W5W)
- 2- Фари дальнього світла: 60 Вт (HВ3)
- 3- Фари ближнього світла: 55 Вт (H11)
- 4- Бокові покажчики поворотів (на крилі)*: 5 Вт
- 5- Бокові покажчики поворотів (на зовнішніх дзеркал заднього виду)*: -
- 6- Передні покажчики поворотів: 21 Вт (PY21W)

7- Тип 1

Передні протитуманні фари*: 35 Вт (H8)

Денні ходові вогні*: 13 Вт (P13W)

Тип 2

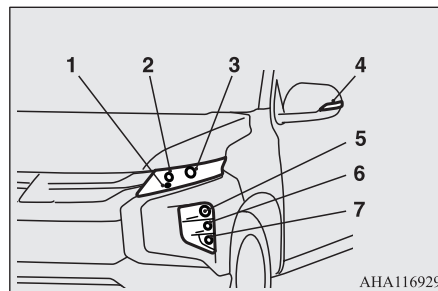
Денні ходові вогні*: 13 Вт (P13W)

У дужках зазначено тип лампи.

ПРИМІТКА

- Замінити або відремонтувати тільки лампу покажчиків повороту (на крилі) неможливо. Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI щодо того, коли потрібно відремонтувати або замінити ці лампи.
- У бокових покажчиках поворотів (на зовнішніх дзеркал заднього виду) використовуються світлодіоди замість лампи накаливання. Якщо необхідно відремонтувати або замінити ці лампи, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Галогенні фари типу В



АНА116929

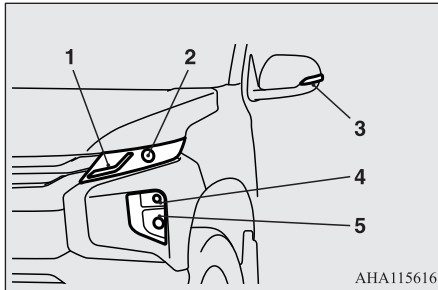
- 1- Габаритні ліхтарі: 5 Вт (W5W)
- 2- Фари дальнього світла: 60 Вт (HВ3)
- 3- Фари ближнього світла: 55 Вт (H11)
- 4- Бокові покажчики поворотів: -
- 5- Передні покажчики поворотів: 21 Вт (PY21W)
- 6- Денні ходові вогні: 13 Вт (P13W)
- 7- Передні протитуманні фари*: 35 Вт (H8)

У дужках зазначено тип лампи.

ПРИМІТКА

- У бокових покажчиках поворотів (на зовнішніх дзеркал заднього виду) використовуються світлодіоди замість лампи накаливання. Якщо необхідно відремонтувати або замінити ці лампи, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

Світлодіодні фари



АНА115616

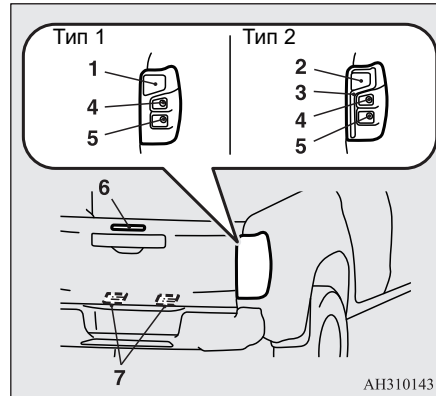
- 1- Габаритні ліхтарі/Денні ходові ліхтарі: –
- 2- Фари дальнього/ближнього світла: –
- 3- Бокові покажчики поворотів: –
- 4- Передні покажчики поворотів: 21 Вт (PY21W)
- 5- Передні протитуманні фари: 35 Вт (H8)

У дужках зазначено тип лампи.

ПРИМІТКА

- Наступні лампи використовують світлодіоди. Якщо необхідно відремонтувати або замінити ці лампи, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
 - Фари
 - Габаритні ліхтарі/Денні ходові ліхтарі
 - Бокові покажчики поворотів

■ Ззаду



АН3101431

- 1- Задні габаритні вогні та стоп сигнали: –
- 2- Ліхтарі стоп-сигналів: –
- 3- Задні габаритні ліхтарі: –
- 4- Задні покажчики поворотів: 21 Вт (PY21W)
- 5- Задній протитуманний ліхтар (сторона водія): –
Ліхтарі заднього ходу: 18 Вт (W16W)
- 6- Верхній стоп-сигнал: –
- 7- Ліхтарі освітлення номерного знака: 5 Вт (W5W)

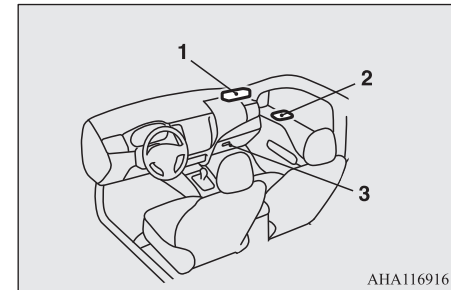
У дужках зазначено тип лампи.

ПРИМІТКА

- Наступні лампи використовують світлодіоди. Якщо необхідно відремонтувати або замінити ці лампи, зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.
 - Задні габаритні вогні та стоп сигнали
 - Ліхтарі стоп-сигналів
 - Задні габаритні ліхтарі
 - Задній протитуманний ліхтар (сторона водія)
 - Верхній стоп-сигнал

Всередині

E01003403828



АНА116916

- 1- Лампи освітлення карт та передньої частини салону: 7,5 Вт
- 2- Лампа освітлення задньої частини салону: 8 Вт
- 3- Лампа освітлення відділення для рукавичок: 1,4 Вт

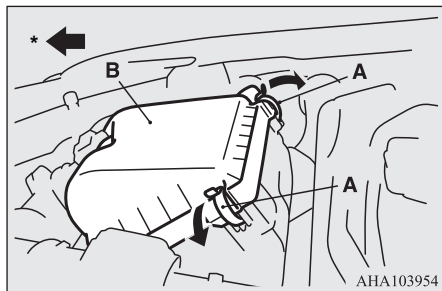
Фари

E01003502688

Автомобілі з галогенними фарами типу А або типу В

■ [Ближнє світло]

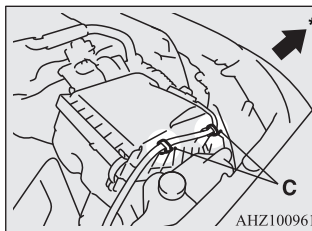
1. У випадку заміни лампи з правого боку автомобіля зніміть затиски (А) фільтра очисника повітря та посуňte верхню кришку (В) в бік задньої частини автомобіля.



*: Передня частина автомобіля

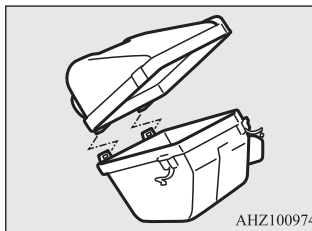
ПРИМІТКА

- При переміщенні верхньої кришки в бік задньої частини автомобіля зніміть проводку з гачків очищувача повітря (С).

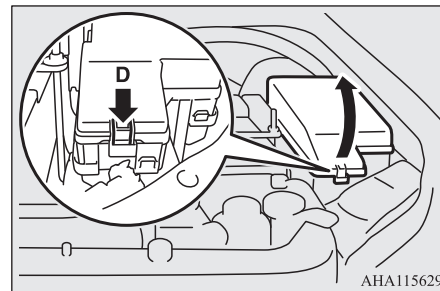


*: Передня частина автомобіля

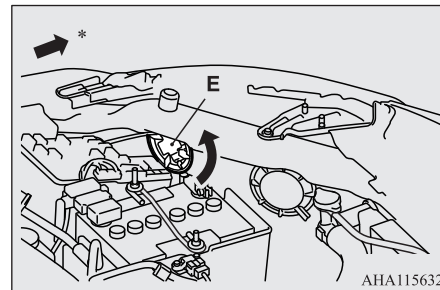
- Після заміни лампи переконайтеся, що петлі на передній частині автомобіля міцно встановлені.



2. У випадку заміни лампи з лівого боку автомобіля зніміть кришку блоку запобіжників з натисканням на виступ (D).

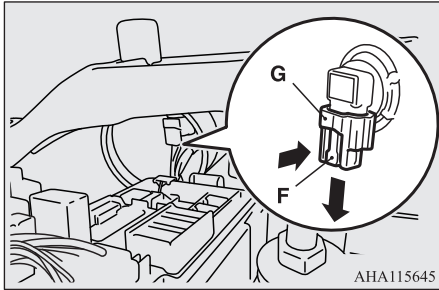


3. Поверніть кришку (Е) проти годинникової стрілки та вийміть її.



*: Передня частина автомобіля

4. Тримачи паз (F), витягніть патрон лампочки (G) і поверніть лампу проти годинникової стрілки, щоб зняти її.

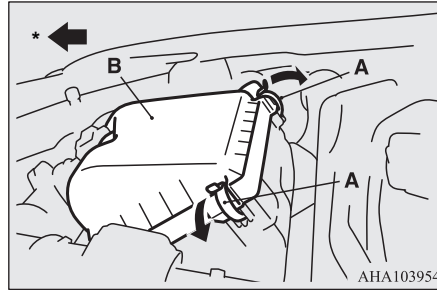


АНА115645

5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

■ [Дальнє світло]

1. У випадку заміни лампи з правого боку автомобіля зніміть затискачі (А) фільтра очисника повітря та посуňte верхню кришку (В) в бік задньої частини автомобіля.

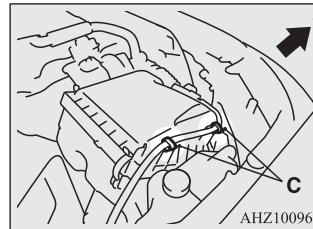


АНА103954

*: Передня частина автомобіля

PRИМІТКА

- При переміщенні верхньої кришки в бік задньої частини автомобіля зніміть проводку з гачків очищувача повітря (С).

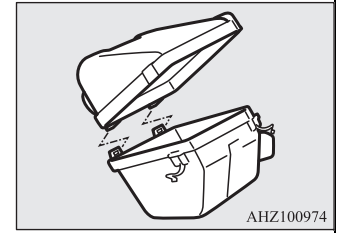


АНЗ100961

*: Передня частина автомобіля

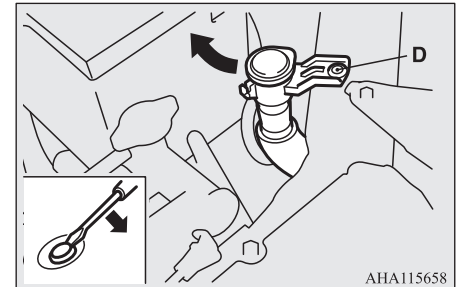
PRИМІТКА

- Після заміни лампи переконайтеся, що петлі на передній частині автомобіля міцно встановлені.



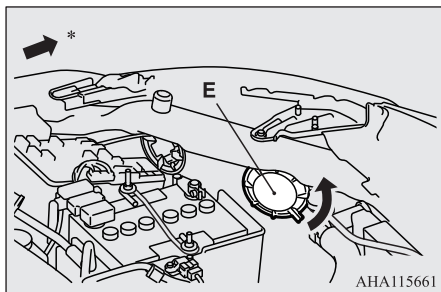
АНЗ100974

2. У випадку заміни лампи з лівого боку автомобіля зніміть тримач (D) горловини бачка склоомивача та посуňte його в бік задньої частини автомобіля.



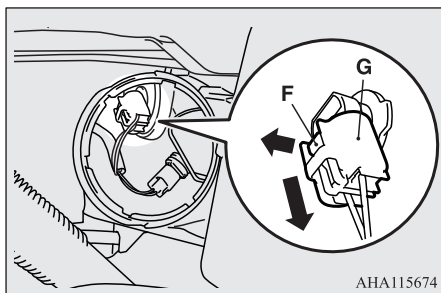
АНА115658

3. Поверніть кришку (Е) проти годинникової стрілки та вийміть її.



*: Передня частина автомобіля

4. Потягнувши за виступ (F), витягніть патрон лампочки (G) і поверніть лампу проти годинникової стрілки, щоб зняти її.



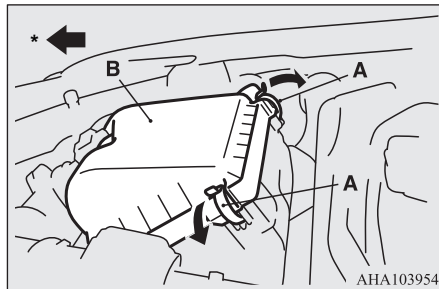
5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

Габаритні ліхтарі

E01003702710

Автомобілі з галогенними фарами типу А або типу В

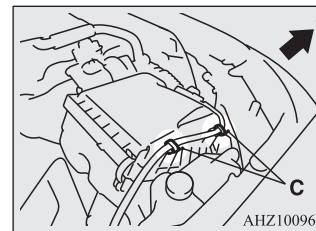
1. У випадку заміни лампи з правого боку автомобіля зніміть затискачі (А) фільтра очисника повітря та посуňte верхню кришку (В) в бік задньої частини автомобіля.



*: Передня частина автомобіля

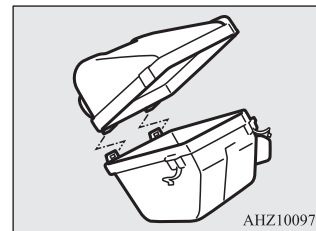
ПРИМІТКА

- При переміщенні верхньої кришки в бік задньої частини автомобіля зніміть проводку з гачків очищувача повітря (С).

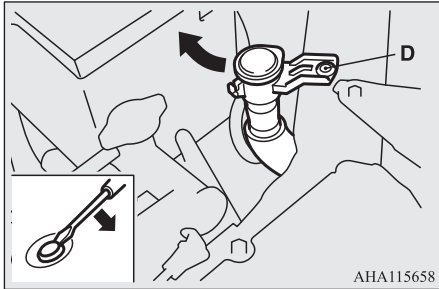


*: Передня частина автомобіля

- Після заміни лампи переконайтеся, що петлі на передній частині автомобіля міцно встановлені.

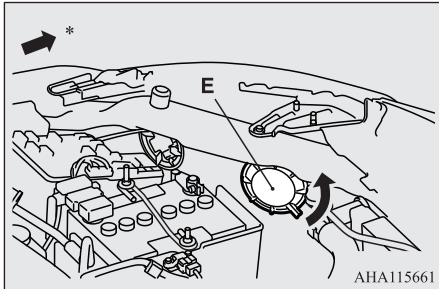


2. У випадку заміни лампи з лівого боку автомобіля зніміть тримач (D) горловини бачка склоомивача та посуňte його в бік задньої частини автомобіля.



АНА115658

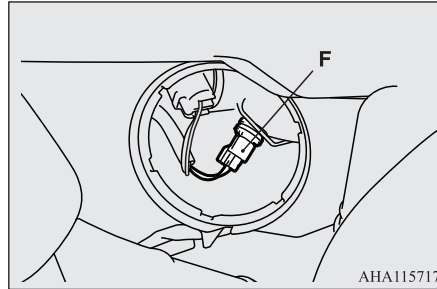
3. Поверніть кришку (E) проти годинникової стрілки та вийміть її.



АНА115661

*: Передня частина автомобіля

4. Поверніть патрон лампи (F) проти годинникової стрілки та вийміть його. Потягнувши, витягніть лампу з патрона.



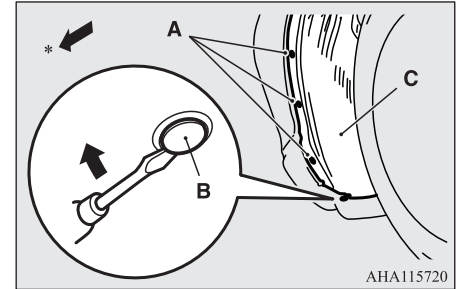
АНА115717

5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

Передні покажчики поворотів

E01003802623

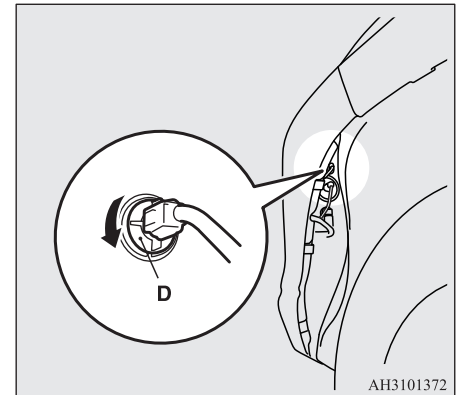
1. Щоб забезпечити достатньо робочого простору, поверніть кермо до упору в бік, протилежний до того, де буде здійснюватись заміна.
2. Витягніть 3 болти (A) і 1 затискач (B), а потім витягніть назад щиток (C).



АНА115720

*: Передня частина автомобіля

3. Поверніть патрон лампи (D) проти годинникової стрілки та вийміть його. Викрутіть лампу з патрона, натискаючи її та повертаючи проти годинникової стрілки.



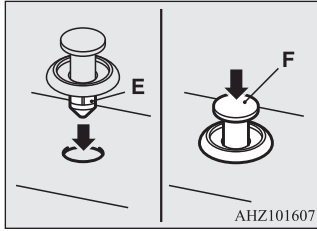
АНЗ101372

Заміна ламп

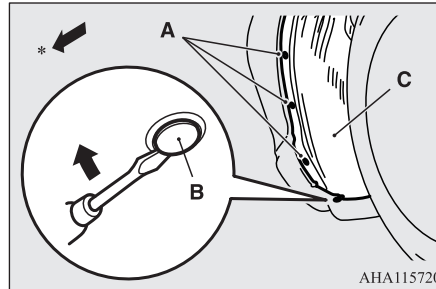
4. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

ПРИМІТКА

- Встановлюючи затискач (B), спочатку вставте його частину (E) в отвір, а потім натисніть на його частину (F).

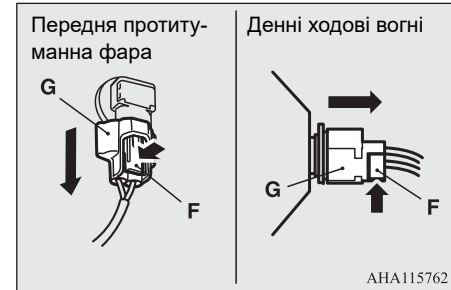


2. Витягніть 3 болти (A) і 1 затискач (B), а потім витягніть назад щиток (C).



*: Передня частина автомобіля

4. Тримавши паз (F), витягніть патрон лампочки (G) і поверніть лампу проти годинникової стрілки, щоб зняти її.



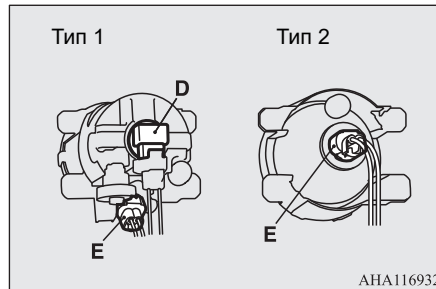
5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

Передні протитуманні фари*/Денні ходові вогні*

E01004003762

Автомобілі з галогенними фарами типу А

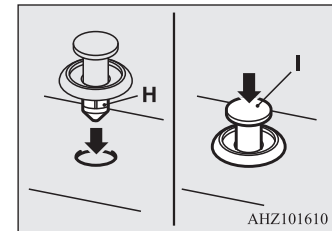
1. Щоб забезпечити достатньо робочого простору, поверніть кермо до упору в бік, протилежний до того, де буде здійснюватись заміна.



D- Передня протитуманна фара
E- Денні ходові вогні

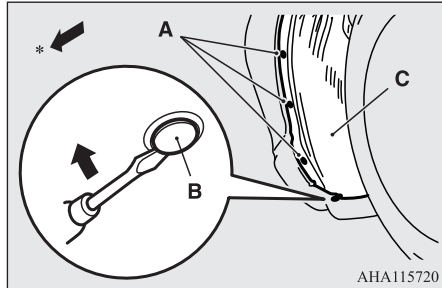
ПРИМІТКА

- Під час встановлення затискача (B) спочатку вставте частину (H) затискача в отвір, а потім натисніть на його частину (I).



Автомобілі з галогенними фарами типу В або світлодіодними фарами

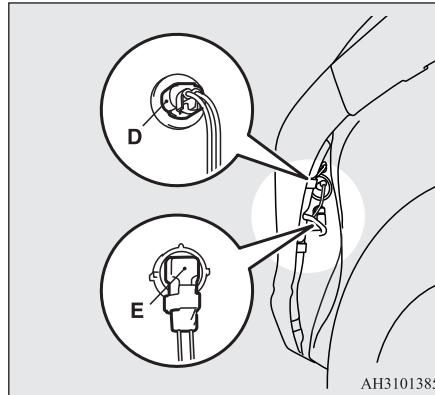
1. Щоб забезпечити достатньо робочого простору, поверніть кермо до упору в бік, протилежний до того, де буде здійснюватись заміна.
2. Витягніть 3 болти (А) і 1 затискач (В), а потім витягніть назад щиток (С).



АНА115720

*: Передня частина автомобіля

3. Переірте положення заміненої лампи.

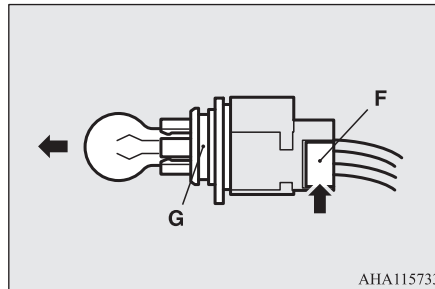


АНЗ101385

- D- Денні ходові вогні
- E- Передня протитуманна фара

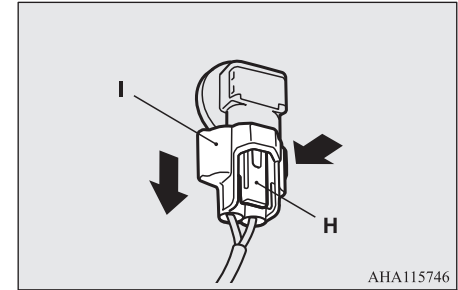
4. [Денні ходові вогні]

Поверніть патрон (D) проти годинникової стрілки, щоб зняти його та утримуючи виступ (F), витягніть лампу (G).



АНА115733

[Передня протитуманна фара]
Тримаючи паз (H), витягніть патрон лампочки (I) і поверніть лампу проти годинникової стрілки, щоб зняти її.



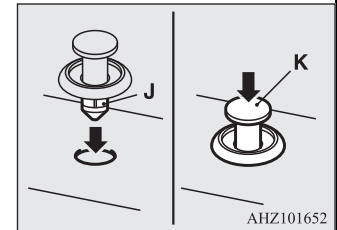
АНА115746

5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

10

ПРИМІТКА

- Під час встановлення затискача (В) спочатку вставте частину (J) затискача в отвір, а потім натисніть на його частину (К).

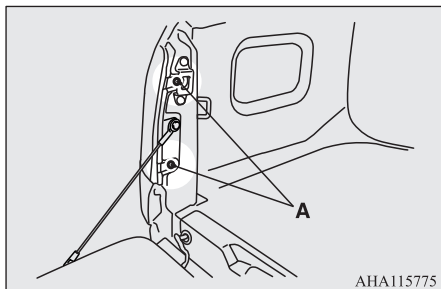


АНЗ101652

Задні комбіновані ліхтарі

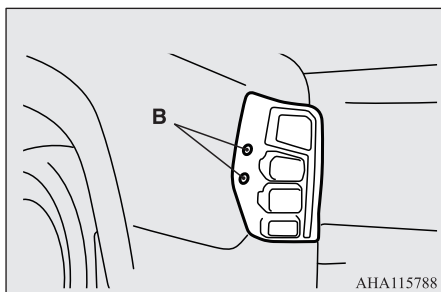
E01004203142

1. Відкрийте задній борт.
Див. розділ «Задній борт» на стор. 3-20
2. Видаліть гвинти (А), які тримають блок ліхтаря.



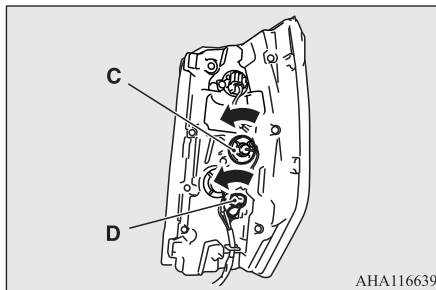
АНА115775

3. Посуньте блок ліхтаря до задньої частини автомобіля та зніміть затискачі (В).



АНА115788

4. Вийміть кожний патрон і лампу в зборі, повернувши її проти годинникової стрілки.



АНА116639

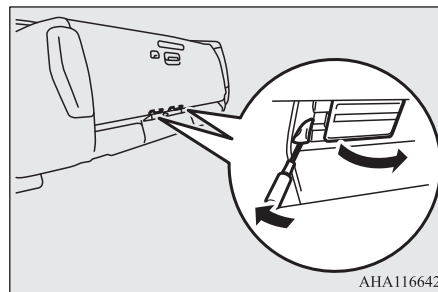
- С- Задні покажчики поворотів
Вийміть лампу, потягнувши її.
- Д- Задній протитуманний ліхтар (з боку водія)/Ліхтар заднього ходу
Вийміть лампу, потягнувши її.

5. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

Ліхтарі освітлення номерного знаку

E01004602426

1. Вставте плоску викрутку в лампу в зборі, обережно підчепіть та вийміть її.

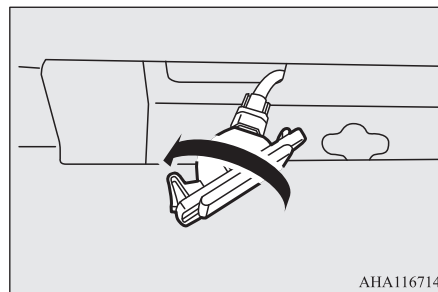


АНА116642

ПРИМІТКА

- Обгорніть кінчик викрутки шматком тканини, щоб не подряпати розсіювачі і кузов.

2. Вийміть патрон разом з лампою у зборі, повернувши їх проти годинникової стрілки, а потім, потягнувши, вийміть лампу.

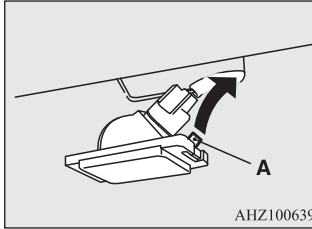


АНА116714

3. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

ПРИМІТКА

- Під час монтажу блоку ліхтаря спершу встановіть гачок (А) з правого боку лампи в зборі у кузов.

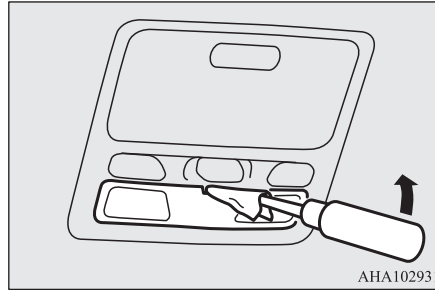


АНЗ100639

Лампи освітлення карт та передньої частини салону

Е01010501117

1. Вставте плоску викрутку в паз розсіювача, обережно підчепіть та вийміть його. Вийміть лампу з тримача лампи.



АНА102931

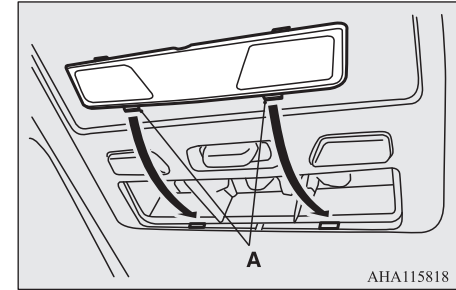
ПРИМІТКА

- Обгорніть кінчик викрутки шматком тканини, щоб не подряпати розсіювач.

2. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

ПРИМІТКА

- Встановлюючи розсіювач світла вирівняйте виступ (А) на розсіювачі з прорізом з боку автомобіля.



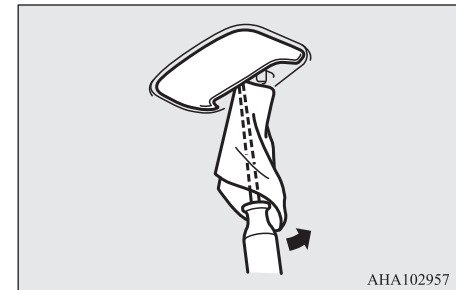
АНА115818

Лампа освітлення задньої частини салону

Е01004901507

1. Вставте плоску викрутку в паз розсіювача, обережно підчепіть та вийміть його. Вийміть лампу з тримача лампи.

10



АНА102957

ПРИМІТКА

- Обгорніть кінчик викрутки шматком тканини, щоб не подряпати розсіювач.

2. Щоб встановити лампу, виконайте наведені вище настанови у зворотному порядку.

ПРИМІТКА

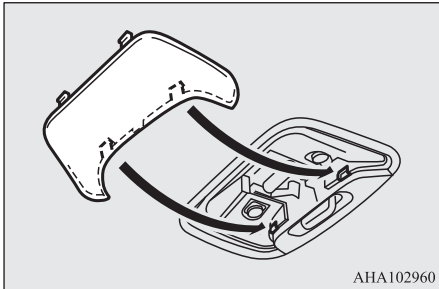
- Під час встановлення розсіювача сумістіть 2 пази на розсіювачі з отворами з боку автомобіля.

Лампа освітлення відділення для рукавичок

E01006101516

Для заміни лампочки у відділенні для рукавичок зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI.

10



Технічні характеристики

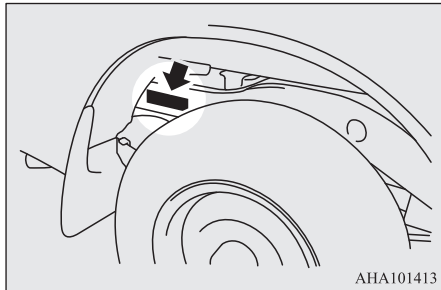
Маркування автомобіля	11-2
Габаритні розміри автомобіля	11-3
Експлуатаційні показники автомобіля	11-5
Вага автомобіля	11-5
Характеристики двигуна	11-6
Електрична система	11-6
Шини та диски	11-7
Витрата пального	11-7
Місткість	11-8

Маркування автомобіля

E01100105672

Ідентифікаційний номер автомобіля: (VIN)

Номер кузова вибито в місці яке зображено на малюнку.

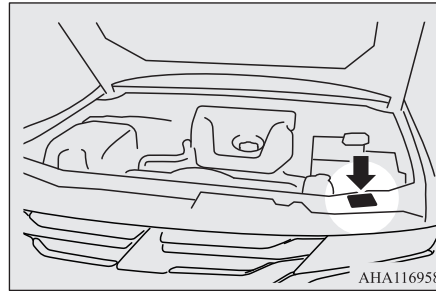


11

Табличка з заводськими даними автомобіля

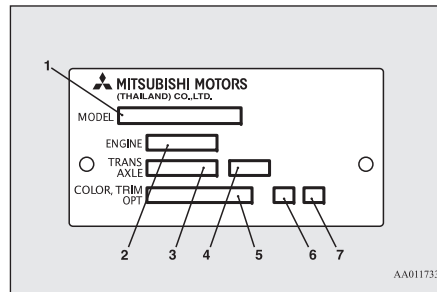
E01102200135

Табличка з заводськими даними автомобіля знаходиться в місці, зображеному на малюнку.



На табличці зазначено код моделі автомобіля, модель двигуна, модель коробки передач, код кольору кузова тощо.

При замовленні запасних частин користуйтеся зазначеними кодовими номерами.



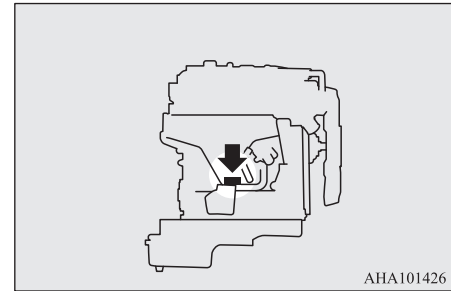
- 1- Код моделі автомобіля
- 2- Код моделі двигуна
- 3- Код моделі коробки передач

- 4- Передавальне число редуктора
- 5- Код кольору кузова
- 6- Код оздоблення салону
- 7- Код додаткового устаткування

Модель/номер двигуна

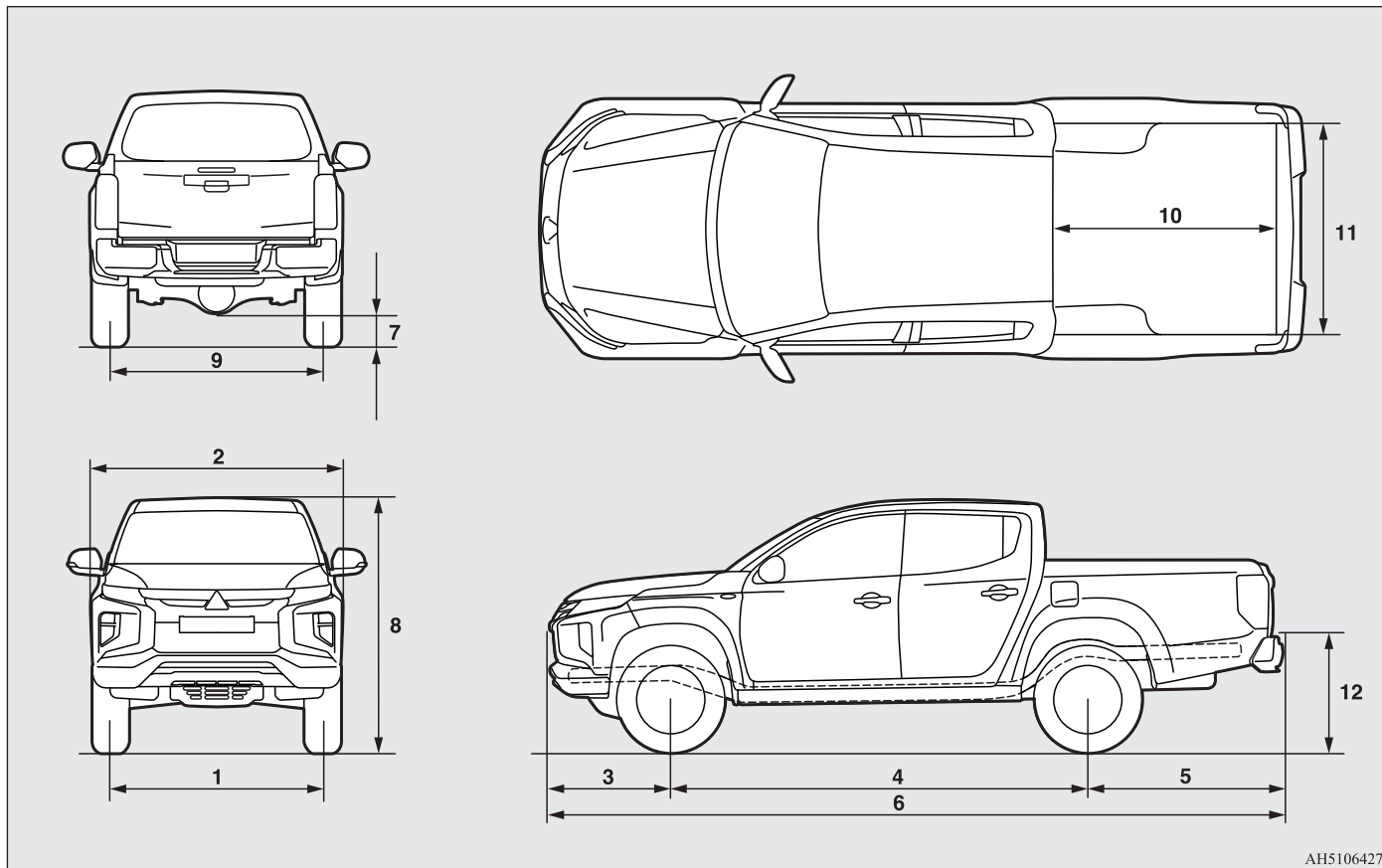
E01102500125

Модель двигуна та номер двигуна вибитий на блоці циліндрів двигуна, як зображено на малюнку.



Габаритні розміри автомобіля

E01100205279



11

AH5106427

Габаритні розміри автомобіля

1	Колія передніх коліс		1520 мм
2	Загальна ширина		1815 мм
3	Передній звис		885 мм
4	Колісна база		3000 мм
5	Задній звис	Без заднього бампера	1340 мм
		З заднім бампером	1420 мм
6	Загальна довжина	Без заднього бампера	5225 мм
		З заднім бампером	5305 мм
7	Дорожній просвіт (без навантаження)		200 мм, 205 мм ^{*1} , 220 мм ^{*2}
8	Загальна висота (у неспорядженому стані)		1775 мм, 1780 мм ^{*1} , 1795 мм ^{*2}
9	Колія задніх коліс		1515 мм
10	Довжина вантажної платформи		1520 мм
11	Ширина вантажної платформи		1470 мм
12	Висота вантажної платформи		845 мм, 850 мм ^{*1} , 865 мм ^{*2}

*¹:Автомобілі з шинами 245/70R16 111S RF

*²:Автомобілі з шинами 265/60R18 110H

Мінімальний радіус повороту

Кузова	6,3 м
Коліс	5,9 м

Експлуатаційні показники автомобіля

E01100304446

Найменування	М/Т	А/Т
Максимальна швидкість	173 км/год, 169 км/год* ¹	171 км/год, 177 км/год* ²

*1: Автомобілі з шинами 205R16C

*2: Автомобілі з високою потужністю двигуна

Вага автомобіля

E01100409569

Найменування	М/Т		А/Т
	Easy Select 4WD	Super Select 4WD II	
Споряджена маса (маса водія включена)	1935 кг	2000 кг	2000 кг 2005 кг*
Максимальна дозволена маса автомобіля	2850 кг		
Максимальне навантаження на вісь	Передня	1260 кг	1360 кг
	Ззаду	1840 кг	
Максимальна вага причепа	Обладнаного гальмами	3100 кг	
	Не обладнаного гальмами	750 кг	
Максимальне навантаження на тягово-зчпний пристрій	125 кг		
Максимальна повна маса з причепом	5900 кг		
Максимальна допустима вага зчпного пристрою	34 кг		
Кількість місць	5 місць		

Характеристики двигуна

*: Автомобілі з високою потужністю двигуна

ПРИМІТКА

- Технічні характеристики причепа зазначені відповідно до рекомендацій виробника.

Характеристики двигуна

E01100604221

Модель двигуна	4N15
Кількість циліндрів	4 в ряд
Робочий об'єм	2442 см
Діаметр циліндра	86,0 мм
Хід поршня	105,1 мм
Розподільний вал	Два розподільних вали
Приготування суміші	Безпосереднє впорскування з електронним керуванням
Максимальна потужність (чиста за ЄЕС)	113 кВт/3500 об/хв, 133 кВт/3500 об/хв*
Максимальний крутний момент (чистий за ЄЕС)	380 Н•м/ 1500~2500 об/хв, 430 Н•м/ 2500 об/хв*

*: Автомобілі з високою потужністю двигуна

Електрична система

E01100804861

Напруга	12 В	
Акумуляторна батарея	Тип (JIS)	115D31L
	Ємність (5HR)	72 А·год.
Максимальна сила струму генератора	130 А	

Шини та диски

E01100905319

Шини		205R16C 8PR 110/108R	245/70R16 111S RF	265/60R18 110N
Диски	Розмір	16x6JJ	16x7J, 16x7JJ	18x7 1/2J
	Виліт	38 мм		

 **ПРИМІТКА**

- Зверніться до офіційного дилера MITSUBISHI щоб дізнатися докладну інформації щодо комплектації вашого автомобіля.

Витрата пального

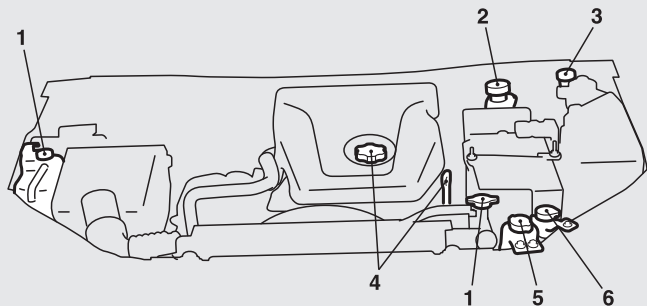
E01101102157

Найменування	Комбінований режим		Міський режим	Заміський умови
	CO ₂ (г/км)	Витрата пального (л/100 км)	Витрата пального (л/100 км)	Витрата пального (л/100 км)
М/Т	208	7,9	9,2	7,2
А/Т	225	8,6	9,9	7,8

 **ПРИМІТКА**

- Наведені показники витрати палива розраховані згідно з технічними вимогами Правил ЄЕК ООН № 101 та відносяться до автомобілів, не оснащених устаткуванням, що встановлене додатково. Точна відповідність показників, наведених вище, фактичним показникам конкретного автомобіля виробником не може гарантуватися. Кожен конкретний автомобіль не проходить випробувань на паливну економічність. Розходження неминучі навіть між окремими автомобілями однієї й тієї ж моделі. Крім цього, на витрату палива впливають: стиль водіння, дорожні умови й щільність транспортного потоку, а також — ступінь зношення автомобіля, якість та своєчасність проходження технічного обслуговування, ступінь завантаження автомобіля, якість палива та інше.

Місткість



АН1100834

11

№	Найменування	Об'єм	Масляні матеріали	
1	Рідина для охолодження двигуна [включаючи 0,65 літра у розширювальному бачку]	7,7 літрів	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM або аналогічна* ¹	
2	Гальмівна рідина	За необхідністю	Гальмівна рідина DOT3 або DOT4	
3	Рідина гідроприводу зчеплення	За необхідністю	Гальмівна рідина DOT3 або DOT4	
4	Моторна олива	Картер двигуна	8 літрів	Див. стор. 10-4
		Фільтр оливи	0,3 літра	
		Охолоджувач оливи	0,1 літри	
5	Рідина гідропідсилювача керма	За необхідністю	MITSUBISHI MOTORS GENUINE PSF (рідина гідропідсилювача керма)	
6	Рідина склоомивача	4,2 літри	—	

№	Найменування	Об'єм	Мастильні матеріали
7	Рідина автоматичної коробки передач	10,4 літра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-PA

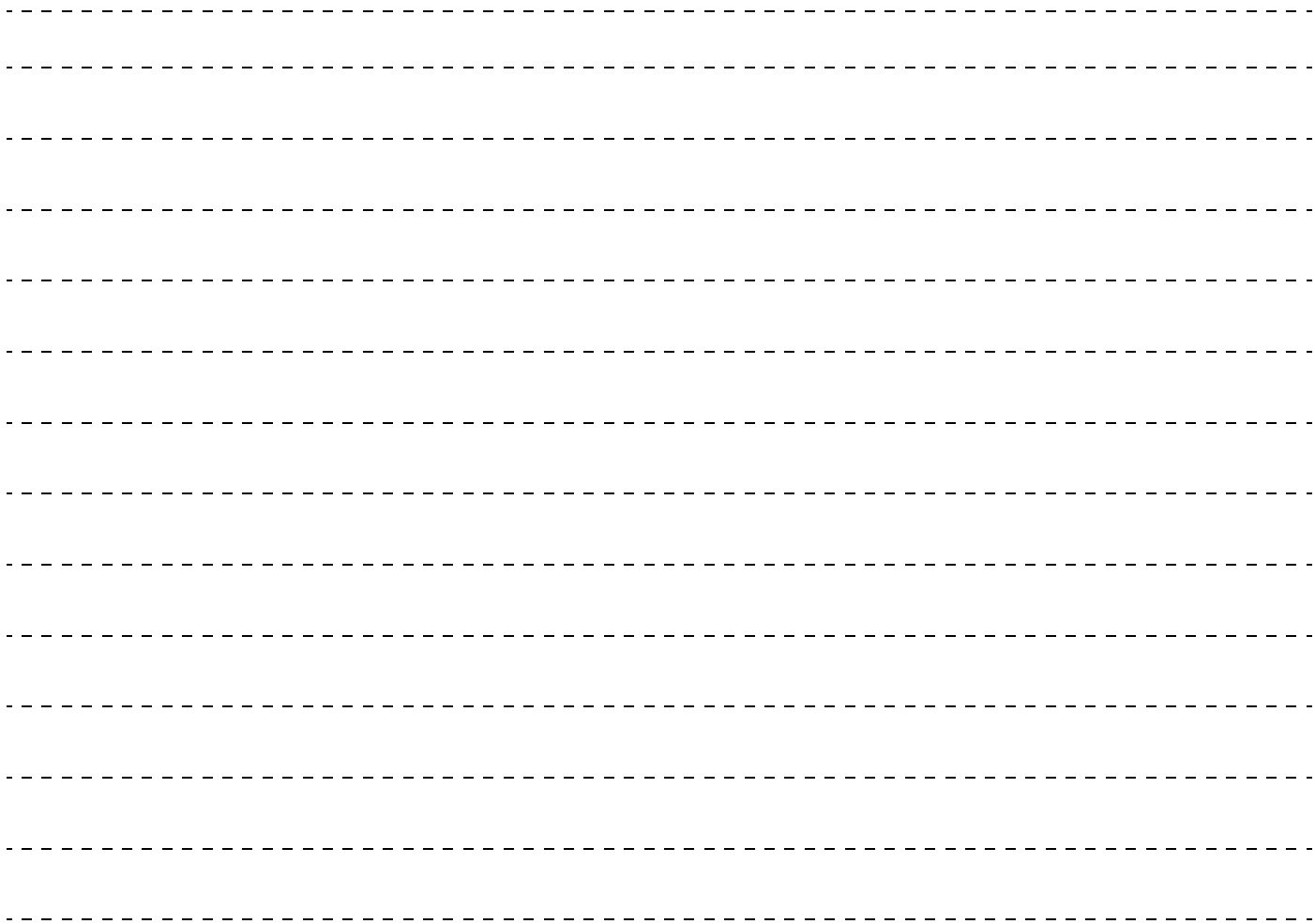
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Для автоматичної коробки перемикання передач використовуйте тільки MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF. Використання будь-якої іншої рідини приведе до виходу з ладу коробки перемикання передач.

№	Найменування		Об'єм	Мастильні матеріали
8	Масило для механічної коробки перемикання передач		2,2 літра	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API за класифікацією GL-4, SAE 75W-80
9	Масило для роздавальної коробки	Super Select 4WD II	1,34 літри	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API за класифікацією GL-4, SAE 75W-80
		Easy Select 4WD	1,15 літри	
10	Олива для диференціала	Передній	1,2 літри	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
		Задній	2,3 літри	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil ECOLOGY API GL-5 SAE 80
11	Холодоагент (кондиціонера)	Кількість	0,52 кг	HFC-134a*2
		CO ₂ еквівалент	0,743 т	
		GWP	1430	

*1. Аналогічна високоякісна охолоджувальна рідина на основні етиленгліколю, без аміаку, нітратів та боратів, вироблена з використанням гібридної органічної кислоти тривалого терміну служби

*2. Містить фторовані парникові гази



Знак відповідності технічному регламенту в Інструкції з експлуатації відповідає старому технічному регламенту*, а знак відповідності технічному регламенту в даному додатку відповідає новому технічному регламенту**.

* - Технічний регламент радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання, затверджений постановою Кабінету Міністрів України від 24.06.2009 р. № 679

** - Технічний регламент радіообладнання, затверджений постановою Кабінету Міністрів України від 24.05.2017 р. № 355



Поштова адреса виробника

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

ARS4-A : ECLIPSE CROSS

Спрощено	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіобладнання (позначення типу радіобладнання ARS4-A) відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tpw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіобладнання: 76-77ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіобладнання: 3.16Вт(35дБм середньоквадратична ефективна потужність випромінювання)

Поштова адреса виробника

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

ARS3-B : OUTLANDER

ARS3-B : OUTLANDER PHEV

Спрощено	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіобладнання (позначення типу радіобладнання ARS3-B) відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tpw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіобладнання: 76-77ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіобладнання: 1Вт(30дБм середньоквадратична ефективна потужність випромінювання)

Поштова адреса виробника

ROBERT BOSCH GmbH
Daimlerstr. 6, 71229 Leonberg, Німеччина

MRRRev014F: PAJERO SPORT

Спрошено	Справжнім ROBERT BOSCH GmbH заявляє, що тип радіообладнання MRRRev014F відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
Декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ivc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: 76-77ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: 27дБм середньосвадгатична ефективна потужність випромінювання

Поштова адреса виробника

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH
Peter-Dornier-Straße 10
88131 Lindau
Germany

SRR3-A : ASX / OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / L200 / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрошено	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання;
Декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ivc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24, 05-24,25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

Поштова адреса виробника

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

DY-1M: OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / L200 / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіобладнання DY-1M відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ru/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: -

Поштова адреса виробника

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

DY-5M: OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ASX / L200 / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіобладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ru/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: -

Поштова адреса виробника

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nejozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

GGM-M002 : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV
GGM-M006 : L200 / PAJERO SPORT
G8D-841M-ECU-E : ASX
R328E : ECLIPSE CROSS

Спрощена декларація про відповідність	<p>Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіобладнання GGM-M002, GGM-M006, G8D-841M-ECU-E, R328E відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ru/ukraine/index.html частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 125kHz</p>
	<p>максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ях), в якому працює радіобладнання: GGM-M002 : 624ВμV/m (@10m) GGM-M006 : 684ВμV/m (@10m) G8D-841M-ECU-E : 92дВμV/m (@3m) R328E : 94дВμV/m (@3m)</p>

Поштова адреса виробника

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

G8D-644M-KEY-E; ASX / OUTLANDER / OUTLANDER PHEV
GHR-M004; L200 / PAJERO SPORT
GHR-M014; ECLIPSE CROSS

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіобладнання G8D-644M-KEY-E, GHR-M004, GHR-M014 відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/entfwcs/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 433.92MHz максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: G8D-644M-KEY-E, GHR-M004 : 11μW GHR-M014 : 10μW
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батареї невідповідного типу. Уважайте використані батареї відповідно до інструкції.

Поштова адреса виробника

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city Hyogo 669-1513 Japan

NR-242: OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / L200 / PAJERO SPORT

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіобладнання NR-242 відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/entfwcs/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz GPS:1575.42MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: -

Поштова адреса виробника

KOSTAL (SHANGHAI) MANAGEMENT CO., LTD.
Rooms 201-202, 3rd Building, No. 77 Yuangao Road, Jilading District, Shanghai, PRC.

K9499-002 : OUTLANDER PHEV

Спрошена	Справжнім KOSTAL (SHANGHAI) MANAGEMENT CO., LTD заявляє, що тип радіобладнання K9499-002 відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
Декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 2400MHz-2483.5MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: 9dBm

Поштова адреса виробника

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

G8C-930M, G8C-932M: L200 / PAJERO SPORT
GHR-M001: OUTLANDER / ECLIPSE CROSS
G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD: ASX

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіобладнання G8C-930M, G8C-932M, GHR-M001, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ru/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 125MHz максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: G8C-930M, G8C-932M : 81dBμV/m (@3m) GHR-M001 : 82dBμV/m (@3m) G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m (@3m)

Поштова адреса виробника

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

J166E: ASX / OUTLANDER / L200 / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіобладнання J166E відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/ru/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 433.92MHz максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: 11μW
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Угніуйте використані батареї відповідно до інструкції.

Поштова адреса виробника

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Motiyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPAN (ЯПОНІЯ)

MXLZ16ELG4 : ASX

MXLO15ELG4 : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV

MXLT16ELG4 : L200

MXLT15ELG4 : PAJERO SPORT

MXLR16ELG4 : ECLIPSE CROSS

Спрошена декларація про відповідність	Справжнім JVC KENWOOD заявляє, що тип радіобладнання MXLZ16ELG4, MXLO15ELG4, MXLT16ELG4, MXLT15ELG4, MXLR16ELG4 відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 2.402GHz - 2.480GHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ях), в якому працює радіобладнання: +10dBm ± 1dB, Режим по потужності 2

Поштова адреса виробника

Continental Automotive GmbH
Siemensstrasse 12, D-93055 Regensburg, Germany/H

S180052094, TIS-03 : ASX / OUTLANDER PHEV / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрошена	Справжнім Continental Automotive GmbH заявляє, що тип радіобладнання S180052094/TIS-03 відповідає Технічному регламенту радіобладнання;
декларація про відповідність	повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 433.92MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: -17 дБм

Поштова адреса виробника

Visteon Corporation
One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

MDGM10: ASX / OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / L200 / PAJERO SPORT / ECLIPSE CROSS

Спрошена	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіобладнання MDGM10 відповідає
декларація про відповідність	Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/tw/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіобладнання: 2402-2480 МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіобладнання: 4 дБм

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

